AN INDEX TO THE LANKAVATARA SUTRA

AN INDEX TO THE LANKAVATARA SUTRA

(NANJIO EDITION)

SANSKRIT-CHINESE-TIBETAN,
CHINESE-SANSKRIT,
AND
TIBETAN-SANSKRIT,

WITH A TABULATED LIST OF PARALLEL PAGES OF THE NANJIO SANSKRIT TEXT AND THE THREE CHINESE TRANSLATIONS (SUNG, WEI, AND T'ANG) IN THE TAISHO EDITION OF THE TRIPITAKA

COMPILED
BY
DAISETZ TEITARO SUZUKI

SECOND, REVISED, AND ENLARGED EDITION

THE SANSKRIT BUDDHIST TEXTS
PUBLISHING SOCIETY
39 Ōno-machi, Koyama,
KYOTO
SHŌWA IX
(1934)

All Rights Reserved

Printed by Naigwai Shuppan Insatsu Kabushiki Kwaisha, Kyoto

PREFACE TO THE SECOND EDITION

In this second, revised, and enlarged edition of the Index to the Nanjio Sanskrit text of the Laṅkāvatāra Sūtra, all the major imperfections found in the first edition, I hope, have been corrected. The enlargement consists in the addition of a Chinese-Sanskrit and a Tibetan-Sanskrit section.

In the Tibetan section, the figures refer to the pages of the Sanskrit section in the present work, while R means the right-hand side of the page and L the left-hand side.

In the first edition mention has been accidentally omitted to the effect that the Chinese terms given as equivalents of the Sanskrit are those found in the respective translations (S, W, T) where they are expected to be found, and for this reason the so-called equivalents may not sometimes be in exact correspondence with the literal meaning of the original words. For instance, *ekarasa* is 一味 in Sung and T'ang, which is literal enough, but 無差別 in Wei; and when this is reversed as in the Chinese-Sanskrit section of this Index, the reader will find 無差別 as equivalent to *abhinnatva* or to *alakṣaṇa* or to *aviśeṣa*, as well as to *ekarasa*. Let it, therefore, be remembered that this Index is always to be referred to the three Chinese translations indicated as S, W, and T, and not to be considered in itself a Chinese-Sanskrit dictionary.

Towards the end of this Index, the pages of the different Chinese versions in the Taisho edition of the Tripitaka are given together in parallel columns with the corresponding pages in the Sanskrit text of the Sutra.

D. T. S.

Kyoto, July 1934

PREFACE TO THE FIRST EDITION

Owing to various circumstances the printing of this work has been delayed longer than at first planned. While in more ways than one, there are yet many things in it which require further elaboration, I have decided to send it out to the world now, hoping that at some time later I may have the opportunity to carry out all my plans and also that even in its present shape it may be of some use to students of Buddhism.

My first intention was to select such Sanskrit words only as supplied important keys to the understanding of the Laṅkāvatāra, but while this was developing, I conceived the idea of compiling a kind of index verborum, omitting however the conjunctions, pronouns, negative particles, etc., for instance, *ca*, *nu*, *kiṃ*, *eva*, *punar*, etc. After a complete revision of what had already been accomplished this idea was carried out. Then the question came up about the verbs, when the work of indexing was too far advanced to attempt another general re-arrangement. So, after much deliberation, I decided to give in a special section all the verbal roots together with their derivatives. This independent treatment, therefore, of the roots is the result of mere practical convenience on the part of the compiler.

As far as available, all the Chinese equivalents are given from the three Chinese versions, Sung (S), Wei (W), and T'ang (T). As to the Tibetan part of this work, it is not quite up to a desideratum. To accomplish this, we shall have to wait for a further chance. The "Red" Peking edition has been used for the references.

The compilation of the present work has been very much expedited by the kind help of Professor Hokei Idzumi in the Sanskrit and of Professor Yenga Teramoto in the Tibetan, and this fact is gratefully appreciated by the compiler. In type-setting and proofreading Mr. Susumu Hoshinobori has done his utmost, for which also thanks are here duly offered.

Towards the preparation of this book I have been financially helped by the Keimeikwai, which is an association for encouraging special studies and inventions contributive to the public welfare. Of this I wish here to make public acknowledgment.

DAISETZ TEITARO SUZUKI

KYOTO, March 1933

CONTENTS

	Page
Preface to the Second Edition	v
Preface to the First Edition	vi
The Sanskrit-Chinese-Tibetan Section	1
The Chinese-Sanskrit Section	213
The Tibetan-Sanskrit Section	427
A Tabulated List of Parallel Pages of the Three Chinese Versions and of the Nanjio Sanskrit Text	487

THE SANSKRIT-CHINESE-TIBETAN SECTION

अ

अंशु 光明 SWT, འོད་ཟེར (105a), 101[8], 294[3], 310[5].

अंस 肩 ST, དཔུང་པ (69b), 22[3], 116[5].

अकथ्यमान (*not being told*), 287[8].

अकनिष्ठ 色究竟 SWT, 阿迦膩吒 S, 阿迦尼吒 W, འོག་མེད (71b), 28[8], 33[16], 51[8], 56[9], 215[14], 278[12], 361[6]; -पद 色究竟句 ST, 色究竟見 W, འོག་མའི་ཚོགས (75b), 36[17]; -भवन 阿迦尼妙境 W, 色究竟天 T, ཕྱི་ལོ་བདུན་འོག་མེད (175a), 56[9], 269[4].

अकर्महेतुक 不由於業 W, ལས་ཀྱི་རྒྱུས་མ་བྱུང (194b), 332[3].

अकलाविद्या-पद 非數句 S, 非工巧見 W, 非巧明句 T, ཐུ་ཅལ་རིག་པའི་ཚོགས, ཐུ་ཅལ་རིག་པ་མེད་པའི་ཚོགས (75a), 36[8].

अकल्प 非分別 W, རྣམ་པར་མི་རྟོག (161b), 231[5], 321[13].

अकल्पन 莫分別邪行 W, 離分別 T, མི་རྟོག་པ (207b), 373[11].

अकल्पित 非妄計 T, 無……想 S, 不想 T, རྣམ་པར་རྟོག་པ་མི་འབྱུང (196a), 257[12], 336[5].

अकल्प (*unsuitable*), རྣམ་པར་རྟོག་པ་མི་མཚན་པ (169b), 249[12], 255[8 12].

अकार 阿字 WT, ཨ (110b), 113[4]; -कर्त्व 無作者 SWT, བྱེད་པ་མེད་པ (111b), 115[8].

अकारित (非他殺 T, 不教人殺 W,), གཞན་བྱེད་དུ་མ་བཅུག་པ (170b), 253[10].

अकिंकनीकृत (°करी° ?), 253[7].

अकिंकरीकृत (किंकनीकृत in text), (*lost their sense*), 253[7].

अकिंचित्कर (*nothing made*), 199[14].

अकीर्तिकर 惡名流布 WT, མི་སྙན་པར་བྱེད་པ (168b), མི་བསྙན་པར་ཡང་བྱེད་པ (171b), 247[4], 256[9].

अकुशल 不善 W, 惡 T, མི་དགེ་བ (68a), 18[10], 90[11], 171[12], 183[9], 193[8], 195[4], 212[1], 213[9 17], 220[10], 234[17], 235[4 6 10], 278[4], 366[2]; -दृष्टि 惡見 T, 邪見 W, ལྟ་བ་ངན་པ (64a), 10[13].

अकूटराशित्व 不積聚 S, 無積聚 W, 無積 T, 80[17].

अकृत (*not done*), མ་བྱས་པ (138a), 176[10]; -अवकाश (*suddenly*), 176[10].

अकृतक 非作者 T, 非所作 W, 無作 S, (非自殺 T, 自己不殺 W), མ་བྱས་པ(86a), 60[6], 72[5], 77[1], 176[13](bis), 177[4], 182[5], 187[9 13 17], 188[1], 190[10], 217[7 8], 253[10], 347[5], 361[11], 366[5]; -भाव 72[5].

अकोविद 愚 WT, ཁྱིས་པ (201b), མི་མཁས་པ (203b), 353[12], 359[5 9].

अकौशल्य-पद 非巧句 S, 非巧見 W, 非善巧句 T, 35[1].

अक्रिया 無因作 32[16]; -पद 非事句 S, 非作見 W, 非作句 T, ཕྱིར

ཡིན་ཚོགས (75a), 36[14].

अक्लेश-पद 非煩惱句 ST, 非煩惱見 W, 34[18].

अक्ष (*eye*), 106[6]; -पुरुष (*eye-man*), 106[6].

अक्षणिक 非刹那 T, 不刹那 S, སྐད་ཅིག་པ་མ་ཡིན (138b), 34[15], 177[3], 236[1 2], 238[11] (क्षणिक in text); -पद 非刹那句 ST, 非刹那見 W, སྐད་ཅིག་པ་མེད་པའི་ཚོགས (74a), 34[15].

अक्ष-पाद 阿叉波 W, (足目), ཀཱང་པའི་མིག (265b), 366[11].

अक्षर 名字 SW, 文字 T, 諸字 T, 字 SWT, ཡི་གེ (110b), 37[3], 48[12], 113[4], 137[13], 141[14](bis)[15](bis)[16](ter), 143[1 9], 144[8], 147[1], 148[11], 154[15], 160[14], 173[18], 194[1 3 4](bis)[5 7], 224[1], 240[6], 241[15], 274[1], 289[14], 316[8], 344[9], 354[1]; -गति 字…趣 S, 143[9]; -गोचर 字境界 W, 文字境 T, ཡི་གེའི་སྤྱོད་ཡུལ (176b), 274[1]; -पतित 墮於文字 ST, 墮於名字 W, ཡི་གེར་ལྷུང་བ (145b), 194[1 3 4 5]; -पद 字句 S, 字見 W, 文字句 T, ཡི་གེའི་ཚོགས (75b), 37[3]; -वर्जित 離文字 T, 離名字 SW, ཡི་གེ་མེད (80b), ཡི་གེ་བྲྀད་པ (189b), 48[12], 316[8]; -संसक्त 計着名字 SW, 計着文字 T, 樂名字 W, ཡི་གེར་འབྲེལ་ཡོད་པ (158a), 224[1], 354[1]; -समता 字等 S, 字平等 WT, ཡི་གེ་མཚུངས་པ (123a), 141[11 14 16].

अक्षेत्र-पद 非刹土句 S, 非國土見 W, 非刹句 T, ཞིང་གི་ཚོགས, ཞིང་མེད་པའི་ཚོགས (74a), 35[8].

अख-पद (अखेद° in text), 非虛空句 ST, 非虛妄 (!) 見 W, 35[11].

अखादित 249[7].

अखेद-पद (see अख-पद), 35[11].

अगति 所不行 S, 所不能行 WT, 89[9], -लक्षण 所不得相 S, 出於…境界 T, མི་ དམིགས་ པའི་ མཚན་ ཉིད (160b), 228[17].

अगन्धर्व-पद 非犍闥婆句 S, 非犍闥婆見 W, 非乾闥婆句 T, དྲི་ཟ་མ་ཡིན་ པའི་ ཚོགས (74b), 36[2].

अगरु 沈水 WT, ཨ་གར (207b), 373[8].

अगुरु-पद 非師句 ST, 非師見 W, བླ་མ་མ་ཡིན་ པའི་ ཚོགས (74a), 35[8].

अगोचर 非境界 SW, 非所行 T, 非…所行 T, 非…所知 T, 非…境界 T, སྤྱོད་ཡུལ་ མེད་ ཅ (149a), 164[18], 201[12], 271[10], 286[9], 338[9], 357[15], 371[8].

अगोत्र 非種 S, 非性 WT, རིགས་ མེད (70b), 25[2], 63[5]; -पद 非種性句 ST, 非性見 W, རིགས་ ཀྱི་ ཚོགས, རིགས་ མེད་ པའི་ ཚོགས (74a), 35[2].

अग्नि 火 མེ (103b), 18[2], 90[8], 98[8], 169[11], 170[3], 208[9], 232[2], 301[6], 354[4], 357[7 8], 359[12], 360[6], 365[15], 372[14], 373[2]; -ज्वाला 火焰 W, མེ་ལྕེ (68a), 18[2]; -हेतुभूत 以火因故 S, 火所因故 T, མེ་ཡི་ རྒྱུ་ལས (162a), 232[2].

अग्र (स्व-) (*tip*), 335[15], 353[15].

अग्रहण 非取相 W, 非…可取著 T, 不取 SWT, 不攝 S, 無攝 S, 無所取 T, 無法可取 W, 不著 S, ཟློག་ ཏུ་ ཁྱད་ པར་ ཡ (148a), 19[10], 92[15], 169[6 7], 185[2], 199[2]; -पद 非攝受句 ST, 非捕取見 W, གཟུང་ བ་ མེད་ པའི་ ཚོགས (75a), 36[11].

अघन-पद 非雲句 ST, 非雲見 W, 35[11].

अघोष 非聲 T, ཕྱི་ ཁ་ ཡིན (102a), 94[7].

अङ्कुर 芽 WT, རྒྱ་ཀུ (68a), 18[4], 41[3], 82[18].

अङ्ग 支分 S, 身分 W, 25[12], 30[2], 36[8], 97[4], 119[8], 130[11], 137[6], 151[12], 301[12], 363[11]; -च्छाया 自見影 W, 自見其影 T, བདག་ གི་ གཟུགས་ ཀྱི་ གྲིབ་ ཆ (མཐོང་ བ) (69b), 20[16]; -द (*bracelet*), 17[1]; -पद 支句 S, 支見 W, 支分句 T, ཡན་ ལག་ གི་ ཚོགས (75a), 36[8].

अङ्गिक (*as its body*), 277[6].

अङ्गुल (*finger*), 365[13] (bis).

अङ्गुलि 指 SWT, སོར་ མོ (146b), 196[7 8], 335[15]; -प्रेक्षक 196[6]; -मालिक 央掘利魔羅 S, 央掘摩 T, སོར་ ཕྲེང (172 a), 258[4]; -अग्र 指端 ST, སོར་ མོ་ ཞེ་ ཆ (146a), 196[8 9 11], 223[18], 353[15]; -अग्र-ग्रहण 指端 ST, 196[16]; -अग्र-भिनिवेश (*the finger tip illusion*), 196[10].

अचक्र 非輪 S, 非是輪 W, འཁོར་ ལོ་ ཡིན (161a), 92[8]; -पद 非輪句 S, 非輪見 W, 非火輪句 T, འཁོར་ ལོ་ མེད་ པའི་ ཚོགས (74b), 36[1].

अचल 山 SWT, རི (72a), 29[7 18], 30[10], 32[8 18], 269[11], 306[11]; -पद 非動句 ST, 非動見 W, གཡོ་ བ་ མེད་ པའི་ ཚོགས (75a), 36[15].

अचला 不動 WT, མི་ གཡོ་ བ (66b), 15[5], 221[19].

अचिकित्सा-पद 非治句 S, 非治見 W, 非醫方句 T, གསོ་ བ་ མེད་ པའི་ ཚོགས (75a), 36[7].

अचित्त 無心 W, 非心 T, སེམས་ མེད་ ཅ (188a), 312[4]; -पद 非心見 W, 非心句 T, སེམས་ མེད་ པའི་ ཚོགས (74a), 34[16].

अचित्र 無諸相 W, 非多 T, 269[11].

अचिन्त्य 不思議 SWT, 不可思議 SWT, བསམ་ ཀྱིས་ མི་ ཁྱབ་ ཅ (84a), 15[10 12], 37[10], 51[5], 56[6], 58[6], 59[11 13 14 16], 64[15], 98[2], 117[2], 134[14], 212[17], 222[2], 285[7], 293[14] (bis), 307[7 10], 323[11]; -च्युतिगत 不思議變易死 S, 不可思議變易死 W, 不思議死 T, བསམ་ ཀྱིས་ མི་ ཁྱབ་ པའི་ འཆི་ འཕོ (87b), 63[12]; -ज्ञान 不思議智 SW, 不可思議智慧 T, ཡེ་ཤེས་ བསམ་ ཀྱིས་ མི་ ཁྱབ་ པའི་ ཡུལ (84a), 56[6]; -पद 非心句 ST, 非心見 W, 35[13]; -परिणामिन् 不可思議變 W, 不思變易死 T, 307[10]; -परिणाम-च्युति 不可思議變易生 W, 不思議變易死 T, 134[9]; -परिणामिनी 不思議變 W, 不思議死 T, བསམ་ ཀྱིས་ མི་ ཁྱབ་ ཅ་ འགྱུར་ བ་ ཞི་ འཕོ (122b), 140[17]; -फल-गोचर 證果不思議 W, 果境不思議 T, ཐེག་ ཡུལ་ བསམ-

MAIN QUERIES ON U

ཨ་ཁ (186b), 307[7]; -वासना-परिणाम -हेतुक 不思議熏及不思議變是…因 S, 不可思議熏變因 W, 不思議熏變因 T, 37[18]; -विषय 不思議境界 S, 不可思議境界 W, 不思議境 T, 不思議事處 T, བསམ་གྱི་ཨ་ཁ་བའི་ཡུལ (88a), 15[12], 64[15]; -(न्यम्)-आर्य-गोचर 不思議聖境 W, 難思聖所行 T, འཕགས་པའི་སྤྱོད་ཡུལ་བསམ་ཨ་ཁ (180b), 285[7].

अचोदित 不教求 T, 無教…求 W, 257[13].

5 अचौक्ष 不淨 SWT, ཨ་གཙང་བ (89b), 68[15](bis).

अच्छाया 非影 ST, 不影 W, ཁྲིབ་མ་ཡོད (101b), 93[14].

अच्छिद्र (*no-hole*), 257[1].

अच्छिन्न-दशक 衣裳不割截 W, 衣雖不割褸 T, ཕྱེད་ཡོགས་ངེ་ཨ་ཁ་ཕྲི་བར་ཏ (205b), 365[11].

अच्युत 不退 W, 不滅 T, ཕྱིག་པ་འཇུག་པར་ཨ་ཁྲིད་པ (188a), 311[17].

10 अज (野羊)不生 WT, ལག་དང་ལྡན་ཕྱུགས (110b), 113[7], 311[17].

अजन्म 無受生 S, 無生 WT, སྐྱེ་བ་ཨེད (145b), 194[2].

अजल 非水 S, 無水 WT, ཆུ་ཨེད་པ (134b), 168[11], 291[5]; -पद 非水句 ST, 非水見 W, ཆུ་ཨེད་པའི་ཚིག(74a), 35[9].

अजात 不生 SWT, མ་སྐྱེས་པ (70b), 25[14], 84[6], 155[15], 290[4 5], 329[3 4], 368[1]; -क 不生 W, 無生 T, མ་སྐྱེས (174b), 267[11], 289[3]; -त्व 不生 SWT, སྐྱེ་བ་ཨེད (144b), 191[10]; -पूर्व 本不生 WT, སྔོན་མ་སྐྱེས (194a), 329[3]; -शून्यता 不生空 WT, མ་སྐྱེས་སྟོང་པ 290[4 5].

अजाति 無生 ST, 不生 W, སྐྱེ་བ་ཨེད་པ (128a), 153[15], 325[15]; -क 不生 W, 無生 T, སྐྱེ་ཨེད་པ (201a), 352[4].

अजानक 不生 W, 無生 T, མ་སྐྱེས་པ (179b), 284[8].

अजानान 不知 WT, ཨི་ཤེས་པ (193a), 106[1], 130[14], 270[9], 274[6], 304[1], 326[10], 327[11].

अजिन 阿示那 W, 鹿皮 T, ཕྱག་པ (205b), 367[7 12].

5 अज्ञ 無智 SWT, ཨི་ཤེས་པ (77b), 41[15].

अज्ञान 無智 SWT, 無明 WT, 無知 SWT, 非知 WT, 癡 S, ཨི་ཤེས་པ (77a), 40[11], 45[16], 68[11], 169[15], 170[7 8], 171[5], 177[17], 197[14], 203[14], 225[9], 271[3], 281[8], 332[11], 340[7], 349[1], 371[12]; -कर्म-तृष्णा 無知業愛 S, 無智業愛 W, 無知愛業 T, ཨི་ཤེས་པ་དང་ལས་དང་སྡུག་པ (89b), 68[11]; -तृष्णा-कर्म 無知愛業 SWT, ཨི་ཤེས་པ་དང་སྡུག་ བ་ལས (175b), 40[11], 177[17], 197[14], 203[14], 271[3], 340[7], 349[1]; -तृष्णा-संजड 無明愛和合 W, 無明愛所繫 ཨི་ཤེས་ པ་ དང་ སྡུ་ བ ཟ ལ (195a), 332[11]; -अधिगम 非…唯智能證 T, ཡེ་ཤེས་ ཐུགས་ སྒ་ ཆུ་ ལ་ བ ད ད ད ོ ན ་ ད ང ་ མ ཆ ན ་ ཨ ེ ད ་ ཕ (69a), 20[1]

अज्ञेय-पद 非爾焰句 S, 非境界見 W, 非所知句 T, ཤེས་ ཀ ་ ཨ ེ ད ་ ཕ ད ེ ་ ཚ ིག (74b), 35[16].

अञ्चित 堅 SWT, 63[7], 64[5].

अञ्जलि 合掌 SWT, ཐལ་ཨོ་ཐུར (69b), 22[4].

अटवी 曠野 SWT, འབྲོག (124a), 143[14], 251[13].

5 अडामर-पद (अडमर° in text), 非荒亂句 ST, 非亂見 T, ཁྲག་ཁྲག་གི་ཚིག (74b), 35[17].

अणु 阿迦 S, 微塵 W, 塵 T, རྡུལ་ཕྲན(72b), 31[7], 32[2], 35[9], 39[8], 51[18], 53[17], 79[11], 96[18], 103[11], 114[7], 197[19], 225[10], 282[5], 309[10], 320[15], 333[11](bis), 353[13]; -क 微塵 WT, རྡུལ་ཕྲན (73a), 32[1 2]; -त्व 53[17]; -पद 阿迦句 S, 微塵見 W, 塵句 T, 35[9]; -शस् 53[16], 54[15], 320[11 16].

अण्डज 卵…生 WT, སྒོ་ཅ (206b), 370[14].

अतर्क-पद 非覺句 S, 非覺見 W, 非計度句 T, རྟོག་ གི ་ ཨ ེ ད ་ ཕ ད ེ ་ ཚ ིག (98a), 36[15].

अतर्किक 非思量 W, 思念 T(?), མ་ བ ཏ ོ ག ས ་ ཕ (182a), 291[14].

D अतिक्रम 次第 W, 漸次 T, 117[1].

अतिक्रम्य 過 W, 遠離 T, 15[5].

अतिक्रान्त 過 SWT, འདས་ཕ (161b), 16[2], 39[15], 229[17], 230[2 10], 231[2], 371[9].

अतिदूर 極遠 SWT, ཐུང་ རིང ་ པ (135a), 169[11], 170[8].

अतिप्रसङ्ग (*intense attachment*), 252[4].

अतिशय (*eminence*), 229[17], 230[2 16].

अतिशान्त 去寂靜 W, 趣寂靜 T, (ग=तिशान्त?), ཞི (182b), 294[8].

अतिसेवत् (*attaching*), 253[2].

अतीत 過去 SWT, 出 T, འདས་ཕ (68a), 6[10], 19[16 17 18], 40[1], 41[12], 62[4 7], 120[6], 125[5 7] 141[3], 172[4 11], 190[2 3], 206[18], 229[12], 250[13], 286[10], 289[2], 294[1], 363[2]; -अनागत-प्र=त्युत्पन्न 去來現在 ST, 過去未來現在 W, འདས་ པ ་ དང ་ མ ི ད ེ ས ་ ཕ ་ ད ང ་ ལ ྷ ན ་ ཐ ོ ན ་ ཕ (104a), 40[1], 41[12], 62[4 7], 99[4], 120[9], 172[4], 182[17], 183[12], 260[3].

5 अतीर्थ्य-पद 非外道句 ST, 非外道見 W, ཕ ྱ ི ་ ཕ ྱ ེ ད ་ ཆ ོ ས ་ ཅ ན ་ ཨ ེ ད ་ ཕ ད ེ ་ ཚ ིག (74b), 35[18].

अतृष्णा-पद 非愛句 ST, 非愛見 W, སྡོ ད ་ ཕ ་ ཨ ེ ད ་ ཕ ད ེ ་ ཚ ིག (74a), 34[18].

अतृम 無厭足 SWT, ཚིག་ ཨ ་ ཤ ེ ས ་ ཕ (89b), 69[1].

अत्यन्त 究竟 SWT, ཡེ ན ་ ཏ ུ (119a), 131[18], 138[14 15 17], 139[2], 221[1], 228[11]; -तस् 畢竟 ST, 常 W, ཡ ེ ན ་ ཏ ུ (88a), 66[10 12]; -प्रकृति-परिशुद्धि 畢竟清淨 S, 自性清淨 W, 本性清淨 T, ཡ ེ ན ་ ཏ ུ ་ ང ང ་ ཕ ན ེ ན ་ ཀ ྱ ི ་ ཡ ོ ངས ་ ཟ ུ ་ ད ག ་ ཕ (156a), 221[1]; -म् 常 W, ཕ ན ོ ག ས ་ ཕ (分別), ཏ ག (186a), 305[5].

अत्यस्त (अभ्यस्त ?), 251[9].

10 अत्रिमण्डल-पद 非三輪句 ST, 非三輪見 W, ཕ ས ོ ར ་ ག ས ུ མ ་ ཨ ེ ད ་ ཕ ད ེ ་ ཚ ིག (74a), 35[5].

अदर्शन 不見 SWT ཨ ་ ཨ ོ ལ ོ ང ས ་ ཕ (101a),

42^{11}, 92^{5}, 106^{12}, 182^{3}(दर्शन in text), 191^{8}, $205^{12\ 13}$, 301^{8}, 344^{10}.

अदृश्य 不現 S, 不見 WT, མི་སྣང་བ (134a), 22^{14}, 167^{10}, 199^{2}, 273^{2}, 293^{6}, 302^{3}, 303^{6}; -पद 非現句 ST, 非現見 W, སྣང་བའི་ཚིག (75a), 36^{16}.

अदृष्ट 不見 WT, མི་མཐོང་བ (199b), 15^{13}, 16^{1}, 105^{1}, 205^{6}, 346^{6}; -धर्मसुख-पद 非現法樂句 ST, 非現法樂見 W, མཐོང་བའི་ཆོས་ལ་བདེ་བའི་ཚིག (74a), 35^{6}; -नष्ट 不可見毀壞 S, 不見滅 W, 雖不可見…然…壞 T, 205^{6}; -पद 非見句 ST, 非見見 W, སྣ་བ་མེད་པའི་ཚིག (75a), 36^{3}; -पूर्वम् 未曾見 WT, ཐོན་མ་མཐོང་བ 15^{13}; -श्रुत-पूर्वम् 未曾見聞 WT, ཐོན་མ་མཐོང་བ 16^{1}; -अन्त 譬 S, 譬喻 W, 喻 T, དཔེ (161a), 229^{18}; -अन्त-पद 非譬句 S, 非譬喻見 W, 非譬喻句 T, དཔེ་མེད་པའི་ཚིག (74a), 35^{2}.

अदेव-पद 非天句 ST, 非天見 W, ལྷ་མ་ཡིན་པའི་ཚིག 36^{2}.

अदेशना 非說 SWT, བཤད་པར་མི་རྩོང (80b), 49^{1}, 316^{14}; -अवतार-पद 非說句 S, 非說見 W, 非演說句 T, བསྟན་པས་གཟུང་བ་མེད་ 'ཕགས་ཚིག (75b), 37^{2}.

अदेह-पद 非身句 ST, 非身見 W, ལུས་ཅན་ཕགས་ཚིག (75a), 36^{14}.

अदौष्ठुल्य-दोष-आवह-त्व 不起過 S, 不生諸過惡 T, 生煩惱過 W, ངན་ལེན་ཀྱི་ཉེས་པ་འཕྲོད་པར་མི་ཕྱེད (109a), 109^{6}.

अद्रुम-गुल्म-लता-वितान-पद 非鬱樹藤句 S, 非樹林見 W, 非樹藤句 T, ཤིང་དང་ཤིང་གསལ་ལ་དང་ལྷན་མ་ཀྱེས་པ་མེད་པའི་ཚིག (75b), 36^{17}.

अद्वय 二種無我 SW, 無二 SWT, བདག་མེད་པ་གཉིས (61a), 2^{2}, $73^{12\ 13}$, 74^{4}, $76^{7\ 9\ 11\ 13}$, 77^{8}, 193^{1}, $218^{17\ 18}$, 288^{1}, $348^{3\ 15}$; -लक्षण 無二 S, 不二法相 W, 無二相 T, གཉིས་མེད་པའི་མཚན་ཉིད (93b), 76^{7}.

अद्वया 不二 WT, གཅིག་དང་ཐ་དད་མ་ཡིན (181b), 288^{1}.

अधन्व-पद 非弓句 ST, 非弓見 W, 35^{9}.

अधम (*the lowest*), 258^{3}, 362^{12}.

अधमूर्ध 覆 SW, 覆住 T, 28^{1}.

अधर्म 非法 WT, ཆོས་མ་མཉམ་པ (67b), $17^{2\ 3\ 11}$, 19^{4}, 301^{8}.

अधिकार (*effort*), 供養 W, དབུལ (62b), 6^{3}, 83^{14}, 250^{6}.

अधिकृत्य 上首 W, 2^{9}.

अधिगच्छेय 得 WT, ཐོབ་པར་བྱ (65a), 12^{8}.

अधिगत 得 S, 證 WT, ཁོང་དུ་ཆུད་པ (134a), 12^{6} (bis) ^{10}, $143^{7\ 8}$, 144^{4}, 165^{17}, $166^{1\ 3}$.

अधिगन्तृ 得 SW, 證得 T, ཐུགས་ཐུ་ཆུད་པ (123a), 142^{11}.

अधिगम 證 T, ཁོང་དུ་ཆུད་པ (119b), 修行 W, ནལ་འབྱོར (63b), 所修 T, 得 SW, 9^{12}, $10^{6\ 15}$, $11^{7\ 17}$, 12^{2}(bis)^{3}, 17^{13}, 20^{1}, 63^{7}, 64^{12}, 75^{8}, 80^{2}, 81^{5}, 102^{16}, 118^{14}, 119^{17}, 121^{3}, $133^{14\ 15}$, $140^{12\ 14}$, 157^{13}, 184^{5}, 185^{8}, 194^{18}, 200^{6}, 215^{4}, $218^{7\ 12}$, 279^{3}, 297^{9}; -न 知 WT, ཁོང་དུ་ཆུད་པ (63b), 9^{17}, 12^{3}, 102^{15}, 214^{9}; -स्वप्रत्यात्म-आर्य-अभिसमय-गोत्र 自證法無間種性 S, 證實法性 W, 內身自證聖智法 T, ཁོང་དུ་ཆུད་པ་བདག་གི་ཤེས་རབ་ཀྱི་ མངོན་རྫོགས་ པར་ འགྱུར་ བའི་ རིགས (88a), 64^{12}.

अधिमति 增上 SWT བདག་ཏུ་འདེ་ཅེན (97a), 84^{8}.

अधिमात्र 上 SW, 117^{13}.

अधिमुक्ति 解 S, 信 W, ཡིད་དུ་མོས་པ (78a), 42^{12}; -क 信心 W, 心 ST, ས་ཕམས (136a), 172^{8}, 194^{16}, 227^{5}.

अधिवचन 言 WT, ཚིག (68b), 19^{16}, 21^{3}, 98^{16}, 149^{16}, 175^{18}, 182^{9}, 191^{6}, 192^{1}, 205^{13}.

अधिष्ठान 神力 S, 願力 W, 加持 T, ཕྱིན་ཅིས་ཏྲབས 2^{10}, 15^{8}, 37^{3}, 42^{11}, 49^{16}, $50^{5\ 6\ 15}$, 66^{15}, $100^{6\ 8\ 9}$ (bis) $^{11\ 16}$, $101^{3\ 13}$, $102^{1\ 3\ 5\ 7\ 10\ 13\ 18}$, 103^{5}, $109^{7\ 8}$, $139^{11\ 12\ 13\ 16}$, 197^{9}, 292^{13}, 322^{3}; -पद 處句 S, 住持見 W, 住持句 T, ཕྱིན་ཅིས་ཏྲབས་ཀྱི་ ཚིག (75b), 37^{3}; -लक्षण 自願處相 S, 自願受持 W, 願持相 T, རང་ གི་ རྟོག་ ལམ་ ཀྱི་ ཕྱིན་ ཅིས་ ཏྲབས་ ཀྱི་ མཚན (81a), 50^{5}.

अधिष्ठित 對(佛) T, 於(如來) 前 W, ཞལ་བསྟན (62a), 4^{13}, 15^{8}, 50^{16}, $100^{6\ 8\ 11}$, $101^{12\ 14}$, $102^{2\ 6}$, 197^{9}.

अधुना 現在 W, ད་ལྟར (68b), 6^{3}, 19^{17}.

अध्यवसान (*attempting*), 251^{1}.

अध्यात्म 內 SWT, 內自 T, 內心 W, ནང (64a), 10^{1}, 42^{10}, 67^{11}, 81^{1}, 83^{10}, $124^{4\ 5\ 7\ 8}$, $146^{4\ 6}$, 183^{11}, 234^{1}, 273^{4}, 296^{3}, 355^{12}, 370^{11}; -क 內 SWT, 18^{5}, 67^{12}; -दृष्टि-निलय 內身邪見 W, 內我見 T, ནང་གི་ལྟ་བ (206b), 370^{11}; -बाह्या (वा in text), 內外 SWT, ཕྱི་དང་ནང (183a), 42^{10}, $67^{11\ 12}$, 81^{1}, 296^{3}, 355^{12}; -बाह्य-अभाव 內外既不成 T, ཕྱི་ནང་ དངོས་ པོ་ མེད་ པ (202b), 355^{12}; -वेद्य 自身中 W, 10^{2}; -समापन्न 內心實智 W, 內自覺悟 T, ས་ལ་ནང་ དུ་ སྐྱོམས་ པར་ ཞུགས་ པ་ ལ་ གནས(64a), 10^{1}.

अध्यात्मिक (see also under आध्यात्मिक), 內 SWT, ནང (96b), 67^{12}, 82^{14}, $83^{3\ 12}$, 90^{10}, 139^{3}, 169^{2}.

अध्यान-पद 非禪句 ST, 非禪見 W, བསམ་གཏན་ མེད་ པའི་ ཚིག (75a), 36^{9}.

अध्यावसत् (*sitting*), 248^{9}.

अध्युषित 住 T, 4^{1}.

अध्येषणा 請 SWT, 勸請 T, གསོལ་ བ་ བཏབ་ པ (90b), 21^{6}, 70^{16}.

अध्येषित 受請 T, 受啓請 W, གསོལ་ བ་ བཏབ (65b), 13^{17}.

अध्येषितव्य (*to be asked*), 89^{13}, 150^{2}.

अध्व-त्रय 三世 SWT, 306^{16}, 371^{14}.

अध्वन् 所 WT, 世 SWT, དུས (111a), 4^{11}, 91^{13}, 114^{2}, 139^{7}, 245^{10}, $250^{3\ 13}$, 253^{12}, 306^{16}.

अनक्षर 無名字 W, 離文字 T, ཡི་གེ་མེད (145b), 194[2], 294[2]; -त्व 無字 W, 離文字 ST, ཡི་གེ་རྣམ་པར་བྱེད་ས (145b), 194[9]; -पतित 不墮文字 S, 不著名字 W, 不墮於文字 T, ཡི་གེར་མ་ལྷུང (145b), 194[2]; -पद 非字句 S, 非字見 W, 非文字句 T, ཡི་གེ་མེད་པའི་ཚིག (75b), 37[3].

अनगर 非有城 S, 非城 WT, གྲོང་ཁྱེར་ཡང་མ་ཡིན (20a), 90[13 14].

अनणु-पद 非阿㝹句 S, 非微塵見 W, 非塵句 T, རྡུལ་མེད་པའི་ཚིག (74a), 35[9].

अनधिक 無增 S, 不增 WT, ལྷག་ཆད་མེད (123a), 142[4], 143[8], 193[4].

अनधिगत 未得者 S, 未得…修行者 W, 未證 T, 215[4].

अनधिष्ठा-पद(निष्ठा-पद ?), 無盡句 S, 諸句盡處 W, 無盡願 T, 180[17].

अनधिष्ठान-पद 非處句 S, 非住持見 W, 非住持句 T, 37[3].

अनधिष्ठित (*not protected*), 102[16].

अनध्यवसित (*not attached*), 250[9].

अनध्वन् 無世 W, 非世 T, དུས་མེད (207a), 371[14].

अननुभूत 不受 SWT, མི་ཟློང་བ (164a), 228[11], 236[4].

अनङ्ग-पद 非支句 S, 非支見 W, 非支分句 T, ཡན་ལག་མེད་པའི་ཚིག (74b), 36[8].

अनन्त 無邊 ST, 無量 T, མཐའ་ཡས (99b , 45[10 13], 89[6], 301[12], 358[6]; -ग्रा 233[17]; - ोटि 無邊際 SWT, མཐའ་

མེད་པའི་མཐའ(162b), 233[16].

अनन्तर 無間 SWT, མཚམས་མེད་པ (122a), 83[13], 140[8]; -म् 則 S, 卽 W, 無間 T, བར་ཆད་མེད་པ (165a), 69[16], 238[13], 356[8].

अनन्न-पान-पद 非飲食句 ST, 非飲食見 W, ཟ་སྐོམ་མེད་པའི་ཚིག (74b), 36[2].

अनन्य 不異 ST, ཐ་དད་པ་མ་ཡིན (82b), 38[9 12 15], 46[9], 52[15], 53[1], 87[1 2 5 9], 114[5], 125[10], 130[1 2 4], 148[15], 171[6], 187[11], 188[16 17], 189[8 10 12] (bis), 193[14], 207[2], 314[6], 331[3], 345[5]; -त्व 不異 S, 53[2], 125[11], 146[5], 189[3], 350[4]; -यात्व 不異 SW, 無異 T, ཐ་དད་པ་མ་ཡིན (82b), 196[3].

अनपराधि(न्) (*not blamed*), 253[9]; -ई-भूत 251[8].

अनबोध (see अनवबोध), 44[4].

अनभिज्ञ 不…了知 S, 不能…了 T, ཁོང་དུ་ཆུད་པར་མི་ཕྱེད (146a), 62[5], 195[5].

अनभिज्ञा-पद 非明句 S, 非通見 W, 非神通句 T, མངོན་པར་ཤེས་པ་མེད་པའི་ཚིག (74a), 35[11].

अनभिनिवेश 無所計著 S, 無所執着 W, 不取…成就 T, 不計著 S, 不執着 W, 無所著 T, 不著 S, 不取著 W, 不取 WT, 不生執着 T, མངོན་པར་ཞེན་པ་མེད་པ (81a), 50[7], 176[2], 184[16], 237[13].

अनभिलाप्य 無有言說 S, 不說言語 W, 雖無言說 T, བརྗོད་དུ་མེད་པ

(93a), 75[5], 105[15], 116[10], 287[2].

अनभिसंस्कुर्वत् (*not creating*), 209[1].

अनभिसंस्कृत 食生 ST, 不舂不炊, ཟོས་མ་ཏེ་གཡོས་མ་བྱས (146b), 196[12 13 15].

अनभ्युपगम 不決定 S, 不說 W, 不取 T, ཁས་མི་ལེན་པ (151b), 208[13]; -त्व 無取 S, 不可得 WT, མི་ལེན་པ (125a), མི་དམིགས་པ (125a), 146[6].

अनर्घ्य 無價 WT, རིན་ཐང་མེད་པ (61 b), 3[8].

अनर्थ 無利益處 W, 不饒益處 T, 無體 W, 無境 T, དོན་མེད (171b), 99[12], 255[10], 336[12]; -अन्तर 異義一 W, དོན་མི་ཐ་དད (110b), 112[15 17], 113[2].

अनल 火 SWT, མར་མེ (89b), 68[15], 183[1].

अनवकाश (*not in the same domain*), 198[9].

अनवतार 不覺識 S, 不覺知 W, 不知 T, ཁོང་དུ་མ་ཆུད་པ (77a), 40[8].

अनवद्य 無罪 S, ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་མེད (163 b), 235[1].

अनवधारित 不知 SW, 不了 T, མི་ཤེས་པ (111b), 51[16], 72[8], 90[17], 93[17], 115[2], 150[12].

अनवधारिन् 不知 ST, 不能知 W, མ་རྟོག་པ (110a), 44[13], 112[1].

अनवबोध 不知 ST, 不能覺知 W, ཁོང་དུ་མ་ཆུད་པ (100a), 40[7], 44[4] (अनबोध in text), 90[1 7], 100[5], 134[9], 151[2], 164[9 11 17], 170[17], 173[14], 177[9], 184[4], 196[14], 205[14], 209[3 4], 212[2], 213[9 13], 220[6 11], 225[3],

235[12], 236[3], 326[9]; -क (अवबोधक in text), 不覺 S, 能令…見 W, 不了 T, ཁོང་དུ་མ་ཆུད་པ (156a), 221[5]; -न 不覺識 S, 不覺知 W, 不知 T, ཁོང་དུ་མ་ཆུད་པ (77a), 40[7].

अनवस्था 無窮 SW, 成無窮過 T, ཐུག་པ་མེད་པ (198a), 104[4], 164[16], 341[11], 349[2].

अनवस्थायिन् 不住 SWT, མི་གནས་པ (163b), 235[16].

अनाकार 無因 WT, ཀུ་མེད (187b), 310[12].

अनागत 未來 SWT, མ་འོངས་པ 5[9], 19[17], 25[7], 40[1], 41[12], 61[17], 62[4 7], 78[11], 79[13], 91[12], 114[2], 120[6], 139[7], 172[5], 180[2], 206[18], 229[12], 244[4], 250[3], 253[12], 258[14], 289[2], 294[1], 333[5 8], 367[4]; -प्रत्युत्पन्न 78[11]; -प्रत्युत्पन्न-काल 現在未來 SWT 244[4].,

अनागामित्व 阿那含 SWT, ལན་གཅིག་ཕྱིར་འོང་པ (113b), 120[7].

अनागामि(न्) 不還 SWT, 阿那含 SWT, ལན་གཅིག་འོང་པ (88b), 65[10], 116[16], 120[5 7 8], 121[16]; -त्व 120[7]; -फल 不還 SWT, ལན་གཅིག་ཕྱིར་འོང (178a), 65[10], 121[16], 279[14].

अनात्म 無我 SWT, བདག་མེད་པ (85a), 58[5].

अनात्मक 無我 W, 無體 W, 非有 T, བདག་མེད་པ (84a), 56[16], 299[3], 328[2].

अनादि 無始 WT, ཐོག་མེད་པ (181a), 38[1 7], 39[4], 95[14], 288[16], 336[17], 337[1], 353[1]; -क 無始 SWT, 275[4], 276[13], 372[16]; -काल 無始 S, 無始世來 W,

無始來 T, ཐོག་མ་མེད་པའི་དུས(76a), 38[1 7], 39[4], 42[2], 43[7], 44[5], 66[1], 69[1], 71[13], 80[9], 82[2], 86[10], 90[8 13 15], 94[12], 100[3], 165[13], 170[11], 171[10], 177[8], 212[11], 214[16] 220[13], 233[14], 284[2]; -काल-दौष्ठुल्य 212[11]; -काल-प्रपञ्च 無始虛僞 ST, 無始身虛論 W, ཐོག་མ་མེད་པའི་དུས་ཀྱི་སྤྲོས་པ (136a), 38[1 7], 42[2], 44[5], 71[13], 82[2], 171[10]; -काल-प्रपञ्च-अभिनिवेश-दौष्ठुल्य- स्वबीज-वासना 86[10]; -काल- प्रपञ्च-दौष्ठुल्य 284[2]; -काल-प्रपञ्च-दौष्ठुल्य-रूप-वासना 無始時來取著於色虛妄習氣 T, 無始世來虛妄分別色境界熏習 W, 無始虛僞過色 習氣 S, ཐོག་མ་མེད་པའི་དུས་ནས་སྤྲོས་པའི་གནས་ངན་ལེན་གྱི་གཟུགས་ཀྱི་བག་ཆགས (78b), 44[5]; -काल-प्रपञ्च-दौष्ठुल्य-वासना 無始妄想熏 S, 無始戲論虛妄習氣 T, 無始戲論妄想熏習 W, ཐོག་མ་མེད་པའི་དུས་ཀྱི་སྤྲོས་པ་གནས་ངན་ལེན་གྱི་བག་ཆགས (76a), 38[7], 80[8], 94[12]; -काल-प्रपञ्च-दौष्ठुल्य-विकल्प-वासन (or °ना), 無始虛僞過妄想習氣 S, 無始世來虛妄分別戲論 W, 無始時來妄習所起 T, ཐོག་མ་མེད་པའི་དུས་ཀྱི་སྤྲོས་པའི་གནས་ངན་ལེན་གྱི་བག་ཆགས (78b), 43[7], 233[14]; -काल-प्रपञ्च-दौष्ठुल्य- विचित्र-वासना 71[13]; -काल-प्रपञ्च-दौष्ठुल्य-विचित्र-विपाक-विकल्प-वासना 82[2]; -काल-प्रपञ्च-दौष्ठुल्य-स्वप्नतिविकल्पना 171[10]; -काल-प्रपञ्च-वासना-हेतुक 無始妄想熏是…因 S, 因無始來戲論熏習 W, 無始戲論習氣爲因 T, ཐོག་མ་མེད་པའི་དུས་ཀྱི་སྤྲོས་པའི་བག་ཆགས་ཀྱི་རྒྱུ་ལས་བྱུང་བ (76a), 38[1]; -काल-प्रपञ्च-विकल्प-वासना-दौष्ठुल्य 177[8]; -काल-विविध-प्रपञ्च- विकल्प - वासित 90[8]; -दोष 無始過 S, ཐོག་མ་མེད་ཀྱི་ཉེ (102b), 96[9], 321[5], 374[8]; -मत् 95[14] (गति in text), 292[9], 328[5], 336[7]; -मति 223[10], 368[15]; -विकल्प-वाच् 無始妄想言說 ST, 無始言說 W, ཐོག་མ་མེད་པའི་དུས་ཀྱི་རྣམ་པར་རྟོག་པའི་ཚིག (98a), 86[4 10]; -हेतुक 無始因 W, 無始心所因 T, ཐོག་མ་མེད་རྒྱུ (196b), 336[17].

अनाद्य (*no beginning*), 243[13], 288[15], 358[15].

अनाभास 無相 W, 無法相 W, 無影像 T, ཤན་མེད (176b), 276[14], 285[7].

अनाभोग 無開發 S, 開發 W, 無功用行 WT, 無開發行 S, ཞུན་ཀྱིས་ཀྱབ་པའི་སྒྲུབ (174a), 42[8], 43[9], 89[6], 161[1], 181[1], 266[8], 299[2], 351[5]; -क्रिया 自然無作者 W, 無卽自然生 T, ཞུན་ཀྱིས་ཀྱབ (201a), 351[5]; -गति 自然 W, 無功用 T, ཞུན་ཀྱིས་ཀྱབ(184a), 42[8], 299[2]; -चर्या 43[9].

अनाय-व्यय 不來不去 SWT, འདུ་བ་དང་ཟད་པ་མེད་པ (135a), 175[16 19].

अनामूह 不可持來 S, 無取相 W, 無…來 T, ཁྱོད་ནི་ཡང་ཁྱོད་ཏུ་ མེད (111b), 115[11], 196[3].

अनारम्भ 無起 T, 無…起 W, 不勤 S, རྩོལ་བར་རྩོམ་པར (མི) འགྱུར (78a), 42[10].

अनारम्भ 始造 T, 不更造 S, རབ་ཏུ་རྫོགས་པ (151a), 207[9].

अनार्य 非聖惡人 W, འཕགས་པ་མ་ཡིན་པའི་རྒྱུ་པ (168b), 247[4], 249[14]; -जन 247[4], 249[14]; -जुष्ट 非聖所食味 W, འཕགས་པ་མིན་པས་བསྟེན (171b), 256[9]; -त्व 非聖 SWT, འཕགས་པ་མ་ཡིན་པ (164a), 236[11](bis).

अनालप्य 共語 WT, 331[11].

अनालम्ब्य 無依 T, རྟེན་པ་མེད (198b), 343[9].

अनालय 不依 W, 無住處 T, གནས་ མེད་པ (200b), 350[18]; -विज्ञान-हेतुक 藏識非彼因 T, 藏識非因 S, 不從阿梨耶識生 W, ཀུན་གཞི་རྣམ་ པར་ཤེས་ པའི་ རྒྱ་ ལས་ འབྱུང་ བར་ མི་ འགྱུར (76b), 38[14].

अनालीढ 未曾知 W, 不能測 T, (離? SWT), རྣམ་པར་བཟློག་པ (136b), 14[13], 172[12].

अनाश 234[8]; -गति-निष्ठ 不壞亦不去 S, 不滅亦不生 W, 非壞亦非趣 T, འཇིག་མེད་ཚལ་ལ་ཀྱི་མཐར་ཐུག་ པ (163b), 234[8].

अनाश्रित 不依 W, 無所依 T, 不著 W, 離著 T, མི་གནས (176a), 273[4], 373[12].

अनासद 不能近 W, 非…行處 T, གནས་མེད (180b), 286[7].

अनास्रव 無漏 SWT, ཟག་པ་མེད་ པ (113a), 119[7], 134[13 14], 135[11], 139[1], 148[11], 235[1 5 17], 242[8], 321[15], 358[9].

अनास्वाद्य 不嘗者 W, 未嘗者 T, མ་ཟློས་ པ (203b), 360[8].

अनिःशरण 不離 S, 非出世想 T, 非究竟法生究竟想 W, 145[9].

अनिक्षिप्तधुर 不捨方便 S, 不休息 W, 不捨於勇猛精進 T, བརྩོན་ པ་ ཡི་ འདོར་ བ (157a), 222[13].

अनिच्छन्तिकता 非一闡提 S, 不生信心 W, 不生欲樂 T, འདོད་ཆེན་ པ་ རྣམས་ཀྱི.....ཡི་ འབྱུང (88b), 65[17].

अनिच्छन्तिक-पद 非一闡提句 ST, 非一闡提見 W, འདོད་ཆེན་ པ་ ཡིན་ པ་ ཚིག (75a), 36[13].

अनित्य 無常 SWT, ཡི་ རྒྱ་ ཆ (85a), 34[14], 58[8], 60[12], 61[10], 89[2], 90[3], 96[9], 97[9], 115[18], 116[3], 122[6], 176[14], 182[5], 183[7], 188[17], 189[10 13], 198[13], 204[13], 205[3 12], 207[4 17], 208[12] (-त्या in text), 217[3 4 8 11 14 16] (bis), 218[1 20], 219[1 2 4] (bis) [6 7 10], 230[5], 238[9], 243[12], 274[16], 279[15], 291[11], 300[14], 306[16], 330[7], 346[5 8], 347[5]; -ता 無常 SWT, ཡི་ རྒྱ་ ཆ (111a), 60[14], 61[1], 114[5], 116[3], 204[12] (bis) [15 16], 205[1 2 3 4 7] (bis) [9] (bis) [9 11 14 15 17], 206[1 2] (bis) [6 10 12 14 17], 207 [5 7 10 11 17], 208[1 2 5 8], 209[3 5 10 11], 218[17], 220[16], 291

[10], 295[10], 331[2 4], 359[14]; **-पद** 無常句 S, 無常見 W, 非常句 T, ཟློ་རྒྱ་བའི་ཚིག (74a), 34[14].

अनित्यता-परिवर्त 無常品 T, ཟློ་རྒྱ་བའི་ལེའུ (152a), 210[2].

अनित्यत्व 無常 SWT, ཟློ་རྒྱ་བ(142b), 187[16] (bis), 206[15], 217[11], 346[6], 353[12].

अनिधन 無終 W, 無…終 T, 288[15].

अनिन्द्रिय-पद 非根句ST, 非根見W, དབང་པོ་མེད་པའི་ཚིག (75), 36[15].

अनिमित्त 無相 SWT, མཚན་མ་མེད་པ (78a), 20[2], 42[11], 78[7], 157[2 3], 176[5], 183[9], 193[1], 195[8], 200[3 4], 264[12]; **-चारिन्** 修行 W, 20[2]; **-पद** 非相句 S, 非相見 W, 非標相句 T, མཚན་མ་མེད་པའི་ཚིག (74a), 35[6]; **-सुख** 無相樂 ST, 無相法樂 W, མཚན་མ་མེད་པའི་བདེ་བ (146a), 195[8].

अनिमिष 不瞬 T, 無瞬 W, 瞻視 S, 直視不瞬 W, 瞪視 T, མི་འཇ�(107a), 105[5 9 10].

अनिम्नोन्नत 不高不下 SW, 無高無下 T, མཐོ་དམན་མེད་པ(100b), 91[11].

अनियत-गोत्रक 不定種性 ST, 不定乘性 W, ཁྱད་དུ་འབྱེ་མ་ངེས་པའི་རིགས (87a), 65[2].

अनियतैक-गोत्रक 不定種性 ST, 不定乘性 W, ཁྱད་ད་ འབྱེ་ མ་ ངེས་ པའི་ རིགས 63[4].

अनिरभास-पद 非所有句 S, 非寂靜見 W, 非無影像句 T, སྣང་བ་མེད་

पའི་ཚིག (74a), 35[4].

अनिरुद्ध 不滅 SWT, མ་འགག་པ (70b), 25[14], 45[4 5], 115[15 17], 155[13], 189[18] (bis), 191[8], 197[11 19], 198[1], 287[12].

अनिरोध 不滅 SWT, འགག་པ་མེད་པ (144b), 15[6 12], 161[13], 191[5 6 7 17], 192[17], 193[1 10], 196[15], 197[10 13], 198[8 12 13]; **-पद** 非滅見 W, 非滅句 T, འགག་ པ་ མེད་ པའི་ ཚིག (75a) 36[6]; **-व्युत्थान-पद** 非滅起句 ST, 非起滅盡定見 W, འགག་ པ་ ལས་ ལ ངང་ ཏ ་ ཟ ེ ད ་ ཟ ེ ད ་ ཟ ེ ད (75a) . 36[6].

अनिर्गम 不出 ST, 出 W, མི་འགྲོ་ བ (130a), 158[1].

अनिर्धार्य 不覺 W, 不了 T, ཤེ་ བ ་ ཟ ེ ད (206b), 356[6 13], 369[13].

अनिर्याण 不出 S, 非離處 W, 未出 T, ཕ ར ་ ཕ ་ ནི ་ ཟ ེ ད (87a), 64[2].

अनिर्यूह 不可持去 S, 無取相 W, 無去 T, དོར་ ད ུ ་ ཟ ེ ད (111b), 115[12], 196[3].

अनिर्वाण-पद 非涅槃句 ST, 非涅槃見 W, ཟ ློ ག ས ་ ལ ས ་ ཀ ར ས ་ ཟ ེ ད ་ ཟ ེ ད (74b) , 35[15].

अनिर्वाण-हेतु 非涅槃因 ST, 不作涅槃因 W, ཟ ློ ག ས ་ ལ ས ་ ཀ ར ཏ ་ ཟ ེ ད (164a) , 236[8].

अनिश्चित 不決定 W, 安立 T, ཟ ེ ད (180b) , 286[6].

अनिष्ट (*not wished*), 187[16].

अनिष्ठा-पद (अष्टापद in text), 無盡句

SW, 無盡願 T, ཐ ུ ག ས ་ ཟ ེ ད (159b) , 227[4].

अनिष्पन्न 不成就 ST, 無實 W, ཟ ེ ད (119a) , 131[16], 271[6], 305[5].

अनुकम्पक 憐愍衆生 W, 愍念 T, ཐ ུ ར (170a) , 245[2], 251[8].

अनुकम्पा 憐愍 W, 哀愍 T, ཐ ུ ག ས (62a) , 5[11], 6[4 8], 12[10], 13[17], 89[14], 245[3]

अनुकम्पित (*having a compassionate heart*), 哀愍 T, 憐愍 W, 6[11].

अनुकूल 隨水而流 SWT, ཆ ུ ས (162b) , 66[4], 228[10], 233[4 6], 234[8], 238[2], 352[11].

अनुक्रमण 超 ST, 過 W, ལ ངས (76b) , 39[15].

अनुग (*conforming to*), 98[13], 310[11].

अनुगत 隨入 SW, 行 T, ཇ ེ ས (78a) , 42[8 11 16] (bis), 80[10], 137[7], 242[6], 244[8].

अनुगम 思惟 S, 知 W, 觀察 T, ཤ ེ ས (83a) , 43[3], 54[4 5], 81[2], 170[12].

अनुगमन 隨入 SW, (漸)昇 T, ཇ ེ ས (78a) , 42[12].

अनुगीत 所歎 S, 所說(法) W, 演說 T, ཇ ེ ས (78b) 44[1].

अनुचारिन् 從…來 SWT, (ཤ ེ ས) (69b) , 22[2].

अनुचालिन् 生取著 T, 著 W, (64b) , 11[3].

अनुच्छेद 非斷 SWT, (104a) , 99[4 5], 226[7], 228[15]; **-पद** 不斷句 S, 非斷見 W, 非斷句 T, (74a) , 34[16].

अनुज्ञानीय (*permissible*), 253[11].

अनुज्ञात (*permitted*), 254[4 6]; **-वत्** 249[14] 255[6], 256[4].

अनुज्ञातु-कामता 聽 W, 聽許 T, (171a , 254[8].

अनुत्तर 阿耨多羅 SWT, (90b) , 70[12], 73[15], 79[5], 89[10], 103[2], 112[12], 144[17], 148[3], 156[4], 240[2 4], 244[10 11], 286[14], 306[11], 329[10].

अनुत्तीर्ण (*not crossed*), 214[12].

अनुत्पत्ति 無生 T, (93b) , 76[7], 111[5], 166[13 15 16], 167[2], 178[16], 206[10], 221[8], 238[12], 273[5], 275[16], 280[2]; **-क-धर्म-क्षान्ति** 無生法忍 SWT, (65a) , 12[9], 81[3], 105[11], 215[4].

अनुत्पन्न 不生 SWT, (87a) , 62[7 9 12], 76[2], 110[17], 111[9], 115[8], 116[3], 129[8], 153[2], 155[18], 166[6 9 10 12 13] (bis) [17] (bis), 167[2 6], 168[1 3], 189[18] (bis), 191[8 10], 194[1], 197[11 13], 198[1] (bis) [15], 200[11 13 14], 203[8], 273[5 8], 277[4], 283[12], 287[12], 325[2], 336[16], 337[8 10 12], 340[1], 342[12], 343[2], 349[7], 350[15], 352[13], 355[3], 361[12 18], 371[12]; **-त** 92[4].

अनुत्पाद 無生 ST, 不生 W, (69b) , 22[13], 34[12], 37[7 9], 42[1], 43[8], 62[13] (उत्पद in text), 73[12 13], 74[4], 76[13], 77[3], 78[7], 91[15], 111[2 3 5 12], 112[8], 116[7], 124[2], 143[12], 157[12], 161[12], 175[18], 188[15], 191[5 6 7 17 18], 192[3 17], 193[10], 196[15], 197[10], 198[8 12 13], 199[11], 200[5 9], 201[2 3 8 10 13 15], 202[1 3 6 8], 203[2 10 11] (bis), 205[2 9 11 13 14], 218[3] (bis) [9 18],

266[12], 280[4], 295[11], 297[5], 300[15], 306[12], 311[5], 336[14], 337[6 17 18], 338[5 7 10 12 14 16], 339[2 4 18], 340[3 4](bis), 349[13 17], 350[3 9 11](bis)[13 14 16], 351[1 3 4 10], 352[1 16], 357[10], 368[1 2]; **-ज्ञानि** 340[4]; **-नित्य** 無生常 S, 不生常 W, ཟིས་པ་མེད་པ་རྟག་པ (155a), 218[3 4]; **-पद** 不生句 S, 不生見 W, 非生句 T, མི་སྐྱེ་བའི་ཚིག (74a), 34[13]; **-वाद** 說無生 W, 無生論 T, མི་སྐྱེ་སྨྲ་བ (206a), 368[1]; **-वादिन्** 說於無生 W, 無生論 T, མི་སྐྱེ་སྨྲ་བ (183a), 295[11]; **-विकल्प** 生妄想 S, 生分別 WT, ཀུན་བརྟགས་པ (117a), 128[6] 129[6].

अनुत्पाद्य (*not born*), 176[15].

अनुदक 無水 ST, ཆུ་མེད་པ (162b), 233[6].

अनुदर्शन 隨見 S, མཐོང་བས (132b), 40[1 2], 161[8], 163[4].

अनुनय 愛 WT, 貪 S, མཆེད་པ (161b), 231[15].

अनुपच्छेद 不斷 SWT, མི་འཆད་པ (146b), 195[13 14].

अनुपत्त 不受 S, 無受法 T, མི་ཟིན་པ (163b), 235[1].

अनुपदेश 不說 SWT, མ་བསྟན་པ (151b), 208[14].

अनुपलभ 不可得 ST, 不見 W, མི་དམིགས (82a), 52[6].

अनुपलभि 不可得 SWT, 不得 T, མི་དམིགས་པ (84a), 41[1], 53[2], 56[17], 71[7], 81[1], 162[13], 170[13], 171[2], 185[1], 194[11], 198[3], 205[10], 226[6], 228[18]; **-ता** 不可得 S, 無有 T, མ་དམིགས་པ (160b), 228[11]; **-त्व** 不可得 SWT, མི་དམིགས་པ (125a), 146[4];

अनुपलम्भ 無得 ST, 不見 W, དམིགས་མེད (128a), 153[15], 170[11], 325[15].

अनुपादान 不取 S, 離垢 W, 離著 T, ལྷན་ཟས་པ (174a), 23[7], 265[2].

अनुपादाय (*not having 'taken*), 194[10].

अनुपाय-पद 非方便句 ST, 非方便見 W, ཐབས་མ་ཡིན་པའི་ཚིག (74a), 35[1].

अनुपाश्यिन् 見 W, 觀 T, མཐོང་བ (203 b), 360[15].

अनुपूर्व 次第 SW, 漸(入) T, 29[12], 101[4], 196[14], 306[18]; **-क** 漸次 S, 次第 T, རིམ་པ (77b), 43[1], 97[14]; **-म** 次第漸進 ST, 次第 W, 69[16].

अनुपूर्वी-बन्ध 漸禁斷 T, རིམ་པས་བཅད་པ་ཟས་ཀྱི་ངང་བྱ་ཕྱི་བའི་ཚུལ་དུ་……ཕ་ཁ (171a), 255[1].

अनुपूर्वेण 漸(昇) T, 次第 SW, རིམ་པ (78a), 42[11], 53[10], 59[6], 101[4], 226[18].

अनुप्रमाण 思量 S, རྗེས་སུ་དཔྱད་པ (86 b), 61[10].

अनुप्रविष्ट 知 W, 入 T, ཁོང་དུ་ཚུད་པ (65a), 12[5], 144[2], 161[3].

अनुप्रवेश 著 WT, 入 SWT, མངོན་པར་ཚགས་པ (64b), 11[1], 89[5], 213[7], 224[9] (bis); **-क** 43[10].

अनुप्राप्त 成就 T, 到 W, 得 S, ཐོབ་པ (78a), 42[14].

अनुप्लव (*a companion*), 225[17].

अनुभय 不俱 SWT, གཉིས་ཀ་མ་ཡིན་པ (100b), 91[14], 94[5 6 13], 95[3], 96[15], 114[3], 129[4]; **-त्व** 不俱 SWT, གཉིས་ཀ་མ་ཡིན་པ (101a), 92[7 10], 93[16], 172[11], 176[17], 184[6], 189[16], 218[1]; **-पद** 非俱句 ST, 無二見 W, གཉིས་ཀ་མ་ཡིན་པའི་ཚིག (128a), 35[7].

अनुभाव 神力 SWT, སངས་རྒྱས་ཀྱི་མཐུ (69b), 22[2].

अनुभूत 所曾觀 T, 復如本 W, 覺識 S, 覺知 T, 受 SWT, 受用 W, 所經 WT, ཚོར་བའི་རྣམ་པར་རྟོག་པ (154a), 12[13], 81[10], 86[7], 122[12], 214[15 17], 236[6].

अनुमान (*inference*), 60[15], 61[11].

अनुयात 所行 S, 修行之處 W, 入(自心境) T, 43[16].

अनुयुक्त 修行 SW, 勤加修習 T, བརྩོན་པར་བྱེད (80b), 49[9].

अनुयोज्य 隨彼而成 S, 隨順爲說 W, 而順修學 T, རྗེས་སུ་སྦྱང་བར་བྱ (88a), 65[3].

अनुरक्षण 爲護 W, རྗེས་སུ་བསྲུང་བ (168b), 247[8 16]; **-ता** 爲護 W, 247[8 16].

अनुरूप 隨順 SWT, 同類 SWT, རྗེས་སུ་འཐུན་པ (88a), 64[9], 70[2], 101[6], 182[12].

अनुवर्णित (應我)說 W, (唯願爲我)宣說 T, 開演 T, ངས་བཤད་པ 5[6], 16[13], 34[10], 37[4], 77[14], 103[16], 235[8], 258[15], 358[1].

अनुव्यञ्जन 相好 SW, 隨形好 T, དཔེ་བྱད་བཟང་པོའི་སྒྲ (123b), 142[7].

अनुशय 隨眠 T, 使諸使 SW, 希望煩惱 S, བག་ལ་ཉལ (113b), 120[7], 138[14], 140[7], 196[1], 323[8].

अनुशोभ (*shining*), 17[1].

अनुसंधि 相續 ST, 位次 T, རིས་ཀྱི་མཚམས་སྦྱོར་བ (52a), 43[11], 59[7], 89[4], 143[7], 211[8], 213[9 12 13], 215[7], 221[18], 224[8], 228[3], 351[16].

अनुसंवर्णित 所說 ST, བཤད་པ (122a), 139[6].

अनुसरत् (*following*), 225[6].

अनुसारित्व 隨入 S, 隨 WT, རྗེས་སུ་ཕྱོང (95b), 了 T, 知 W, 覺 S, ཁོང་དུ་ཚུད (145a), 80[16], 88[1], 162[9], 193[13].

अनुसारिन् 依 S, 隨順 WT, རྗེས་སུ་འབྲང་བ (99a), 43[5], 77[11], 79[6], 88[1], 112[12], 195[1], 230[6], 308[13].

अनुस्मरण 憶念 ST, 念 W, རྗེས་སུ་དྲན་པ (98a), 86[7 8], 183[1].

अनून 無減 S, 不減 WT, ཉུག་ཅད་མེད (123a), 142[4], 143[8], 193[4].

अनूपगन्तु-काम 一切衆如己身 T, 245[15].

अनृषि 249[12]; **-भोजन** 聖人遠離之食 W, 諸仙聖人之所棄捨 T, འཕགས་པའི་ཀློ་བོས་ རྣམ་པར་ཟློས་པ (169b), 249[12].

अनेक 無量 SWT, དུ་མ (61a), 2[4 11], 70[1], 72[13], 81[8], 106[8], 125[14], 134[4], 174[4], 175[6], 186[4], 247[15], 249[12](bis)[15](bis), 251[8].

अनेक-गुण-वाहक 能生無量功德 W, ཡོན་ཏན་མང་པོ་འཕྲོད་པར་བྱེད་པ (169 b), 249[15].

अनेक-गुण-विवर्जित 敗諸功德 T, ཡོན་ཏན་དུ་མས་རྣམ་པར་སྤྱངས་པ (169 b), 249[12].

अनेक-दोष-विवर्जित 遠離諸過 W, ཉེས་པར་མང་པོ་རྣམ་པར་སྤྱངས་པ (169 b), 249[15].

अनेक-दोषावह 生無量諸過 W, 生諸罪惡 T, ཉེས་པ་དུ་མ་འབྱོན་པར་བྱེད་པ (169b), 249[12].

अनेक-प्रकार (*various*), 247[15], 253[8].

अनेक-मति-भिन्न 種々心差別 W, 意差別無量 T, བསམ་པ་དུ་མ་ཐ་དད་ཕྱིར (198a), 342[8].

अनेक-विध 無量種種 WT, རྣམ་པར་འགྱུར་བ (66b), 15[17].

अनेक-समाधि 無量三昧 S, འདུས་པ་དཔེ་ཅི་འཇོན (61a), 無量…三昧 WT, དཔེ་ཅི་འཇོན……ད་མ (61a)1[8].

अन्त 邊 SWT, 際 S, 盡 W, 邊際 T, མཐའ (125a), 24[9], 147[3], 288[8], 301[12], 306[16], 351[17], 353[13], 358[8], 326[13] (bis), 363[1], 365[4]; (ल:)-पुर 91[3 4]; -क्रिया 120[4]; -ग 268[14]; -द्वय 二見 SWT, མཐའ་གཉིས་ཀྱི་ལྟ་བ (82a), 51[16], 114[3], 172[14], 173[14], 180[8], 181[2 3], 185[1 8], 190[17], 209[3], 226[11], 237[4], 238[8]; -अनन्त 358[6].

अन्तर 非義有別 T, 無間 S, 中間 S, (爾)時 SWT, བར་ཚད་མེད་པ (165a), 11[15], 44[7], 91[1], 103[13], 121[2], 143[1], 155[3], 183[16], 193[11], 205[4 5], 207[8], 238[16], 346[2], 351[9], 353[11], 365[13]; -गत (-ग्रत in text), 287[6]; -म् 191[8 11], 193[11], 207[8], 232[9], 234[1]; -ग्रत (see -गत).

अन्तरा (*intermediate*), 368[4]; -भव 中陰 SW, 中有 T, བར་མདོ (138b), 177[4 5], 160[5], 289[5], 370[14]; -भविक 中陰法 W, 中有 T, བར་མདོ (207a), 370[18], 355[13].

अन्तरायकर 障礙 SW, 障 SWT, 不能入 T, བར་ཚད(172b), 248[12], 258[12 18].

अन्तरे (*amidst*), 143[1], 144[7 11], 214[11], 240[5], 281[9 10], 324[8].

अन्तरेण 離 SWT, ཟུངས (142b), 102[8], 103[12], 187[1], 206[3 17].

अन्तर्गत 中 SWT, ནང (159b), 20[15], 45[12], 55[18], 77[16], 93[13 18], 227[8 10], 228[2], 229[3]; -त्व 入 S, 徧住…之中 T, ནང་དུ་འདུས་པ (150a), 205[8].

अन्तर्-हित 退 S, 去 WT, 還沒 W, 還歸 T, ཕོངས་ཏོ (139b), 8[14], 179[11], 367[12].

अन्तश्-चारिन् 應當修行 W, 應修 T, བསྒྲུབ་པར་བྱའོ (64a), 10[7].

अन्ताद्यासंभव 從來不生 W, 本不生 T, ཐོག་མ་ཐ་མར་འབྱུང་མེད (186b), 306[18].

अन्तानन्त 邊無邊 WT, མཐའ་དང་མཐའ་མེད་པ (185a), 301[12], 358[6].

अन्तिक (*reaching to*), 243[8].

अन्ते-वासिक 弟子 SWT, སློབ་མ (80b), 48[8], 316[4].

अन्ध 盲 SWT, ལོང་བ (105b), 102[9], 169[12], 170[4], 171[8], 362[4].

अन्न 食 SWT, ཁ་ཟས (147a), 26[8], 33[11], 36[2], 196[12 14]; -पान 飲食 SWT, ཟས་སྐོམ (73a), 26[8], 32[7], 33[11], 36[2]; -पान-पद 飲食句 ST, 飲食見 W, ཟ་སྐོམ་ལྟའི་ཚིག 36[2].

अन्य 異 SWT, ཐ་དད་པ (76a), 8[3 10], 34[6], 38[9 11 12 13], 45[7], 46[9], 49[1] (bis), 52[13 17], 54[4], 70[7 11], 73[14], 85[13], 87[1 2 4 8], 89[8], 91[15], 100[17], 105[12], 114[5 14], 125[10], 129[17], 130[1](bis)[4], 137[3], 148[15], 155[7], 159[11], 187[11], 188[16], 189[1 6 7 8 9 12] (bis), 193[15], 203[10], 207[2], 312[7], 314[1 6], 316[14] (bis), 331[3 16], 336[6], 339[7], 340[3], 341[10](bis), 345[5 12], 347[10], 349[10], 350[3], 369[13], 371[9], 373[15]; -गतिसंधि 餘趣相續 S, 異道 W, 餘趣中相續 T, 124[11]; -जन्म 餘道 W, 245[13]; -तर (*either of the two*), 176[8], 206[3]; -तर-भेद्य-भेदक 破壞諸物 S, 能破可破之物 W, 能壞於物而自不壞 T, གང་ཡང་རང་བས་བཅོག་པར་བྱ་བ་དང་བཅོག་པ་བཞིན (150b), 206[8]; -त्र (*other than*), 9[7], 134[1], 40[1], 152[1], 192[4], 339[10], 344[14]; -त्व 異 ཐ་དད་པ (99a), 89[2], 90[3 11 16], 91[10 14], 92[6 10], 93[16], 94[5 8 13], 95[1 3], 96[15], 114[2], 122[6], 129[4], 172[10], 176[17], 184[8], 189[3 16], 218[1], 295[12], 303[13], 327[12], 329[8], 353[3], 354[15], 357[2 3], 369[8] (bis)[15], 370[1], 373[5].

अन्यतरान्यतर (*either way*), 139[10], 245[12].

अन्यथा 異 WT, 餘事 ST. གཞན (64a), 10[5], 31[11], 129[1], 155[10] (bis)[17], 156[1], 159[6 12], 161[5], 189[1], 199[17] (bis), 207[14], 208[3], 226[4], 228[8], 311[16], 312[6], 316[11], 328[10], 344[4], 356[14], 373[7], 375[12]; -त्वता 異 SW, 轉變 T, གཞན་ལྡོག (152a), 34[14], 209[8]; -पर्याय 異言說義 SW, 不著言說 T, ཟློ་གཞན་ཀྱི་རྣམ་གྲངས (131a), 161[5]; -भाव 異性 S, 異異相 W, 後變異 T, གཞན་དུ་འགྱུར་བར་སྟང་བ (93b), 76[4], 159[6]; -भूत-दर्शन 異性現 S, 見…異相 W, 體變 T, གཞན་དུ་འགྱུར་བ་མཐོང་བ (151b), 208[5].

अन्यद् 異 SWT, 餘 SWT, གཞན (80b), 49[1], 58[16], 155[6](bis), 165[2](bis), 173[11], 189[4 15], 207[4], 234[1], 235[13], 273[11], 283[15], 368[5], 374[10].

अन्य-हेतु (*different cause*), 253[1].

अन्यानन्य 異不異 ST, གཅིག་དང་ཐ་དད་པ (151a), 207[2]; -त्व 異不異 ST, 非一非異 W, གཅིག་དང་ཐ་དད་པ (125b), 146[5].

अन्योन्य 互 T, 展轉 SWT, ཕན་ཚུན (82a), 5[16], 15[9], 37[18], 44[12 16 18], 52[8], 54[13], 69[8], 104[1], 138[17], 184[2], 202[11 15], 204[2], 206[4], 208[10], 226[6], 228[11], 320[9], 326[16], 339[11], 340[12], 372[9]; -जनक 展轉相生 SW, 展轉而相生 T, ཕན་ཚུན་སྐྱེད་པ (144b), 204[2], 331[1 2]; -प्रत्यय 340[14]; -प्रत्ययता 展轉相緣 S, 遞共相縛因緣 W, 互爲緣起 T, ཕན་ཚུན་ཀུན་ཏུ་ལྡེ་བ(90a), 69[8]; -प्रवृत्त 展轉相生 ST, གཅིག་གིས་གཅིག་ཤེས་པ (141b), 184[2]; -भक्षण 展轉更相食 S, 更互相食噉 T, གཅིག་ལ་གཅིག་ཟ་བ (172b), 257[15]; -योजक 亦樂令他信 T, དད་པ་ཡིས་མཇུག་པར་ཞེན་ཅིང་གཞན་འཇུག་པ (62b), 5[16]; -विशेष-दर्शन 現見各々不異 S, ཕན་ཚུན་དུ་ཅི་ཕན་ནམ་ལར་ལྟང་བ

མ་ཁྱོད (150b), 206[4]; **-हेतुक** 展轉因 S, 遞共爲因 W, 相互爲因 T, གཅིག་གི་རྒྱུ་གཅིག་གོ (76a), 37[18], 44[16], 127[17]; **-अननुभूत-परिकल्पित** 無展轉離不實妄想 S, 妄心展轉分別 T, ཕན་ཚུན་ཏུ་ཁྱོད་པ་མེད་ཅིང་ཀུན་བརྟགས་པ་འདི་མ་ཡིན་པ (160a), 228[11]; **-अपेक्ष-कारण** 共相待法 S, 展轉相因起 T, ཕན་ཚུན་ཟུང་ཡི་རྒྱུ་ཡིན (198a), 341[7]; **-अपेक्ष-संकल** 彼此迭共鎖 W, ཕན་ཚུན་ཐེག་པ་འབྲེལ་བ (197a), 339[11]; **-अभिन्न-लक्षण** 迭共無差別 W, 展轉無別相 T, གཅིག་དང་ཐ་དད་རྣམ་ཁྱོལ་བ (194b), 44[18], 331[1]; **-अभिन्न-संबन्ध** 一一別和合 W, 展轉互相依 T, ཕན་ཚུན་མ་ཀྱེས་འབྲེལ་བ (195a), 326[16]; **-आगन्तुकत्व** 226[6].

अन्वय (*connection*), 251[14].

अन्वित (*joined*), 168[2], 293[3], 314[6], 361[17].

अप् (*water*), 354[4].

अपकृष्ट 減 S, 出於河 W, 取 T, ཟློག་ཀྱི་ཀུན་ནས་ཕྱིར་ཡང་མངོན་པ་མེད (161a), 232[12].

अपगत 斷 S, 離 W, 無有 T, ཟད (161b), 225[15], 231[15], 255[17].

अपगम 離 WT, ཟློག་པ (176a), 272[6].

अपचय 集諸法 W, 長養 S, ས্ས্ས্ས্ ལྷན্ ঠ্ঠ্ঠ্ (129b), 157[5].

अपतन 不墮 SWT, ལ্ঠ্ঠ্ঠ্ (141b), 181[2], 185[1], 238[4]; **-ता** 不墮 SWT, ལ্ঠ্ঠ্ঠ্ (136b), 172[11].

अपतितत्व 不墮 ST, ལ্ঠ্ঠ্ঠ্ (143a), 188[6].

अपत्य 子 W, 諸子 T, ঠ্ঠ্ঠ্ (170a), 251[14].

अपर 他世 ST, ঠ্ঠ্ঠ্ (ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্) (140b), 182[5], 192[16], 347[5]; **-प्रणेय** 不隨他教 S, 不隨他悟 T, 不由於他 S, 不由他悟 T, 不隨覺相 S, 不墮 (sic) 一切虛妄 W, 不隨…妄解 T, ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ (63b), 9[14 15], 133[5 11], 148[4].

अपरस्मर 189[6].

अपरान्त 後際 ST, 未來 W, ঠ্ঠ্ঠ্ (115a), 123[4].

अपरावृत्त 不轉 ST, ঠ্ঠ্ঠ্ (156b), 221[12].

अपरिकल्पित 離…妄想 S, ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ (160a), 228[12].

अपरिज्ञान 不識 S, 不知 S, 不了 T, ঠ্ঠ্ঠ্ (142b), 17[5], 186[12], 193[16], 234[3], 310[15], 345[12].

अपरित्यक्त 無捨 T, 不捨 SW, ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ (89a), 66[16].

अपरिनिर्वाण 不般涅槃 S, 無涅槃 WT, ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ (88b), 66[6], 134[4], 240[3]; **-धर्मक** 不般涅槃法相 S, 無涅槃性 W, 無涅槃種性 T, ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ (165b), 66[8], 240[3]; **-धर्मत्व** 不…般涅槃法 S, 不能…證於涅槃 W, 無…般涅槃法 T, ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ (120a), 134[4].

अपरिनिर्वृत 未涅槃 T, 不入涅槃 W, 不般涅槃 S, ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ (88b), 66[8].

अपरिपक्वेन्द्रिय 根未熟 SWT, ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ (111b), 115[5].

अपरिपूर्णत्व 不滿足 SW, 不能滿足 T, ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ (153a), 212[15].

अपरिमित 無量 SWT, ঠ্ঠ্ঠ্ (167b), 245[8], 161[10].

अपरिमुक्त 不脫 S, 不得出離 W, 不能解脫 T, ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ (127a), 174[1].

अपवर्ग 有滅 S, 221[2].

अपवाद 誹謗 ST, 謗 W, 損(益) T, (有)無 W, ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ (90b), 70[10 11 13 17 19], 71[6 7 8], 72[7 9 10], 92[1], 96[16], 131[11], 155[15], 226[10], 247[8 10], 248[1], 304[17], 309[14], 310[17], 331[8]; **-क** 92[7]; **-समारोप** 309[14].

अपवादिन् (*blaming*), 91[10], 331[12].

अपश्यत् (*not seeing*), 291[16], 293[4], 300[3].

अपश्यमान (*not seeing*), 328[8].

अपस्मार 阿波羅 W, ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ (173b), 261[10], 262[12].

अपस्मारी 阿波羅女 W, ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ (193b), 262[12].

अपहृत 牽入 W, 入於 … T, 251[12].

अपातनत्व 不墮 SWT, ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ (159a), 226[8].

अपाय (*hell*), 226[10].

अपायास (उपायास in text), 迷亂 S, ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ (137a), 174[2], 180[9].

अपारमिता-पद 非波羅蜜句 ST, 非波羅蜜見 W, ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ (74b) 36[4].

अपुण्य 非福 ST, 罪 W, ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ (141a), 183[17].

अपुनरारम्भ 不更造 S, 非復共造 T, ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ (151a), 207[9].

अपुष्ट 無有起處 T, 無生因 W, ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ (196a), 336[8].

अपूर्व-चर (*having no antecedents*), 241[14].

अपेक्ष 觀察 S, 相待 WT, ঠ্ঠ্ঠ্ (82b), 52[11 12], 103[18], 104[3 4], 202[15], 339[11], 341[7]; **-ण** 依 W, 相待 T, ঠ্ঠ্ঠ্ (262a), 354[10]; **-संकला** 緣鉤鎖 SWT, ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ (149b), 202[15].

अपेक्षा 觀 ST, 依…故 W, 58[14], 166[11], 230[10].

अपेक्षित 觀 S, 相待 T, ঠ্ঠ্ঠ্ (92b), 74[10].

अपेक्षितव्य (*to be considered*), 191[18].

अपेक्ष्य (*to be considered*), 341[7].

अप्रचरित 行 SWT, 74[9 17 18]; **-पूर्व** 本來…無有諸行 T, 未曾行 W, ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ (93a), 74[17]; **-शून्यता** 不行空 W, 無行空 ST, ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ (92b), 74[8 17 18].

अप्रचार 離 T, 滅 W, ঠ্ঠ্ঠ্ঠ্ (68b), 19[4].

अप्रजान 不知 W, 不能知 T, རབ་ཏུ་ཤེས་པར་མ་ཐུར (196b), 336[16].

अप्रजानत् (*not knowing*), 170[14].

अप्रज्ञप्ति-पद 非施設句 S, 非假名見 W, 非假立句 T, གདགས་པ་མེད་པའི་ཚིག (74b), 35[14].

अप्रज्ञायमान (*not being known*), 233[9].

अप्रणिधाण-पद 非願句 ST, 非願見 W, སྨོན་པ་མེད་པའི་ཚིག (74a), 35[5].

अप्रणिहित 無願 SWT, སྨོན་པ་མེད་པ (94b), 78[7], 176[6].

अप्रतिज्ञान 不了 T, མི་ཤེས་པ (125a), 146[16].

अप्रतिलभ्य 不可得 T, 不得 S, 84[4].

अप्रतिष्ठ 不住 W, 無住 T, གནས་མེད (198b), 343[9].

अप्रतिष्ठित 不住 SWT, མི་གནས་པ (82b), 53[14].

अप्रतिसंख्या-निरोध 非數滅 S, 非緣滅 W, 非擇滅 T, མ་བརྟགས་པར་འགོག་པ (138b), 177[3], 197[12].

अप्रतिसंवेदक 不覺 S, 能得 W, 受 T, མི་ཟློང་བ (156b), 221[5].

अप्रतिसंवेदिन् 不知 S, 不生 W, 分別…受 T, 221[5].

अप्रतिहत 無礙 ST, 無有障礙 W, ཐོགས་པ་མེད (96a), 81[7 9 11 14].

अप्रतीत्य-समुत्पन्न 不從緣生 ST, 不從因生 W, རྟེན་ཅིང་འབྱུང་བ་ལས་བྱུང་བ་མ་ཡིན་པ (106b), 104[2].

अप्रत्यय-पद 非緣句 ST, 非緣見 W, ཀུན་མ་ཡིན་པའི་ཚིག (74a), 34[17].

अप्रपतन (*not falling*), 102[15].

अप्रमाण 無量 SWT, ཚད་མེད (88b), 30[3], 65[15], 121[8 12], 188[6], 229[16], 232[5 6], 279[11].

अप्रयत्न 自然 WT, 355[15].

अप्रलय (*no destruction*), 200[17].

अप्रविष्ट-निर्गत 不出不入 S, 不入不出 WT, ཞུགས་པའང་མེད་ཐོན་པ་ཡང་མེད (145a), 193[5].

अप्रवृत्त 不生 S, 無 WT, མི་འཇུག་པ (202b), 162[6], 345[7], 356[7]; -त्व 不生 SW, 無 T, མི་འཇུག་པ (153b), 214[5].

अप्रवृत्ति 不住 S, 不起 T, 不生 S, 不…起 T, འཇུག་པ་མེད (68b), 9[9 10], 19[5], 52[10 11 12], 74[11], 80[16], 97[17], 133[16], 136[13], 170[12 16], 176[3 5], 178[12 17], 179[14], 180[16], 182[2], 183[2 7], 185[2], 199[4], 200[5], 205[10 12], 215[1], 221[10], 226[6 11], 228[16], 237[12 16 17], 311[12], 342[7], 345[17], 347[2], 351[14], 356[7], 360[14]; -त्व 不生 SW, 不起 T, མི་འབྱུང་བ (127b), 151[17]; -भव (不見有諸行 W?), 9[10]; -लक्षण-हेतु-वादिन् 說無生無相無因 S, 說一切法無因無緣無有生相 W, 說一切法無生無相無因無緣 T, མཚན་ཉིད་མེད་པ་དང་རྒྱུ་མེད་པར་སྨྲ (139b), 179[12]; -विकल्प 不住分別心 W, 不起分別 T, རྣམ་པར་རྟོག་པ་མི་འཇུག (63b), 9[9].

अप्रवेश 不入 ST, མི་འཛུལ་བ (127b), 158[1].

अप्रश्न 非正問 ST, 問非是 W, དྲི་བ་མ་ཡིན (111a), 114[4].

अप्रहीण 非舍 S, 非可捨 W, 無捨 T, བླང་ས་པ་མེད་པ (104a), 63[11], 99[11], 121[7], 240[14],

अप्राप्ति 不得 S, 無所得 W, 無得 T, ཐོབ་པ་མེད་པ (13a), 134[10], 157[17].

अप्सर 妻 W, 妹女 WT, ཟ་མོ (62b), 4[9], 6[5], 7[1].

अप्सरस् 天女 W, 15[16].

अफल-पद 非果句 ST, 非果見 W, འབྲས་བུ་མེད་པའི་ཚིག (75a), 36[5].

अबिम्ब (for अविम्ब), 非像 SWT, གཟུགས་བརྙན་མ་ཡིན (101b), 94[1 2]; -पद 非像句 S, 非像見 W, 非影像句 T, གཟུགས་བརྙན་མེད་པའི་ཚིག (74b) ,36[1].

अबीज (for अबीज), 無子 W, 非種 T, 275[6]; -क 無種子 W, 非種 T, ས་བོན་མེད (177b), 275[8].

अबुध 不覺 S, 無知 W, 不了 T, 愚人 WT, ཕྱིས་པ (149b), 131[7], 203[9], 274[5], 317[9], 340[2], 349[3], 350[14].

अबुद्धि-पद 非慧句 S, 非智見 W, 非覺句 T, བློ་མེད་པའི་ཚིག (74b), 35[15].

अबोध 不覺 S, 不見 W, 不了 T, ཤེས་རྒྱས་པ (166b), 242[17].

अब्धातु 水界 ST, 水大 W, ཆུའི་ཁམས (115b), 124[4], 354[4].

अभक्ष्य 不食肉 SWT, ཟ་རྟགས་པ་ཟན་མི་རུང (71b), 27[15], 245[9], 246[3 4 5 7 9 11 12], 247[3 5 7 8 9], 248[2 3 7 14 16 17], 249[2], 252[14], 256[10 11].

अभङ्गिन् 不損壞 ST, 不增不減 W, ཞི་འབྲི་ཞི་ཟློག (164a), 236[10].

अभय (*fearless*), 92[4].

अभव 無有 SWT, 無 WT, 非性 S, ས্ত্রীད্ ད্ন্ ঃ ঃ ঃ (72b), 30[9], 168[15 16], 184[18](bis), 266[13].

अभाजन (see under भाजन), 313[12].

अभाव 無性 S, 無有實體 W, 無 WT, 非有 T, 非性 S, 無體 T, 無法 W, དངོས་པོ་མེད (82b), 17[5], 40[9], 41[1], 51[11], 53[2 3], 60[4 6 14], 61[1 4 7 9 10 11 17], 62[9], 64[1], 71[7], 72[6], 73[5], 74[4 11 12 15], 76[4], 80[1 15 16], 82[1], 86[5], 88[2], 90[11], 92[5], 93[5 6], 94[7 11], 97[13], 99[2], 104[8 10], 105[1], 106[10] (bis) [14], 108[4], 110[13], 111[6], 112[8], 115[10], 116[3], 118[7], 120[3 6 9], 123[16], 125[7], 131[9 12 13], 132[10 11], 133[9], 134[13], 135[14], 136[14], 139[15], 145[5 12], 146[7 9 15] 147[5], 149[5], 151[5 14 17], 153[16](bis), 156[9], 158[13], 159[16], 162[4 8], 163[14], 165[8], 166[1], 169[1 6], 170[1 11 13 15], 171[2 6], 176[2 4], 178[14], 181[5], 184[16], 191[7 16], 193[10], 194[2 12], 198[17], 199[2 3 14], 200[16], 201[8 10], 202[4], 203[2], 205[7 9], 206[2 3 5 7 12], 208[2](bis)[17], 209[2], 212[1], 217[9 13], 237[13], 238[5], 241[15], 269[10], 282[13], 287[13], 288[7 15], 292[4 5 6], 296[9 10], 297[5 14], 302[5], 304[11], 305[1 2], 307[11], 311[3 5], 313[1 2], 319[15], 321[16], 323[15], 325[5 16], 330[5], 332[1 5 16], 336[9 10], 337[2 3 15], 338[5], 339[13], 342[9], 345[15], 349[4 18], 350[2], 355[9 11 12], 356[1], 359[2], 370[9 8], 371[13], 372[4].

अभाष्या (for भ्य), (see under भाष्), 360[3].

अभिक्षु-पद 非比丘句 ST, 非比丘見

W, དགེ་སྦྱོང་མེད་པའི་ཚིག (75b), 37[3].

अभिग्रहण 取 W, འཛིན་པ (68a), 18[8].

अभिज्ञा 神通 SWT, 通 SWT, མངོན་པར་ཤེས (61a), 1[8], 24[18], 28[15], 30[1], 34[1], 35[10], 42[16], 45[14], 73[10], 120[9], 126[2], 137[4], 160[15], 227[2], 231[11], 237[8], 269[9], 273[7], 276[11], 292[14], 309[8], 318[8], 359[16], 374[16]; -न 神通 S, 神力 W, 通 T, मངोन्पार् ज्ञेस् (96a), 81[13]; -पद 明句 S, 通見 W, 神通句 T, मंङोन्पार् ज्ञेस् पदि ङोग (74b), 35[10].

अभितप्त (*burnt*), 90[6].

अभिद्योतन 顯示 S, 明了顯示 T, ददुन्पा (108b), 108[13].

अभिधर्म 毗曇 W, 論 T, ङोस् मंङोन्पा (181b), 290[8].

अभिधा 有名字 T, 說於名字 W, ददुन्ग्यि ङोन्ङ् वङोङ (68b), 19[9].

अभिधान 說 SWT, 名義 T, 名 T, 言說 S, 言語 W, 語言 T, वङोङ् पा (77b), 42[3], 111[12], 113[11], 187[2 10], 189[13], 287[6], 329[10].

अभिधेय 所說 SWT, ददुन्पार् ग्यु पा (117b), 42[4], 128[13], 187[2 10], 189[15]; -वस्तु 所說事 ST, 前法實事 W, ददुन्पार् ग्यु पदि दङोस्पो (117b), 128[12]; -विकल्प 所說妄想 S, 可知分別 W, 所說分別 T, ददुन्पार् ग्यु पा ल्न्ग्स् पार् ङोग् पा (117b), 128[4 11].

अभिनिर्मित 化 W, 8[9].

अभिनिर्हार 行 WT, मंङोन्पार् ददुन्पा (66b), 15[10 12].

अभिनिर्हृत 行 W, 所持 W, 起 WT, मंङोन्पार् पदुन्पस् पा (85b), 15[11 12], 58[15].

अभिनिविश्यमान (*adhering to*), 107[13], 227[18].

अभिनिविष्ट 著 W, 執 T, मंङोन्पार् ङेन् पा (64b), 10[8], 11[3 4 5], 14[3 4], 51[11 14 15], 53[8], 57[16], 62[5], 77[12], 79[2], 90[16], 91[14], 92[6 7], 104[9], 112[2 4], 115[1], 129[15], 150[11], 157[8 10], 162[4], 170[17], 171[12], 175[8 11], 178[12], 193[10], 194[14], 196[10], 197[8], 220[13], 221[4], 223[3 9], 230[5], 236[2], 237[4], 244[13].

अभिनिवृत्त 起 S, 所成 W, 入 T, 得離 S, 不離 W, 斷 T, 51[7], 152[5].

अभिनिवृत्ति 生 ST, 緣生 W, 130[11].

अभिनिर्वृत 生於彼 S, 所生 W, 所成就 T, 70[2].

अभिनिर्वृत्ति 生 W, ददुन्पा? (199b), 347[3].

अभिनिविशत् (*attaching*), 225[9].

अभिनिवेश 執著 WT, 計著 S, 取著 T, 執 T, 染著 T, 著 S, 妄執 W, 11[4 11], 18[18], 19[8], 44[5 17], 51[14], 53[8], 56[16 17 19], 57[8 16], 58[4], 64[6], 67[7 9 10] (bis)[11 12], 68[11], 71[10 14], 72[5], 74[3] (bis), 77[8], 78[12], 80[8], 82[3], 84[10], 85[6 11], 86[6], 90[2 4 14], 97[10], 100[1 2 3] (b's)[4], 107[18 17], 108[17 18], 109[1 9 17], 110[1 2 7 8 13], 111[11], 118[2 4 6], 122[10 11 13 14], 124[8 11], 126[10], 127[1 3], 128[10 18], 129[5 7 11 15], 150[10 11 14 15 17], 151[1 3 8 9 11], 152[3 10], 155[15], 158[14], 160[13], 161[10 11] (bis)[12 13] (bis)[14 15], 162[4], 163[2 3], 165[8] (b's)[15], 170[16], 173[17], 174[12], 175[5 11], 176[2], 178[2], 179[1 2 3], 180[8], 184[3 16], 196[5 10], 199[18], 207[6], 214[7], 220[12], 225 , 230[5], 237[4 13], 277[14], 291[3], 303[10]; -प्रतिविकल्प-संधि 計著相續 S, 執着相續 W, 執着 T, मंङोन्पार् ङमस् पदि मङमस् ददुन्पा (131b), 161[11 12 13 14]; अभिनिविष्ट 51[14], 53[8], 57[16], 77[12].

अभिनिवेष्टव्य (*to be adhered to*), 130[5].

अभिनिष्पन्न 成就 W, 起 S, 幻作 T, ग्रुब्पा (84a), 57[2].

अभिन्न 不壞 S, 而生分別 W, 無別體相 T, 無別 W, ददङ्पा'म् ग्यिङ् पदि मङङ् ङेन् (117a), मङङ् ङेन् ददमे'ङङ (194b), 37[18], 44[18], 46[14], 127[2], 193[9], 206[10], 235[11], 314[11], 326[18], 330[16], 331[1], 372[16]; -त्व 無差別 W, 無別 T, 330[16]; -लक्षण 不壞相 S, 無差別相 W, 無異相 T, मङङ् ङेन् ददमे'ङङ (76a), 37[18], 44[18], 46[14], 206[19], 296[8], 314[11]; -संज्ञा 取差別相 W, 不分別名 S, 差別名號 T, मे'ददङङ (145b), 193[9].

अभिप्राय 意 W, 說 T, दगङ्पा (20a), 347[12].

अभिभव 隱蔽 ST, 不見異 W, ङेम् ङ्पङ्ग्पा (135a), 169[10 17].

अभिभावित (*overpowered*), 353[1].

अभिमानिक 增上慢 ST, 憍慢 W, ङ्ग्ल्पा'ङङ (125a), 146[13] (bis).

अभियुक्त (*intent on*), 73[2].

अभियोग (*exertion*), 197[1].

अभिरत 樂著 T, दगाद (141a), 14[2], 186[3].

अभिलक्षण (for अभिलाषण), 得樂修 W, 專求 T, ङोम्पा (95b), 80[2].

अभिलपत् (*talking*), 111[3 4].

अभिलाप 言說 SWT, 能說 T, 言語 W, मंङोन्पार् वङोङ् पा (71a), 26[4], 33[9], 77[12], 85[14 15], 87[11], 100[1 2], 104[12 13 14 15], 105[1 2 4] (bis)[13 15], 128[5 9 10 13 17], 280[12 13], 319[12 13 14]; -विकल्प 言說妄想 S, 言語分別 W, 言說分別 T, 128[4 9 10].

अभिलाप्य 所說 ST, 義 W, 言語 W, 語默 T, ङोग्पो'ग्नस् पार् ङ्ग्पा'पा (97b), 18[7], 85[14 15].

अभिलाष 樂求 W, 樂 SW, 執着 T, 取著 T, ङगस्पा (115b), 124[11], 128[17] (°प in text), 183[10], 241[5].

अभिलाषिन् 樂 ST, 樂求 W, मंङोन्पार् मोस्पा (100a), 90[10], 119[5], 237[5 11].

अभिविज्ञ 善分別 S, 說 W, 解說 T, दग्ग्यपा (131a), 160[12].

अभिव्यक्त 現 SW, 顯現 T, 所現 S, 所行 T, मंङोन्पा (77a), गसपपा (98b), 40[14], 86[16], 87[5], 113[1], 155[7], 159[2 3].

अभिव्यञ्जक (*revealing*), 228[9].

अभिशब्दित (*mentioned*), 357[4].

अभिषिक्त 受位 W, 灌其頂 T, दबङ्ग्स्पा (61a), 1[11], 123[6], 374[17].

अभिषेक 灌其頂 SWT, 灌頂 SWT, 受位 W, दबङ्ग्स (61a), 1[11], 45[13], 70[3], 100[9], 101[11 12], 102[13], 103[6], 123[6], 190[17], 359[16], 322[4]; -ता 受佛職 W, 灌其頂 T, दबङ्पार्ग्स (66b), 15[7].

अभिष्वङ्ग 受 T, 樂 SW, 179[1].

अभिसमय 行 WT, 修行 S, 如實修

行法 W, 具修行法 T, 如實法 W, 現證實法 T, 現證 T, 無間 S, བཅོན་པ (64a), 10[12], 12[1], 63[2 3 4 5 10] (bis), 64[2 4 5 8 9 10 11 12 13](bis)[17], 79[16], 139[11 16 17], 161[16 17], 215[1], 216[5], 218[6 7], 242[10], 243[6], 349[12]; -धर्म 無間法 S, 如實修行 W, 242[10]; -प्राप्ति 得無間 S, 證法 W, 得證法 T, 236[10]; -अनिक 所起 S, 得證 W, 所得 T, 243[6].

अभिसमित-धर्म 證如實法 W, 現證實法 T, 無間等 S, མངོན་མཐོ་ལ……མངོན་པར་རྟོགས་པ (121b), 139[5].

अभिसमेत 無間等法 S, 得證 W, 現證 T, མངོན་པར་རྟོགས་པ (122a), 139[10].

अभिसंस्कार 善修方便 ST, 修…方便 W, 諸行 T, 行S, 諸功用 W, 作行 S, 作業 W, མངོན་པར་འདུས་བྱས (147a), 196[16], 209[1], 222[5].

अभिसंस्कारिक 有爲作 W, 有爲 T, འདུ་བྱེད (204a), 361[17].

अभिसंस्कारिकिन् 有行 S, 有爲行 W, 有作 T, མངོན་པར་འདུ་བྱེད་པ་ཅན (152b), 211[15]. — text reads ཀ।

अभिसंबद्ध (*connected*), 184[6], 240[5]

अभिसंबुद्ध 得最正覺 S, 證大菩提 W, 成最正覺 T, མངོན་པར་རྫོགས་པར་སངས་རྒྱས (123b), 142[17], 144[7].

अभिहित 說 SWT, 106[3], 120[11].

अभूत 不實 S, 虛妄 WT, 無 T, 非實法 W, ཡང་དག་མ་ཡིན (126b), 19[5], 38[4], 62[11], 69[10], 77[18], 79[3], 91[6], 118[3], 150[9 17], 151[7 11], 152[10 11], 163[0], 199[5], 218[15 16], 221[3], 225[14], 227[19], 239[0], 254[1], 303[1], 334[15 16]; -पद 非實句 S, 非四大見 W, 非大種句 T, ཡང་དག་པ་མ་ཡིན་པའི་ཚིག (74b), 35[10]; -परिकल्प 不實妄想 SW, 虛妄分別 T, ཡང་དག་མ་ཡིན་པར་ཡོངས་སུ་རྟོག་པ (126b), 38[4], 69[10], 118[3], 149[14](bis)[16](bis)[17](bis), 221[3].

अभूतिक (*unreality*), 368[14].

अभूमि-पद 非地句 ST, 非地見 W, ས་མེད་པའི་ཚིག (74b), 35[13].

अभेद 不壞 S, 差別 W, 不異 T, ཐ་དད་དུ་མེ་འགྱུར (108a), 106[16].

अभेद्य 不壞 W, འཇིག་པར་མེད (206a), 239[5], 368[10].

अभौति 無大 W, 非實 T, འབྱུང་བ་ལས་གྱུར་པ་མ་ཡིན་པ (67b), 17[5]; -क 非造所造 T, 非四大生 W, 非造非所造 S, འབྱུང་བ་ལས་གྱུར་པ་མ་ཡིན (121a), 137[5], 303[3]; -का 非諸大 W, 非諸造 T, འབྱུང་ལས་མ་གྱུར (185a), 303[4].

अभ्यन्तर 皆悉 T, 中 SWT, ནང (134a), 166[12 16], 175[14], 176[1].

अभ्यवकाश 露地 W, 餘地 T, ཁ་གབ་མེད (187a), 308[10].

अभ्यसन्त 更學 W, 現習 T, གོམས་ཤིང་གོམས་པར་བྱེད་པ (180a), 287[7].

अभ्यस्त 以學 W, 已習 T, 發 W, གོམས་པ (114b), 120[13], 287[7].

अभ्यस्यत् 修 T, 18[11].

अभ्याख्यान 謗 W, 誹謗 T, ཟྭར་པ (171b), 66[3] (-ख्याना in text), 254[1], 255[8].

अभ्यास 習 S, བག་ཚགས (166a), 241[12].

अभ्युपगम 受 ST, 145[11].

अभ्र-कूट 雲雨樓 W, ཁྲིན་དང་ཁྲིན་ཀྱི་ཕུང་པོ (20b), 349[15].

अभ्रान्ति-पद 非迷句 ST, 非迷見 W, ཁྲོར་པ་མེད་པའི་ཚིག (75a), 36[9].

अमणि 非摩尼 S, 非寶珠 W, 非珠 T, ནོར་བུ་མ་ཡིན (101a), 92[14].

अमध्यम-पद 非中句 ST, 非中見 W, 34[17].

अमनुष्य 非人 W, མི་མ་ཡིན (169b), 249[5], 261[12], 262[15]; -अवचार 248[8].

अमनुष्यी 非人女 W, མི་མ་ཡིན་མ (173b), 261[13].

अमरीचि-पद 非焰句 S, 非陽炎見 W, 非陽焰句 T, ཉི་ཟླ་ཁ་ལྟར་མེད་པའི་ཚིག (74b), 36[1].

अमल 離垢 W, 無垢 T, དྲི་མ་མེད (190b), 3[11], 303[11], 318[10], 343[2].

अमात्य 大臣 WT, བློན་པོ (170a), 251[2], 308[17].

अमाया-पद 非幻句 ST, 非幻見 W, སྒྱུ་མ་མེད་པའི་ཚིག (74a), 35[17].

अमित (*immeasurable*), 269[8].

अमिताभ 阿彌陀 W, 無量壽 T, ཚད་བ་མཐའ་ཡས (179a), 283[7].

अमुक्त 非解脫 T, མ་གྲོལ (207a), 371[6].

अमुच(मुच in text), 265[2], 268[15].

अमुषित 不妄 S, 不失 W, 無有妄 T, དྲན་པ་ཐམས་པ་མེད་པ (166a), 241[16].

अमोक्ष-कारण 不至解脫 S, 能離解脫因 W, ཐར་པའི་རྒྱུ་མ་ཡིན (156b), 221[5].

अमैथुन-पद 非婬欲句 ST, 非婬欲見 W, འབྲེལ་པ་མེད་པའི་ཚིག (74b), 36[3].

अयथाभूत 不…如實 SWT, ཡང་དག་པ……ཡིན (110a), 112[5].

अयस्कान्त 磁石 WT, ཁབ་ཕོང (174a), 266[1].

अयाचित 無…求 S, 不見聞不疑 W, 不敎求 T, མ་ཟླངས (72a), 257[12].

अयान 非乘 SWT, ཐེག་པ་མེད་པ (88b), 65[11], 243[4], 297[7], 306[3]; -त्रय-पद 非三乘句 ST, 非三乘見 W, ཐེག་པ་གསུམ་མེད་པའི་ཚིག (74a), 35[4].

अयुक्त 無修行者 W, 不如理 T, རྣལ་འབྱོར་པ(ཞེད?) (198b), 343[15].

अयुक्ति 不與如實正法相應 W, 不如於理 T, རིག་པ་དང་མི་ལྡན (141a), 185[7]; -त 無智 WT, ཞེ་ཤས་ཅ (203b), 359[11 13]; -पद 非成句 S, 非相應見 W, 非相應句 T, རིགས་ཞེད་པའི་ཚིག (74a), 35[2].

अयोनिज 從邪生 W, 邪念復有因 T, 349[1].

अयोनिशम 邪念法 W, 虛妄 T, 265[15].

अरक्ष्य-पद 非護句 ST, 非護見 W,

བསྡུང་བ་མེད་པའི་ཚིག (75a), 36[10].

अरघट्ट-चक्र-यन्त्र 汲水輪 ST, 轆轤車輪機關 W, ཆུ་ཤོར་ཀྱི་འཁྱལ་འཁོར་ཀྱི་འཁོར་ལོ (90a), 69[1].

अरण्यवनप्रस्थ 阿蘭若處 W, དགོན་པ་གནས (169a), 248[8].

अरत्न-पद 非寶句 ST, 非寶見 W, 36[12].

अरब्ध 非彼所成 SW, 應非彼成 T, དེ་དག་ལས་བཙམས་པ་མ་ཡིན (76a), 38[11] (bis).

अरस-गृध्र (*not coveting delicacies*), 250[9].

अरस-पद 非味句 ST, 非味見 W, ཏྲི་བ་མེད་པའི་ཚིག (75a), 36[14].

अराज्य-पद 非王句 ST, 非王見 W, རྒྱལ་པོའི་སྲིད་མ་ཡིན་པའི་ཚིག (75a), 36[11].

अरि 怨 WT, དགྲ (121b), 138[15].

अरिष्ट 阿利吒 W, 知無盡者 T, 192[15].

अरूप 非色 SWT, གཟུགས་མེད (118b), 131[7], 304[9], 355[14].

अरूपिन् 非色 S, 無色相 W, གཟུགས་མེད (116a), 125[2 4], 344[11].

अर्घ 大價 S, 無價 WT, རིན་པོ་ཆེ་རིན་ཐང་ཆེན་པོ (94a), 77[17].

अर्चिस् 火焰 W, 焰熾 W, 焰 T, མེ་ལྕེ (68a), 18[2], 274[12].

अर्तु-पद 非節句 S, 非時見 W, 非時節句 T, དུས་མེད་པའི་ཚིག (75a), 36[17].

अर्थ 義 SWT, 境界 WT, 法 W, 說 T, 境相 T, དོན (61a), 2[1 10], 11[11 13], 19[9], 20[1 5], 22[14], 47[4], 58[7], 71[1], 77[5 8 11], 78[8], 85[14 16], 86[15], 87[5], 88[6], 89[13 15], 99[12], 108[5], 112[12 16], 128[17], 150[2 6 9 14 16], 151[1 4 7], 152[10 11](bis), 154[8 10 11 17], 155[3 4 5 6](bis)[7](bis)[8 14], 158[10], 160[9](bis)[13], 169[5 13 16], 170[6 11], 173[10], 177[11], 178[9 16], 180[1](bis), 182[3], 186[16], 188[8 14], 193[13 14](bis)[15 16], 194[1 2 9 20], 195[3 7], 196[5 17] (bis), 197[1 2 6 8], 199[6] (bis), 200[6], 203[1], 223[8 17](bis), 226[11], 233[7 8 10 15], 236[14], 237[14], 238[8 10 12], 254[2], 280[1], 284[1 6], 285[2 4], 287[8], 290[9], 291[8], 293[11], 298[15], 299[14](bis), 300[3 16], 301[1], 308[7], 320[16], 321[1], 326[10 13], 327[3 8 9 11], 329[11 13], 334[11], 336[5 6 7 12], 337[1 3], 339[12], 341[10], 343[1], 345[12], 346[3], 350[11 14], 352[10], 353[2] (bis), 354[17], 356[10], 360[12], 373[12], 374[6 8]; -काम 欲求義者 ST, 欲得義者 W, དོན་ཚོལ་བ (147a), 197[7]; -कोविद 如實知 W, 了其義 T, དོན་ལ་མཁས (202b), 356[11]: कौशल्य 善於義 ST, 善義者 ST, 義巧方便 W, 義方便 W, དོན་ལ་མཁས་པ (147a), 197[4] (bis): -गोचर 實有境界 W, 所行義 T, དོན་གྱི་སྤྱོད་ཡུལ (190b), 319[13]; -ज्ञ 知於如實義 W, 善解…義 T, དོན་ཤེས་པ (187a), 308[7]; -द्वय 300[16], 350[14]; -पर 能取於正義 W, 住於義 T, དོན་ལ་རྟེན་པ (207b), 373[12]; -प्रविचय 觀察義 SWT, དོན་རབ་ཏུ་རྣམ་པ (103a), 97[6], 98[5], 284[6]; -प्रविचय-ध्यान 觀察義禪 SWT, དོན་རབ་ཏུ་རྣམ་པའི་བསམ་གཏན (103b), 97[8 12 14]; -म 爲 W, 開悟 ST, ཁོང་ཏུ་ཆུད་པ (106

a), 6[4], 47[4], 64[7], 73[6], 78[9], 79[2 5 8], 81[15], 97[2 14], 102[14], 108[13], 111[8 13] (bis)[15 17], 112[3], 114[12], passim; -विकल्प 利妄想 S, 義分別 W, 財分別 T, ནོར་ལ་རྣམ་པར་རྟོག་པ (117b), 128[5 16]; -संक्रान्त 境界…現 T, 體形相 W, དོན་སྐྱང་འཇུག (193a), 326[13]; -संबद्ध 體和合 W, 緣境 T, 336[12]; -अन्तर-विशेष 更有餘義 S, 更有義 W, 爲別有義 T, དོན་ཀྱི་ཁྱད་པར་གཞན་ཞིག (160b), 229[14]; -अभियोग 196[17]; -आकार 諸事 S, 諸境 W, 境相 T, 似義 W, དོན་དང་འདྲ (158a), 223[17], 353[2]; -आभास 無物而見物 W, 所現虛妄相 T, 分別義 W, 似生 W, 似外境 T, 似境 T, 外義 W, 影像 T, དོན་དུ་སྣང་བ་མངོན་པ (179b), 283[16] (°ष in text), 284[4] (°ष in text), 285[5], 336[4 5 8].

अर्थम् (*on account of*), 6[4], 111[8 13](bis)[15 17], 112[3], 114[12], *passim*.

अर्थाय (*for the sake of*), 48[11], 89[15], 150[4], 316[7].

अर्थि(न्) 欲得 W, 欲求 T, འདོད་པ (162a), 230[8], 232[17], 327[2]; -उत्पत्ति 254[2 3]; -उत्पत्तिनिदान 252[2].

अर्थे (*for the sake of*), 48[8], 309[1].

अर्ध 半 ST, 31[3 5].

अर्ध-हार 嬰珞 WT, ཕྲེང་བ (66b), 15[18].

अर्बुद (*a shape of foetus*), 285[12].

अर्षि-पद 非仙句 ST, 非仙人見 W, ཏྲི་ཤིང་མ་ཡིན་པའི་ཚིག (75a), 36[10].

अर्हत् 應 WT, 應供 S, 阿羅漢 SWT, 羅漢 SWT, 怨家 W, དགྲ་བཅོམ་པ (61a), 2[6], 12[13], 14[12], 16[11 17], 19[15], 40[2], 50[18], 67[8], 78[8], 79[8], 100[7 15], 101[16], 102[11 17], 103[3], 105[10], 114[10], 115[3], 116[16], 117[16](bis), 120[8 9 11 12], 140[7], 141[7 12 17], 142[3 6 12], 143[3], 147[17], 172[5], 173[2], 187[4 9 12], 194[17], 217[2], 218[3 13 19], 230[1 4], 231[10], 232[10], 234[11], 240[2], 244[3], 242[8], 323[8], 353[8]; -त्व 逮得阿羅漢 S, 應供阿羅漢 W, 阿羅漢 ST, 羅漢 W, དགྲ་བཅོམ་ཉིད (88b), 65[10], 121[15], 279[14], 294[5]; -फलिन् 阿羅漢 S, 阿羅漢果 WT, དགྲ་བཅོམ་པའི་འབྲས་བུ (112b), 117[16]; -वध 害羅漢 S, 殺阿羅漢 WT, དགྲ་བཅོམ་པ་གསོད་པ (121b), 138[9 16].

अलक्षण 無諸性 W, 無相 WT, 282[8], 288[10], 333[1], 344[15]; -पद 無相句 S, 無相見 W, 非相句 ST, 非相句 T, 非相見 W, མཚན་ཉིད་མེད་པའི་ཚིག (73a), 34[13], 36[7].

अलंकृत (*adorned*), 8[3], 16[8].

अलभ्य 無所得 S, 84[5], 187[17], 329[3 4]; -शरीर 無相 W, 無有體 T, ལུས་ཟུང་མ་རིང (68b), 19[1]; -आत्मक 無有身相 W, 無性 T, བདག་ཉིད་དུ་མ་རིང (68b), 19[4 6 7], 329[3 4].

अलात 火輪 SWT, མེ་བསྐོར 42[1], 96[6 7], 321[3]; -चक्र 火輪 SWT, 旋火輪 T, མེ་བསྐོར (63b), 9[3], 42[1], 92[8], 106[6], 287[15].

अलिङ्गवत् (*having no marks*), 124[16].

अलोकायत 非世論 ST, 非盧伽耶陀 W, འཇིག་རྟེན་ཀྱང་ལན་མ་ཡིན་པ (139a), 178[9 10 15].

अलोभ्य 無貪 S, 不歡喜 W, 非想 T, མི་ཆགས་པ (102a), 94[11].

अलोलुप 不生貪著 T, 不爲世間貪著諸味 W, མ་ཆགས་པ (169b), 250[9].

अल्प-महा 大小 T, 17[17].

अवंश-पद 非族句 S, 非族姓見 W, 非種族句 T, རིགས་མེད་པའི་ཚིག (75a), 36[10].

अवकाश 聽 W, 許 T, སྐབས་སྲེ (66a), 14[18], 15[15], 16[9], 23[18], 176[10].

अवक्तव्य (*not being told*), 300[9], 369[11], 371[14], 372[1], 373[6].

अवक्रमण 超入 S, 入 T, འཇུག་པ (88a) 65[4].

अवगन्तव्य (*not being known*), 327[15], 341[5].

अवचन 不說 ST, 非言 W, 非語 W, མ་བཤད (123b), 143[2 3].

अवचनीय 218[1].

अवचर (*domain*), 3[5], 16[1 7], 248[8].

अवतार 超 S, 入 W, 了達 T, འཇུག་པ (110a), 37[1], 42[14], 89[4], 112[7], 148[17], 158[16], 176[6], 261[4 13], 262[6 15], 302[1], 303[11], 317[6]; -ण 入 W, འཇུག་པ (92a), 73[5].

अवधारक 知 ST, 觀察 W, ཤེས་པར་འཛིན་པ (130a), 44[16], 157[6](bis)[7].

अवधारण 隨 S, 入隨 W, 令達 T, 持 S, 專念 W, ཏེས་སུ་འཇུག་པ (78b), 43[11], 128[18], 163[13], 164[1].

अवबद्ध 着 WT, 17[1].

अवबोध 覺 S, 覺知 WT, ཁོང་དུ་ཆུད་པ (66a), 14[10], 63[15], 67[13], 69[6 16], 73[14], 84[10], 99[15], 104[8], 108[3], 111[6], 123[11], 133[14 15 16 17], 134[12], 136[8], 137[1 2 9 11], 138[18], 140[1 6 11](bis), 151[17], 152[5 6], 162[8], 169[9 14], 170[10], 173[14 16], 178[13], 179[14], 180[15], 183[12], 184[10 12 16], 185[3], 194[19], 199[4], 208[17], 214[8], 221[15], 225[3], 234[3], 237[12], 296[12], 299[9], 311[1 15], 323[7]; -क 365[8].

अवबोधि (*awakening*), 307[5].

अवभास 色像 SWT, 前境 W, 衆像 T, 55[18], 56[4], 192[10], 276[12], 281[4]; -क 138[18], 221[5]; -न 176[4].

अवयव 分 SW, ཡན་ལག (134a), 92[18], 151[9], 166[14], 167[5 6], 326[12].

अवरोपित-कुशलमूल 種諸善根 W, 250[7].

अवलम्ब 取 S, 由 W, 爲因…爲緣 T, དམིགས་པ (156b), 221[3].

अवलम्बित (*suspended from*), 用纏縛 WT, ལྷུས་པ (61b), 3[6].

अवलम्बिन् 留連 S, 著 WT, འཇུག་པ (144a), 190[18].

अवश्यम् 畢竟 W, 16[12], 196[18], 303[13].

अवस्तु 無事 S, 不實事 W, 非物 T, དངོས་པོ་མེད་པ (108b), 108[9], 283[3] (for वस्तु); -क 無事 W, 無境 T, དངོས་མེད (184a), 299[12], 335[6].

अवस्था 住 SWT, 所住 T, གནས་སྐབས (93b), 76[2], 232[9], 238[16], 288[8], 368[4]; -न 處 S, 體相 W, 住 S, 入 WT, ངང་དུ་བཏུགས་མཛད (80a), 48[1 13], 97[14], 102[13], 112[5 6], 124[2], 133[18], 176[3], 184[17], 315[14].

अवस्थित 住 WT, གནས་པ (115b), 17[8], 40[14], 103[18], 124[2].

अवायु-पद 非風句 ST, 非風見 W, རླུང་མེད་པའི་ཚིག (74b), 35[12].

अविकर 不變 ST, 不滅 W, མི་འགྱུར་བ (148a), 198[15].

अविकल्प 不生妄想 S, 不分別 W, 無分別 WT, རྣམ་པར་རྟོག་པ་མི་འདུག (63b), 9[12], 20[6], 84[1], 133[16] (विक=ल्प in text), 188[15], 250[7], 281[5 6], 302[13]; -न 非分別 W, རྣམ་པར་མི་རྟོག (161b), 94[1] (स्व-), 231[5]; -प्रचार-स्थित 住無分別 T, 不住分別心 W, རྣམ་པར་རྟོག་པའི་ཀུ་བ་ལ་གནས་པ (63b), 9[12].

अविकल-पथ-प्रवेश 平坦正道卽隨入城 SW, 平坦舊道卽便隨入 T, འབྲོག་དགོན་པ་ན་འཁྱམ་པ་ལས་ཁྲོང་ཁྱེར་ཆུ་ཕོ་ལམ་མཁོལ་བར་འཇུག་པ་ཉིག (124a), 143[15].

अविकल्प (*discriminated*), 329[7].

अविकल्पमान (*being discriminated*), 108[4 10], 109[6].

अविच्छिन्न 不絕 S, མ་ཆད་པ (96a), 81[10].

अविदग्ध 惡燒 S, 愚痴 WT, ཐེག་ཏུ་ཐུན་ཕོ (145b), 193[17].

अविदुस् 凡愚無智 S, 凡夫 W, 無智之人 T, མི་མཁས་པ (100a), 90[12].

अविद्यमान (*not existing*), 145[8](bis), 328[4], 342[5 6].

अविद्या 無明 SWT, མ་རིག་པ (68a), 11[4], 18[5], 83[3], 103[15], 138[12], 140[5], 218[14], 220[14], 238[15], 323[6], 348[2], 368[3 15], 375[13]; -हेतुक 因無明 W, 無明爲…因 T, མ་རིག་རྒྱུ་བ (206a), 368[15].

अविद्वत् 非明智 S, 非智慧者 W, 無智者 T, མི་མཁས་པ (107b), 106[7] (bis), 360[10].

अविनय-पद 非毘尼句 ST, འདུལ་བ་མེད་པའི་ཚིག (75b), 37[2].

अविनाश 不壞 ST, 不…滅 W, མི་འཇིག (141a), 183[12 14], 198[2], 207[3], 227[16], 311[14], 349[12]; -क 311[10], 351[15].

अविनाशित्व 不壞 S, 不滅 W, 不滅壞 T, མ་ཟློག་པ (150b), 206[1].

अविनाशिन् 不壞 S, 不滅不失 W, 不壞滅 T, མི་འཇིག (162a), 232[4].

अविनिर्भाग 不相離 W, མ་བྱེད་པ (87b), 63[9].

अविपर्यस्त 不顚倒 SWT, ཕྱིན་ཅི་མ་ལོག་པ (133a), 164[10].

अविपर्यास 不顚倒 S, 不生顚倒 WT, ཕྱིན་ཅི་ལོག་པར……མི་འབྱུང (104b), 99[15], 106[5 15], 107[5 8].

अविपश्चित 愚癡無智慧 S, 愚無智 W, 凡愚 T, མི་མཁས་པ 70[19], 163[9].

अविम्ब (see अबिम्ब).

अविविक्त-दर्शन 不見寂靜 SW, 不見寂滅 T, དབེན་ པ ་ ম ্ ম ্ ম ্

अविशिष्यमाण (*not different*), 198[7 12].

अविशेष 無差別 S, ཁྱད་བྱེད་མེད་པ (141b), 61[16], 184[14], 206[4 6], 207[9]; 211[17]; -लक्षण 非…差別之相 WT, ཁྱད་པར་ཀྱི་མཚན་ཉིད་མ་མཆིས་པ (67b), 17[6], 211[17]; -ज्ञ 不知…無差別W, 不知…差別S, 不知…差別之相 T, ཁྱད་པར་མི་ཤེས་པ (86b), 61[16].

अविषय 非境界 SWT, ཡུལ་མ་ཡིན (84b), 49[4], 54[17], 57[15], 192[3], 221[14], 320[7].

अविषाण-हेतुक 不因角生 S, 非因角有 W, 非角因 T, རི་བོང་གི་རྭ་ལས་མེད (82a), 52[17].

अविस्मित (*showing no surprise*), 13[13].

अवीचिक 無擇地獄 S, 無間 W, 阿鼻獄 T, མནར་མེད་པ (121b), 138[4].

अवीज (see अबीज).

अवैचित्र्य-पद 非雜句S, 非種種見W, 非種種句 T, ཐུ་ཚོགས་མེད་པའི་ཚིག (75b), 37[1].

अव्यय 不滅 SW, 無滅 T, ཟད་བྱེད་པ (94a), 78[4].

अव्यवदान 染 WT, 18[6].

अव्यवलोक्य 不能見 S, 不得見 W, 不能 T, བལྟ་བར་མི་ནུས (105b), 101[15].

अव्याकरण-पद 非記句ST, 非記見W, ལུང་བསྟན་པ་མེད་པའི་ཚིག (75a), 36[12].

अव्याकृत 無記 SW, 無記論 ST, 無記法 W, ལུང་མ་བསྟན (111a), 114[8] (bis)[12 15 16], 116[8], 176[20], 278[3], 280[5], 301[8].

अव्याकृत 不可滅 S, 不可轉 T, ཟ་

བཟློག་པར་འགྱུར (108b), 108[18].

अव्युच्छिन्न 長生不斷 S, 不斷絕 W, 相續恒住不斷 T, མི་འཆད་ པ (156b), 44[11], 220[15].

अशरीर 無身 S, 無體 WT, ལུས་མེད (145b), 194[2], 232[14 16]; -त्व 無身 S, 無實體 W, 無體性 T, ལུས་མེད (145b), 146[6], 193[15], 232[14 16]; -वत् 非身 S, 無身 W, 無有身 T, ལུས་མེད (162a), 232[15].

अशाश्वत 非常 SWT, རྟག་པ་མ་ཡིན་ པ (104a), 99[12], 226[7], 228[15]; -ता 無常 ST, 不生實心 W, མི་རྟག་ པ (107b), 106[9]; -पद 非恒句 T, 非常句 S, 非邊見 W, མི་ རྟག་པའི་ ཚིག (73b), 34[17].

अशित (*black*), 249[7].

अशिल्पकलाविद्या-पद 非工巧技術明處句 S, 非明處見 W, 非伎術句 T, སྒྲུ་རྩལ་དང་རིག་པ་དང་བཅོ་མེད་ པའི་ ཚིག (74b), 35[12].

अशिष्य-पद 非弟子句 T, 非弟子見 W, སློབ་ མ་ ཡ ཡིན་ པའི་ ཚིག (74a), 35[3]; -परिग्रह 惡弟子受 S, 無有弟子能受 W, སློབ་ ཡ ཡ ཡིན་ ཕ་ ཡོངས་ སུ་ བཟུང་ ཕ (137b), 175[3].

अशील-पद 非戒句 ST, 非戒見 W, ཚུལ་ཁྲིམས་ མེད་ པ ཡ ཡ ཡ (74b), 36[4].

अशुद्ध 不淨SWT, 未清淨 T, ཟ་ དག་ ཕ (109a), 109[14], 222[16], 281[12], 328[14]; -क्षय-ज्ञान 不淨盡智 W, 非淨智 T,

ཤེས་ ཕ ཡ ཡ (67b), 17[6]; -चित्त-संतान 無信心 W, 心不淨 T, ཟ (193b), 328[14].

अशुद्धि 不淨 SWT, དག (113a), 118[17]; -पद 非淨句 S, 非淨見 W, 非清淨句 T, (74a), 35[2].

अशुभ 不淨 SWT, (103a), 97[9], 285[12].

अशून्य 不空 SW, (191a), 75[12], 319[3], 320[13], 341[4]; -ता 88[6]; -ता-पद 不空句 S, 不空見 W, 非空句 T, (74a), 34[15].

अशोक-वनिका 阿舒迦園林 W, 無憂園 T, 阿輸迦園 T, (62b), 6[6], 8[10].

अश्रद्धेय 所不能信 S, 無信 W, 不能信受 T, (161b), 230[17](bis).

अश्रु 淚 SWT, (87b), 64[5].

अश्रेय (*not excellent*), 200[4].

अश्व 馬 SWT, (100a), 91[2], 113[7], 188[10 11](bis), 226[4], 246[6], 251[12], 369[10].

अष्ट 八 ST, (80a), 37[14], 46[14], 126[13], 137[1], 139[1], 227[10], 229[2 6], 235[7] (bis), 344[5]; -द्रव्यक 八種物 W, 八物 T, (175b), 270[6], 278[8]; -धा 227[19], 265[16], 306[12], 345[1]; -मी 第八之地 S, 第八地 WT, 八地 SWT, (81a), 50[2], 81[3], 212[13], 215[11], 216[1 2], 291[17], 292[1], 318[11 17], 319[1]; -लक्षण

八相 S, (75b), 37[14].

अष्टवत् (*eight kinds*), 356[3].

अष्टाङ्गिक 八聖道 W, 八支道 T, (150b), 204[10], 299[8], 341[3].

अष्टादशक 十八 WT, (190a), 317[4].

अष्टापद (for अनिष्टा-पद), 227[4].

अष्टोत्तर 34[10], 37[4], 97[8]; -निराभास-पद-शत 百八句無所有 S, 百八句無相法 T, (103a), 97[3]; -पद-शत 百八句S, 百八見 W, 一百八種句 T, (73b), 34[12], 37[1], 50[17]; -(ं) नयशत 法門有百八 T, 306[9]; -(ं) पद-शतम् 一百八句 ST, 百八見 W, 34[10]; -(ं)प्रश्न-शतम् 百八義 ST, 百八問 W, (70a), 23[12]; -शताभिमन्त्रित 誦念一百八徧 T, (173a), 261[14].

असंसक्ति 不著 WT, (182a), 291[13].

असंसर्ग 不著 SW, 無所染着 T, 不習近境界 W, 不樂慣鬧 W, 捨離慣鬧 T, (87b), 64[5], 99[15].

असंसारिन् 不流轉 S, 不生六道 W, 非流轉 T, (163b), 236[4].

असंसृष्ट 不隨 ST, 離於 W, (

 པ (147a), 197[5], 349[11].

असंस्कृत 非有爲 SW, 非爲 T, 無爲 SWT, 無爲法 WT, 189[14], 199[12], 234[17], 236[3], 266[10], 317[10], 357[1], 369[11], 372[7]; -पद 非有爲句 ST, 非有爲見 W, འདུས་བྱས་མ་ཡིན་པའི་ཚིག (75a), 36[16].

असंस्थान 非樹形 ST, 無樹則無 W, ཤིང་གི་གྲིབ་མ་སྣང (101b), 93[14].

असंकर्ष्य 不應說 ST, 不應爲說 W, གཏམ་བྱར་རུང་བ་མ་ཡིན (86b), 61[13], 331[10].

असंकल्पित 不想 S, 心不疑殺 T, 他不爲殺 W, ཕྲད་ཏུ་མ་བཅུག་པ (170b), 253[10].

असंक्रेश 無和合 W, 無窮盡 T, མཐའ་ཡང་མེད (193a), 326[7].

असंख्यागणित-पद 非數句 S, 非數見 W, 非算數句 T, གྲངས་དང་ཅི་མེད་པའི་ཚིག (74b), 35[10].

असंख्येय 192[10], 193[4].

असङ्ग 不着 T, 無礙 S, 無障礙 W, ཚགས་པ་མེད་པ (130a), 157[14 16].

असंचर 無所動 T, ཀྱུ་བ་མེད་པ (199a), 345[5].

असत् 無因 SWT, 無 WT, 非有 SW, 無有 T, དངོས་པོ་མེད (87a), 32[16], 41[7], 62[8 17], 71[2 3] (ter) [4 9 10 12 14 16 18] [16], 72[3 4 7 9], 73[5], 82[11], 85[3], 88[5], 91[16], 92[8 16], 94[16], 95[2], 96[7], 103[13], 104[15], 111[8 10 11], 116[7], 118[2], 152[15] (bis) [17] (bis), 178[11], 188[2] (bis) [11], 202[13] (bis), 220[3], 222[10], 269[1], 280[4], 282[8], 300[1] (bis), 303[12], 319[7 11], 322[7], 324[15] (ter) [17] (bis), 329[6], 332[8], 334[17], 335[3], 339[9] (ter), 353[14], 354[17], 361[9]; -कार्य-वाद 無因論 T, 無因 W, འབྲས་བུ་མེད་ལྟ (195a), 333[10]; -सत् 有種無種 S, 有無 W, 從無生有 T, 32[10 16] 41[12], 324[12], 343[1]; -सत्-पक्ष-पद 非有品句 S, 非有無立見 W, 非有句 T, ཡོད་མེད་ཀྱི་ཕྱོགས་མ་ཡིན་པའི་ཚིག (74a), 35[6].

असत्ता 實無 W, 無 T, མེད་པ (178a), 279[5], 296[15].

असत्त्व 非法 W, 無衆生 S, 無人我 W, 無有我 T, མི་ཟ (201a), 20[10], 33[5], 115[16], 351[7]; -पद 非衆生句 ST, 非衆生見 W, ས་མས་ཅན་མེད་པའི་ཚིག (74b), 35[16]; -आत्म 我無我 ST, 人我 W, བདག་དང་ས་མས་ཅན་ཅེས་མེད (72a), 29[3]; -आत्म-कथा 無衆生 S, 無人我 W, 無有我 T, བདག་དང་ས་མས་ཅན་མེད (73a), 29[8], 33[5] (असत्य-आत्म in text).

असत्य 無實 S, 非有 T, མེད་པ (177b), 277[3]; 359[17]; -पद 非諦句 ST, 非諦見 W, བདེན་པ་མེད་པའི་ཚིག (75a), 36[5]; -आत्म-कथा 33[5].

असदृश 非譬所譬 S, 非如譬喻 W, 非喻所及 T, མེད་པའི་མཚན་ཉིད་ལ་སྐྱོ་བདོགས་པའི་མཚན་ཉིད (91a), 229[18], 230[1], 357[7].

असद्-दृष्टि-समारोप 非有見建立相 S, 建立非正見相 W, 無有見建立見 T, མེད་པའི་ཐུར་སྐྱ་བདོགས་ པ (ལྟའི་མཚན་ཉིད), (91a), 71[16 18].

असद्धेतुसमारोप 非有因建立相 S, 建立非有因相 W, 無有因建立因 T, 71[19], 72[3].

असद्भाव 無 W, 無有 T, མ་ཐུབ 334[16]; -विकल्प-समारोप 72[9]; -समारोप 非有性建立相 S, 建立非有體 W, 無有性建立性 T, མེད་ཕྱིས་ངོ་ར་ཐུ་བདོགས་པ (91b), 72[4].

असद्-भूत 不實 S, 非實 W, 妄 T, 虛妄 T, 不實法 W, ཡང་དག་པ་ མ་ཡིན (139a), 122[13], 178[11], 270[3].

असन्त् 無 SWT, མེད་པ (107a), 105[18], 322[6], 333[7].

असन्न (see सन्नासन्न), 151[3].

असंधि 不相續 S, 無相續 W, 非密 T, ཆ་ཚམས་ཐུར་ བདེ་ མཚན་ ཉིད་ མེད (132a), 160[11] (bis) [13 14], 162[10], 163[1].

असंध्या-भाष्य-कुशल 不善於我隱覆之說 S, 不得我意 W, 不解于我祕密之說 T, ཕྱི་ལ་ངོ་བདག་དུ་བཤད་ པ་ལ་མི་མཁས་ པ (164a), 236[15].

असंप्राप्तित 非得 S, 非可取 W, 無得 T, ཐོབ་ པ་ མེད་ ཀ (104a), 99[11].

असमुदय 不集 ST, ཀུན་ ཏ་ ཡ་ ཡིན (113a), 118[10].

असंबन्ध 常相隨 WT, ཀུན་ལ་ བ (119a), 131[15].

असंबोध 不覺 W, 無覺 T, ཡ་ཏོགས་ ཀ (188a), 311[8 9].

असंभव 不生 SWT, ཡ་ཐུབ་ ཀ (115a), 123[13], 127[12], 267[9], 306[18], 342[12], 358[6], 355[10].

असंभूत 非性 S, 無有實物 W, 不生 T, 無 W, 無生 T, ཡ་ཐུབ་ ཀ (115a), 123[14], 299[14], 305[15].

असल्लक्षण-समारोप 非有相建立相 S, 建立非有相 W, 無有相建立相 T, མེད་ ཕ་ ཡ ཡ ཡ ཡ ཡ ཡ (91a), 71[9 11 14].

असाधक 不能成彼 W, 非…能成立 T, ངེ་ དག ཐ ཡ (207b), 372[14].

असाधारण 不共 S, 不同 W, 不與…共 T, ཐུན་ ཨ (175a), 222[4].

असारक 非堅 W, 不堅固 T, ཐ (174a), 265[9].

असिद्ध-पूर्व (*not attained yet*), 209[5].

असि-धार-व्रत 修行者利劍 W, 修行利智劍 T, (204a), 361[8].

असुर 修羅 SW, 阿修羅 SWT, (72a), 29[17], 174[11], 175[13], 261[8], 262[8], 347[7].

असुरी 阿修羅女 W, (173a), 261[8], 262[8].

असुवर्ण 非金 WT, (181a), 288[12].

असोम-भास्कर-नक्षत्र-पद 非日月星宿句 ST, 非日月星宿見 W,

དང་ལྷར་མ་མེད་པའི་ཚིག (75a), 36[5].

असौम्य (*ugly, not pleasing*), 11[12].

अस्कन्ध 非陰 SW, 非蘊 T, ཕུང་པོ་མ་ཡིན (144a), 190[11]; **-पद** 非陰句 S, 非陰見 W, 非蘊句 T, ཕུང་པོ་མེད་པའི་ཚིག (74b), 35[14].

अस्ति 有 SWT, ཡོད་པ (77b), 41[12], 54[14], 73[15], 77[1], 96[16], 122[6], 147[3 12 14], 190[14], 214[16], 287[3 4], 288[5], 290[13 15], 294[9], 300[6], 310[12], 320[10 14], 327[16], 330[9], 331[4 14], 349[10], 351[2 15], 354[11], 356[13]; **-ता** 有 SWT, ཡོད་པ (125b), 110[15], 147[11] (**अस्तित्व** in text), 183[13], 276[1]; **-त्व** 有 SWT, ཡོད་པ (82b), 53[5], 54[14], 90[16], 145[9 13], 147[10 11], 156[7], 165[12], 190[14 15], 282[11], 290[11 12], 320[10], 327[16 17], 341[6 7], 345[14 15], 369[9]; **-त्व-निश्रित** 依有 S, 見有 W, 有見 T, ཡོད་པ་ལ་གནས་པ (124b), 145[6 7]; **-त्व-साधन** 成於有 W, ཡོད་པར་བསྒྲུབ་པ (191a), 54[14], 320[10], 341[6]; **-दोष** 有法過 W, ཡོད་པའི་ཉེས་དང་རྣམ་ཏུ་ལྡན་པ (202b), 356[13]; **-नास्ति** 有及於無 W, 有無 T, ཡོད་དང་མེད (201a), 122[6], 147[3 14], 300[6], 351[2 15]; **-नास्ति-विनिर्मुक्त** 離有無 W, 遠離於有無 T, ཡོད་དང་མེད་ལས་རྣམ་པར་གྲོལ (201a), 351[2]; **-आत्मन्** 有我 SWT, བདག་ཡོད (138b), 176[20].

अस्त्रीपुंनपुंसक-पद 非女男不男句 ST, 非男女見 W, ཕོ་མོས་དང་མ་མྱོང་མེད་པའི་ཚིག (75a), 36[13].

अस्थान 無有是處 SW, 198[9].

अस्थिति 非住 SWT, 34[14]; **-अन्यथा-त्व-पद** 非住異句 ST, 非住異見 W, གནས་གཞན་ཁ་འགྱུར་བ་མ་ཡིན་པའི་ཚིག (73b), 34[14].

अस्मिन् सतीदं (भवति) 此有故彼有 ST, 因此法生彼 W, 依此法生此 W, 有此因緣故則有此法生 T, འདི་ཡོད་པས་ཀྱེ་འདི་འབྱུང (207a), 103[17], 104[5 7], 372[3].

अस्वप्न-पद 非夢句 ST, 非夢見 W, ཟྭ་ལམ་མེད་པའི་ཚིག (74b), 35[17].

अस्वप्रत्यात्मार्यज्ञान-पद (非緣自性智句) S, 非緣內身聖見 W, 非自證聖智句 T, ཕྱི་ནས་ཀང་གི་འཕགས་པའི་ཡེ་ཤེས་མེད་པའི་ཚིག (74a), 35[7].

अस्वभाव 離自性 SW, 非自性 T, 無自性 ST, 無實體相 W, 無性 T, རང་བཞིན་མེད་པ (74a), ངོ་བོ་ཉིད་མེད (134b), 34[15], 35[14], 88[5], 167[7], 202[7], 203[4], 270[10], 219[4], 337[12], 340[1]; **-क** 無有自性 T, 無法體相 W, རང་བཞིན་མེད (176b), 273[8]; **-त्व** 無自性 ST, 無自體 W, རང་བཞིན་མེད་པ (72a), 29[14], 319[4]; **-पद** 非自性句 S, 非自性見 W, 非體性句 T, 離自性句 S, 離自性見 W, 非自性句 T, རང་བཞིན་མེད་པའི་ཚིག (74a), 34[15], 35[14].

अस्वभाव्य 無自性 ST, 無體相 W, ངོ་བོ་ཉིད་མེད་པ (134b), 188[15].

अहार्य 無人奪 W, 無有人侵奪 T, ཡི་ཕྱོག་པ (205a), 365[11].

अहित 無利益處 W, དོན་མེད་པ (171b), 255[10].

अहेतु 無因 SWT, རྒྱུ་མེད་པ (86a), 41[5], 61[1], 71[19], 96[18], 110[4], 129[9], 164[14], 300[1], 310[14], 333[3], 338[13], 349[13], 360[14], 374[1]; **-क** 無因 SWT, རྒྱ་བ་མེད་པ (68b), 19[5], 177[18], 200[12], 201[1 5 6 16], 206[8] (for हेतुक), 333[11], 335[1 4 8], 336[16], 337[4 9 14], 338[2 3], 341[9] (bis), 372[3]; **-क-कारण-वाद** 無因說 S, 無因之法 W, 無因 T, རྒྱ་དང་ཁྱད་པར་ཟླ་བ་མེད (106b), 104[6]; **-क-त्व** 無因性 S, 無因 W, 不見有因 T, རྒྱ་མེད་པ (150b), 206[7]; **-त्व** 無因生法 W, 無有因 T, རྒྱ་མ་མཆིས་པ (106b), 104[5], 338[3]; **-पद** 非因句 ST, 非因見 W, རྒྱ་མེད་པའི་ཚིག (74a), 34[18]; **-फल-पद** 非因果句 ST, 非因果見 W, རྒྱ་དང་འབྲས་བུ་མེད་པའི་ཚིག (75a), 36[16]; **-वाद** 無因說 S, 此說無因 T, རྒྱ་མེད་པར་ཟླ་བ (106b), 103[16], 151[10], 177[12], 181[4], 200[10], 201[2 4], 310[14], 337[7 17], 338[1], 350[16], 351[1 4]; **-वादिन्** 無說因 W, 177[12], 203[5], 339[16]; **-वृत्ति** 無因緣 W, 非因生 T, རྒྱ་ལས་འབྱུང་མེད་པ (149a), 201[16], 338[13]; **-शरीर** 無因身 S, 先有體不從因起 T, དངོས་ཕྱམས་ཅད་རྒྱ་མེད་པའི་ལས་སྲོག་མ་སྐྱེས་པ (118a), 129[9]; **-सद्-भाव** 無因有物 W, 無因 T, རྒྱ་མདོ་ངེ་འབྱུང་བ (207b), 374[1].

अहोडिम (or **उहोडिम** is **अनेन्द्रिय** according to Prof. U. Wogihara), 醜陋 SW, 卑陋 T, ངན་པའི་མི (71a), 33[15].

आ

आकर 性 S, 生 W, རིགས (71a), 26[2], 30[7], 143[11], 184[8].

आकर्षण 開引 S, 攝 T, ཕྱེ་བ (140a), 79[2], 180[7].

आकल्पात् 無量劫 W, བསྐལ་པའི་བར་དུ་མི་ཕད (191b), 321[13] (**अकल्पात्** in text).

आकार 形相 WT, 種 SWT, དབྱིབས (69a), 20[6], 67[8], 94[5], 96[5], 98[1], 102[1], 110[5], 119[7], 127[2], 128[2], 142[1 3], 175[7], 186[15], 223[17], 228[7], 267[2], 332[2], 345[11], 352[13], 353[1 7], 374[7]; **-ण** 因緣 W, 爲因 T, ཀྱེ(ཕྱེ་ཕ?) (207b), 372[11].

आकाश 虛空 SWT, ནམ་མཁའ (83b), 53[8 10 11 12 14] (bis), 54[3], 60[8], 72[4], 76[17], 105[17], 124[8], 125[4 5 6], 177[3 15], 189[16], 190[1], 192[6], 197[12], 217[15 16], 277[9], 279[9], 299[10], 322[5], 328[15], 336[4]; **-निरोध-निर्वाण** 72[4]; **-पुष्प** 虛空華 SW, 虛空花 T, ནམ་མཁའི་མེ་ཏོག (97b), 85[8], 267[4]; **-सम** 189[18].

आकृति 眞實體 W, 實 W, 像 S, 形相 W, 所作 T, གཟུགས་བརྙན (116a), 9[7], 90[13], 94[3], 125[10], 221[3], 228[6], 235[18], 297[11], 355[1].

आख्य (*named*), 46[12], 76[10], 83[5], 95[9], 128[14], 135[7 15], 200[12], 221[7], 271[1], 279[9], 291[1], 321[9 17].

आख्यायक 戲論 WT, གཏམ (64a), 10[9].

आख्यायिका 經論 S, 邪論 T, 話 W, 談論 T, ངག་པའི་གཏམ་ལག (80b), 49[9], 363[7].

आगत 來 SWT, འོང (72b), 4[14], 30[3], 70[3], 101[8], 179[9 10], 239[9], 308[12]; -आगत 諸來會衆 S, 集如來所 W, 衆而來集會 T, ཝྱགས་པ་ཐུགས་སོ་སོ་ནས་འདུས་པ་རྣམས (137b), 175[12].

आगति 來 ST, འོང་ས་པ (139b), 178[14], 185[13], 330[5], 368[14], 370[15].

आगन्तुक 客 W, 爲客 T, 客塵法 W, གློ་ཁར་ལྡོང་པ (193a), 226[6], 358[15]; -त्व 327[1].

आगन्तु-क्लेश 客塵 ST, 客塵煩惱 W, གློ་ཁར་ཉོ་ཉོན་མོངས་པ (157b), 222[16].

आगम 阿含 W, 理教 T, 聖教 T, ལུང (149b), 30[15], 41[2], 59[3], 203[17], 340[10], 369[12], 370[16]; -न 生 W, 有生 T, འབྱུང་བ (184b), 94[17], 301[4], 343[7].

आगार (*house*), 249[4].

आघ्रात (*smelled at*), 119[14].

आचार्य 阿闍梨 SWT, སློབ་དཔོན (71a), 26[13], 48[8], 316[4].

आचित (*collected*), 358[14].

आच्छेद 斷 ST, 節々分解 W, བཅད (137a), 174[7].

आजीव-संमृष्ट 惡命活 W, 活命與俗交 T, འདྲེས་པར་ཕྱུར་བའི་འཚོ་བ (189a), 308[16].

आज्ञाकर (a servant), 6[7].

आतुर 病人 SWT, ནད་པ (80b), 49[2] (bis), 204[5], 316[15](bis), 340[15].

आत्म (न्) 我 SWT, 其身 WT, བདག (90a), 12[11], 20[4], 33[5], 56[16], 68[10], 69[7], 71[17], 75[2], 79[8], 80[7], 92[7], 93[7], 112[4], 153[10], 156[5], 162[3], 177[11], 183[13], 187[6], 188[9 10], 190[16], 195[2], 196[16], 214[12], 220[3], 248[13], 251[7], 272[7], 282[9] (bis), 291[16], 301[17], 317[13], 324[9 10], 325[10], 328[3], 345[8 9], 353[8], 354[14], 357[1 9 14], 358[2 12 15], 359[3 11 17], 360[9], 361[8], 369[10 13 14], 371[2 10]; -क 眞實 ST, 實…人 W, བདག་ཏིང་མ་ཡིན (84b), 57[4 15], 79[3], 84[6], 176[20](bis), 177[11], 188[9 11] (bis), 278[1], 305[13], 317[13], 324[9 10], 325[10], 328[1], 329[3 4], 354[4]; -क-त्व 無身 W, 無體性 T, བདག་ཏིང་ངེ་མ་རེད (143a), 187[17]; -ग्राह 執我 T, 著我 W, 我 ST, 我相 W, བདག་ཏུ་འཛིན་པ (64b), 11[3], 93[7], 177[14], 317[5]; -ज 子 SWT, ཆུང་ལྷས (70a), 23[14], 73[8]; -दृष्टि 身見 W, 我見 WT, བདག་ཏུ་ལྟ་བ (64a), 10[13], 121[6]; -भाव 身 WT, 自身 W, 自…身 T, ཏིང་ཁྲི་ཤེ (63a), 8[4 15]; -भूत 245[15]; -वाद 我論 T, 覓神我 W, བདག་ཏུ་ཟློ་བ (94b), 78[2 4 5 18], 79[2 7], 220[14], 357[13], 360[6]; -संयुत 354[14]; -सम्मोह 自身迷惑 W, 迷惑不自見 T, བདག་ལས་ཤེས་པའི་འཁྱལ་མ་མཐོང (182a), 291[16]; -साधक 立我 W, 所立我 T, བདག་བསྒྲུབས་པ (203a), 357[11]; -सुख-निर्वाण 自己涅槃樂 S, 爲於自身求涅槃樂 W, 執着涅槃希求自樂 T, བདག་བདེ་བ་ཕྱ་ངན

ལས་འདས་པ (164b), 237[10]; -अभिनिवेश 依於內身有我而行 W, 執着於我 T, མངོན་པར་ཆགས་པ (64b), 11[10], 78[12]; -आत्मीय 我我所 SWT, བདག་དང་བདག་གིར (92b), 68[10], 75[2], 80[7], 124[1], 127[1], 129[9], 140[2], 150[15], 152[5], 170[16], 209[16], 212[8], 213[5], 220[11], 225[8 14], 228[1], 237[4], 291[11].

आत्मिक 內 SWT, འབྲིང (68a), 18[5], 169[2], 215[12 13 18], 292[7].

आत्मीय 我所 SWT, བདག་གིར (89b) 68[10], 345[8 6].

आद (*taking*), 251[6], 252[1 2 4 7 10], 258[2 14].

आदर्श 現 ST, ལྟང (79b), 44[10].

आदि 180[10]; -(दिं)-कृत्वा 從起 S, འགྲུང (140a), 54[13], 68[11], 81[2 9], 83[12], 89[6]; -काल 21[14], 104[16], 208[8], 354[10], 371[2], *passim*; -परिनिर्वृत 本來般涅槃 S, 本來涅槃 WT, ཐོག་མ་ནས་ཟློ་ངན་ལས་འདས་པ (89a), 66[12]; -मत् 有本 W, 有始 T, ཐོག་ཙ་ཡོད་པ (195b), 333[15]; -मध्यान्त 初中後 WT, ཐོག་ཙ་དབུས་དང་ཟད (175a), 269[10]; -विशुद्ध 77[15].

आदित्य 日 SWT, ཉི་མ (71b), 28[4], 56[3], 94[10], 98[12], 227[13], 310[10], 363[3].

आद्य 始 S, 根本 WT, ནམ་པར་ཐུང (207b), 7[1 3], 41[1], 75[12 15], 78[7], 83[4], 103[6], 105[14], 113[7], 114[7 15], 141[5], 182[9], 187[13], 192[6], 202[7], 208[1], 258[9 13], 306[16], 314[5], 322[4], 334[4], 339[3], 347[8], 349[1], 351[6], 352[1], 354[13], 358[13], 363[7], 366[1] (bis)[14], 367[14], 368[13], 370[14], 372[11], 373[2 10]; -दर्शन 見根本 WT, 見始 S, 41[1].

आधान 得 SWT, ཐོབ་པ (79b), 45[9], 372[9].

आधार 能持 T, 持 S, 依此法有彼法 依彼法有此法 W, གཞན་པ་དང་གཞི་ཞེས་ཏུ་ཕྱར་པ (82b), 53[11]; -क 持 S, མངོན་པར་ཆགས་པ (160a), 227[14].

आधिपत्य 增上事 S, 增上 WT, དབང་པར་གཏོགས་པ (97a), 83[14], 251[5].

आधीन (*resting on*), 63[18], 176[18], 353[9 10] (bis).

आधेय 所持 ST, གཞན་པ (82b), 53[11].

आध्यात्मिक (see also under अध्यात्मिक), 內身 W, 內處 T, 內 W, ནང་གི་ཟློ ཆེན (190a), 82[14], 83[3], 90[10], 203[14], 236[14], 317[8], 340[7]; -बाह्य (बाह्य in text), 內外 SW, ཕྱི་ནང (164a), 236[14].

आनन्तर (*immediate sequence*), 323[9].

आनन्तर्य 無擇地獄 S, 無間 W, 阿鼻獄 T, ཝམ་ཙམ་ཝང་ཐུང (121b), 138[2 3 8], 139[4 6 9]; -कारिन् 無間苦行此者 S, 行此無間者 W, 造無間業者 T, ཝམ̀ཚམས་ཝང་ཕ̀ད (121b), 139[3 5 13 17].

आनिमित्त 無相 ST, ཝ̀ཚ̀ན̀ཝ̀ང̀ (176b), 23[3], 274[4].

आनुपूर्व्य 次第 SWT, འབྲེལ་བ (103a), 97[3].

आनुश्रय (see आश्रय), 43[1].

आन्ध 盲 WT, ཡོངས̀ (204b), 362[4].

आपत्ति 不成(?) T, ཐམ̀ཚ̀ས̀ཝ̀ཝ̀ཡ̀ཝ̀ཡ̀ (79b)

(199b), 346[8].

आपरमाणु-प्रविचय 乃至微塵分別 S, 乃至觀察微細微塵 W, 分析…乃至微塵 T, ཏ་ལ་ཕ་རབ་ཀྱི་བར་དུ་བཏགས (82a), 52[6], 53[1].

आपेक्षा 顧惯 S, 憐愍 WT, ལྷན་བཅོ་ཆ (85a), 58[14].

आप्त (*obtained*), 133[9].

आबुद्धि-प्रविचय 智慧觀察 S, 如實觀察 W, 以智觀察 T, ཤེས་རབ་ཏུ་བཏོད་པ (164b), 238[5].

आभ 如 SWT, བདེན་པ (126a), 25[11], 34[4], 70[18], 95[16], 131[1], 132[14], 149[9], 287[14], 288[12], 304[3], 309[15], 313[5], 326[5], 327[3], 331[14], 335[2 13], 343[12], 374[13].

आभरण 勝妙莊嚴之具 WT, ཕྲེན་ཕྱི་ཁྱད་པ (67a), 16[1], 17[1], 101[7].

आभा 影 T, 見 W, སྣང་བ (198a), 302[4], 317[8], 343[13 14 15], 374[5].

आभाव (*existence? a peculiar usage not found in lexicon*), 41[2].

आभास 無而現 S, 實無而見有 WT, 所照 S, 見前 W, 所見 T, 似如有 W, 似有法 W, 似物而影起 T, 現法相 W, 影像 T, ས্নঙ্গ্ব্ব্ব

པ་སོ་སོ་རང་གིས་རིག་པའི་ཡེ་ཤེས (98b), 87[12]; -ज्ञान-प्रत्यात्म-गोचर 聖智自覺境界 S, 內身聖智修行境界 W, 自證聖智所行境界 T, འཕགས་པ་སོ་སོ་རང་གིས་རིག་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་སྤྱོད་ཡུལ (104a), 99[1]; -ज्ञान-प्रत्यात्मा=धिगम 聖智自覺 S, 自身內證聖智 W, 自證聖智 འཕགས་པ་སོ་སོ་རང་གིས་རིག་པའི་ཡེ་ཤེས (101b), 93[12]; -ज्ञान-प्रत्यात्माधिगम्य 己得聖智自覺 S, 聖者內證之法 W, 聖智內證 T, འཕགས་པའི་ཡེ་ཤེས་སོ་སོ་རང་གིས་རིག་པར་བྱ་བ (101a), 92[18]; -ज्ञान-वस्तु 聖智事相 SW, 聖智 T, འཕགས་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་དངོས་པོ་དང་འདྲ་ཤེས་པ (108a), 50[14 16], 107[6], 165[14]; -ज्ञान-स्वभाव-वस्तु聖智自性事ST, 聖智法體 W, འཕགས་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་དངོས་པོའི་རང་བཞིན (133b), 165[10]; -दर्शन 聖人見正法 W, 聖見 T, འཕགས་པའི་མཐོང་བ (194a), 330[2], 370[7]; -प्रत्यात्म-ज्ञान-गति自覺聖智所行 S, 聖智自證覺所行 W, 自證聖智所行 T, འཕགས་པའི་སོ་སོ་རང་གི་ཡེ་ཤེས་མཁྱེན་པར་བགྱི (99b), 89[3]; -प्र=त्यात्म-ज्ञान-वस्तु 自住事 S, 聖人內身證智 W, 聖智自證法性 T, འཕགས་པ་སོ་སོ་རང་གི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་དངོས་པོའི་ཚུལ (102a), 94[14]; -प्रत्यात्म-वस्त्व=धिगम 自覺聖智事 S, 自身內證聖智 W, 聖智所證法 T, འཕགས་པ་སོ་སོ་རང་གི་དངོས་པོ་ཁོང་ཏུ་ཆུད་པར་བྱ་བ (102b), 95[3]; -भाव-वस्तु 聖性事 S, 聖人境界 W, 諸聖法 T, འཕགས་པའི་ངང་བོ་ཐའི་དངོས་པོ (132a), 164[9]; -वस्तु 聖事 S, 聖人境界 W, 聖人所見法 T, 164[12], 335[9]; -वस्तु-नय 聖法 W, 衆聖所行 T, 335[9]; -वस्तु-भाव 聖事性 S, 聖人境界 W, 聖人所見法 T, འཕགས་པའི་དངོས་ཀོ་ཐའི་ངང་བཞིན (133a), 164[11]; -वस्तु-श्रावक 諸聖弟子 T, འཕགས་པ་ཉན་ཐོས (171b), 255[11]; -वस्तु-स्वभाव 聖智事自性 S, 聖人知法體相 W, 聖事 T, འཕགས་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་དངོས་པོ་ཉིད་ཀྱི་ངོ་བོ་ཉིད (133b), 165[12]; -विषय (聖)境界 WT, འཕགས་པའི་ཡུལ (61a), 2[7]; -सङ्गम-लङ्कावतार 375[15]; -उपग 聖所住 T, འཕགས་པར་ཉིར་འགྲོ་ཞེ (198a), 342[15].

आलभ (*obtained*), 305[13].

आलम्ब 攀緣 S, 念 W, 能緣 T, 觀 W, དམིགས་པ (128a), 57[14], 153[8], 221[6], 325[6](bis); -न 緣 S, 觀彼法 W, 所緣 T, དམིགས་པ (76a), 38[6 8], 67[15], 83[11], 84[8], 126[17], 127[3], 221[14], 237[16], 242[13], 248[14], 277[8], 298[16], 317[1].

आलम्ब्य 所緣 ST, 所念 W, དམིགས (128a), 153[6], 169[5], 170[9], 171[4], 292[11], 325[6] (आलम्ब in text), 327[5].

आलम्भित (*obtained*), 251[9].

आलय 藏 SWT, 阿梨耶 W, 梨耶 W, 阿賴耶 T, 眞如 W, ཀུན་གཞི (70b), 24[18], 38[3 14 15 19] (bis), 42[4], 43[18], 44[7], 45[6 11], 46[5 12], 47[10 11], 51[8], 54[10], 56[7 9], 57[14], 62[1], 64[15], 65[5], 68[13], 73[3], 98[17], 106[1], 126[19], 127[2], 156[4], 167[18], 213[14], 242[17], 243[11], 269[15], 270[9], 272[1 5], 276[7], 285[10], 293[9], 296[10], 299[11], 300[10 16], 307[2 7 8], 314[9], 315[9 10], 319[2 18], 320[4], 323[1 2], 330[9 10], 345[3], 354[15], 358[1 8], 369[5], 374[3 4]; -विज्ञान 阿梨耶識 W, 藏識 ST, 阿賴耶識 T, 眞識 S, ཀུན་གཞི་རྣམ་པར་ཤེས་པ (61b), 2[13], 17[5], 38[3 14 15 19], 42[4], 43[7 18], 44[7], 45[6], 56[7], 62[1] (विज्ञानालय) [15], 126[19], 127[2], 220[14], 221[12], 222[6 9 10 14], 223[2 6 11], 235[7 16], 241[13], 272[5], 278[1], 317[7]; -विज्ञा=न-जाति-लक्षण 藏識眞相 S, 阿梨耶識若異相 W, ཀུན་གཞི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་རིགས་ཀྱི་མཚན་ཉིད (76a), 38[14].

आलिङ्गित 抱 W, མཐའ་བསྐྱེད་པ (113b), 119[14] (लिङ्गित in text).

आलीन (*abiding in*), 269[12].

आलोक 光明 SWT, ཟླ་བ (73b), 34[4], 39[6], 72[1], 232[6], 299[10].

आवरण 障 SWT, 蓋 W, སྒྲིབ་པ (122b), 97[2], 116[17], 134[8], 140[11 16], 185[4], 213[18], 240[13], 241[9 10](bis)[11 18], 255[10], 323[10]; -द्वय 二種障 WT, སྒྲིབ་པ་གཉིས (103a), 97[2], 140[11 16], 185[4], 323[10].

आवह 起 S, 能生 W, 成就 T, འཕྲུང་བ (109a), 107[9 15 16], 108[1 3 5 7], 109[5 8], 249[12], 318[13], 370[16]; -क 249[15]; -न 251[10].

आवासित 熏習愛著 W, བག་ཆགས་ཀྱིས་བསྒོས་པ……སྲེད་པ (169b), 250[5].

आविद्ध (*thrown*), 253[5].

आविल 染 W, 375[14].

आवृत 覆障 ST, 障處 W, བསྒྲིབས་པ (158b), 225[9], 255[10], 362[6].

आशय 悕望 S, 心 W, 煩惱 W, 希望 S, 欲 T, 11[5], 13[13], 14[1], 50[14], 62[17], 72[15], 77[6], 79[4](bis), 90[10], 91[13 18], 92[1 6 10 18], 93[11], 95[1], 103[1], 112[1 4], 146[15], 151[14], 157[10], 194[4 5 15], 225[8], 230[6], 237[10].

आशु-विद्युत्-सदृश 電光刹那頃現 S, 電光卽見卽滅 W, 電光見 T, 不實速如電 ST, ཁྱོད་འགྱུར་མེད་ཅིག་ཏু་འཇིག་པས་ཞེས་པ (109b), 110[10 16], 276[2].

आश्रय 見 WT, 見行 WT, 所依 ST, 依法 W, 所依因 T, 依 SWT, 依止 WT, 心 W, གནས་པ (76a), 10[6], 11[9], 15[2], 38[6 7], 43[1], 50[17], 52[14 15](bis), 57[1], 67[14], 93[2], 118[1], 125[11], 129[18], 137[9], 151[11], 152[7], 155[2], 161[3 6 17], 202[3], 227[12], 233[16], 238[6], 245[14], 265[17], 286[7], 318[17], 327[5], 338[10], 342[1], 351[4], 369[5], 375[3].

आश्रित 依 SWT, 依止 T, གནས་པ (156a), 220[5], 290[9], 294[3], 355[4].

आश्रिता 依止 W, 所依性 T, གནས་པ (174a), 266[2].

आश्वलायन 阿舒羅 W, 馬行 T, ཏ་ཀཱ་ཡ (205b), 367[3].

आसंज्ञा-निरोध 非想滅盡定 W, 無想滅定 T, འདུ་ཤེས (མེད་པའི) འགོག་པ (103a), 97[11].

आसन 座 SWT, སྡོད (69b), 22[9], 102[7], 248[9].

आसन्त् 無 W, 非有 T, མེད (190a), 317[12].

आसादितवत् (*suffered*), 251[4].

आस्थित (*fallen into*), 374[1].

आस्य 微笑 T, 笑 SW, བགད་པ (107a), 105[7].

आस्वाद (*delicacies*), 248[15].

आहत 吹 SWT, 44[10].

आहार 食 WT, བཟའ (168b), 247[6 12], 249[7 10 13], 255[12] (bis) [13 14 15 16], 257[2], 258[16].

इ

इक्षु (*sugar-cane*), 360[7].

इक्ष्वाकु 甘蔗 SWT, ཨུ་རས་ཤིང (71a), 27[11].

इङ्गित 作相 S, 直爾示相 W, 現異相 T, 105[6].

इच्छ (see इष्ट), 246[13].

इच्छत् (*wishing*), 246[12], 247[8], 248[1].

इच्छन्तिक 一闡提 ST, 闡提 W, འདོད་ཆེན་པ (71a), 27[5], 30[9], 36[12], 65[11 13], 66[9 11 13 14 17], 306[2]; -पद 一闡提句 ST, 一闡提見 W, འདོད་ཆེན་པའི་ཚིག (75a), 36[12].

इच्छन्तिका 一闡提 SWT, འདོད་ཆེན་པ (88b), 65[17].

इच्छ-पिशिताशिन् (*desirous of meat-eating*), 246[13].

इतर (*other*), 253[3].

इतरेतर 離第一 W, 遞遷 T, ཕྱི་རྒྱས་པ (201b), 75[17], 353[11]; -शून्यता 彼々空 SWT, གཅིག་གིས་གཅིག་སྟོང་པ་ཉིད (92b), 74[8], 75[10 17 18].

इतस् ततस् 東西 W, 彼此 T, ཕན་ཚུན (303a), 322[1], 357[13].

इति-हास 談笑 T, 話笑 W, 戲笑 T, 笑語 T, གཏམ་དང་སྐད (64a), 10[10], 363[7], 364[10].

इन्द्र 帝(釋) W, (釋提桓)因 SWT, 因陀羅 SWT, དབང་པོ (137a), 15[14], 141[5], 174[4 5 9], 192[4 16], 193[11], 251[5], 252[2], 350[1], 367[14]; -जाल 因陀羅網 SWT, དབང་པོའི་དྲ་བ (71b), 28[1]; -धनुस् 虹 WT, འཇའ (65b), 13[6], 349[15]; -नील 大青因陀羅寶 WT, པི་བང་གི་ཁྲག་པ་ཨིན་དྲ (61b), 3[5]; -राज 帝釋太子 S, 帝釋王 W, དབང་པོའི་རྒྱལ་པོ (105a), 101[10].

इन्द्रिय 根 SWT, དབང་པོ (76a), 22[14], 32[3] (bis), 36[15], 38[8], 44[9], 57[14], 61[17], 68[12], 115[9], 119[13], 151[8], 160[4], 169[12], 170[4], 177[11], 190[4 6], 204[8 9], 221[7], 242[9], 270[6], 272[13], 279[9], 289[4], 301[4], 308[7], 317[13], 323[2], 332[10 13], 333[2], 341[1 2], 345[1], 356[2 4] (bis)[5 10] (bis); -पद 根句 ST, 根見 W, དབང་པོའི་ཚིག (75a), 36[15]; -विज्ञान 根識 ST, 諸根 W, དབང་པོའི་རྣམ་པར་ཤེས་པ (76a), 38[3].

इन्धन 薪 WT, མེ་ཏོ་ཤིང (203b), 12[3], 17[16], 359[12].

इषु 箭 WT, མདའ (205b), 366[1].

इष्ट (*desired*), (इच्छ in text), 246[13], 368[1].

इष्टक (*brick*), 217[11].

इह (*here*), 193[4].

इहामुत्र 今世後世 S, 今後生 WT, 現未 W, ད་ནི་དང་ཕ་རོལ (175a), 23[7], 265[6], 268[15] (ईहामुत्र in text).

ई

ईरित 所動 ST, 吹動 W, བསྐྱོད (79b), 46[3 5], 127[5], 272[1].

ईश्वर 自在 SWT, དབང་པོ (76b), 39[7], 79[12], 96[18], 103[11], 184[1], 192[14], 197[19], 225[16], 233[1], 282[6], 295[12], 354[16], 364[2].

उ

उक्त 說 SWT, 言 W, གསུངས་པ (75b), 37[14], 59[9], 86[12], 108[12 13 15], 110[17], 131[2], 132[16], 140[5], 142[16], 143[4 6], 144[6], 146[12], 154[8], 191[5], *passim*.

उच्चारण 正法 W, དམ་པའི·····ཆོས (195b), 334[11].

उच्छिन्न 斷 SW, 已斷 T, ཆད་པ (162a), 232[11].

उच्छेद 斷 SWT, བསྲས་ནས་ཆད་པ (64a), 10[5], 22[10], 25[5], 33[8], 34[16], 39[1], 40[17], 70[13], 72[17], 76[15], 99[2 5], 111[14], 171[2], 181[3 5 16], 208[11], 212[17], 217[9 10], 224[17], 233[11], 236[3], 242[16], 243[12], 244[13], 264[7], 301[17], 310[12], 346[16], 356[14], 374[1]; -दर्शन 斷見 WT, 310[14 16]; -दृष्टि 斷見 SWT, 242[16]; -पद 斷句 ST, 斷見 W, ཆད་པའི་ཚིག (74a), 34[16]; -वाद 斷見論議 S, 斷見戲論 W, 斷滅論 T, ཆད་པར་སྨྲ་བ (76b), 39[1]; -शाश्वत-वादिन् 邪見斷常 S, 斷常…見 W, 斷常 T, རྟག་པ་དང་ཆད་པར་སྨྲ་བ (167b), 244[18]; -आश्रय 斷見 WT, ཆད་པའི་རྟེན་བ (70b), 10[6].

उच्छ्रित 建立 T, བསྐྲུན (67a), 16[5].

उरुडुक 輪 WT, ཤོ·ཤད·འཁོར་ལས·པ (96a), 82[2].

उत्कासन 譬欬 S, 咳 W, མཁལ·ལྟལ·པའི·ཐོ (107a), 105[7].

उत्कृष्ट 上 SWT, རབ (72b), 18[9], 31[1], 347[9].

उत्क्षेप 放 W, བསྐྱོད·པ (205b), 366[1].

उत्तम 上者 ST, 上 W, གོང·ནས·གོང·ཏུ (112b), 117[11], 315[12].

उत्तमाङ्ग 頸 T, སྐྱེད (63a), 7[6].

उत्तर (*upper*), 359[16].

उत्तरण (*crossing over*), 214[10].

उत्तरासङ्ग 衣服 W, ཕྱི·གོས (69b), 22[3].

उत्तरीय 衣裳 W, 衣 T, མཚ�es (205b), 365[12].

उत्तरोत्तर 漸次上々 S, 次第上々 W, 上々 SWT, 上增進 T, 轉更 T, གོང·ནས·གོང·ཏུ (63b), 9[16], 10[16], 89[5], 114[7], 116[15], 123[5], 133[11], 136[6], 180[16], 185[4]; -क्रम 上々次第 W, 次第 T, 展轉相 S, གཏན·ནས·གཅིག·ཏु·གོ·རིམས·ཀྱི· མཚན· ཉིད (111a), 114[7]; -भूमि

上々地 S, གོང་ནས་གོང་དུ་ས(115a), 123[5], 136[8].

उद्घानीकृत (*wide-opened*), 228[15].

उत्तीर्ण 出 T, 渡至 W, ཕྱིན (61a), 2[4].

उत्त्रास 恐怖 ST, 驚怖 W, སྐྲག་པ (111a), 114[11], 167[12 13]; -पद 114[11], 165[13], 167[12].

उत्त्रासमान (*fearing*), 167[14].

उत्थित (*risen*), 360[8], 373[9].

उत्पत्ति 生 SWT, འབྱུང (77b), 23[8], 39[6], 41[7 8], 62[9], 74[15], 82[12], 83[10 12], 84[1], 87[2], 92[11], 103[10 11 12 14], 111[8 10], 112[2], 116[1], 118[9], 119[5], 124[15], 129[3], 138[13], 166[11], 195[18], 197[14 15 17], 199[13], 208[4], 238[13], 254[2 3], 265[1], 271[2], 273[2], 274[16], 297[9], 313[10], 334[2], 338[5], 352[12], 356[8]; -त्व 生 ST, ཉིས་པ (134a), 166[11].

उत्पद्य 本生 W, བསྐྱེད་པ 276[3].

उत्पद्यमान (*being born*), 145[8].

उत्पन्न 生 SWT, 起 SWT, ཀྱེ་བ (111b), 83[5 15], 85[8], 87[14], 116[3], 157[1] (bis), 168[2], 194[1], 203[8], 206[18], 221[1], 276[3], 277[5], 329[5], 333[11], 334[13], 348[2 4], 349[8].

उत्पाद 生 SWT, ཀྱེ་བ (64b, 72a), 11[4], 22[6], 29[13], 34[13], 37[7 9 11] (bis), 40[15 18], 42[5 6 15], 43[5], 62[13 16 17], 72[17], 77[3], 79[18], 80[13], 81[2 16], 85[1], 90[10], 92[16], 94[13], 95[3], 109[2], 111[5], 129[7], 143[11], 147[7 12], 149[6], 157[6] (bis) [18], 159[2 4 14], 161[5 12], 168[14], 175[17], 176[14], 181[5], 198[13 16], 199[11 15 18], 200[9], 201[7], 204[14], 205[2 13], 207[3], 218[8], 225[15], 230[9], 264[5], 276[5], 288[13], 291[8], 293[2 5], 294[10], 295[11], 300[15], 306[12], 309[6 9], 311[5], 319[3] (bis), 323[16], 334[16], 337[9], 338[4 5], 351[3 4], 352[1], 353[4], 357[10]; -क 能生 WT, ཀྱེ་བྱེད (196a), 336[1 2]; -पद 生句 ST, 生見 W, ཀྱེ་བའི་ཚིགས (73b), 34[13]; -भङ्ग 生滅 WT, ཀྱེ་བ་དང་འཇིག་པ (206b), 22[8], 40[10], 72[17], 149[6], 168[14], 198[16], 264[5], 291[8], 309[6], 323[16], 334[18], 370[8]; -भङ्ग-निर्मुक्त 離諸生死法 W, ཀྱེ་བ་དང་མི་འཇིག་ལས་གྲོལ (181b), 168[14], 291[8], 309[6]; -भङ्ग-संबद्ध 生滅和合 W, 生滅而相續 T, 149[6], 323[16], 368[10]; -भङ्ग-संयुक्त 生滅相相應 WT, ཀྱེ་བ་དང་མི་འཇིག་པར་ལྡན (182b), 294[10]. -भङ्ग-स्थिति 生住滅 SWT, ཀྱེ་དང་གནས་པ་དང་……འཇིག་པ (77a), 90[10]; -राशि 趣聚會生 S, 生聚 W, 集生 T, ཀྱེ་བའི་ཕུང་པོ (138a), 175[17]; -लक्षण 生相 T, 諸相 W, ཀྱེ་བའི་མཚན་ཉིད (201b), 353[4]; -वाद 說法生 W, ཀྱེ་བར་སྨྲ་བ (181b), 290[13]; -वादिन् 說見諸法者 W, 生論 T, ཀྱེ་བར་སྨྲ་བ (183a), 295[11]; -विकल्प 生妄想 S, 生分別 WT, ཀྱེ་བ་ལ་རྣམ་པར་རྟོག་པ (117b) 128[6], 129[6]; -व्यय-धर्मिन् 204[14]; -स्थिति 生住 SWT, 40[15]; 207[3]; -स्थिति-भङ्ग 生住滅 SWT, 42[5], 43[5], 79[17], 62[18], 80[13], 81[16], 94[13], 95[3], 181[5]; -स्थिति-निरोध 生住滅 SWT, ཀྱེ་བ་དང་གནས་པ་དང་འགག་པ (75b), 37[7 9]; -स्थिति-विकार 生住滅 WT, ཀྱེ་བ་དང་གནས་པ་དང་འགྱུར་བ (151a), 207[3]; -अनित्यता-वाद 生無常義 ST, ཀྱེ་བ་མེད་པའི་མི་རྟག་པ (150a), 205[15];

-अनित्यवाद 不生無常 WT, ཀྱེ་བ་དང་མེ་རྟག་པར་སྨྲ་བ (174b), 198[13]; -अनुत्पाद-विकल्प 生不生妄想 S, 生不生執着 W, 生非生執着 T, ཀྱེ་བ་དང་མེ་ཀྱེ་བར་རྣམ་པར་རྟོག་པ (131b), 161[12].

उत्पादित 生 W, 所起 T, བསྐྱེད་པ (180a), 144[2], 243[8], 287[3]; -वत् 251[14].

उत्पाद्य 生 W, 所生 T, 已生 S, 本…不生 W, བསྐྱེད་པར་བྱ་བ (97b), 85[8], 176[14], 336[1].

उत्सर्ग 捨 ST, 焚燒 W, སྤྱིར་ས་པ (88b), 66[1 2 4 13 14].

उत्साह 堪能 S, 煖增長力 W, 炎盛 T, གཡོ་བ (115b), 124[5].

उत्स्था 養育 T, 立 SW, གནས་ས (121a), 138[12].

उदक 水 SWT, ཆུ (91b), 25[11], 72[18], 77[8] (bis), 78[14], 82[15], 90[5] (bis) [7], 95[8], 96[10], 106[12 13], 281[16], 289[10], 359[6], 369[16]; -चन्द्र 水中月 SWT, 25[11], 42[1], 158[1], 193[5], 225[13], 374[13]; -बुद्बुदक 水泡 SWT, ཆུར་འབབ་པ (101a), 92[14]; -भाव 水想 SWT, ཆུའི་དངོས་པོ (100a), 77[8], 90[5].

उदधि 大海 WT, 巨海 ST, རྒྱ་མཚོ (61b), 2[13], 30[17], 43[18], 44[10 11], 45[16], 46[3 9 11], 47[9 11], 48[3], 135[8] 136[12], 220[15], 265[16], 271[15], 314[6] (उदध in text) [8 12], 315[8 10 18], 321[10]; -तरंग 海浪 ST, 大海浪 W, རྒྱ་མཚོ་ཡི་རྒྱལ་བ (117a), 43[18], 127[4], 220[15].

उदय-भास्कर 日千光 W, 日舒光 T, ཉི་མ་ཤར་བ (65b), 13[8].

उदानमुदानयति स्म 而自嘆言 W, 高聲唱言 T, ཚེགས་བཅོད་པ (61b), 2[15].

उदाहृत (*declared*), 143[1], 144[8], 240[6].

उदित (*risen*), 149[11], 225[14], 227[13], 271[15], 305[12], 309[12], 324[4], 354[16], 374[8].

उदुम्बर-पुष्प 優曇鉢華 ST, 優曇華 WT, ཟུར་ཏུམ་བ་རའི་མེ་ཏོག (161a), 230[9 10 12 14].

उद्ग्रह 取 WT, ལེན་པ (176b), 273[15].

उद्दाह (*conflagration*), 231[18].

उद्दिश्य 故爲 WT, འཆོད (187a), 309[5].

उद्द्योतन (उद्योतन in text), 能顯 WT, 現作 S, ཕྱིད་པ (97a), 83[16].

उद्भव 生 S, 有 W, 起 T, ཡོད་པ (158a), 80[17], 131[16], 212[9], 285[1] 287[15], 299[11], 300[16], 301[1], 305[5], 356[2], 364[1].

उद्भावक (所觀 W, 說 T,?), 11[17].

उद्भावयत् (*explaining*), 2[9].

उद्यान 園林 SWT, ནགས་ཚལ (100b), 17[16], 91[2].

उद्रेक (*abundance*), 275[9].

उद्विग्न 厭離 ST, 生厭聞生驚怖 W, ཡིད་བར་ཕྱུར (161a), 230[7].

उद्वेग-मानस 生厭心 W, 猒離 T, ཡིད་ཀ (187b), 310[3].

उद्वेजन 厭離 ST, 生厭聞生驚怖 W, ཡིད་བར་ཕྱུར (161a), 230[7], 246[11], 247[2]; -कर 憎惡驚怖 S, 驚怖 WT, 恐怖 S, 怖 W, དངང་བ (168b), 259[4]; -कर-त्व 246[11], 247[2].

उद्वेजनीय (*to be feared*), 256[14].

उन्नत 高 SWT, མཐོ་ན (100b), 91[11 12].

उन्मत्त 發狂 S, 顚狂 W, 狂亂 T, ཁྱོན་པ (147a), 196[14], 257[16], 258[7].

उन्मूलित 拔 SWT, ལྷུང་བ (100b), 91[16].

उपकरण 諸資生 W, ཡོངས་ཕྱོད 255[16].

उपकार 說 W, 分別 T, ནོས་པར་བྱེད་པ (201b), 353[8].

उपक्लिष्ट 所覆 S, 垢染 W, 所染 T, 222[16].

उपक्लेश 煩惱 W, 隨煩惱 T, 諸塵土 W, 塵垢 T, 358[11], 369[4].

उपग 所生 W, 生 T, 轉 W, འཇུག་པ (95a), 18[6], 332[10] (गत in text), 342[15].

उपगत 入 SW, ཞེས་སུ་འཇུག་པ (78a), 42[17], 245[18].

उपगत-रक्ष-भाव 護衆生命 W, 245[18].

उपगम 得 SWT, ཐོབ་པ (114a), 121[4].

उपगन्तु-काम 250[10].

उपगूहित 懷抱 W, གཡོགས་པ (182a), 95[14], 292[9].

उपघात 斷 SWT, བཅོམ་པ (121b), 138[17], 139[2].

उपचय 集 WT, 成熟 S, བསྡུགས་པ (79b), 45[11], 157[4].

उपचार 行 SWT, 往來 T, ཕྱིན་བ་དང་དོར་བ (95b), 16[9], 80[9], 213[12 14], 317[13], 225[8].

उपचारिक (*serving for*), 284[6].

उपच्छेद 斷 ST, 拔 W, བཅད་པ (121b), 138[14].

उपजीव्य 攝養 S, 受用 W, 饒益 T, འཚོ་བར་འགྱུར་བ (112b), 117[4], 126[2 3 5], 332[3].

उपजीव्यता 善能饒益 S, 悉得饒益 T, ཕྱེ་བར་འཚོ་བ (112a), 117[3].

उपदिष्ट (*taught*), 119[11], 134[3], 139[7], 141[6].

उपदेश 當思惟 S, 當知 W, 觀察 T, 演說 S, 爲說 W, 說 SWT, ཟློས་པར་བྱེད (92a), 41[11], 54[6], 61[1], 73[5], 78[4 6 8 10 16 18], 79[1 2 3 6], 111[13], 112[18], 121[2], 125[14 16], 129[6], 133[9], 134[7], 148[15], 165[9 16], 167[9 11], 172[7], 175[14], 184[10], 208[13], 215[8]; -मात्र 說身少分 T, 當爲汝略說 S, 我說少分 W, ཁྱོད་ལ་བསྟན (167b), 245[9].

उपदेश्य 宣揚 S, 讚歎 W, 顯揚 T, ཡང་དག་པར་བསྟན (92a), 73[8].

उपनामित (*offered*), 奉施 T, མི་དབྱལ (61a), 6[16].

उपनिबद्ध 莊嚴 ST, 相應 W, 56[15], 69[8], 80[9], 96[18], 174[10], 175[4].

उपन्यस्त (*mentioned*), 230[3].

उपन्यास 次第建立 S, དགོད་ པ (73b), 34[9].

उपपत्ति 受…生 T, 生 SWT, སྐྱེས་པར་འཇུག་པ་ཡོངས་སུ་བཟུང་བ (64a), 11[7], 73[8], 111[15], 119[8], 121[1], 141[3], 176[18], 179[1], 195[16], 237[5], 347[11].

उपपद्यमान-काल 依時行乞食 W, 次第而乞食 T, དུས་སུ་ཞུགས་པར་དམའ་བ་སྤྱངས་པའི་སྐྱོང་མི་ཟས (204b), 363[14].

उपपन्न 所生 W, 受…生 T, 生 SWT, ཉེས་པ (68a), 18[7], 355[14].

उपभोग्यता 攝養 S, 受用 W, འཚོ་ཕ (112a), 117[3].

उपम (*like*), 27[17], 28[1 3], 42[15], 203[8], 264[7 9], 265[12], 287[12], 295[34], 296[6 14], 300[15], 307[1], 309[18], 329[9], 334[19], 340[1], 343[2], 372[16], 374[12 17].

उपमा (譬), 13[6].

उपमा-मात्र 譬喻但是少分 W, 唯以少分爲其喻耳 T, 少分譬喻 W, དཔེ་ཙམ་དུ་བྱས་པ (161b), 230[7], 231[4].

उपरत (*ceased*), 215[8].

उपरम 離 S, 滅 SWT, ཚད་པ (76b), 39[3] (bis)[4], 61[17], 183[1 5].

उपरिबद्ध 相續 S, 相續果 T, 相續次第 W, འབྲེལ་ཕ (97a), 83[13].

उपरिष्टात् 上 SWT, 49[14 15], 363[9].

उपलक्षण 觀 S, 善解 W, 善知 T, 觀察 T, རྟོག་ས་པ (95b), 80[1], 82[1].

उपलभ्य 可得 SWT, དམིགས (69b), 22[7 9 11], 264[6 8 10].

उपलभि (不)可得 T, 唯說 T, མི་དམིགས་པ (110b), 112[17], 113[2], 174[16], 280[10 14], 357[6]; -निःस्वभाव 見於虛妄法 W, 於無自性中…而有物起 T, ངང་བཞིན་མེད་ པ (178b), 280[10].

उपलम्भ 可得 T, དམིགས་ པ (127a), 150[14], 151[1], 177[10].

उपशम 寂滅 SWT, ཞི་ ཕ (183a), 58[6], 196[4], 295[8].

उपशोभन 莊嚴 SWT, མཛེས་ ཕ (114a), 121[1].

उपशोभित 莊嚴 SWT, བཀྲ་ཤིས (72a), 29[7], 70[1], 91[3].

उपसंक्रान्त (*come over*), 176[9].

उपसंहार 莊嚴 ST, 因譬喻說 W, (ཤ་ཐ་ན——), ཐུ་ངང་ངོ (137a), 174[3], 175[10], 178[7].

उपसंहित 不依 W, 不如 T, མ་འཇུག (137a), 173[10], 178[9], 194[9].

उपहत (*injured*), 253[14].

उपाय 諸受 S, 諸取 T, 受 S, 有受 T, 內法 W, ཉེ་ ཕ (156b), 221[7], 235[1].

उपादातृ 能取 WT, ཕྱེ་བར་ལེན་ཏེ (203a), 357[16].

उपादान 所取 T, 可取 W, 諸受 ST, 取 W, 受 ST, 攝受 S, ཕྱེ་ ལེན (202b), 183[1], 235[2], 237[13], 357[5 6 9 10], 358[6], 369[13], 371[2], 372[7].

उपादाय 依 W, 13[17], 17[12], 142[4], 159[12], 188[15], 194[10], 211[10], 232[9], 246[10].

उपाय 方便 SWT, ཐབས (63b), 9[10], 15[11], 35[1], 42[8 17], 66[6], 78[16], 116[10], 120[17], 148[16], 160[13], 171[13], 186[1 2], 266[14], 351[6], 353[14]; -कुशल-विज्ञि-पूर्वक 以巧方便ST, 先說善巧方便 W, ཐབས་མཁས་ ཕ (126a), 148[16]; -कौशल्य 巧方便 SW, 方便 T, 42[8]; -कौशल्यगतिंगत 善達方便 T, 得究竟大方便解 W, ཐབས་ལ་མཁས་ཁོང་ དུ་ཆུད་ ཕ (63b), 9[10]; -पद 方便句 ST, 方便見 W, ཐབས་ ཀྱི་ཚིགས (74a), 35[1].

उपायास (see under अपायास), 174[2], 180[8].

उपेक्ष 待觀 S, 相待 W, 因待 T, ཉེ་ས་ (82a), 52[5 13].

उपेक्षा 待 S, 相待 W, 觀待 T, 83[8 17], 166[11]; -हेतु 83[9 17].

उपेत (*come to*), 79[4], 214[3], 232[2], 242[14], 359[1].

उपेन्द्र (*younger brother of Indra*), 15[14].

उभ (*both*), 257[7], 358[14].

उभय 二 SWT, 俱 S, 共 T, གཉིས་ཀ (82b), 14[11], 24[8], 35[7], 53[2], 74[12], 80[15], 89[2], 90[3], 91[14 18], 92[8 10], 94[5 8 13], 95[3], 96[8 15], 97[13], 114[2], 122[8], 129[4], 138[13], 187[14] (प्रभय in text), 217[4], 248[8], 295[12], 321[4], 369[8] (bis), 375[8](bis); -त्व 俱 SWT, གཉིས་ཀ (101b), 93[16], 172[10], 176[17], 184[8], 189[18], 218[1]; -या 217[5]; -दोष-प्रसङ्ग 俱有過 T, 二俱有過 S, 二邊應有過失 W, གཉིས་ཀར་ཉེས་པར་འགྱུར་བ (154b), 217[4]; -पद 俱句 ST, 有二見 W, གཉིས་ཀའི་ཚིག (74a), 35[7]; -संचर 二邊取相 W, 具二種行 T, ཡིད་ནི་གཉིས་ཀར་རྒྱུ་བ (177b), 278[3]; -अन्त-कथा 俱異說 SW, 說二異俱 T, གཉིས་ཀྱིས་མཐའ་བཤད (70a), 24[8].

उभावत् 二 SWT, 俱 (125a), 147[3].

उरस् 胷 SWT, ཐོད (98b), 86[18].

उलूक 鴟梟 WT, ཁུག་པ (170a), 252[7].

उल्लापिनी 誑惑 ST, 迷惑 W, ཁྱེ་བ (94a), 77[7].

उषित 已立 གནས་ས (87b), 63[13].

उष्ट्र 駝 WT, ཏཱ་མོ (68b), 19[7], 62[16], 72[8], 218[2], 246[8], 334[2].

उष्ण 煖 ST, 熱 W, ཏྲོ་བ (85a), 59[2], 122[11], 128[15], 204[3], 270[4], 340[13], 354[12]; -द्रव-चर-कठिन 堅濕煖動 ST, 堅濕熱動 W, ཏྲོ་བ་གཅེར་སྦ་དང་གཡོ་བ (149), 59[2], 122[11], 128[15], 204[3], 270[4], 340[13].

उष्मन् 煖 WT, ཏྲོ་བ (92a), 323[2].

उहोडिम (see under अहोडिम), 卑陋 S, 痤陋 W, 卑陋人 T, ངན་པའི་མི (71a), 27[4].

ऊ

ऊरु 髀 W, 脛 T, 腰? WT, དཔལ་ཀྱི་བཟུ (65b), 13[4].

ऊर्ण-कोश 頂上肉髻 W, 眉間 T, 13[4]. cf Edg 150A

ऋ

ऋच्छा 自然 T, 忽然 W, ཉོན་ཏྲལ (183a), 295[12].

ऋजु 正直 W, 端 (身住) T, ཡང་དང་ཡང (87b), 309[18].

ऋतु 時 W, 時節 T, དུས (73a), 32[10], 36[17]; -पद 時節句 ST, 時見 W, དུས་པའི་ཚིག (75a), 36[17].

ऋद्धि 神通 SWT, 神力 T, 妙神通力 W, 大神通力 T, རྫུ་འཕྲུལ (65a), 4[11], 12[8], 30[2], 64[8], 102[1]; -पाद 如意足 SWT, རྫུ་འཕྲུལ་རྐང་བ (72b), 30[2].

ऋषभ (*a musical note*), 3[7], 362[8].

ऋषि 僊 S, 仙 W, 仙人 T, དྲང་སྲོང (71b), 27[12], 29[8], 32[13], 33[13], 36[10], 192[14], 363[5], 367[4]; -गन्धर्व-मण्डित 天僊揵闥婆莊嚴 S, 仙樂人莊嚴 W, 仙闥婆莊嚴 T, དྲང་སྲོང་དྲི་ཟས་བཀྲེན་པ (73a), 32[13]; -गन्धर्व-संकीर्ण 僊闥婆充滿 S, 仙樂人充滿 W, 仙人乾闥婆一切皆充滿 T, དྲང་སྲོང་དྲི་ཟས་ཀུན་གང་བ (72a), 29[8]; -दीर्घ-तपस 仙人長苦行 ST, 長壽仙 W, ཡུན་རིང་ས་དྲང་སྲོང་དཀའ་ཐུབ (73b), 33[13]; -पद 僊句 S, 仙人見 W, 仙句 T, དྲང་སྲོང་གི་ཚིག (75a), 36[10]; -भोजनाहार 247[5].

ए

एक 一 WT, གཅིག (181b), 1[8], 15[10], 30[8], 57[2], 73[1], 99[12], 131[4], 143[1], 144[8], 155[1], 275[6 8], 290[4], 301[1], 304[8], 306[7] (bis) [13] (bis), 313[9], 317[17], 318[1], 324[1], 334[8] (bis), 337[15], 341[3], 346[13], 360[13], 362[7], 366[2 3 5 8 10]; -चारिका 獨行 W, 獨所行 T, གཅིག་ཏུ་དབེན་པར་ཐོད་པ (182a), 291[13]; -ज्वालोद्भव-प्रज्वालित 一火焚燒 W, 一所出光焰 T, ར་བ་ཏུ་འབར་བ (68a), 17[15]; -त्व 一 SWT, གཅིག (99a), 89[1], 90[3 11 16], 91[10 14], 92[8 10], 93[16], 94[4 8 13], 95[1 8], 96[8 15], 114[2], 122[5], 129[4], 172[10], 176[17], 184[8], 189[18], 202[12], 218[1], 290[2], 295[12], 300[5], 303[18], 321[4], 327[12], 329[8], 339[8], 353[3], 354[15], 357[2 3 5], 369[15], 370[1]; -त्वान्यत्व-कथा 說一體二體 W, 妄說一異性 T, ཆུན་ཉིས་གཅིག་དང་ཐ་དད་གཏམ་ཟེར (194a), 329[8]; -देश 一分 (方?) W, ཕྱོགས་གཅིག (202b), 356[3]; -धा 312[2], 329[16]; -पुञ्जक 250[11]; -बीज 一種子 WT, ས་བོན (68a), 18[3]; -बुद्धता 一佛 SWT, སངས་རྒྱས་གཅིག (72b), 30[8]; -भाव 一法 W, དངོས་པོ (150b), 206[13]; -यान 一乘 SWT, ཐེག་པ་གཅིག (88b), 65[11], 120[13 15], 133[3] (bis) [5 13 14] (bis) [15 16 17], 134[2 4 5 9], 140[15], 155[14], 161[17], 297[7]; -रस 一味 ST, 無差別 W, ཇི་གཅིག་པ (166a), 241[16]; -रूप 151[13]; -लक्षण 一相 W, 同一(無生)相 T, མཚན་ཉིད་གཅིག (200b), 18[8], 349[13]; -वासन-हेतुक 一種子因 W, 皆因一習氣 T, བག་ཚགས་གཅིག་གི་རྒྱུ (193a), 326[16]; -संतान 一相續 W, ཀུན (68a), 18[2]; -स्वभाविक 有法 W, རང་བཞིན་འབྱུང་བ (67b), 17[15]; -अंश 一向 ST, 直答 W, མཐའ་གཅིག (112a), 116[5], 280[8], 294[3]; -अंस 偏…肩 ST, ཕྱག་པ་གཅིག (69b), 22[3]; -अग्र 一心 W, 一緣 T, ཚེ་གཅིག་པ (69b), 21[3]; -अन्त 一向 W, 實(造) T, གཅིག་ཏུ་ངེས་པ (122a), 139[17].

एकाकिन् 獨一 S, 獨坐 W, 獨處 T, 獨在 W, གཅིག་ཏུ་དབེན་པར་སོང

(119b), 133[10], 249[5].

एकादश (*eleventh*), 176[18].

एकैक—— WT, 8[4 5 8 11], 12[14], 34[7], 174[7], 185[11], 200[16].

एडक 羊 SWT, ལུག (98a), 31[4], 75[12 15], 113[7].

एवमाद्य 如是等 SWT, དེ་དག་ལ་སོགས (111a), 114[7 15], 354[13].

एवं-भाविन् 如是 WT, དེ་ལྟ་བ (67b), 17[7].

एवं-वादिन् 如是說 ST, 如是…說 W, འདི་སྐད་ཅེས……སྨྲ (111a), 114[13].

एवं-मया-श्रुत 如是我聞 WT, 我聞如是 T, འདི་སྐད་བདག་གིས་བྱས (204b), 1[5], 363[5], 364[9].

एषणा 求 W, འཚོལ (171b), 255[16].

ऐ

ऐडक 羊 WT, ལུག (186b), 307[18].

ओ

ओघ 水流處 S, 暴流水 T, 水大流 S, 水流 W, 瀑流 T, 暴水 W, ཆུ་ཤུགས (79a), 44[7], 46[5], 127[12], 267[9], 277[7].

ओजोहार 嗚周何羅 W, 嗚闍何羅 W, 261[11], 262[13].

ओजोहारी 嗚周何羅女 W, 嗚闍何羅女 W, 261[11], 262[13].

ओम् 唵 1[2] (bis).

ओषधि 藥草 W, 草木 T, ཤིང་ཤིང (83b), 55[12].

ओष्ठ 脣 SWT, མཆུ (98b), 86[17], 154[15], 286[4].

ओस्तारक 嗚多羅 W, གཏོར་བོ (173a), 261[9], 262[11].

ओस्तारकी 嗚多羅女 W, གཏོར་མ (173a), 261[9], 262[11].

औ

औघ 水 S, 大海水 W, 河 T, 暴水 W, 暴流 T, ཆུ་བོ (754a), 214[10 12], 270[1], 272[1], 294[12], 318[17].

औत्सुक्य 方便 ST, 大方便 W, 214[12], 215[2].

औदार्य 快妙 W, 大 T, ཟབ་ཡངས་ཀྱི་ཆེ (181b), 291[9].

औपपत्ति 生 WT, སྐྱེས་པ (177b), 277[6].

औरभ्रिक (*a shepherd*), 246[7].

औरस् 子 SWT, 31[12], 33[7], 319[6].

औषधि 香藥 W, 藥 T, ཞུན་གྱི་བོན་པ (203b), 55[12], 359[12].

क

कच्छप 龜 WT, རྒྱལ (161b), 231[7].

कट 席 SWT, 幕 W, 簾幔帷帳 T, 簾幔帷障 T, རེ་ལྕེད (96b), 82[17], 169[11], 170[2], 324[4 5]; -क 鐶釧 WT, ཐོར་གདུབ (130b), 159[8]; -पूतन 迦吒福多羅 W, 加吒福單那 W, ལུས་ཟླལ་བོ (173a), 261[12], 262[14]; -पूतनी 迦吒福多羅女 W, 加吒福單那女 W, ལུས་ཟླལ་མ (173a), 261[12], 262[14]; -मुकुट-पट 席冠白氈 W, 衣冠及席 T, ཅོད་པན་རེ་ལྕེ་ངས (195b), 334[4]; -अक्ष-ईक्षित 眄視 W, མིག་ཟུར (113b), 119[14].

कटि 腰 WT, བཙན (65b), 13[4]; -सूत्र 腰繩 W, 腰縮 T, ཁྲོད་པའི་ཐུང་བ (204b), 363[13].

कठल्ल 石 W, 瓦礫 T, ཀྱི་མོ (175a), 268[3].

कठिन 堅 WT, ཐུང་བ (85b), 59[2], 122[12], 128[15], 340[13].

कण्भुज् 噉糠 W, 揭那 T, ཁ་ཟན་ཟན (163a), 333[9].

कणाद 迦那 WT, ས་ཟླ (204b), 362[8].

कण्टक 利刺 S, 棘刺 W, 刺鍼 T, 184[8].

कण्ठ 喉 SWT, མགྲལ (93b), 8[7]18.

कथा 說 SWT, གཏམ (65a), 12[16], 24[9], 29[3], 33[5], 64[9], 77[7 11], 103[9], 209[5], 329[8].

कथित (*spoken*), 144[12], 324[7].

कदम्ब 軀 W, 積集 T, ཚོགས (207b), 372[11]; -क 聚 SW, 68[11], 124[9].

कदली 芭蕉 SWT, ཚ་ཤིང (162b), 149[9].

कनक 黃金 ST, 閻浮檀金 W, གསེར་དང་མེ་ཏོག་ཅམ་པ་ཀ (105a), 101[7], 275[2 3], 281[7], 365[5]; -मुनि 拘那含牟尼 SWT, གསེར་ཐུབ (122b), 141[9].

कनका 金色 W, 爲金 T, གསེར (178b), 281[7].

कनिष्ठ 色究竟 SWT, འོག་མིན (75b), 36[16]; -पद 色究竟句 ST, 色究竟見 W, འོག་མིན་གྱི་ཚིག (75a), 36[18].

कपाल 破 SWT, ནམ་པར་འཇིག་པ (77a), 41[2].

कपिल 迦毗羅 SW, 迦毘羅 T, ས་ཟླ (204b), 192[15], 362[8]; -अङ्ग 迦毗羅 W, 迦毘羅 T, གསེར་ཟླ (195b), 334[13].

कपोत 鴿 WT, ཕྱི་བའི་གཟུགས (170a), 251[6].

कम्बल 欽婆羅 W, 欽婆 T, ནམ་ཏ (186b), 307[16].

कर 手 SWT, 妙光明 W, ལག (200b), 98[12], 101[9], 192[15], 239[9], 310[16], 350[1]; -ण 事 ST, ཕྱོ (103b), 98[3]; -तलामलक-वत् 猶如掌中視阿摩勒果 S, 如觀掌中菴摩勒果 T, ལག་མཐིལ་ན་ཟུ་ཏ་ར་ཏ་ཡི་འབྲས (157b), 222[18]; -आगत 239[9].

करणीय (*to be done*), 60[11], 63[1], 64[3 9], 76[13], 82[7], 113[12], 121[9], 125[15], 137[11], 149[1], 166[7], 167[4 6 8 10 11], 172[16], 157[1], 223[12], 229[3].

करुणा 慈悲 S, 大慈大悲 W, 大悲 ST, 大悲心 T, ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ (78a), 42[8 17], 214[3], 233[2].

कर्तव्य (*to be done*), 78[12], 154[9], 299[13 15], 308[5 6].

कर्तृ 作者 SWT, བྱེད་པ (94b), 78[3], 79[12], 220[10], 279[10], 282[9], 301[14]; -त्व 作者 S, བྱེད་པ (114a), 183[16], 184[1].

कर्दम 泥土汁 W, 泥 T, ཉར་ཆྭི (186b), 307[17], 363[10].

कर्म(न्) 業 SWT, ལས (69a), 20[8], 37[13], 38[18], 40[11 12 17], 41[9], 44[12], 45[16], 46[17], 68[11], 69[8], 75[2], 76[16], 83[4], 86[9], 102[14], 111[15], 128[12], 134[8], 140[8], 158[3], 177[18], 197[15], 203[14], 225[10], 240[12] (bis), 271[3], 279[10], 285[12 13], 293[13], 401[6 14], 302[8], 306[17], 314[14], 323[9], 330[6 9 11 12 13], 332[3 4 5] (bis), 347[9], 349[1], 355[7], 357[6], 358[14], 375[13]; -क्रिया-रहित 無業無行 W, 無業無報 T, ལས་དང་བྱེད་པ་དང་བྲལ་བ (69b), 20[9]; -ज 因業而發生 W, 因業(愛)生 T, 作業生 W, ལས་ལས་སྐྱེས (186b), 307[9], 332[5]; -जाति-लक्षण 業生相 S, 業體相 W, 業與生相 T, ལས་དང་རིགས་ཀྱི་མཚན་ཉིད (79a), 44[12]; -तृष्णा-अज्ञान 業愛無知 SW, 愛業無明 T, ལས་དང་སྲེད་པ་དང་མི་རིག་པ (79b), 45[16]; -दोष 成大罪障 W, ཉེས་པའི་སྒྲིབ་པའི་སྒྲིབ་པ (171b), 255[10]; -पथ 業 WT, ལས (184b), 301[14]; -प्रभव 從業生 ST, ལས་ལས་བྱུང་བ (166b), 242[12]; -प्राप्ति 惡業果報 S, 餘報 T, ལས་ཀྱི་རྒྱ (165b), 240[12]; -लक्षण 業相 ST, 業相識 W, ལས་ཀྱི་མཚན་ཉིད (75b), 37[13], 38[18], 44[12]; -वर्जित 不由於業有 W, 業性…遠離 T, ལས་ཀྱིས་བྱང་བས (195a), 332[4]; -वायु 業風 WT, ལས་རླུང (180a), 285[13]; -आवरण 惡業障現 S, 罪業 W, 業障 T, ལས་ཀྱི་སྒྲིབ་པ (165b), 240[13]; -संबन्ध 和合業 W, 所起業 T, ལས་ཀྱི་འབྲེལ་བ (194b), 330[13].

कर्ष 迦黎沙那 S, 兩 WT, ཕྲང (72b), 31[9]; -ण 迦黎沙那 S, 兩 WT, 48[11], 316[7].

कलविङ्क 迦陵頻伽 SWT, ཀ་ལ་བིང་ཀ (123a), 142[5].

कला 伎術 S, 咒術 W, 技術 T, བཟློ (71a), 26[5], 30[15], 35[11], 36[8], 319[1]; -प 聚 ST, 種々 SWT, ཐུན་ཚོགས (126b), 127[4], 150[14], 151[2], 200[7], 202[9 10 11 14], 204[4], 339[5 6 7 10], 340[14], 359[8]; -विद्या-पद 巧明處句 S, 巧明見 W, 巧明句 T, རྩལ་རིག་པའི་ཚིག (75a), 36[8].

कलि 末世 W, 極惡 T, 末世時 W, ཉམ་ཀྱི་ཐ་མ (204b), 362[13], 364[6], 365[9], 366[14] (कालि in text); -युग 極惡時 T, 末世世 W, ཉམ་ཀྱི་ཐ་མ (204b), 362[13], 363[1].

कलिन् 末世時 W, 惡世 T, 364[5].

कलुष 垢穢 S, 泥濁 WT, ཉོན་པ ཉམ་ཀྱི་ཐ་མ (205a), 131[8], 293[7], 304[10]; -कारक 起於諸濁 W, 而作諸濁亂 T, 293[7].

कलेवर (*body*), 297[2].

कल्प 覺想 S, 覺 W, 能…分別 T

妄想 S, 執着 W, 分別 T, 劫 SWT, ཏྲོག་པ (80b), 48[14], 57[3], 101[3], 123[3], 127[17], 135[13], 147[1], 236[9], 271[2], 277[5], 284[11 14], 285[1 6], 302[12], 331[14], 338[13], 365[4]; -त्व 分別 WT, ནམ་ཏྲོག (200b), 349[8]; -द्वय 271[2], 277[5], 284[11], 285[9]; -न 分別 WT, 想 S, 能…分別 T, ནམ་པར་ཏྲོག་པ (63b), 9[5], 108[14], 158[14], 201[16], 270[11], 286[3], 298[1], 316[10], 325[14], 336[15]; -ना 想 SW, 分別 T, བཏགས་པ (72b), 30[6], 88[8], 105[18], 108[14], 121[17], 132[16], 186[1], 225[14], 265[8], 271[6], 297[14], 313[7](bis), 320[14], 322[6], 329[15], 342[13], 373[13]; -ना-मात्र 121[17], 186[1], 265[8]; -मात्र 妄想量 S, 唯是虛妄心 W, 此皆是妄想 T, ཏྲོག་པ་ཙམ (114b), 121[17]; -मान 130[12], 132[15], 313[9]; -स्थित 雖經劫數 S, 住於一劫 W, 雖經劫住 T, བསལ་པར་གཎ (164a), 236[9 13]; -अन्त 於後時 W, 劫盡 T, བསལ་པའི་མཐར་ཆེ་འཇིག་པ (205a), 365[4].

कल्पयितव्य 分別 SWT, ནམ་པར་ཏྲོག་པ (82a), 52[3 6 8], 53[5].

कल्पा 分別 W, 妄計 T, ནམ་པར་ཏྲོག་པ (196a), 336[3].

कल्पिक 聽 SWT, 258[15].

कल्पित 妄想 SW, 虛妄 W, 妄計 T, ཏྲོག་པ (118b), 84[2 17], 130[10 15], 131[1 3 5 10 12 16], 132[8 13 14 16], 152[2], 203[9], 273[3], 275[12], 282[4], 283[16], 288[4], 291[15], 297[13], 302[17], 304[2 3 5 7 16], 305[1 5], 309[12], 312[14 16], 313[4 5 13], 316[18], 322[9], 326[15], 327[8], 328[1 9 14 17], 331[1 3 5 6 7 12 17], 333[8], 335[17], 336[6], 340[2], 344[1]; -त्व 妄想性相 S, 分別 W, 著…相 T, ནམ་པར་ཏྲོག་པས་མཚན་ཉིད (127b), 152[2].

कल्पोद्दाह 劫盡燒時 ST, 大地火燒 W, བསྐལ་པ་འཇིག་པ་ནས་མེ་བསྲེགས (162a), 231[18].

कल्प्य 所想 SW, 所分別 T, 19[8], 30[8], 48[14], 153[14], 201[16], 253[11], 254[7 8], 316[10], 325[14], 338[13]; -मान 分別 W, 分別時 T, ནམ་ཏྲོག (193b), 190[12], 199[17], 303[18], 311[18], 327[14], 328[1].

कल्माषपद 斑足 WT, ཁོང་བཀྲ (170a), 251[14].

कल्याण-मित्र 知識 S, 善知識 W, ད་ཀེ་ བདེ་བཤེས་གཉེན (79b), 45[14 17], 140[3].

कषाय 淡味 S, 46[8], 314[5].

कांस 銅 ST, ཟངས (186b), 307[15].

काङ्क्षा 求 T, བསྟོས་པ (167a), 244[8].

काण 瞎 W, ཉར་པ (204b), 362[4].

कात्यायन 迦旃延 WT, 迦多衍那 T, 迦多延 T, ཀ་ཏ་ཡ་ན (204a), 361[1], 364[14], 366[13].

कान्तार 曠野 S, 險難 W, 225[12].

कान्ति (*splendour*), 358[7].

काम 欲 SWT, འདོད (167a), 33[15], 119[13], 243[10], 248[14]; -धातु 欲界 SWT, འདོད་པའི་ཁམས (67a), 16[3], 28[7], 33[15], 297[1], 361[5], 363[3].

काय 身 SWT, ལུས T, ལུས (66b), 13[5], 15[8 9], 26[10], 42[16], 43[2 3], 44[1 13 14], 50[8], 51[8], 64[6], 65[7], 70[5], 73[9], 100[9 15], 101[11], 112[10 11

14 15(bis) 16(bis) 17 18(bis), 113[3 6 8 11 18], 117[3], 118[8], 135[13 16], 136[6 11 14], 137[1 7 16], 139[1], 142[7] (bis), 154[2], 222[8], 226[1], 227[5], 235[9], 241[7], 242[16], 270[6], 273[6], 276[16], 290[1 7], 293[8], 295[1], 296[10], 297[1] 312[10], 318[8 9 16], 321[13 17], 323[4], 326[1], 370[15], 374[17]; **-जी=वित-भोगानध्यवसित** 於身命財不生貪著 T, ལུས་དང་ཟོག་དང་ཡོངས་སྤྱོད་ལ་མ་ཆགས་པ (169b), 250[9]; **-त्रय** 三種身相 SWT, ལུས་གསུམ་གྱི་མཚན་ཉིད (121a), 137[11]; **-समता** 身等 S, 身平等 WT, སྐུ་མཚུངས་པ (123a), 141[11], 142[8].

कार(*maker*), 342[1]; **-क** 作者 SWT, བྱེད་པ (111b), 115[7], 293[7], 372[4].

कारण 因 WT, 作 SW, 能作 T, རྒྱུ (76b), 9[18], 18[16], 24[8], 30[12], 39[5 7](bis), 44[3 7], 45[17], 53[8 12], 59[13 14], 60[2], 63[16], 66[17], 78[18], 84[4], 102[16], 103[2 8 10], 104[2 3 4 11], 109[2 5], 111[8], 112[8], 114[18], 124[12], 152[8 13 16], 159[11], 166[14], 175[4 7 11], 176[18], 179[3], 181[5 12 13], 184[2](bis), 186[6], 187[10 13], 188[2], 189[14], 190[1 2 6 10], 197[11 13 16], 201[14], 206[5 6] (bis)[9 11] (bis), 217[6 7], 220[12], 238[15], 239[5], 245[8], 269[13], 272[13 17], 289[1], 297[5], 305[16], 306[10], 309[10], 312[9], 317[2], 324[13 16], 338[11], 341[7], 345[7 8 10], 346[3 4 12 13], 348[5 6], 349[16], 351[4], 353[13], 354[11], 355[3], 361[13 14], 368[3], 369[3], 372[13], 373[15]; **-करवत्** 289[1]; **-त्व** 作於因 W, 能有所作 T, ཐུན་ལྡན་པ (199b), 346[7]; **-दिग्मूढ** 迷因果 W, 執能作迷方 T, ཐུ་ཡི་ཕྱོགས་ཀྱིས་བསྒོད (207b), 373[15]; **-प्रत्यय-हेतुकी** 因生 S, 依諸因緣生 W, ཁྱེན་ཀྱི་ཐུ་ལས་···འབྱུང་བ (147a), 197[13]; **-हेतु** 作因 SW, 能作因 T, 83[9 14]; **-आ=धीन** 因…(受生) S, 依於因 W, 由…因緣 T, ཐུ་ལ་རག (138b), 60[2], 63[16], 176[18].

कारणिन् 作因 ST, 能生法 W, ཐུན་འགྲུབ (109a), 109[3], 233[17], 241[16].

कारयितव्य (*to be caused to do*), 229[4].

कारुणिक 大慈悲 W, 大哀愍者 T, ཐུགས་རྗེ (65a), 12[3].

कार्य 果 W, 所作 SWT, 作 T, འབྲས་བུ (70a), 24[8], 30[12], 84[4], 104[2 3 4], 113[3], 152[6], 153[3] (bis)[4] (ter)[5], 181[12 13], 182[3] (bis), 186[6], 187[9 13 15], 188[2], 189[13], 190[1 2 6 10], 198[11], 206[2 5] (bis)[6](bis)[9 10] (bis)[11], 212[16], 266[9], 272[13], 305[16], 306[17], 325[3] (bis)[4] (ter)[5], 333[6], 345[8], 346[12 13], 347[3](bis), 348[5 6], 354[11], 369[1](bis)[3], 372[13].

कार्षिक 迦梨沙那 S, 兩 WT, ཁྲི (72b), 31[8].

काल 時 SWT, དུས (76b), 5[9], 12[1], 38[2], 39[8], 40[14], 83[17], 96[16], 102[13], 103[11], 140[4 9], 160[4], 173[3], 184[11], 196[10], 225[16], 235[15], 239[1], 244[4], 258[14], 279[3], 286[9 10], 295[13], 301[9], 309[10], 315[17], 330[8], 331[9], 333[5 9], 342[3], 353[11], 356[3], 367[6]; **-कर्तृ** 時是作者 S, 時生世間 T, 諸萬物皆是時 W, ཁྱེད་པོ་དུས་ཡིན (141b), 184[11]; **-वर** 297[2]; **-अन्तर** 時隔 WT, དུས་གཞན་དུ་ནི་ཁྱེད་པ (201b), 353[11]; **-अन्तर-देशना** 我時時說 S, 爲待時故說如是法 W, 我別時說 T, དུས་གཞན་དུ་བཤད་པར་བྱས་པ (111b), 115[5], **-आयत्त** 184[11].

कालुष्य 濁法 W, 濁亂 T, ཉོན་པ (183a), 296[11].

काश्यप 迦葉 SWT, འོད་སྲུང (72a), 29[1], 141[10], 142[14], 365[5].

काषाय 袈裟 WT, དར་སྨྱིག (170b), 253[18], 307[16], 333[6]; **-ध्वज-धारिन्** 被我袈裟 W, དར་སྨྱིག་གི་རྒྱལ་མཚན་བཏགས (170b), 253[13]; **-वासो-वसन** 身被於袈裟 W, 身著於袈裟 T, དར་སྨྱིག་གི་གོས་ཀྱི་བགོས (195a), 333[6].

काष्ठ 木 SWT, 浮木 SW, ཤིང་དག ཀུ་མཚོ (120a), 57[1], 135[8], 217[11], 268[3], 321[10], 341[12 14], 366[1].

किंकनीकृत (see **अकिंकरीकृत**), 253[7].

किं-हेतु-संभव 何因生 W, 何因起 T, 360[16].

किंनर 緊那羅 W, མི་འམ་ཅི་འམ (173 b), 16[2], 261[5], 262[8].

किंनरी 緊那羅女 W, མི་འམ་ཅི་མོ་འམ (172a), 262[9].

कियत् 久如 SWT, 28[10].

किरण 光明 SW, 光 T, འོད་ཟེར (79b), 46[8], 56[4 11], 123[8], 160[16], 227[4], 314[5].

किरीट 寶冠 WT, 冠 T, 金冠 W, ཅོད་པཎ (67a), 15[18], 17[1], 101[7].

किल (*indeed*), 2[11].

कील 楔 SW, 楯 T, གཞེར (102b), 95[15] (bis), 292[10] (bis).

कुक्षि (*the belly*), 247[12].

कुड्य 石壁 SWT, 壁 WT, ཛིག་པ (96a), 81[9] (**कू°** in text), 169[10], 170[2], 277[9], 295[15], 316[6], 318[1], 319[15].

कु (*used as a prefix implying deterioration, depreciation, contempt etc.*), **-तर्क** 惡覺 S, 惡(見) T, ངན་པའི་རྟོག་པ (137b), 175[2]; **-तार्किक** 惡思覺者 T, 無智慧者 W, 惡覺 ST, 邪見 W, ཡོན་པའི་རྟོག་གེ (111a), 114[1], 167[17], 171[18], 172[13], 276[8], 288[12], 371[9], 373[8]; **-तीर्थिक** 諸外道 W, ཕྱི་ཁྱེགས་རྒན (146a), 195[4]; **-तीर्थ्य** 惡見 S, 諸外道 W, 外道邪論 T, ངན་པའི་གཏམ་ལས་དང་གཏམ (80b), 49[9], 103[1], 185[7], 329[8]; **-त्सनीय** 可厭惡 W, 可厭患 T, བཅོ་བར་འགྱུར (172a), 257[16]; **-दर्शन** 邪見法 W, 諸惡見 T, ལྟ་བ་ངན (206b), 370[3]; **-दृष्टि** 邪見 W, 惡見 SWT, ཉེས་པའི་ལྟ (77b), 14[9], 40[5 6], 41[14], 54[16], 56[12], 64[3], 70[12], 71[8], 91[8], 92[1 6 10], 95[1], 112[1 4], 129[4], 180[8], 195[3], 209[3], 213[9], 226[11], 230[8], 286[7], 320[12], 333[12], 352[5], 373[13]; **-जा=ल** 邪見網 W, 諸惡見網 T, ངན་ངེ (207b), 373[13]; **-दृष्टिमार्ग** 邪徑 S, 邪見等法 W, 諸惡見中 T, ལྟ་ཁྱེགས་ཀྱི་ལྟ་བ་ངན་ལས (153b), 213[9]; **-दृष्टिवाद** 說邪法 W, 惡見 T, ལྟ་ངན (201a), 352[5].

कुब्ज 半月曲 W, 半月形 T, 308[3].

कुम्भ 285[11]; **-कर्ण** 甕耳 WT, ཕྱམ་པ་ནུ (62b), 6[1]; **-कार** 陶家 S, 陶師 WT, ཛེ་མཁན (83b), 55[9], 78[12 17], 242[13]; **-अण्ड** 鳩槃茶 W, 261[8], 262[10]; **-अण्डी** 鳩槃茶女 W, 261[8], 262[10].

कुक्कुट 鷄 WT, ཕྱ་གག (176b), 274[5].

कुल 種 T, 性 S, རིགས (172a), 212[16],

250[5], 257[15], 258[1 2 8 11], 273[2]; -दुहितृ 善女人 SWT, རིགས་ཀྱི་བུ་མོ (146a), 138[4], 139[5], 195[2], 196[5], 248[12], 250[5 8], 254[11 13], 261[2], 262[5]; -पुत्र 善男子 SWT, རིགས་ཀྱི་བུ (146a), 138[4], 139[4], 195[2], 196[4], 248[12], 250[5], 254[11 13], 261[2], 262[4]; -वंश 種 SW, 種性 T, རྒྱུད (153a), 212[16].

कुलान (*belonging to the family?*), 309[2].

कुशल 善 SWT, དགེ་བ (68a), 2[1], 9[14 17], 10[13 14], 15[6], 18[9], 43[13], 67[3], 68[9], 69[12] (bis), 80[6 12], 82[1], 90[11], 91[17], 116[15], 123[1 11 12], 133[5], 148[16], 155[4 5], 160[13], 171[17] 195[6 7], 196[5], 212[1], 213[9], 220[9], 221[10], 234[17], 235[4 5 6 10], 236[15], 242[8], 278[4], 330[3], 347[10], 366[2]; -मूल 善根 SWT, དགེ་བའི་རྩ་བ (63b), 9[12], 45[10], 66[1 2 4 13 14 15], 101[4], 120[14 17], 250[7]; -अकुशल 善不善 SWT, 善惡 T, མི་དགེ་བ (68a), 18[10], 212[1], 220[9], 278[4], 366[2]; -अकुशल-हेतुक 善不善因 SWT, དགེ་བ་དང་མི་དགེ་བའི་རྒྱུ (156a), 220[9].

कुष्ठ 惡癩 W, ཁ་ཤིན་བ་ཆེས་པ (169b), 249[9].

कुसुम 衆妙 T, 諸華 S, 花 T, མེ་ཏོག (78b), 43[15], 308[14].

कुसुमित 妙華 SW, 如花開敷 T, མེ་ཏོག་རྒྱས (121a), 81[13], 137[4], 227[2].

कूट (*mass*), 349[15].

कूर्म 龜 SWT, རྐྭ (77b), 41[6]; -रोम 龜毛 SWT, རྐྭའི་སྤུ (107a), 41[8], 104[16].

कृत 作 WT, 純善(時) T, 正(時) W, བྱས་པ (171a), 60[13], 69[17], 91[11], 103[9], 112[18], 115[5], 152[7], 191[5], 195[13], 244[9], 255[2], 301[6], 309[5 16], 334[11], 346[2], 354[3], 364[5], 365[7 10], 367[1]; -क 作者 T, 作 SW, 人力分別說 W, 假安立 T, 所作 ST, 60[14], 61[1 9], 105[5], 176[11 12] (bis), 177[4], 182[5], 187[9 13 15], 190[10], 217[8 10 12], 228[8], 347[5], 361[11 13], 366[6]; -कत्व 作 WT, བྱས་པ (134a), 167[5], 177[16], 349[2]; -त्व 所作 WT, 188[17]; -भक्त-पिण्ड 飲食 WT, ཟས་ཀྱི་བྱ་བ (187b), 309[10]; -युग 正時 W, 純善 T, ཆོས་བསྡུད་དུས (205a), 364[5 6]; -योग्य 244[9]; -वत् 254[12]; -विद्य 照明(諸地) ST, 善解 (諸地) W, མངས་པར་བྱས་པ (81b), 51[4], 69[17], 152[7]; -अर्थिन् 供養(者) T, 5[15]; -अवकाश 蒙(佛)許已 T, 聞(佛世尊)聽已 W, གོ་སྐབས་ཕྱེ་བས (67a), 15[15], 16[9].

कृति (王)像 S, (王)座 W, ཁྲི་པོ (90b), 70[1].

कृतिन् 名正時 W, 出純善時 T, ཐུན་དུས (205a), 365[6].

कृत्त (for कमल), 31[2].

कृत्य 事 ST, 用 W, 作 SWT, 所事 W, ཕྲིན་པ (77b), 41[2 3], 83[10 14 16], 98[3], 105[15], 240[8], 375[4].

कृत्स्न 悉 S, 普 T, 229[7], 344[6].

कृपा 慈悲 S, 大慈大悲 W, ཐུགས་རྗེ (69b), 22[7 10 11], 23[3], 42[17], 264[6 8 10 12]; -करुणा 大悲 SWT, 大慈悲心 W, སྙིང་རྗེ (153b), 42[17], 214[8]; -लु 245[18], 250[10]; -आत्मक 大慈 W, 大悲 T, ཐུགས་བརྩེ (176b), 274[9]; -आत्मन् 245[9], 246[4], 247[9], 248[2 15 17], 249[2], 252[14]; -एकरस 慈悲一等 W, ཐུགས་རྗེས་ཇི་ཀཱཊི (167b), 244[14].

कृमि 微蟲 W, 蟲 ST, ཕྲི་ཙ (107a), 105[14].

कृष्ण 黑 SWT, ནག་པོ (93b), 76[8]; -पक्षिक 世論婆羅門 WT, 盧伽耶陀婆羅門 W, ཕམ་ཆེ་འཇིག་རྟེན་ཁྱབ་ཕན (139b), 179[7].

केश (*hair*), 317[9]; -उण्डु 327[6]; -उण्डुक 毛輪 SWT, ཆུ་ཤད་འཇ�es (67b), 17[6], 72[6], 82[1], 92[2 4], 95[8], 96[5 6], 106[6], 168[5], 200[18], 202[5], 267[2], 274[14], 275[1], 277[2], 281[13 15], 295[3], 321[2], 331[13], 335[2], 337[13], 349[15].

कैलास 鷄羅 SW, 鷄羅娑 T, ཀྲ་ཏ་ཚམ (72a), 29[6].

कैवर्त 捕魚 WT, ཉ་བ (68a), 246[13], 253[5].

कैशिक (*a musical note*), 3[7].

कोटि 際 SWT, 實際 WT, 億 WT, མཐའ (128b), 2[4 12], 78[7], 88[13], 154[1], 192[17], 222[3], 233[9 12], 240[11], 269[8], 271[14], 288[1], 301[7], 326[12], 333[16], 336[13], 349[11].

कोटी 擧利 S, 一億 W, 億 SWT, 實際 WT, ཕྲ་ཕ (72b), 31[6], 73[1], 290[6], 325[18], 326[12].

कोनाक-मुनि 拘那含 SWT, གསེར་ཐུབ (72a), 29[1], 142[14].

कोविद (*experienced*), 152[14], 322[8], 324[14].

कोश (पटल-), 翳 T, 翳膜 W, 11[9]; -कार-कीटक 蠶作繭 SWT, དར་ཀྱི་ཕྲེད (158a), 225[11].

कोष्ठ 惡癩 W, ཆགས (169b), 249[9].

कौकृत्य 懺悔 W, 改過 T, 除疑悔過 S, བཅོས་པ (122a), 139[14] (bis) 1[5].

कौटिल्य 側僻 T, ཀྱུ་ཀྱུ་ཅན (205b), 367[3].

कौतुक (*curiosity*), 226[18].

कौतूहल 欲見 S, 樂見 WT, 疑心 W, རྟེན་པར་ཆུས་པ (66a), 14[5], 44[6].

कौरभक (*bird-catcher?*), 253[5].

कौरव 鳩羅婆 W, 憍拉婆 T, ཀཽ་ར་ཝ (204b), 362[11].

कौशल 善修 WT, 善知 T, མཁས་པ (131a), 11[1], 15[2 11] (bis), 35[1], 45[10], 69[4], 160[14], 229[3].

कौशल्य 大方便 W, 方便 T, 巧方便 SW, 善巧方便 S, 方便善巧 T, 善 T, ཐབས་ལ་མཁས་པ (63a), 9[16], 42[8], 78[16], 197[3] (bis), 211[3 4], 212[3], 213[5 6]; -पद 巧句 S, 巧見 W, 善巧句 T, མཁས་པའི་ཚིག (74a), 35[1].

कौशेय-क्रिमि 蠶 SWT, 蠶蟲 S, ཕྲི་ཙ (152a), 162[2], 163[8].

क्रकुच्छन्द 拘留孫 SWT, 29[1], 141[9], 142[14] (-कुछन्द in text), 365[5].

क्रम 次第 WT, 度 S, 相至 S, རིམ་པ (70a), 24[5], 25[18], 30[13], 31[3], 42[11], 43[11], 44[6], 48[5 7], 55[4 5], 82[11], 84[12 14], 89[5], 114[7], 211[3], 213[7], 215[7] (bis), 216[4], 221[18], 224[8], 292[3], 316[1 3], 351[16]; -वृत्ति 漸 S, 次第 W, 漸次 T, རིམ (83a), 48[5], 55[4 5 12], 84[3 5 6 7 9], 103[18], 316[1]; -शस् 漸 ST, 漸次 W, རིམས (83b), 55[6 8 9 11 13 15 17];

-अनुसंधि 次第相續 S, 次第行 W, 次第…相續 T, གོ་རིམས (154 b), 215[7].

क्रय-विक्रय 販賣 W, 賣買 T, ཉོ་དང་བཙོང་བ (187a), 308[5].

क्रव्याद 食肉 SWT, ཤ་ཟ (71b), 27[16], 244[5], 247[12], 250[4], 257[15], 258[11]; -भोजन (*flesh*), 256[10]; -भोजिन् (*carnivorous*), 244[7]; -सत्त्व (*flesh eater*), 244[5].

क्रिय 所作相 S, 所作事 W, 所作 T, བྱ་བ (166b), 242[13].

क्रिमि 惡蟲 W, 諸蟲 T, སྲོ་སྦྱོན་བ (169b), 162[2], 163[8], 249[8].

क्रिय 所作 SWT, 修 T, (for -या *metri causa*), བྱ་ཞ (178b), 280[2], 337[5]; -वर्जित 離於作 W, 不待修 T, བྱ་ཞ་ལ (195a), 332[13].

क्रियमाण (*being done*), 125[13].

क्रिया 所作 SWT, བྱ་ཞ (70b), 12[5], 20[9], 24[12], 32[16], 33[2], 36[14], 40[16], 41[7 9 11], 42[13], 43[4], 44[11], 57[14], 58[14]. 73[9], 75[2], 83[13], 84[1 14], 94[16], 112[2], 115[7], 124[14] (bis), 127[8], 143[16], 159[9], 163[2], 204[5], 206[12], 220[12], 266[3], 267[6], 268[14], 276[10], 279[10], 306[17], 332[13] (-क्रिय in text), 340[15], 344[9], 351[3] (bis), 357[6]; -पद 事句 S, 作見 W, 作句 T, ཕྱིན་བའི་ཚིག (75a), 36[14]; -भेद 種々治 S, 方異 W, 方藥種々殊 T, བྱ་བ་ཐ་དད་པ (197b), 204[5], 340[15]; -वत् 作事 S, 事 W, བྱ་བ་དང་ལྡན་པ (148a), 199[5]; -हेतु-भाव-लक्षण 作因性相 S, 因體所作之事 W, 所作自是無常 T, བྱ་བའི་རྒྱུ་དང་དངོས་པའི་མཚན་ཉིད (150b), 206[12 14]; -अभिव्यक्ति 所作分明 S, 作法了別 W, 所作明了 T, བྱ་བ་སྟོང་བར་ཕྱིད་པ (130b), 159[3].

क्रोश 拘樓舍 S, 十里 W, 俱盧舍 T, ཁྲུ་ཀླས (72b), 31[3].

क्लिष्ट 染 W, 習染 T, འདོད་ཆགས (207b), 372[16].

क्लेदनात्मक 爛諸物 W, 爲爛壞 T, ཕྱེ་བར་ཕྱེད (202a), 354[4].

क्लेश 煩惱 SWT, ཉོན་མོངས (65a), 12[3], 23[2], 34[18], 63[11] (bis), 65[5], 97[2], 102[14], 120[9], 135[7 10], 140[12 16], 146[3], 183[17], 185[4], 204[7 9], 222[16], 241[9 11], 255[17], 264[11], 301[14], 321[9 14], 323[10], 324[11], 340[17], 341[2], 358[4 15], 361[8], 373[3]; -जाल 煩惱罪 W, 煩惱網 T, ཉོན་མོངས་དྲ་བ (186b), 307[11]; -ज्ञेय 煩惱及爾焰 ST, 煩惱障智障 W, ཉོན་མོངས་ཤེས་བྱ (173b), 23[2], 242[1], 264[11]; -ज्ञेयावरण-द्वय 二煩惱 S, 二種障 WT, སྒྲིབ་པ་གཉིས (166a), 242[1]; -दोष 煩惱 S, 煩惱過 W, 煩惱病 T, ཉོན་མོངས་ཉེས་པའི་སྐྱོན (149b), 204[7], 340[17]; -द्वय 185[4]; -पद 煩惱句 ST, 煩惱見 W, མོངས་པའི་ཚིག (74a), 34[18]; -आवरण 煩惱障 SWT, ཉོན་མོངས་པའི་སྒྲིབ་པ (166a), 241[9 11]; -इन्धन 煩惱薪 WT, ཉོན་མོངས་པས་འབར་བ (65a), 12[3].

क्षण 刹那 ST, 念 W, 念念 W, སྐད་ཅིག་མ (89b), 68[14], 76[4], 146[16], 234[11], 235[15], 240[9], 347[11] (bis)[14 17](bis), 356[3], 374[6]; -जन्म-परंपरा 念展轉生滅 W, 受生念遷謝 T, སྐད་ཅིག་གཅིག་ནས་གཅིག་རྒྱུ (200a), 347[14]; -परंपरा-भेद-भिन्न 刹那展轉壞 S, 諸相展轉彼々差別 W, 刹那無常展轉差別 T, སྐད་ཅིག་མ་གཅིག་ནས་གཅིག་ཏུ་དབྱེལས་པས་ཕྱེ་ཆ (125a), 146[16]; -परंपरा-भेद-लक्षण 240[8]; -भङ्ग 刹那壞 S, 念不住 W, 刹那滅 T, སྐད་ཅིག་འཇིག (70b), 25[8], 110[11], 234[11], 239[3], 368[8]; -भङ्ग-दृष्ट-नष्ट-दर्शन 刹那頃現現已卽滅 S, 卽見卽滅 W, 見以卽滅 T, སྐད་ཅིག་ཏུ་འཇིག་ལས་ཤེས་པར་ལྟ་ཆ (109b), 110[11]; -भेद 念差別 W, 刹那相 T, སྐད་ཅིག་ཐ་དད་པ (208a), 374[6].

क्षणिक 刹那 ST, 刹尼迦 W, 刹那 T, 刹那義 W, 刹那 T, 刹那義 W, 刹那 T, 刹那義

刹土句 S, 國土見 W, 刹句 T, ཞིང་གི་ཚིག (74a), 35[8]; -संक्रम 國土轉 W, 超…諸刹 T, ཞིང་དུ་འཕོ (178a), 279[3]; -स्मृति 念刹土 S, 憶念 T, 佛國土念 W, ཞིང་དྲན་པ (107a), 105[8]; -अवबोधि 國土覺 W, 諸刹·· 令覺悟 T, ཞིང་རྟོགས་པ (186b), 307[5].

ख

ख 空 S, 虛空 WT, ནམ་མཁའ (71a), 27[1], 192[8], 246[16], 247[13]; -ज (ध्वज?), 340[8]; -ज-मृद्गण्ड-चक्र 幢泥團輪 W, 種子泥輪 T, འབོར་ལོ་འཇོམ་ཤིང་སྒྲབ (197b), 203[15], 340[8]; -पद 虛空句 ST, 虛妄見 W, 35[11]; -पुष्प 虛空華 SW, 虛空花 T, ནམ་མཁའི་མེ་ཏོག (69b), 22[6], 25[14], 264[5].

खचित (*painted?*), 20[8].

खच्च-गर्दभ 跛驢 SWT, བོང་བ་ཐེང་པོ (81a), 50[1].

खड्ग 刀 WT, རལ་གྲི (196a), 335[15].

खण्ड 騫陀 W, ཁྱོང་ཅེ (169b), 250[2], 360[7].

खट (*a kind of blow*), 119[14].

खद्योत 螢火 W, 螢光 T, ཁྲོན་བ་མེ་ཁྱེར (174b), 268[1].

खर 驢 WT, བོང་བ (68a), 19[7], 62[10], 72[6], 218[2], 246[6], 334[2].

खलु (*indeed*), 13[10], *passim*.

खादित (*devoured*), 249[7].

खारी 佉黎 S, 十斛 WT, ཁལ (72a), 31[6].

खे-चर 空行 S, ནམ་མཁའ་ལ་རྒྱུ་བ (170b), 253[5].

खेज (ध्वज?), 203[15].

खेद-पद (see खपद), 35[11].

ख्याति 現見 W, 能見 T, ཤེས (175b), 37[15 16, 17 18], 271[2]; -विज्ञान 現識 ST, 了別識 W, ཤེས་བའི་རྣམ་པར་ཤེས་པ (75b), 37[15 16 17 18].

ग

गगन 虛空 SWT, ནམ་མཁའ (69a), 10[2], 16[6 7], 25[18], 98[8], 131[9], 192[6], 203[8], 218[11], 277[13], 287[12], 296[9], 302[7], 304[11], 340[1], 343[8 11], 367[12], 372[16], -तल (虛空) 13[7]; -अग्नि 虛空火 W, ནམ་མཁའི་མེ (187b), 310[6]; -उपम 如虛空 W, མཁའ་འདྲ་བ (71b), 25[18], 27[10], 203[8], 287[12], 340[1], 372[16].

गङ्गा 恒河 SWT, གང་གཱ (161b), 231[6 10 17], 232[4 8 11 18], 233[4], 234[5 7]; -नदी 恒河 SWT, གང་གཱའི་གླང (160b), 229[12 16], 230[4], 231[4 14], 232[3], 233[6]; -महानदी 231[10]; -उदक 恒河水 T, གང་གཱ (107b), 106[12].

गज 象 SWT, གླང་པོ (71a), 27[3], 30[10], 113[14], 141[5], 307[13], 322[12].

गण 大衆 SWT ཚོགས(92a), 1[9], 15[17], 26[11], 73[4] (bis), 308[15], 334[12]; -ना 數 SWT, 125[7 8]; -संमृष्ट 衆所襍 W, 鬧衆所集處 T, ཚོགས་དང་འདྲེས་པ (187a), 308[15].

गणित 數SW, 算數 T, གྲངས་དང་ཏེས (74b), 35[10].

गण्ड 莖 WT, ལྷུ་ཀ (68a), 18[4].

गत 由 S, 隨順 W, 順 T, 28[13], 42[8], 63[12], 72[16], 77[4], 93[11], 141[2 8 13], 155[1], 201[13], 266[8], 286[9], 307[3], 323[13], 328[12], 338[10], 371[6], 372[2], 373[4]; -घृण 惡心堅固 W, 心無慈愍 T, ཐུགས་རྗེ་མེད་པ (170b), 253[8]; -वत् 行 WT, 251[13].

गति 境界 SWT, 往 ST, 去 W, 境 T, 行止 T, 去來 W, 行相 T, 行 W, ཐོན་ཡུལ (65b), 11[5], 12[8], 13[15], 14[14], 18[7], 25[18], 27[9], 30[3], 45[2 6], 50[8], 51[2 6], 57[11 17], 62[3 6 15], 63[17], 66[9], 69[2], 72[13 16], 80[10], 81[4 11 13 14], 85[14 16], 89[3 7], 93[6 11], 95[14], 98[19], 116[13](bis) [15], 117[2 3], 120[3], 121[2 10], 124[11], 127[17](bis), 128[12], 133[3](bis) [13] (bis), 135[12], 136[2], 140[2], 142[8], 143[9], 148[12](bis), 152[8], 155[3], 161[2], 162[16 17], 173[16], 178[18], 180[17], 185[13], 196[1], 198[3], 214[4], 220[10], 224[6 7 16], 225[12 15], 226[16] (bis) [17 18], 230[7], 233[10] (bis), 234[6], 238[14], 241[6], 243[6], 244[5], 269[1], 292[13 16], 293[9], 299[2], 303[14], 310[3], 320[8], 330[5], 332[5], 347[6], 356[9], 370[15], 371[8 9]; -क 362[3]; -(निं)-गत 究竟 WT, 通達 SWT, ཁོང་དུ་ཆུད་པར་རྟོགས (70a), 2[2], 9[16], 23[11], 43[9], 49[11], 85[14], 101[4], 117[1], 122[16], 126[2], 137[7], 148[3], 156[13], 195[7], 196[1], 269[6], 312[5], 330[2]; -पञ्चक 五趣 ST, 五道 W, འགྲོ་ལྔ (132b), 162[17]; -संकट 諸趣 ST, 五道生死 W, འགྲོ་བ་ཐམས་ཅད (156a), 220[10]; -संधि (餘)趣相續 S, (異)道 W, (餘) 處受生 T, 140[3], 162[13], 371[8]; -आगत 往來 ST, 去來 W, འགྲོ་འོང (72b), 27[9], 30[3]; -आगति 去來 WT, ཕྱིན་ནང་འགྲོ་བ (194a), 330[5], 370[15].

गद्य 長頌 S, 長…句 W, 長行句 T, 廣說 S, 廣…說 W, 長行 WT, ཚིགས་སུ་བཅད་པ (71a), 26[6], 32[6], 363[7].

गन्तव्य (*to be gone*), 190[13 15], 327[17].

गन्ध 香 SWT, སྤོས (66b), 15[18], 226[2], 247[1], 248[5], 369[6]; -सुगन्धा 香積 S, 衆香 W, 妙香 T, སྤོས་དྲི་ཞིམ (107a), 105[9].

गन्धर्व 闥婆 ST, 乾闥婆 SWT, 捷闥婆 S, 樂人 W, དྲི་ཟ (63b), 9[1], 16[2], 25[10], 29[8], 32[13 15], 42[1], 96[6], 160[7], 200[12 18], 202[5], 261[7], 262[9], 273[1], 287[15], 289[7], 303[4], 306[1], 307[9], 321[2], 331[13], 335[2], 337[9 13], 353[5]; -नगर 犍闥婆城 SW, 乾闥婆城 ST, དྲི་ཟའི་གྲོང་ཁྱེར (77b), 42[1], 90[12], 106[6], 199[6 7], 272[11], 277[2], 283[13], 301[15], 317[11], 374[12]; -पद 犍闥婆句 犍闥婆見 W, 乾闥婆句 T, དྲི་ཟའི་ཚིག (74b), 36[2]; -पुर 犍闥婆 S, 乾闥婆 W, 乾城 T, དྲི་ཟའི་གྲོང (165a), 239[8], 368[13]; -रूप 乾闥婆 W, 乾城色 T, དྲི་ཟའི་གྲོང (186a), 306[1].

गन्धर्वी 乾闥婆女 W, དྲི་ཟ (173a), 261[8], 262[10].

गम 教 WT, 向 S, 30[9], 319[1], 343[7]; -न

至 SWT, འགྲོ་བ (73a), 24[6 12], 32[14], 33[2], 50[8], 70[5], 94[17]; -न-आगमन 去來 WT, འོང་འགྲོ (198a), 94[17], 343[7].

गम्य (*to be gone*), 87[12], 89[3], 128[12].

गरुड 迦樓羅 W, ནམ་མཁའ་ལྡེང (173a), 261[6], 262[8].

गरुडी 迦樓羅女 W, ནམ་མཁའ་ལྡེང་མོ (173a), 261[6], 262[8].

गर्भ 胎藏 SWT, 藏 SWT, སྙིང་པོ (70b), 25[9], 33[7], 78[2 6 8 10 16], 79[1 9], 223[14], 307[2], 357[15], 358[1 5], 359[10], 366[12], 369[6]; -दर्शन 369[6]; -संस्थान 藏體 W, 藏處 T, ཀུན་གཞི་སྙིང་པོ (203a), 358[1].

गर्भिणी 胎藏 W, 懷胎藏 WT, རྒྱས་མ (206b), 359[10], 369[6].

गर्हित (see also विगर्हित), 257[14], 259[2].

गहन 稠林 WT, ཐིག་ས་པོ (207b), 45[11], 373[4].

गह्वर 稠林 WT, ཐིག་ས་པོ (203b), 357[12].

गान्धार (*a musical note*), 3[7].

गाथा 偈 SW, 頌 T, 伽陀 SW, 伽他 T, ཚིགས་སྡུད་བཅད་པ (62a), 3[9], 4[6], 22[5], 23[9], 26[6], 46[2], 65[8], 70[16], 71[1], 73[7], 76[14], 79[10], 244[2], 264[1]; -गीत 伽陀妙聲 W, ཚིགས་སྡུ་བཅད་པའི་དབྱངས (62a), 4[6].

गाम्भीर्य 深快 W, 甚深 T, ཟབ་ཡངས (181a), 291[9].

गामिन् 趣 W, 令入 T, འགྲོ་བ (204a), 113[7], 119[6], 361[2].

गिरि 山 SWT, རི (62b), 6[12], 8[4 11], 12[15], 43[18], 81[9], 91[3]; -मलय 摩羅耶山 SW, 此山中 T, ཨ་ལ་ཡ (78b), 43[18].

गीत 音樂 SWT, རོལ་མོ (83b), 3[9], 4[6], 55[15], 128[10]; -स्वर 歌歎 W, 3[8].

गुड 甘蔗汁 W, ཟ་རམ (169b), 250[2].

गुण 求那 ST, 功德 WT, ཡོན་ཏན (64a), 11[3], 18[17], 51[13], 89[11], 102[10], 114[6], 183[16], 184[6], 244[3], 249[12 15], 252[11 12 13], 256[11], 320[15], 333[13](bis), 334[14], 353[13], 362[1], 369[2]; -दोष 過惡 S, 過失 T, 過 W, ཏྲོད་ས་པ (167b), 244[3], 245[3]; -भेद 功德差別 W, 求那說差別 T, ཡོན་ཏན་བྱེ་བྲག (206a), 369[2].

गुणिन् 所求那 S, 功德所起 S, 所作 W, 求那 T, ཡོན་ཏན་ཅན (111a), 114[6], 184[6].

गुप्त 掘多 W, 穌多 T, སྐྱབས་བདག (204b), 308[7], 362[12].

गुरु 師 SWT, བླ་མ (73b), 33[10 14], 35[3]; -पद 師句 ST, 師見 W, བླ་མའི་ཚིགས (74a), 35[3].

गुल्म 樹林 W, 諸草木 T, 草木 SWT, ཤིང་དང་ཤིང་གསལ་པ (83b), 36[17], 55[12], 57[1], 94[8], 102[5].

गुहा 窟 W, 巖穴 T, ཕྱག (187a), 45[11], 308[9].

गूढ (*hidden*), 294[6].

गृञ्जन 韭蒜 ST, 葱 W, ཀཱཡ་དང་ཤོག (172a), 256[16].

गृध्र (*a vulture*), 250[8],

गृह 宮殿 WT, 宮 T, 屋室 W, 屋宅 W, ཁྱིམ་ཁྱེར (105b), 6[5], 8[15], 17[15], 20[16], 102[7], 271[12], 370[4]; -भवन-उद्यान-प्रासाद 宮殿園林 WT, ཁྱིམ་མོས་ཚལ

ངང་ཁང་པ (68a), 17[15]; -स्थ 白衣 W, 俗人 T, ཁྱིམ་པ (187a), 308[8].

गृह्य 317[1]; -मान (*being seized*), 360[9].

गो 牛 SWT, ཕ་ལང (93a), 75[12 15], 91[2], 113[7], 188[10 11], 307[13], 369[10]; -चर 境界 SWT, 所行 T, ཐེག་ཡུལ (67b), 10[9], 11[2], 16[15 18], 17[10], 21[4], 39[13 14](ter) [15](bis) [16], 42[5], 43[16], 44[1], 45[18], 49[5 7], 54[3], 55[1], 56[8 9], 62[5] (bis) [14], 67[17], 70[2], 78[10], 79[4], 86[16], 87[13], 89[7], 95[12], 98[10 19], 106[11], 117[2], 132[13], 137[14], 147[3 46], 152[8], 164[15], 176[4], 189[1], 222[15 18], 226[13], 231[1], 265[5], 266[1 7], 267[14], 271[1 5], 274[1], 284[4 5], 285[7 8], 288[3 5 6 8], 289[15], 293[14], 297[2 12 14], 298[4], 299[4] (bis) [5 6], 304[5], 307[7], 313[4], 317[16], 319[13], 320[8], 333[7], 337[4], 373[4]; -भूम 小麥 W, 小豆 T, ནས (20b), 250[1], 366[10]; -मय 牛糞 WT, ཕ་ལང་ལྷུ་ཁ (186b), 307[16], 363[10]; -विषाण 牛角 S, 牛二角 WT, ཕ་ལང་གི་རྭ (143b), 53[15 16], 189[2 4]; -शृङ्ग (作)牛有角(想) S, 牛角 W, (生)牛有角(想) ཕ་ལང་གི་རྭ་ཡོད (81b), 51[15], 52[7], 54[3].

गोत्र 種性 S, 性 SWT, 姓 SWT, 種性處 T, 種類 WT, 眞如性 W, རིགས (70a), 1[7], 23[9], 25[2], 26[3], 27[16], 30[7], 33[9], 35[3], 63[2 3 4](bis) [5 6 10], 64[11 12 13] (bis), 65[4], 107[8 9] (bis) [10 12 14 16], 108[5] (bis) [7], 266[2], 269[12], 292[16], 297[15], 306[2], 307[8] (bis) [9], 318[3 5 7 9 11 13], 332[4], 361[1]; -क 64[2 4 8 17]; -पद 種性句 ST, 性見 W, རིགས་ཀྱི་ཚིགས (74a), 35[3]; -अगोत्र 種性非種 S, 性非性 WT, རིགས་དང་རིགས་མེད (70b), 25[2].

गौतम (*name of Sākyamuni*), 176[11 13 17 19], 177[4 18], 178[1 5 6], 179[8 9].

ग्रन्थ 名 W, 教 T, ཚིག (181b), 290[9], 375[11] (bis).

ग्रन्थि 結繩 W, ཐུད་པ (118a), 129[12].

ग्रह 攝受 118[7]; -क 能取 W, 能…取 T, གཟུང་བ (176a), 272[3]; -ण 捕取 SWT, 攝受 S, 離 W(?), 取 T, 27[3 5], 30[10], 36[11], 37[16], 39[3], 44[4], 45[5], 68[11], 92[15], 124[14], 147[5], 178[14], 184[10], 191[5 10 17 18], 196[17], 199[2] (bis), 237[12 13], 281[4 14], 288[7], 317[9], 348[12]; -ण-पद 攝受句 ST, 捕取見 W, གཟུང་བའི་ཚིག (75a), 36[11].

ग्रहीतृ 能取 W, 能…取 T, གཟུང་བ (184a), 299[12].

ग्राम 音節 T, 音 W, 城邑 SWT, 村 W, གྲོང (100b), 3[8], 91[2], 138[13], 252[3].

ग्राह्य 能取 WT, 所攝 S, གཟུང་བ (80a), 11[3], 47[6], 85[7], 90[11], 93[7](ter) [8](bis), 95[14], 122[10 11 14], 127[1], 128[1], 140[2], 163[8], 170[16], 213[5], 219[2], 223[15], 228[1], 237[4 9], 238[4], 267[5], 279[6], 285[3], 291[5], 292[9], 299[12], 302[1], 310[16], 311[8 9], 317[5 6], 345[4 14], 348[1 10] (bis) [15]; -क 攝 S, 能取 W, གཟུང་བ (77b), 42[5], 49[6], 62[15], 93[4], 104[7 9], 114[17], 115[1], 128[1], 133[16], 150[11 18], 185[1], 169[6], 177[13], 181[16], 208[16], 209[16], 211[15], 212[10], 214[1 5], 215[2], 235[13], 238[1], 272[30], 268[5], 273[15], 284[13], 335[11], 346[16], 351[8], 366[4].

ग्राहिन् 攝受 S, 墮 W, 執取 T, ཟུང་ཅ (164b), 237[5].

ग्राह्य 所攝 S, 可取 W, 所取 T, འཛིན་ཅ (77b), 42[5], 47[5 6], 49[6], 62[15], 85[7],

93[4], 104[7 8], 114[17], 115[1], 133[15], 150[11 16], 169[6], 177[12], 181[16], 185[1], 208[16], 209[16], 211[15], 212[10], 213[5], 214[5], 215[2], 238[1], 267[5], 268[5], 272[3 6], 273[14], 284[13], 285[3], 299[12], 311[14], 315[4 5] (bis), 317[5], 335[11], 346[16], 348[10], 351[8].

ग्रीष्म 春時 S, 熱時 ST, 夏 W, དཔྱིད་ཀ (200a), 90[6], 95[1-2], 265

घ

घट 瓶 SWT, བུམ་པ (67b), 17[9 14], 19[1 8], 41[2](bis), 82[16 17], 217[11], 228[8], 328[3], 341[4], 361[16]; -कपाल 破瓶 S, 瓶破 WT, ཏོ་མོ་ནི་ཕ་མ་མེད་པ (77a), 41[2]; -आदि 瓶等 ཐམ་པ་ལ་སོགས་པ (67b), 17[9], 19[1].

घटी-यन्त्र 汲井輪 S, 轆轤 W, 汲水輪 T, ཆུ་བའི་འཁྱལ་འཁོར (158b), 225[12].

घन 風雲 SWT, 雲 WT, 浮雲 ST, ཁྲོན (71a), 27[1], 32[10], 35[11], 42[1], 95[16], 131[9], 265[13], 285[12], 302[7], 304[11]; -पद 雲句 ST, 雲見 W, ཁྲོན་ཀྱི་ཚིགས (71a), 35[11].

घातय (*to kill*), 253[9].

घृण 不忍之心 W, 慈愍 T, སྙིང་རྗེ (170b), 253[9].

घृत 酥 WT, མར (162a), 232[17] (bis), 285[11], 360[7]; -कुम्भ 285[11].

घोर (*awful*), 252[4], 257[16]; -तर 252[8].

घोष 聲 SWT, སྒྲ (102a), 94[7], 137[13], 142[2 4 5], 190[16], 289[14].

घ्राण 鼻 SWT, སྣ (159a), 226[1], 246[17].

च

चक्र 輪 SWT, འཁོར་ལོ (86b), 36[1], 62[6], 69[1 2] (bis), 82[15], 92[9] (bis), 203[15], 230[6 7], 273[1], 307[2], 340[8], 363[2], 370[4]; -पद 輪句 S, 輪見 W, 火輪句 T, འཁོར་ལོའི་ཚིགས (74b), 36[1]; -मण्डल 澡灌 W, 軍持 T, (-कुण्डिका ?), 367[7]; -वर्ति-गुण 轉輪功德 W, 輪王功德 T, འཁོར་ལོས་རྒྱལ་པོའི་ཡོན་ཏན (204a), 362[1]; -वर्ति(न्) 轉輪 SW, 轉輪王 WT, 轉輪聖帝王 SW, 轉輪聖王 S, 輪王 T, འཁོར་ལོ་རྒྱལ་བའི་རྒྱལ་པོ (73a), 26[9], 32[4], 101[10], 362[16]; -वर्ति-नृप 轉輪王 SWT, འཁོར་ལོ་རྒྱལ་བའི་རྒྱལ་པོ (97a), 83[14]; -वर्ति-पुत्र 轉輪聖王太子 S, 轉輪王…太子 W, 轉輪王子 T, འཁོར་ལོས་རྒྱལ་བའི་བུ (90b), 70[4]; -वाड 鐵圍 SW, 輪圍 T, ཁོར་ཡུག་རི (72a), 29[6].

चक्षु 眼 W, 根 T, མིག (208a), 374[7].

चक्षुर्-विज्ञान 眼識 SWT, མིག་གི་རྣམ་པར་ཤེས་པ (76b), 39[6], 44[3 8], 225[18], 242[2].

चक्षुस् 眼 SWT, མིག (89b), 39[6], 40[4], 44[3 8], 68[11], 72[1], 164[3 6] (bis), 225[18], 286[3], 299[10], 334[3], 375[13].

चक्षूरूप 眼色 W, མིག་དང་གཟུགས (208b), 375[14].

चञ्चा-माणविका 旃遮摩納 S, 旃遮摩那毗 W, 旃遮婆羅門女 T, ཀྱ་མོ་ཅན་ཅ (165b), 240[12].

चण्डाल 旃陀羅 SW, 旃荼羅 T, གཙོ་ལོ་པ (172a), 258[1].

चतुः 213[6]; -प्रतिसविद् 四無礙 SWT, (བཞི་པའི་) ཚོ་ས་ཡང་དག་པར་རིག་པ་རྣམ་པར་གཏན་མི་ཟ་བ་ལ་མཁས་པ (153b), 213[6]; -स्कन्ध 四陰 SW, 四蘊 T, ཕུང་པོ་བཞི (113a), 118[8]; -स्कन्ध-अरूप-लक्षण-त्व 四陰無色相 SW, 四蘊無色相 T, ཕུང་པོ་བཞི་གཟུགས་མེད་པའི་མཚན (113a), 118[8].

चतुर् 71[2](bis) [4], 97[3](bis), 280[6], 297[10], 308[3], 329[14], 349[3], 353[12]; -अङ्गुल 四寸 W, 四指量 T, ས་ཚད་བཞི་པའི་ཚད (187a), 292[14], 308[3]; -थ 97[7], 325[13]; -थी 第四 ST, 四(地) W, བཞི་པོ (154b), 216[3], 292[2]; -ध्यान 第四禪 S, 四禪 WT, བསམ་གཏན་བཞི (156b), 221[9]; -वा=सना 四住地 S, 四種地 W, 四種習 T, 四種熏習氣 W, བག་ཆགས་ཀྱིས་བཞི (166a), 241[17], 243[2]; -विध-पद-प्रश्न 四種記論 ST, 四種說 W, ཚིགས་རྩིས་པ་ལ་ལུང་བསྟན་པ་རྣམ་པ་བཞི (111b), 115[3]; -विधा 243[10], 325[12].

चतुष् 122[4]; -कोटिका 四句 ST, 四法 W, མཐའ་བཞི (114b), 122[4 5 6 7 8]; -टय 四句 ST, 四種見 W, བཞི (103a), 96[14]; -षष्टि 六十四 SWT, 142[1 3].

चतुष्क-संख्या 四數 ST, 四種數相 W, བཞི་གྲངས (116a), 125[4].

चन्दन 旃檀 WT, ཚན་དན (207b), 373[7 8]; -ज 旃檀 W, ཚན་དན (207b), 373[7].

चन्द्र 月 SWT, ཟླ་བ (71b), 25[11], 28[4], 30[17], 161[1], 307[8], 312[1], 353[15], 365[12] (bis) [13] (bis), 374[13]; -अंशु …月光明 SW, 如盛滿月放大光明 T, ཟླ་བའི་འོད་འཕྲ (105a), 101[8]; -अन्तर 365[13].

चपल 躁動 S, 輕躁動轉 W, 躁動不安 T, མི་བརྟན་པ (99a), 68[14], 87[14].

चपेट 打 W, འགྱུད (113b), 119[14].

चम्पक 薝蔔 S, 瞻蔔 W, 瞻蔔花色 T, མེ་ཏོག་ཚམ་པ་ཀ (105a), 101[8].

चम्पा 瞻波 WT, ཚམ་པ (205a), 364[15].

चरण 足 SWT, ཞབས (70a), 23[18], 100[7].

चरि 行 W, སྤྱོད་པ (174a), 266[8]; -(रि)-गत 266[8].

चरितवत् 行 SW, 修 T, སྤྱོད་པ (165b), 241[3].

चरिता-विन् 行 S, 修行 W, སྤྱོད་པ (114a), 120[16].

चरित्र (行), 2[1].

चर्या 行 SWT, སྤྱོད་པ (114a), 43[9], 120[16], 123[1], 161[1], 241[3 4], 349[12]; -भूमि 修行地 T, (住諸地中) W, སྤྱོད་བའི་ས (66b), 15[11].

चल 動 SWT, གཡོ་བ (85a), 36[15], 59[2], 122[11], 128[15], 169[2], 204[3], 270[3], 292[7], 340[13]; -पद 36[15].

चाण्डाल 旃陀羅 WT, གཙོ་ལོ་པ (168a), 246[13].

चातुर्-महा-भौतिक四大及造色S,依四大生四大 W, 四大及所造色 T, གཟུགས་ནི་འབྱུང་བ་བཞི (116a), 125[3].

चातुर्-वर्ण 四姓 WT, རིགས་བཞི(204b), 363[5].

चातुष्कोटिक 四句 ST, 四種見 W, མཐའ་བཞི (115b), 124[1], 125[8], 171[14], 184[17], 188[3](bis)[4 6], 326[11], 349[5]; -बाह्य 出於四句 S, 離四種相 W, 超過四句 T, མཐའ་བཞིའི་ཕྱི་རོལ (143a), 188[3 4].

चातुष्कोटिका 四句 S, WT, མཐའ་བཞི (128a), 152[14], 296[14], 324[14].

चारित्र-वत् (*virtuous*), 246[5].

चारिन् 行 SW, 修 T, སྤྱོད་པ (165b), 20[2], 29[15], 68[15], 241[4], 332[17].

चिकित्सा 醫方 SWT, གསོ་བའི་གཏམ་ལག (72a), 28[18], 30[15] (°स in text), 36[7]; -पद 治句 S, 治見 W, 醫方句 T, གསོ་བའི་ཚིག (75a), 36[7]; -शास्त्र 醫方論 གསོ་བའི་གཏམ་ལག (72a), 28[18], 30[15].

चिकीर्षा (*desire to do*), 357[13].

चित्त (see also स्व-चित्त), 心 SWT ས་ཁམས (66a), 2[1 14], 14[2], 14[10] (?), 15[1], 22[8], 24[17], 25[17] 26[16 17], 28[16], 29[10], 30[4 5], 33[8], 34[5 16], 38[8], 40[10], 42[2 3 6 12 14], 43[4 5 9 10 16], 44[4 11 17], 45[11 13 15], 46[10 13 17], 47[2 4], 48[2 4], 49[6 11 13], 50[1 14], 51[16], 54[4 6 9](bis)[11 16], 55[3 4 5 7 10 14 17], 56[1 5 7 15], 57[5 9 17], 58[7 8], 62[5 8], 64[14], 65[10], 68[12 13], 69[11], 70[16 18], 72[8 12], 73[8], 79[12 18], 80[5 7 11], 81[4 10], 84[10 12], 85[4], 89[7], 90[1 6 17], 91[8], 93[2 3 17], 94[3 4 8], 96[10], 96[6], 100[5], 104[8 9], 108[12], 109[8], 122[11], 127[11], 130[7 13], 135[2 3], 136[11 12 13], 137[2], 138[18], 140[1], 147[3 4], 150[14], 151[1], 152[2 7], 153[1 17](bis), 154[3 5], 155[14], 158[3 5 7], 159[17], 162[8], 169[2 3], 172[8], 176[5], 180[14], 181[15](bis), 182[1], 186[11 14], 200[7], 202[2], 203[13], 209[1 15](bis), 215[3 5 11], 223[16], 224[2], 225[7 15], 227[13], 228[10], 234[3], 238[15 17], 239[2], 247[8 16], 257[4], 264[9], 266[1 6], 268[12 15](bis), 269[5 14], 271[1 7], 272[3], 273[7 10](bis), 275[7], 276[12 13], 277[6 8 10 11 12](bis)[12 14](bis), 278[1 3 9], 279[8], 281[3 8], 282[7], 283[14](ter)[15](bis)[16](bis), 285[2 5], 288[4 5 6], 289[12], 291[16], 292[7 12], 293[1 4 7 11], 294[13], 295[3], 296[5 6 8 11 12 15], 297[2 4], 298[1 3 7 8 9](bis)[10 14], 299[4 6], 300[11 12], 301[1 2 3], 302[1 3](bis)[5 7 8 10 12], 303[1](bis)[6](bis)[16], 304[15](bis), 305[12], 307[1], 311[8 9 12], 312[3](bis)[4](ter), 314[7 10 13 14], 315[1 3 15 17], 317[1 4 13 14 15], 318[2 4 15 16], 319[17], 320[1](bis)[5 17], 322[15 16 17], 323[1 4], 325[1 17](bis), 326[1](bis)[2], 327[1 2 7], 328[13 14], 330[16], 335[6](bis)[7 8 11 12](bis)[14](bis)[16 18], 336[5 6 8 12 17], 337[3 4 5], 340[6], 342[7](bis)[11 15](bis), 343[4 6 12 16 17], 344[9 16], 345[12](bis)[14], 346[15](bis), 347[1 13], 348[14], 350[7], 351[9], 352[11 18], 353[1], 354[8 9 14], 355[5], 357[3 4 10], 358[5 11 13], 359[8], 360[11 13 15](bis), 368[3 5 7 15], 371[10], 372[12 15], 374[4 6 8], 375[1]; -कलाप 心聚 ST, 種々心 W, ས་ཁམས (117a), 127[3]; कल्प 心分別 W, 心無境界 T, ས་ཁམས་ནི་བརྟག (190a), 317[8]; -क्षण 念々 SWT, ས་ཁམས་སྐད་ཅིག (152b), 211[12](bis)[16](bis), 212[3](bis); -गोचर 心境界 SW, 心所行 T, 唯自心境界 W, 唯是自心分別境界 T, ས་ཁམས་ཀྱི་སྤྱོད་ཡུལ (63b), 9[4], 39[13], 271[1 5], 194[2], 271[1 5], 297[2]; -चरित्र 2[1]; -चैत्त 心數法 W, 心心法 WT, 心法 W, 迷亂心 T, 心及心數法 W, 心心所 T, ས་ཁམས་དང་ས་ཁམས་ལས་བྱུང་བ (175a), 150[14], 200[7], 227[13], 228[10], 269[5], 271[3], 275[4], 354[8], 359[8]; -चैत्त-कलाप 心心法品 S, 心心數法 W, 心心所法 T, ས་ཁམས་དང་ས་ཁམས་ལས་བྱུང་བ (141a), 150[14], 151[1] 182[17], 200[7], 359[8]; -चैत्त-अर्थिन् (-अर्थात्?), 心心法 W, 心心所 T, ས་ཁམས་དང་ས་ཁམས་ (ལས་) བྱུང (193a), 327[2]; -ता 33[10]; -दर्शन 見心 W, 見自心 T, ས་ཁམས་མཐོང (184b), 301[2]; -दृश्य 自心現量 S, 見自心 W, 自心所見 T, རང་གི་ས་ཁམས་སྣང་བ (114a), 121[3], 123[16], 171[12], 186[12 13], 311[11], 338[15], 344[9], 345[12 16]; -दृश्य-मात्र 自心現量 S, 自心見 W, 自心所現 T, རང་གི་ས་ཁམས་སྣང་ཙམ (99b), 88[1], 100[5]; -देशना 心說 S, 心而說 W, 心…言說 T, 30[4]; -धर्मता 心法 W, 心性 T, ས་ཁམས་ཀྱི་ཆོས་ཉིད (184b), 300[12]; -धारा 心慮 W, 心流注 T, ས་ཁམས་ཀྱི་རྒྱུད (186a), 306[8], 335[4]; -पद 心見 W, 心句 T, ས་ཁམས་ཀྱི་ཚིག (74a), 34[16]; -परिग्रह 心所取 W, 心…所取 T, …取內心W, ས་ཁམས་ཀྱང་ཡོངས་སུ་གཟུང་བ (149a), 202[4], 339[1]; -प्रज्ञा-ज्ञान-लक्षण 心智慧相 S, 智慧之相W, 智慧心相 T, ཤེས་རབ་ དང་ ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མཚན་ཉིད (81a), 50[1]; -बीज 心種子 WT, ས་ཁམས་ཀྱི་ས་བོན (182 b), 294[12]; -मनो-विज्ञान (for -मनो-मनो-विज्ञान), 45[16]; -मनो-मनोविज्ञान 心意意識 SWT, ས་ཁམས་ཡིད་དང་རྣམ་པར་ཤེས་པ (63b), 9[17], 10[8], 43[1 15], 45[15], 69[11], 72[12], 81[4], 93[3], 108[10], 172[11], 180[16], 185[5], 194[16], 212[6 7], 213[4], 214[7], 215[5], 218[14], 231[1], 235[2 3]; -मात्र 心量 ST, 但心 WT, 唯心 SWT, 惟心 W, 隨心應量 ST, 惟心應器 W, 心無法 W, 唯是心 T, 自心 (所現) 分齊 S, ས་ཁམས་ཙམ (70b), 25[2], 29[4], 30[13], 43[5 11], 49[3], 51[16], 54[16], 62[3], 65[16], 70[17], 73[8], 79[12], 121[11 13], 152[5 6], 153[7 15 17], 154[2 4 6], 158[15], 162[9], 181[15], 201[15], 202[4], 208[13], 209[15 17], 210[1], 215[9], 276[9], 277[11], 278[7], 279[4 12], 282[6 8], 284[1], 294[4 9], 298[15 16 17], 300[13], 301[13 16 17], 302[1], 303[11], 311[1 3], 312[3 4 5 7 9], 316[16], 319[4 8], 320[12], 323[5], 324[13], 325[7](bis)[15 17], 326[1 3 4 5], 328[7], 333[3], 335[5 6 8 9 12], 338[12], 342[7 13], 343[13], 345[9], 346[15], 351[2]; -मात्रक 277[15]; -मात्रगति-निरभासवादिन् 說唯心無有境界 T, 惟心相滅得寂靜法 W, 說心量趣無所有 S, ས་ཁམས་ཙམ་ དུ་ ཏོག་ པ་ སྣང་ བ་ ཟད་ པར (ཟེ་) སྨྲ (86b), 62[3]; -ज्ञता 300[13]; -मात्रता 自心現量 S, 唯自心見 W, 唯心所見 T, རང་ གི་ ས་ ཁ ས ་ ས ྣ ང ་ བ (135b), 170[16]; -मोहन 妄分別 W, 心迷惑 T, ས་ཁམས་ནི་རྨོངས་པ (126b), 370[6]; -मोहिनी 迷惑心 W, 迷亂心 ST, ས་ཁམས་གཡེ་བ (174a), 95[10], 265[8]; -राजन् 心王 WT, ས་ཁམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ (174a), 266[5]; -वश 心

自在 T, སེམས་ཀྱི་དབང (190b), 318[15]; -विकल्प-भावाभावविगम 離心性無性妄想 S, 離有無分別心 W, 離有無見則不分別能所造 T, སེམས་ དང་ རྣམ་ པར་ རྟོག་ པ་ དང་ དངོས་ དང་ དངོས་ པོ་ མེད་ པ་ དང་ བྲལ(151 b), 209[1]; -विज्ञान 識心 ST, 心意識 W, སེམས་ དང་ རྣམ་ པར་ ཤེས་ པ་ ལྟར་ (69b), 22[8], 264[9]; -विज्ञान-प्रज्ञा-लक्षण (see चित्त-प्रज्ञा-ज्ञान-लक्षण);-विभ्रम 心惑亂 S, 心迷沒 W, 心妄有 T, སེམས་ འཁྲུལ་ པ (114b), 65[10], 121[15], 279[14], 281[4]; -विषय 心境界 WT, སེམས་ ཡུལ (192a), 323[5]; -संतान 心器 T, (སེམས་ ཀྱི་) རྒྱུད (188b), 313[12]; -सभव 從心…生 SWT, སེམས་ ལས་ བྱུང་ བ (118b), 130[13], 154[3]; -सारथि 世尊 W, 佛 T, སེམས་ ལུང་ སྟོན་ པ (71a), 27[4]; -स्वभाव 心自性 ST, 心諸法體 W, སེམས་ ཀྱི་ ངང་ བཞིན (61b), 3[10], 155[14]; -अर्थ 心義 W, སེམས་ ཀྱི་ དོན (199a), 345[12]; -आशय 心 WT, སེམས་ དང་ བསམ་ པ (65a), 12[4], 50[14]; -आशय-विचार 心行之法 W, 心 T, སེམས་ དང་ བསམ་ པ་ དང་ རྣམ་ པར་ རྟོག་ པ (65b), 14[1], 50[14]; -उदधि 心海 ST, 大海心波 W, སེམས་ ཀྱི་ རྒྱ་ མཚོ (120b), 136[12].

चित्ति 心 SWT, སེམས (80a), 46[10].

चित्र 種々 SWT, 布彩 SWT, 畫 SWT, 汝等觀此 S, 如是如是青黃赤白汝何不觀 W, 此事希有 T, ས་ ཚོགས (79b), 27[14], 46[8 12], 48[8](bis) [9 10 11 17], 57[11], 78[17], 88[12], 92[3](bis), 96[8] (जित्र in text) [12 13], 98[8 9], 130[12], 131[4 5], 132[13], 137[16], 154[2 5], 186[14 17], 215[16], 264[2], 265[16], 268[1 13], 269[11], 271[13], 272[2 9], 277[8], 278[14], 281[3](bis)[7], 290[1 7], 295[15], 298[7], 303[15], 304[6 8], 309[12], 310[4 6 7], 313[4 13], 314[9], 316[4](bis) [5 6 7 13], 318[1 9], 319[15], 321[2], 326[1 10], 328[16], 332[3 4], 345[11], 367[13], 370[15]; -कर 91[11]; -ता 種々 SWT, ས་ ཚོགས (73b), 33[10 13], 131[5], 304[7], 313[14]; -दर्शन 現見種々法 W 雖見有種々 T, ས་ ཚོགས་ བལྟ་ བར་ སྣང (188b), 313[13], 326[10]; -मान 356[14]; -रूप 諸種々色 W, 種々衆色 S, 種々色 W, 衆色相 T, ས་ ཚོགས་ གཟུགས (102b), 96[13], 289[13]; -संभव 269[11]; -आचार्य 工畫師 ST, 巧畫師 W, 畫師 W, ཡིག་ ཆགས་ པོ (80b), 48[8], 316[4]; -अन्तवासिक 畫師弟子 WT, 畫弟子 S, ཡིག་ ཆགས་ ཀྱི་ སློབ་ མ (80b), 48[8], 316[4].

चित्रित (*various*), 285[12].

चित्रिता 種々法 W, 種々 T, ས་ ཚོགས (176b), 273[7].

चिन्त-मय (*consisting of thought*), 312[3].

चिन्तयत् (*thinking*), 179[12].

चिन्ता 思 SWT, བསམ་ པ (128b), 154[17]; -मणि 如意寶珠 S, 如意寶 W, 摩尼 T, ཡིད་ བཞིན་ ཀྱི་ ནོར་ བུ (91b), 72[15].

चिन्य 心 SWT, 35[13]; -पद 心句 ST,

心見 W, སེམས་ ཀྱི་ ཚོགས (74a), 35[13].

चिर-काल 無始世來 W, 久遠 ST, ཡུན་ རིང་ པོ (112b), 118[8].

चीर्ण-व्रत 修實行 W, 修苦行 T, བདུན་ ཞུགས་ རྒྱུ (205a), 365[1].

चुम्बित (*kissed*), 119[14].

चूर्णिक 長行 WT, ཀུང་ པ (204b), 363[7].

चेतस् (*mind*), 247[16], 253[7 14].

चेष्टृ (चेष्ट in text) 作 T, 323[1].

चैतसिक 心數法 W, 心所 T, སེམས་ དང་ སེམས་ ལས་ བྱུང་ བ (154a), 215[3].

चैत्त 心數 S, 心數法 W, 心所法 T, སེམས་ དང་ སེམས་ ལས་ བྱུང་ བ (127a), 150[14], 151[2], 200[7], 227[13], 228[10], 269[5], 271[3], 327[2], 354[8], 357[4]; -अर्थिन् (for -अर्थात्), 327[2].

च्युति 死 SWT, ཤི་ འཕོ (85a), 58[9], 63[12], 99[10], 140[12 17], 178[18], 307[10 11], 323[11], 375[9]; -द्वय 二種死 SWT, ཤི་ འཕོ་ བླ་ ལ (166a), 140[12], 242[1].

छ

छच 蓋 W, 幢蓋 T, གདུགས (66b). 15[18].

छन्द 欲 S, 求 WT, འདོད (184b), 145[8], 300[7].

छन्न (*covered*), 327[7].

छाया 陰 S, 影 WT, གྲིབ་ མ (93b), 76[7], 93[13 14], 95[8], 265[11], 319[15].

छिद्र 257[1], 348[14], 370[4]; -गृह 孔 W, 孔隙 T, ཁ་ ཁ (20b), 370[4].

छेद 斷 SWT, འཆད་ པ (118b), 131[3], 140[7], 174[7], 277[7], 304[5], 355[10]; -न 斷 SWT, གཅད་ པ (73a), 33[3], 308[3].

ज

ज (*-born*), 153[12], 304[12], 322[9], 332[5], 373[7].

जग 世間 WT, འཇིག་ རྟེན (188b), 313[14], 364[2].

जगत् 諸衆生 W, 諸世間 S, འཇིག་ རྟེན་ ཀྱི་ འགྲོ་ བ(141b), 96[1], 147[14], 182[2], 184[2], 197[14 15], 265[14], 273[3 13], 275[2], 276[14], 290[15], 295[13], 298[14], 324[12], 329[9], 333[11], 334[13], 344[7], 347[2], 349[18], 363[2], 375[1].

जगेश्वर 自在 W, 人王 T, འགྲོ་ བའི་ དབང (205b), 364[2].

जघन्य 最麤 ST, 麤淺 W, 75[19].

जन 人 T, མི (134b), 168[5], 193[5], 246[1], 247[4 14], 249[15], 315[12]; -क 生 S, 能生 WT, རྒྱུ་ ཅ (97a), 84[8], 204[2], 221[6], 248[15], 331[2], 361[14]; -काय 89[15], 150[4]; -ता 衆生 SWT, འགྲོ་ བ (65b), 14[1], 79[13], 180[2], 230[10], 333[10]; -पद 邑 SWT, གྲོང (100b), 91[3 4].

जनित 從…生 T, ལྡང་ ཅ (184a), 221[3 6], 257[3], 277[11], 287[11], 298[5].

जन्तु (*a creature*), 71[17], 245[15], 246[16], 247[18], 249[9], 347[16].

जन्म (न्) 生 SWT, སྐྱེ་བ 27[6], 80[14], 99[9], 119[14], 160[8], 174[14], 200[4], 245[13], 249[1], 251[6 9], 252[1 3], 275[9], 287[6], 290[3], 296[1], 311[17], 326[6], 339[15], 340[11], 348[1], 355[2], 357[6], 361[16], 364[2]; -गति 趣生 ST, སྐྱེ་བ་དང་འགྲོ་བ (156a), 220[10]; -संकर 生亂 W, ཉམས་པ (177a), 275[9]; -संभव 生 W, སྐྱེ་འབྱུང (193a), 326[6].

5 जम्बूक 狸 W, (जम्बुक in text), སྐྱོང་ཁ (170a), 252[7].

जन्य 所生 ST, བསྐྱེད་པར་བྱ་བ (97a), 84[8], 203[1 2 3], 204[1], 339[12 13], 340[11].

जरज (जरायु?), 胎 WT, མངལ (206b), 370[14].

जरा 老 ST, རྒ (106b), 103[15], 174[1], 180[9].

जल 水 SWT, ཆུ (69a), 20[15], 35[9], 44[7], 93[13], 95[6], 131[8], 158[1], 168[11], 169[11], 170[3], 246[16], 247[13], 265[11], 294[12], 304[10], 312[1],

10 363[13], 375[4]; -ग्राह 水想受 S, 取水相 WT, ཆུ་འཛིན་པ (134b), 168[11], 291[3]; -चन्द्र 水中月 SWT, ཆུའི་ཟླ་བ (159b), 227[4], 253[6], 312[1]; -चर 253[6]; -पद 水句 ST, 水見 W, ཆུའི་ཚིགས (74a), 35[9]; -बुद्बुदक 水泡 SWT, ཆུ་བ (101a), 92[12]; -वृक्ष-च्छाया-सदृश 水中樹影 W, 水樹影 ST, ཆུ་ལ་ཤིང་གི་གྲིབ (74a), 265[11]; -संनिश्रित (*living*), 246[16], 247[13].

जल्प 言語 SW, 言說 T, སྨྲ་བ (142a), 154[16], 186[8 9].

जागरिका 常自覺悟 SW, 離…睡眠 T, གཉིད……མེད་པ (80b), 49[8].

जात 生 WT, སྐྱེ་བ (181b), 202[10], 289[9], 290[4 5], 329[3], 339[6], 366[10]; -क 生經 S, 本生 WT, 生 S, 本生經 W, 本生之事 T, 受生 S, སྐྱེས་པའི་རབས (71a), 26[14], 141[3 6]; -रूप 真金 W, 金 T, གསེར་མདོག (203a), 358[7]; -शून्यता 生空 WT, སྐྱེས་པའི་སྟོང་པ་ཉིད (181b), 290[5].

5 जाति 生 SWT, སྐྱེ་བ (87b), 37[13], 38[14 16 17 18], 44[12], 63[13], 174[1], 180[9], 203[6 11], 252[5], 258[2], 305[17], 307[2], 339[17]; -परिवर्त 246[2]; 252[5], -लक्षण 真相 ST, 智相識 W, རིག་ཀྱི་མཚན་ཉིད (75b), 37[13], 38[14 16 17 18], 44[12].

जातीय (*belonging to any species*), 91[6].

जानिक 生 SW, 起 T, འབྱུང་བ (71a), 26[4].

10 जानु-मण्डल 膝 SWT, ལུས་མོ་ལྟང (69b), 22[3].

जायत् (*being born*), 95[13], 265[6].

जाल 網 SWT, དྲ་བ (132b), 163[7], 264[2], 301[3], 341[14], 373[13]; -यन्त्र 置羅機網 W, 置羅網罟 T, ཀ་དང་འཁྱལ་ལས་ཁོར (170b), 253[4].

जिज्ञास 觀 WT, ཤེས་འདོད (177a), 275[15].

15 जिन 佛 SWT, 最勝 S, 最勝者 T, རྒྱལ་བ (61b), 4[1], 7[6], 8[9], 23[15], 45[10 13 14 17], 47[13] (जन?), 56[6], 65[6], 160[9], 193[2], 274[8], 283[4 6 11], 289[6], 349[11 12](bis), 353[10], 364[14], 365[6]; -कर 最勝子 S, 諸佛各申其手 W, 諸佛舒蓮花手 T, རྒྱལ་བའི་ཕྱག (105a), 101[9]; -काय

-ता 如來最勝之身 S, 如來法身 W, 如來之身 T, རྒྱལ་བའི་སྐུ (88b), 65[6]; -धातु 佛舍利 SWT, 佛之舍利 T, 如來藏 W, རྒྱལ་བའི་རིང་སྲེག (164a), 236[10], 239[4]; -पुङ्गव 最勝 SW, 佛 T, རྒྱལ་བའི་སྲས (70b), 24[17], 256[6]; -पुत्र 佛子 SWT, 最勝子 S, 菩薩 T, རྒྱལ་སྲས (63b), 5[3 7], 6[17], 7[6 7 12 13], 8[14], 10[14], 12[4], 16[18], 24[5 15], 27[15], 28[14], 29[2 15], 32[12], 48[15], 70[3], 142[15], 191[10], 291[10 14], 306[15], 316[11], 319[2], 326[7],

5 349[12]; -सुत 最勝子 S, 勝子 W, 菩薩 T, རྒྱལ་བའི་བུ 23[15], 50[2], 54[8], 283[10]; -अभिसमय 佛證法 W, 諸佛證 T, རྒྱལ་བས་མངོན་རྟོགས (200b), 349[12]; -आत्मज 佛子 SWT, 菩薩 T, རྒྱལ་སྲས (62b), 6[7], 73[8], 158[8], 276[9], 302[13]; -आधीन 353[10]; -इन्द्र 佛 WT, ཤངས་རྒྱས (62a), 4[13]; -औरस 最勝子 S, 佛子 WT, རྒྱལ་བའི་བུ (73b), 31[12], 33[7], 319[6]; -औरस 最勝子 S, 佛子 WT, རྒྱལ་སྲས (73a), 33[12 14], 34[5], 306[5 18], 333[4], 348[9].

10

जिह्वा 舌 SWT, ལྕེ (98b), 86[17], 154[15], 226[1].

जीव 命 SWT, སྲོག (69a), 20[4], 63[15], 71[17], 114[14] (bis), 183[13], 334[7].

15 जीवित (*life*), 250[9], 323[2]; -भय 251[13].

जीवितेन्द्रिय 命根 WT, སྲོག་གི་དབང་པོ (192a), 323[2].

जुष्ट 所食之味 W, ཟས་ཟ (168b), 247[4], 256[9].

ज्ञ 善解 S, 如實知 W, དོན་ཤེས་པ (187a), 116[16], 123[5], 214[4], 256[1], 308[7], 323[12], 350[12], 359[11 13].

ज्ञाति 眷屬 W, གཉེན་མདའ་ཀྱི་སྐྱེ་བོ (170a), 251[2].

ज्ञान 智 SWT, ཡེ་ཤེས (72b), 20[1], 23[2], 26[2], 30[9], 33[7 9], 34[3], 45[10], 49[14], 50[1], 51[7], 56[6], 57[11], 63[8], 69[4](bis)[5], 77[10], 114[7], 130[7], 135[7], 156[11 12 13 15], 157[1 4 5 (bis) 8 9 11 14 16 17 (bis), 158[3 5 9], 163[8], 164[2 5], 169[5 7 9 10 12 13 14 15 16 17], 170[1](bis)[2 4 5 8 9 11 12](bis)[17], 171[1 4 5 6 8], 180[17], 183[17], 189[12], 212[11], 214[9], 218[6 7 12 (bis), 232[13], 234[2], 239[6], 243[6 8], 249[7], 266[3], 279[7], 284[4], 285[6], 291[9], 299[3 4 6 9], 302[8 10 11 14], 312[13], 345[3], 355[6], 356[7 14], 357[16], 358[9], 362[2], 368[11], 372[1 2], 373[5 8], 374[17]; -क्षान्ति 智忍 ST, 忍 W, ཡེ་ཤེས་ཀྱི་བཟོད་པ (166b), 242[11];

5 -गोचर 智境界 S, 慧境界 W, 智所行 T, ཡེ་ཤེས་ཀྱི་སྤྱོད་ཡུལ (76b), 39[14], 299[6]; -ज्ञेय 知可知 W, 智所知 T, 170[12], 171[1], 266[3]; -वध्य (for वध्य), 依智斷 W, 智…割斷 T, ཡ་ཤེས་ཀྱིས……བསད (204a), 361[8]; -मनो-मय 智意生 S, 意生身智身 W, 意生智身 T, ཡིད་ཀྱི་ལུས (157a), 222[5]; -मायोपम 如幻智 T, ཡ་ཤེས་སྒྱུ་མ་ལྟ་བུ (208a), 374[17]; -वारि 智水 W, 智慧水 T, ཡ་ཤེས་ཆུ (205b), 365[16]; -शरीर 智體 W, 智爲身 T, ཡ་ཤེས་ཀྱི་སྐུ (69a), 20[3]; -संपद् 智具足 S, 知成就 W, 圓滿智 T, ཡ་ཤེས་ལྡན་སྡུམ་ཚོགས (165a), 239[6]; -आ=

त्मक 智身 W, 以智爲體 T, ཡེ་ཤེས་ཀྱི་བདག་ཉིད་ (69a), 20[2].

ज्ञेय 爾焰 S, 境界 W, 所知 T, 智 WT, 境 T, ཤེས་བྱ (71a), 23[2], 26[1], 30[9], 35[16], 97[2], 132[3], 134[8], 169[12 13], 170[1 2 12 17], 171[1 9], 189[12], 234[2], 241[10](bis), 242[1], 264[11], 266[3 13], 306[9], 371[15], 373[8]; -पद 爾焰句 S, 境界見 W, 所知句 T, ཤེས་བྱའི་ཚིག (74b), 35[16]; -आवरण 智障 SWT, ཤེས་བྱའི་སྒྲིབ་པ (166a), 134[8], 241[10] (bis).

ज्योतिष 天文 WT, སྐར་མཁན (205b), 366[14].

ज्योत्स्ना-दीप 月燈光 W, 燈月 T, ཟླ་མར་འབར་བ (69a), 20[16].

ज्वाला 焰 W, 18[2].

ड

डमर (see डामर), 35[16].

डाक 荼加 W, འཕྲ་མེན་པ (173a), 252[4], 261[11], 262[13].

डाकिनी 荼加女 W, འཕྲ་མེན་མ (173a), 252[5], 258[2], 261[11], 262[13].

डामर (डमर in text), 荒亂 SWT, 30[8], 35[16]; -पद 荒亂句 ST, 亂見 W, ཁྲག་ཁྲག་གི་ཚིག (74b), 35[16].

डोम्ब 譚婆種 S, 屠兒家 W, 屠兒 T, ཅོ་ཁྲག་མཁན (172a), 246[18], 258[1].

त

तत्-जन्म-परिनिर्वायिन् 彼生而般涅槃 S, 一生入於涅槃 W, 此生而入涅槃 T; ཚེ་དེ་ཉིད་ལས་ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་འདས་པར་འགྱུར་བ (112b), 117[12].

तट 岸 WT, 4[8].

तडाग 浴池 SW, ཁྲིད (100b), 91[3].

तत्त्व 眞實義 S, 實 WT, 眞實 S, ཡང་དག་ཉིད (72a), 29[4], 43[17], 47[14], 48[1 2 12] (bis) [13 14], 77[6 10], 89[4], 107[3], 109[11 12] (bis), 132[4], 156[8], 173[14], 177[15], 184[10], 185[2 3], 186[8 9], 196[3 4 8], 224[1], 228[12], 231[2](bis), 274[2], 275[5], 281[6 9 10] (bis), 297[15], 298[4 11] (bis), 295[4 5 7], 305[9], 309[18], 315[13 14 15] (bis), 316[8 9 10], 319[12], 254[1]; -दर्शिन् 見諦 S, 見眞 W, 見眞實 T, ཡང་དག་མཐོང་བ (129b), 156[8], 282[12]; -प्रत्यवस्थान-कथा 眞實在於言說 S, 眞實在於言中 T, དེ་ཁོ་ན་རྣམ་པར་གཞག་པའི་གཏམ (94a), 77[6]; -अन्वेषिन् 欲求義者 ST, 欲得義者 W, དོན་འདོད་པ (147a), 197[8]; -अर्थिन् 實見 W, 欲見眞實 T, ཡང་དག་དོན་འདོད་པ (174b),268[7]; -आर्य-ज्ञान-व्यवस्थान-कथा 聖智證處眞實之法 T, 實聖智在於言說 SW, འཕགས་པའི་ཡེ་ཤེས་རྣམ་པར་དཀོད་པའི་གཏམ (94a), 77[10].

तथत-गोचर (for तथता-), 眞如(智)境界 W, (智)契於眞如 T, ཡང་དག་རྒྱུད་ཡུལ (180b), 285[6].

तथता 眞如 WT, 如實 S, 如如 ST, 如是 S, 眞理 T, ཡང་དག་པ (69a), 25[17], 42[16], 60[6], 67[17], 68[4], 72[17], 98[13], 108[11 12], 132[3 5], 144[5], 147[8], 153[17], 154[1], 192[17], 224[16], 226[12] (bis), 227[6 16], 228[5 12], 272[6], 274[11], 284[4 7 11], 285[9], 288[1 8], 290[6], 293[12], 298[1 16], 300[12], 305[8 10], 310[11], 311[12], 314[1], 322[10], 325[17 18], 333[4], 335[9], 336[13], 348[2 3 15], 349[17], 361[10], 374[14]; -ज्ञान-बुद्ध 如々…智慧佛 S, 如智佛 W, 眞如智慧佛 T, ཡང་དག་ཡེ་ཤེས་སངས་རྒྱས (71b), 28[6], 34[3]; -अनुग 隨順入如(相) S, 入眞如 W, 隨入如如眞實(相) T, ཡང་ དག་ ཇི་ལྟ་ ཐུ་ འཇུག་པ (103b), 98[13]; -आर्य-ज्ञान-गति-गमन 覺聖智趣所行境界 S, 聖智修行境界行處 W, 自證聖智所行眞如 T, དེ་བཞིན་ཉིད་འཕགས་པའི་……ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རྒྱུད་ཡུལ (89b), 67[17]; -आलम्बन 攀緣如 S, 念眞如 W, 攀緣眞如 T, དེ་ བཞིན་ ཉིད་ ལ་ དམིགས་ པ (103a), 97[6 15 17], 98[6].

तथत्व (see तथात्व), 245[4].

तथागत 如來 SWT, དེ་བཞིན་གཤེགས་ པ (61a), 2[6 10], 4[12], 10[4], 12[8 13 15 16], 14[4 12 18], 16[10 17], 19[14 18], 20[2], 39[15], 40[1 3], 43[1 3], 44[1], 45[7], 50[18], 51[5 6 8], 55[10 13 16], 56[2 5], 60[8], 62[4 8], 65[14], 66[14], 67[8], 70[5], 72[18], 78[6] (bis) [8](bis) [10 14 18], 79[6 8], 89[5], 96[14 17], 97[1], 100[7 14], 101[15], 102[7 10 11 15 17], 103[3], 105[10], 114[10 13], 115[3], 117[1], 123[6], 134[6], 139[12], 140[17], 141[7 12 17], 142[2 6 8 12 17], 143[1 2 7 11 12], 144[4 6 8], 147[17], 152[7], 157[13], 172[5], 173[2], 187[4 6 9 12 15 16] (bis), 188[17], 189[7](bis) [8 9], 190[3], 191[3 7 16], 192[1 3 11 12], 193[11], 194[3 8 17], 198[10](bis), 200[7], 212[15 16], 214[9], 217[2 4 8 10 12 14 15], 218[4 5 7 8] (bis) [12 13 16 19], 219[10], 222[17] (bis), 223[6 14], 224[10 16], 228[3 14], 229[12], 230[1 3 4 9 11 12 15], 231[3 5 9 13 15], 232[3 5 7 9 13], 233[1 3 5 7 8], 234[6 11], 240[4 7 8], 241[15], 242[6 7 8 13], 244[3], 245[17], 254[5], 255[8 14 15], 323[11], 352[5], 357[15], 361[3], 376[2]; -काय 如來身 ST, 如來無上妙身 W, དེ་བཞིན་ གཤེགས་ པའི་ སྐུ (78a), 42[16], 43[1 3], 51[8]; -काये-दुष्ट-चित्त-रुधिरोत्पाद 惡心出佛身血 SWT, དེ་བཞིན་ གཤེགས་ པ་ ལ་ གཅོད་ ཅིང་ ཁྲག་ ཕྱུང་ བ (121b), 138[9]; -कुल-वंशोच्छेद 佛種則應斷 S, 斷如來種滅如來家 W, 斷絕如來種性 T, དེ་བཞིན་ གཤེགས་ པའི་ རིགས་ ཀྱི་ ཀུན་ ཆད་ པ (153a), 212[16]; -गति-भूमि 如來智地 T, 如來行處 W, དེ་ བཞིན་ གཤེགས་ པས་ ཐུགས་ སུ་ ཆུད་ པའི་ ས (65b), 12[7]; -गर्भ 如來藏 SWT, དེ་ བཞིན་ གཤེགས་ པའི་ སྙིང་ པོ (64a), 10[1], 21[3], 68[1], 77[14], 78[2 6 8 10 18], 79[1 3 6], 220[9], 221[12 17], 222[6 9 10 14], 223[2 6 11], 235[7 18], 236[5], 242[4]; -गर्भ-हृदय 如來藏心 SWT, དེ་ བཞིན་ གཤེགས་ པ་ རྣམས་ ཀྱི་ སྙིང་ པོ (89b), 68[1]; -त्व 佛道 ST, 240[4]; -दर्शन 見佛 WT, དེ་ བཞིན་ གཤེགས་ པ་ མཐོང་ བ (64b), 11[13 14]; -प्रत्यात्म-गति-गोचर-कथा

說於內身修行境界 W, 說自證智所行之法 T, ཕོ་ཕོ་རང་གིས་རིག་པའི་སྤྱོད་ཡུལ་ཀྱི་གཏམ (65a), 12[18]; -भूमि 如來地 SWT, 如來位 T, དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ས (66b), 15[13], 89[5], 93[4], 133[12], 185[5], 212[16], 227[2]; -भूम्याकार-प्रवेश 入如來地 SW, 入佛地 T, དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ས་འི་རྣམ་པ་ལ་འཇུག་པ (103b), 98[1]; -यान-अभिसमय-गोत्र 如來乘無間種性 S, 如來乘性證法 W, 如來乘種性 T, དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ཐེག་པ་མངོན་པར་འགྱུར་བའི་རིགས (87a), 63[4 11]; -यान-अभिसमय-गोत्रक 如來乘無間種性 S, 如來乘性證法 W, 如來乘種性 T, དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ཐེག་པ་མངོན་པར་འགྱུར་བའི་རིགས (88b), 64[16 17]; -वाद 198[6]; -विषय 如來境界 SW, 佛境界 T, དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ཡུལ (157b), 223[4 6 11]; -स्वप्रत्यात्मभूमि 內身入如來地 W, 入如來自證地 T, དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་བདག་གི་ཕོ་ཕོ་རང་གི་ས་ལ་འཇུག་པ (64a), 10[13]; -अचिन्त्य-गति-विषय-गोचर 諸如來不思議究竟境界 S, 如來不可思議境界 W, 如來不可思議智慧境界 T, དེ་ བཞིན་ གཤེགས་ པའི་ བསམ་ གྱིས་ མི་ ཁྱབ་ པའི་……ཐུགས་ ཡུལ (112a), 117[1]; -अधिष्ठान 如來化神力 S, 如來力住持 W, 如來…神通力 T, དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་བྱིན་ཀྱིས་རླབས (122a), 2[10], 66[14], 139[12].

तथा (for तथता), 228[18], 308[7]; -अर्थ-ज्ञ 308[7].

तथागती 佛地 WT, ས་ངས་རྒྱས་ས (190b), 318[12].

तथात्व 如如 ST, 眞如 W, དེ་བཞིན་ཉིད (160b), 196[1 3], 229[9].

तथारूप्य 如是無色 W, 如…無色 T, གཟུགས་མེད་པ (202b), 355[14].

तथ्य 實 WT, ཡང་དག་པ (190b), 204[15], 319[5] (bis).

तद्-अन्तरे 中間 WT, ཕྱས་ནས (109a), 29[7], 109[11 12], 281[9 10].

तद्-आश्रय 依 WT, དེ་ཡི་གནས (208b), 374[14].

तद्-धेतुक 依彼 W, 因彼 T, དེ་ཡི་རྒྱུ (208b), 374[10].

तद्-धेतु-ज 是(意識)因 S, 共彼因 W, ལྷན་ཅིག་དུ་རྒྱུ (79a), 44[15].

तद्-धेतु-आलम्ब 若攀緣彼 S, 依彼念因 W, 若因及所緣 T, རྒྱུ་ལ་དམིགས་པ (156b), 221[6].

तद्-धेतु-आलम्बन 彼因攀緣 S, 依諸境界念觀 W, 因彼及所緣 T, དེའི་རྒྱུ་དང་དེ་ལ་དམིགས (156b), 221[14].

तनु 身 SWT, ལུས (70b), 3[14], 12[14], 17[1], 24[14], 33[4], 63[7], 64[5], 192[5], 309[16].

तन्तु 縷 SWT, ཐག་པ (96b), 82[17].

तन्त्र 緣 SWT, 他力 W, 因緣 W, 依他起 T, གཞན་ཀྱི་དབང (119a), 132[8], 312[16], 316[18], 335[17]; -ज 從因生 W, 依他 T, གཞན་དབང (191b), 322[9].

तप 熱 S, 日光 W, 光 T, ཉི་མ་རྒྱ་ཐ (93b), 76[7].

तपस 苦行 ST, དཀའ་ཐུབ (113a), 33[13], 119[4].

तरक्षु 狼 WT, ཐྭང་ཀུ (170a), 252[6].

तरंग 浪 SWT, 波 W, 波浪 SWT, ཆུབས (79a), 2[12], 11[8], 43[16], 44[8 11], 46[3 6 8 9 11], 47[2 3 6 8 9 12], 48[3], 94[10], 106[11], 127[4 12], 135[8], 136[12], 220[15], 265[16], 267[9], 271[1], 272[2], 277[7], 314[6 8 12], 315[1 2 5 7 8 11 16], 319[16], 321[10], 374[4]; -चित्र-साधर्म्य 水波相對法 W, དབང་ཆུབས་ སེམས་ དང་ ཚོས་ མཐུན་ པ (189a), 315[1]; -विज्ञान 水波識 W, རྣམ་ཤེས་ དབང་ ཆུབས (176a), 272[2]; -वृत्ति-साधर्म्य 水波轉相對 W, དབང་ ཆུབས་ འཇུག་ པའི་ ཚོས་ འཐུན (189b), 315[11]; -ओघ 暴水 W, 諸波浪 T, ཆུ་བོ་ དེ་ ཆུབས (177b), 277[7].

तरु 樹 SWT, ཤིང (71a), 27[2], 33[12].

तर्क 念 S, 諸覺 W, 計度 T, 覺想 ST, 知覺 W, 虛妄覺觀 W, 不正思覺 T, 虛妄覺想 S, རྟོག་ གེ (70a), 2[7], 24[2], 33[1](bis), 36[14], 41[12], 130[7], 148[12], 149[3], 158[5], 223[5], 226[18], 267[13], 302[10], 323[13], 329[13], 343[4]; -दृष्टि 邪覺 W, 妄垢惡見 T, 臆度邪解 T, 邪見覺知 W, ཏྟོག་ ཀྱི་ ལྟ་ ཐ (206b), 2[7], 9[14], 369[12]; -पद 覺句 S, 覺見 W, 計度句 T, ཏྟོག་ ཀྱི་ ཚིག (75a), 36[14]; -भूमि 覺想地 ST, 自覺觀地 W, ཐད་ཀར་ལས་ པའི་ ས (77b), 41[12]; -वश 隨妄覺 W, ཏྟོག་ ཕའི་…ལ་ ཕྱོགས (192a), 323[13]; -विभ्रम 覺迷 W, ཏྟོག་ ཀྱིས་ ཀོར་ ཅ (176b), 274[2].

तर्किक 84[8], 291[14].

तल्प-विड्ड (see also शल्य-विड्ड), 穿孔床 WT, ཁྲི་ དག (186b), 307[14].

ताड-अवचर (*a kind of musical instrument*), 16[1].

तथागत 如來 SWT, དེ་ བཞིན་ གཤེགས་ ཕ (103a), 97[7 17], 98[1 3 6], 135[1], 158[9], 284[7], 302[14], 318[5 7 9 11], 322[14], 358[5].

तथागती 如來 SWT, དེ་ ཕ་ ཕ (130a), 158[15], 244[11], 303[11].

तादृग् 如是 SWT, ཏེ་ ཕ (105a), 100[17].

तापित (*heated*), 90[9].

ताम्र 銅 WT, ཟངས (186b), 307[15].

तार्किक 思量 S, 思量者 W, 臆度者 T, 妄想者 S, 虛妄見者 W, ཏྟོག་ ཀ (176b), 37[9], 49[4], 54[17], 84[7], 114[1], 148[4], 149[5], 168[8], 170[13], 171[5], 185[6], 258[11], 274[2], 275[14], 286[8], 289[1], 320[7], 323[15], 333[8], 354[13 16], 355[13 16], 356[14], 357[9 11 12 15], 360[14], 361[15], 366[6 8], 368[10], 369[15], 371[8 15], 372[14].

ताल 多羅樹 WT, ཏ་ ལ (67a) 16[6].

तालु 齶 SW, 齶 T, ཕ (98b), 86[17], 154[15], 286[4]; -ओष्ठ-पुट-संयोग 齶齒唇和合 W, 唇齶等和合 T, ལྕགས་ ཀ་ཉིས་ དང་ ཅི་ ཀན ཚོགས (180b), 286[4].

तिमिर 翳 SWT, 醫 T, 瞖 W, ཅིད

9[2], 95[13], 109[14], 131[7], 265[6], 268[8], 281[12], 304[9], 327[6].

तिर्यक् 畜生 W, 畜 T, ཐུན་སོང (199b), 347[7].

तिर्यञ्च 畜生 SWT, ཐུན་སོང (137a), 174[11].

तिल 麻 WT, 胡麻 T, ཏིལ (203b), 360[7], 366[6].

तीर्थ 外道 SWT, ཕྱི་རྒྱལ་ཅན (64a), 10[8], 11[2], 50[5], 98[6], 116[8], 159[11], 374[6]; -क 外道 SWT, 24[4], 25[6], 53[7], 147[9], 290[10], 329[12]; -कर 外道 SWT, ཕྱི་རྒྱལ་ཅན (64b), 11[12], 39[1 2 5], 40[5 6], 51[4], 53[7], 57[15], 59[12 14 15], 60[7 12 13], 61[4 6], 78[2 3 5 18], 79[2 7 8], 97[13], 98[9], 103[9 13 18], 104[2], 109[2], 111[8 9], 114[12 13 15], 124[16], 126[10], 148[4], 150[13 18], 157[8], 158[16], 159[4 11 15], 171[18], 172[13], 175[4 8 9], 176[1], 177[10], 178[6 11], 181[2], 182[9 11 15], 183[6], [15], 184[5], 185[10 11 15], 192[2], 197[5 11 13 18], 198[4 7 12 14], 204[12 16], 205[15], 207[2 5], 208[8], 209[4 6], 213[9], 217[7], 218[10], 223[5], 226[7], 228[16], 230[6], 231[11], 287[5], 307[6], 35[13] 360[5], 374[9]; -दर्शन 見外道 W, ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་བ (201a), 350[16], 351[1]; -दृष्टि 外道見 T, ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་བ (180a), 53[7], 287[5], 374[9]; -दोष 外道過 WT, ཕྱི་རྒྱལ་ཉེས (203b), 351[13], 360[5]; -वाद 諸外道 SWT, 外道論 T, 外論 T, 40[5 6], 116[6], 181[2], 197[18], 198[7], 280[7], 334[11], 349[11]; -श्रावक-प्रत्येक-बुद्ध(सर्व-), 171[18], 172[13], 192[2], 226[7]; -संचर 外道行 WT, ཕྱི་རྒྱལ་འགྲོ (186b), 307[8].

तीर्थिक 外道 SWT, ཕྱི་རྒྱལ་ཅན (61a), 25[6], 32[15], 244[12], 290[10].

तीर्थ्य (see also under श्रावक), 外道 SWT, ཕྱི་རྒྱལ་ཅན (61a), 2[7], 7[16], 9[18], 11[1 9 10 16], 14[3 14], 15[14], 18[16], 20[12], 29[15 17], 35[16], 42[17], 45[8], 51[10] (bis), 57[12], 89[3], 90[15], 91[9 13], 92[5 10 15], 93[15], 95[1], 125[15], 127[17], 129[1 5], 132[15], 134[1], 148[12 13], 161[17], 168[1], 175[14], 181[11], 185[17], 186[3 4 6], 200[17], 201[4 12], 202[12], 203[2], 209[10 12 13], 220[12], 221[15 18], 222[15], 223[8], 226[16], 235[9], 238[3], 242[9], 294[3], 310[7], 311[13 16], 313[6], 327[9], 337[16], 338[1 9], 339[8 13], 346[11], 348[6], 349[16], 350[9], 355[2 3], 358[1], 363[11], 364[8], 370[10], 371[1], 373[1 15], 375[8]; -कर 外道 SWT, ཕྱི་རྒྱལ (157a), 211[8], 222[4]; -दृष्टि 外道邪見 W, 外道諸見 T, ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་བ (207b), 57[12], 373[1]; -पद 外道句 ST, 外道見 W, ཕྱི་རྒྱལ་ཅན (74b), 35[16]; -मार्ग 外道法 W, ཕྱི་རྒྱལ་ཅན་ལམ (187b), 310[7]; -योग 外道行 WT, ཕྱི་རྒྱལ་ཅན་གྱི་རྣལ་འབྱོར (64b), 11[10 16]; -योगाश्रय 外道諸見行 ཕྱི་རྒྱལ་ཅན་གྱི་རྣལ་འབྱོར་གྱི་གནས (64b), 11[8]; -वाद 外道說 W, 外道事 W, 外道論 T, ཕྱི་རྒྱལ་སྨྲ་བ (180b), 132[15], 286[6], 311[16], 313[6], 355[16]; -श्रावक-प्रत्येक-बुद्ध (see also under श्रावक), 二乘及諸外道 T, 一切外道聲聞緣覺 W, 2[7], 18[16], 223[9]; -श्रावक-प्रत्येकबुद्ध-ब्रह्म 外道聲聞緣覺梵天王 S, 外道聲聞辟支佛梵天 W, 外道二乘梵天王 T, ཕྱི་རྒྱལ་ཅན་དང་ཉན་ཐོས་དང་ རང་སངས་རྒྱས་ དང་ཚངས་པ (119b), 134[1].

तुला 稱 W, 251[7].

तुल्य 同於 SWT, འདྲ་བ (94b), 61[4], 62[10], 78[2 5 18], 79[7], 88[8], 91[9], 188[1], 198[13], 218[7], 230[9], 294[12], 344[18], 349[15].

तुल्यमान (*being equal*), 236[13].

तुषित 兜率 SW, 兜率陀 T, དགའ་ལྡན (81b), 51[8], 307[2].

तूर्य 樂器 WT, རོལ་མོ (67a), 16[1 4 7]; -ताडावचर (*playing stringed instruments*), 以種種妓樂 W, 作衆妓樂 T, 3[5], 16[1 7].

तूष्णी 默然 WT, ཁེ་བ (62b), 6[15], 13[12]; -भाव 默然 SWT, ཅང་མི་ཟེར་བར་གྱུར (139b), 179[5].

तृग (for मृत), 309[2].

तृण 草 SWT, རྩ (83b), 55[12], 56[19], 102[5], 217[11], 268[3].

तृतीय 第三 SWT, གསུམ་པ (118b), 131[2], 216[3 4], 304[4], 317[2].

तृष्ण-संभव (for तृष्णा), 愛生 T, སྡུག་བསྔལ་ལྡན (186b), 307[8].

तृष्णा 愛 SWT, སྡུག་པ (77a), 34[18] 40[12], 45[16], 68[11], 69[8], 83[3], 138[11], 140[5], 149[11], 162[15], 177[18], 179[3] (तृष्णीया: in text), 180[10], 197[15], 203[14], 253[4], 255[16], 271[3], 307[9] (°णा *metri causa*), 323[6], 324[4], 349[1], 364[4], 375[13]; -पद 愛句 ST, 愛見 W, སྡུག་པའི་ཚིག (74a), 34[18].

तेजस् 光明 WT, 火 SWT, ཁོད་ཟེར (65b), 13[6], 231[19], 249[5].

तेजो-धातु 火大 ST, མེའི་ཁམས (115b), 124[5], 231[19].

तैक्ष्ण्य 利刺 S, 棘刺 W, 棘鍼銛利 T, ཚོར་མ་རྩི་བ (141b), 184[8].

तैमिर 醫者 T, ངན་རྟོག་ཅན (102b), 95[13], 131[6], 168[5], 265[6], 274[14], 304[8].

तैमिरिक 醫目 ST, 目翳 W, ངན་རྟོག་ཅན (101a), 92[2], 281[13].

तैल 油 SWT, འཕྲུ་མར (77b), 41[8], 232[17] (bis), 250[2], 256[17].

तोटक 都咤迦 WT, ཏོ་ཊ་ཀ (62a), 4[5].

त्रय 1[1], 64[14], 92[18], 117[12], 132[4], 176[6], 177[11], 227[8 10], 229[1], 237[1 2], 273[14 15], 313[9], 332[17], 348[10], 370[3], 371[14].

त्रय-सुख-विहार 三種樂住 S, 三種樂行 W, 三種樂 T, གསུམ་ཀྱི་བདེ་བ་ལ་གནས་པ (103b), 98[2].

त्रासयत् (*causing to fear*), 247[13].

त्रि (*three*), 317[17].

त्रि-कोटि 三種(肉) W, 三種 T, རྣམ་གསུམ (171a), 255[2], 257[12]; -शुद्ध-मांस 三淨肉 S, 三種名淨肉 W, 三種名淨 T, རྣམ་གསུམ་དག་པའི་ཤ (172a), 257[12].

त्रि-चित्त 三種心 WT, སེམས (རྣམ་གསུམ) (190a), 317[13].

त्रितीय 三地 W, གསུམ་པོ (182a), 131[2], 292[2 3].

त्रि-पञ्च-भव-परिनिर्वायिन् 三五有生而般涅槃 S, 三生五生入於涅槃 W, 三生五生 T, གྲོང་པ་གསུམ་ དང་ ལྔས་ ཡོངས་ སུ་ཟློ་ བ་ ལས་ འདས་ པ (112b), 117[11].

त्रि-भव 三有 SWT, སྲིད་གསུམ (70a), 24[14], 33[4], 43[7], 85[4], 95[9], 106[1], 168[7], 177[8]

[illegible], 186[16], 207[8], 208[13], 215[16 17], 218[15], 270[9], 274[10], 275[13], 278[14], 279[1], 281[16], 291[11], 309[15], 327[2], 334[1], 337[5]; -(वं)-चेष्टृ(-श्चेष्ट in text), 三有 W, 作三有 T, ས্ས্ম্ম্ম (191b), 323[1]; -चित्त-मात्र 三有微心 S, 三界但是自心 W, 三界唯心 T, ས্ম্ম্ম্ম্ম্ম্ম্ম্ম (208[13]; -ईश्वर 世尊 T, 三界導 W, ব্ব্ব্

दिश् 方 WT, ཕྱོགས (173a), 13[14], 261[16], 283[5] (bis), 373[16].

दीक्षित (*consecrated*), 257[9].

दीप 燈 S, 燈焰 WT, མར་མེ (89b), 68[14], 183[1], 238[10], 274[12], 280[1], 366[7], 371[11].

दीप्यमान 熾然 WT, མེ་བཞིན་དུ་འབར (65b), 13[5].

दीर्घ 長 SWT, རིང (83a), 17[17], 33[13], 54[13], 76[7], 113[5], 189[3], 207[14], 245[10], 350[6]; -तपस् 長苦僊 S, 長壽僊 W, 長苦行 T, ཡུན་རིངས་དྲངས་ཕྱོང (71b), 27[12]; -रात्र 長夜 WT, 永 T, ཡུན་རིང་བོ (61b), 2[16], 255[10]; -ह्रस्व 長短 SWT, རིང་བ་དང་ཐུང་བ (68a), 17[17], 54[13], 76[7], 207[14], 320[9], 350[6].

दुःख 苦 SWT, སྡུག་བསྔལ (77a), 40[11], 58[6], 61[15], 97[9], 119[3 12], 120[4 9], 174[2 14], 180[9], 186[9] (bis), 221[5 8], 233[1], 236[5 6], 242[5], 248[3] (bis), 251[9], 252[9], 299[6], 324[12]; -क्षय 苦盡 SW, 盡苦 T, སྡུག་བསྔལ་ཟད་པ (156a), 220[5]; -जन्म 苦生 S, 生苦 WT, སྡུག་བསྔལ་སྐྱེ་བ (137b), 174[14], 183[8]; -जन्म-हेतुक 未來苦 S, 未來苦因 W, 生來苦 T, མ་བྱོངས་པ་ན་སྡུག་བསྔལ (113b), 119[13]; -सत्य 苦諦 WT, སྡུག་བསྔལ་བདེན་པ (184a), 299[6].

दुराख्यात-धर्म 惡邪論法 S, 244[12].

दुर्गन्ध 臭氣 W, 臭穢 T, དྲི་མ་ཞིམ (168b), 247[4], 248[8], 256[9].

दुर्गन्धि 臭穢 SWT, དྲི་མ་ཞིམ (172a), 249[1], 257[16].

दुर्दर्शन 惡見 S, 邪心 W, 自他見 T, ལྟ་བ་ངན་པ (100b), 91[16].

दुर्दृष्टि 邪見 SW, 惡見 T, ལྟ་ཚེགས་པ (125b), 147[12], 186[6], 290[13], 333[10], 369[12].

दुर्मति 惡意 W, 惡慧 T, བསམ་པ་ངན་པ (172a), 257[8], 334[13], 353[15].

दुर्मेध 愚 ST, 癡 W, ཁྱིས་པ (111a), 113[14].

दुर्मेधस् 愚癡人 W, 懵鈍人 W, 無智者 T, ཁྱིས་པ (195a), 322[12], 373[6].

दुर्वर्ण 惡色 WT, ཁ་དོག་ངན (207a), 371[6].

दुर्विदग्ध (*wrongly taught*), 114[2].

दुष्ट 惡（想）S, 惡（心）T, གནོད (121b), 139[1]; -चित्त-रुधिरोत्पादन 惡心出佛身血 SWT, གནོད་སེམས་ཀྱིས་བཅོམ་ལྡན་ལ (121b), 139[2]; -त्व 167[5].

दुष्प्रतिवध (*never frustrated*), 222[14].

दुहितृ 女 W, བུ་མ (167b), 245[12].

दूर 遠 SWT, རིང (135b), 171[7]; -तस् 91[17], 246[14]; -(ऱं)-गम 遠行 WT, རིང་དུ་སོང་བ (116a), 125[17] (bis), 318[12].

दूरात् (*far*), 246[17].

दूरीभूत (*removed*), 287[5].

दूषक (*spoiling*), 331[9], 333[5].

दृश 如 WT, འདྲ (194b), 95[7] (for दृश्य), 331[14].

दृश्य 見 S, 所見 W, 諸見 T, 諸覺 SW, ལྟ་བ (74b), 11[3], 24[13], 25[1], 30[6 13], 32[16], 36[9], 38[8], 40[12], 41[5], 42[2], 43[16], 44[4 17] 45[11 13 15], 46[18], 48[6], 49[11], 54[5 9], 55[3 4 5 7 10 14 17], 56[5 7 15], 58[1], 62[5] (bis) [9], 64[15], 72[8], 73[4], 79[18], 80[8 11], 84[10 13], 89[7], 90[1 17], 91[9], 93[3 17], 94[3], 95[7] (दृश in text), 100[5], 114[6], 136[13], 151[17], 154[5], 162[8], 166[1], 167[10], 168[12], 176[5], 181[15], 186[15] (bis), 199[2], 200[16], 202[2], 224[3], 225[16], 265[12], 272[4 12], 273[11], 277[15], 281[8], 293[5], 295[14], 302[2], 305[12], 307[1], 311[3 9], 314[15], 316[3], 319[18], 320[3 17], 321[1], 326[4], 328[4], 332[5], 336[17], 337[15], 338[15], 342[10], 343[17], 345[11], 346[15], 360[16] (bis); -काल 見時 W, 所見 T, 342[8]; -धारा 流注 ST, 現流 SWT, 45[13], 55[3 4 5 8 11 14 17], 56[1]; -पद 現句 ST, 現見見 W, ལྟ་བའི་ཚིག (75a), 36[9]; -मान 293[8].

दृष्ट 見 SWT, 所見 WT, བལྟ་བ (63b), 8[17] (bis), 9[6], 10[5], 16[4], 18[2 7 9 12], 19[5], 36[3], 81[10], 91[9] (for दृष्ट), 105[14], 130[3], 156[8], (-ति in text) [10], 174[12], 189[11], 190[5 9], 203[4], 214[15], 230[12 13], 231[2], 239[7], 258[10], 272[15 16], 300[4], 312[13], 331[8], 368[12], 370[4], 375[7]; -धर्म-विहारिन् 現見法行人 W, 現法樂者 T, ལྟ་ཐུབ་བདེ་ཚོས་ལ་ཐུབ་བདེ་གནས (62b), 6[13]; -धर्म-सुख 現法樂 ST, ཚེ་འདི་ལ་བདེ་བའི་རྣམ་ཤེས་པར་འཇུག་པ (158b), 35[8], 224[17]; -धर्म-सुख-पद 現法樂句 ST, 現法樂見 W, ལྟ་ཐུབ་བདེ་ཚོས་ལ་བདེ་བའི་ཚིག (74a), 35[8]; -धर्म-सुख-विहार 現法樂住 S, 現法樂行 W, 住現法樂 T, བདེ་བ་ངང་ཐ་ཆད་ལ་ཡིད་ཀྱིས་ཚེ་ཚེ་འདི་ལ་བདེ་བར་གནས་པ (163b), 222[13], 235[5]; -धर्म-सुख-विहारिन् 現法樂住 S, 眞如樂行 W, 住現法樂 T, ཚེ་འདི་ལ་བདེ་བར་གནས་པ (166b), 242[10]; -धर्म-सुखसमापत्ति-सुखविहार 現法樂正受住現在前 S, 入三昧樂三摩跋提行門 W, 得現法樂甚深三昧 T, ཚེ་འདི་ལ་བདེ་བའི་ཐོ་ཡིས་ཡིད་ཀྱིས་ཤེས་ལ་ཡང་ཐ་ཆད (158b), 224[17]; -पद 見句 ST, 見見 W, ལྟ་བའི་ཚིག (74b), 36[3]; -मत 206[4]; -वत् 所見 W, ལྟ་ཀ (63b), 9[3]; -श्रुत-मत-ज्ञात 見聞生知 W, 見聞覺知 T, ཐོས་མཐོང་ཤེས་དང་རྟོགས་པ (188b), 312[13]; -श्रुत-विशङ्का 不教不求不想 S, 自己不殺不教人殺他不爲殺不從命來 W, 非是自殺亦非他殺心不疑殺 T, 258[10]; -अन्त 譬 S, 譬喻 WT, 喻 T, དཔེ (72b), 30[11], 35[2], 47[12], 60[6], 122[18], 151[6], 174[3 10], 175[10], 178[7], 229[18], 230[2 16], 231[13], 238[10], 272[17], 273[2], 280[1], 315[11], 326[12], 357[11], 360[11], 373[4]; -अन्त-पद 譬句 S, 譬喻見 W, 譬喻句 T, དཔེའི་ཚིག (74a), 35[2]; अन्त-हेतु 譬因 S, 譬喻因 W, 因譬喻 T, 30[11].

दृष्टव्य (for द्र°), 能見 WT, བལྟ་ན (63b), 9[6].

दृष्टि 見 SWT, 朋黨 W, ལྟ་ཀ (64a), 2[7], 3[11], 10[9], 11[4], 28[11], 30[6], 33[8], 34[7], 40[7 9], 41[13], 51[10 16], 53[7], 54[3 16], 57[12], 58[1], 59[7], 62[16], 70[13], 71[3 6 16 17 18], 72[11], 75[8], 79[4], 80[1 14], 81[2 16], 82[11], 84[14], 89[9], 90[6 10], 91[10 13 18], 92[15], 93[11], 94[5 8], 95[12], 98[18], 109[8], 114[3 12], 118[10 16], 120[2 6], 121[6], 125[15], 129[1], 133[11],

139[14 15], 145[6], 146[12 18 19], 149[7], 150[12 13 19] (bis), 151[5 12 14], 152[5 8], 153[14], 155[15], 156[8], 158[17], 159[1], 161[2], 162[2 3], 164[15], 165[7 9 12 15], 166[1 3], 167[10 13], 171[2], 172[12], 173[15], 175[2], 179[1], 181[1 4 5 10], 183[3], 185[15 17], 200[17], 201[7], 202[8], 208[2 9 17], 209[12], 214[1 16], 219[3], 221[18], 224[17], 225[5], 226[18], 236[2 8], 242[17], 243[10 13], 244[12], 264[2], 265[5], 270[1], 287[5], 294[3], 295[11], 301[5 13], 303[13], 306[10], 323[17], 325[14], 337[16], 338[4], 339[2], 343[1 4], 345[13], 346[10 12], 348[13], 349[9], 350[9 10 13], 351[3 6 9 17], 360[4], 362[2 3], 369[12](bis), 370[11], 371[1], 373[1], 374[9 11]; **-दोष** 著邪見 W, 見過失 T, ལྟ་བའི་ཉེས་པ (200b), 34[7], 350[4 10]; **-द्वय** 二見 SW, ལྟ་བ་གཉིས་ (77a), 30[8], 39[14] (bis), 40[9], 62[16], 149[7], 323[17]; **-द्वय-गोचर** 二見境界SW, 二見所行T, ལྟ་བ་གཉིས་ཀྱི་སྤྱོད་ཡུལ (76b), 39[14]; **-द्वया=तिक्रान्तगोचर** 超二見境界 S, 過二見境界 W, 超二見所行 T, ལྟ་བ་གཉིས་ལས་འདས་པའི་སྤྱོད་ཡུལ (76b), 39[14]; **-वश** 219[5]; **-विकल्प** 見妄想 S, 見分別 WT, ལྟ་བ་ལ་རྣམ་པར་རྟོག་པ (117b), 54[3], 128[5], 129[3]; **-संकर** 邪見 W, 雜諸見 T, ལྟ་བ་འདྲེས (201a), 351[5]; **-सुखसंस्थान** 現樂行相 W, 苦樂好醜 T, བདེ་བའི་དབྱིབས (68a), 18[7]; **-हेतुक** 是見 T, ལྟ་བའི་རྒྱུ (201a), 351[8].

देव 天 SWT, ལྷ (67a), 3[1], 16[1], 26[10], 29[17], 36[2], 89[15], 92[12], 150[5], 174[8 11], 175[13], 251[5], 261[4], 262[6], 347[7], 364[2], 367[11], 370[12]; **-ज=ग्मन्** 生天 W, 上昇於天宮 T, མཁྲོ་ཁོས་ནས་ནི་ལྷ་ཡུལ་བབྱུང (204b), 364[2]; **-पद** 天句 ST, 天見 W, ལྷའི་ཚིག (74b), 36[2]; **-भवन** 諸天宮 S, 諸宮殿 W, 諸天上 T, ལྷའི་ཕོ་བྲང (92a), 73[3]; **-यान** 諸天…乘 S, 天乘 WT, ལྷ་ཡི་ཐེག་པ (220a), 134[16], 322[13]; **-आधिपत्य** 自在天王 W, 天王位 T, ལྷའི་དབང་པོ (170a), 251[5].

देवता 諸天 SWT, ལྷ་རྣམས (169a), 248[16].

देवी 天女 W, ལྷ་མོ (173a), 222[19], 223[4], 261[4], 262[7].

देवेन्द्र 提桓因 WT, ལྷའི་དབང་པོ་བཙུན (170a), 251[10].

देश 國土 ST, 國 W, 處 WT, ཡུལ (70b), 25[13], 161[4], 175[12], 330[9], 356[3]; **-क** 能說 W, 說 T, ཚད་པ (206a), 367[10]; **-संक्षोभ** 國土亂 ST, 國亂動 W, ཡུལ་འཁྲུག་པ (70b), 25[18].

देशना 說 SWT, 言說 ST, 說法 W, བཤད་པ (62a), 5[5], 25[4], 30[4 11], 33[5], 34[8], 37[1], 48[12 15 17], 49[1](bis), 57[8], 72[18], 77[8 9 12], 93[9 10](ter), 96[15 18], 97[1], 102[1], 115[5], 139[9], 165[10], 171[12 16 17], 172[15 17], 193[10], 194[7], 233[5], 266[14], 294[8 9], 297[10], 300[4], 307[4], 316[5 8 11 13 14], 319[6], 320[1], 364[9]; **-नय** 所說文字 W, 說通 S, 說建立正法相 W, 言說法相 T, བསྟན་པའི་ཚུལ (136a), 5[5], 148[10 14 18], 172[6]; **-पाठ** 餘教 T, 說 SWT, 我經中說 WT, 言說 SW, 名字章句 W, 語言文字 T, 名字說法 W, བསྟན་པ་བཏོད་པ (136a), 12[17], 14[2], 16[12], 139[9], 171[13], 191[5], 193[10] (°रुत°), 194[7 14 15], 204[13], 222[19], 223[9], 229[11], 230[10], 255[1]; **-पाठ-कथा** 說名字章句 W, བཤད་པ་བཏོད་པའི་གཏམ་གསུང་བ (65a), 12[17]; **-पाठ-नय** 說通 S, 建立說法相 W, 言說法 T, བསྟན་པའི་ཚུལ (136a), 172[7]; **-पाठ-अभिरत** 樂於名字說法 W, 樂着語言文字 T, བཤད་པ་ལ་ཏཏ་ཡ་ལ་མངོན་པར་དགའ (65b), 14[2]; **-सिद्धान्त-नय** 171[16 17]; **-अवतार-पद** 說句 S, 說見 W, 演說句 T, བསྟན་པས་གཟུང་བའི་ཚིག (75b), 37[1].

देशयत् (*indicating*), 103[8].

देशान्तर-स्थान-गमन 從方至方 SW, 至方 T, ཡུལ་གཞན་ཀྱི་གནས་སུ་སོང (141a), 183[4].

देशित 所說 1[4], 2[8], 8[16], 116[10], 223[5], 228[14], 243[5 7 8], 254[9], 287[2], 290[7], 311[4 15], 329[13], 365[1].

देश्यमान (*being shown*), 63[7], 64[5 14 15], 65[2].

देह 身 SWT, ལུས (70b), 24[12], 31[1], 36[14], 42[4], 47[7], 51[17], 54[10], 56[7], 62[14], 64[15], 68[13], 69[2], 70[18], 77[16], 80[9], 84[11], 140[1], 154[8], 192[5], 268[14], 271[10], 273[14], 282[7], 301[14], 302[4], 303[2 7], 309[15], 315[9]; **-धारिन्** 24[12]; **-पद** 身句 ST, 身見 W, ལུས་ཀྱི་ཚིག (75a), 36[14]; **-प्रतिष्ठा-भोग** 身安立受用 S, 自身資生器世間等 W, 身及資生國土 T, ལུས་དང་གནས་དང་ཟས་སྤྱོད་ཀྱི་ཡུལ (84a), 56[7]; **-भोग** 84[11]; **-भोग-प्रतिष्ठा** 身資生住持 W, 受用建立身 S, 身資及所住 T, 身及物幷所住處 T, 身資生器 W, 身財建立 S, 身資國土影 T, ལུས་དང་ཟས་ཟོ་ལ་གནས (189b), 42[4], 51[17], 62[14], 64[15] (देह-आलय-), 70[18], 80[9], 140[1], 302[4], 309[15], 326[5], 335[13], 343[12 14]; **-भोग-प्रतिष्ठान** 身資生住持 W, ལུས་དང་ཟས་ཟོ་ལ་གནས (189a), 47[7], 54[10], 154[6], 303[2 7], 315[8], 320[4].

देहिन् 衆生 W, ལུས་ཅན (176a), 269[12], 272[3], 291[15], 343[10], 347[8], 369[5], 371[5].

दोष 過 SWT, ཉེས (63a), 5[14], 7[16], 34[7], 41[13], 75[8], 102[9], 104[10], 109[5 6 8], 111[2 5 7], 120[7], 134[11 12], 140[3], 152[9], 167[5], 187[14], 191[1], 203[2], 204[6 7], 217[4 5], 218[1], 219[1], 220[16], 234[7], 240[15], 243[3 5], 244[3], 249[12 15], 251[6 10], 252[1 10 11] (Missing in text but to be supplied with in accordance with the context as well as the Chinese versions) [12 13], 255[10 17], 256[11 12], 302[2], 306[10], 311[13], 327[13], 330[9], 339[13], 340[16 17], 346[5], 348[14], 350[4 10], 352[3], 359[2 3], 360[5], 362[2 3], 369[14], 372[16], 373[10], 374[8]; **-निर्धारण** 過失 WT, ཉེས་པ (206b), 369[14]; **-प्रसङ्ग** 有過 SWT, ཉེས་པར་འགྱུར་བ (154b), 217[4 5], **-भेद** 病差別 S, 病殊 W, 病不同 T, ནད་ཀྱིས་ཁྱེ་བ་ཐ་དད (149b), 204[6], 340[18].

दौर्गन्ध्य 臭氣不淨 W, 其氣臭穢 T, དྲི་མ་ཞིམ་པ (169a), 248[6].

दौर्बल्य 無弟子 W, 惡時 T, ཐོ་བ་མ (205a), 365[4].

दौर्मनस्य 苦惱 SWT, ཡིད་སྡུག་འདོན་པ (137), 174[2],180[9].

दौष्ठुल्य 虛妄 WT, 虛僞過 S, 虛僞 S, 惡 T, 惡習 T, 過 S, 過失 T, 諸障 W, ཁོན་ངན་ལེན (98a), 38[7], 43[7], 44[5]. 56[5], 71[13], 80[4], 82[2], 86[11], 94[12], 108[10], 109[5 7], 130[13], 171[11], 177[8], 212[11], 220[13], 233[14], 281[3], 284[2], 298[7 10] 303[16], 318[16]; -मय 從煩惱起 W, 從惡習起 T, ཁོན་ངན་ལེན་པ (184a), 298[10]; -विकल्पाभिनिवेश-वाच् 過妄想計著言說 S, 妄執言說 W, 計著過惡言說 T, ཁོན་ངན་ལེན་ལ་མངོན་པར་ཞེན་པའི་ཚིག (98a), 86[4 8].

द्रव 濕 SWT, ཁྲིམས་པ (114b), 59[2], 122[11], 128[15], 204[3], 270[4], 340[13].

द्रव्य 事 S, 實有物 W, 諸物 T, 陀羅驃 S, 實事 SW, 實 WT, ངོས (81a), 11[3], 18[17], 40[14], 51[13], 153[10 11], 170[15], 203[6], 305[17], 316[15], 319[8], 320[11 15], 324[9], 325[10 11], 333[12 13] (bis), 339[17].

द्रष्टव्य 所見 WT, བལྟ་བ (63b), 9[6]; 10[5], 83[2], 156[1], 156[12 17].

द्रष्टृ 能見 ST, 見 W, མཐོང་བ (79b), 45[13].

द्रुम 鬱樹 S, 林樹 W, 樹 T, ཤིང་གོས (75a), 36[17]; -गुल्म-लता-वितान-पद 鬱樹葛藤句 S, 林樹見 W, 樹藤句 T, ཤིང་དང་ཤིང་གོས་པ་དང་ལྷན་མ་ཁྱེས་པའི་ཚིག (75a), 36[17].

द्रोण 獨籠那 S, 一斛 WT, ཕ་བོ (72b), 31[6].

द्वय 二種 ST, 二法 W, རྣམ་པ་གཉིས (201b), 62[14], 72[13], 76[3 17], 81[4], 85[14 16], 93[1], 97[2 16], 99[17], 100[6 8], 101[13 14], 102[1], 107[9], 116[17](bis), 122[15](bis), 133[1], 140[11 12](bis) [16](bis), 143[4 5 6 9], 145[4], 149[7], 180[1 15], 189[1], 202[2], 218[17], 223[15], 224[6 7 15], 225[2], 228[1], 229[8], 242[1] (bis), 267[14], 269[15], 271[2], 277[5], 285[6 8], 300[16], 303[9], 311[6], 317[15], 318[2 13], 323[10](bis) [17], 338[15], 342[8], 345[4 6], 348[3 15], 349[5], 351[17], 353[13], 352[3] (bis) [15], 354[6]; -ग्राह 二取相 W, 二見 W, 二執 T, 二所執 T, འཛིན་པ་གཉིས (188a), 311[8 9]; -प्रभावित 皆相對立獨則不成 T, གཉིས་སུ་རབ་ཏུ་ཕྱེ་བའི་རྣམས་ཐོས་ཐོ་ཐ་དང་པ་མ་ཡིན (93b), 76[8]; -अर्थ (see also under धर्म-द्वय), 二法 W, 二義 T, དོན (64b), 11[11].

द्वयान्त 二邊 SWT, གཉིས་ཀྱི་མཐའ (180a), 193[6], 288[4], 331[16], 351[17], 353[13]; -पतित 墮二邊 SWT, 沒二邊 T, མཐའ་གཉིས (194b), 193[6], 288[4], 331[16].

द्वात्रिंशद्वर-लक्षण 三十二相 WT, མཚན་རབ་སུམ་བཅུ་རྩ་གཉིས (65b), 12[14].

द्वात्रिंशल्लक्षण 三十二相 SWT, མཚན་སུམ་བཅུ་རྩ་གཉིས (94a), 77[16].

द्वादशाङ्ग 十二支 WT, ཡན་ལག་བཅུ་གཉིས (184b), 301[12].

द्वादशायतन (*the twelve āyatanas*), 327[4].

द्वापर 二時 T, 二 W, གཉིས་པོ (205a), 364[5], 365[9].

द्वार 門 W, སྒོ (178a), 65[13], 278[8].

द्वि (*two*), 99[17], 100[1], 122[1], 132[11 12] (bis), 148[8], 227[11], 229[27], 278[10], 288[8], 296[3], 297[9], 299[7], 301[1], 327[1], 335[14] (bis), 336[1], 344[6], 361[14], 368[17], 372[13]; -त्व 二 WT, 17[4], 153[4 5], 172[4], 325[4 5].

द्विचित्त 二心 WT, 二種心 WT, སེ̀མས̀ཀ̀ཀ̀ཀ̀ (184b), 301[1], 335[16]; -ता 335[14].

द्वितय 二種 SW, 二 T, རྣམ་པ་གཉིས (83a), 54[12], 320[6].

द्वितीय 二地 W, 第二 WT, གཉིས་པ (182a), 16[7], 66[5], 216[3], 292[2].

द्वितीया 第二 ST, 二地 T, གཉིས་པོ (154b), 135[17], 176[13], 216[3], 292[2].

द्विधा 二(種) WT, རྣམ་པ་གཉིས (140b), 20[14], 176[3], 181[15], 186[11 12], 194[19], 207[9], 208[15], 317[2], 346[15], 349[16 9], 353[7]; -दृष्टि-निवारण 離二種二見 W, 遮二見之理 T, 349[9]; -वृत्ति 二種生 W, 妄起二(分別) T, (分別)所起二 T, རྣམ་པར་རྟོག་པ་གཉིས (200a), 349[4 8], 353[7]; -वृत्तिन् 二邊 S, 二處 W, 二取 T, རྣམ་པ་གཉིས (138a), 176[3].

द्विप्रकार 二種 ST, རྣམ་པ་གཉིས (104b), 99[17].

द्विलक्षण 二相 WT, རྣམ་པ་གཉིས (196a), 335[14].

द्विविध 二種 SWT, རྣམ་པ་གཉིས (84b), 58[2], 117[17].

द्वीप 洲渚 ST, 洲 T, 天下 WT, གླིང (72a), 29[16], 307[6], 364[3 4].

द्वीपिन् 豺豹 W, 豺…豹 T, གཟིག (170a), 252[8].

द्वेष 恚 ST, 瞋 W, ཞེ་སྡང (94a), 77[18], 90[9], 119[10], 145[11 12 14 17], 149[10], 162[15], 324[8].

द्व्यङ्गुल 二寸 W, 二指 T, སོ̀ར̀ཀ̀ཀ̀ (205b), 365[13].

ध

धन 色 S, 珍寶 W, 物 T, 財 WT, ཆོས̀ངས̀ (129a), 155[9 10](bis), 257[6], 307[12]; -वत् 258[9], 337[2].

धनु 肘步 SW, 弓 T, སོ̀̀ལ̀ (72b), 31[2] (bis) [3].

धनेश्वर 財富 ST, 致財富 SW, 富饒大自在 T, 財自在 W, 財自在王 T, ལྷག̀ཕོ̀̀ (73a), 27[10], 32[4].

धन्व 弓 SWT, 35[9]; -पद 弓句 ST, 弓見 W, 35[9].

धर (*carrying*), 77[16].

धरण 賴提 S, 陀那羅 S, ཏེ̀̀ཀ̀ཏ̀ (72b), 31[9].

धर्म 法 SWT, ཆོ̀̀ས̀ (61a), 1[4], 3[10 13], 2[8], 3[16], 7[8], 8[12], 9[4], 10[5 7], 16[14 17] (bis), 17[2 3 4 10 11], 18[5 6 10 15 17], 19[1 5 6 7], 20[10], 23[2], 30[5], 40[3], 43[15] (bis), 48[1 13], 50[7], 51[3 6 7](bis) [13], 56[12 15], 62[7 11], 63[17], 65[5], 67[11], 68[5], 69[11 12], 70[5],72[13 17 18], 74[16], 76[9 12], 77[9], 79[16], 80[3], 81[1 2 3 4], 82[5], 83[4 6 11], 85[3], 88[12], 89[7], 93[12], 96[3], 97[14], 102[16], 105[6], 108[11], 109[16 17], 110[2 9 10] (bis), 112[3 5 6], 115[4 7 8 11 12 15 16 17] (bis) [18], 116[1 2 4 17], 117[3], 118[14 16], 119[7], 122[8 9 16], 125[14 16] (bis), 132[4], 133[5], 134[5], 135[16], 137[2 7 9], 139[5], 140[11 13], 142[11], 143[4 5 6 12 13] (bis), 144[5] (bis) [16], 149[16], 152[8], 156[9], 157[12], 160[1 9 10 14], 161[3 4] (bis) [10],

162[9 7 10 13], 163[15], 165[9], 166[6 9 11 12 14], 167[7] (bis)[11], 168[1 8], 173[14], 179[17], 181[1 6] (bis), 183[11 14], 188[6 9 13 16], 190[13], 191[9 10 11 17], 193[13], 194[3 5 6 9 11 18], 195[4 6], 199[14], 203[9], 204[3 4], 205[5 8 12], 209[2 6], 211[17], 212[2], 213[5 18], 214[2 6], 215[1 2](bis)[3 8], 218[16], 222[2], 224[8 9] (ter), 225[14], 226[2 16 17], 227[4 5 8], 228[2] bis)[12], 229[2], 236[3 15], 238[12], 232[14 15], 234[2 11 12 16] (bis), 241[18], 244[8], 245[4 17], 247[15], 264[9 11], 265[9], 268[1 10 11], 269[9], 270[8 4], 271[18], 280[3 9], 282[13], 283[6 12], 284[8], 288[10 12 13], 291[13], 295[2], 296[3 12], 299[9], 300[9], 301[8], 304[13], 308[6], 313[14], 315[14], 316[9], 318[5], 319[11], 320[1], 327[15], 333[1], 335[18], 336[14], 339[3], 340[2 13 14], 344[16], 348[3 4 11], 351[7 10 16], 353[8], 358[2], 360[13], 361[2 9], 363[5], 364[3], 365[3] (bis), 367[2], 368[11], 370[5], 375[7], 376[2]; **-क** 240[3]; **-काम** 行善法者 W, 樂法人 T, ཆོས་འདོད་པ (168a), 246[1], 245[13]; **-काय** 法身 SWT, ཆོས་ཀྱི་སྐུ (81b), 22[12], 44[1], 51[7], 70[6], 134[14], 142[7], 192[1], 232[3], 255[14]; **-गति** 法趣 S, 趣法 S, 法相 T, 所行之法 T, འགྲོ་བའི་ཆོས (159b), 226[16 17], 373[12]; **-ग्राह** 法相 W, 法執 T, ཆོས་སྡུ་འཛིན་པ (190b), 317[6]; **-ता** 法 SWT, 諸法 SWT, ཆོས་རྣམས (63b), 9[4], 19[17], 143[3 7 9 10 12], 144[4], 156[3], 158[8], 190[13], 203[10], 218[9], 277[13], 288[1], 298[8 9], 300[12], 301[9], 302[13], 310[1], 327[15], 340[3], 352[2]; **-ता-निष्यन्द-बुद्ध** 法依佛 S, 法佛報佛 W, 法性所流佛 T, ཆུ་འབྱུང་བའི་སངས་རྒྱས (84a), 56[14]; **-ता-बुद्ध** 法佛 SW, 法性佛 T, ཆོས་ཉིད་སངས་རྒྱས (84b), 56[10], 57[8 13], 93[10], 241[7]; **-दूषक** 謗法人 W, 毀謗正法 T, ཆོས་སྐུ་འཕྱེན (194b), 331[9]; **-देश=ना** 說法 SWT, ཆོས་བཤད་པ (103a), 72[18], 93[10], 96[14 17], 97[1], 194[16], 233[5]; **-द्वय** (see द्वयार्थ), 二法 W, 二義 T, 16[14 17 19], 17[3], 143[4 5 6], 348[8]; **-धातु** 法界 SWT, ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས (123b), 143[11], 193[1], 233[1], 290[6]; **-धातुक** 法界 SWT, ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས (128b), 154[1], 325[18], 336[13]; **-नय** 法通 S, 所說法 W, 法 T, 諸行 W, ཆོས་ཐུན (61b), 3[13], 172[6]; **-नियामता** 法位 T, ཆོས་མི་འགྱུར་བ་ཉིད (124a), 143[13], 144[5], 218[9]; **-नैरात्म्य** 法無我 SWT, ཆོས་ལ་བདག་མེད་པ (66b), 15[6], 59[6], 63[17], 65[6], 69[5 13](bis), 70[6] (bis), 78[15], 97[14], 125[16], 134[9 12], 135[6], 180[14], 221[17], 223[3], 241[11], 321[8], 322[8], 344[18]; **-नैरात्म्य-कोविद** 解於法無我 W, 法無我解脫 T, བདག་མེད་ཆོས་མཁས (191b), 322[8]; **-पञ्चक** 法有五 S, 五法 W, 五種法 WT, ཆོས་ལྔ (72b), 30[8], 54[11], 320[5]; **-पर्याय** 法門 WT, 經 S, ཆོས་ཀྱི་རྣམ (78b), 43[15], 50[15 17], 68[5], 85[12]; **-पुद्गल** 我法 W, 人法 T, གང་བུག་ཆོས (175b), 180[15], 270[1], 274[11]; **-पुद्गल-नैरात्म्य** 人法無我 ST, 二無我 W, ཆོས་དང་གང་བུག་བདག་མེད (69b), 23[2], 180[15], 122[16], 264[11]; **-बुद्ध** 法佛 WT, ཆོས་སངས་རྒྱས (188b), 313[15]; **-भाणक** 法師 W, ཆོས་སྨྲ་བ (172b), 260[4]; **-मेघ** 法雲

地 SWT, 法雲 WT, ཆོས་ཀྱི་སྤྲིན (105a), 101[4], 123[6]; **-मेघा** 法雲地 SWT, 法雲 WT, ཆོས་ཀྱི་སྤྲིན (66b), 15[5], 227[1](bis), 318[12]; **-रसाहर** 法味 T, ཆོས་ཀྱི་རོ (167a), 244[7]; **-राज** 1[4]; **-लक्षण** 一無相(?) W, 56[12], 351[16]; **-वर** (最勝法), ར་བ (61b), 4[3]; **-वर्त्मन्**(-वर्त्मे in text), 本行路平坦 W, 法本性 ཐོག་ཀྱི་ལུགས་ཀྱི་ཆོས་ཉིད (123b), 143[10]; **-वशवर्तिन्** 於法自在 T, 於一切法而得自在 W 13[11], 16[17]; **-विधि** 法藏 (-निधि?), WT, ཆོས་ཀྱི་གཏེར (61b), 3[10]; **-विभाग** 道品法 S, 菩提分法 WT, བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཕྱོགས་ཀྱི་ཆོས (153b), 213[7]; **-विरज** དྲི་མེད་ཆོས (62a), 5[3]; **-शासन** 法 W, 法教 T, 364[3]; **-संकेत** 法緣 W, 諸緣 T, 289[8]; **-संग्रह** 攝受法 S, 攝法食 W, 攝法味 W, 法利 T, 得法味 W, 法義句 W, ཆོས་ཕུང་པ (136b), 173[6 8], 179[16], 180[12 14]; **-समता** 法等 S, 法平等 WT, ཆོས་མཉམ་ཉིད་པ (123a), 141[11], 142[9], 215[2]; **-संभव** 從法生 W, 從於法所生 T, ཆོས་ལས་བྱུང་བ (185b), 304[13]; **-सुधर्मता** 此說 T, 所說 W, ཆོས་ཉིད་བཟང་པོ (168a), 245[17]; **-स्थ** 法 W, 法與 T, ཆོས་ཀྱི་རྣམས (204b), 363[6]; **-स्थिति** 法畢定住 S, 法體 W, 法住 T, ཆོས་གནས་པ (155b), 218[11]; **-स्थितिता** 法住 S, 法性 W, 本住法 T, ཆོས་ཀྱི་གནས (123b), 143[13], 144[5 12], 218[16]; **-स्वभावबोध-मनोमय** 覺法自性性意生身 S, 如實覺知諸法相 ཡིད་ཀྱི་ལུས་དང་ཆོས་ཀྱི་ངོ་བོ་ཉིད་རྟོགས་པ (120b), 136[8], 137[1]; **-अधर्म** 有法非法 W, 法與非法 T, ཆོས་དང་ཆོས་མེད་པ (67b), 17[11], 18[1 12 14], 19[11 12], 21[1] (bis), 301[8]; **-आवरण** 法障 SWT, ཆོས་ཀྱི་སྒྲིབ་པ (166a), 241[13]; **-आहर** 255[15]; **-आहर-स्थिति** 食於法食 W, 唯法食 T, ཆོས་ཀྱི་ཟས་ཟ (171b), 255[15].

धर्मन् (धर्माणः *nom. pl. of* धर्म), 123[7].

धर्मिन् 法 SWT, ཆོས་སྐྱོང (115a), 54[1], 138[16], 204[14].

धातु 界 SWT, ཁམས (68a), 18[6], 33[15], 40[15], 41[4], 43[4], 51[17], 57[11], 58[6], 63[3], 68[10], 69[5 7], 71[10 16], 77[17], 83[5], 121[8], 134[13 14], 135[11], 148[11], 161[4], 182[16], 218[14], 220[3], 221[18], 232[1], 266[13], 268[2], 295[2], 301[5], 306[14], 321[15]; **-ईरित** 中藿蔻人 W, 著陀都藥 T, ཚ་ཏུར་ཟོས (177a), 275[2] (पुष्कलिक in text); **-संक्षोभ** 四大不調 T, 四大種 W, 268[2].

धान्य 米穀 W, 穀 T, འབྲས (186b), 307[12], 366[10].

धार (स्व-), (for धारा), 335[16].

धारणी 陀羅尼 WT, 總 W, 偈頌 T, ཟུང (173b), 160[16], 263[3].

धारा 流注 ST, 見 W, 現流 SWT, ཆུ (83a), 45[13], 55[3 4 5 8 11 14 17], 56[1], 335[4].

धारिन् 持…形象 S, 現作 T, འཛིན་པ (137a), 2[1], 57[2], 69[2], 72[14], 174[5], 251[7].

धिगम (for अधिगम *metri causa*), 成道 SW, 成正覺 T, 證法 W, ཐུགས་སུ་ཆུད་པ (124a), 144[10], 324[5].

धूप 散香 W, 末香 T, བདུག་པ (66b), 15[18].

धूम 烟 WT, 煙焰 T, དུ་བ (63b), 9[8], 309[4].

धैवत (*a musical note*), 3[7].

धौत-पात्र 空鉢 SWT, ཕྱང་ཟེད་བཀྲས (165b), 240[13].

ध्यातृ 禪者 ST, 能思 W, 能思惟 W, བསམ་གཏན་པ (114a), 121[3 16], 265[7].

ध्यान 禪 ST, 思惟 W, 禪定 SWT, 禪那 T, བསམ་གཏན (72a), 30[1 3], 36[9], 51[5], 57[10], 58[8], 65[15], 97[5 6](bis) [7] (bis) [8 15] (bis), 98[1 3 5] (bis) [6] (bis), 102[14], 120[3 8] 121[3 8 12 16], 221[9], 237[7], 265[7], 279[11], 284[6] (bis) [7] (bis), 306[14], 307[7]; -पद 禪句 ST, 禪見 T, བསམ་གཏན་གྱི་ཚིག(75a), 36[9]; -पारमिता 禪波羅蜜 SW, 禪那波羅蜜 T, བསམ་གཏན་གྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ (164b), 238[4].

ध्यायिन् 禪定 W, 定 T, 禪 SWT, བསམ་གཏན(64a), 10[11], 24[7], 32[16], 293[13].

ध्येय 諸禪 ST, 思惟 W, 所思惟 W, 可思 W, 禪所緣 T, བསམ་གཏན (114a), 120[9], 121[3 16], 265[7].

ध्रुव 不變 SW, 無有變易 T, ཐེར་ཟུག་པ (94a), 78[1].

ध्वज 寶幢 W, 幢旛 T, 表相 S, 敎 W, 幢 W, 相 W, 幢相 T, རྒྱལ་མཚན (66b), 15[18], 259[5], 340[6] (रवज in text), 363[12], 367[10].

ध्वस्त 滅 W, 失壞 T, 247[14], 330[13 14].

न

नक्र (*crocodile*), 231[7].

नक्षत्र 星宿 SWT, 星 W, སྐར་ཚིགས (71a), 26[11], 29[17], 36[4], 305[11], 307[8], 317[9].

नख-दन्त-रोम-संछन्न 諸毛甲徧覆 W, 爪甲齒毛具 T, སོ་དང་སེན་སོ་ཐུག་གོཡོགས (180b), 286[1].

नगर 城 WT, 城邑 W, གྲོང་ཁྱེར (63b), 8[17], 9[1], 90[13] (bis) [14] (bis) [15], 91[3], 102[6], 143[15] (bis) [16] (bis), 144[2] (bis); -क्रिया 143[16]; -संज्ञा 城想ST, 實城想 W, གྲོང་ཁྱེར་གྱི་འདུ་ཤེས (100a), 90[13].

नग्न 倮形 W, 露形 T, ཁྱད་པར་ཅན (198b), 342[16], 354[16].

नट 伎兒 SWT, གར་མཁན (156a), 220[10], 224[2], 319[17].

न-नास्ति 非有非無 SWT, ཡོད་པ་ཡང་མ་ཡིན་མེད་པ་ཡང་མ་ཡིན (100a), 89[2], 90[3].

नदी 河流 SWT, ཆུ (89b), 68[13], 81[9], 91[3], 94[6], 230[4], 231[6 17], 232[4 8 11 16] 233[4], 238[10], 280[1], 317[11]; -दीपादि-दृष्टान्त 河種子譬喻 W, 280[1].

नन्द 難陀 T, དགའ་བོ (204b), 362[12].

नन्दी 喜 SWT, དགའ (121b), 138[12], 162[15].

नपुंसक 不男 SWT, 27[6], 32[11], 36[13].

नभ 虛空 SW, 空中 T, མཁའ (102b), 96[2 12], 168[11], 268[8], 291[5], 289[12].

नभस् 虛空 WT, ནམ་མཁའ (73b), 33[11].

नभूतभौतिकत्व 四大及造色 S, 非大及塵 W, 非能造所造 T, འབྱུང་བ་དང་འབྱུང་བ་ལས་གྱུར་པ (152b), 208[15].

नमस् 歸命 ཕྱག་འཚལ (60b), 1[2](bis).

नय 正法 SWT, 通 S, 如實 W, 眞實理 T, 2[1], 3[10 13], 5[5 10 16], 7[15], 28[10], 30[12], 58[2], 106[1], 116[13 14 15], 124[1], 127[14 15 17], 130[18], 136[2], 149[2], 152[14], 161[4], 171[5 11 14] (bis), 172[6] (bis) [7 9 15 17], 173[14], 175[5 6], 182[6], 186[4], 193[9 12], 204[8], 264[2], 270[9], 283[9], 297[10], 306[6], 323[12], 329[1], 335[9 10], 341[1], 357[7 12 17], 365[1], 366[6 8], 373[11], 375[10]; -धर्म 法 WT, ཡང་དག་པར་ཚོས (61b), 3[10], 3[13] (धर्मनय).

नर 人 SWT, མི (71a), 27[4 8], 29[5], 33[15], 113[7], 258[3]; -इन्द्र 人中尊 S, 世尊 T, མི་ཡི་དབང་པོ (106a), 103[5], 251[12], 322[3]; -इन्द्र-भूत 王 W, 一王 T, དབང་པོ (170a), 251[12]; -क 地獄 ST, 惡道 W, དམྱལ་བ (100b), 92[1], 156[4], 257[10]; -नारी-वन 男女林 SWT, སྐྱེས་བུ་ནི་ཆུང་ཚལ (72a), 29[5], 32[7] (नर-नारिवन).

नव 九物 ST, 九種因緣 W, 九 S, ཉིས་དགུ (147b), 69[16], 197[19], 285[14]; -द्रव्य 九物 ST, 九種物 W, 九種因緣 W, 九種實物 T, ཉིས་དགུ་རྡུལ་ལས (195a), 197[19], 333[12]; -धा 265[16], 306[12]; -नीत 酪 SWT, མར (96a), 82[18]; -परिणाम-दृष्टि 九種轉變論 S, 九種轉變見 WT, འགྱུར་བར་སྤྱི་བ་རྣམ་པ་ དགུ (130b), 159[3]; अङ्ग-शासन-विचित्र-उपदेश 九部種種敎法SWT, བསྟན་བཅོས་ཡན་ལག་དགུ (126a), 148[15].

नवमी 第九 ST, 九地 W, དགུ་པོ (154b), 216[2], 292[1].

नवाङ्ग-शासन 九部種々敎法 SWT, དགུ་སྡེ་ཚོགས་སུ་བཤད་པ (126a), 148[15].

नश्यमान (*perishing*), 346[7].

नष्ट 卽滅 W, 速滅 T, ཉིགས་པ (206b), 91[14], 190[17], 205[6], 370[4 5].

नाग 龍 SWT, クラ (67a), 16[2], 174[5 7], 261[5], 262[7]; -कन्या (龍女) 24[11]; -राज 龍王 W, 2[3], 179[7]; -वेश-धारिन् 持龍形像 S, クラ་ཁྱད་གཟུགས་དང་ཚ་ཐང་ འཛིན་པ (137a), 174[5]; -वेश-रूप-धारिन् 174[5]; -आह्वय 龍樹 ST, クラ་ཉིས་ བོས་པ (180b), (龍叫), 286[13].

नागी 龍女 W, クラ་མོ (173a), 162[7], 261[5].

नाटक 所廻轉 S, 幻化之身 W, 所幻惑 T, གར་ཐེབ (136a), 171[11].

नाड 莖 WT, 18[4].

नाथ 佛 WT, 救世 ST, 如來 W,

諸佛如來 W, སངས་རྒྱས་ཀྱི(83a), 4[8], 8[11], 26[2], 49[5], 55[1], 68[15], 227[4], 286[8], 320[6], 349[9].

नानर्थ 非種々義 SW, 不異 T, ངོ་བོ་དང་པ་མ་ཡིན (104a), 99[12].

नाना 種々 SWT, 1[7 9], 4[10], 28[8], 29[7], 30[12], 214[18], 227[4]; -देशसंनिपतित 種々異方諸來會衆 S, 十方…集 W, 十方…而來集會 T, ཕྱོགས་པ་ཐམས་ཅད་ནས་བདེ་བ་རྣམས (137b), 175[12]; -रत्न 種々寶 T, 諸寶 W, རིན་ཆེན་སྣ་ཚོགས (62a), 5[12]; -सत्त्व-चित्त 種々衆生種々色 W, 衆生心 T, སེམས་ཅན་ཀུན་སེམས་སྣ་ཚོགས (61a), 2[1].

नाम(न्) 名 SWT, མིང (61b), 4[13], 20[10], 23[9], 27[14], 67[9](bis)[18], 68[8], 96[4], 112[10 11 14](bis)[18], 113[1 3 4 8 9 10 11](bis)[13], 132[6], 141[14], 192[8 10 12], 193[4 11], 197[3], 201[9 11](bis), 221[4 6], 224[16], 225[6 16], 226[3 6 9 11], 227[11], 228[5 9](bis)[11], 229[8], 267[1], 283[1 2], 286[13], 287[9], 297[12], 299[12 14](bis), 305[3], 312[14], 329[14], 338[6 8](bis), 344[1](bis)[3](bis)[8], 349[18], 356[11], 364[14 16], 365[7], 367[9], 370[10]; -निमित्त-संकल्प 名相及分別 W, མིང་དང་མཚན་མ་ཀུན་རྟོག (180b), 285[8]; -पर्याय 異名 SWT, ཕྱིར་གྱི་རྣམ་གྲངས (145a), 192[12]; -विकल्प 名…分別 W, 分別…名字 T, མིང…རྣམ་རྟོག (180a), 287[11]; -संस्थान 名相形體 W, 名相 T, མིང་དང་དབྱིབས (206b), 370[10].

नायक 大導師 S, 諸佛 W, 導師者 ST, 爲導者 W, 佛 WT, སངས་

ཀྱི (62a), 3[13], 4[11], 5[11], 6[10], 9[6], 191[2], 192[13], 283[10], 362[8], 365[7].

नारक 地獄 WT, དམྱལ་བ (188a), 312[8](bis), 370[12].

नारी 女 SWT, ཁྱོ(ཟ) (72a), 29[6].

नार्थ 不饒益 S, 依義無說 W, 不隨義 T, ངོ་ནང་མི་ལྡན་པ (145b), 194[9].

नार्य-जन 非聖人 W, འཕགས་པ་མ་ཡིན་པའི་རྒྱུད (169b), 249[11].

नाश 壞 ST, 死 W, འཆི་བ (104a), 99[8 10], 169[3], 232[15], 233[18], 290[3], 292[8], 375[9].

नासा 鼻 SWT, སྣ (98a), 86[18].

नास्ति 無 SWT, མེད་པ (82b), 53[18], 54[14], 73[15], 77[1], 96[15], 122[6], 131[2], 147[3 12 14], 190[14 15], 214[18], 276[1], 287[3 4], 288[5 7], 290[11 13 15], 294[9], 300[6], 320[10 14], 327[15 17], 330[9], 331[4], 337[1], 341[6](bis)[7], 351[2 15], 354[11], 369[9]; -क 無 ST, མེད་པ (100b), 91[15]; -ता 無 SWT, མེད་པ (125b), 147[11], 290[12]; -त्व 無所有 S, 空無所有 W, 無 SWT, མེད་པ (61b), 51[11], 52[12 16], 53[3 4 5 18], 90[16], 165[9], 190[14], 327[18], 341[4], 345[13]; -त्व-निश्रित 依…及無 S, 見無 W, 無見 T, མེད་པ་ལ་གནས (124b), 145[5 11]; -त्व-साधक 能成於無 W, མེད་པར་སྒྲུབ་པ (191a), 320[10]; -हेतुक 無因 SWT, རྒྱུ…མེད (118b), 131[2]; -अपेक्ष 對於無 W, 待無 T, མེད་པའི་ཕྱིར (198a), 341[7]; -अस्ति 有無 SWT, ཡོད་པ་དང་མེད་

147[12], 157[2], 214[16], 287[3 4], 294[9], 330[9], 331[4], 336[15], 349[10], 361[8]; -अस्ति-कल्पना 有無但分別 W, 妄計於有無 T, ཡོད་དང་མེད་རྟོག་པ (191a), 320[14]; -अस्तित्व 有無 SWT, ཡོད་པ་དང་

(अनित्य-दर्शन?) 見…無常 ST, 146[16]; -दोष 常過 WT, རྟག་པའི་ཉེས་པ (199b), 346[6]; -नाश 斷常 SWT, རྟག་དང་འཇིག (72a), 29[3]; -पद 常句 ST, 常見 W, རྟག་པའི་ཚིག (73b), 34[14]; -म 常住 ST, རྟག་པ (172b), 256[16], 259[7], 265[17], 272[1 12], 278[3], 308[11], 317[10], 365[15], 372[13], 460[5]; -म-अचिन्य 常不思議 ST, 常不可思議 W, རྟག་པ་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ (85b), 59[11], 60[1]; -वैधर्मादर्शन 見法無常 ST, 見…諸法無常 W, 182[16]; -शब्द 常聲 ST, 常法 W, རྟག་པའི་སྒྲ (107b), 106[3]; -अचिन्य 常不思議 ST, 常不可思議 W, རྟག་པ་དང་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ (85b), 59[13 14 15 16], 60[2 3 7 10], 61[11]; -अचिन्यता 常不思議 SWT, 常不可思議 W, རྟག་པ་དང་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ (85b), 60[8 11 14], 61[3 5 8 12]; -अचिन्य-वाद 常不思議論 ST, 常不可思議論 W, རྟག་པ་དང་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པར་སྨྲ་བ (86a), 60[7]; -अचिन्य-वादिन् 常不思議 ST, 常不可思議 W, རྟག་པ་དང་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ (85b), 59[13]; -अनित्य 常無常 SWT, རྟག་དང་མི་རྟག་པ (156a), 61[10], 89[2], 90[3], 96[8], 219[6 7], 300[14], 306[16], 321[4], 330[7]; -अनित्य-ग्राह 常無常見 S, 分別常與無常 W, 二分別 T, རྟག་ པ་ ད ང ་ མ ི ་ ཏ ག ་ ཏ ར ་ ལ ོ ་ ཏ (155b), 219[2]; -अनित्यता 常無常 WT, རྟག་ དང་ མ ི ་ ཏ ག (183a), 295[10]; -अनित्यत्व 常無常 SWT, རྟག་ པ ་ ད ང ་ ม ี ་ ฐ ก (155a), 218[1], 219[10]; -अनुबद्ध 常隨侍衛 SW, 常隨衛護 T, རྟག་ཏུ་ ··· ·· འབྲང (165b), 240[10].

निदर्शना (विदर्शना in text), 觀 W. 觀察 T, ལྟ་ནས་ཁོང (68b), 19[2].

निदान 疾病 W, 因 W, ནད (169b), 249[9], 251[2], 252[16], 254[2 3].

निधन (*end*), 288[15].

निद्रा 睡眠 SWT, གཉིད (80b), 49[7] (missing in text, supplied from the Chinese versions).

निधि 藏 WT, གདོང (61b), 3[10] (विधि in text), 359[6].

निन्दा 毀 T, ཚོད (69b), 23[1].

निपुण 妙 T, 利 S, ཁྱད་མེ (157b), 223[1 7].

निबद्ध (*bound*), 269[15].

निबोधव्य (*to be learnt*), 188[8].

निभ (*like*), 335[2], 374[12].

निमग्न (*submerged*), 190[17], 209[12].

निमित्त 相 SWT, མཚན་མ (89b), 35[8], 67[4 5 6 7 9 10 11 16], 68[3], 85[6], 86[6], 98[9 13], 106[16 17], 109[13], 120[2], 130[12 13], 131[15], 132[6 7], 157[2 3], 168[9], 176[4], 183[8 9], 200[3] (bis), 221[4 6], 224[16], 225[16 17 18], 226[2 3 6 10 11], 227[11 19], 228[5 6 7 8 9 11], 229[8], 276[15], 277[10], 281[11], 282[15], 283[1 2], 285[8], 303[15 16], 305[3], 310[7 11], 312[14 15], 313[17], 314[1], 325[7]; -पद 相句 S, 相見 W, 標相句 T, མཚན་ ཀ ི ་ ཚ ི ག (74a), 35[6].

निम्न 下 SWT, དམན (100b), 91[12]; -उन्नत 高下 ST, 有高有下 W, མཐོ་ དམ ན (176a), 91[11 12], 272[9].

नियम 決定義 ST, 決定之義 W, 決定 S, ངེས་ པ (77b), 41[9], 119[4], 348[14].

नियामता (*determination*), 218[8].

नियुत 那由他 ST, 萬 W, ཁྲག་ཁྲིག (92a), 73[1].

निरक्षर 離字 S, 無字 W, 離文字 T, མེད་ པ (70b), 25[15]; -त्व 離文字 ST, 無名字 W, ཡི་ག་ མ ེ ད ་ ป (70b), 194[6], 196[6].

निरञ्जन 淨 S, 離垢 W, 離著 T, ཟློག་ཟས (174a), 23[7], 265[2], 268[7], 373[14].

निरन्तर 次第 SW, 無間 T, ངེ་ མ ་ ཐ ག (97a), 84[8]; -अन्तर-च्छेद 無間次第斷 S, 無間斷相續 W, 斷彼餘無間 T, 斷彼名無間 W, 140[8], 323[9].

निरपराधिन् (*blameless*), 253[1].

निरभिलाप्य 離言說 S, 無言 W, 不可說 T, བརྗོད་ ད ུ ་ ม ེ ด (93a), 75[5].

निरभिलाप्य-शून्य (*unpredicable emptiness*), 75[5].

निरभिलाप्य-शून्यता 離言說空 S, 無言空 W, 不可說空 T, བརྗོད་ ད ུ ་ ม ེ ด (93a), 75[6], (see सर्व-धर्म-निरभिलाप्यशून्यता).

निरर्थ 無義 SWT, དོན་ ม ེ ด (149a), 201[9], 338[6]; -क 無義 ST, དོན་ ม ེ ด (144b), 191[18], 201[11], 338[8].

निरवद्य 無罪 SWT, ལྷག་ ม ེ ด (172b), 258[15].

निरात्म (न्) 無我 SWT, བདག་ ม ེ ด (143a), 188[8 9 14]; -भाव 無我性 S, 無我之義 W, 無有我性 T, བདག་ ม ེ ด (143a), 188[9].

निरात्मिक 無我 W, 無眞我 T, བདག ม ེ ด (204a), 361[10].

निराभास 無受 S, 寂靜 W, 無影 T, 無所受 S, 眞如無次第 W, 無相 T, 絕衆影像 T, ཞི ད (70a), 24[5], 25[18], 28[13], 30[14], 35[4], 42[5 14], 43[8], 49[16], 50[3], 56[2], 62[8], 65[14], 69[15], 78[10], 97[3], 98[11], 123[1], 130[8], 137[2 14], 157[11], 158[4 6], 162[9], 168[14 15], 194[19], 215[7 9 11], 216[4], 226[18], 278[6 7 8], 279[4], 284[5], 289[15], 291[8], 292[3 4], 296[4], 298[17], 299[13], 302[9 11], 310[9], 335[18], 345[2]; -गत (शत?), 百無受 S, 百寂靜 W, ཞ ด (72a), 28[13]; -गति 無所受 S, 無次第 W, 無影 T, ཞ ด (70b), 25[18]; -पद 所有句 S, 寂靜見 W, 無影像句 T, ཞ ด (74a), 35[4]; -प्रविचय 無所有觀地相 S, 觀察眞如修寂靜行 W, ཞ ด (90a), 69[15]; -भूमि 無所有地 S, 寂靜之地 W, 無影像地 T, ཞ ด (88a), 65[4]; -लक्षण 無所有相 SW, 無影像相 T, ཞ ด (80a), 49[16], 50[4].

निरालम्ब 離攀緣 SW, 非所攀緣

T, དམིགས་པ་དང་བྲལ་བ (84b), 57[14].

निरालम्ब्य 無攀緣 S, 不可觀察 W, 遠離攀緣 T, ངེ་ནི་དམིགས་པ་མེད (144a), 190[2].

निराश्रय 無所著 T, 無因 W, ཐུ་མེད (199a), 345[17].

निरीक्षण 瞻視 WT, གཅིག་གི་གདོང་ལ་གཅིག་ལྟ་བ? (66b), 13[7], 15[9].

निरीह 無動搖 S, 無我無作者 W, 無能作者 T, 69[9], 80[7].

निरीहिक 不動 SWT, ཕྱིན་མ་མཆིས (70b), 25[9].

निरुक्त 辭句 SW, ཚིག་གི་ངེས་པའི་ཟློ (142b), 187[11 18].

निरुक्ति 言說 S, 名字 WT, 文辭 WT, 章句 S, ཚིག (145b), 193[9], 195[5 7].

निरुद्ध 滅 SWT, 淨除 ST, 離 WT, འགགས་པ (125a), 40[4], 45[5], 127[13], 147[4], 267[10], 345[8].

निरुध्यमान 滅 SWT, འགག་པར་འགྱུར (76b) 39[1] (**निरूप्य** in text).

निरुप (for **निरुपधिशेष-निर्वाण**), 無餘涅槃 SWT, ལེན་མེད (167a), 243[8].

निरुपधिशेष 無餘涅槃 SWT, ཉིག་ཁ་ཁ ལུས་ པའི་ ཐུ་ ངན་ ལས་ འདས་ པ (165b), 241[2].

निरुपादान 不取 S, 無染取 W, 無所取 T, ལེན་མ་མཆིས (70a),2 3[7], 355[8], 356[12], 369[9].

निरूप्यमाण (see **निरुध्यमान**), 39[1].

निरोध 滅 SWT, འགོག (72a), 24[10], 30[2 4], 36[8](bis), 37[8 9 10](bis), 38[3 4 5 15 16 17 18 19], 41[9], 45[1], 58[14], 60[8], 72[4], 76[17], 96[10], 121[9 18], 147[5], 157[6 12], 161[18], 177[3 15], 182[16], 193[1], 196[15], 197[10 12], 199[16], 201[14], 211[3 5 11], 221[7 9 18], 235[13], 242[16], 279[12], 285[9], 288[7], 290[3], 300[9], 348[9], 376[8]; **-गामिन** 滅 WT, འགོག་པར་འགྲོ་བ (200a), 348[9]; **-न** 遮 W, 遠離 T,བཟློག་པ (149a), 201[14]; **-पद** 滅見 W, 滅句 T, འགོག་པའི་ཚིག (85a), 36[6]; **-व्युत्थान-पद** 滅起句 ST, 起滅盡定見 W, འགོག་པ་ལས་ལྡང་བའི་ཚིག (75a), 36[6]; **-समाधि-सुख-मुख** 滅三昧門樂 S, 寂靜三昧樂門 W, 寂滅三味樂門 T, འགོག་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཀྱི་བདེ་བའི་སྒོ (153b), 214[2]; **-समापत्ति** 滅正受 S, 滅盡定 W, 滅定 T, ཟློ་མས་པར་འཇུག་པ (152b), 211[16], 213[17]; **-सुख** 滅門樂 S, 寂滅空門樂 W, 寂滅…樂 T, འགོག་པའི་ཟློ་ཁ་ལ་ བ (85a), 58[14]; **-सुख-समापत्ति** 滅正受樂門 S, 三摩跋提滅盡定樂 W, 滅盡三昧樂 T, 211[5]; **-अनिरोध** 滅不滅 SW, 滅非滅 T, འགོག་པ་དང་ འགོག་ པ་ ཡ (131b), 161[13].

निर्गच्छत् (*going out*), 199[8].

निर्गत (*gone out*), 199[9 10].

निर्गम 生 WT, 371[11].

निर्गुण 離於求那 ST, 不依諸緣自然而有 W, ཡོན་ཏན་ཡོད (94a), 78[3].

निर्जात (*come forth*), 360[16].

निर्णय 差別相 T, 181[7].

निर्दिश्यमान (*showing*), 64[7], 230[10].

निर्दिष्ट 說 WT, གསུང་བ (62b), 6[11], 241[8].

निर्देश 說 SWT, བཤད (116a), 111[16], 125[8], 165[12],

निर्धारण (*defining*), 369[14].

निर्निमित्त 離…相 ST, 無相 W, བཏགས (133b), 165[18], 166[2].

निर्माण 化 ST, 化相 W,變化 ST, 涅槃 S, (**निर्वाण** instead of—), 化身 SW, 隨宜現身 T, 所作依佛 S, 有應化佛 W, 化佛 T, འཕྲུལ་བ (61b), 3[15], 24[4], 32[15], 42[16], 43[10], 56[11], 57[10], 123[8], 160[16], 227[3], 240[6], 269[8], 270[11], 274[9], 283[8 13], 313[9], 320[2]; **-काय** 化佛 S, 應化佛 W, 變化佛 T, ཕྲུལ་པའི་སྐུ (166a), 241[7]; **-निर्मित** 變化自在者 T, 化身示化身 W, 3[15]; **-विग्रह** 化身 SW, 隨宜現身 T, རྣམ་སྤྲུ་འཇུག་པའི་ཕྲུལ་པའི་གཟུགས (78 b), 43[10].

निर्माणिक (बुद्ध) 化佛 SW, 變化佛 T, ཕྲུལ་པའི་སངས་རྒྱས (71b), 28[5].

निर्मित 如幻 W, 變化 T, 化 S, 所化 W, 應化 W, ཕྲུལ་པ (69a), 3[15], 20[11], 57[10], 120[14 17], 139[11], 215[17], 241[7], 242[8], 269[7 15], 279[1], 282[3], 304[12], 313[15], 314[2], 320[1]; **-निर्माण** 應化化佛 W, 變化如來 T, འཕྲུལ་བས ཕྲུལ་ ཕ (67a), 16[13], 57[10]; **-निर्माण-बुद्ध** 化佛 ST, 應化佛所作應佛 W, འཕྲུལ་ བས་ ཕྲུལ་ ཕ (81b) , 57[10]; **-नैर्माणिक** 化化 S, 化應化 W, 所變化 T, 120[14 17], 242[6]; **-बुद्ध** 化佛 ST, 應化佛 W, ཕྲུལ་ཕ (166b) , 242[12]; **-अधिष्ठान-श्रावक** 住持應化聲聞 W, 聲聞化神力 S, ཕྲུལ་ཕ (182a) , 139[11]; **-अधिष्ठानाभिसमय** 化神力 S, 住持應化 W, 神通力 T, ཕྲུལ་ (122a) , 139[11 16].

निर्मुक्त 離 WT, 解脫 SWT, ཐར་ (141a) , 5[5], 133[1], 186[2], 190[6], 202[1], 269[10], 291[8], 298[1 13], 309[6], 313[8], 318[4], 325[17], 330[9], 338[14], 342[15], 345[8], 349[5], 370[9], 371[5], 375[5].

निर्मृष 捨 S, ཐུ (140a) , 180[7].

निर्याण 出 S, 離想 W, 出離想 T, 能取 W, 出離 T, ངན་ (87b) , 64[2], 306[15].

निर्यात 爲緣 T, 18[6].

निर्मूह 去 ST, 捨 W, 持去 S, 捨相 W, ངོ (111b) , 80[8], 115[15].

निर्मूह्यमान (*being taken away*), 115[13].

निर्वाण 涅槃 SWT, ཐ (69 b) , 23[4], 29[13], 35[15], 40[17], 42[7], 60[6], 61[15 16], 62[1], 63[14 16 17], 72[4], 76[9 10 11 17], 74[18], 78[7], 88[8], 98[15] (bis) [16 18 19], 99[1 12 14 16], 111[14], 112[2], 114[5], 119[17], 126[6 7 8] (bis) [9 10 12], 149[8], 154[1], 155[1], 177[4 15], 182[8](bis) [9 11 12], 183[2 10 13 14 16], 184[1 4 5 7 9 11 12 14] (bis), 185[6 9 10 11 14 15 17], 193[1], 197[1 12], 200[5 6 8], 212[13], 214[1], 215[5], 220[5], 233 [6], 237[9], 238[3],

241[2 5], 242[4], 243[13], 258[4], 264[13] (bis), 290[6], 294[1], 299[8], 301[9 11 18], 306[3], 313[10], 324[1], 325[18], 336[13], 361[2 4], 370[6], 372[15]; **-धातु** 涅槃界 SW, 涅槃 T, ཟློ་ཌན་ལས་འདས་པའི་དབྱིངས (147a), 197[12], 241[2]; **-पद** 涅槃句 ST, 涅槃見 W, ཟློ་ཌན་ལས་འདས་པའི་ཚིག (74b), 35[15]; **-पुर** 涅槃城 S, 涅槃道 WT, ཟློ་ཌན་ལས་འདས་པའི་ཁྲོམ (128b), 155[1], 361[2]; **-पुरगामिन्** 趣於涅槃城 W, 令入涅槃城 T, 155[1], 361[2]; **-हेतु** 涅槃因 ST, 名爲涅槃 W, ཟློ་ཌན་ལས་འདས་པའི་རྒྱུ (147a), 197[1].

निर्वस्तुक 無事 WT, དངོས་མེད (178b), 280[13].

निर्विकल्प 離妄想 S, 無分別 W, 離分別 T, རྣམ་པར་རྟོག་པ་མེད་པ (83b), 19[18], 25[16], 56[1 2], 78[10], 119[7], 168[10], 231[9], 268[7], 269[5], 274[13], 275[9], 277[1], 279[7 8], 284[1], 288[2], 352[14]; **-आचार** 無分別 W, 離諸分別 T, རྣམ་པར་རྟོག་པ་ཟད་པ (65a), 12[7].

निर्विशिष्ट 無有差別 S, 等無異無別 W, 無別 T, ཁྱད་བྱེད་མེད (123a), 141[16], 142[4 8], 197[18], 231[15], 348[6], 350[10].

निर्वृत 滅 WT, 涅槃 T, ཟློ་ཌན་འདས (180b), 28[9], 127[9] (bis), 267[7], 286[10], 362[9 10], 364[8 12].

निर्वृति 入般涅槃 W, 般涅槃 T, 磨滅 S, 涅槃 WT, 解脫 W, ཟློ་ཌན་ལས་འདས་པ 238[3], 240[11], 243[4 9], 252[10], 297[1], 307[4], 330[13], 342[5], 351[8], 352[15].

निर्वृत्त 離 W, 轉 WT, འགྱུར་བ (185b), 272[13], 303[14], 375[1 3].

निर्वृत्ति 滅 ST, 轉 W, འགྱུར་བ (154b), 160[3], 182[3]; 生 SWT, 213[5], 220[3 4] (bis), 222[11 12], 232[10], 238[3 11], : 41[13], 67[7], 311[14], 330[13], 344[9], 351[14], 352[3].

निर्व्यापार 無分別 W, 不生 W, 息煩亂 S, རྟོག…མེད (178), 238[11], 280[2].

निर्हेतु 無因 T, ཀུན་མེད (201b), 352[17]; **-क** 無因 W, 離…因 T, ཀུན་མེད (181b), 291[4], 299[13].

निलय 住此處 W, 所住處 T, 6[13].

निविष्ट (*intent upon*), 5[16].

निशाकर 月 SWT, ཟླ་བ (158a), 223[14].

निश्चय 決定 SWT, གཏན་མི་ཟད་པ (110b), 112[17], 213[8], 228[13].

निश्चित 不思想 T, (如服藥 W,), བསམ་པ་མེད (167b), 309[16] (**निश्चित** in text).

निश्चित 無心 S, (見 W,), 決定 T, བཟློག་པ (180b), 153[7], 286[8], 309[16].

निश्चेष्ट 無有覺知 T, 20[9].

निश्रित 依 S, 見 WT, གནས་པ (124b), 145[4 5] (bis) [7 11].

निषण्ण (*sitting*), 13[8], 70[2].

निषाद (*a musical note*), 3[7].

निषेधन 遮 W, བཟློག་པ (197a), 338[11].

निषेवमान (*attending*), 252[4 11].

निष्क्रान्त 出 W, 超 T, འདས་ཀྱང (208a), 375[9].

निष्क्रिय 永息 ST, ཏ་བ་མེད་པ? (248a), 199[5].

निष्ट 究竟 S, མཐར་ཐུག་པ (163a), 234[6]; **-पद** 無盡句 ST, 無盡 W, མཐར་ཐུག་པའི་གནས (153b), 214[3]; **-पद-गति-विभाग-ज्ञ** 知分別十無盡句 S, 知十無盡如實行者 W, 具足修行十無盡句 T, མཐར་ཐུག་པའི་གནས་ཀྱི་འཇུག་པ་རྣམ་པར་དབྱེ་བ་ཤེས་པ (153b), 24[3].

निष्ठा 究竟 SWT, ཐུག་པ (110b), 112[17], 113[3], 135[2 12], 228[13], 322[15]; **-गति** 究竟趣 SWT, མཐའ་མར་ཕྱིན་པ (120b), 135[12], 321[12]; **-पद** 無盡句 SW, 無盡 W, 無盡願 T, མཐར་ཐུག་པའི་གནས་བཟློ (115a), 123[7]; **-पाद** 無盡句 S, 盡句 W, 無盡願 T, མཐར་ཐུག་པའི་གནས (131a), 160[18]; **-भाव** 性究竟 S, 究竟有 W, 究竟…事 T, མཐར་ཐུག་དངོས་པོ (128a), 153[9], 325[9].

निष्पत्ति-स्वभाव 成性自性 SW, 成自性 T, འགྲུབ་པའི་དངོས་པོའི་རང་བཞིན (76b), 39[11].

निष्पन्न 第一義 W, 眞實 T, 圓成 T, 成 S, 眞實法 WT, གྲུབ་པོ (119a), 132[9 10] (°स in text), 133[1] (°स in text), 151[13], 270[3], 288[2], 296[18], 312[17], 313[18], 322[10]; **-लक्षण** 成就彼法相 W, 圓成 T, གྲུབ་པའི་མཚན་ཉིད (180a), 288[2].

निष्पीड्यमान (*being pressed*), 232[18], 233[1].

निष्प्रतिभान (*put to silence*), 179[11].

निष्यन्द 報 WT, 依 S, 所緣 T, 56[9 11 14], 57[8], 320[1] (bis); **-बुद्ध** 諸依佛 S, 報佛 WT, 所緣佛 T, ཀུན་འབྱུང་བའི་སངས་རྒྱས (84a), 56[9 14], 57[8].

निस्तृण-गुल्म-लता 無草木處 ST, 無諸草木 W, ཏྲུ་དང་ཤིང་གལ་པ…མེད (102a), 94[9].

निस्यन्द 報 T, ཀུན་འབྱུང (179a), 283[8].

नीच 下賤家 W, 非處 T, དམའ་ད (204b), 363[14].

नील 青 SWT, སྔོན་པོ (80a), 46[7], 47[1 3], 59[2], 314[4 16], 354[10] (bis), 363[10], 307[16]; **-रक्त** 青赤 WT, སྔོན་པོར་བཅོས་པ (196b), 307[16], 314[16], 315[2]; **-रक्त-प्रकार** 青赤白種々 W, སྔོན་པོ་དམར་པོའི་རྣམ་པ་རྣམས (189a), 47[1 3], 314[16], 315[2].

नृ 衆生 SWT, སེམས་ཅན (291b), 47[1 7], 54[10], 86[17], 88[7], 96[7], 150[11 17], 154[4], 259[4], 270[10], 281[8], 283[16], 284[9], 286[5], 291[1], 296[1], 298[8], 299[11], 302[2 4], 303[2 7], 305[12], 314[16], 315[8], 320[4 17], 321[3], 326[3], 327[1], 330[12], 335[7], 341[13], 343[7], 372[9]; **-प** 諸王 WT, ཀྱལ་པོ (186b), 307[8], 252[1], 362[12]; **-पत्व** 王 WT, ཀྱལ་པོ (190b), 319[2]; **-पपुत्र** 子 W, 諸子 T, བུ་དག (170a), 252[1]; **-पाधम** 無道王 W, བག་མེད་པ (204b), 362[12]; **-पेन्द्र** 國王 W, 諸王 T, མི་མཁོན་དབང་པོ (204b), 363[5].

नृत्यत् 廻轉時 S, 171[11].

नृत्यमान 騰躍 SWT, 洪波鼓冥壑 SW, 洪波鼓溟壑 T, དཔའ་ཏེ་ཁབས (79b), 46[4 8], 47[9], 271[18], 272[2], 315[8].

नेत्र 淨眼 ST, 眼 W 瞻視 S, 目

W, 瞪視 T, ཨིག་མི་འཇ�sལ་པ (107a), 96[10], 105[8 10], 289[10], 369[16], 243[12]; -संचार 動目睛 T, 動眼相 W, 動睛 S, 105[8].

नेत्री 正法 SWT, 法流 S, 我法 WT, 法眼 T, 法輪 W, ཆ་ཡི་ཆོས་འཁོར (196b), 70[14], 201[3], 286[11], 331[7 10], 337[18]; -विनाशक 滅我法輪 W, 滅壞我法眼 T, ཆ་ཡི་ཆོས་ཀྱང་རྣམ་འཇོག་བྱེད (194b), 331[10].

नेमिन् 尼彌 W, 192[15].

नैःस्वभाव्य 寂靜 W, 無自性 T, 無自體 W, རང་བཞིན་མེད (174b), 266[12], 274[3], 280[15], 295[10], 311[6], 336[2].

नैकायिक 二乘 WT, ཉིས་སྡེ་གཅིག (182b), 294[3].

नैकार्थ 非一義 SW, ཅོན་གཅིག་པ་མ་ཡིན (104a), 99[12].

नैयायिक 諸異部 SWT, 種々異身 S, 餘支分 T, ལུས་ཀྱང་ཅི (73a), 25[7], 33[7].

नैरन्तर्य 次弟生 S, 相續 WT, 相續無間 S, བར་ཚད་མེད་པར་འཇུག་པ (132b), 41[5], 163[2], 205[4], 238[14], 356[9]; -प्रबन्ध 無間 S, 相續 W, 相續不斷 T, བར་ཚད་མེད་པར་རྒྱུན (150a), 205[4].

नैरात्मन् 無我 WT, བདག་མེད (207b), 372[12].

नैरात्म्य 非我 ST, 無我 SWT, བདག་མེད་པ (61a), 1[4], 2[2], 3[11], 23[2], 25[3], 26[1], 30[5], 53[6], 51[3], 54[12], 63[14], 65[6], C8[8 10], 69[4 5 13] (bis), 70[6](bis), 72[13], 78[9 15 16], 79[8], 81[4], 97[9 13 14 16], 116[17], 118[8], 122[16], 125[16], 134[8 12], 135[6], 140[11 16], 153[1 13], 157[13], 180[14 15], 185[3], 188[8], 190[16], 213[5 18], 221[15 17], 223[3], 224[6 7 14], 225[2], 227[11], 228[1], 229[2 7], 238[14], 264[11], 290[9], 300[7], 306[9], 307[6], 309[19], 317[15], 318[2], 320[6], 321[8], 322[8], 323[10], 325[1 13], 344[6 16], 355[9 10], 360[5]; -द्वय 二無我 SWT, བདག་མེད་པ་གཉིས (96a), 2[2], 81[4], 185[3], 224[6 7 14], 225[2], 228[1]; -वादिन् 無我 W, (無色論 T,), 說無眞如我 W, 說無眞我者 T, བདག་མེད་སྨྲ (203b), 355[10], 360[3]; -समता 無我等 S, 無我 WT, བདག་མེད་པ (128a), 153[13].

नैर्माणिक 化佛 S, 化…佛 WT, 所應作事 WT, ཟློག (173b), 11[17], 34[2], 73[9], 93[9], 120[14 17], 242[6], 243[14], 283[4 8 11]; -बुद्ध 化佛 SWT, 93[9].

नैर्मित 應佛 W, 諸應化 T, 11[17]; -नैर्माणिक 所作應事 W, 所作應事 T, ནུས་འབྱོར་ལ་འཇུག་པ? (64b), 11[17].

नैर्लज्ज्य 無慙愧 SWT, ངོ་མི་ཚ་བ (172b), 258[7].

नैर्वाणिक (for नैर्माणिक?), 種類(身) W, 276[10].

नैवास्ति 有無 SWT, ཡ་ཆེས་པ་དང་མ་ཆེས་པ (99a), 89[2], 90[3].

नैष्कयम् (for नैःकयम्), 32[5].

नैष्क्रम्य 出家 WT, འབྱུང (186b), 307[2].

नोत्पाद 不生 SWT, སྐྱེ་བ་མེད་པ (72a), 29[13].

नोभय 不俱 SWT, གཉིས་ཀ་མ་ལུས

ཡ (99a), 89[2], 90[3], 96[6], 122[6], 321[4], 369[9], 375[5].

प

पश्य 見 S, 法 W, 執 T, 對治 SW, 治 T, 相 ST, 取相 W, དངོས་པོ (199b), 23[5], 72[7], 73[6], 91[15 17], 92[6], 96[15], 101[4], 111[8], 118[10], 148[16], 150[12 18], 151[4 11], 157[8 12], 159[4], 161[5 17], 172[11], 186[7], 191[9], 198[16](bis), 202[1], 228[17] (bis), 242[3], 264[14], 309[6], 329[1], 330[17], 334[9 10 12 17 18], 338[14], 346[1], 353[14], 354[17], 355[4], 360[4], 370[16], 375[5]; -परपश्य 惡見朋黨 W, 228[17].

पश्या 觀待 T, 348[12].

पक्षिन् 鳥 T, ཕ (167b), 245[14], 253[3].

पङ्क 深泥 SWT, ཉོ (111a), 113[14], 322[1 12]; -मग्न 沒深泥 W, 溺深泥 T, འདམ་ཕྱིང་པ (191b), 322[1].

पञ्च 五 SWT, 五法 WT, ལྔ་པོ (80a), 46[18], 48[7], 140[7], 155[14](for पञ्च-धर्म),224[3], 235[1 4 8 9], 236[4], 294[11], 300[5], 306[2] (bis) [3], 314[15], 316[3]; -क 30[5], 54[11], 72[13], 319[18], 354[6]; -चूडक 五角 W, 五髻者 T, ལྔ་ཕོ་ལྔ (205b), 367[6]; -ज्ञेयावबोधक 覺悟於五法 T, 爲人說五法 W, ཤེས་བྱ་ལྔ་ནས་ཁོང་ཁ (205a), 365[8]; -धर्म 五法 SWT, ཆོས་ལྔ (61a), 2[2], 43[15], 51[6], 68[5], 69[11], 72[13], 81[4], 132[4], 152[8], 221[17], 224[6 14], 225[2], 228[5], 229[1 6], 300[5], 305[9], 309[19], 317[16], 318[3], 335[18], 344[5]; -धर्म-स्वभाव-लक्षण-प्रविचय 觀察五法自性相(經) S, 觀察五法自相(法門) W, 觀察自性相(法門) T, 68[5]; -धा ཆོས་རྣམས་མཚན་ཉིད་མི་འདྲ (204a), 360[9]; -निर्मित (化)復作諸化 W, (化身)復現化 T, འཕྲུལ་པ (189a), 314[2]; -पञ्चक-पञ्च 五五於五五 W, 五與五及五 T, ལྔ་དང་ལྔ་དང་ལྔ་ཉིད (180b), 285[14]; -म 第五 WT, རྣམ་པ་ལྔ (207a), 63[6], 95[6], 306[1], 353[10], 371[14]; -मी 第五 ST, 五地 W, ལྔ་པོ (154b), 216[3], 292[2], 319[1]; -यान 五乘 WT, ཐེག་པ་ལྔ (186a), 306[3]; -विंशतितत्त्व 二十五眞實 S, 二十五諦 T, ཁོ་ན་ཉིས་ཏུ་ཅུ་ལྔ (141b), 184[10]; -विज्ञान-काय 五識身 SWT, རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཚོགས་ལྔ་པོ (99a), 44[13 14], 235[9], 236[4]; -शती (पञ्चाशती in text), 五十年 S, 末世 WT, 175[1]; -स्कन्ध 124[9 18]; -स्कन्ध-कदम्बक 五陰集聚 S, 五陰聚落 W, 五蘊聚集 T, ཕུང་པོ་ལྔ་འདུས་པ (115b), 124[9]; -स्पन्दित 312[12]; -अभिसमय-गोत्र 五無間種性 S, 五種乘性 W, 五種種性 T, ངེས་ལྔ (67a), 63[2]; -आनन्तर्य 五無間業 SWT, 138[2 3 8], 139[4]; -उपादान-स्कन्ध 五受陰因 S, 五陰法 W, 五取蘊法 T, ཉེ་བར་ལེན་པའི་ཕུང་པོ་ལྔ (163b), 235[2].

पट 疊 ST, 氈 W, ཐོག (96b), 82[17], 217[11], 296[4], 328[3], 334[4 5](bis), 341[4], 363[10];

-शुक्ल 帛 W, 白色衣 T, རས་ཡུག་དཀར་པོ (183a), 296[8].

पटल 翳膜 W, 翳 T, ཁེབས་པ (64b), 11[8].

पटु (*keen*), 246[17].

पणव 細腰鼓 ST, 鼓 W, 腰鼓 ST, ཏོ (71b), 28[3], 34[4].

पण्डित 聰慧 T, 黠慧 ST, 聖者 W, 智者 SW, 智人 T, 有智者 S, མཁས་པ་རྣམས (66a), 4[10], 7[7 13], 14[10], 91[6], 92[9], 108[2], 326[13], 329[7], 338[3], 342[14], 352[14], 356[10].

पतन 墮 WT, 11[8].

पताक 幢旛 T, 寶幢 W, ཐུ་ཞི་བ་དན (66b), 16[5].

पताका 旛 WT, རྒྱལ་མཚན (66b), 15[18].

पतित 墮 SWT, ལྷུང་བ (180a), 10[9 11], 11[5], 13[13], 14[9], 17[4 14], 40[4], 51[16], 62[16], 79[4] (bis), 91[18], 92[1 10], 95[1], 99[8], 103[1], 112[1], 121[6], 145[6], 146[15], 150[12 18], 151[5 14], 155[15], 157[2 10], 162[12], 164[15], 167[13], 172[14], 173[14], 177[14], 177[19], 185[8], 188[8], 194[2 3 4], 195[3], 198[16], 199[15], 206[13 14 17], 208[3 8], 209[4], 211[15], 212[9], 214[1 16], 225[8], 232[1], 237[10], 288[4], 330[10], 331[16], 336[15], 343[1], 351[17], 353[13], 354[17].

पत्र 樹葉 WT, ཤོ་མ (178b), 281[7].

पत्त्र 葉 WT, ཤོ་མ (68a), 18[4], 310[5].

पथ 道 SWT, ལམ (124a), 144[1 2].

पथ 道 SWT, ལམ (123b), 143[13 15], 301[14].

पद 句 ST, 見 W, 句義 SWT, ཚིག (73b), 34[9 13], 45[10], 74[3], 78[8 9 17], 108[13], 112[10 11 12 16](bis) [18], 113[1 3](bis) [6](bis) [7 11] (bis) [13], 114[11], 124[10], 173[10], 174[2 11 17], 175[10 13], 178[6 8], 179[17], 180[1], 187[11 13], 193[11], 195[5 6], 202[7], 255[2]; -काय 句…身 W, ཚིག (191b), 322[11]; -आति 步 SWT, ཀང་ཐང (159a), 91[2], 226[4]; -अर्थ 句義 ST, 句 W, ཚིག་གི་དོན (64a), 10[9], 78[8], 179[17], 180[1], 188[7], 193[9].

पद्म 蓮華 SWT, པད་མ (66b), 15[8] (bis) [16], 27[18], 70[1] (bis), 98[7], 101[5 8 9], 310[5]; -पत्रांशु-संप्रभ 華海相 W, འོད་དང་བད་མ 310[5]; -विमानासन 大蓮華微妙宮殿坐 ST, 大寶蓮華王宮殿師子座上 W, པད་མ་ཆེན་པོ་ཞི་གཤལ་མེད་ཁང་དུ་ཐུན་ལ་འདུག་པ (105a), 101[8]; -संकाश 蓮華宮殿 W, 蓮華宮 T, པད་མ་འདྲ་བའི་གཤལ་མེད་ཁང (174a), 266[7].

पद्य 短句 SW, 句 T, ཚིག་བཅད་ཀྱང་བ (73a), 26[6], 32[6].

पर 他 SWT, ཕ་རོལ (92b), 74[12], 80[15], 87[10], 91[18], 92[7], 97[13], 109[7], 112[5], 118[8], 131[16], 153[9], 162[3], 177[1 2], 179[8 10], 182[5], 187[9], 188[10], 195[3 8], 197[6], 203[16], 215[14], 231[12], 248[13], 251[10], 300[9], 305[5], 322[9], 325[8], 335[17], 340[9], 347[5], 358[13], 373[11 12], 374[15]; -(र्)-गत 到於…彼岸 T, 離於去來 W, མཚན་ཉིད (194a), 330[3]; -तन्त्र 緣起 ST, 緣起性 T, 因緣法體 W, 因緣法 W, གཞན་གྱི་དབང (89b), 67[5 15], 72[14], 117[18], 118[1], 128[1], 129[15], 130[9 14 15], 131[1 7 10 12 14], 132[2 6 14], 227[15], 282[15], 284[3 10], 291[15], 302[16 17], 304[1 2 3 9 16], 305[1 3 7], 312[14], 313[5], 317[12], 331[1 5 6]; -तन्त्रय 130[10]; -तन्त्र-स्वभाव 緣起自性 ST, 因緣法體自相相 W, གཞན་གྱི་དངོས་ཀྱི་ངང་བཞིན (84b), 56[10], 57[4], 67[5]; -तस् 203[18]; -पक्ष 朋黨 W, ཕ་རོལ་ཀྱི་ཕྱོགས (160b), 228[17]; -पुरुष 他 ST, 人功 W, [6] ཁྱེས་བུ་གཞན (109a), 109[7]; -प्रणेय 隨於他 S, 隨他教 W, 隨他轉 T, (9[14], 133[11], 148[4], with अ-), 229[4]; -प्र=वाद 他論 T, 邪論 W, ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ (64a), 10[12]; -प्र=वादिन् 一切惱亂 S, 瞋恚心 W, 競來擾亂 T, ཕ་རོལ་ཏུ་ལ (161b), 231[12]; -भाव 他處 W, 依他 T, གཞན་ལས་བྱུང་བ (191b), 322[9]; -रात्र 中後夜 SWT, ནམ་ཀྱི་ཆ་ཐུན་དང [10] ནམ་ཀྱི་ཆ་ཐུན (164b), 238[2]; -लोक (*the other world*), 179[8]; -वाद 他說法 W, 外道論 T, གཞན་ཟློ་བ (195b), 334[8]; -स्थान 究竟處 W, གནས་ཀྱི་མཐའ (178a), 278[12]; -स्पर 展轉 ST, 遞共 W, ཕན་ཚུན (92b), 53[13], 74[10], 87[14 15], 154[16], 165[4], 189[5], 207[8]; -स्पर-जल्प 彼我言說 S, 彼言語 W, 種々…相對談說 T, ཕན་ཚུན [15] ཟློ་བ (128b), 154[10]; -स्परम् 92[3], 244[8]; -स्पर-विकल्पा 迭共相分別 W, 展轉共分 T, ཕན་ཚུན་རྣམ་པར་རྟོག་པ (180a), 287[7]; -स्पर-विलक्षण 各各異相 W, 彼此不同相 W, 此各異相 T, ཕན་ཚུན་དུ་མཚན་ཉིད་མི [16] མཐུན་པ(116a), 125[3]; -स्पर-हेतु 展轉因 ST, 彼彼因不同 W, ཕན་ཚུན ཀྱི (134a), 167[5]; -स्पर-हेतु-विलक्षण-त्व 展轉相因相 S, 彼此因緣和合 W, 互相因 T, ཕན་ཚུན་དུ་ཀྱི་ཕན་ཚུན་ཉིད (118a), 118[9]; -हित 安樂生 S, 安隱樂生 W, 爲樂生 T, 72[13], -अपर 彼此 W, གཞན་ཞིག་ཀ(199b), 347[5]; -अर्थ 195[3]; -आत्मन् [5] 188[10].

परम 最勝 T, 21[4], 249[1], 251[1], 257[10], 272[5]; -दुर्गन्धि (口氣) 臭 ST, 249[1]; -योग-योगिन् 237[15]; -अणु 微塵 SWT, 微細微塵 W, 極微 T, རྡུལ་ཕྲ་རབ (82b), 44[9], 52[8], 53[1], 78[13], 205[12], 207[13]; -अर्थ 第一義 SWT, དོན་དམ་པ (76b), 39[13], 40[2 9], 60[3 4], 65[13], 87[7 8 9 10] (bis) [11] (bis) [12 13 16], 88[2], 89[4], 131[2], 151[6 9], 195[3], 196[11], 215[7], 278[5], 280[8 9], 294[2], 304[4], 319[9], 353[11]; -अर्थ-गोचर 第一義境界 ST, 第一義法 W, दོན्-दम्-प (85a), 59[12]; -अर्थ-ज्ञान 第一義智 SWT, दोन्-दम्-पदि-ये-शेस (86a), 60[5]; -अर्थ-आर्य-ज्ञान-महा-शून्यता 第一義聖智大空 SWT, दोन्-दम्-प- འphags-pa'i-ye-shes-chen-po-stong-pa-ñid (92b), 74[7], 75[7 8]; -अर्थिक 第一義 SWT, दोन्-दम (119a), 132[1]; -आलय-विज्ञान 阿梨耶本識 W, 阿賴耶殊勝之藏識 T, ཀུན་གཞི་རྣམ་པར་ཤེས་པ (176a), 272[5].

परम्परा 展轉 SWT, གཅིག་ནས་གཅིག་ཏུ་དབྱེ་བ (163b), 235[10], 240[9], 347[14].

परा-मृष्टि 取 SWT, ཐེམས་པ (118a), 119[3], 179[2], 180[7]; -यण 究竟道 T, 當墮 ST, 入於 W, ཞུགས་པ (100b), 6[2], 92[1], 308[4 13], 309[1]; -वृताश्रय 轉依(不)住於分別心 W, 離諸雜染 T, ནམ་པར་རྟོག་པ་མི་འཇུག (63b), 9[11]; -वृत्त 斷 W, 離 T, 轉滅 T, 滅盡 SW, 轉 WT, 轉變 S, 轉依 T, ཟློག་པ (176a), 15[1], 43[1], 135[3], 137[3], 152[6], 266[6], 270[2], 274[11], 275[8], 284[5], 312[11], 322[16], 364[10]; -वृत्ति 變易 S, 轉所依 T, 變 SW, 漸次轉身 S, 轉依次第 T, 身轉勝 S, 轉身 W, 轉淨所依 T, འཁྱམ་པ (27a), 10[14], 28[13], 30[14], 43[1] (for -त्त), 62[1], 81[5], 93[2], 98[18], 108[11], 155[2], 200[7], 202[3], 221[18], 233[16], 238[6], 338[16], 345[17], 375[5]; -वृत्ति-गत 百變易 SW, 轉所依 T, འཁྱམ་པ (72a), 28[13]; -वृत्त (-वृत्त?), 轉彼 W, 轉依 T, 284[11].

परिकर्म 陶冶人 S, 陶冶 T, ཕྱི་དོང་ཕྱས་པ (203a), 65[8], 358[8]; -भूमि 初治地 ST, 發起修行地 W, ཡོངས་སུ་ཟིན་པ (86a), 65[3].

परिकर्षण 引導 SW, 攝 T, ཡང་པ (191a), 135[5], 321[7].

5 परिकल्प 虛妄 S, 虛妄分別 WT, 妄想 S, ཀུན་རྟོག་པ (76a), 38[4], 57[8](bis), 69[10], 77[18], 118[3], 122[12], 149[14 15] (ter) [17] (bis), 150[9 17], 159[12], 163[8], 164[18], 350[6 7].

परिकल्पित 妄想 S, 分別虛妄 W, 妄計 T, 分別 W, ཀུན་བཏགས་པ (68b), 19[1], 42[3], 51[1 2], 56[16 18], 57[5 7], 62[11], 67[3 4 7 14], 69[6], 72[14], 75[5], 84[9], 89[8 9], 97[18], 117[18], 118[1], 127[14 15], 128[2], 129[13] (bis) [18], 130[9 14], 131[14 15], 132[2 7 12], 163[12] (bis) [14 17], 164[14 17], 227[11 19], 228[12], 284[8 14], 302[16], 304[1], 305[3 4 7], 312[15], 313[3]; -निमित्त 分別是諸相 W, 彼諸妄計相 T, 彼諸妄想相 SW, ཀུན་རྟོག་པ་དང་མཚན་མ (188b), 132[7], 312[15]; -स्वभाव 妄想自性 S, 虛妄分別名字相 W, 妄計自性 T, ཡོངས་སུ་བཏགས་པའི་རང་བཞིན (84a), 56[16 18], 57[4 7], 62[11], 67[3 4 7 14], 74[2 3], 75[5], 132[12], 163[14], 164[14 17], 302[16]; -स्वभाव-प्रभेद-नय-लक्षण 妄想自性分別通相 S, 虛妄分別法體差別之相 W, 妄計自性差別相 T, 127[14 15], 128[3 7], 129[13] (bis).

परिकल्पिता 妄想 S, 虛妄分別 W, ཀུན་བཏགས་པའི་ རང་ བཞིན་ རབ་ ཏུ་ དབྱེ་བའི་ཚུལ་མཚན་ཉིད (117a), 117[18].

परिकल्प्यमान (*being falsely discrimi-nated*), 165[4].

परिक्षय 盡 SWT, ཡོངས་སུ་ཟད་པ(141a), 183[17], 221[7].

5 परिगृहीत 所得 T, 攝受 W, 攝取 T, ཡོངས་སུ་བཟུང (66b), 10[17], 15[4].

परिगृह्यमाण (*being grasped*), 195[9].

परिग्रह 攝受 ST, 攝取 W, ཡོངས་སུ་ བ་ཟ་ ང (66b), 15[12], 111[18 15] (bis) [18], 180[17], 181[4], 195[10 11] (bis) [12 13], 198[11], 202[4], 221[16], 229[7], 260[5], 339[1], 344[6].

परिचय 修習 ST, 慣習 T, 觀 W, 修 SW, རབ་ཏུ་འཕྲེད་པ (90a), 50[5], 63[8 9 14], 70[2], 113[12], 213[4 6], 226[17].

परिच्छेद 分段 S, 分齊 SWT, ཕྱེ་བྱག་ འ ཕ ད ད (115b), 44[14], 45[1], 53[9], 124[7], 126[19].

परिज्ञा 知 SWT, 見 W, 計著 T, 忍知 ST, ཡོངས་སུ་ཤེས་པ (164b), 184[13], 238[1]; -न 知 S, 見 W, 了知 T, ཡོངས་སུ་ཤེས་པ (61a), 2[1], 17[5], 58[7], 63[7], 67[13], 136[9 14], 140[11], 152[11], 163[7], 180[16], 182[4], 186[13], 208[16], 223[12 15], 233[15], 295[15], 311[10 11], 343[17], 345[4 16], 347[4], 350[14], 352[10].

परिज्ञातुकाम 欲知 SW, 欲了知 T, ཡོངས་སུ་ཤེས་པར་ འ ཝ ད (80b), 49[7]

5 परिणत (*transformed*), 159[9].

परिणति 變易 SWT, ཕྱིར་ པ (85a), 58[3].

परिणाम 變 SWT, 異 SWT, 動 WT, འཇིག་ པ (ཡ) (ཡ) (ཡ)

परिपाचन 成熟 S, 教化 W, ཡོངས་སུ་སྨིན་པ (159b), 227[8].

परिपूरि 令滿足 W, 安 S, 普安 T, ཡོངས་སུ་རྫོགས་པ (161b), 134[14], 231[18].

परिपूरी 滿足 SWT, ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་བྱས་ནས (164a), 237[1].

परिपूर्ण 193[8], 308[2]; -कुक्षि 滿腹遊行 T, ལྷོ་གང (168b), 247[12].

परिपृच्छन 反詰問 S, 質答 W, 反問 T, དྲི་བ (66a), 14[10], 116[5], 280[6].

परिपृच्छितम् 所問 ST, 問 W, 29[12].

परिभुक्त (*eaten*), 254[5], 255[9]; -वत् (*ate*), 256[5].

परिभोक्तुम् (*to eat*), 196[12], 256[3 4].

परिमोचन 解脫 S, 解 T, ཡོངས་སུ་དགྲོལ་བ (131a), 160[9].

परिवर्जयितव्य 當遠離 ST, 當應離 W, ཡོངས་སུ་བླང་བར་བྱ་བ (137b), 75[19], 174[14].

परिवर्जित 遠離訶責 W, 所棄 T, བླང་ས་པ (141a), 185[7], 214[17].

परिवर्ज्य 當遠離去 S, 當遠離 W, 宜速遠離 T, རིང་དུ་བླང་བར་བྱའི (100b), 91[17].

परिवर्त (*a chapter*), 21[6], 135[17], 210[2], 216[5], 219[10], 239[10], 243[14], 259[6], 263[3].

परिवृत 圍繞 ST, 圍遶 W, ཡོངས་སུ་བསྐོར་ཏེ (90b), 2[12], 70[8].

परिवृत्त 展轉因緣 S, 輪廻 T, 輪廻六道 W, འཁོར་བ (167b), 245[13].

परिवेष्टित 所纏 SWT, ཡོངས་སུ་དཀྱིས་པ (158b), 77[17], 225[11], 296[6].

परिषद् 一切衆 S, 諸衆生 W, 衆會 T, ཕམས་ཅད་འཁོར (70a), 23[14].

परिष्वक्त 抱 W, ཕལ་མོ (113b), 119[14].

परिसमाप्त 具足 W, རྫོགས་པ (150b), 206[13].

परिहार 令…不生 T, 247[9], 248[1].

परीक्षा 觀察 SW, 觀 T, ནོམ་པར་འཇུག་པ (114b), 122[9], 207[13].

परीक्ष्यमाण (*being looked round*), 185[12], 234[1].

परीवृत (*metri causa*, see परिवृत), 5[3].

पर्ण 色 W, (वर्ण?), 葉 T, ལོ་མ (198a), 341[12 14]; -काष्ठ 色木 W, 木葉 T, ལོ་མ (198a), 341[12].

पर्यटत् (*wandering about*), 247[14].

पर्यटमान (*wandering about*), 251[18].

पर्यन्त (*limit*), 209[17].

पर्यापन्न 入 S, 過…所有者 WT, 16[3], 134[14].

पर्याय 言說 SWT, 43[15], 78[17], 103[12], 161[5], 191[8 11], 192[4 7 12], 193[11], 195[6], 218[5], 233[18], 290[7], 323[1] (पर्यय *metri causa*), 349[14], 354[7]; -वचन 異名 SW, 別異之名 T, ཚིག་ཁྱད་དགས (144b), 192[4].

पर्युत्थान 起 ST, 離 W, ལྡང་ས (120a), 63[11], 135[10], 221[6], 321[14].

पर्युपासितव्य (*to be reverenced*), 173[5], 174[15].

पर्वत 枝(?) WT, 山 SWT, རི (105b), 18[4], 102[6].

पर्षद् 大衆 W, 衆會 T, 衆 W, འཁོར (63a), 8[6], 13[2 9], 14[1], 50[14], 141[2 8 13], 160[15]; -चारिन् 遊行…無量大衆 S, 遊化…大衆之中 W, འཁོར་ཏ་ཕྱིད (131a), 160[15]; -मण्डल 大衆集會 S, 大衆中 W, 佛會 T, འཁོར་ཀྱི་དཀྱིལ་འཁོར (162a), 72[15], 121[1] (bis), 125[15], 137[6], 232[7]; -मध्य-गत 於大衆中 SWT, འཁོར་ཀྱི་ནང་ཏ་གཤེགས (122b), 141[2 8 13], 142[13].

पल 波羅 S, 斤 WT, ཕོ (72b), 31[9 10].

पलाण्डु 葱 SWT, 韭 W, ཤོ་ཀོ་ཅོང (171b), 256[7 15], 369[8].

पलाल 草中 W, 艸窟 T, ཤུག (187a), 308[10].

पलाश 華 W, 花 T, མེ་དོག (68a) 18[4].

पवन 風 SWT, རླུང (61b), 2[13], 27[1], 32[2], 44[10 11], 46[3 5], 94[6], 127[5], 169[11], 170[3], 183[5], 271[15], 272[1], 372[5]; -विषय 境界風 T, 諸境界猛風 W, ཡུལ་ཀྱི་རླུང (61b), 2[13]; -आहत 猛風吹 SWT, རླུང་གིས་བདུན་པ (79a), 44[10].

पशु 獸 S, 諸獸 W, 畜 T, ཕྱུགས (110b), 113[7], 245[14].

पश्चात् 後 SWT, ཕྱི་མ (81a), 49[8], 72[1], 286[9 10], 362[9 11], 364[12], 365[7] (ततः पश्चात्), 367[6].

पश्चिम 後 S, 後世末世 W, 後末世 T, ཕྱི་མ (137b), 175[1] (bis).

पश्यक 可見 W, 見 T, མཐོང (204a), 360[16].

पश्यत् 見 WT, 20[14], 147[14], 265[14], 290[15], 297[6], 324[12], 329[6], 335[1 4 5], 347[2], 375[1].

पांशु (for पांसु), ཏྲལ 塵 S, 地 T, (111a), 114[6].

पाक 熟 SWT, སྨིན་པ (130b), 159[13].

पाठ 章句 S, 句義 WT, ཚིག་གི་དོན (145b), 77[14], 193[10 13].

पाणि 手 S, 申手 W, 舒其手 T, ཕྱག (90b), 1[11], 70[3], 100[9], 101[11 12], 192[5]; -अभिषेकाधिष्ठान 手灌頂神力 S, 手摩苦薩頂住持力 W, ཕྱག་གི་དབང་བསྐུར་བའི་བྱིན་གྱིས་རྒྱབས (105a), 101[12].

पाणिनि 波尼 W, 名手 T, 366[11].

पाण्डव 槃荼婆 W, 半擇婆 T, པན་ཌ་པ (204b), 362[11].

पाण्डु (*yellowish white*), 3[6].

पाताल 深險 ST, 海 W, 98[7].

पातुकाम (*wishing to drink*), 90[8].

पात्र 鉢盂 W, 鉢 T, ལྷུང་བཟེད (186b), 307[15], 308[2], 367[13], 373[9]; -संश्रित-मात्रक 鉢依量 W, 持鉢歸 T, ལྷུང་བཟེད་གནས་ནང་ཕྱིར་ཕ་ཅན (207b), 373[9]; -अर्थ 鉢廳畜 W, 隨鉢故聽畜 T, ལྷུང་བཟེད·····ཕ་ཅན (187a), 308[2].

पान 飲 SWT, སྐོམ (73a), 32[7], 33[11].

पानीय 水 SWT, ཆུ (102b), 95[11], 265[4].

पाप 諸惡行處 W, 諸過失處 T, ཉེས་པ (175a), 269[4]; -क 惡 W, ཕ་ལ (169a), 249[4]; -कर्म (न्) 惡業 ST, ཉེས་ལས (172a), 257[7]; -कर्मिन् 惡業 SWT, 257[10].

पारत 水銀 WT, དངུལ་ཆུ (206b), 369[4].

पारतन्त्र 緣起 ST, 因緣 W, (依)他力法 W, གཞན་གྱི་དབང (119a), 132[7], 271[4], 312[15].

पारमार्थिक 第一義 SWT, དོན་དམ་པ (118b), 132[1], 305[6], 336[14].

पारमिता 波羅蜜 S, 岸 W, 諸度 T, 婆羅蜜 S, ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ (70b), 25[17], 29[14], 36[3], 236[16 17], 237[2 3 6 7 9 14 16], 238[1 3 4 7 8] (bis); -पद 波羅蜜句 ST, 波羅蜜見 W, ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པའི་ཚིག (74b), 36[3].

5 पार्श्व 脇 WT, རྩིབ་ཁོག་པས (68b), 3[6], 13[4], 242[7]; -अनुगत 所護 ST, 隨應 W, ཐུང་ན་འདུག (166b), 242[7]; -अवलम्बित (*hung at one side*), 3[8].

पाश 繩 WT, ཐག་པ (118a), 129[12].

पाशुपत 自在天 W, 自在 T, ལྷག་བདག (198b), 342[16].

पाषण्ड 異學 SWT, ཡ་མཚན་ཅན (17a), 26[15].

पिटक 藏 SWT, སྡེ་སྣོད (88b), 66[3], 285[12].

10 पिण्ड 團 SWT, 乞食 WT, 行乞 T, ཟས་ལ་སྦྱོར (172b), 38[9 10 12], 82[16 17], 259[1], 308[13 14], 309[1 16]; -भक्ष-परायण 安詳而直進 W, 攝念而行乞 T. སྦྱོར་ས་ཁོད་ཟས་ལ་གཞོལ་ཏུས (187a), 308[13]; -लक्षण 積聚相 S, 次第數 W, རིས་ཀྱི་རྩིས་ཨཁོ (72b), 31[10].

पितामह 祖父 W, 先祖父 T, ཨེས (205a), 364[15].

पितृ 父 SWT, ཕ (121b), 84[6], 138[9 13 14], 140[5], 245[12], 285[10], 323[6], 364[13 15]; -त्व 父 SWT, ཕ (112b), 138[13].

पिशाच 毗舍闍鬼 S, 毗舍闍 WT, ཤ་ཟ (102a), 94[15], 261[9], 262[11].

पिशाची 毗舍闍女 W, ཤ་ཟ་མོ (173a), 261[9], 262[11].

पिशिताशन 食肉衆生 W, ཤ་ཟ་པ (170a), 252[7].

पिशिताशिन् (*flesh eating*), 246[14].

5 पीडना 逼惱 W, 苦逼體 T, གཙེར་བ (206b), 370[12].

पीत 黃 SWT, སེར་པོ (85a), 59[2], 249[7].

पुंस 男 SWT, སྐྱེས་པ (71a), 27[6], 32[11], 36[13].

पुक्कस 獵師 SWT, སྲེ་ཐ་ཅན་རིགས (172a), 258[1].

पुङ्गव (*a hero*), 256[8].

10 पुञ्ज 法 W, ཆོས (187b), 310[3].

पुट 154[15], 286[4].

पुण्य 福 ST, 福德 W, བསོད་ནམས (141a), 183[17], 367[1]; -अपुण्य 福非福 ST, 罪…福德 W, བསོད་ནམས་མ་ཡིན (141a), 183[17]; -कृत 世福 W, 福力 T, བསོད་ནམས་བྱས་པ (205b), 367[1].

पुष्कलिक (धात्रीरित) 中蔕蘭人 W, 著陀都藥 T, ཏ་ཏུར་ཟོས (177a), 275[2].

पुत्र 子 SWT, བུ (175b), 4[2], 31[11], 84[8], 88[10 13], 105[17], 160[3], 168[10], 245[12], 249[10], 252[1], 256[3], 270[3], 271[11], 277[1], 328[15 16], 330[4]; -मांस-भैषज्य-वत् 凡所飲食作食子肉想作服藥想 S. 如子肉想 W, 凡所食噉作子肉想 T, ཁ་ཟས་ནི་བུ་ཤ་དང་སྨན་བཞིན (169b), 249[10]; -मांसोपम 如食子肉 S, 猶如食子肉 W, 猶如子肉想 T, བུ་ཡི་ཤ་དང་མཚུངས་པ (172b), 258[16].

पुद्गल 人 SWT, 士夫 T, གང་ཟག (62b), 20[4], 23[2], 51[3], 63[13 15], 69[4], 71[17], 79[11], 93[8], 97[9 12], 118[6], 122[16], 140[11], 149[10], 183[14], 213[5 18], 221[15], 241[12], 264[11], 266[12], 272[7], 282[5], 294[1], 295[3], 324[3], 333[1], 358[9], 359[5 7 9 13 15], 370[1]; -ग्राह 取…人 SW, 著…人 T, གང་ཟག་འཛིན་པ (101b), 93[8]; -दृष्टि 人見 S, 我見 W, 相見 T, གང་ཟག་བྱུ་ལྟ་བ (125a), 146[12]; -नैरात्म्य 人無我 SWT, བདག་མེད (85b), 59[6], 63[13], 69[4], 97[9], 221[15], 241[12].

पुनः-स्कन्ध 復生苦陰 S, 生陰 W, ཕྱིར་བོ་ཡང་འཕྱུང་བ (140a), 180[8].

पुर 城 WT, གྲོང (204a), 361[2]; -(रं)-दर 不蘭陀羅 SW, གྲོང་འཇིག (200b), 192[4], 193[12], 350[1]; -मध्य (城中) གྲོང་རལ་འདིན་ས (62a), 5[1]; -वासिन् 住(楞伽)城中 T, གྲོང་རལ་གནས་པ (62b), 4[15], 6[1].

पुरतस् (佛)前 WT, 12[15].

5 पुरस्कृत (*accompanied by*), 2[12], 5[7], 45[14].

पुरी 城 WT, གྲོང (62b), 7[1 2]; -(रीं)-गत 到彼城 W, 往詣彼城 T, གྲོང་ར་གཤེགས (62b), 7[1].

पुरुष 人 W, 士夫 S, 丈夫 T, སྐྱེས་བུ (76b), 39[7], 56[17], 57[1 2], 62[2], 63[15], 71[17], 82[16 18], 91[1 2 6], 93[7], 94[6 15], 103[11], 106[6], 109[7], 125[11], 129[12], 135[14], 143[14], 144[1], 151[12], 155[9], 183[14 16], 199[6 8 13], 209[5], 214[10], 226[5], 321[16], 353[7]; -ग्राह 取我 S, 取…我 W, 著…我 T, བདག་ཏུ་འཛིན (101b), 93[7].

पुरोग (*at the head*), 等 WT, 7[1].

पुष्कल (*many*), 352[8].

पुष्कलता 妙(色) S, ཁ་དོག་ཏྲས་པ (158b), 225[8].

पुष्ट 長養 S, 增長 WT, ཏྲས་པ (163b), 91[13], 235[3], 336[10].

5 पुष्टि 生長 W, ཏྲས་འགྱུར་བ (196a), 249[8], 336[6], 337[2].

पुष्प 華 SWT, 花 T, མེ་ཏོག (61a), 1[7], 15[17], 18[4], 28[8], 34[4], 46[8], 137[16], 290[1]; -क 花 WT, མེ་ཏོག (62b), 6[16].

पूजा 供養 SWT, མཆོད་པ (92a), 72[7], 73[2]; -मेघ 供養雲 T, མཆོད་པའི་སྤྲིན (67b), 16[8].

पूजित (受供養), མཆོད་པ་ཅན་དུ་ཡང་བརྗེས་པོ (62b), 7[3 4].

पूज्यमान (*being honoured*), 供養 WT, མཆོད་པ (62b), 7[1].

10 पूत (*filtered through*), 363[13].

पूर्व 本 WT, སྔོན (184b), 58[14], 81[10], 129[8], 230[12], 233[9], 240[10], 301[6], 333[16], 336[11]; -क 本(願) SWT, 先 SW, 待 T, ཐོག་ཏུ་ཕ (144a), 5[7], 13[11], 18[17], 62[2], 66[6], 72[2], 96[17], 97[10], 120[17], 148[16], 152[3], 155[2], 190[14] (bis), 200[7], 214[6], 226[17], 238[6], 241[12], 327[16] (bis); -कर्म 先 S, ཕ (ཀྱི་ལས) (164b), 238[6]; -कुशलमूल 過去世

善根力 W, 往昔所種善根力 T, སྔོན་གྱི་དགེ་བའི་རྩ་བས་བསྐྱེད་པ (63b), 9[12]; -कृत-कर्म 先所作業 T, 先…所作業 S, 本所聞所作業 W, བྱས་པའི་ལས (98a), 86[6]; -कोटि 本際 SWT, ཐོག་མའི་མཐའ (166b), 243[1]; -जन्म 過去 WT, སྔོན་གྱི་ཚེ (170a), 251[6], 252[1]; -जिन 過去佛 WT, སྔོན་གྱི་རྒྱལ་བ (61b), 4[1], 250[8]; -जिन-कृताधिकार 過去供養諸佛 W, སྔོན་གྱི་རྒྱལ་བ་ལ་བྱ་བ་བྱས་པ (169b), 250[9]; -धर्म-स्थितिता (see also पौराणस्थिति-धर्मता), 本住法 ST, 本法體而住 W, སྔོན་གྱི ཆོས (166a), 241[14]; -निर्मित 先時代 ST, 在先化 W, སྔ་ནས་སྤྲུལ་པ (154b), 215[17]; -पक्ष 因緣法 W, 先所說宗 T, སྔ་མའི་ཕྱོགས་ནི་བཤད་ཟིན (194b), 334[8]; -पक्षा 領於他法 W, 先觀待 T, སྔོན་ལ་བལྟ་བ (200a), 348[12]; -प्रणिधान 本願 SWT, 本…願 T, སྔོན་གྱི་སྨོན་ལམ (96a), 81[14], 89[6], 214[3]; -प्रणिहित 本願 SWT, སྔོན་གྱི་སྨོན་ལམ (160b), 231[13]; -प्रहीण 本願 S, 異前佛 T, 本 W, སྔོན་དུ་འགྲོ་བ (166a), 241[15]; -बुद्ध 先佛 S, 昔佛 T, སྔོན་གྱི་ས་ངན་རྒྱས (81a), 5[9 15], 37[4], 50[4]; -(ं)-गम 爲上首 WT, 1[16]; -रात्र 初…夜 SWT, ནམ་གྱི་ཆ་སྨོད་དང་ནམ་གྱི་ཆ་སྨད (164b), 238[2]; -ऋषि 過去…聖人 W, 諸仙聖人 T, སྔོན་གྱི་དྲང་

ས་ཉིད (169b), 247[11], 249[15]; -ऋषि-भोजन (*food enjoyed by ancient Rishis*), 247[11]; -अनुभूत 先所經 ST, 本受用 W, སྔོན་ཁྱོད་པ (98a), 86[7]; -अन्त 際 ST, མཐའ (115a), 123[4]; -उत्तर=वचनव्याघात-दोष 前後所說自相違 SW, 所說前後相違 T, བཤད་པ་ནི་ཆོག་ཐུ་འགལ (109b), 111[1 4 7]; -उत्तर-विरोध 前後自相違 WT, ཐ་མ་དང་ནི་ཕྱི་མར་འགལ (201a), 351[12]; -उत्तरोत्तर 次第上上 W, 前後轉進 S, 漸次增勝 T, དང་པོ་ནས་གོང་ནས་གོང་དུ (163a), 83[1], 97[11].

पृच्छत् (*questioning*), 114[3].

पृथक् 離 SWT, ཏྲེད (149b), 76[8] (bis), 202[10 11], 203[1 4 7 9], 313[11] (bis), 339[7 15 18]; -त्व 異 SW, 異性 T, 別體 W, 異體 W, ཐ་དད་མ་ཡིན (181b), 202[12], 290[2], 339[8]; -प्रत्यय-संकल 339[12].

पृथग्-जन 愚癡凡夫 SWT, 凡夫 ST, 愚夫 S, 凡夫人 W, ཕྱིས་པ (77a), 40[9], 41[14], 62[11 14], 102[4], 162[14], 167[12], 348[11]; -भूत 202[10], 203[8], 289[9], 339[6], 340[2].

पृथिवी 地 SWT, 大地 SWT, ས (115b), 22[4], 55[12], 124[12], 126[2 3], 176[8], 192[5], 231[17 18] (bis) [19], 359[6]; -धातु 地界 SWT, ས་ཁམས (115b), 124[8]; -प्रदेश 處 SWT, ས་ཕྱོགས (138a), 176[8].

पृष्ट 已問 WT, ཞུས་པ (68b), 114[2 4], 179[4].

पेय (*to be drunk*), 363[13].

पेशी-घनार्बुद 蔽尸厚皰瘡 W, 閉尸及稠胞 T, ཤ་ཁར་ཆགས་ཀ (180b), 285[12].

पोष (*nourishing*), 63[15], 71[17], 93[7], 183[14]; -ग्राह 取長養 S, གསོ་བར་འཛིན་པ (101b), 93[7].

पौनर्-भविकी 更受生 S, 更受後生 W, 引身 T, 未來有 S, 愛來生 T, ཡང་སྲིད་པ་ཅན་གྱིས་སྐྱེ་པ (132a), 138[12], 162[15], 180[10].

पौर 根本 WT, ངོ་བོ (191a), 251[3], 320[2]; -जनपद 國土聚落 W, ཁྱིམ་ཁྱེར་དང་ཡུལ (170a), 251[3].

पौराण 古先聖 S, 本行 W, 本 T, སྔོན་གྱི་ལུགས (123b), 143[10 14]; -नगर-पथ 古城平坦正道 S, 本城平坦正道 W, 古城平坦舊道 T, ཁྱིམ་ཁྱེར་རྡེ་བའི་ལམ (123b), 143[13]; -स्थिति-धर्मता (see also पूर्व-धर्म-स्थितिता), 本住法 SWT, སྔོན་གྱི་ལུགས་ཀྱི ཆོས་ཉིད (123b), 143[5 9].

पौराणिक 過去 W, 本住 T, སྔོན (204a), 361[3].

पौष्पक 華 WT, 3[2], 4[12].

प्रकल्पित 起妄想 S, 分別彼法 W, 妄計 T, བཏགས་པ (119a), 132[8].

प्रकार 諸雜 SW, 諸色像 T, 種 ST, 法 W, ནམ་པ (80a), 15[17], 47[1 3], 67[7 11], 82[13], 99[17], 100[1], 106[8], 107[10], 119[11], 122[1], 136[6 7], 156[15], 172[4], 204[15 16 17], 208[8], 247[15], 314[16], 315[2], 352[7].

प्रकाश 顯 T, 虛空 W, (आकाश?), 116[8], 349[15], 361[16].

प्रकाशित 顯示 ST, 說 W, 演說 T, རབ་ཏུ་བཤད (71a), 5[1], 26[5], 144[11], 280[5], 324[8].

प्रकीर्तित (*praised*), 358[2], 369[2].

प्रकुर्वत् (*honouring*), 12[10].

प्रकृति 性 S, 自性 W, 本性 T, རང་བཞིན་ཀྱི་ངོ་བོ་ཉིད (78b), 44[6], 77[15], 96[14], 103[9], 146[8], 155[13], 183[15], 203[8], 221[1], 228[13], 255[3], 287[12], 340[1], 353[13], 372[15]; -परिनिर्वृत 自性涅槃 ST, 自性本來入於涅槃 W, རང་བཞིན་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་འདས་པ (129a), 155[13]; -परिशुद्ध 自性清淨 S, 清淨相 W, 本性清淨 T, རང་བཞིན་ཡོངས་སུ་དག་པ (157b), 222[16]; -परिशुद्धि 自性…清淨 S, 自性清淨 W, 本性清淨 T, རང་བཞིན་ཀྱི་ཡོངས་སུ་དག་པ (156b), 221[1]; -प्रभास्वर 自性清淨 W, 本性清淨 T, རང་བཞིན་འོད་གསལ་བ (203a), 77[15], 358[5 11 13]; -विमुक्त 自性解脫 S, 不見法 W, 本性解脫 T, རང་བཞིན་ཀྱིས་རྣམ་པར་གྲོལ་བ (125a), 146[8].

प्रकोप (*anger*), 138[15].

प्रक्रिया 事業在前 S, 先心 W, ལས་འབྱུང་བའི་སྔོན 152[2], 327[5].

प्रक्षिप 投 T, བསྐྱེད (162a), 232[12].

प्रख्य 如…者 SW, 同於…者 T, འདྲ་ནི (109a), 72[8], 82[2], 95[8], 137[5], 138[15], 281[15].

प्रगृह्य 受 WT, བླངས་ནས (62b), 7[7].

प्रचरित 行 SWT, 74[6], 75[1 3]; -शून्यता 行空 SWT, སྟོང་པའི་སྤྱོད་པ་ཉིད (93 a), 74[6], 75[1 3].

प्रचलित-मौलिन् (*one with an agitated head?*), 疑心(?) W, 14[18].

प्रचार 行 SW, 相行 T, ཐེག་པ (69b), 9[12], 13[15], 20[9], 45[6], 50[6], 51[3] (चर in text) [6] (bis), 57[12], 89[3 7].

प्रचारिन् 遊行 S, 得 W, 常行 T, 修行 W, 168[14], 291[8].

प्रचुर 多 W, མང་པོ (169b), 249[9], 252[3]; -तर 多 W, མང་པོ (170a), 252[7].

प्रचोदित 興請問 T, 問 W, 8[11].

प्रजात-मात्र 生 W, 初生 T, སྐྱེས་མ་ཐག (180b), 286[2].

प्रजा-पति 梵天王 W, 世間主 T, 衆生主 ST, 梵天 W, ཆོས་དགའི་བདག་པོ (147b), 197[10], 364[13]; -पाल 王守護國 S, 守護衆生 T, ཆོས་ཀྱི་སྐྱོང་བ (141b), 184[10]; -भाग्य 諸衆生 T, 世人依福德 W, 367[1].

प्रज्ञ (*the wise*), 255[17].

प्रज्ञप्त (*prescribed*), 228[14].

प्रज्ञप्ति 施設 S, 假名 W, 施設假名 T, 心 W, 假施設 T, 假名 W, འདོགས་པ (110b), 26[17], 33[11], 35[13], 113[2], 153[10 11], 168[8], 267[1], 273[13], 275[13 14], 295[8], 300[4], 305[17], 319[9 11], 325[10 11]; -पद 施設句 S, 假名見 W, 假立句 T, བཏགས་པའི་ཚིག (74b), 35[13]; -मात्र 施設量 S, 施假名 W, 唯假設 T, བཏགས་པ་ཙམ (71a), 26[17], 168[7], 275[13]; -मात्रक 施設 ST, 施 W, 唯假名 W, བཏགས་པ་ཙམ (73b), 33[11]; -वस्तु 假 W, བཏགས (177a), 275[14].

प्रज्ञा 智慧 SWT, 智 W, 慧 T, ཤེས་རབ (69a), 20[2], 22[7 9 11], 23[3], 40[4], 45[9 10], 49[14], 50[1], 57[11], 78[16], 130[8], 155[1], 158[4 6 11 13 15], 164[3 6], 168[3], 181[10], 218[12], 237[7], 264[6 8 10 12], 272[12], 274[3], 276[14], 288[3 4], 295[9], 299[5 7], 302[9], 303[5 9 11], 346[10], 371[4]; -गोचर 慧境界 SW, 智所行 T, ཡེ་ཤེས་ཀྱི་སྤྱོད་ཡུལ (616b), 39[14]; -चक्षुस् 慧眼 ST, 智慧眼 W, ཤེས་རབ་ཀྱི་སྤྱན (77a), 40[4], 164[3 6]; -ज्ञान 智慧 ST, ཤེས་རབ (84b), 51[7], 57[11]; -पारमिता 般若波羅蜜 SWT, ཤེས་རབ་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ (78a), 42[14], 238[4 7]; -युक्त 修智慧者 W, 智者 T, ཤེས་རབ་ལྡན་པ (175a), 269[3]; -वत् (*the wise*), 258[9].

प्रज्ञाप्य 施設 S, 假名 W, རབ་བཏགས (138b), 177[13].

प्रणिधान 願 SWT, སྨོན་ལམ (81a), 35[6], 49[16], 50[6], 58[15], 66[2 6], 103[5], 120[13 17], 123[5], 222[2], 233[2], 299[2], 304[12], 322[3], 351[8]; -पद 願句 ST, 願見 W, སྨོན་པའི་ཚིག (74 a), 35[6].

प्रणीत (*instituted*), 41[15] (bis), 175[2], 185[7], 244[15], 249[12], 250[1 5], 254[4 6], 329[12]; -भोजन 254[4 6].

प्रणेतृ 造 SWT, 妄說 T, རྣོག་གི་པ (205 b), 174[5], 366[12].

प्रतिकूल 248[3], 249[10], 259[1]; -संज्ञा 厭離 རྣམ་པར་སྐྱང་བ་པ (169b), 249[10].

प्रतिघ 惱亂 S, 愛身 W, 愛憎 T, ཁོང་ཁྲོ་བ (161b), 231[15], 373[14].

प्रतिजानान (*acknowledging*), 253[13].

प्रतिज्ञ (*assertion*), 352[16].

प्रतिज्ञा 宗 ST, 所立 W, ངམ་བཅས་པ (77b), 41[8], 122[12], 166[7 8 10] (bis) [11] (bis) [12 13 14 15] (bis) [17], 167[1] (ter) [2 3 4 6 8], 174[6], 219[8], 272[17].

प्रतिदर्शन 可見 W, 見 T, 17[13].

प्रतिपत्ति 各各 W, —— T, (प्रति-प्रति ?), 324[11].

प्रतिपद् 道 WT, ལམ (188a), 311[4], 348[9].

प्रतिपन्न (*obtained*), 89[14], 150[3].

प्रतिपश्यत् (*seeing*), 149[6], 323[16].

प्रतिप्रस्रम्भण 棄捨 S, ཆད་པར་འགྱུར་བ (153a), 212[16].

प्रतिबद्ध 俱生 S, 相續體 W, 俱時生 T, 232[1].

प्रतिबिम्ब (°र्वि° in text), 鏡中像 WT, 影 ST, 像 SW, 色像 T, 鏡像 མེ་ལོང་གི་ནང་ན་ཡོད་པའི་བདག་གི་གཟུགས་ཀྱི་གཟུགས་བརྙན (69a), 20[15], 42[9], 72[16], 94[4], 106[6], 375[4]; -क 色像 SWT, གཟུགས་བརྙན (101b), 88[12], 93[16], 271[13].

प्रतिबुद्ध (*awakened*), 214[13].

प्रतिब्रुवत् (*answering*), 166[9].

प्रतिभाग 分別 SWT, ཕྱེ་བྱག (76b), 38[13].

प्रतिभान 能辯說者 S, 能說法者 WT, བསྟན་པས་དང་བྱེད་པ (137a), 102[3 4], 173[4 7 9 12], 174[1], 179[16].

प्रतिभास 光影 S, 影 T, གཟུགས་བརྙན (91b), 72[16], 287[14].

प्रतिम 猶如 T, 如 W, མཚུངས (69b), 20[11], 69[3].

प्रतिमण्डित 所成 W, 1[7].

प्रतिलभ्य 得 SWT, 受 T, རབ་ཏུ་ཐོབ་པ (81a), 11[7], 50[8], 81[12], 123[3], 126[1], 137[3 4], 195[16] (bis), 215[6], 238[7].

प्रतिलम्भिक 得 SW, 獲 T, 120[13 15].

प्रतिलाभिन् 欲得 ST, 欲證 W, ཐོབ་པ (159b), 43[4], 226[13].

प्रतिवर्णित (*praised*), 343[3 5].

प्रतिविकल्प 分別 SWT, 妄想 S, 虛妄分別 WT, རྣམ་པར་བཏགས་པ (68a), 17[12], 18[13], 37[15 17 19], 91[13], 150[13 16], 151[8 9 11 13], 161[13 14 15 17], 165[2 5]; -न 妄想 SW, 虛妄分別 T, རྣམ་པར་རྟོག་པ (131a), 160[14]; -ना 妄想 S, 虛妄分別 W, 分別 WT, རྣམ་པར་རྟོག་པ (135b), 171[1 11]; -पुष्ट (*to nourish the views*), 150[16]; -अभिनिवेश-संधि 妄想計著相續 S, 分別…執著相續 W, རྣམ་པར་རྟོག་པ་ལ་ལ་མངོན་པར་ཆགས་པའི་མཚམས་སྦྱོར་བ (131b), 161[15]; -संधि 妄想計著相續 S, 執著相續 W, མངོན་པར་ཆགས་པའི་མཚམས་སྦྱོར་བ (131b), 161[13 17].

प्रतिविकल्पयत् (*discriminating*), 147[1], 149[17], 155[16].

प्रतिविकल्पयमाण (*causing to discriminate*), 162[2], 164[16].

प्रतिविकल्पयितव्य 生分別 WT, རྣམ་པར་རྟོག་པ་ལས་བྱང་བ (68a), 18[16].

प्रतिविचिन्वत् (*investigating*), 238[5].

प्रतिविपश्यत् 毘鉢舍那 T, 智觀 W, ལྷག་མཐོང (68b), 19[2], 123[15].

प्रतिविबुद्ध 開悟 T, 覺已 ST, 夢覺已 W, ས་ང (100b), 9[11], 86[8], 91[4].

5 प्रतिविभाग 差別之相 WT, ཁྱད་བྱེད (68a), 17[10 12 16], 18[1 2 10 14].

प्रतिविभावयगान 了達 T, 分別觀察 S, 信 W(?), ཨོས་པས་རང་དུ་བསྒོམ་པ (78a), 42[13].

प्रतिशरण 依於義 S, 依義 W, 隨於義 T, དོན་ལ་རྟེན་པ (146a), 194[20], 195[1].

प्रतिश्रुत्क 空中響聲 W, 於山谷中自聞其響 T, ཐག་ཆ (69a), 20[17].

प्रतिश्रुत्का 出聲 S, 諸響 W, 谷響 T, 響 WT, ཐག་ཆ (69a), 94[5], 287[16].

10 प्रतिषिद्ध (*kept off*), 255[3] (bis)[5].

प्रतिषेध 遮 W, 斷 T, གཅོད་པ (171a), 254[12 16], 346[4].

प्रतिषेवमान 食 SW, 躭著 T, ཚགས་པ (169b), 250[14].

प्रतिषेवितव्य (*to be attached to*), 254[9].

प्रतिषेवितुम् (*to cling*), 254[9].

15 प्रतिष्ठा 建立 ST, 持用法 W, 所住處 T, 安立 S, 器世間 W, 國土 T, 住處 W, 所住 T, གནས (77b), 42[4], 47[7], 51[17], 54[10], 56[7], 62[14], 64[15], 70[18], 80[9], 140[1], 154[8], 273[14], 302[4], 309[15]; -न 建立 S, 住持 W, 安住 T, གནས (80a), 47[7], 54[10], 154[8], 301[17], 303[2 7], 315[8], 320[4]; -पन 建立 S, 置…中 W, 安住 T, གནས (80a), 195[17].

प्रतिष्ठापयितव्य 建立 S, 入 W, 住 T, གནས་བར་བྱའི (85b), 59[7].

प्रतिष्ठापिका (*establishing*), 122[10 14].

प्रतिष्ठित 建立 S, 安立 T, 有 W, ར་ཏ་ཏུ་གནས་པ (79a), 45[7], 69[17], 132[12], 192[2], 221[19], 266[8], 313[3], 327[2], 343[6].

प्रतिसंशिक्षित (*taught*), 123[13].

7 प्रतिसरण 依 S, 隨順 T, 194[20], 195[1], 223[8].

प्रतिसेवमान (for °षे°), 250[14].

प्रतिसेवितुम् (for °षे°), 254[9].

प्रतिस्पर्धिन् 相對 W, 如 T, ཕྱ་ཕ (65b), 8[9], 13[8].

प्रतिहत-चेतस् 心斷 W, 不令生於如是之心 T, 247[15].

10 प्रतीत्य 緣起 S, 緣 SWT, 因緣 W, རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་བ (106b), 104[11], 155[15], 190[8], 272[16]; -समुत्पन्न 緣起 ST, 因緣 W, རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་འབྱུང (131a), 160[6], 289[6]; -समुत्पाद 緣起 ST, 因緣 T, རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་བ (87b), 63[8], 82[13 15], 83[1 3 4 6], 96[16], 103[8], 109[1], 177[13].

प्रत्यक्ष 現前 S, 現法 WT, མངོན་སུམ (77a), 41[1], 166[4], 222[18], 289[3]; -गोचर 現前境界 S, 分明現見 T, 222[18]; -विहारिन् 見法 WT, རྣམ་པར་ཕྱ་ཕ (133b), 166[4].

प्रत्यय 因緣 SW, 緣 ST, 緣起 T, 11[4], 13[10], 24[8], 34[17], 40[12 15], 41[7 11], 42[3 10], 43[4], 46[3], 64[9], 69[8], 79[11], 80[17] (bis), 82[9 10 16], 84[8 14 16 17], 85[1 2 3 5 8], 87[15] (bis), 92[17], 103[11 12 14 15], 104[4 6], 105[10], 111[11], 112[2], 129[2 7 8], 145[7 9], 147[8 10 11], 152[6 13 16], 153[2 3 8], 159[2], 160[7], 161[12], 163[2 3], 168[2], 191[17], 193[2], 197[14 15 16 17], 201[14], 202[9], 203[1 16], 204[1 2], 220[11], 248[15], 266[13], 267[3], 268[11], 270[8], 271[7 8 9 15], 272[17], 273[9], 275[11 12], 276[3 5 6], 277[11], 282[5], 283[3], 285[1], 287[3 4 11], 288[14], 289[7], 290[2 11 12], 295[2 13], 296[3], 298[5], 301[4], 303[12], 307[5], 309[11], 323[17], 324[13 16] (bis), 325[2 3 8], 329[2 4 5 7 9], 333[2 7], 334[6 15] (bis)[16 17 19], 335[3], 336[15], 338[11], 339[5 12], 340[9 11 12] (bis), 342[14], 346[4 5], 347[17], 348[2] (b's)[4] (bis)[5], 353[5], 361[13], 372[3], 373[13 15], 374[5]; -पद 緣句 ST, 緣見 W, ཀུན་ཏུ་ཀློག (74a), 34[17]; -लक्षण 待因緣 W, (वीक्षण[2]), 338[7]; -वस्तु-संकेत (प्रत्ययावस्तु° in text), 283[3]; -विह्वल 迷因緣 W, 於緣起驚怖 T, ཀུན་ཏུ་ཁམས་པར་ཟོངས (207b), 373[16]; -वीक्षण 顧諸緣 S, 待因緣 W, 待緣 T, ཀུན་ལ་བརྟག་པ (149a), 201[8 10]; -संकल 緣鉤鎖 SWT, ཀུན་རྒྱས་འབྲེལ (149b), 203[1], 339[12]; -संबद्ध 因緣縛 S, 諸緣縛 T, ཀུན་རྒྱས་དང་ནི་འབྲེལ་བ (175b), 271[7]; -स्वभाव 緣性自性 SW, 緣自性 T, ཀུན་ཏུ་དངོས་པོ (76b), 39[11]; -अभिव्यक्ति 緣分明 S, 緣了別 W, 緣明了 T, ཀུན་སྣང་བར་བྱེད་པ (130a), 159[2]; -उत्पन्न 從緣生 W, 緣生 T, ཀུན་ལས་བྱུང་པ (200a), 348[2 4]; -उद्भव 因緣生 W, 緣起…生 T, 285[1].

प्रत्यवगन्तव्य (*to be known*), 188[7 18].

प्रत्यवस्थान 建立 SW, 立 T, 處 S, 成立 T, ས་ས་ར་ཐག་པ (136a), 77[7], 92[14], 93[11], 172[8], 193[12], 194[18].

प्रत्यात्म (न्) 自覺 S, 內身證 S, ས་ས་ངང་གི (83a), 65[5], 99[5], 132[3], 323[12]; -गति 自悟處 S, 自證處 T, 內身所證法 W, (眞實)處…內身(知) W, 內心行 W, 自證智境 T, 自覺境界 T, ས་ས་ངང་གིས་རིག་པའི་རྒྱ་ཡུལ (128b), 5[14], 6[2], 8[12], 18[12], 48[14], 49[5], 123[8], 148[12 13], 149[2], 152[7], 155[2 12], 305[8], 323[12]; -गतिक 內身實智 W, ས་ས་ངང་རིག་ཡང་དག་ཉིད (189b), 316[10]; -गति-गम्य 內身修實行 W, 內證智所行 T, ངང་རིག་ཏུ་གསལ་བ (203a), 48[14], 357[14]; -गति-गोचर 自到境界 S, 內身智境界 W, 內行境界 W, 自證法 T, 自證聖智所行 T, 自覺境界 S, 內身聖智修行境界 W, 自證聖智所行境界 T, ས་ས་ངང་གིས་རིག་པའི་རྒྱ་ཡུལ (128b), 4[18], 5[5], 7[8 11], 11[16], 12[18], 23[16], 39[18], 49[5], 55[1], 57[9], 59[11], 62[12], 99[1], 155[2], 320[8]; -गति-चिन्तक 證智常明了 T, 內心善思惟 W, ས་ས་ངང་གིས་རིག་པའི་རྒྱ་ཡུལ (128b), 5[14]; -गति-लक्षण 自智所行相 T, 自證行 W, 18[12]; -गति-विज्ञान 自覺聖智趣 S, 內身證修行法 W, 證自智境界 T, ས་ས་ངང་གིས་རིག་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རྒྱ

ཡུལ (164a), 62[1]; -ज्ञान-गति 自覺聖智 S, 聖智境界 W, 自證聖智 T, འཕགས་པ་སོ་སོ་རང་གི་ཡེ་ཤེས(96b), 82[4]; -तथता 內身眞如淨 W, 內證淨眞如 T, སོ་སོ་རང་གི་དེ་བཞིན་ཉིད (195a), 333[4]; -तथता-ज्ञेय 自覺知爾燄 S, 內身證境界 W, 自證眞如境 T, 132[3]; -दृष्ट-धर्म 內身見諸法 W, 自內現證法 T, སོ་སོ་རང་ཚོས་མཐོང་བ (208a), 375[7]; -दृष्टि-गतिक 內身是智見 W, 諸見自內證行 T, སོ་སོར་རང་རིག་ཅུ་བས་རྒྱུགས (204b), 362[3]; -धर्म 內身證法 W, 自證法 T, 內身證於法 W, སོ་སོ་རང་ཚོས་ལུགས (192a), 6[11], 324[7]; -धर्मता 緣自得法 S, 自身內證法 W, 自證法 T, 內法 W, སོ་སོ་རང་གི་ཚོས་ཉིད (123b), 8[1], 143[6 7], 310[1]; -धर्म-स्थितिता 緣自得法住 S, 內身證法性 W, 自證本住法 T, སོ་སོ་རང་ཚོས་ལུགས (124a), 144[12], 324[7]; -नय-लक्षण 內身如實之相 W, 證眞實義 T, སོ་སོ་རང་གི་རིག་པའི་ཚུལ་ཀྱིས་མཚན་ཉིད (66b), 15[3]; -भूमि 自覺地 S, 自身內證智地 W, 自證之位 T, སོ་སོ་རང་གིས་ཐོབ (115a), 123[7], 224[10]; -वेद्य 自覺聖智 S, 明實際 W, 自證實際法 T, 自覺智 S, 內心證 W, 自證 T, སོ་སོ་རང་རིག (175b), 88[13], 215[18], 271[14], 278[11], 295[6], 306[11], 318[10]; -वेद्य-गति 內心所知法 W, 證智之所知 T, 3[12]; -वेद्य-गति-धर्म 內身所證法 W, 證智 T, སོ་སོ་རང་རིག་ཤེས་པ (61b), 3[16]; -वेद्य-यान 我乘內證智 W, 自內所證乘 T, སོ་སོ་རང་རིག་ཐེག་པ (180b), 286[8]; -शासन 緣自與教法 S, 內證法 W, 自證及教法 T, སོ་སོ་རང་རིག་བསྟན་པ (126a), 146[2]; -अधिगत 得緣自覺觀察 S, 自身內證智慧觀察 W, 了聖境界 T, སོ་སོ་རང་གིས་རིག་པའི་ཐུགས་མངོན་སུམ་དུ་གཤགས་པར་འགྱུར (134a), 166[4]; -अधिगम 緣自得 S, 自身內證 W, 了達…自證法 T, སོ་སོ་རང་གིས་རིག་པ (121a), 60[4], 61[12], 119[6], 137[9], 148[10]; -अधिगमन 得…自覺(地) S, 內證 W, 爲令速入 T, སོ་སོ་རང་གིས་རིག་པར་བྱ་བ (106a), 102[15]; -अधिगमार्थ-ज्ञान-गोचर 自覺聖智境界 S, 內身聖智證境界 W, 自證聖智所行 T, འཕགས་པ་སོ་སོ་རང་གི་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་ཁོང་དུ་ཆུད་པའི་སྤྱོད་ཡུལ (86b), 61[12]; -आर्य-गति 自覺聖趣 S, 內身聖行 W, 自證聖境 T, འཕགས་པ་སོ་སོ་རང་རིག་པ (84a), 56[11], 57[9 17], 58[10 11 16 17], 155[12], 222[12], 224[16], 238[8]; -आर्य-गति-गम्य 向自覺聖趣 S, 已入自內身證智證法 W, 獲自證智 T, འཕགས་པ་སོ་སོ་རང་གིས་རིག་པའི་ཤེས་པར་བྱ་ཆ (157a), 222[3]; -आर्य-गति-गोचर 自覺聖智所行 T, 內證聖行境界 W, 自覺聖所緣境界 S, འཕགས་པ་སོ་སོ་རང་གིས་རིག་པའི་སྤྱོད་ཡུལ (84b), 57[8], 59[11], 242[15]; -आर्य-ज्ञान 自覺聖智 S, 內身聖智 W, 自證聖智 T, འཕགས་པ་སོ་སོ་རང་གི་ཡེ་ཤེས (103b), 98[2], 228[4 16]; -आर्य-ज्ञान-गत 自覺聖智修行者 S, 自身進趣證聖智 W, 自證聖法 T, འཕགས་པ་སོ་སོ་ རང་ གིས་ རིག་ པའི་ ཡེ་ ཤེས (101b), 93[4]; -आर्य-ज्ञान-गति 自覺聖智相 S, 自身內證聖智修行相 W, 自證聖智行相 T, 82[4], 133[2 4]; -आर्य-ज्ञान-गति-गोचर 自覺聖智趣所行境界 S, 聖智修行境界行處 W, 自證聖智所行 T, འཕགས་ པ་ སོ་ སོ་ རང་ གི་ རིག་ པའི་ ཡེ་ ཤེས་ ཀྱི་ སྤྱོད་ ཡུལ (89b), 62[12], 67[17], 68[8], 157[17]; -आर्य-ज्ञान-गति-लक्षण 自覺聖智究竟之相 S, 內身聖智自覺知相 W, 自覺聖智所趣相 T, འཕགས་ པ་ ཡེ་ ཤེས་ ཀྱི་ མཚན་ ཉིད (81a), 49[17], 50[6]; -आर्य-ज्ञान-गति-विषय 82[4]; -आर्य-ज्ञान-गोचर 231[1]; -आर्य-ज्ञानाधिगम 自覺聖智所得 S, 聖智內身證得 W, 自證聖智所行 T, འཕགས་ པ་ སོ་ སོ་ རང་ གིས་ རིག་ པའི་ མཚན་ ཉིད (86a), 60[9 10], 61[8 12], 194[18], 200[7]; -आर्य-ज्ञानैकयान 自覺聖智相及一乘 S, 自身內證聖智修行相及一乘法 W, 自證聖智行相及一乘行相 T, འཕགས་ པ་ སོ་ སོ་ རང་ གི་ ཡེ་ ཤེས་ དང་ ཐེག་ པ་ གཅིག་ པོ (119a), 133[4]; -आर्य-धर्म 自覺聖趣 S, 內身聖行 W, 自證聖法 T, འཕགས་ པ་ སོ་ སོ་ རང་ གི་ ཚོས (78b), 43[8]; -आर्य-धर्म-गति 自覺聖智法趣 S, 自證法 T, འཕགས་ པ་ སོ་ སོ་ རང་ གིས་ རིག་ པའི་ ཚོས (90b), 43[8], 70[4], 226[18]; -आर्य-स्व-गति 自覺聖 S, 自身內修行法 W, 證聖智境 T, སོ་ སོ་ རང་ གི་ རིག་ པ (117a), 127[17]; -आर्याधिगम 自覺聖差別相 S, 內身證得聖相 W, 自證聖智殊勝相 T, འཕགས་ པ་ སོ་ སོ་ རང་ གིས་ རིག་ པའི་ ཁྱད་ པར་ ཀྱི་ མཚན་ ཉིད (85a), 58[3 4 12], 60[5], 61[8]; -एकयान-गति 自覺聖智相及一乘 S, 自身內證聖智修行相及一乘法 W, 自證聖智行相及一乘行相 T, འཕགས་ པ་ སོ་ སོ་ རང་ གི་ ཡེ་ ཤེས་ དང་ ཐེག་ པ་ གཅིག་ པ (119a), 133[3].

प्रत्युक्त (*answered*), 59[9], 86[13].

प्रत्युत्पन्न 現在 SWT, ད་ལྟར (76b), 40[1], 41[12], 62[4 7], 78[11], 119[13], 120[8], 244[4]; -सुख 現在樂 SW, 現樂 T, ད་ལྟར་ བདེ་ བ (113b), 119[13].

प्रत्युप्त 間錯 WT, 3[8].

प्रत्येक (see also under श्रावक), 緣覺 SWT, 辟支佛 SWT, 獨覺 T, རང་ རྒྱལ (72a), 28[14], 31[12], 64[5], 135[1] (for प्र=

त्येक-बुद्ध), 291[14] (do), 294[5] (do), 306[15], 319[6] (for प्रत्येक-बुद्ध), 322[14], 326[7], 366[2], 375[6]; -जिन 緣覺 S, 辟支佛 WT, རང་རྒྱལ (103b), 7[16], 98[10], 310[8], 312[8]; -जिन-गोचर 緣覺境界 W, 98[20], 310[8]; -जिन-पुत्र 緣覺及佛子 W, 辟支諸佛子 T, རང་རྒྱལ་རྒྱལ་སྲས (72a), 28[14], 291[14], 306[15]; -बुद्ध 緣覺 ST, 辟支佛 WT, 二乘 T, རང་སངས་རྒྱས (64b), 2[7], 10[8], 11[1], 14[3 14], 15[4 14], 18[16], 45[8], 49[10], 50[4], 51[4], 57[15], 72[18], 97[8], 99[14], 107[11], 134[1 5 8 9], 140[14], 145[14], 146[3], 148[9], 157[10], 171[18], 172[13], 192[2], 194[12], 195[10 11], 201[12], 211[3 6 11 14], 212[6 13], 213[1 16], 218[10], 221[15], 222[4 15], 223[5 9], 226[7], 228[3 17], 237[9], 242[9], 244[10], 255[13], 282[4]; -बुद्ध-यान-गोत्र 聖種性…緣覺乘 S, 聖人性…辟支佛 W, 聖種性…緣覺…乘 T, རང་ཞིང་ས་རྒྱས་ཀྱི་ཐེག་པའི་རིགས (108a), 107[16], 108[1]; -बुद्ध-यानाभिसमय 緣覺乘無間種性 S, 緣覺乘性證法 W, 緣覺乘種性 T, 64[4 7 8 9]; -बुद्ध-यानाभिसमय-गोत्र 緣覺乘無間種性 S, 辟支佛乘性證法 W, 緣覺乘種性 T, རང་ཞིང་ས་རྒྱས་ཀྱི་ཐེག་པ་མངོན་པར་རྟོགས་པར་འགྱུར་བའི་རིགས (87a), 63[3]; -बुद्ध-यानाभिसमय-गोत्रक 緣覺乘無間種性 S, 緣覺乘性證法 W, 緣覺乘種性 T, རང་ཞིང་ས་རྒྱས་ཀྱི་ཐེག་པ་མངོན་པར་རྟོགས་པར་འགྱུར་བའི་རིགས (87b), 64[4 7 8 9]; -यानिक 辟支佛 WT, རང་རྒྱལ (176b), 274[5]; -श्रावकीय 二乘地 W, 二乘行 T, རང་རྒྱལ (208a), 375[6].

प्रत्येतव्य 分別當知 S, 應如是知 T, 53[12], 63[6].

प्रथम 初 SWT, སྔོན (80b), 21[6], 49[8], 69[14], 100[10], 101[2], 103[8], 123[1], 136[6], 176[12], 215[1], 322[4]; -मध्यम-पश्चाद्-रात्र 初中後夜 ST, 初夜後夜 W, སྔོན་དང་ཐོ་རངས་དང་ནམ་ཀྱི་ཕྱེད (80b), 49[8]; -सप्तमी-भूमि 從初地轉進至第七地 S, 初地七地 W, 從初地而至七地 T, དང་པོ་པ་ནི་བཅུད་པ་ཡིན། དགུ་པོ་ཡང་ནི་བདུན་པ་ཡིན (154b), 215[1].

प्रथमा 初 ST, 初地 W, དང་པོ་པ (154b), 216[1].

प्रथमी 初地 W, དང་པོ་པ (182a), 291[17].

प्रथमोत्तर-भूमि-लक्षण 初地上上增進相 S, 於初地…得上上地…之相 W, 入初地已漸次證得 T, 136[9].

प्रदक्षिणी-कृत्य 右遶(三帀) T, 遶佛(三帀) W, 3[4].

प्रदर्शन 見 ST, 示 W, བསྟན་པ (161a), 223[4], 230[8]; -क (*indicating*), 3[15].

प्रदीप 燈光 WT, 燈 ST, 燃燈 W, མེ་མར་འབར་བ (69a), 20[16], 83[16], 155[8 9 11], 203[6], 339[17].

प्रदेश 此處 W, 如是處 T, ཕྱོགས་འདི་ན (129a), 91[11], 155[10], 176[8].

प्रधान 勝妙 S, 勝 SWT, 勝性 T, 自性 W, གཙོ་བོ (76b), 39[7], 79[11], 103[10], 192[14], 197[10], 225[16], 282[6], 295[13], 309[10], 334[13], 368[17], 369[1 2].

प्रध्वंस 滅 SW, 滅壞 T, འཇིག་པ (200b), 87[14], 157[1] (bis), 330[10], 349[8].

प्रध्वंस 滅體 W, 滅壞 T, འཇིག་པ (194b), 330[17], 349[3].

प्रध्वंसिन् 滅 SWT, འཇིག (98b), 87[14], 194[1] (bis).

प्रध्वस्त 滅 SWT, འཇིག་པ (194b), 238[17], 330[8], 353[11], 368[5].

प्रपञ्च 戲論 WT, 虛僞 ST, 虛僞過 S, ཕྲེ་བ (69a), 19[18], 38[2 7], 42[2], 43[5 7], 44[5], 45[11], 69[1], 71[13], 80[6], 82[2], 86[11], 90[8 16], 94[12], 100[3], 170[14], 171[10], 177[6], 178[12], 181[1], 186[6], 190[2 8], 196[4], 212[12], 220[13], 233[14], 284[2], 295[8], 300[6], 312[12], 352[8].

प्रपतन 墮 SWT, ལྷུང་བ (105), 102[15].

प्रपतित (*fallen*), 225[12].

प्रबन्ध 流注 S, 相續 WT, རྒྱུན (176a), 37[10 11 12], 38[5], 39[3 4] (bis)[5], 76[4], 81[10], 83[17], 99[8], 146[17] 205[4]; -न 相續流注 S, 相續 WT, རྒྱུན (163b), 235[11]; -निरोध 流注滅 S, 相續滅 WT, རྒྱུན་འགག་པ (75b), 37[10], 38[5]; -स्थिति 流注住 S, 相續住 WT, རྒྱུན་གནས་པ (75b), 37[12]; -उत्पाद 流注生 S, 相續生 WT, རྒྱུན་སྐྱེ་བ (75b), 37[11].

प्रभव 所生 S, 生 ST, ཕྱིར་བ (159a), 68[11], 218[15 16], 225[16] (bis), 275[5], 376[2].

प्रभा 光明 S, 光 T, འབར་བ (67b), 15[16], 16[8], 17[17]; -मण्डल (猛焰之相 W ?), 13[6].

प्रभाव 自在力 S, 妙莊嚴境 W, 自在爲光 T, 大妙法體 W, 158[4], 302[9]; -क 究竟 WT, ཐོག་ཏུ་པ (63a), 8[1].

प्रभावित 教授 ST, 親 W, 力 ST, བསྒྲུབས (71b), 27[12], 60[13], 69[10], 76[8], 158[11], 218[13 14], 219[4].

प्रभाषित 所說 SWT, སྨྲས་པ (85b), 59[12], 146[2], 362[1].

प्रभास 照明 S, 光明 WT, ཟླུམ་པ (105), 100[11 13].

प्रभास्वर 清淨 WT, ནམ་པར་དག་པ (94a), 77[15], 358[5 11 13 15].

प्रभृति 等 W, ལ་སོགས་པ (170a), 19[7], 197[19], 221[2], 252[1].

प्रभेद 分別 S, 差別法 W, 差別義門 T, 差別 WT, རབ་ཏུ་དབྱེ་བ (84b), 14[14], 45[10], 50[16], 51[2 8], 57[12], 58[2], 107[11], 116[13] (bis)[15], 117[9], 127[14 15], 136[2], 224[6 7 15]; -क 223[7]; -गति-लक्षण 分別相 S, 差別行相 W, 差別之相 T, རབ་ཏུ་དབྱེ་བ་རྟོགས་པའི་མཚན་ཉིད (158a), 224[6 7 15].

प्रमाण 量 ST, 形量 W, ཚད (72b), 30[16 17], 57[14], 59[4], 92[18], 133[9], 151[6], 185[2], 189[16], (bis)[17], 190[4 6], 229[17], 242[9], 274[13].

प्रमुक्त 解脫 S, 離 W, 出離 T, 173[15].

प्रमुदिता 歡喜 WT, དགའ་བ (90a), 69[16], 226[13 15].

प्रयत्न 人工 ST, 人功 W, བརྩོ (94b), 78[14], 82[16 18], 173[16 18], 365[16].

प्रयोक्तव्य (*to be used*), 122[9].

प्रयोग 方便 SWT, ཐབས (78a), 42[8], 215[4], 242[13].

प्रयोजन 所爲 T, 350[11 13].

प्ररोहधर्मिन् 所生 W, ཀྱེ་བའི་ཆོས་ (68 a), 18[8].

प्रलय 壞 ST, 竟 S, 滅 WT, ངེས་པ་ མཐར་ཐུག་པ (160), 207[12] (bis), 228[11], 337[10].

प्रलाप 言說 ST, 言 WT, བཤད་པ (108 a), 107[7] (bis), 173[11], 371[1].

प्रवचन 所說 S, 我佛法 W, 我教 T, 我法 W, གསུང་རབ (111a), 43[17], 114[16] (bis), 126[10 11], 259[6].

प्रवर्तक 生 W, 起 T, འཇུག་པར་བྱེད་པ (204a), 354[2], 361[11].

प्रवर्तन (प्रवर्तते in text), 生 W, 起 T, འཇུག་པ (179a), 282[1].

प्रवर्तमान (*being set in motion*), 45[1], 53[13], 62[16], 68[12], 69[3], 75[2], 86[19], 94[6], 126[19], 150[10 15 17], 151[3], 235[11].

प्रवर्तित 生 S, 作 W, 出 T, རབ་ཏུ་ བྱུང (71a), 26[3], 300[8], 370[13], 372[10].

प्रवाद 說言 S, 彼計 T, 論 T, ཟློ་བ (76b), 10[12], 39[8].

प्रवादिन् 放逸 WT, (प्रमादिन्?), བག (204b), 231[12], 362[7].

प्रवाद्यत् (*producing sounds*), 3[5].

प्रवाह 水 SWT, ཆུ (162b), 233 [4 6].

प्रविचय 周徧觀察 S, 觀察 SWT, 分析推求 S, 分析…求 T, རབ་ཏུ་ འབྱེད་པ (89b), 15[2], 50[15 17], 52[6], 53[1], 68[8 9], 69[16], 71[7], 74[10], 97[14], 110[13], 122[1 3 6], 123[1], 137[2 11], 157[12], 171[2], 205[12], 207[13], 238[6], 284 [6]; -बुद्धि 觀察如實智慧 W, 以智慧思惟觀察 T, 觀察覺 S, 觀察智 WT, རབ་ཏུ་རྣམ་པར་འབྱེད་པའི་ཞི (114b), 15[2], 122[1 3 5].

प्रविचारयत् 觀 S, 觀察 WT, ཡང་དག་ པར་རྟོག་ས་ལུ (129a), 155[3].

प्रविचीयमान 覺 S, 觀察 W, 觀 T རབ་ཏུ་གཞིགས (114b), 122[4].

प्रविभाग 分齊 SWT, 知法 W, 辯了 T, རབ་ཏུ་ཕྱེ་བ (203a), 53[12], 358[3].

प्रविशत् (*entering*), 199[8].

प्रविष्ट (*entered*), 199[9 10].

प्रविष्टान (*entering*), 52[14 15], 84[11].

प्रवृत्त 生 SWT, 起 T, འཇུག་པ (130b), 18[8 13], 44[17], 45[2 5], 59[8], 93[11], 160[2], 180[2], 184[2], 194[15], 221[14], 227[13], 286[7].

प्रवृत्ति 生 SWT, 起 ST, 轉 WT, འཇུག་ པ (61b), 2[13], 14[6], 37[13], 38[13 15], 39[5], 41[5], 44[8 9], 52[18], 87[11], 96[17], 120[6], 126[18], 136[12], 151[12], 152[3], 159[17], 160[2], 163[3], 166[8], 180[2 10], 184[7 12], 208[16], 213[5], 220[3 4] (bis), 221[13], 222[11 12], 223[3], 232[10 11], 235[17], 311[13], 348[16], 350[16], 351[8], 352[6]; -द्वय 348[15]; -लक्षण 轉相 SWT, འཇུག་པའི་མཚན་ཉིད (75b), 37[13]; -विज्ञान 轉識 SWT, འཇུག་པའི་རྣམ་ པར་ཤེས་ པ (76b), 2[13], 38[13 15], 44[8], 221[13], 235[17].

प्रवेश 入 SWT, རབ་ཏུ་འཇུག་པ (64b), 10[15], 11[9], 21[4], 98[2], 102[7], 125[17], 143[16], 173 [14], 180[8], 224[10 17], 227[6], 228[4], 374[16]; -न 入 SWT, རབ་ ཏུ་འཇུག་ ཕ (119b), 133[12].

प्रव्याहृत (*spoken*), 240[8].

प्रव्रजित 出家 WT, 出家人 T, ཕྱི་ ཁར་ཁྱིམས (205b), 255[7], 365[1].

प्रव्राजिका 外道女 T, ཝཻ་ས་ཀ་ཏ་ཏ (165b), 240[13].

प्रशंसा 讚 T, བསྟོད (69b), 23[1].

प्रशम 寂滅 WT, རབ་ཏུ་ཞི་བ (69b), 21[2].

प्रश्न 問 SWT, དྲི་བ (66a), 14[13 14 19], 23[12 18], 34[6], 100[7], 115[3]; -द्वय 二種之義 T, 二法 W, 14[13 14], 16[10].

प्रष्टृ (*an asker*), 7[11].

प्रसङ्ग (°संग in text), 過 SWT, 失 T, ཉེས་ པ (143a), 153[5], 187[14], 198[8], 217[5 6 8 11 15], 218[4], 219[10], 325[5]; -त्व 過 T, 法 W, 121[8].

प्रसङ्गेन 有…過故 S, 有…失故 T, 若爾有(二)果 W, འབྲས་བུ་ གཉིས་ལྡན་ ཕ (128a), 153[5], 325[5].

प्रसर 實大力用 T, 215[3].

प्रसाद (*favour*), 292[15].

प्रसादवत् 能信 W, 淨信 T, དད་ལྡན (207b), 373[11].

प्रसाधक 建立 SW, 成立 T, རབ་ ཏུ་ བསྒྲུབས (207a), 200[9], 372[6].

प्रसाधन (*accomplishing*), 337[6].

प्रसाधित 成 W, བསྒྲུབས (181b), 147[11], 290[12], 354[13], 369[1].

प्रसिद्ध 建立 W, 宗說 S, 許 T, 有 S, 皆有 T, རབ་ ཏུ་ མ་ གྲུབ (165a), 105[4], 178[6 8 9], 239[3], 368[8].

प्रसिद्धि 宗 W, 成 W, 所成立 T, བསྒྲུབས་ ཕ (134b), 168[1].

प्रसूत 生 WT, 18[3]; -जन्मन् 現於生 W, 現生 T, ཀྱེ་ བ་ མང (188a), 311[17].

प्रस्तर 放 WT, ཐལ་གས (205b), 366[1].

प्रस्थ 鉢他 S, 一升 WT, ཁ (72b), 31[5], 248[8].

प्रहाण 捨 WT, 斷知 S, 遠離 W, 斷惑 T, 斷 ST, ཟློག་ ཕ (67b), 17[3 4 7], 19[6 11], 21[1], 121[16], 140[12], 202[8], 241[9 10], 242 [1], 243[2 3], 244[6], 265[7], 301[13], 311[10], 339[2].

प्रहातव्य 應捨 WT, 17[2], 18[17].

प्रहीण 斷 S, 違離 W, 捨 T, ཟློག་ས་ ཕ (113b), 19[2], 63[11], 93[4], 99[3 11], 105[3], 119[10 12 13], 120[7], 128[1], 134[8], 242[1].

प्रहेय 應捨離 T, 可捨 W, 19[10 11 12].

प्राकार 壁 SWT, 169[11], 170[2].

प्राकृत (*natural*), 255[11].

प्राक्-पश्चात् 先後 WT, ཤ་ ལྟ (204a), 361[15].

प्रागेव 何況 SWT, 17[2].

प्राग्भार (山頂), 5[13].

प्राग्-विज्ञान 初識 SWT, ཐོག་……རྣམ་ ཤེས་ ཕ (91a), 71[19].

प्राणिन् 衆生 SWT, སེམས་ཅན (149b), 204[8], 233[13], 245 [10 15], 248[5], 253[1 3 6 8].

प्राणि-संज्ञा 肉想 T, 食味心 W, ཤ་ ཞེ (170b), 253[8].

प्रातिहार्य 變化 SWT, ཆོ་འཕྲུལ (88a), 6[17].

प्रादुर्-भाव 出世 SW, འབྱུང་ ཕ (161a), 180[8], 230[11 14].

प्रान्त (*extremity*), 248[9].

प्रापक 證 S, 成 T, 成就 T, 滿足 WT, ཐོབ་ ཕ (126a), 11[6], 12[8], 148[12].

प्राप्त 得 SW, 所證 T, 處 T, ཐོབ་ ཕ (113 a), 42[8], 102[16], 118[14] (प्राप्ति in text),

134[1], 158[8], 198[10 15], 240[14], 251[5], 269[6], 302[18]; -पूर्व 所能得 ST, 未曾得知 W, སྔོན་མ་ཐོབ་པ (119b), 134[1].

प्राप्ति 得 SWT, ཐོབ (72b), 30[6], 121[4], 134[10], 189[10], 203[10], 211[17], 236[10 11], 239[7], 299[8], 307[7], 340[3], 368[11 12]; -धर्म 正法得 S, 證法實 W, ཐོབ་པའི་ཆོས (165a), 102[16], 239[6], 368[11]; -धर्मता 所得法 W, ཐོབ་པའི་ཆོས (197b), 203[10], 340[8]; -वि=शेष 得奇特性 S, 是奇特性 T, ཐོབ་པ་དགའ་ཁྱད་པར་དགའ (164a), 236[10].

प्रायस् (*for the most part*), 252[16], 253[4].

प्रायेण 多 SW, 181[2].

प्रारम्भ 作已 S, 發起所作 W, 始起 T, རབ་ཏུ་རྩོམ་པ (150a), 205[1] (bis), 207[7], 209[9]; -विनिवृत्ति 作已而捨 S, 發起所作而不作 W, 始起卽捨 T, 離始造 S, 始造卽便捨 T, 遠離於始造 SW, རབ་ཏུ་རྩོམ་པ་ལས་རྣམ་པར་ཕྱོགས་པ (150b), 205[1], 207[7], 209[9].

प्रार्थना 求戀 T, 樂 S, 求 W, མངོན་པར་ཆགས་པས་ཞེན་པ (139b), 179[1].

प्रावृत (*covered*), 308[11].

प्रासाद 舍 S, 殿堂 W, 堂 T, ཁང་པ (93a), 17[16] 75[11 14] (bis).

प्रियङ्गु (*yellowish white creeper*), 3[6].

प्रीति (*joy*), 309[2].

प्रेक्षक (*looking at*), 196[6].

प्रेक्षमाण 瞻視 S, 觀察 W, 瞪視 T, ཤེ་ཤེས་པར་ལྟ་བ (107b), 105[11].

प्रेक्षा 瞻視 S, 直視 W, 瞪視 T, ཤེས་ཤེ་ཤེས་པ (107a), 105[5].

प्रेत 餓鬼 SWT, ཡི་དྭགས (107b), 106[12], 347[7].

प्रेरण (*driving out*), 372[5].

प्रेरित 吹動 W, 動 T, 2[18], 307[5].

प्रोत्साहना 勸發 ST, 誘進 SWT, 勸令 T, རབ་ཏུ་ཕྱེ་བར་བྱེད་པ (122a), 139[15], 241[3 6], 243[7].

प्लुत 高下 SWT, 113[6].

प्रोति (*connection*), 240[12].

फ

फणा 頭 SWT, མགོ (137a), 174[7].

फल 果 WT, འབྲས་བུ (68a), 18[4], 28[3], 36[5 16], 40[14 17], 41[11], 46[8], 55[6], 58[9], 65[9 10], 91[16], 121[3 4], 159[13 15], 168[16], 279[4], 285[13], 291[13], 292[5], 299[8], 301[10 14], 306[17], 307[7], 314[5], 328[15 16 17], 351[15]; -पत्र 果葉 WT, འབྲས་བུ་ལོ་མ (186b), 307[17]; -पद 果句 ST, 果見 W, འབྲས་བུའི་ཚིག (75a), 36[5]; -पुष्पाद्य 果諸華等 W, འབྲས་བུ་མེ་ཏོག (189a), 46[8], 314[8]; -प्राप्ति 得果 WT, འབྲས་བུ་ཐོབ (184a), 299[8]; -हेतु 因果 WT, རྒྱུ་དང་འབྲས་བུ (201a), 351[15].

फाणित 甘蔗汁 W, བྱ་རམ (169b), 250[2].

ब

बधि 聾 WT, བོན་ཀུག (204b), 362[4]; -र 聾 SWT, 102[8] (वधिर in text), 362[4], 374[6].

बद्ध 縛 SWT, བཅིངས་པ (73a), 24[6], 32[14], 154[3], 326[2].

बध्य (for वध्य), 361[8].

बन्ध 縛 SWT, བཅིངས་པར་བྱ་བ? (118a), 129[11], 146[9] (bis) [10], 162[12], 296[2], 361[7] (bis); -न 縛 SWT, འབྲེལ (118b), 130[13], 186[2], 268[5], 301[7], 303[16]; -वत् 縛 WT, འཆིང (179a), 282[2]; -हेतु 縛因 WT, བཅིང་བའི་རྒྱུ (125a), 129[11], 146[10], 361[7]; -अबन्ध-विकल्प 縛不縛妄想 S, 縛不縛分別 W, 縛解分別 T, བཅིངས་པ་དང་མ་བཅིངས་པ་ལ་རྣམ་པར་རྟོག་པ (117a), 128[7], 129[10].

बन्धु 六親 S, 六親眷屬 W, 眷屬 T, གཉེན་མདོ (170a), 245[14], 251[2]; -हेतु 縛及因 W, 縛因 T, བཅིངས་པ་དང (ཀྱི) (179a), 282[2].

बन्धु-भूत 親屬 T, 常爲眷屬 W, གཉེན་བཅོས (167b), 245[13 14].

बन्ध्य 所縛 WT, མ་བཅིངས་པ (118a), 129[11], 146[9] (bis), 186[2], 268[5]; -बन्ध-हेतु 能縛所縛因 W, 與縛縛因 S, 能縛及縛因 T, བཅིང་བར་བྱ་བ་དང་བཅིང་བའི་རྒྱུ (125a), 146[9].

बन्ध्या (see under वन्ध्या).

बल 力 SWT, སྟོབས (61a), 1[11], 29[10], 30[1], 42[16], 45[9 13], 48[15], 73[10], 81[13], 120[9], 126[2], 160[13], 204[8], 227[2], 231[11], 269[6], 273[7], 276[11], 341[1], 353[10], 372[8]; -आधान 增長力 W, 力 T, ལན་ཚུན་ཐོབ་ཆས (207a), 372[8]; -वशिता-अभिज्ञान 自在神通 S, 自在神力 W, 力通自在 T, ཐོབ་ས་དང་དབང་ལས་ཤེས་པ (96a), 81[13].

बलि 力者 W, 大力者 T, 192[16].

बलिन् 婆梨 W, 婆離 W, 福力 T, ཚོར་བའི་དུས (205b), 367[1 2].

बली-वर्द 牛 W, ཁྱུ (168a), 246[6].

बहिर् 外 WT, ཕྱི་རོལ (128b), 154[4], 273[4], 302[2], 326[8].

बहिर्धा 外 SWT, ཕྱི་རོལ (125a), 61[13], 146[4 6], 179[12], 234[1], 273[10], 277[15], 281[4], 298[8], 326[3 8], 352[9], 367[11], 374[9].

बहु 多 64[6], 119[11], 167[5], 198[10]; -जन 衆生 W, 多 SWT, ས་ཞས་ཅན (99b), 89[13 14], 150[2 8], 247[8 16]; -त्व 多性 S, 多體 WT, མང་པོ (145a), 192[8] (bis), 198[10]; -त्वता 344[12]; -धा 312[2], 329[16], 366[3 5 7 8 10]; -रूप-धर (*possessing many forms*), 4[2 4]; -रूप-विकारता 隨形應物 T, གཟུགས་རྣམ་པ (66b), 15[13]; -ल 249[9], 250[8]; -श्रुत 多聞者 S, 多聞人 W, 多聞 T, མང་དུ་ཐོས་པ (147a), 197[3].

बाधक 破壞 W, འཇིག་བྱེད (103b), 360[4].

बाल 愚癡凡夫 SWT, 愚 ST, 凡夫 SWT, 愚者 SW, 愚夫 T, 毛道凡夫 W, ཕྱིས་པ (63b), 9[5], 11[2], 14[4] (बल in text), 17[10 12 14], 18[16], 19[1], 20[12], 40[9], 41[14], 47[11], 48[15], 57[15], 62[11 14 16], 65[12], 69[10], 72[8], 73[5 10], 77[1 9], 78[9], 83[7], 85[2], 88[9], 91[12],

92[9 13], 93[11], 94[3 12 16 17], 95[13 15], 96[9], 102[3], 105[19], 106[11], 107[7 11], 108[8 9], 109[9], 110[11], 113[14], 118[3], 125[8], 129[17], 135[5], 149[4], 152[2 16], 156[1 7], 162[14], 163[9], 167[12] (bis) [17], 168[8 12], 169[12], 170[4], 171[8], 172[18], 173[10 11 13 15], 174[3], 181[3], 186[8 15 17], 192[10], 193[6], 196[9 12], 199[5 12 15], 200[10], 203[3], 204[3], 212[10], 213[13], 219[2], 220[4], 222[12], 223[18], 225[3 5 7 17], 231[11], 236[7 14], 237[7 10], 238[9], 242[9], 265[8], 266[11 15 17], 267[2 8], 269[9], 270[4 7 8], 271[2], 272[4], 273[11], 274[6 15], 275[4], 276[6 8], 277[5], 279[6 15], 281[14], 282[11], 284[6], 285[4], 287[10], 288[9 11], 291[6], 292[10], 293[2], 296[2], 297[8], 300[3], 312[13], 315[10], 316[11], 319[12], 320[15], 321[5 7], 322[12], 323[14], 324[18], 326[9], 328[11 12 14], 332[7 8 12 15 18], 333[9], 336[15], 337[7], 339[14], 340[13], 342[1 10 14], 353[8 12 13 15], 356[11], 361[10 12], 362[5], 370[5 6], 372[8], 373[7]; **-जातिक** 愚癡種 W, 愚癡 T, ཕྱིས་པའི་ངང་བཞིན་གཅིག་ཅན། (195b), 333[9]; **-जातीय** 愚夫 S, 愚癡凡夫 WT, 小兒 T, ཕྱིས་པ (148b), 196[9], 199[7]; **-पृथग्-जन** 愚夫 ST, 凡夫 W, 凡愚 ST, 愚癡凡夫 W, 無智之人 T, ཕྱིས་པ་སོ་སོའི་སྐྱེ་བོ (97a), 40[8], 41[14], 62[11 14], 84[2], 90[2 8], 91[8], 94[17], 102[3], 111[17], 112[4], 119[4], 129[14], 152[4], 157[9], 159[17], 161[18], 162[1], 163[16], 164[7 8], 165[4], 171[10], 188[14], 196[9], 206[8], 209[7], 218[11], 230[5 17], 232[1], 233[11], 235[3], 236[1], 242[5 16], 252[12]; **-पृथग्-जन-गोत्र** 愚夫種性 S, 能生凡夫性 W, 凡夫種性 T, ཕྱིས་པ་སོ་སོའི་རིགས་ཀྱི་བདེ་རིགས (108a), 107[3]; **-प्रलाप** 愚夫戲論 T, ཕྱིས་པ་རྣམས་ཀྱིས་བརྗོད་པ (108a), 107[7]; **-श्रावक-प्रत्येक-बुद्ध-तीर्थ** 242[8]; **-उपचारिक** 愚夫所行 ST, 愚癡凡夫所行 T, 凡夫所行 S, 凡夫等行 W, ཕྱིས་པ་ཉེ་བར་སྤྱོད་པ (103a), 97[6 7 11], 98[5], 284[8].

बालिश 凡夫 SWT, 愚夫 S, 凡愚 T, ཕྱིས་པ (80a), 27[3], 47[4 14], 186[11], 190[17], 238[13], 269[2], 311[7], 315[3 13], 318[14], 327[7 10], 328[9], 329[8 11], 332[3], 341[1], 346[8], 357[1], 365[14].

बालुका (see under **वालुका**).

बाहिर 外 WT, 203[15], 294[4], 327[11], 340[8].

बाहु-श्रुत्य 多聞者 SWT, མང་ཉན་ཐོས་པ (174a), 197[3 6].

बाह्य 外 SWT, ཕྱི (68a), 18[5] (**वाह्य** in text), 42[2 10], 58[7], 61[9 11], 62[5], 67[11 12], 73[5], 81[1], 82[14 15], 83[1 10 12], 90[2 11], 97[13], 104[9], 108[4], 124[4 6 7 9], 138[18], 139[6], 150[14], 151[1 17], 154[5], 159[18], 162[8], 166[1], 169[2], 171[1], 176[2], 177[10], 178[11 13], 180[7], 183[11], 186[16], 188[3], 197[17] (bis), 233[15], 236[14] (**वाह्य** in text), 285[2 4], 291[18], 292[7], 293[11], 296[3], 298[15], 316[17], 317[1 8], 326[4 10], 327[9], 342[10], 355[12], 375[8]; **-द्रव्य** 外事 S, 外境界 W, 外法 T, 170[14]; **-बुद्ध-क्षेत्रौदार्याभिसमय-गोत्र** 外刹殊勝無間種性 S, 外諸國土勝妙莊嚴證法性 W, 外諸佛刹廣大法 T, སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞིང་ཕྱི་རོལ་ཡང་ས་མཐོན་པར་རྒྱུ་བར་འགྱུར་བའི་རིགས (88a), 64[13]; **-भाव** 外性 S, 外法 WT, 73[5], 80[1 18], 88[2], 90[11], 108[4], 111[6], 123[18], 146[16], 170[11], 171[2 12], 173[18], 184[18], 202[4], 208[13 16], 212[9], 214[7], 310[15], 311[1], 339[1]; **-भावाभाव** 外性非性 S, 外境無物有物 W, ཕྱི་རོལ་ཀྱི་དངོས་པོ (158b), 73[5], 80[1 18], 81[17], 84[11], 88[2], 108[4], 111[6], 123[14], 171[1], 225[3]; **-मध्यात्मिक** 內外 ST, 內外法 W, 內及外…法 W, ཕྱི་དང་ནང (135a), 169[2], 292[7]; **-विचित्रार्थ** 外種種義 ST, 外種種境界 W, ཕྱི་རོལ་ཀྱི་དོན་སྣ་ཚོགས (127a), 150[14], 151[1].

बाह्यार्थ 外種種義 ST, 外種種境界 W, ཕྱི་རོལ་ཀྱི་དོན་སྣ་ཚོགས (127a), 151[1], 178[2], 284[14]; **-दर्शन** 見外…境 W, 見外境 T, 見外義 W, 見諸外境 T, ཕྱི་རོལ་དོན་མཐོང (180a), 284[14], 285[2]; **-दृष्टि** 外義邪見之相 W, 外見 T, ཕྱི་རོལ་ཀྱི་དོན་ལ་ལྟ་བ (64a), 10[7].

बिम्ब (**विम्ब** in text), 色像 SWT, 像 SWT, གཟུགས་སྐྱང་བ (79a), 36[1], 42[15], 44[10], 94[1 2 3], 96[11] (bis), 97[8], 125[11], 137[5], 223[16], 287[14], 289[11] (bis), 294[12], 304[15], 327[6], 342[11], 353[1], 369[16]; **-आकृति** 像想 ST, 見像有無 W, གཟུགས་ལྟ་བ་ཡོད་ཙམ (101b), 94[8]; **-पद** 像句 S, 像見 W, 影像句 T, གཟུགས་བརྙན་ཀྱི་ཚིག (74b), 36[1].

बीज (**वीज** in text), 種子 SWT, 種 WT, ས་བོན (68a), 18[3], 45[4], 68[14], 82[18], 83[12], 86[11], 90[13], 95[12], 183[1], 203[15], 238[10], 265[5], 271[1], 275[6 8 10] (bis), 294[6 12], 295[14], 313[16], 316[17], 317[5], 327[4], 340[5], 366[7], 369[7], 371[11]; **-क** 子 W, 種 T, ས་བོན (177a), 275[6 7 8].

बुद्ध 佛 S, 如來 WT, སངས་རྒྱས (63b), 5[6 8], 6[3 7], 7[5], 8[17], 9[8 10], 10[2], 16[12], 23[5 13], 26[14], 28[3], 29[9 10 14], 31[12], 34[2 3 10], 37[4], 43[15], 49[3], 50[8 15], 70[1] (bis) [4 14], 73[2 8], 77[4], 98[18], 100[11], 107[11], 121[1], 140[6], 141[14 15], 144[13], 145[14], 146[3], 147[9], 160[5], 161[3], 192[14], 194[7 12], 195[10 11], 198[8], 213[1 14], 215[10], 219[5], 222[2], 228[2], 229[16], 232[7], 233[5], 234[8], 239[8], 243[4 8], 257[14], 258[8 15], 260[3], 266[17], 269[8], 274[13], 278[8], 282[4], 283[4], 289[5], 290[10], 293[13], 294[5], 296[12], 301[10], 304[14 15], 306[5 7] (bis) [18], 309[17], 311[15], 313[9 11 15 16], 314[3] (bis), 316[15], 317[16], 318[13 15], 320[2], 323[7], 324[8], 326[6], 331[15], 338[9], 343[3 5], 344[4], 348[7], 352[3], 358[9], 361[5 17], 362[2], 363[12], 368[11], 271[15]; **-कर** 佛手 T, 如來身手 W, སངས་རྒྱས་ཕྱག (207b), 373[14]; **-करादित्य** 佛妙光明 W, 諸佛(以不思議)手 S, 諸佛(眞如)手 W, 無量佛光明手 T, སངས་རྒྱས་རྒྱའི་ཕྱག (103b), 98[12], 310[10]; **-क्षेत्र** 諸佛刹 S, 佛土 W, 佛國土 T, སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞིང (69b), 1[9], 16[4], 22[2], 70[3], 72[15], 105[4 5 10], 137[6], 241[5]; **-गण** 佛衆 W, 佛德 T, སངས་རྒྱས་མང་པོ (189a), 314[3]; **-ज्ञान** 佛智 W, 佛…智 T, སངས་རྒྱས་ཡེ་ཤེས (184a), 299[9]; **-ता** 佛之知覺 S, 如來如實知覺 W, 佛體性 T, 佛正覺 S, 佛體 T, 法身 W, སངས་རྒྱས་ཉིད (163a), 30[8], 140[10 13], 234[8], 274[13]; **-त्व** 正覺 ST, 阿耨多羅三藐三菩提 W, 佛地 W, སངས་རྒྱས (164a), 236[17], 243[5], 294[5], 311[15]; **-दर्शन** 見諸佛 W, སངས་རྒྱས་མཐོང (182b), 294[5], 313[16]; **-धर्म** 覺法 S, 眞法(身) W, 佛法 SWT, སངས་རྒྱས་དང་ཆོས (63b), 9[7], 133[5], 135[15], 137[9], 213[14], 214[8], 215[3], 222[1], 224[9], 228[2], 229[2], 233[5], 313[14], 321[17], 360[4]; **-धर्म-काम** 樂法人 T, སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཆོས་འདོད་པ

(167b), 245[10]; -धर्म-आकृति-स्थिति 佛法眞實體 W, 見佛聞法 T, 9[7]; -धर्म-आलय 213[14]; -प्रत्येक-बुद्ध-आवक-बोधिसत्त्व 194[12]; -नेत्री 正法 ST, 諸佛正法 W, 70[14]; -प्रभा=षित 諸佛得名 W, 名如來 T, 362[1]; -प्रमाणता 佛量 S, ས་ངམ་ནས་ཀྱི་ཚད (161a), 229[16]; -प्रसङ्ग 198[8]; -प्रसाद 諸佛因 W, 佛威力 T, ས་ངམ་ནས་ཀུན་གཟིགས (182a), 292[15]; -बि=म्ब (बिम्ब in text), 佛像 WT, ས་ངམ་ནས་ཀུན་གཟིགས (176b), 273[12], 304[15]; -बु=द्धता 佛陀佛陀 S, 法身之相 W, 正等覺體 T, ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་ས་ངམ་ནས་ཀུན་ཉིད (144a), 190[4]; -बो=धव्य 覺所覺 SWT, བྱང་བ་རིག་པར་བྱའི (70a), 23[5]; -बोधिसत्त्व 157[11], 194[7]; -भूमि 佛地 SWT, 如來地 W, ས་ངམ ནས་ཀུན ས (63a), 8[1], 10[1], 43[8], 215[9], 278[7], 295[1], 296[16], 299[7], 310[1], 318[11], 375[2]; -भेद 佛…差別 W, ས་ངམ ནས་ཀུན ཁྱེ་བྱེད (188b), 313[11]; -माहात्म्य 如來…無量功德 S, 如來…諸境界 W, 如來…諸大功德 T, 212[17], 293[13]; -यान-गोत्र 佛乘種性 ST, 能生佛乘性 W, 佛 W, ས་ངམ ནས་ཀུན ཀྱི་ཐེག་པའི་རིགས (108a), 108[2 4]; -रूप 佛身 SWT, ས་ངམ ནས་ཀུན ཀྱི་གཟུགས (92a), 73[3]; -वंश 佛種 SWT, ས་ངམ ནས་ཀུན ཀྱི་རིགས (14b), 195[13 14]; -वचन 佛說 ST, 佛言 W, ས་ངམ ནས་ཀུན ཀྱི་ཚིག

(123b), 143[2 3]; -श्रावक-प्रत्येक-बुद्ध 佛聲聞緣覺 S, 如來…聲聞緣覺 W, 聲聞緣覺及以如來 T, ཉན་ཐོས་དང་རང་སངས་རྒྱས་དང་ས་ངམ ནས་ཀུན (125a), 145[14]; -श्रावक-प्र=त्येक-बुद्ध-बोधिसत्त्व 195[11]; -श्रावक-प्रत्येक-बुद्ध-वैनाशिक 佛聲聞緣覺是壞者 S, 滅聲聞辟支佛法 W, 壞如來聲聞緣覺 T, ཉན་ཐོས་དང་རང་ས་ངམ ནས་ཀུན་ནས ཀུན ཏུ་ཟློ ཞིང་ལ ཕན ཡོན (125a), 146[7]; -सुत 佛子 WT, 5[9]; -सुतभूमि 佛子地 SWT, ཀུན ཏུ ཟློ ས (90b), 70[1]; -हेतूपदेश 教導者 T, 佛體者…因者 W, ས ངམ ནས ཀུན ལ ལ ཏུ ཟློ ཞིང ལ (145a), 193[2]; -अधिष्ठान 197[9]; -अनुवर्णित 諸佛所說 SW, 先佛所說 T, 34[10].

बुद्धि 覺 SWT, 覺知 S, 智 W, 解 T, ཁྱོ (111b), 9[13], 10[1 2], 11[17], 13[3], 35[13], 47[10 11], 51[11], 60[15], 63[8 14 17], 64[2], 87[13], 99[16], 107[4 5], 114[1 10], 115[10], 116[8], 122[1] (bis)[3] (bis)[5 10 14 15] (bis). 123[1], 128[1], 129[17], 132[8 9], 145[6], 155[2], 160[15], 161[1], 162[12] (बुधि in text), 166[4], 167[10], 168[4], 170[6], 174[4 16], 178[11], 183[2 6 10 15], 184[7], 185[12], 187[10], 189[14], 190[7], 193[17], 200[14], 204[1], 207[10], 213[3] (बुधि in text), 214[1 2], 219[1 3 7], 221[10], 223[1 7], 228[11], 234[2], 264[14], 265[17], 272[14], 287[1], 312[16 17], 315[9 10], 328[10], 340[11], 344[2 3 7], 3[5[13], 349[7]; -पद 慧句 S, 智見 W, 覺句 T, ཁྱོ ལ ཚིག (74b), 35[15].

बुद्बुदक 泡 SWT, ཆུ ཀླུང (101a), 92[12 14].

बुध 明智 ST, 智 W, ཤེ་མཁས་པ (131a), 160[5], 266[17], 289[5], 299[13], 304[9], 349[14].

बुभुत्सु (*wishing to know*), 欲得 W, 5[17].

बृहस्पति (बृ° in text), (*name of a philosopher*), 366[11],

बोधक 他覺 W, 無覺(自)他 T, གཞན ཤེ ཤེས ཅིང (198b), 344[4].

5 बोधव्य 所覺 ST, 所見 W, 可見 W, རིག་པར ཕྱ ཕ (141a), 23[5], 183[4], 187[10], 189[14], 190[7], 264[14], 272[14], 344[2 7].

बोधि 菩薩 W, 菩提 T, ཕྱ ཆུབ (114a), 120[13], 294[5] (for बोधिसत्त्व)[6]; -पक्ष 菩提分 SWT, 覺分 T, ཕྱ ཆུབ ཀྱི ཕྱོགས (70b), 25[12]; -पक्ष्य 142[11]; -पाक्षिक 道品 S, 菩提分 W, ཕྱ ཆུབ ཀྱི ཕྱོགས (153a), 213[7]; -पाक्षिक-धर्म-विभाग 入道品法 S, 入…菩提分法 W, 具菩提分法 T, ཕྱ ཆུབ ཀྱི ཕྱོགས ཀྱི ཆོས (153b), 213[7]; -सत्त्व (see also म=हासत्त्व), 菩薩 SWT, ཕྱ ཆུབ ས ཏྭ ངམ (92a), 1[2 8 9 10], 13[9], 16[5], 43[15 18], 49[11], 50[14], 66[5], 73[4], 100[6], 139[12], 148[9], 194[7 12], 195[11], 212[13 14], 214[2], 228[3], 255[13], 258[6], 283[5], 304[14], 309[17]; -सत्त्व-चर्या 菩薩行 SWT, ཕྱ ཆུབ ས ཏྭ ངམ ནས ལ ལ ཏ (165b), 241[3 4]; -सत्त्व-पर्षद् 菩薩衆 W, 13[9]; -सत्त्व-महासत्त्व 菩薩摩訶薩 SWT, 13[10]; -सत्त्व-पिटक 菩薩藏 SWT, ཕྱ ཆུབ ས ཏྭ ངམ ནས ལ ལ ཏ ཡ ཁ ཁ (83b), 66[3]; -सत्त्व-भूमि 69[14], 101[5], 213[16], 214[18], 221[16], 226[14 15], 244[8]; -सत्त्व-श्रावक-प्रत्येक-

बुद्ध 211[2]; -सत्त्वाधिष्ठान 菩薩化神力 S, 菩薩…神力 W, 菩薩…神通力 T, ཕ ཆུ ས ངམ ནས ལ ལ ཏ ཀ ཡ ཁ (122b), 139[12]; -सत्त्वेच्छन्तिक 菩薩一闡提 SWT, ཕ ཆུ ས ངམ ནས ལ ལ ཏ ལ ཏ ཀ ཡ (89a), 66[11 17]; -अङ्ग 覺支 SW, 菩提分 T, ཕ ཆུ ཡ ཡ ཁ (70b), 25[12], 30[2].

बोध्य 344[3].

ब्रह्म (न) 梵天王 ST, 梵天 W, 妙淨 ST, 眞淨 W, 梵王 T, ཚ ངམ ས (61a), 2[4 11], 13[7 9], 134[1 16], 153[9], 209[17], 210[1], 325[9], 329[16], 366[12], 367[8 11] (bis); -काय 梵天 W, 梵 T, ཚ ངམ ས ལ ལ ཏ ཡ (194a), 329[16]; -चर्य 梵行 SWT, ཚ ངམ ས ལ ལ ཏ ལ (87b), 63[13], 362[5]; -त्व 梵天 SW, 梵世 T, ཚ ངམ ས ལ ··· (164b), 237[8]; -यान 梵乘 SWT, ཚ ངམ ས ལ ལ ཏ ཐ ཀ ལ (120b), 134[16], 322[13]; -शत 梵衆 WT, 367[11] -स्वर 梵音 S, 梵聲 W, 梵音聲 T, 142[1 4 5]; -स्वर-रुत-घोष 梵音聲性 ST, 梵聲美妙 W, ཚ ངམ ས ལ ལ ཏ ལ ལ ཏ ཀ ཡ ཁ (123a), 142[5]; -आदि=स्थान-पर्यन्त 梵天爲樹根 S, 三界上下法 W, 梵天等諸佛 T, ཚ ངམ ས ལ ལ ཏ ལ ལ ལ

ण in text), 258[9]; -रूप 婆羅門 SWT, ཕ་མ་རྒྱ་གར་ཀྱི (139b), 179[7].

त्रासण्य 眞實…婆羅門 W, 實…婆羅門 W, 淸淨行 T, ཚངས་པར་བཙུན་པ (168b), 247[11 15].

ब्रुवत् (*speaking*), 145[9], 146[10], 151[11 12], 163[14].

भ

भ (*likeness*), 366[4].

भक्त 食 WT, ཁ་ཟས (207b), 309[16], 373[9 10].

भक्तव्य (*to be eaten*), 173[4].

भक्ति 尊重 W, 尊敬 T, མཆོད་པ (63a), 7[15].

भक्ष (*food*), 308[13].

भक्षण 食 W, ཟས (171a), 254[1 12], 256[12], [illegible][15], 259[9].

भक्षयत् (*eating*), 253[9].

भक्षयमाण (भक्ष्यमाण in text), 食 WT, ཟ་ཚལ་བ (169b), 244[14], 245[1], 256[11].

भक्षितवत् (*ate*), 251[1].

भक्ष्य (*to be eaten*), 245[16], 246[8].

भगवत् 世尊 SWT, 諸佛 WT, 一分 W, བཅོམ་ལྡན་འདས (69b), *passim.*

भगिनी 姊妹 W, སྲས་མོ (167b), 245[12].

भङ्ग 滅 SWT, འཇིག (69b), 22[6], 40[16], 42[6], 43[5], 62[16], 72[17], 79[18], 80[14], 81[16], 85[1], 90[10], 94[13], 95[8], 149[6], 161[5], 168[14], 181[6], 198[17], 199[15], 205[5], 225[15], 234[11], 238[13], 264[5], 274[16], 276[5], 291[8], 294[10], 309[6], 323[16], 334[18], 338[4], 356[8]; -उत्पाद 276[5]; -उत्पाद-वादिन् 生滅論者 ST, 生滅見 W, ཉེ་འཛིན་ལྟ་བ (149a), 201[7]; -उत्पाद-स्थिति 225[15]; -उत्पादानुवादिनी 邪見 W, ལྟ་བ་རྒྱས་པར་ལྟོག་པ (197a), 338[4].

भजितव्य (*to be shared*), 174[15].

भज्यमान 分別 SW, 分析 T, 54[15].

भय 恐怖 S, 生驚怖 W, 咸驚怖 T, འཇིགས་པ (149a), 61[15], 183[9], 201[4], 246[15], 257[1], 338[1].

भव 生 SWT, དངོས་པོ (87b), 11[8], 30[9], 33[4], 40[16], 45[16], 64[6], 66[6], 69[2], 88[9], 119[5], 153[8], 163[3], 184[13] (bis)[14], 184[14], 230[6 7], 232[11], 237[5], 255[16], 266[13], 270[11], 273[5], 296[14], 300[7], 309[12], 310[8], 319[2], 322[8], 325[3], 330[10], 335[4], 336[16], 346[8], 349[2], 355[14]; -त्रय 三有 ST, 三種 W, ཕྱིད་པ་གསུམ (77a), 40[11]; -दृष्टि 有見 SW, 見諸有 T, འཕྲུང་བར་ལྟ་བ (70b), 25[13]; -न 天宮 S, 天 W, 宮 T, ཕོ་བྲང (81b), 2[3 11], 4[8], 17[16], 51[8], 56[9], 102[7]; -अभव 有無有 SWT, ཕྱིད་པ་དང་ཕྱིད་པ་མེད་པ (141b), 184[13]; -आलय 三有 W, 諸有 T, 有 W, ཕྱིད་པའི་གནས (190b), 319[2], 330[10].

भवितव्य (*should be*), 67[3], 68[9], 77[11], 79[9], 84[15], 88[4], 123[11], 194[14], 195[1], 196[6 7 18], 223[12], 229[4].

भविश्यद्-धेतु 當有因 ST, 當因 T, 83[8 10].

भाग्य (*welfare*), 367[1].

भाजन 素 ST, 器 SW, 器世間 T, ཟོལ (80b), 48[10], 68[12], 313[12] (अभाजन in text), 316[6], 325[12].

भाण्ड 器 SWT, ཟོལ (83b), 55[9], 78[13], 96[10], 102[6], 203[15], 289[10].

भारत 婆羅多 T, ཕྱིར་འགྲོ (204b), 362[10].

भाव 性 S, 有 SWT, 分 S, དངོས་པོ (86a), 17[14], 19[11], 22[13], 28[12], 39[9], 40[9], 41[2] (अभाव in text)[4], 47[9], 52[2 7], 53[3 12], 56[12], 58[8], 60[4 6 12 14], 61[1 4 9 10 16], 62[9], 64[6], 71[4], 72[4 5 8 9 13 14], 74[4], 75[13] (bis)[14], 76[4 5] (bis)[11], 77[8], 80[15], 81[17], 82[2], 83[16], 88[2], 90[2 5 11], 91[9], 92[5 9 11 18], 93[5 6 8], 94[7 11], 95[14], 96[12], 97[9], 99[2], 103[11 12 14], 104[10 12 13] (bis)[14] (bis)[15], 105[1 3 13] (bis)[18], 106[9 10 13], 108[6] (भावन in text)[11], 109[1], 110[3 7 12 15], 111[1 2 4 9 10 13 15 16 17], 112[3 8], 115[9 16], 116[1], 120[6], 122[3], 124[13], 125[7], 127[8], 128[16 18], 129[7 8], 130[15], 131[10 13] (ter), 132[9 10] (bis)[11] (bis), 136[14], 145[5 9 12 13 15], 146[16], 149[4], 151[3] (bis)[5 8 14 17], 152[3], 153[2 5 8] (bis)[12 16] (bis), 156[7], 158[12 18] (अभाव in text), 159[2 9 10 16], 160[4], 162[4 8 9], 163[8 11 18 17], 164[1 2 3 6 8] (bis)[9 11 13] (b s)[15 16 17] (bis)[18], 165[14] (bis)[15 16], 166[1 4 16 17], 167[2 9 11], 168[2 6 7 8 15 16], 169[1 8 10 17], 170[11 13 15], 171[2 12], 174[7], 176[2], 177[10 13], 178[1 11], 181[2 16], 183[12], 184[8], 188[9 10 11], 189[4], 190[12], 192[6] (bis)[8] (bis), 194[2], 195[7], 197[17], 198[1 14 17], 199[1 3] (bis)[11 14 17 18], 200[11 12 14], 201[9 11 16], 202[4 11 13], 203[4 7 16], 204[1], 205[6 7] (bis)[9 16 17], 206[2 3 5 7] (ter)[10 12] (bis)[13 14 15], 206[2 3 5 7] (ter)[10 12 13] (bis)[14 15 17], 208[3 7 11], 209[2 10 11 16], 211[13] (bis), 212[10], 235[5], 238[14], 243[10], 245[16], 266[15], 267[6 12], 269[10], 270[10], 272[8 10], 273[8], 274[3], 275[1 5 14 15], 276[1], 277[8] (b s)[4], 280[11 12], 282[11], 287[4 6 10], 289[2 3 4 12], 290[2], 292[4 5 6 9], 293[1 3], 294[4], 295[10], 296[9 10], 297[5], 300[2], 301[8 16], 302[5], 304[2 16], 305[2] (bis), 310[12 16], 311[5 6 7], 312[17], 313[1] (bis)[2 13], 315[8], 319[9 13 14], 322[9], 323[14], 324[10], 325[2 8 16] (bis), 327[14], 328[6 7], 329[2 5 14], 330[5 17], 331[17], 332[1 6 7 8 9 10 12 14] (bis)[16 17], 333[7 8 14], 335[11], 336[1], 337[8 9 11], 338[6 7 8 13], 339[1 7 9 15 18], 340[9 11], 342[12 14], 345[15], 346[1 16], 349[3 4 7] (bis)[8 16], 350[2 15], 351[9] (b s), 352[4] (bis)[12], 353[6], 354[2], 356[9], 358[4], 359[14], 361[16], 369[2 10], 370[6 8], 374[12]; -क 有法 WT, དངོས (190b), 319[9]; -ज (भाजन in text), 生 W, 所生 T, དངོས (192b), 153[12], 325[12]; -ता 法體 W, 自性 T, དངོས་ཉིད (195a), 328[6 7], 332[6], 333[14]; -त्व 所有 T, 如是相 W, དངོས་ཉིད (176a), 272[10]; -न 246[3], 254[12]; -ना 修 WT, 82[11], 140[1], 155[1], 159[17], 254[12 16]; -लिङ्ग-लक्षण-ग्रहण-संस्थान-क्रिया-योग-वत् 性形相處所作方便和合 S, 依形相大小上下容貌而生諸法 W, 有法有形相 T, དངོས་པོ་དང་མཚན་མ་དང་མཚན་ཉིད་དང་དཀྱིལས་དང་ཐབས་ཀྱི་བདག་ཉིད་དང་སྒྲུབ་པ་མེད (115b), 124[13]; -विकल्प-स्वभाव-अभिनिवेश 性妄想自性計著 S, 分別執著自性相 T, 執著虛妄相分別有物 W, དངོས་པོར་རྣམ་པར་རྟོག་པའི་རང་བཞིན་ལ་མངོན་པར་ཞེན (85a), 58[3], 59[1], 59[9]; -स्वभाव 性自性 SWT, དངོས་པོ་ཞེ་རང་བཞིན (76b), 39[9 10], 40[2], 275[15 16]; -स्वभावाभाव-निर्वाण 性自性非性涅槃 S, 自體相涅槃 W, 諸法自性無性涅槃 T, དངོས་པོ་ཞེ་རང་བཞིན་མེད་ཕྱི་ལ ངན་ལས་འདས་པ (116b), 126[7];

-स्वभाव-परमार्थ-हृदय 性自性第一義心 SW, 法自性第一義心 T, དངོས་པོའི་རང་བཞིན་ དང་དོན་ དམ་ པའི་སྙིང་པོ (77a), 40[2]; -स्वभाव-शून्यता 性自性空 S, 自性空 T, 自體相有物無物空 W, 一切法有物無物空 W, དངོས་པོའི་རང་བཞིན་ སྟོང་པ་ཉིད (92b), 74[6 14 15 16]; -स्वभावोपदेश 性自性相 S, 法體有無 W, དངོས་པོའི་རང་བཞིན་བསྟན་ པ (133b), 165[16]; -अन्तर 異物 W, 351[9]; -अभाव 性非性 S, 有非有 T, 有無 W, དངོས་ དང་ དངོས་ མེད (194a), 40[9], 53[3], 56[12], 60[4 6 14], 61[1 9 10], 62[9], 72[8], 81[17], 84[11], 105[9 10], 146[3], 146[3], 161[12], 168[16], 330[5], 370[6 8], 373[13]; -अभाव-समत्व 性非性平等 S, 有無法平等 W, 有無悉平等 T, དངོས་ དང་ དངོས་ མེད་ ཟུང་ པ (135a), 168[16], 292[5].

भावित 非性 S, 無實體 W, དངོས་ པོ་ མེད་ ཅ(133b), 2[8], 163[15], 223[16], 284[3], 293[1], 363[1].

भावित्व (see भावित), 166[8].

भाविनाम् 法性 T, 法 W, 17[7].

भाव्य 可觀 W, བསྒོམས (175b), 370[2].

5 भाषत् (*describing*), 256[8].

भाषित 我說竟 W, 說 T, བཤད་ པ (200a), 16[13 14], 75[13], 141[3], 215[10], 278[8], 283[10].

भाष्ट 所說法 W, བཤད་ ཅ (179a), 283[8] (bis) [11].

भाष्य 說 ST, བཤད་ ཅ (164a), 43[16], 236[15], 351[12].

भासुर (for भास्वर), 清淨 WT, ཤེར་ གསལ (207b), 372[15].

भास्कर 日 SWT, ཉི་ མ (71a), 26[11], 27[18], 29[17], 36[4], 46[8], 47[13], 98[7], 192[15], 273[1], 274[12], 305[11], 314[5], 315[12], 330[1].

भास्वर 清淨 WT, ཤེར་ གསལ (203a), 357[10], 372[13].

5 भिक्षु(स्) 比丘 SWT, དགེ་ སློང (71b), 1[8], 28[12], 37[2], 75[12 14] (bis), 286[12], 309[2], 331[11]; -कर्मन् 比丘業 W, 比丘應羯磨 T, དགེ་ སློང་ ལས (203b), 360[3]; -कार्य 比丘法 W, 比丘事 T, དགེ་ སློ ང་ དོན (194b), 331[11]; -त्व 比丘 SWT, དགེ་ སློ ང(72b), 34[1], 239[7], 368[12]; -पद 比丘句 ST, 比丘見 W, དགེ་ སློ ང་ གི་ ཚིག (75b), 37[2]; -भाव 比丘分 S, 28[12]; -भिक्षुणि-संसृष्ट 比丘雜等衆 W, 僧尼和雜處 T, དགེ་ སློ ང་ མ་ དང་ གང ཟ ས་ ཅ (187a), 309[3]; -वर्ग 比丘衆 W, 諸比丘 T, དགེ་ སློ ང་ ཁ ྲ (199b), 347[12].

भिक्षुणी 比丘尼 WT, དགེ་ སློ ང་ མ 308[15], 309[3] (°णि *metri causa*).

भित्ति 壁 WT, ཏེག་ ཅ (69a), 20[8].

भिन्न 各別 SWT, ཕྱེ་ བྱག་ ཀི་ ཐ་ དད་ ཅ (82b), 53[14], 68[14], 138[16], 146[16], 186[4], 235[10] 330[16], 342[8]; -संहित 破壞結集 S, 分爲多部各各異名 W, 崩散分成多部 T, བསྡུས་ པ་ ཀུས་ པར་ འགྱུར (137 b), 175[1 2 4].

भिषज् 良醫 SWT, སྨན་ ཅ (80b), 49[2], 316[15]; -द्रव्य 處方 S, 處藥 W, 投藥 T, 49[2], 316[15].

भीत 怖畏 SW, 畏怖 T, འཇིགས (141a), 61[16], 183[8], 356[14].

भुदुक 浮稠迦 W, 鵂鶹 T, ཕ ྱ ུ ག (205 b), 366[14].

भू 地 SWT, ས (71a), 26[11], 169[11], 170[3], 246[16], 266[2], 302[2], 305[16]; -चर (水)陸衆生 S, (水)陸有命 W, 水陸飛行 T, ས་ ལ་ འགྲོ་ ཅ (170b), 253[8]; -तल 地中 W, 大地 T, 343[7 9]; -दृश्य 見地 W, 現於大地 T, ས་ སྣ ང (185a), 302[2], 343[7 9].

5 भूत 實種 S, 四大 W, 大種 T, 四大種 SW, 造 ST, 作者 W, འབྱ ུ ང་ ཅ (151a), 11[3], 19[5], 35[10], 39[10], 51[13], 53[10 13], 95[2], 114[8], 118[3 9], 123[10 14], 124[12], 125[3], 137[5], 160[4], 163[7], 196[1], 198[2 3] (bis) [4], 203[15], 205[10 11], 207[1] (bis) [3] (bis) [4 5 7 8 14] (bis) [15], 208[1] (bis) [5 6 9 11 14 15], 209[11] (bis) [14] (bis), 228[12], 232[2], 239[9] (bis), 245[15], 246[12], 248[15], 250[13], 251[10 12], 252[2], 256[14], 261[8], 262[10], 266[2], 273[12], 274[12], 288[15], 289[4 9], 305[13] (bis) [14] (bis) [15] (bis), 329[7], 334[15], 339[8], 340[2 8], 344[12 13], 352[12 13], 354[2 3] (bis) [5], 355[1 2], 368[14] (bis), 375[7]; -कोटि 實際 SWT, ཡང་ དག་ པ་ དེ་ མཐའ (94b), 78[7], 88[13], 192[17], 222[3], 271[14], 288[1], 349[17]; -लक्षण 真實相 T, 如是相 W, 288[15]; -ता 法性 T, 實性者 T, ཆོས་ ཉིད (124a), 144[5], 192[17], 250[10]; -पद 實句 S, 四大見 W, 大種句 T, ཡང་ དག་ པ་ དེ་ ཚིག (74a), 35[10]; -पूर्वम् 250[13]; -भौतिक 諸塵等法 W, 造色 ST, འབྱ ུ ང་ བ་ ལས་ ཀྱ ང་ ཅ (151a), 124[2], 207[3 4 11 13], 208[11 15]; -मय 生諸大 W, 所造生 T, འབྱ ུ ང་ ལས་ ཀྱ ང་ ཅ (186a), 305[14]; -अन्त 浮單陀 W, 步多 T, 真實邊者 S, 知究竟者 W, ཡང་ དག་ མཐའ (205b), 192[15], 367[5]; -अभूत 實法非實法 W, 若有若無 T, 19[5]; -आकार 觀大 W, 大種 T, འབྱ ུ ང་ ཆ ེ ན ས ·····ཐ ེ ེ ལ ཅ (201b), 352[13]; -आत्मन् 大自性 S, 自性 WT, འབྱ ུ ང་ བ ཉ ིད ས (152a), 209[11 14], 250[10].

भूतिक 四塵 W, 色 T, གཟུགས (202b), 355[2]. 239[9], 368[14]

भूती 浮多女 W, འབྱ ུ ང་ ཏ ོ ་ ཀ ོ (173a), 261[8], 262[10].

भूमि 地 SWT, ས (64a), 9[16], 10[1 15], 12[8], 15[2 6], 24[13], 25[18], 28[16], 30[13], 34[5], 35[13], 39[15], 41[13], 42[11], 43[8 11], 45[7 9], 48[10], 50[2 8], 51[4], 63[11], 65[3 4], 69[15] (bis) [16], 81[3], 89[4 5], 97[4 14], 98[1], 100[11], 101[2 4 5], 102[13 15] (bis), 117[1] (bis), 123[1] (bis) [5 7], 125[17 18], 136[9 11], 137[2], 148[12], 152[7], 155[3], 157[13], 161[2 3], 180[16], 185[4], 192[2 5], 195[4 6], 211[10 12 16], 212[3 5 7 15], 213[4 7 17], 214[9 18], 215[1 9 11 12] (bis) [13 18], 220[15], 221[17 19] (bis), 224[8], 226[8 14 15], 227[1], 228[2], 241[17], 244[9 11], 247[13], 266[4], 275[3], 278[7 9 10] (bis) [11], 279[2 3], 282[8], 286[16], 296[15 16], 299[7], 307[14], 310[1], 318[11 15], 319[1], 333[3], 338[10], 351[16], 359[16], 367[8 14], 374[16], 375[2] (bis) [7]

-क्रम 漸次諸地相續建立 S, 次第入諸地 W, 漸住諸地 T, ས ་ ནི ས ་ ཅ (85b), 25[18], 59[7], 213[10], 221[17], 361[16]; -क्रम-व्यवस्था 立地次第 S, 次第說

諸地相 W, ས་དེ་གོ་རིམས་རྣམ་པར་གཞག་པ་ཎས (153b), 213[10]; -क्रमानुसंधि 地次第相續 S, 諸地次第相 W, 諸地次第 T, ས་དེ་གོ་རིམས་ལ་རྗེས་སུ་འཇུག་པ (153b), 59[7], 213[9 12 13], 224[8], 351[16]; -ज 生…地 S, 生於…地 T, ས་ལས་སྐྱེས་པ (156b), 220[15]; -पद 地句 ST, 地見 W, 35[13]; -अभूमि 地地 SWT, ས་དང་ས (131b), 161[15]; -उत्तरोत्तर 善知諸地 T, 諸地上上智故 W, ས་རྣམས་གོང་ནས་གོང་དུ་ཡོངས་སུ་ཤེས་པ (140a), 180[16], 185[4].

भूयस् (*more*), 10[16].

भूषण 莊嚴具 SWT, ཕྱིན (151b), 38[16], 159[7], 208[6 7].

भेद 壞 S, 破 WT, 各別 SWT, 差別 W, 別異 T, དབྱེན (72a), 28[17], 53[14], 68[14], 107[1], 113[4], 135[4 5], 146[16], 159[12], 186[4], 204[5 6] (bis) [9], 205[5], 234[11], 235[10], 237[2], 240[9], 306[4 14], 318[14], 340[16] (bis), 341[2], 345[1], 354[7 8], 369[2], 374[8 14]; -क 206[4]; -नात्मक 無常 WT, 17[8]; -भिन्न 變壞 S, 差別 WT, དབྱེ་བས་ཐ་དད (163b), 53[14], 68[14], 146[16], 186[4]; -लक्षण 壞相 S, 差別 W, 變壞 T, ཐ་དད་པའི་མཚན་ཉིད (165b), 240[9].

भेद्य (*to be broken*), 206[4].

भेरी 珂鼓 W, 螺鼓 T, ཇ (207b), 359[4], 373[7].

भैक्ष 乞食 WT, སྒོང་ས་མོ (204b), 363[14]; -पात्र 乞食鉢 WT, སྒོང་སྦྱོང (206a), 367[13].

भैषज्य 藥 SWT, སྨན (169b), 249[10], 258[18].

भोग 受用 S, 資生 WT, 資財 T, 物 T, 資 W, 財 S, ཟོངས་རྫས (80a), 42[4], 47[7], 51[17], 54[10], 56[7], 62[14], 64[15], 70[18], 80[9], 84[11], 119[5], 140[1], 154[8], 250[9], 268[14], 273[14], 302[4], 303[2 7], 309[15], 315[6], 320[4].

भोजन 食 WT, ཟ་ཟས (169b), 247[5 11], 249[12], 250[1 3 6], 254[4 6], 255[5], 256[10].

भोज्य 應食熟食 ST, 炊熟方得成食 W, གཟོས་ས་ལྷུས་པར་ཟ (147a), 196[12].

भौतिक 有大 W, 實 T, 所造 ST, 色香味觸 W, 色 ST, 四塵 W, 造色 ST, 四塵相 W, འབྱུང་བ་ལས་གྱུར་པ (115b), 17[5], 114[6], 118[9], 123[10], 124[3 10 12 16], 125[3], 137[6], 205[10], 207[1 2 4 11 13], 208[11], 303[3], 305[14 15], 344[13], 354[8 9], 355[1].

भ्रम (°गर in text), (*roaming about*), 25[13].

भ्रमणीकृत (*made to turn*), 342[11].

भ्रमर 蜂 WT, ཕྲུ་བ (187a), 30[8], 308[14].

भ्रातृ 兄弟 WT, སྤུན (167b), 245[12].

भ्रान्त 迷惑 WT, འཁྲུལ་པ (175a), 195[8], 268[12 15], 270[7], 291[2], 295[9].

भ्रान्ति 惑亂 S, 迷惑法 W, 妄法 T, ཏོར་བ (70a), 24[3], 30[12], 36[9], 85[4 7], 90[6], 106[4] (bis) [8 9 11 13 14 16 17], 107[1 3 4 6 8 12 14 16 17], 108[2 6 8 9 11 16 17 18], 109[3] (bis) [4 11 12 13 14], 130[10], 165[18], 166[2], 267[5], 269[18] (bis), 271[6], 273[9], 275[15], 276[13], 277[4 5], 281[9 10 11 12], 282[15], 284[13], 287[11], 293[10 12], 295[9], 297[3 4 11], 298[9 10 11], 302[17], 313[17], 317[2 3], 319[10], 328[5 13]; -पद 迷句 ST, 迷見 W, ཏོར་བའི་ཚིག (75a), 36[9].

भ्रान्तृ 迷惑 WT, ཏོར (181b), 291[2].

भ्रामित 迷 W, 迷惑 T, ཏོར (193b), 328[6].

भ्रू 眉毛 S, 眉 WT, སྨིན་མའི་རྩྭ (73a), 32[3], 105[9].

म

मकरालय 惡獸中 W, 摩竭 (海) 中 T, ཆུ་སྲིན (62a), 4[7].

मक्षिका 飛蠅 ST, 蠅 W, ཟུར་མ (89b), 68[15], 105[14], 218[2].

मग्न (*plunged*), 322[1 2].

मणि 摩尼 SWT, 牟尼 T, 珠 T, ཏོར (71a), 26[3], 30[7], 43[10], 92[14], 96[10], 161[1], 266[9], 274[12], 289[10], 359[8], 375[3 10].

मण्डल 道場 T, 三世 W, 三世法 W, 35[5], 54[6], 56[3], 351[7], 352[2].

मण्डलिन् 小王 SWT, ཁམས་ཀྱི་བདག་པོ (71a), 26[9].

मण्डित 莊嚴 SWT, 32[13], 42[7], 137[16], 290[1], 318[8].

मण्डूक (*a frog*), 218[2].

मत 所說義 S, 說 W, 所說 T, བཤད་པ (203a), 46[9], 158[15], 175[13 14], 206[4], 214[15], 312[13], 341[8], 358[1].

मति 能知 S, 覺知 W, 智 ST, 智慧 W, 摩帝 ST, (大) 慧 W, ཁྱད (153b), 22[2], 41[14], 51[16], 70[12], 72[8], 90[9 17], 91[9], 93[17], 114[2], 115[2], 150[12], 170[14], 185[12], 186[8], 214[1 2], 221[8], 223[7], 225[12], 229[3], 236[8], 242[8], 243[13], 334[9 10], 342[8], 365[3 7]; -मत् 智慧者 W, 智者 T, ཁྱད་ཏུ་གྱུར་ཅན (127a), 371[1].

मत्त 變吐 T, 相 W, 醉 W, ཁྱུ་ལ (120b), 135[11], 213[17], 268[1], 321[15 16]; -पुरुष 昏醉人 S, 惛醉人 WT, ར་ར་ཅ (120b), 135[14].

मत्स्यण्डिका 末千提 W, འབྲས (169b), 250[2].

मथन 能降 W, 能摧 T, ཐོར་ལས་ལ (64a), 10[12].

मद 放逸 W, 自在 T, 樂味著 S, 醉 W, 所醉 T, ཁྱུ་ལ (120b), 10[11], 134[13], 135[11], 213[17], 321[15]; -मग्न 322[2]; -मत्त 135[11], 213[17], 321[15].

मदीय (*my own*), 293[11].

मद्य 酒 SWT, ཆང (130b), 135[14], 159[13 14], 256[7 15], 258[13], 321[16].

मद्-यान 我乘 W, ངའི་ཐེག་པ (180b), 286[14].

मधु 蜜 W, 石蜜 WT, ཟུང་ཚ (169b), 250[2], 360[2].

मध्य (*middle*), 117[9 10 13], 169[2], 266[16], 292[7], 347[9]; -गत 141[2 9 13].

मध्यम (*a musical note*), 中 SWT, ཀུན (72b), 3[7], 18[9], 31[1], 34[16], 49[8], 117[9 10], 310[13 15 17], 311[2 4]; -पद 中句 ST, 中見 W, དབྱ་མའི་ཚིག (74a), 34[16].

मन 識 W, 心意 T, 意 T, ཡིད (126b), 149[8], 350[8], 355[5], 357[3], 358[11 13], 372[11], 374[2]; -वर्जित 離意識 W, 離於識 W, 離心意 T, 無罪 S, ཡིད་བྲལ་ལ (126b), 149[8], 324[1]; -विज्ञान 意識 WT, ཡིད་ཀྱི་རྣམ་ཤེས་ལ (192a), 323[3], 350[8].

मनः-सहित 意俱生 S, 共意 W, 所與意等…俱 T, ཡིད་དང་ལྡན་ཅིག་ཅ (163b), 235[17].

मनस् 意 SWT, ཡིད (69a), 20[4], 30[5], 46[13 17], 48[6], 54[5 11], 69[11], 72[12], 81[4 7 8 14], 90[9], 127[1], 136[13 14], 158[7], 185[13], 224[2], 235[8-16], 243[11] (bis), 273[15], 276[15], 278[1 8], 285[10], 293[7 8 9], 294[13], 299[10], 300[10 11 14], 302[12], 314[10 14], 316[2], 317[14 15], 318[2 4 6], 319[17], 320[5], 322[17], 323[3] (bis)[4], 345[3], 350[7], 354[14], 374[3] (bis)[7], 375[14] (bis).

मनीषिन् 智慧者 W, 智者 T, མཁས་པ (181a), 288[9 10].

मनुष्य 人 SWT, 世人 S, མི (67a), 3[1], 16[2], 89[15], 150[5], 175[13], 248[4 8], 252[2], 255[11], 262[14], 347[7], 371[9]; **-आहार** 凡夫段食 T, 食飲食 W, ཁ་ཟས་ཟ་མ (171b), 255[11]; **-इन्द्र-भूत** 人王 W, 王 T, མིའི་དབང་པོ (170a), 252[2].

मनो-गति 意趣 SW, 意境界 T, ཡིད་ཀྱི་འཇུག་པའི་གནས (181a), 127[10], 292[11].

मनो-चक्षु (for **मनश्-चक्षु**), 373[7].

मनो-जव 迅疾如意 SW, 速疾如意 T, ཡིད་ཀྱི་མཊྱོག་པ (121a), 137[5].

मनो-भव (**मनोऽभव**?), 從於意生 W, 依末那起 T, 374[3].

मनो-मनो-विज्ञान 意意識 SWT. ཡིད་དང་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པ (104a), 98[17], 215[5], 221[2], 242[2].

मनो-मय 意生 (身) SWT, 如意意 (身) W, 意成 (身) T, ཡིད་ཀྱི་ལུས (96a), 81[5 6 7 8 12], 125[18], 136[6 7 8] (bis)[11 14], 137[16], 154[2], 192[1], 193[3], 273[6], 290[17], 295[1], 312[10], 318[9], 326[1]; **-काय** 意生身 SWT, 意成身 T, 如意意身 W, ཡིད་ཀྱི་ལུས (96a), 81[5 6 12], 125[18], 136[2]; **-धर्म-काय** 意生法身 ST, 意生身 W, ཡིད་ཀྱི་རང་བཞིན་ཀྱི་ཆོས་ཀྱི་སྐུ (144b), 192[1].

मनो-विज्ञप्ति 意所作 S, 心意意識 W, 心意識 T, ཡིད་དང་རྣམ་པར་རིག་པ (159b), 227[5].

मनो-विज्ञान 意識 SWT, ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པ(69a), 20[5], 24[18], 44[15], 69[11], 72[12], 81[4], 126[11 15 18], 127[6], 214[17], 226[1], 235[8 10 14], 241[12], 243[11 12], 296[7 11], 373[2].

मनो-विस्पन्दित 意亂極震掉 S, 心意所受用 W, 心識流動 T, 動亂於心識 T, ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པར་གཡོས་པ (134b), 168[9], 178[2], 276[15].

मनो-हर 心可樂 W, ཡིད་འོད (178a), 278[14], 215[16].

मन्त्र 咒 WT, སྔགས (136b), 173[4 7 9 12 18], 179[15]; **-पद** 咒文句 W, 咒 T, 陀羅尼 T, སྔགས་ཀྱི་ཚིག (173a), 260[2], 261[1 3 10], 262[16], 263[1].

मन्थ(**खण्ड** in text), (*stirring round*), 82[18].

मन्द-बुद्धि 少智慧 S, 少智 T, ཁྱད་པའི་བློ་ཅན (183b), 65[12], 297[8].

मन्नय 我通 S, 我法 W, 此法 T, ངའི་ཚུལ (200b), 152[14], 179[12], 191[1], 324[14], 350[9 12]; **-कोविद** 知我所通 S, 知我說 W, 知我法 T, ངའི་ཚུལ་ཤེས་པོ (192b), 152[14], 335[10], 324[14]; **-दृष्टि** 取於我法 W, 我法中起見 T, 350[9]; **-बहिर्धा** 出於通外 S, 外於我法 W, 無可尊重 T, 179[12].

मन्यना 思惟 SW, 思量 T, 意 W, 妄

取 W, ངར་སེམས (177b), 127[2], 265[9 10], 278[1], 300[4].

ममात्मिक 我 SWT, ང (154b), 215[12 13 18], 278[10 11], 279[2].

मय 所成 T, 28[2], 155[1], 264[1].

ममूख 光明 SWT, འོད་ཟེར (105a), 101[8].

मयूर 孔雀 ST, མ་ཡཱུ (141b), 184[8]; **-वै=चित्र्य** 孔雀文彩種々 S, 孔雀文彩…種々 T, མ་ཡཱུའི་རྣམ་པར་བཀྲ་བ (141b), 184[8].

मरण 死 SWT, 滅 WT, འཆི་བ (104a), 99[6 7 10] (bis), 103[15], 174[1], 180[9], 247[1], 347[11]; **-प्राप्त** 我今定死 W, 我等定死 W, ཀེ་ལ་ཐུག་པར་འགྱུར(168a), 246[15]; **-संदेह** 驚怖 SWT, དངངས་པོ (168b), 247[1].

मरीचि 燄 S, 陽燄 WT, མཆིག་ཆུ (70b), 25[11], 35[17], 42[1], 82[1], 95[8], 96[2], 225[13], 268[6 9], 273[1], 275[5], 281[15], 287[14], 301[15], 331[14], 349[15], 374[13]; **-पद** 焰句 S, 燄見 W, 陽焰句 T, མཆིག་ཆུའི་ཚིག(74b), 35[17]; **-का** 陽燄 WT, མཆིག་ཆུ (177b), 277[2]; **-उ=दक-चन्द्र-आभ** 如…熱時燄 S, 如…陽燄水中月 W, 如…陽燄乃至水中月 T, མཆིག་ཆུ་དང་ཆུ་ཡི་ཟླ་བ་འདྲ་བ (70b), 25[11].

मल 垢 WT, དྲི་མ (183a), 296[7], 302[6] (bis), 359[2]; **-मलिन्** 塵勞所汚 S, 垢之所汚染 T, 垢染 W, 77[18]; **-व्यपेत** 無諸垢汚 S, 離諸垢 W, 無垢 T, 231[9]; 離諸垢 W, 無所垢汚 S, 無垢 T, དྲི་མ་དང་བྲལ (161b), 231[9].

मलय 摩羅耶 SWT, མ་ལ་ཡ (78b), 1[7], 2[5 6], 43[18].

मलिन 所汚 S, 所汗染 T, ཝོན་པ (94a), 77[17]; **-वस्तु** (for **-वस्त्र**), 垢衣 SWT, གོས་དྲི་མ་ཅན (94a), 77[17].

मली-कृत 垢染 W, 妄垢 T, 所雜染 T, 邪見垢 W, དྲི་མར་བྱས(207b), 369[12], 373[1].

मषि-म्रक्षितक 墨圖 W, 墨塗 T, ནག་ཚོས (176b), 274[5].

मसुराक्ष 摩脩羅 W, 赤豆 T, མ་ལ་ཡ (78b), 367[3].

मसूर 豆 WT, བལ་ས (169b), 250[1].

महत् 大 WT, 1[8] (bis), 251[4 9], 257[1], 267[9].

महा 大 W, ཆེན་པོ (78a), *passim*; **-करुणा** 大悲 SWT, སྙིང་རྗེ་ཆེན་པོ (78a), 42[8], 233[2]; **-कारुणिक** 大慈悲 W, 大悲前行 S, ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ (167b), 245[2], 256[1]; **-गज** 象 W, གླང་ཆེན (191b), 322[12]; **-धर्म-मेघ** 法雲地 SW, ཆོས་ཀྱི་སྤྲིན (90b), 69[17]; **-पद्म** 大蓮華 W, 蓮華 T, 70[1], 310[2]; **-पद्मराज** 大寶蓮華王 ST, 大蓮華王 W, 70[1]; **-पद्म-विमानासन-स्थ** 住大蓮華微妙宮殿 S, 住大寶蓮華王宮殿 W, 處大蓮花微妙宮殿 T, པད་མ་ཆེན་པོའི་གཞལ་མེད་ཁང་བུ་སྡུན་ལ་འདུག་པ (105a), 101[8]; **-परिनिर्वाण** 大般涅槃 T, 般涅槃 W, 涅槃 SWT, ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་འདས (104a), 99

[illegible]; -पूजा 大供養 W, 16[illegible]; -भूमि=वी 大地 SWT, 1126[illegible]; -प्रज्ञा 29[illegible]; -भाग 367[illegible]; -भूत 大種 ST, 四大 W, འབྱུང་ཆེན (72b), 30[illegible], 59[illegible], 122[illegible], 123[illegible], 124[illegible], 161[illegible], 285[illegible], 305[illegible]; -भूत-भौतिक 四大造色 S, 四大及四塵相 W, 大種造色 T, འབྱུང་བ་དང་འབྱུང་བ་ལས་གྱུར་པ (115a), 123[illegible], 124[illegible]; -भूत-स्वभाव 大種性自性 S, 大性自性 W, 大種自性 T, འབྱུང་བ་ཆེན་པོའི་རང་བཞིན(76b), 39[illegible]; -भूमि 125[illegible]; -भौतिक 125[illegible]; -मति 大慧 SWT, བློ་གྲོས་ཆེན་པོ (205a), *passim*; -मुनि 大牟尼 SWT, 世尊 W, 大摩尼 T, 牟尼 WT, ཐུབ་ཆེན (201a), 6[illegible], 29[illegible], 23[illegible], 256[illegible], 315[illegible], 348[illegible], 350[illegible], 351[illegible]; -मैत्री 大慈 W, 慈心 S, 大慈心 T, བྱམས་པ (167a), 244[illegible], 247[illegible]; -मैत्री-विहारिन् 慈心 SW, 慈愍 T, བྱིང་ཇེ (108b), 247[illegible]; -मेघ 大雲 SWT, ཕྲིན་ཆེན (172a), 258[illegible]; -यशस् 286[illegible]; -यान 摩訶衍 WT, 大乘 SWT, ཐེག་པ་ཆེན་པོ (62b), 5[illegible], 6[illegible], 11[illegible], 23[illegible], 29[illegible], 100[illegible], 137[illegible]; 167[illegible], 195[illegible], 229[illegible], 241[illegible], 248[illegible], 264[illegible], 286[illegible], 289[illegible], 299[illegible], 306[illegible], 329[illegible], 344[illegible], 375[illegible]; -यान-गति 進行大乘 S, 進修大行 T, ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ལ་རབ་ཏུ་ཕྱོ་བ (166a), 241[illegible]; -यान-चरित 修大乘行 W, 能修菩薩大乘之道 T, ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ལ་སྤྱོད་པ (64a), 10[illegible]; -यान-नय 大乘 WT, 5[illegible], 29[illegible] (note); -यान-प्रभास 大乘照明 S, 大乘光明 WT, ཐེག་པ་ཆེན་པོ་རབ་ཏུ་སྣང་བ (104b), 100[illegible]; -यान-मय 29[illegible]; -यान-योग 大乘行 WT, 11[illegible]; -यान-संप्रस्थित 趣大乘 T, ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ལ་ཞུགས་པ (169a), 248[illegible], 254[illegible]; -यान-सूत्र 210[illegible], 261[illegible], 375[illegible]; -योग 修行者 S, 大修行 T, 大如實修行 W, ནལ་འབྱོར་ཆེན་པོ(95b), 9[illegible], 79[illegible], 80[illegible], 82[illegible]; -योग-योगिन् 住大修行爲修行 T, 師善能修行如實行法 W, ནལ་འབྱོར་ཆེན་པོ (63b), 9[illegible], 10[illegible], 79[illegible], 80[illegible], 82[illegible], 367[illegible]; -रत्न-पद्म 大寶蓮華 WT, རིན་པོ་ཆེའི་པད་མ་ཆེན་པོ (67a), 16[illegible]; -रत्न-विमान 寶宮殿 T, 大寶宮殿 SW, གཞལ་མེད་ཁང་ཆེན་པོ (90a), 70[illegible]; -वादिन् 大士說法勝 W, 言論中最勝 T, ཟླ་བ་ནམས་ཀྱི་མཆོག་མཆོད (63a), 7[illegible]; -विश्वरूप-धारिन् 於自身中能現一切種々色像 W, 現種種身 T, གཟུགས་སུ་ཆོ་གས་འཚང་བ་ཆེན་པོ (68b), 9[illegible]; -वीर 大勇猛 T, 成正覺(?) W, དཔའ་བོ་ཆེན་པོ (205a), 29[illegible], 365[illegible]; -श्रमण 376[illegible]; -सत्त्व (see also बोधिसत्त्व), 摩訶薩 SWT, ས্ঁমས་དཔའ་ཆེན་པོ (81a), *passim*; -हास (呵呵)大笑 W, (欣然)大笑 T, བཙད་མོ་ཆེ (65b), 13[illegible]; -अर्घ-मूल्य-रत्न 大價寶 S, 無價寶 WT, རིན་པོ་ཆེ་རིན་ཐང་ཆེན་པོ(94a), 77[illegible]; -उदधि 220[illegible], 265[illegible]; -ओघ 大流 S, 大瀑流 T, ཆུ་ཆེན (117a), 127[illegible].

महिष (*a buffalo*), 91[illegible], 113[illegible], 231[illegible].

महीपति 王 T, རྒྱལ་པོ་རྒྱལ་བས་ཅན (205b), 367[illegible].

महेश्वर 摩醯首羅 W, 大自在 T, 自在 W, དབང་ཕྱུག (205a), 215[illegible], 364[illegible], 367[illegible].

महोदधि-तरङ्ग 大海波 W, 大海而有波浪 T, 海浪 S, རྒྱ་མཚོ་དེ་ཆེན་པོ་དེ་ཏྲངས (156b), 220[illegible].

महोरग 摩睺羅伽 W, ལྷ་འཕྲེ་ཆེན་པོ (67b), 16[illegible], 261[illegible], 262[illegible].

महोरगी 摩睺羅伽女 W, ལྷ་འཕྲེ་ཆེན་མོ (173a), 261[illegible], 262[illegible].

महौघ 大海水 W, 水 S, 河 T, 水大流 S, 水流 W, 大瀑流 T, ཆུ་བོ་ཆེན་པོ (154a), 127[illegible], 214[illegible].

मांस 肉 SWT, ཤ (71b), 27[illegible], 164[illegible], 244[illegible], 245[illegible], 246[illegible], 247[illegible], 248[illegible] (bis), 249[illegible], 250[illegible], 251[illegible], 252[illegible], 253[illegible], 254[illegible], 255[illegible], 256[illegible], 257[illegible], 258[illegible] (bis), 259[illegible], 371[illegible]; -खादक 257[illegible]; -चक्षुस् 肉眼 SWT, ཤའི་སྤྱན (65b), 13[illegible], 2164[illegible]; -भक्षण 食肉 SWT, ཤ་ཟ (167a), 244[illegible], 245[illegible], 253[illegible], 256[illegible], 259[illegible]; -भक्षण-विनिवृत्त 斷肉 T, 捨肉不食 W, ཤ་ཟ་སོང་དུ་བཟློ་བར་བྱ (168a), 245[illegible]; -भोज-गृध्र 244[illegible]; -भोजन 食肉 W, ཤའི་ཟས་གནང (171a), 254[illegible], 255[illegible]; -भोजनाहारात्ति=प्रसङ्ग 食種種肉 SWT, 250[illegible]; -र=साध्यवसान 食肉熏 W, ཤ་ཟ་བའི་……བག་ཚགས (170a), 252[illegible]; -रुधिरा=हार 血肉 T, 食血肉不淨 W, 食血肉不淨之食 T, ཁྲག་དང་ཤ་མེ་བཟའ (168b), 247[illegible], 255[illegible]; -आद 食肉 WT, ཤ་ཟ (170a), 251[illegible], 252[illegible]; -आद-दोष 食肉者…過失 T, 食肉之人…諸過 W, ཤ་ཟ་བའི་ཉེས་པ (170b), 252[illegible]; -आदवासन-दोष 252[illegible]; -आद-योनि 252[illegible]; -आशिन् 食肉之人 WT, ཤ་ཟ་བ (168a), 246[illegible].

मागध 摩陀 W, 摩竭 T, མ་ག་ཏ (187a), 308[illegible].

माण्डल्य 圓 WT, ཐུམ (200b), 350[illegible].

मातृ 母 SWT, མ (121b), 138[illegible], 140[illegible], 245[illegible], 285[illegible], 323[illegible], 328[illegible], 364[illegible]; -त्व 母 SWT, ཨ (121b), 138[illegible]; -पितृ-वध 殺父母 WT, 害父母 S, ཕ་མ་བསད་པ (121b), 138[illegible]; -पितृ-अर्हद्-वध 殺父母及害羅漢 S, 殺母殺父殺阿羅漢 T, 殺母…殺父…殺阿羅漢 W, ཕ་དང་མ་དང་དགྲ་བཅོམ་པ་གསོད་པ (121b), 138[illegible].

मात्र 量 S, 但是 W, 唯 SWT, ཙམ (91b), 42[illegible], 52[illegible], 61[illegible], 69[illegible], 72[illegible], 73[illegible], 96[illegible], 109[illegible], 121[illegible], 123[illegible], 174[illegible], 186[illegible], 190[illegible], 202[illegible], 203[illegible], 212[illegible], 230[illegible], 237[illegible], 249[illegible], 265[illegible], 267[illegible], 277[illegible], 298[illegible], 300[illegible]; -क 33[illegible], 373[illegible]; -ता 140[illegible].

मात्रा 心量 ST, 量 W, ཚོམ (128a), 153[8 9], 325[8 9], 259[1].

मात्सर्य 嫉妬 W, 慳悋 T, འཇུངས་པ(194 a), 329[12].

माधुर्य 美妙 ST, 妙 S, 128[10]; -स्वर 美妙音聲 W, 美妙音詞 T, 妙音 S, ཌ্ཌ্ཌ (203b), 359[4].

माध्य 中 WT, འབྲིང (68a), 18[5].

मानव 人 WT, མི 179[9 10], 286[2].

मानविका (*woman*), 240[12].

मानुष 人 SWT, མི (137b), 174[13], 246[6], 247[1], 253[2 3], 324[11], 364[1]; -मांसाद 食人肉 W, མི་ཤ་ཟ་བ (170a), 252[4]; -उद्भव 生於…人中 W, 生於人中 T, མི་ལས་འབྱུང (205a), 364[1].

मानुष्य 人 SWT, མི (170a), 251[1], 253[2], 248[4], 252[5]; -गति 人道 W, 世所知 T, མི་ཡི་ཡུལ (207a), 371[9]; -योनि 人身 WT, མིའི་སྐྱེ་གནས? (170b), 252[9].

मान्धातृ 曼陀 S, 頂生 WT, ངན་འཛིན (122b), 141[5].

मामक 我 W, ང (201b), 135[15], 224[1], 321[17], 354[1].

माया 幻 SWT, ཐྲུ་མ (63b), 9[1], 22[8 12], 25[10], 32[9], 35[17], 40[12], 42[1 9], 48[16], 51[7], 56[16], 57[1 2], 69[2], 70[2], 72[1 16], 76[16], 80[14], 81[2], 95[7], 96[6 9 16], 103[6], 108[17], 109[3 4 5 6 15 16 17] (bis), 110[2] (bis)[5 6 7 8 9 10 15 16], 111[1 3 9 16], 112[3 9], 125[10], 129[16 17], 130[1 2 3 5 11], 137[2 5], 149[9], 151[12], 155[17], 156[1] (bis), 160[1], 161[3 4], 167[9 11], 185[5], 198[17], 199[6 8 13], 200[12 18], 202[5], 215[2], 225[13], 226[17], 230[3], 239[8], 264[6], 265[13], 268[3 4 6], 269[13] (bis), 273[3], 275[5], 276[1], 277[2], 279[9], 281[16], 283[13], 287[14], 294[8], 295[4], 296[1 14], 297[6], 298[6], 303[4 14], 307[1], 309[13], 316[12], 317[11], 321[2], 324[2], 329[9], 331[13], 334[18], 337[9 13], 341[12 14], 342[1] (bis), 349[15] (माय in text), 352[16 17], 353[5], 361[9], 368[13], 374[12 15]; -कार 幻師 WT, ཐྲུ་མ་བྱེད་པ (198a), 342[1]; -गोचर-संभव 幻境界相 W, 幻境之所起 T, ཐྲ་མའི་ཡུལ་ཡལ་འབྱུང་བ (174a), 266[7]; -चित्त 心幻 T, ཐྲ་མའི་སེམས (182b), 294[8]; -जाति-कृत 幻生作 W, 幻所起色 T, ཐྲ་མའི་རྣམ་བྱས (186a), 305[17]; -धर्म 幻法 W, 幻等法 T, ཐྲ་མའི་ཆོས (186b), 307[1]; -नास्त्यस्तिदेशना 說有幻無幻 W, 說幻有無 T, ཐྲ་མ་བཞིན་དུ་ཡོད་མེད་བཤད (182b), 294[8]; -पद 幻句 ST, 幻見 W, ཐྲ་མའི་ཚིག (81a), 35[17]; -पुरुष 人見於幻 W, 幻人 T, ཐྲ་མའི་སྐྱེས་བུ (183a), 199[13], 296[1]; -शूरंगम 正智幻 W, 幻首楞嚴 T, ཐྲ་མ་དཔའ་བར་འགྲོ (208a), 374[15]; -स्वप्नोपम 如見幻夢 W, ནང་བ་ཐྲ་མ་མི་ལམ་འདྲ (174a), 25[10], 95[7], 265[12]; -स्वभाव-गोचर 幻性法門 T, 幻自性境界 S, 幻境界 W, ཐྲ་མའི་རང་བཞིན་གྱི་ཐོ་ཡུལ (90a), 70[2]; -हस्तिन् 幻像 W, 幻象 T, ཐྲ་མ་གླང་པོ (178b), 281[7]; -उपन्यस्त 230[3]; -उपम 如幻 SWT, ཐྲ་མ་ལྟ་བུ (177a), 22[8], 81[12], 110[3 7 9 10 16], 126[1], 137[3], 266[4], 267[11], 273[6], 276[2], 312[10], 343[2], 374[17]; -उपमत्व 如幻 SWT, 109[16 17], 110[2], 111[2 4]; -उपम-समाधि 如幻三昧 SWT, 如幻諸三昧 T, 如幻定 T, ཐྲ་མ་ལྟ

ཏིང་ངེ་འཛིན (81a), 42[13], 50[8], 137[3], 273[6].

मार 魔 S, 摩羅 W, 衆魔 T, བདུད (71 a), 26[15], 33[11], 102[14], 103[1], 148[13] (bis), 240[11] (bis); -क (for -आकर), 271[3]; -कर्म 魔業 ST, 諸魔 W, བདུད་ཀྱི་ལས (165 b), 240[11], 102[14].

मार्ग 道 SWT, ལམ (72b), 10[17], 30[2], 40[17], 58[9], 96[17], 98[9], 133[14 15], 155[1], 184[5], 204[10], 221[1 7], 222[1 4] (bis), 243[8], 297[12 14], 299[8], 341[3], 370[2]; -सत्य 道者 SW, 道路者 T, ལམ (145a), 193[2].

मार्जार 猫 W, 貓 S, ཧྲི་ལ (170a), 252[6], 258[3].

मार्ष 汝等 S, 汝 W, ཁྱོད་ཀྱིས་ཤེ(101a), 92[4].

माल्य (華鬘), 15[17].

माष 摩沙 S, 豆 T, བལ་ས্ནོ (169b), 31[8], 250[1]; -क 摩沙 S, 31[8].

माहात्म्य 大事 W, 威力 T, ཆེ་བ་ཉིད (182b), 212[17], 293[13].

माहेश्वर 自在 SW, 摩醯 T, དབང་ཕྱུག་ཆེན་པོ (154b), 215[14], 278[12].

मित्र 251[2], 309[2]; -प्रीति-समन्वित 親友所愛家 T, 親家所愛家 W, དགའ་དང་མཛའ་དང་ལྡན་པ (187a), 309[2].

मिथ्या 妄 S, 虛妄 W, 妄想 T, ཡིད་པ (134b), 124[9], 168[5 6], 204[15], 214[14] (bis), 271[6], 284[3], 285[2], 288[3], 300[7], 319[5], 328[12]; -ज्ञान 邪智 ST, 妄智 W, ཡིད་པའི་ཤེས (135b), 171[7 9]; -भावि-विकल्पित 迷惑邪分別 W, 迷妄計 T, ཡིད་པར་ཏོར་བ་ནམ་པར་བརྟགས (175b), 271[6]; -वितर्क 妄說 T, གཏམ་ཚིགས? (171a), 253[14]; -संज्ञा 300[7]; -सत्य 邪諦 ST, 邪見 W, ཡིད་པ་ལ་བདེན་པ (115b), 124[9]; -आभास 無物而見物 W, 虛妄相 T, ཡིད་པར་སྣང་བ (199b), 284[3]; -मिद्ध 昏滯 T, ངན་འཛིན (80b), 49[7].

मीन 魚 WT, ཉ (155a), 218[3], 231[8 11].

मीमांसा 思惟諦問 S, 諦問 W, 思惟 T, དཔྱད་པ (139b), 180[2].

मुकुट 冠 WT, ཅོད་པན (67a), 15[18], 334[4], 341[4].

मुक्त 解脫 SWT, གྲོལ་བ (70a), 24[6], 176[6], 266[3], 295[5], 296[14], 330[4], 371[6], 375[10].

मुक्ता 眞珠 W, 26[3] (मुक्त *metri causa*), 32[14], 70[1], 143[11].

मुक्ति 珠 W, 眞珠 T, 30[7].

मुख 門 SWT, ཁྲི (94b), 15[9], 72[10], 78[10], 94[14], 100[9 15] (bis), 101[11 15], 137[4], 175[7], 222[1], 235[4], 249[1], 352[7], 373[10].

मुदिता 歡喜地 WT, 初歡喜地 T, 歡地 W, རབ་ཏུ་དགའ་བའི་ས (180b), 286[15], 375[2].

मुद्ग 豆 WT, བལ་ས্ནོ (169b), 250[1], 366[8]; -र 槌 T, རྡོ་བ (150b), 206[3].

मुद्रा 印 SWT, ཕྱག་རྒྱས (131a), 160[16], 166[3], 330[4].

मुनि 牟尼 SWT, 佛 W, ཐུབ་པ (69b), 3[17], 23[1 6], 257[8], 265[1], 328[6], 337[3], 367[9 10].

मुसार (碼碯 W?), 3[5].

मूक 啞 W. 瘖瘂 T, ཨང་གཉན (204b), 102[8], 362[4].

मूढ 愚 S, 愚癡 SWT, 恐 WT, ཐེན་པོ (141a), 135[9], 186[5], 257[5], 266[11], 321[11], 334[12], 356[10], 357[12], 373[15].

मूर्छन (*a tone in the musical scale*), 3[8].

मूर्तिमत् 妙身體 W, 衆生身 T, ཀུན་ཀྱི་གཟུགས (207a), 371[5 6].

मूर्धन् 頂 SWT, སྤྱི་བོ (105a), 101[10].

मूल 根本 ST, 能生根本 W, ཚ་བ (121b), 138[14 17], 265[17].

मूल्य 價 SWT, 利 S, 財利 W, 價直 T, རིན་ཐང་ཆེན་པོ (94a), 77[17], 246[8], 252[16], 253[6].

मूषिक 鼠 W, ཏི་བ (121b), 138[15], 285[11]; -विष 鼠毒 SWT, ཏི་བའི་དུག (121b), 138[15].

मृग 獸 SWT, རི་དྭགས (157b), 27[3], 30[10], 77[7] (bis), 88[10 11], 90[5] (bis), 95[11], 113[7], 118[4], 245[14], 253[3], 265[4], 271[11 12], 291[2]; -तृष्णा 諸禽獸愛水 W, 野鹿渴愛 SW, 渴愛 T, 鹿渴 S, 春時焰 S, 陽焰 WT, 渴獸 T, 獸愛水 W, 渴獸取爲水 T, 熱時焰 ST, 禽趣水 W, 獸愛空水 W, 空中焰 T, རི་དྭགས (174a), 9[2], 32[9], 95[10], 96[7 12], 106[5], 128[13], 168[11], 265[3], 289[12], 291[2 5], 303[4], 306[1], 317[11], 321[3], 335[2]; -तृष्णाभास 禽獸愛水 W, 焰水 T, 317[11]; -तृष्णिका 陽焰 WT, 鹿渴 S, ཟློག་ཕྱུ (94a), 77[7], 94[10 14], 118[4], 200[15], 202[5], 272[11], 337[13]; -तृष्णोदक 見春時焰而作水想 S, 依熱陽焰…而作水想 W, 於熱時焰而生水想 T, 90[5]; -सादृश 種々禽獸 W, རི·དྭགས·····ལྟ·ཚོགས (175b), 271[11].

मृगार-मातृ(मृगाल- in text), 鹿子母舍 S, 鹿子母堂 T, 我昔曾爲鹿母說殿堂 W, རི·དྭགས·འཇོན·ཀྱི·མའི·ཁང·པ (93a), 75[11].

मृत 死 SWT, འཆི·བ (130b), 160[3], 248[3 4], 255[3], 296[1]; -शव 死屍 W, མི·ཤི·བ (168b), 248[3]; -सूत-कुल (तृग-सूत्र in text), 死家 WT, 309[2].

मृत्-परमाणु 泥團微塵 SW, 泥團與微塵 T, འཇིམ·པའི·ཁོང·བུ·འཇིམ·པའི·རྡུལ·ཕྲ·རབ (76a), 38[9 10 11]; -पिण्ड 泥團 SWT, འཇིམ·པའི·ཁོང·བུ (76a), 38[9 10 12], 82[15 17], 334[4].

मृद् 泥 ST, 泥團 SW, འཇིམ·པ (94a), 38[3], 78[13], 82[15 17], 203[15], 340[8].

मृदु 下 SW, ཐ·མ (112b), 117[13].

मृत्-भय 泥作 W, 泥 WT, 88[10], 308[1].

मृषा 虛妄 SWT, 181[11], 346[11].

मेखल 彌佉梨 WT, ཁྲོན (205a), 365[3 4].

मेखला 彌佉羅 W, 膊縛 T, རིལ·པ (205b), 367[7].

मेघ 雲 SW, 浮雲 T, ཁྲོན (90a), 16[6], 68[14], 305[11], 349[15].

मेदिनी 地 S, 土地 WT, ས (72a), 29[16], 94[10].

मेधा 聰明 SWT, 黠慧 W, ཡིད·གཞུང·ས (73b), 27[1] (मेधो in text), 33[11].

मेधाविन् 黠慧 W, 聰慧 T, ཡིད·གཞུང·ས (205b), 367[6].

मेरु 須彌 SWT, རི·རབ (71b), 27[17], 29[13], 30[18], 31[10].

मैत्री 慈 W, བྱམས·པ (168a), 246[12]; -विहारिन् 安住慈心者 SWT, བྱམས·པ·ལ·གནས·པ (169a), 248[10], 254[9 14], 259[2].

मैथुन 愛欲 SWT, འདྲེག·པ (73a), 26[8], 32[6], 36[3], 251[18]; -पद 婬欲句 ST, 婬欲見 W, འདྲེག·པའི·ཚིག (74b), 36[3].

मोक्ष 解脫 SWT, ཐར·པ (71a), 26[12], 32[5], 64[1], 65[17], 66[4], 149[5], 162[12], 177[2 3], 183[4 6 7], 186[1 3] (bis)[5 7], 189[8 9], 233[13 16], 243[2], 248[11], 258[12], 259[5], 282[2], 296[2], 301[7], 302[1], 310[16], 311[7], 323[15], 332[15], 342[9], 347[10], 353[14], 355[15], 367[10]; -धर्म-विरुद्धत्व 永背正解脫 S, 離涅槃解脫 W, ཐར·པའི·ཆོས·དང·འགལ·བའི·ངོ་བོ (172b), 259[5]; -हेतु 解脫因 W, 因此六解脫 T, ཐར·པའི·རྒྱུ (179a), 282[2]; -उपाय 解脫因 WT, ཐར·པ·ལ·ཡེ·ཤེ·ཐབས (201b), 353[14].

मोर-चन्द्र 孔雀尾月 T, 孔雀畫色 W, 365[12].

मोह 癡 SWT, གཏི·མུག (94a), 62[2], 77[16], 90[9], 109[8], 111[9], 119[10], 145[11 12 14 17], 149[10], 162[15], 175[8], 184[4], 225[13], 269[2 14], 296[2], 324[3], 355[4], 373[13]; -न 迷惑 W, 過 S, 惑亂相 T, ཐེ·བ (134b), 167[10], 370[6]; -पुरुष 愚 S, 愚癡人 WT, ཐེན·པོ (86b), 62[2], 114[9], 193[14], 250[4], 253[5 13], 255[9]; -वादिन् 愚癡說 SWT, གཏི·མུག·སྨྲ·བ (172b), 258[14].

मोहित 愚 S, 妄 WT, 迷惑 T, ཚེས (152a), 9[5], 96[9], 209[10].

मोहिनी 迷亂 ST, 迷惑 W, ཏོར·བ (102b), 95[10].

मौन (मौल ?) -तथागत 16[14] (bis).

मौनीन्द्र 佛 W, 諸佛 T, ཐུབ·དབང (188a), 312[6].

मौरी 毛氈 W, 胃狸 T, ཙི·རི (204b), 362[11].

मौर्य 毛氈 W, ཙི·ཏ (204b), 362[12].

मौल 根本 WT, 眞 S, 眞實 T, ངོ·བོ (67a), 16[14] (मौन in text), 242[7 8].

म्रक्षण (*smearing*), 256[17].

म्लेच्छ 無道王 W, 篾利車王 T, ཀླ·ཀློ ཁྲལ·པོ (204b), 362[12 13].

य

यक्ष 夜叉 WT, གནོད·སྦྱིན (62a), 4[4 10], 5[11 17], 7[3 12 13], 8[5 12 16], 12[17], 16[2], 261[8], 262[7], 307[9]; -कन्या 夜叉女 WT, 7[4]; -पुत्र 夜叉 WT, 5[17], 7[4]; -वर्ग (夜叉眷屬 or 衆), 7[3 9]; -अधिपति 夜叉王 WT, གནོད·སྦྱིན·གྱི·བདག·པོ (61a), 2[8]; -इन्द्र 夜叉王 T, 6[10 14].

यक्षणी (夜叉女), 7[3].

यक्षी 夜叉 (女), 5[17], 261[5], 262[7].

यज्ञ 供養 W, 祠 T, མཆོད·སྦྱིན (204b),

यज्ञवल्क्य 夜婆迦 W, 樹皮仙說祀 T, མཆོད·སྦྱིན·བལ·ཀ (205b), 366[13].

यत्न (*effort*), 1[8].

यथा (如), -चित्ताधिमुक्तिकता 隨衆生心之所應 S, 隨衆生信心 W, 隨衆生心 T, སེམས·ཅན·རྣམས·ལ·སེམས·དང·མོས·པ·ཇི·ལྟ·བ ཁོད·ཀ (136b), 172[8]; -तथा 如實 WT, ཡང·དག·པ·ཇི·ལྟ·བ ཁོད·ལ·ནི·རབ·ཏུ· མཁས·པ (66b), 15[8]; -तथ्य-दर्शन 如實能見 W, 得如實

見 T, དེ་བཞིན་ཉིད་ཀྱི་བ་བཞིན་ད་ མཐོང་བ (63b), 9[13]; -दृष्ट 如見 W, 如是見 W, 見如是 W, ཡང་དག་ མཐོང་བ (179a), 9[8], 282[12 14]; -प्रत्यय 隨緣 SW, 隨順衆緣 T, ཀུན (101b), 94[1]; -प्रत्यय-संभव 隨因緣而生 W, 隨緣而生起 T, 374[5]; -भूत 如實 SWT, ཡང་དག་པ་ཇི་ལྟ་བ་ བཞིན་ད (103b), 58[7], 97[16], 112[8], 124[1], 133[16], 152[11], 184[17], 200[6], 330[2], 352[10], 353[2], 373[3]; -भूतम् 如實 SWT, ཡང་དག་ ཇི་ བཞིན (158a), 223[17], 373[3]; -रुत 如言說 ST, 如名義 W, 隨言說 ST, སྒྲ་ཇི་ བཞིན་ ལ་ཉིད (145b), 156[3], 160[13], 193[14], 196[9 11], 223[8]; -रुत-देशना-पाठाभिनिविष्ट 依義菩薩智慧境界 S, 隨順義者所行之處 T, 223[8]; -रुतार्थ 如言取義 T, 同言語聲義 W, 如緣言說義 S, སྒྲ་ཇི་ བཞིན་ ཀྱི་ དོན (128b), 155[14], 193[12]; रुतार्थ-ग्रहण 依語而取其義 T, 著音聲言語之義 W, སྒྲ་ཇི་ ཞེས་ ཀྱི་ དོན་ དེ་ ཟ་ ཞིང་ ད (128b), 154[8], 229[13 15]; -रुतार्थ-ग्राहिन् 著言語之義 W, 依語取義 T, ཇི་ ཞེས་ ཀྱི་ དོན་ ཏ་ འཛིན་ ལ (128b), 154[10]; -रुतार्थाभिनिविष्ट 如說而取著 W, 隨言取義 T, སྒྲ་ ཇི་ ཞེས་ ཀྱི་ དོན་ ལ་ མངོན་ པར་ ཆགས་ ལ (147a), 14[8], 197[8]; -रुतार्थाभिनिवेश 如(隨)言取義 T, 如說而取著 W, 如所說義計著 S, ཟླ་ ཇི་ ཞེས་ ཀྱི་ དོན་ ལ་ ཆགས་ ལ (121a), 160[13], 195[5]; -रुतार्थाभिनिवेश-संधि 如言取義執著深密 T, 如所說義計著相續 S, 如聲聞執着義相續 W, ཟླ་ ཇི་ ཞེས་ ཏ་ ཏ་ ཏ ངོ ལ ཆ ཆ ལ ལ ཏ ཏ (131b), 160[14], 161[11]; -वत् 228[14]; -अर्थ 如實解義 W, 眞實義 T, ཇི་ ཞེས་ ཏ ངོ (201b), 352[01], -अर्थ-स्थान 眞實義 S, 如實住處 W, 如實處 T, ཡང་ དག་ ཀ ན ས ཇ ཞ ས ལ ཏ ངོ (148 b), 200[6]; -अर्हत् 隨其所應 SW, 161 [4]; -अवस्थान-दर्शन 住如實見處 W, 如實而能了 T, 370[7]; -आतुर 204[5], 240[15]; -आतुर-वशात् 以病…故 ST, 依病 W, 醫病故 W, ནད ལ ལ ལ ལ ལ ལ ལ (149b), 204[5], 340[15].

यदृच्छा 自然 T, ལ ལ ལ ལ (103a), 96[14]

यन्त्र 機 ST, 機關 W, ལ ལ ལ ལ ལ (90a), 69[1 3], 94[15], 95[18].

यमक 或聚 T, 若合 SW, ལ ལ ལ (88a), 64[7].

यमालय 夜魔 W, 閻羅 T, ཀ ཀ ཀ ཀ (199b), 347[7].

यव 糶麥 SWT, ནས (205b), 31[4 5] (bis), 250[1], 366[9]; -हेतुक 生糶麥 W, 糶麥因 T, ནས ཀ ཀ (205b), 366[9].

याथा-तथ्य 如實 SWT, ཡང་ ད ག ལ ལ ཇ ལ ལ ལ ལ ལ (133b), 165[17], 166[2 3].

यान (see also under एक-यान), 乘 SWT, ཐ ཐ ལ (62a), 4[12], 6[18], 30[7], 49[10], 58[2], 62[2] 72[18], 97[4], 134[2 4 5 9 16] (bis), 135[1 2 3 4] (bis) [5], 137[13] (bis) [15] (bis), 158[18], 161[14], 204[10], 215[18], 243[4], 279[2], 286[8], 289[14] (bis) [16], 297 [7] (ter), 299[1], 303[9], 306[3], 307[7], 313[9], 321[6 7], 322[13] (bis), [14 15] (bis) [16], 329[10] (bis), 341 [3], 356[1]; -त्रय 三乘 SWT, ཐ ཐ ལ ལ ལ ལ ལ (70a), 24[7], 35[4], 65[14], 134[3 10], 274 [6], 278[6]; -त्रय-पद 三乘句 ST, 乘見 W, ཐ ཐ ལ ལ ལ ལ ལ ལ ལ (70a), 35[4]; -त्रय-वादिन् 三乘說 S, 三乘法 W, 三乘…說 T, ཐ ཐ ལ ལ ལ ལ ལ ལ (86b), 62[3]; -द्वय 三乘 T, ཐ ཐ ལ ལ ལ ལ ལ 158[13], 303[9], 318[13]; -भेद 乘建立 ST, 乘差別 W, ཀ ལ ལ ལ ལ (120 a), 135[4 5], 321[7]; -व्यवस्था 說三乘 W, 321[6]; -अयान 乘非乘 SWT, ཐ ཐ ལ ལ ལ ལ ལ (131b), 161[14]; -आकर 乘 S, 種種乘 W, 諸乘 T, 30[7].

यानिक (*belonging to Yāna*), 171[18], 172[13].

यानिन् 乘 SWT, ཐ ཐ ལ (220a), 135[3], 322[18], 356[1] (यथिन् in the text) [8].

युक्त 相和成 S, 理 T, 勘 W, ཡ ཡ ལ (141 a), 3[8], 30[11], 33[10], 34[7], 59[16 17], 60[4], 152[14], 173[10], 185[7], 189[9 10], 230[6 18], 269[5], 324[14].

युक्ति 成 S, 法 W, 道理 T, 善解 T, ཡ ཡ ལ ལ ལ (73b), 26[7], 33[16], 35[2], 41[12], 43[16], 59[3], 75[2], 94[15], 114[1], 129[9], 159[1], 172[12], 173[10], 195[7], 203[17], 285[3], 295[5 7], 297[10], 309 [18], 340[10], 347[17], 349[9], 350[12], 369[12], 370[18], 373[11], 375[11] (bis) [12] (bis); -त 能解我說法 W, 解我法 T, ང ལ ལ ལ ལ ལ (200b), 350[12]; -देशना 相應法 W, 說成就 T, ཡ ཡ ལ ལ ལ 297[10]; -पद 成句 S, 相應見 W, 相應句 T, ཡ ཡ ལ ལ ལ (74a), 35[2]; -विकल्प 理分別 T, 建立分別 W, 我妄想 T, ཡ ཡ ལ ལ ལ ལ ལ (117b), 128[8], 129[5]; -आगम 理教 T, 成事相承 S, 譬喻及阿含 W, 量阿含 W, 量及阿含 W, 聖教正理 T, ལ ལ (149b), 41[11], 59[3], 203[17], 340[10], 369[12], 370[18].

युग 世 W, 時 T, ལ ས (105a), 352[18], 364 [5 6] (bis), 365[7 9 10], 308[13], 360[8], 366[14]; -पत्-काल 俱時 ST, 一時 W, 48[4], 227[13]; -पद 頓 ST, 一時 W, ཀ ཀ ཀ ཀ (83b), 44[9], 55[4 6 7 8 9 11 13 14 16 17], 56[1 2 3 6 8] (bis), [10 12], 82[12], 84[3 4 10 12 14], 103[16], 312 [1], 315[17], 357[8], 361[15]; -मात्रानुसारिन् 視前六尺地 W, 前視一尋地 T, ཀ ཀ ཀ ཀ ཀ ལ ལ ལ (289a), 308[13]; -अन्ताग्नि 劫盡時大火 W, 劫火 T, 劫盡火燄 W, ལ ས ཀ ཀ ལ ལ (65 b), 13[5], 360[6].

युत (*fastened*), 223[14].

योग 修行 SWT, 修學 T, ནལ ལ ལ ལ (64b), 10[16], 11[2 9 12 16], 12[1 2], 13[14], 18[11], 27[7 8], 33[15], 41[7 11], 42[15], 43[5], 45[8 12 13], 46[1], 49[9 15], 50[2 12], 54[6], 56[9], 57[17], 60[11], 63[1], 64[3], 75[2], 76[18], 78[14 18], 79[15], 80[4], 82[6 7 18], 84[7 14], 94[16], 97[8], 124[14], 134[7], 137[11], 149[1], 153[13], 157[16], 163 [2 3], 169[12], 170[2 4], 171[8], 172[16], 207[9], 220[12], 222[4], 223[12], 225[1], 232[14], 238[2], 248[12], 254[15], 255[2], 268[8], 300[15], 308[4 5], 309[1], 310[4], 325[13], 343[5], 373[11]; -पर 373[11]; -परायण 如實修行人 W, 修行者 T, ནལ ལ ལ ལ ལ ལ (187a), 308[4], 309[1]; -मार्ग 觀行 T,

如實道 W, 所修行道 S, 修行所觀境界 W, རྣལ་འབྱོར་གྱི་ལམ (157a), 18[11], 222[4]; -योगिन् 修行者 WT, 修修者 S, རྣལ་འབྱོར་ཅན (64b), 11[2], 14[14], 45[5 12], 153[13], 221[15], 225[1], 325[18]; -वाहक 修行者 T, 修行亦最勝 W, རྣལ་འབྱོར་ཅན (63a), 7[14]; -वाहिन् 如實修行者 W, རྣལ་འབྱོར་ཅན (187b), 308[5]; -विद् 如實修行者 W, རྣལ་འབྱོར་ཤེས་པ (187b), 309[16]; -आचार 寂靜修行 T, 修觀行者 T, 如實行者 W, 248[10], 254[10 16]; -अभिसमय-काल 如實修行者證於法時 W, རྣལ་འབྱོར་ལ་མངོན་པར་རྟོགས་པའི་ཏུས (64a), 12[1].

योगिन् 修行者 SWT, 行者 W, 修行師 T, 定者 T, རྣལ་འབྱོར་ལྡན་པ (61b), 6[13], 7[14], 10[4], 11[2], 12[1 2], 18[11], 20[12], 26[12], 45[2 3 8 12 17], 48[13], 50[1], 56[10], 79[16 17], 80[4], 82[8], 93[5 6], 97[8], 98[8], 99[11], 114[7], 131[4], 132[8], 136[16], 153[13], 168[18], 172[9 16], 189[11] (bis), 221[10], 222[13], 225[1], 239[4], 246[12], 247[3], 248[7 9], 254[9 15], 256[14 16], 257[14], 258[8], 259[1], 274[4], 276[14], 292[4], 296[4], 299[1], 300[13 15], 304[6], 305[10], 307[17], 308[2 4 5 8 10 16], 309[1 3 5 7 9 11 13], 310[2 6], 316[9], 325[13], 331[17], 332[18], 343[4], 360[16], 363[12], 365[16], 367[9], 368[9], 375[13].

योग्य 技術 SWT, 55[15], 244[9].

योजक (*one who disciplines oneself*), 5[16].

योजन 由延 S, 四十(里) W, 由旬 T, དཔག་ཚད (72b), 31[3], 81[9].

योजित (*yoked*), 326[11].

योनि 本 SWT, 種子 W, ཟུངས་གནས (141a), 186[9], 252[7 8 9], 258[2 3], 268[16]; -ज 生 W, 入胎 T, མངལ (186b), 307[3]; -शस् (*thoroughly, decidedly*), 114[4]; -अनन्-भूत 受…身 T, ཁྱེད་པར་ལུས་བའི་རྣམ་པ (167b), 245[14].

र

रक्त 赤 SWT, དམར་པོ (79b), 46[7], 47[1 3], 314[4], 315[2].

रक्ष (*guarding*), 245[18].

रक्षक 能護 W, 守護 T, 367[2].

रक्षिक 賴提 S, 草子 WT, ཏི་ལ་ནི (72b), 31[8].

रक्षिका 賴提 S, 草子 WT, 31[7].

रक्ष्य 26[10] (for राज्य), 32[5], 36[10]; -पद 護句 ST, 護見 W, བསྲུང་བའི་ཚིག (75a), 36[10].

रङ्ग 彩圖衆形 S, 彩圖衆像 WT, རི་མོ་ཁ་དོན་དུ་མཚོན་འགྱུར་པ (80b), 48[9 10 11], 56[17], 224[8], 316[5 6 7], 318[1], 319[18].

रज (स्) 塵 ST, 微塵 W, རྡུལ (72b), 31[1 2].

रजत 銀 SW, དངུལ (123b), 143[11].

रज्जु 繩 WT, 129[12], 327[10 12 13]; -त्व 繩體 W, 繩自體 T, ཐག་པ (193b), 327[12].

रत 樂 WT, དགའ་བ (64a), 3[16], 9[18], 10[10], 277[5].

रत्न 珍寶 S, 寶 WT, རིན་ཆེན (61b), 1[7], 6[12], 28[2], 29[7], 36[11], 70[1], 77[17], 101[7], 128[17], 184[6], 264[1], 364[2]; -कोटि 無量寶 T, རིན་ཆེན་ཕྲ་བ (63a), 8[3]; -खचित 寶嚴 T, 5[1], 12[11]; रिन् ཆེན् བཀྲུན् པ (62a), -जाल 寶羅網 WT, རིན་ཆེན་དྲ་བ (61b), 5[13], 7[4], 12[11], 16[5]; -त्रय 三寶 SWT, 1[2], 73[3]; -पद 寶句 ST, 寶見 W, རིན་པོ་ཆེའི་ཚིག (75a), 36[11]; -पद्म 寶蓮華 W, 蓮華寶(山) T, རིན་པོ་ཆེའི་པད་མ (67a), 15[10], 16[8]; -पद्म-विमान 寶蓮華王座 W, 寶蓮華宮 T, པད་མ་ཆེན་པོ་བདུད (66b), 15[8]; -पर्वत 寶山 WT, རིན་ཆེན་རི་བོ (62b), 6[10]; -भूषित 寶嚴 T, རིན་ཆེན་བཀྲུན་པ 5[10], 8[2]; -मण्डित (寶嚴), རིན་ཆེན་རི་བོ (62b), 5[2]; -लक्षण 寶相 WT, རིན་ཆེན་རི་བོ (62b), 364[2]; -विभूषित 寶(嚴) WT, རིན་ཆེན་རྣམ་བཀྲུན (62b), 6[12], 7[5]; -शिखर 衆寶莊嚴山上 W, 寶山頂上 T, རིན་པོ་ཆེའི་རྩེ་མོ (66b), 15[16], 16[8]; -शोभ 衆寶 T, རིན་ཆེན་ཁམས་བཟང (63b), 8[17]; -आकर 種々雜寶 S, 種々寶 WT, རིན་པོ་ཆེ་འབྱུང་ཁྱིམ་ རྣམ་ པ་ མང་པོ (141b), 184[8].

रथ 車 SWT, ཤིང་རྟ (100a), 91[2], 174[6 9], 226[4].

रम्य (*delightful*), 可樂 W, 可愛 T, 5[13], 6[6], 7[2].

रश्मि 光明 SWT, འོད་ཟེར (65b), 13[4 11], 15[16], 215[15], 227[14], 232[6], 278[13].

रस 飲食 SWT, ཟས་སྐོམ (78a), 32[11], 36[13], 205[5], 226[2], 249[8], 250[8], 253[2 4]; -ता 飲食 SWT, ཟས་སྐོམ (73a), 32[11]; -तृष्णा 愛著肉味 W, 貪著肉味 T, ཤ་ཟའི

ཟས་ ལ་ ཆགས་ པ (167a), 244[6 7], 250[5 14], 253[2 4]; -तृष्णाध्यवसान-परमता 250[14]; -तृष्णाध्यसित 253[15]; -तृष्णार्त 貪著肉味 T, 愛著肉味 W, ཤ་ལ་སྡུག་པ (170b), 253[4]; -पद 味句 ST, 味見 W, བྱ་བའི་ཚིག (75a), 36[13].

रहित 離 SWT, 22[6], 23[5], 42[3 4], 43[5], 68[10], 69[1 12], 72[17], 75[2], 80[7], 88[3], 95[4], 115[7], 122[4 6 8], 123[17], 124[1], 125[4], 127[17], 143[9], 147[1], 148[11], 161[5], 184[17], 190[7], 220[10], 222[8], 225[14], 227[6], 242[3], 264[5 14], 272[14], 334[18], 344[2], 354[15], 370[1 8].

रहो-गत 獨一靜處 S, 在寂靜處 W, 獨處閑靜 T, 於空閑處 W, 住獨一靜處 T, གཅིག་ཏུ་དབེན་ པ (119b), 133[10], 155[1], 249[5].

राक्षस 羅刹 WT, སྲིན་པོ (62b), 6[1], 16[2], 245[17], 247[1], 252[8], 253[8], 261[10], 252[12], 263[1]; -अधिपति 夜叉王 WT, གནོད་ཀྱི་བདག་པོ (61a), 2[10], 3[2]; -इन्द्र 羅刹王 T, 夜叉王 WT, སྲིན་པོ་ཁ་དབང་པོ (62a), 4[14], 8[8], 16[19].

राक्षसी 羅刹女 W, སྲིན་མོ (172b), 258[3], 261[11], 262[13].

राग 貪欲 S, 貪 WT, འདོད་ཆགས (94a), 5[14], 77[18], 90[9], 118[12], 119[10 11 12 15 17], 138[12], 145[11 12 14 17], 149[10], 162[15 16], 221[6], 225[10], 257[3 4] (bis), 258[12], 301[5], 304[13], 324[3], 365[15], 373[14]; -द्वेष 304[13]; -द्वेष-मोह 貪恚癡 S, 貪瞋癡 WT, འདོད་ ཆགས་ དང་ ཞེ་ ཕྲང་ དང་ གཏི་ ལྷག (124b), 77[18], 90[9], 119[10], 145[11 12 14 17], 146[2 5 7], 225[10]; -द्वेष-मोह-ज 貪恚癡所生 S, 起貪瞋

癡 T, 貪瞋癡(業) W, འདོད་ཆགས་དང་ཞེ་སྡང་དང་གཏི་མུག (158b), 225[10]; -द्वेष-विसंयुक्त 離貪瞋等 T, 離諸貪(癡垢) W, འདོད་ཆགས་ཞེ་སྡང་བྲལ་བ (185b), 304[13]; -अग्नि 貪欲火 WT, འདོད་ཆགས་མེ (205b), 365[15].

राजत 銀 WT, དངུལ (186b), 307[15].

राज (न्) 王 SWT, རྒྱལ་པོ (71a), 26[9], 32[4], 88[10], 141[5], 250[13], 251[8], 271[11], 308[17] (bis), 367[2]; -पुत्र 王子 WT, 308[17]; -आधिपत्य 王位 WT, 10[16].

राज्य (स्व-) 國 S, 國土 W, 王 T, རྒྱལ་སྲིད (71a), 26[10] (रज्य), 32[5], 36[11], 251[3]; -पद 王句 ST, 王見 W, རྒྱལ་པོ་ཞི་ལྟ་ཀྱི་ཚིག (75a), 36[11]; -विषय 國土聚落 W, 國位 T, ཡོངས་ཁྱིམ་དང་ཡུལ (170a), 251[3].

रात्र 夜 SWT, མཚན (80b), 49[8].

रात्रि 夜 SWT, ཤུས་མོ (123b), 142[17] (bis), 144[6 7 10], 240[4 5], 324[5].

राम 羅 W, 囉摩 T, 王者 T, ཇི་བ་པོ (145a), 192[15], 362[11].

रावण 羅婆那 WT, འབོར་འཕྲིགས (64 b), 2[8 10], 3[2], 4[5 9 14], 6[16 17], 7[3 5 9], 8[5 15], 11[15], 13[14 17], 14[11], 21[8].

राशि 聚 SWT, ཕུང་པོ (94b), 78[13], 80[17], 175[17].

रुक्ष-चतस् 惡心堅固 W, 心無慈愍 T, སེམས་གཏུམ་པ་ཅན (170b), 253[7].

रुचक 瓔珞 WT, ཕྲེང (130b), 159[8].

रुचि 彼取 W, 是心 T, 241[6].

रुत 語 SWT, གསུང (123a), 142[2 4 5], 154[11 14 16], 155[5 6 7] (bis)[8 11 14], 161[5], 163[8], 193[10 13 14] (bis)[15 18] (bis)[17], 194[1 14], 196[5], 197[2]; -कौशल्य 善言說 ST, 聲巧方便 W, སྒྲ་ལ་མཁས་པ (147a), 197[4].

रुधिर 血 WT, ཁྲག (168b), 247[8], 249[13], 255[12].

रूढ-बीज (घूढ-बीज in text), 堅種子 W, 種子堅 T, 294[6].

रूप 色像 SWT, 色 SWT, གཟུགས་ཀྱི་མཚན་མོ (699a), 2[1], 20[5], 37[16], 39[9], 44[5 6 12], 53[8 10] (bis)[11 12], 54[3 15], 55[18], 56[4], 57[1], 68[11], 69[2], 72[1 14 15], 80[9 14], 83[16], 86[6], 90[9], 93[18], 96[13], 110[4 5 13], 114[4], 118[8 9], 120[2 6 7], 124[7 18], 125[2 10], 131[6 7], 137[6], 142[7 9], 151[13], 160[2], 174[5], 179[7], 186[10], 189[9] (bis), 195[17], 198[17], 199[1], 205[3 4], 206[18 19] (bis), 207[1 17], 208[5], 209[10], 214[15], 221[4], 226[1], 228[7], 237[5 13], 238[16], 239[1 8], 243[10], 248[14], 251[6 7], 268[13], 270[7], 274[8], 276[12 13], 279[8], 281[4], 286[3], 289[13], 299[10], 303[3] (bis), 304[8 9], 305[14 17], 306[1 4], 312[5 6 7 8 9], 320[11 15], 326[8], 328[3] (bis), 330[6 8 10 11 15 16], 331[2 4], 334[3], 344[12] (bis)[14], 347[13] (bis)[15] (bis), 349[18], 350[3], 352[9], 353[3], 354[2 4 5 6 9] (bis), 355[7 11 17], 356[4 6], 368[4 6 13]; -ग्रह 取色相 W, 取著色 T, གཟུགས་སྒྲ་འཛིན (200a), 348[1]; -ग्रहण 持諸色像 S, 見諸色像 W, 現諸色像 T, 37[16]; -दर्शन 種々色 W, གཟུགས་སུ་ཚོགས (185b), 304[8]; -धातु 色界 WT, གཟུགས་ཀྱི་ཁམས (204a), 361[6]; -बहुत्व=ता 色多種 W, 共生色 T, གཟུགས་རྣམས་མང་པོ (199a), 344[12]; -लक्षण 色相 SWT, གཟུགས་ཀྱི་མཚན་ཉིད (143 b), 189[9] (bis); -विज्ञान 色識 WT, ཤེས

ས (194a), 330[6]; -वेश-धारिन् 現衆色像 ST, 隨諸衆生形色 W, 195[17]; -स्वभाव 色形相 W, 色相 T, གཟུགས་ཀྱི་ངོ་བོ (69a), 20[1]; -आत्मन् 色體 W, 色性 T, གཟུགས་ཀྱི་བདག (193b), 328[3]; -अन्तर 色色 W, 色色中 T, 347[13].

रूपिन् 外種種相 W, 外色 T, ཕྱི་རོལ་སྣང་བའི་གཟུགས (176b), 273[10], 297[1].

रूप्य 無色 (?) SWT, 銀 SWT, གཟུགས་མེད (84b), 57[12], 128[17].

रोचन 樂於和合 W, 欲樂 T, འདོད (132a), 162[3].

रोम (न्) 身毛 SWT, ལུས་སྐྲ (87b), 32[3], 41[8], 63[7], 64[5], 249[4], 286[1], 375[10]; -कूप 毛孔 SWT, སྐྲའི་ཁྲང (79a), 13[5], 32[3], 44[9]; -हर्षण 毛豎 W, སྐྲ་གཡོ (169a), 249[4]; -अञ्चित-तनु 擧身毛豎 SWT, 擧身毛孔熙怡欣悅 SW, ལུས་སྐྲ་ལང་བར་འགྱུར (87b), 63[7], 64[5].

रौद्र (*terrific*), 257[11].

रौरव 叫呼獄 S, 叫喚獄 WT, ཞ་ནོན (172a), 257[7 11].

ल

लक्ष 勒叉 S, 百萬 W, 十萬 T, 31[8].

लक्षण 相 SWT, 色相 T, མཚན་ཉིད (64 b), 11[3 5], 12[5], 14[15], 17[14], 18[8 12 18], 19[4 8], 20[5], 24[4], 25[3 6], 27[8], 29[13], 31[10], 33[6], 34[7 13], 36[7], 37[10 11 12 13] (ter)[14 18], 38[10 17], 40[4], 41[12], 42[4], 43[15 17], 44[6 11 12 15 17 18], 45[9], 46[13 14], 47[4], 49[10 11 14] (bis)[15 16 17] (bis), 50[13 5] (bis)[7] (bis)[9 11], 51[1], 52[10], 53[13 17], 56[12 15 18], 57[5 6 7 9 12 13 14 15 17] (bis), 58[2 3 4 5 7 10 12 16 17], 59[9 3 16 17], 60[2 4 5 13], 61[3 4 7 9 12 13], 62[13 15 18], 63[7 8 9], 64[10], 65[1], 66[8], 67[3 6 7 9 10] (bis)[12 13 14 15], 68[3 4 5 9 10], 69[3 6 9 10 15], 70[7 10], 71[3 8 9] (bis)[10 11 12] bis)[14 15], 72[13], 73[13 14], 74[12], 76[7 13], 77[4 16], 78[15], 81[13], 82[9 10 14], 83[13 18], 84[5 6 10 14], 87[3 16 17], 88[2 12], 89[5] (bis)[6 7], 96[4], 97[4 10 14], 98[2], 99[8 17], 100[17], 101[4], 106[16], 108[17 18], 109[17], 110[1 2 4 5 6 8 12 13], 111[16 17], 112[1 2 3 4 9 10], 113[2 10 11], 114[3 5 6 7], 115[10], 116[1 3 13 14 15 16 17], 117[1], 118[3 4 8 9 13 14 15 17], 119[3 7 9], 120[1 2 3 6], 121[4 9], 122[4 9 11 12 14] (bis)[15] (bis)[16], 123[5], 124[1 2 14 16 17], 125[5 7 13], 127[2 8 14], 128[2 13 14 16], 129[3 6], 131[5], 133[3 4 13] (bis), 135[9], 136[2 9 12], 137[4 9 11], 138[17], 142[7], 144[15], 145[13 15], 146[11 15], 148[1] (bis)[3 8 11 12 14 18], 149[14], 151[4 5 6 9 13], 152[3], 153[12], 155[3], 156[11 12 13], 157[3] (bis)[4 5 9 10 14 15 16] (bis)[17], 158[12 17], 160[11] (bis), 161[2 11], 162[4 5 8 10], 163[1 6 13], 164[1 11 13 14 17 18], 165[2] (bis)[3 14 15], 166[8 13 16], 167[2 3 10], 170[15 16], 171[6 12 16], 172[12 15], 179[2 13] (bis), 180[15], 186[14], 187[10], 188[12] (bis)[13], 189[10 15], 190[7], 195[4 6], 196[1 3], 198[2 15], 199[2], 201[13], 202[6], 205[10 14], 206[12 14 19], 207[6], 208[14 17] (अ-लक्षण in text), 209[6], 211[3 4 13 15 17], 212[1 2 9], 213[4], 214[7], 217[9], 218[18], 221[5], 224[8 7 15], 225[8 15], 226[17 18], 227[9 14 19], 228[7 13], 229[8 9], 231[2 17], 234[12], 235[10], 237[13], 240[9], 242[14], 266[14 15], 267[1 6 8], 2[0 5], 271[13], 272[4 14], 282[15], 283[1 3], 285[8 9], 287[13], 288[2], 293[3], 294[10], 295[5], 296[6], 297[6 9 13], 298[13], 299[5], 300[14], 301[16 18], 303[8], 304[7 14], 305[13], 309[7], 314[10 11] (bis), 315[3], 317[14 17], 318[4 10 14], 319[7], 321[11], 324[9], 325[12], 326[14], 329[14], 331[1], 335[14], 336[1], 338[5 7 10], 339[2], 344[12 13 14 15], 345[2 10], 349[13], 350[5 8],

351[16], 352[17], 353[4 5], 354[12], 355[6], 357[14 17] 361[17] (bis), 362[2 6], 364[2], 370[9], 374[7]; **-त्रय** 三相 SWT, མཚན་ཉིད་གསུམ (81a), 49[14 15], 50[2 9 10 11], 67[3]; **-त्व** 相 SWT, 167[2]; **-निरोध** 相滅 SWT, མཚན་ཉིད་འགག་པ (76a), 37[10], 38[5]; **-पद** 相句 ST, 相見 T, མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཚིག (73b), 34[13], 36[7]; **-वाच्** 相言說 SWT, མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཚིག (98a), 86[3 6]; **-वत्** 有相 ST, 有彼相 W, མཚན་ཉིད་དང་ལྡན་པ (86a), 60[5]; **-विकल्प** 相妄想 S, 相分別 WT, 妄想分別 W, 分別 T, ཀུན་བཏགས་པ (117a), 19[4], 128[4 13]; **-विचित्र-भावाभाव-निर्वाण** 種種相性非性涅槃 S, 種種相有無涅槃 W, 種種相性無性涅槃 T, མཚན་ཉིད་སྣ་ཚོགས་ཀྱི་དངོས་པོ་མེད་པའི་མྱ་ངན་ལས་འདས་པ (116b), 126[6]; **-शून्यता** 相空 SWT, མཚན་ཉིད་སྟོང་པ་ཉིད (92b), 74[6 9]; **-स्थिति** 相住 SWT, མཚན་ཉིད་གནས་པ (75b), 37[12]; **-स्वभाव** 相性自性 SW, 相自性 T, མཚན་ཉིད་ཀྱི་དངོས་པོ (76b), 39[10]; **-हेतु** 相因 SWT, མཚན་ཉིད་ཀྱི་རྒྱུ (97a), 83[9 12]; **-आत्म-ग्राह-दृश्य-लक्षण** 若我見有我相 W, 執我見有我相 T, བདག་དུ་འཛིན་པར་སྣང་བའི་མཚན་ཉིད་ལ་མངོན་པར་ཚགས་པ (64b); 11[3]; **-उत्पाद** 相生 SWT, མཚན་ཉིད་སྐྱེ་བ (75b), 37[11]; **-उपेत** 衆相具足 T, 異眞實相 W, 相 S, མཚན་དང་ལྡན་པ (166b), 242[14].

लक्षणा 有相 W, 365[11].

लक्ष्य 所觀 S, 所相 ST, 所見相 W, 可見 W, 所見 W, མཚན་ཉིད་ཀྱི་གཞི (142b), 11[5], 42[4], 46[14], 120[2], 186[14], 187[10], 189[14], 190[7], 217[9], 255[15], 266[15], 270[5], 272[14], 294[10], 298[13], 305[13], 309[7], 314[11], 334[18], 345[10], 350[9], 354[12], 370[9]; **-लक्षण** 相可相 W, 能見所見 W, 能所相 T, མཚན་དང་མཚན་ཉིད་གཞི (77b), 11[5], 42[4], 350[6].

लङ्का 楞伽 SWT, ལང་ཀ (61a), 2[16], 3[17], 4[1 15], 6[4], 8[9], 43[17]; **-निवासिन्** 楞伽衆 W, 住楞伽衆 T, ལང་ཀའི་གནས་པ (63a), 5[4], 8[4]; **-पुर** 楞伽城 WT, 1[4]; **-पुरि** 楞伽國 S, 楞伽城 S, 43[17]; **-पुरी** 楞伽城 WT, ལང་ཀའི་གྲོང་རྫས (61a, 62a), 2[6], 5[12]; **-पुरी-मलय-शिखर** 摩羅耶山頂上楞伽城 W, ལང་ཀའི་གྲོང་རྫས་ཀྱི་མ་ལ་ཡའི་རྩེ་མོ (61a), 2[6]; **-मलय** 摩羅耶山楞伽城 W, 摩羅耶山楞伽大城 T, ལང་ཀའི་གྲོང་རྫས་ཀྱི་མ་ལ་ཡ (61a), 2[5]; **-मलय-पर्वत** 摩羅耶山 W, 楞伽城 T, མ་ལ་ཡའི་རྩེ་མོ (61a), མ་ལ་ཡ་ཡི་རི (62b), 5[18]; **-अधिपति** 楞伽王 WT, ལང་ཀའི་བདག་པོ (62a, 64a), 4[5], 9[12], 10[3] (bis) [11 17], 11[6 9 10 12], 12[9 12], 14[12 17 18], 15[13], 16[13], 17[9 13], 18[3 10 14 15], 19[12 14 16], 20[8 9 11 13]; **-अवतार** 楞伽阿跋多羅寶經 S, 入楞伽經 W, 大乘入楞伽經 T, ལང་ཀར་གཤེགས་པའི་མདོ (173a), 1[1 5], 210[2], 259[6], 260[2], 261[1], 263[3], 375[15]; **-अवतार-सूत्र** 此修多羅 W, 此入楞伽典

T, 此楞伽經 ST, 入楞伽經 W, ལང་ཀར་གཤེགས་པའི་མདོ་སྡེ (62a), 5[6], 258[5], 262[16], 264[1].

लता 草 SWT, རྩ (84a), 36[17], 37[1], 57[1], 94[9].

लवण 鹽 T, 味 W, 淡味 S, ལན་ཚྭ (79b), 46[7], 314[4], 369[7].

लशुन 蒜 SWT, སྒོག་ཅོང (171b), 256[16].

लाभ 得 W, 利 SWT, ཐོབ་པ (192a), 140[17], 257[6], 323[11].

5 **लाभिन्** 得 SWT, ཐོབ་པ (113b), 119[16].

लावण्य 鹽中味 W, 鹽味 T, ལན་ཚྭ·····ངོ (206b), 369[7].

लास्य 歌舞 W, རོལ་མོ (83b), 7[1], 55[15].

लिक्षा 蟣 SWT, ཤི་མ (72a), 31[4].

लिङ्ग 相 SW, 形 T, མཚན་མ (71b), 27[9], 113[2], 124[14], 363[11].

10 **लिङ्गित** (*marked*), 119[14].

लीन 下劣 S, 怯衆生 W, 怯劣人 T, 243[7].

लुडित (*agitated*), 285[5].

लेख्य 書畫 SWT, རི་མོ (83b), 55[15].

लोक 世 SWT, 世間 SWT, 諸衆生 T, འཇིག་རྟེན (66a), 14[8 9], 20[9 11], 22[6 10], 25[9 11 15], 73[8], 89[14], 104[5], 105[1 14], 106[7], 120[3], 145[4 7] (bis)[10], 149[9], 152[13 15 17], 160[6 7], 173[5], 174[9 11], 175[1], 177[1] (ter)[2] (bis), 179[10], 184[12], 188[3], 199[4], 203[12], 208[2] (bis), 230[13], 246[6], 247[10 14], 264[5 7], 266[17], 268[2 13], 269[1] (bis), 270[1 2], 276[9], 286[14], 287[8], 289[1 6 7], 295[4 7], 298[5], 307[6], 308[1], 309[7 11 12], 322[7], 324[2 13 15 17], 332[2], 333[15], 334[19], 340[5], 342[9], 343[6], 345[9], 348[6] (bis), 350[1], 351[17], 363[1 4 8], 367[1]; **-कारण** 世間法 W, འཇིག་རྟེན་རྒྱ

(165a), 239[5], 368[10]; **-गुरु** 世間尊者 W, 世所尊 T, འཇིག་རྟེན་གཙོ (175a), 268[14]; **-त्रय** 257[9]; **-धातु** 世界 SWT, འཇིག་རྟེན་ཀྱི་ཁམས (145a), 100[14], 101[8], 105[9], 192[9], 193[5], 198[9]; **-नाथ** 世間救護 S, 世所依怙 T, 世尊 W, འཇིག་རྟེན་ཀྱི་མགོན་པོ (167b), 244[15], 365[10]; **-पाल** 四天王等 S, 諸天衆 T, འཇིག་རྟེན་སྐྱོང (65b), 13[7]; **-प्रद्योत** 照世間 S, 出世間 W, 世間燈 T, འཇིག་རྟེན་སྒྲོན་མ (80a), 47[14], 315[13]; **-विचित्रता** 世間種種事 S, 世間事 W, 世事 T, འཇིག་རྟེན་སྣ་ཚོགས (148b), 201[1], 337[14], 342[8]; **-विद्** 世間解之士 S, 世間解 WT, འཇིག་རྟེན་མཁྱེན་པ (70a), 23[13]; **-विदांवर** 無上世間解 S, 大天佛 W, འཇིག་རྟེན་མཁྱེན་པའི་མཆོག (70a), 23[13], 29[9]; **-विप्रुत** 32[8]; **-व्यवहार** 世間言說 SW, 隨世間而有言說 T, འཇིག་རྟེན·····ཚིག་ཏུ་མ (143a), 188[3]; **-संनिवेश** 一切衆生 W, 世間衆生 T, འཇིག་རྟེན་ཀུན་གནས་པ (69a), 20[9 11]; **-संव्यवहार** 世事 T, 論世事 W, 世俗言說 S, 俗數言說 S, འཇིག་རྟེན་ཀྱི་རྒྱུ (151b), 208[2] (bis); **-अतिशयातिक्रान्त** 過世間望 S, 過世間 W, 超諸世間 T, འཇིག་རྟེན་ཀྱི་ཕྱི་ལས་འདས་པ (161a), 229[17], 230[2 16]; **-अनुकम्पा** 哀愍世間 ST, 哀愍一切世

間 W, 89[14], 150[3]; -आमिष-संग्रह 攝受貪欲 S, 攝受欲食 W, 攝取世間財利 T, འཇིག་རྟེན་གྱི་ཟས་བཟུང་ཀུན་བསྡུད (136b), 173[5 6]; -उत्तर 出世間 S, 出世 WT, འཇིག་རྟེན་འདས (72a), 28[15], 40[3], 134[13], 156[15], 157[9], 226[16], 234[17], 237[3 8], 348[11]; -उत्तर-तम 出世間上上 S, 出世間上上智 WT, འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་མཆོག (129b), 40[3], 156[15], 157[11], 209[2 6], 237[3 11].

लोकायत 世論 ST, 盧伽耶陀 W, 路伽耶 T, འཇིག་རྟེན་རྒྱུ་པན (137b), 174[17], 175[3 6 8 9 12 15], 176[12 14 15 18], 177[6 7 10], 178[1 3 5 15 17], 179[4], 180[13], 181[11 14], 182[1], 244[12], 346[11 14], 347[1], 366[12]; -दृष्टि 盧伽耶陀墮俗之論 W, 路伽耶等諸外道輩 T, འཇིག་རྟེན་རྒྱུ་ལན་གྱི་ལྟ་བ (167a), 244[12]; -न 世俗法 W, འཇིག་རྟེན་རྒྱུ་ལན (199b), 347[6]; -नय 世論通 S, 世俗論 W, 世論法 T, འཇིག་རྟེན་རྒྱུ་ལན་རྒྱལ (140b), 182[6].

लोकायतिक 世間論 W, 世見 T, འཇིག་རྟེན་རྒྱུ་ལན་པ (136b), 151[14], 173[3 7 9 12 18], 174[8 10 14 16], 176[9 18], 177[17], 178[4], 179[4 18], 180[12], 208[3].

लोकिक 世間 W, 世俗 S, 世 T, འཇིག་རྟེན (72a), 28[15].

लोक्य 世間 W, 世 T, 348[11].

5 लोप (*violation*), 194[11] (bis).

लोभनीय (*to be longed for*), 365[14].

लोभ्य 貪 S, 歡喜 W, 倒想 T, 94[11].

लोह (*iron*), 308[1].

लौकिक 世間 SWT, འཇིག་རྟེན (129b), 28[15], 34[1], 40[3], 154[4], 156[15], 157[8], 209[2 6], 234[17], 237[2], 336[3], 335[12]; -लोकोत्तर-लोकोत्तर-तम (in text लोकोत्तर sometimes left out after लौकिक), 世間出世間出世間上上 S, 世間出世間 W, 世間出世間最上 T, འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་མཆོག (77a), 40[3], 209[2 6], 237[2].

लौल्य 樂 W, 252[3].

लौकिकी (*terrestrial*), 237[3].

व

वंश 種 SWT, 族姓 S, 好族姓 T, རིགས (75a), 27[11], 33[14], 36[10], 212[16]; -पद 族句 S, 族姓見 W, 種族句 T, རིགས་ཀྱི་ཚིག (75a), 36[10].

वक्तव्य (*to be said*), 169[15], 198[6], 360[2].

वक्तृ 說者 W, སྨྲ་པ (168b), 247[10], 301[2].

वक्त्र-मुख-निरीक्षण 瞻視 WT, 15[9].

5 वच् (नभस्?), 294[1].

वचन 語 T, 言說 S, 言語 WT, ཚིག (62b), 6[3], 23[13], 87[7 8 9] (bis) [11 14], 88[5 7], 111[2 4 7], 143[2 3], 270[10], 300[2].

वज्र 金剛 SWT, རྡོ་རྗེ (78a), 42[15], 236[9 12]; -गर्भ 金剛藏 SWT, རྡོ་རྗེའི་སྙིང་པོ (105a), 100[17]; -पाणि 金剛力士 ST, 金剛密迹 W, 金剛神 T, ལག་ན་རྡོ

ཇེ (165b), 240[10], 242[7 11]; -संहनन 金剛堅固山 SW, 金剛等諸山 SWT, 金剛山 T, རྡོ་རྗེ་སྡ་པ……རི (72a), 29[6], 32[8]; -सूत्र 17[1].

वदतां-वर 尊中上 ST, 無上尊 W, མཆོག (70a), 7[9], 23[12], 26[17], 358[12]; -वरिष्ठ 147[17].

वन्ध्या 槃大 S, 石女 WT, ཨོ་ཤམ (97b), 85[6], 105[17], 160[3], 266[11], 267[4], 322[5]; -पुत्र 槃大子 S, 石女兒 WT, ཨོ་ཤམ་གྱི་བུ (68b), 19[7], 104[16], 188[1 5] (bis), 371[3]; -प्रसूयत 石女生 W, 石女生子 T, ཨོ་ཤམ་བུ (63b), 9[2]; -सुत 85[6]; -औरस 96[14], 289[13].

वन 林 SWT, ཚལ (72a), 29[5], 45[11], 91[2], 94[9], 248[8], 271[12], 360[5], 367[8 14]; -गहन 山林 ST, 稠林 W, ནགས་ཚལ (79b), 45[11]; -भूमि 阿蘭若 W, 閑處 W, 林樹間 T, 林野 T, ནགས་ཀྱི་གནས (205b), 367[8 14].

वन्म (for वर्त्म), 143[10].

5 वनस्-पति 樹林 WT, ཤིང་གི་ལོ་པ (83b), 55[12], 307[6].

वप्र 山巖 SWT, 169[11], 170[2].

वर 上 ST, མཆོག (72a), 8[4], 23[12], 29[10] (बल in text), 146[12].

वराक 可憐愍 W, 無可尊重 T, 179[13].

वरुण 婆樓那 W, ཆུ་བདག (145a), 192[16].

10 वर्ग 聚 S, 群聚 WT, 諸 WT, ཚོགས (70a), 6[5], 7[8 9], 111[9], 181[14], 196[9], 251[2], 347[12].

वर्ज 遠離 SWT, བྱལ (173b), 22[10], 264[7].

वर्जन 離 WT, 330[17].

वर्जनीय (*to be abandoned*), 197[8], 349[14].

वर्जित 離 WT, བྱང་ས (69b), 22[8], 23[5 6], 47[5], 48[12 14], 61[9], 65[13], 70[12], 73[9 15], 76[15], 77[1], 89[2], 106[15], 125[11], 131[8], 144[17], 148[13 16], 149[8], 153[8 14], 158[7 10 13], 161[5], 181[13 16], 186[14], 190[7], 199[15], 201[16], 202[2], 220[11], 238[11], 264[9 14], 265[1], 266[2 5], 267[13 14], 272[14], 276[10], 278[5], 280[2], 284[11], 294[10], 296[11], 302[12 15], 303[9], 304[10], 309[6 14], 310[12], 311[12], 313[10], 315[4], 316[8 10], 318[4 7 10], 319[12 15], 325[8 14], 327[12], 329[1], 332[4 15], 334[17 18 19], 335[8], 338[13 15], 342[13], 345[10], 346[13 16], 349[5 11], 350[6], 351[13], 353[3], 356[14], 357[12], 363[14], 369[10], 370[10], 372[13].

वर्ज्य 離 SW, 無 T, ནམ་ལངས་ཟླ་ལ་ཕ (77b), 42[8].

5 वर्ण 色 SWT, ཁ་དོག (158b), 189[6], 225[8], 352[8], 363[5]; -पुष्कलता 225[8]; -पुष्कल-संयोग 色具足和合 W, 和合之所生…色境皆具足 T, བསྡུས་པའི་ཁ་ཟུགས (201b), 352[8].

वर्णित 所演說 S, 說 W, 所說 T, ཟླ་ཕ (94b), 78[1].

वर्तक 行 W, 轉所依 T, ཤེས་བྱ་ཐུང་པ (175b), 270[8].

वर्तमान 現在 T, 取現法 W, ད་ལྟར (77b), 41[13], 206[19], 229[13], 278[4], 354[8].

वर्त्मन् 行路 W, 緣於(本住法) T, ཐེག་ཀྱི་ལམ (204a), 143[10], 361[8].

10 वर्ष-शत 百年 WT, ལོ་བརྒྱ (204b), 362[10]

वल्ली 蔓草 S, 行列 T, ཤིང་གི་འཕྲི་ཤིང (71a), 27[2], 33[12].

वश 力 T, དབང (68a), 17[17], 142[8], 204[8], 219[5], 340[15]; -(शे)-गत 墮 SWT, 149[3],

219[5], 318[16], 329[16]; -भूत (for शव-भूत), 276[6]; -वर्तिता 自在 SWT, མངའ་ཞང་ (64b), 134[15] (त in text), 137[15], 181[1], 289[16]; -व।र्तन् 自在SWT, དབང་ཕྱུག་པ (116a), 11[16], 13[11], 43[9], 70[5], 101[10], 125[18].

वशित 自在 SWT, དབང (92a), 24[16], 73[10], 276[11], 309[9], 312[11], 318[8], 374[16].

वशिता 自在 SWT, དབང (61a), 1[10], 30[1], 42[16], 45[13], 81[13], 126[2], 137[4 16], 160[15], 195[17], 213[7], 227[2], 231[11], 273[7], 290[1], 359[16]; -पु=ष्प-मण्डित 自在華莊嚴 W, དབང་གི་མེ་ཏོག་དཀར (121a), 137[16], 290[1]; -स्वा=द-सुख-भूमि 力三昧門地 S, 自在次第入於諸地 W, 自在漸入諸地 T, དབང་ལ་ཚགས་པའི་བདེ་བ་ངང་ཕེབ་རིམ་ས་ལ་རྗེས་སུ་འཇུག་པ (153b), 213[7].

वशिन् 自在天 W, 自在宮 T, དབང་ལྡན (206a), 269[6], 367[12].

वसन (*clothes*), 333[6].

ऽ वसुंधरा (地), 192[5].

वसुमति 善才 W, 具財 T, ནོར་ལྡན (205a), 364[13].

वस्तु 事ST, 行W, 事性S, 世事, 實事本有 W, 體相, 妙物, 物, 事物, 諸法 T, དངོས་པོ (81b), 37[15 17 18], 50[14 18], 52[8], 54[1], 57[6], 67[8 9 10 16], 77[17 18], 93[1], 94[14], 95[11], 98[10], 100[1 4], 108[6 9] 112[14 15], 128[12], 131[4], 147[8], 152[8], 164[9 10 12], 165[8 10 12 14], 166[5], 167[10], 168[7 8 9], 265[4], 271[5], 275[13 14], 276[7 15], 279[7], 281[1], 283[3], 297[15], 298[2 4], 300[14], 304[6], 307[12], 308[3], 335[5 7 9 17], 341[13], 342[2], 350[5]; -त्व 實WT, 法體 W, དངོས་པོ (178b), 280[14], 281[1]; -दृष्टि 有無事見 S, 有無見 W, 有無一切諸著 T, དངོས་པོ་ དང་ དངོས་པོ་ ཡོད་ པ་ ལས་ རྣམ་ པར་ ལྟ་ བ(133b), 166[5]; -प्रति=विकल्प-विज्ञान 分別事識 SWT, རྣམ་ པར་ རྟོག་ པའི་ རྣམ་ པར་ ཤེས་ པ (75b), 37[15 17 19].

वस्त्र 衣 SWT, གོས (61b), 3[8], 16[5], 77[17 18] (वस्तु in text), 308[12], 359[1 2], 363[13]; -च्छेदन (वस्तु in text), 割截衣 WT, གོས་ བྱེ་ ཕྲ (187a), 308[8]; -पूत 漉 WT, བཙོག་ས་ པ (204b), 363[13].

वहिर् (see वहिर्).

वह्नि 火焰 SW, 火 T, མེ་ལྕེ (73a), 32[2], 363[3], 372[5 8 9 10].

वाक्य 說 WT, ཚིག (172a), 257[6], 293[3].

ऽ वाच् (क्-ग्-ङ्) 言說 ST, 言 W, 言語 WT, 語言 T, ཚིག (86b), 61[5 6], 86[17 18 19], 87[2 12 17], 88[3], 100[3 16], 141[3 8 13], 142[2 4 13], 143[8], 148[11], 154[15], 155[11 12], 160[14], 218[20], 286[5], 318[6 16]; -अक्षर-प्रतिविकल्पन 言說文字妄想覺 S, 言說文字妄想 W, 文字語言虛妄分別 T, 160[14]; -काय-चित्त-दौष्ठुल्य 口身心諸障 W, 身語意過失 T, ངག་ལུས་ སེམས་ ཀྱི་ གནས་ ངན་ ལེན (190b), 318[18]; -चित्त-गोचर 口心境界 W, 語言心所行 T, ངག་ གི་ ཡིད་ ཡུལ (180a), 288[3]; -बलि 口力 WT, ཚིག་ ཕྱོགས་ ཐན (205b), 367[6]; -(ग्)-मात्र 但有名字 W, 唯有言說 T, ཚིག་ ཙམ (143a), 188[4 5], 368[2]; -(ङ्)-मात्र (離一切量則) 無言說 S, 唯有言說 T, 但有其名 W, ཚད་ མ་ ཐམས་ ཅད་ ལས་ རྣམ་ པར་ འདས་ པ་ ད་ ནི་ ཚིག་ ཙམ 144a), 189[17](bis), 368[2]; -मात्र-त्व 但有言說 S, 唯有言說 T, 唯名 W, ཚིག་ ཙམ (151b), 208[3]; -विकल्प 言說妄想 S, 言語分別 W, 言說相 T, ཚིག་ ནི་ རྣམ་ པར་ རྟོག་ པ (98b), 61[5 6], 87[3 4], 88[2], 143[8], 148[11], 155[11 12], 209[7], 218[20]; -विकल्प-मात्र 但言說妄想 S, 但虛妄分別 W, 唯是分別但有言說 T, 61[5 6]; -विकल्प-लक्षण 言說妄想相 S, 相言說 WT, ཚིག་ གི་ རྣམ་ པར་ རྟོག་ ས་ པའི་ མཚན (98a), 86[12]; -विकल्प-लक्षण-हृदय 言說妄想相心 S, 分別言語相心 W, 言說分別相心 T, ཚིག་ གི་ རྣམ་ པར་ རྟོག་ ས་ པའི་ མཚན་ ཉིད (97b), 85[11 12]; -विकल्पाभिव्यक्ति-गोचर 言說妄想所現境界 S, 虛妄執着言語之相 W, 言語分別所行之相 T, ཚིག་ གི་ རྣམ་ པར་ རྟོག་ ས་ མངོན་ ཤེས་ ཀ་ ཡི ཡ (98b), 86[16]; -समता 語等 S, 語平等 WT, གསུང་ མཚུངས་ ས (123a), 141[11 17].

वाचक 說者 W, 能說 T, 9[6], 192[7].

वाच्य 所說 WT, 說 W, ཚིག (184b), 9[6], 301[2], 369[11], 372[7].

वाजि 馬 W, ཏ (68b), 19[7].

वातायन 窓 S, 牕 W, 隙遊 T, 31[4].

वाद 論 ST, 言說 T, 義 W, 諍論 T, རྩོད་ ཕ (77a), 39[1 2] (bis), 40[5 6], 78[2] (bis)[4 5 18], 90[16 17], 91[14], 92[7], 95[1], 96[16], 103[16 17], 105[3], 114[12 15], 132[15], 147[12], 166[14], 181[3], 197[5 14] (bis), 198[5 7] (bis)[11 13] (bis), 236[2], 300[6], 348[7], 349[11], 370[10]; -मात्र 唯從言語(生) W, 咒術與諍論 T, (वाद-मन्त्र ?), 300[6].

वादित्र 音樂 SWT, རོལ་ མོ (83b), 55[13].

वादिन् 論 ST, ཤོད་ ཕ(100b), 7[14], 40[9 17], 74[4], 91[15], 158[18], 159[5], 179[13], 186[7], 250[4], 355[9 10]; -आं-वर 大師 W, 勝說者 T, ཤོད་ པའི་ མཆོག (201a), 351[14].

वादिनी 論者 ST, 201[7].

ऽ वाद्य 樂器 ST, 妓樂 W, རོལ་ མོ (105b), 102[6]; -भाण्ड 樂器 W, 音樂器 T, སྐོལ་ སྒྲ ན (67a), 16[3], 102[6].

वानर 猨猴 SWT, ཏྲེ ཧ (89b), 68[14].

वान्त 遠離 W, 洗滌 T, ཟེད་ ཕ (171b), 255[18].

वाम 左 SWT, གཡས ན 189[4 5].

वायु 風SWT, རླུང (69b), 35[12], 68[14], 354[5], 366[4]; -धातु 風界 ST, 風大 W, རླུང་ གི་ ཁམས (115b), 124[6]; -पद 風句 ST, 風見 W, རླུང་ གི་ ཚིག (74b), 35[12].

ऽ वारि (*water*), 365[16].

वार्त्तिक 解釋 T, 子注 W, འགྲེལ་ ཕ (204b), 363[7].

वालुका (बालुका in text), 沙 SWT, ཕྱེ་ ཟ (160b), 229[12 18]; 230[4], 231[4 8 11 15 17], 232[4 5 8] (bis)[9] (bis)[12 18], 233[4 6], 234[5 7].

वाल्मीक 彌迦 W, 青蟻 T, ཤེ ན (205b), 367[3].

वास 住 WT, 衣 WT, ཉེན (204b), 308[10], 363[11]; -न 習氣 ST, 熏習 W, བག་ཚགས(76a), 38[2], 43[7], 63[11], 85[4], 220[14], 265[17], 285[5], 293[1], 296[5] (bis)[6 8], 302[5], 307[10], 316[17], 326[16], 327[7], 342[11], 343[14], 356[2]; -नता 熏習 W, 餘習 T, ཉེས་པའི་བག་ཚགས (170a), 252[1]; -न-हेतुक 熏因 W, 習氣因 T, བག་ཚགས·····གྱི་རྒྱུ (190a), 43[7], 317[17], 374[5]; -ना 熏 SWT, 熏習 W, 習氣 ST, བག་ཚགས (75b), 37[19], 38[2 4 7], 41[13], 44[5], 45[2 4], 56[5 15], 57[6], 58[9], 65[5], 69[1], 71[13], 75[8], 80[9], 82[3], 86[11], 90[4 14 16], 91[13], 92[16], 93[15], 94[8 12], 98[17 18], 100[3], 108[11], 109[7], 126[18], 134[8 11 12], 135[10], 150[18], 154[3 16], 155[2], 177[8], 186[11], 212[12], 213[18], 214[15], 218[14], 220[14], 233[14], 235[3] (bis)[17] (bis), 236[7], 241[13 17], 243[10], 244[5], 251[6], 255[16 17], 277[6 13], 293[8], 296[7], 298[7], 302[4], 303[2 7], 305[12], 309[12], 321[14], 322[7], 326[2], 374[5 8]; -ना-क्लेश 習煩惱 S, 熏習煩惱 W, 煩惱習 T, བག་ཚགས་ཀྱི་ཉོན་མོངས་པ (87b), 63[11], 135[10]; -ना-दोष 134[12]; -ना-हेतु 習氣因 S, 因虛熏習 W, 習氣爲因 T, བག་ཚགས་ཀྱི་རྒྱུ (166a), 242[8]; -ना-हेतुक 因熏種 W, བག་ཚགས་ནས (191b), 322[7], 374[5].

वासस् 衣 W, 衣服 T, གོས (206a), 333[6], 367[13].

वासित 習 S, 熏 WT, 熏習 WT, 80[6], 90[9], 92[16], 93[15], 94[12], 170[14], 212[12], 220[14], 236[8], 244[5], 250[5].

वासिता (*habit-energy*), 250[5].

वाह 流 SWT, འབབ (163b), 234[8]; -क 招致 S, 能生 W, 發生 T, ཐོབ་པ (141a), 7[14], 174[14], 183[5].

वाहिन् (*bearing*), 308[5].

वाह्य (see बाह्य).

विंवर 頻婆羅 SWT, ཀྱ་ཧོག (72b), 31[6].

विकल्प 分別 SWT, 妄想 S, 能…分別 T, རྣམ་པར་རྟོག་པ (163b), 9[7 9], 11[5], 12[4], 15[2], 17[4 10], 18[16], 19[10 16 17 18], 20[8 14], 38[1 8], 40[7 11], 41[5], 42[2 3], 43[5 7], 44[17], 45[11 13 16], 49[7 11], 51[11 17], 52[10 11 12 13 14 15 17], 54[3 5], 57[5], 58[3], 60[15 16], 61[5 15 16], 62[14], 67[16], 68[13], 71[13], 72[9], 73[15], 77[10], 78[15], 79[3], 80[10 17], 82[3 11], 83[15], 84[13], 86[6 17], 87[1 2 3 4] (bis)[13], 88[3], 90[4 8], 92[1 6 15], 93[4 15], 94[3 6 12 16], 95[4], 97[16 17], 99[2 3 10], 106[17], 109[7], 110[12], 111[10], 114[17], 118[15], 120[2 7 9], 121[2], 122[9 11 13], 123[15 16], 124[3 5 6 7], 125[12 14], 127[6 17], 128[1 4] (ter)[5] (quar)[6] (ter)[7] (bis)[9 10 11 14 16 18], 129[1 2 3 4 5 6 8 9 11], 133[1 9 11 16] (bis), 139[2], 140[2 3], 142[2 4], 143[8], 148[11 15 16], 150[10 15 16 17], 151[2 7 9 13 14 15 16], 152[1 2 3 5 8 10], 154[3], 155[11 12], 158[8], 159[14 17], 161[2 5 13 15 16] (bis)[18], 162[1 2 3 6 10], 163[9 11], 164[9], 165[3 5], 168[6], 169[7], 170[15], 172[10], 173[17], 176[1 3 5] (bis), 177[8 9 12], 178[3 11 12 13 14 16], 179[14], 180[15], 181[1], 182[2 4 12], 183[2 5 7 8], 185[1 9], 186[12 13 16 17], 187[1], 188[15], 194[10 19], 197[2 16], 198[4], 199[6 10], 200[1 5 6], 205[17], 208[15 16 17] (bis), 209[1 4], 212[6 9 12], 214[1 5] (bis)[6 15 16], 215[1 3 16], 218[15 16], 219[1 7], 221[8], 224[16], 225[3 5 11 14 15 16], 226[3 5], 227[13 14 18], 228[5 10 16], 233[14 15 17 18], 234[3], 236[8], 237[12 13 16 17], 238[2 3 5 14], 243[1] (bis), 250[4], 265[15], 267[7], 273[15], 274[1 15], 281[5] (bis)[6], 282[1] (bis), 284[3 9 10 12] (bis), 286[4], 287[10 11], 291[1 3] (bis)[4] (bis), 297[13 14], 298[5], 299[13], 300[1], 304[17], 311[2 7 11 12], 312[12], 313[8 17], 314[1] (आ in text), 316[17], 322[17], 323[8], 326[2 14 15], 327[2 8], 328[2 4 5 8], 335[1], 336[10], 342[4] (bis)[5 6] (bis), 343[8 10 17], 344[8 9 10], 345[9 15 16 17], 347[2 4 15 18] (bis), 349[4 6 10], 350[5 8], 352[6 9 14 15], 353[7], 356[6], 360[2], 374[18], 375[6]; -क 126[11]; -कल्पित 虛妄分別 T, 分別之見 W, རྣམ་པར་རྟོག་པ (68a), 18[16]; -गोचर 分別境界 W, 妄生分別 T, རྟོག་པ་ཅན (80b), 17[10], 49[7]; -दर्शन 分別見 W, 虛妄所見 T, 妄想見 S, རྣམ་པར་རྟོག་པ་མཐོང་བ (77b), 41[5]; -द्वय 313[8]; -न 妄想 S, 分別 WT, རྣམ་པར་རྟོག(108a), 108[4], 155[17], 266[10], 330[16], 343[15]; -ना 分別 WT, རྣམ་པར་རྟོག་པ(101b), 94[1], 286[5], 314[1]; -बुद्धि 分別智 W, 分別解 T, 妄想覺知 S, 51[11]; -भाव (分別法), 19[10]; -मनस् 分別唯是意 W, 分別名意識 T, 294[11]; -मात्र 123[15 16], 186[16]; -लक्षण 分別相 WT, རྣམ་པར་རྟོག་པའི་མཚན་ཉིད (67b), 17[4], 18[14], 122[14]; -लक्षण-ग्रहाभिनिवेश-प्रतिष्ठापिक 妄想相攝受計著建立 S, 妄想分別取相住 W, 取相分別建立 T, རྣམ་པར་རྟོག་པའི་མཚན་ཉིད་འཛིན་པ་ལ་མངོན་པར་ཆགས་པས་རབ་ཏུ་འཇོག་པ (114b), 122[2 9 13]; -वासना-हेतुक 因…妄想習氣…生 S, 分別習氣而爲其因 T, 熏習分別因 W, རྣམ་པར་རྟོག་པའི་བག་ཚགས་ཀྱི་རྒྱུ (128b), 154[16]; -संधि 161[16 17 18]; -संबद्ध 妄想合 ST, 分別相續 W, རྣམ་པར་རྟོག་པ་དང་འབྲེལ་བ (147a), 197[2]; -अभिनिवेश-संधि 妄想計著相續 S, རྟོག་པ་ལ་མངོན་པར་ཆགས་པའི་མཚམས་སྦྱོར་བ (131b), 161[16]; -अविकल्पगत 離能分別亦離所分別 T, 莫分別可分別 W, 20[6].

विकल्पत् (*discriminating*), 131[11].

विकल्पयत् (*causing to discriminate*), 284[13], 352[15].

विकल्पा (*discrimination*), 287[7].

विकल्पित 妄想 ST, 分別 WT, 妄情 T, བརྟགས (118b), 57[8], 62[11], 68[13], 84[13], 131[8], 149[9], 167[17], 192[7], 204[3], 270[4], 271[6], 276[8], 287[10 13], 288[3], 304[11], 324[2], 326[14], 327[3], 328[11], 332[7 8 12], 340[13], 342[4], 343[10], 345[11]; -लक्षण 分別相 W, 妄計 T, 妄計相 T, རྣམ་རྟོག་མཚན་ཉིད (179a), 283[1], 287[13], 326[14].

विकल्प्य 可分別 W, 所分別 T, རྣམ་བརྟགས་པ (176b) 274[1], 282[1], 311[10].

विकल्प्यमान (*being discriminated*), 106[17], 107[8 12 16], 108[2 6].

विकार 變異 T, 轉變 SWT, འགྱུར་བ (151b), 198[4], 205[4 5], 207[4], 208[5 6 8], 373[10].

विकारान्तर 轉變中間 S, འགྱུར་བ(150a), 205[4 5].

विकारित 轉變 WT, 334[14].

विकृति 形處顯現 S, 形相雖殊 W, 形狀有殊 T, དབྱི�ས (130,b), 159[7].

विक्रय (*selling*), 308[5].

विक्रीडत् (*playing*), 123[6].

विक्रीडित 遊戲 ST, 奮迅遊化 W, 1[10].

विक्षिप्त 亂 S, 虛妄顚倒 W, 亂想 T,

གསེར་ངས་པ (64b), 11[4], 242[8].

विक्षेप 揚 ST, 動 W, འཇ�་པ (107a), 105[8].

विगत 離 SWT, ནམ་བྱས (61b), 3[11], 10[8], 49[9], 54[3], 56[5], 57[14], 58[9], 60[4 6], 72[7 11], 80[9], 99[10], 115[15], 153[6], 157[12], 198[16], 212[9], 310[13], 325[6], 334[17], 371[7].

विगम 壞 S, 分散 T, 離 SWT, ཟློག (151b), 208[10 17], 209[2], 215[6], 242[1].

विगर्हित (see also **गर्हित**), 258[6].

विग्रह 身 SW, 色像 T, 形色 SW, གཟུགས་ཀྱི་མཚན་ཉིད (69a), 13[12], 20[9], 43[10], 57[2], 129[6], 320[2].

विग्राहिन् 縛 W, 取 T, འཛིན (208a), 374[6].

विघातक 離 W, 斷 T, བྱང་ས་པ (204a), 362[3].

विघातन (*warding off*), 264[2].

विघ्न-कर (*causing hindrance*), 248[11].

विचार 所念 SWT, བསམ་པ (81b), 14[1], 50[14].

वचारयितुम् (*to cause to move*), 221[18].

विचार्यमाण 觀 ST, 觀察 W, ནམ་ངར་དཔྱད (111b), 115[10].

विचालन 觀察 T, 覺知 W, མཐོང་ཕ (63b), 9[14].

विचिकित्सा 疑 SWT, ཐེ་ཚོམ (112b), 117[16], 118[14 16 17].

विचित्र 種種 SWT, ཐུ་ཚོགས (78b), 44[6], 48[16], 57[5], 69[2 10], 71[13], 80[9], 82[3], 88[2 3], 90[7 8], 106[11 17], 108[6 8], 109[17], 110[2 4 5 6 8], 118[1], 131[1], 132[14], 150[14], 151[3 4 7 8], 154[3], 159[8], 160[16], 172[7], 173[4 7 9] (bis)[12 18], 174[2 10 11 17], 175[4 10 13], 213[12 14], 271[1 11], 304[3], 313[5], 363[11]; **-ता** 種種 SWT, 46[11], 201[1], 279[6], 314[4], 342[8]; **-रूप-वेश-धारिन्** 195[17]; **-अङ्ग** 塗身 W, 所服 T, 363[11]; **-आभ** 種種 SWT, 種種現 S, 見種種 WT, ཐུ་ཚོགས་སྣང་བ (118b), 131[1], 132[14].

विजानन्त् 96[3], 268[10].

विजृम्भित 嚬呻 T, 欠呿 W, 欠 S ཁྱལ་པ (107a), 105[7].

विजृम्भ्य 奮迅 WT, ལྷུམ་ས (65b), 13[3].

विज्ञ 智者 WT, མཁས་པ (203b), 360[2].

विज्ञप्ति 言教 S, 假名 WT, 意識 W, 諸識 W, 識 W, 表示 T, 假設 T, 假施設 T, 施設 S, 教 SW, 取 T, 說 ST, 所取 T, 顯示 T, ནམ་ངར་རིག་པ (98b), 44[18], 65[13], 86[17], 95[7], 96[2 4], 167[18], 168[9], 169[5 8], 265[12], 267[13], 268[9], 269[12], 272[5], 273[14 15], 276[7 15], 278[5], 322[17]; **-द्वय** 二取 T, 二教 SW, 65[13], 278[5]; **-मात्र** 是施設量 S, 唯是內心 W, 但是假名 T, 唯是自心 W, 169[5], 170[1], 270[1], 274[10].

विज्ञात (*recognized*), 214[15].

विज्ञान 識 SWT, 意識 WT, ནམ་ངར་ཤེས་པ (61a), 2[2 13], 10[14], 11[5 11], 18[8], 19[10], 22[8], 30[5], 37[7 9 11 13 14] (bis), 38[1 3 8 13 14 17], 39[1 3] (bis)[8], 40[8], 41[6], 42[5], 44[5 13 14], 45[3 4 5], 46[6 10 12 13 18], 47[1 7], 48[9], 49[13], 54[11], 56[7], 57[11], 68[12], 72[1], 80[18], 84[13], 94[13], 95[6 12], 98[17], 124[10 11], 125[1 2], 126[13 16 18], 127[1 3 6 9 11 13], 136[12], 139[1 2], 140[8], 156[11 12 13], 157[1 2 4 15 16], 158[7], 163[2 4], 178[18], 215[3] (bis), 220[15], 221[1 13 14], 223[2] (bis)[14], 224[3 8 14], 225[2 18], 226[7 11], 227[10], 229[2 6], 235[7 8] (ter)[13], 240[8], 242[16], 248[14], 264[8], 265[5 11 15], 266[5], 267[7 10], 269[15], 272[2 8] (bis), 278[2 4], 284[4], 292[12 16], 293[8 10 13], 294[11 13], 295[14], 299[11], 300[11 16], 302[12], 314[7 9 10 13 15 16], 315[6], 316[2], 317[7] (bis)[14 15], 318[2 4], 319[18], 320[5], 322[17], 323[2 3 5] (bis), 330[3 8 10 11], 334[3], 344[5], 345[1 7], 349[1], 354[6 14], 355[10 12 15], 356[2 6], 357[12], 370[13], 371[12 13], 374[2 3]; **-काय** 識身 SWT, 139[1], 235[8 9 14], 242[16]; **-गोचर** 是智者 W, 智所行 T, ནམ་ཤེས་ཡུལ (182b), 293[14]; **-तरंग** (**-तरङ्ग** in text), 識波 W, 識波浪 T, 11[8]; **-पञ्चक** 識(共於)五種 W, 五識(伴侶) T, ལྔ་ནམ་བར་ཤེས (191a), 319[18]; **-पञ्चम** 95[6]; **-परावृत्ति** 轉所依識 T, 轉(一切微細)識 W, 10[14]; **-बुद्ध** 識佛 SW, 識身佛 T, ནམ་བར་ཤེས་པའི་སངས་རྒྱས (121b), 139[2]; **-विपाक-ज** 實通 W, 報得通 T, (अभिज्ञा-), ནམ་བར་སྨིན་སྐྱེས (182a), 292[16]; **-स्वभाव** 識性 T, 識色 W, ནམ་ངར་ཤེས་པ (64b), 11[11]; **-आलय** 藏識 ST, 阿梨耶識 W, 62[1].

विज्ञेय 是則 SWT, 203[5], 339[16].

वितत (*stretched*), 12[12].

वितथ 不實 ST, 顛倒 T, ཕྱིན་ཅི་ལོག (109b), 顛倒相 WT, ཕྱིན་ཅི་ལོག་ཏུ་མཚན་ཉིད (109a), 110[1 9 16], 162[11], 199[15 16], 239[2], 276[2], 368[7]; **-ता** 顛倒 W, ཕྱིན་ཅི་ལོག (162a), 232[1]; **-हेतुक** 顛倒因 W, ཕྱིན་ཅི་ལོག་ཏུ (206a), 368[7].

वितर्क 臆度 T, 222[15], 253[14].

वितान (*extension*), 36[17].

वितानक (*canopy*), 覆 W, 5[13].

विदग्ध (*acquainted with*), 9[13], 174[4].

विदारण 離散 W, 分析 T, འཇ�es (176b), 43[17], 273[12].

विदारित 破 W, 斷 T, བཅད (207b), 373[3].

विदुस् (see under **विद्वत्**).

विदूष 和伎者 S, 狡猾者 W, 和技者 T, ཕན་ཚུན་གང་ཕ (191a), 224[2], 319[17].

विदृष्टि 邪見 W, 見 T, 348[10].

विद् 智識 S, ཁྱད་ཏུ་ཚུན (129b), 148[2], 156[12].

विद्यमान (*being*), 145[7 8], 169[15], 170[5], 171[4 8], 359[7 15].

विद्या 明處 SWT, 五明處 W, རིག་ཕ (71a), 26[5 12], 30[15], 35[12], 36[8], 57[1], 69[17], 109[7], 152[7], 248[10] (bis)[11], 308[4], 319[1], 360[11]; **-धर** 或持咒術 T, ཟློག (169a), 248[10]; **-साधन-मोक्ष-विघ्न-कर** 咒術不成 W, 咒術…解脫…障礙不得成就 T, རིག་ཟློག་ཐྱོབ་པ་དང་ཐར་པ་ལ་བཀག (169a), 248[11]; **-साधयितु-काम** 諸咒術師 W, རིག་ཟློག་ཟླ་བ (169a), 248[10]; **-स्थान** 26[5 12], **-स्थान-कला** 明處及伎術 S, 五明處技術 W, 明處與技術 T, རིག་ཕ་ཡི་ནམས (71a), 26[5].

विद्युत् 電 SW, 電光 T, གློག (102b), 16[7], 95[16], 110[10 16], 265[13], 276[2], 370[4].

विद्युल्लता 電 SWT, གློག (109b), 110[11].

विद्वत् (**विदुस्**) 智慧者 W, 明智 S, 有智 T, མཁས་ཕ (141a), 106[7], 114[2], 181[3]

185[7], 188[6 7], 311[14], 331[11], 360[10].

विध 種 SWT, རྣམ་པ (80b), 58[2], 71[3 5], 74[5], 75[18], 83[8], 86[3 12], 97[5] (bis), 116[5], 117[17], 126[6] (bis)[10], 132[2] (bis), 141[7], 142[12], 153[12], 157[5], 158[11 18], 172[17], 209[5], 287[10], 292[14], 296[3], 297[8 10], 303[5], 304[12 14], 305[7] (bis), 306[2 3 4 5 8 9] (bis)[14] (bis), 329[14], 331[9], 336[1], 349[3], 353[12], 368[17].

विधि 分別 S, 知 S, 善知 W, 善能了知 T, ཤེས་པ(126a), 3[10], 114[8], 116[18], 123[5], 148[16], 297[10]; **-वत्** 309[4].

विधूत 離衆相 T, 能離相 W, ཟངས་པ (184a), 298[14].

विनय 毗尼 SWT, 調伏 ST, 隨受佛教 W, འདུལ་བ (61a), 2[8], 28[12], 37[2], 66[4], 134[7], 247[15], 250[4], 253[14], 290[8], 308[7], 309[18]; **-पद** 毗尼句 S, 毘尼句 T, 毗尼見 W, འདུལ་བའི་ཚིགས (75b), 37[2].

5 **विनष्ट** 壞 S, 滅 WT, ཞིག (151a), 206[18].

विनायक 廣說者 S, 如來 WT, 諸導師 T, འདྲེན་པ (63a), 8[7], 54[12], 192[13], 234[5], 320[6], 356[8], 365[5].

विनाश 破壞 SWT, འཇིག་པ(77a), 17[10], 40[17], 58[7], 92[17], 99[8], 103[14], 175[18], 181[5], 183[3 6], 186[8], 205[10], 207[13 16], 208[7], 209[13], 215[5], 217[8], 233[8], 238[6], 257[9], 366[6]; **-क** 破壞 SW, 壞 T, འཇིག་པ (149b), 203[8], 331[16 18], 339[18]; **-धर्मिन्** 敗壞之法 WT, འཇིག་པའི་ཆོས (67b), 17[10].

विनिःसृत 依…因 S, 因於…和合…出 W, 依於…而出 T, 從…生 S, 出 WT, 154[16], 209[7], 361[1] (**विनिस्सृत** in text).

विनिपतित (*fallen down*), 252[8].

विनिबद्ध 通達 SWT, ཇི་གསལ་བར་བཅོངས་ཚུད (97b), 85[13].

विनिर्गत 出 W, 從…中出 T, ཕྱིར་པ (190a), 266[4], 283[7].

विनिर्मुक्त 離 SWT, མ་གཏོགས་པ (148b), 5[14], 7[18], 44[12], 93[1], 96[14 16], 108[13], 114[3], 132[11], 143[9], 145[15], 153[17], 187[2], 191[1], 200[14], 202[2], 207[4], 210[1], 219[4], 271[8 9], 311[13], 313[2], 330[5], 331[3], 332[1], 337[11], 338[15], 345[5], 348[1], 351[2 13 15], 360[5], 370[10], 375[3].

विनिर्मुक्ति 滅 ST, 斷 W, ཟངས་པ (166a), 241[13].

5 **विनिवृत्ति** 轉 W, 轉滅 T, ཟློག (194a), 330[8].

विनिवर्तन 滅 ST, 斷 W, རྣམ་པར་འཇིག་པ (77a), 40[11], 56[12], 139[14].

विनिवृत्त 捨離 ST, 得離 W, རྣམ་པར་ལོག་པ (84b), 12[5], 14[5], 51[8], 52[1 2 4 7], 57[15], 72[8], 78[15], 89[4 9], 151[5 7], 152[8], 161[2], 166[1], 172[12], 189[17] (bis), 190[4], 214[5], 220[16], 225[15], 226[18], 242[8]; **-विज्ञान** 離諸一切心識 W, 雜諸識 T, 14[5].

विनिवृत्ति 滅除 S, 遮 W, 除 T, བཟློག (66a), 14[8], 40[12], 42[3], 58[1], 73[9], 79[8], 81[2], 83[17], 151[14], 152[8], 185[4], 200[9], 205[1 3], 207[11 15], 233[15], 241[14], 243[2], 311[2], 337[8].

विनिश्चय 決斷 S, 決定 W, 善達 T, གཏན་མེ་ཐ་བ (79b), 45[10].

10 **विनिस्सृत** (see **विनिःसृत**), 361[1].

विन्यास (*a deposit*), 255[2].

विपक्ष 過失 T, 不淨之垢 W, 所治 ST, 對治 WT, ཕྱི་མཐུན་པའི་ཕྱོགས (66a), 15[2], 101[4].

विपरीत 與此相違 ST, དེ་ལས་བཟློག་པ (147a), 197[7].

विपर्यय 無顛倒 W, 非倒 T, 顛倒 ST, 因緣 W, (for **प्रत्यय**); རྣམ་པར་བཟློག་པ (126a), 149[7], 252[11], 301[11].

विपर्यस्त 顛倒 SWT, ཕྱིན་ཅི་ལོག (133a), 164[10], 279[6].

विपर्यास 顛倒 SWT, ཕྱིན་ཅི་ལོག་པ(107b), 99[15], 106[15], 107[4 8], 279[6], 280[14 15], 281[1], 312[12].

5 **विपश्यत्** (*seeing*), 223[17], 298[9].

विपश्यमान (*seeing*), 285[3].

विपाक 果 W, 果報 T, 82[3], 374[2]; **-ज** 報生 S, 報 WT, རྣམ་སྨིན (71b), 28[5], 283[8], 292[16]; **-स्य** 報 SWT, རྣམ་སྨིན (73b), 34[2].

विपुल-प्रत्यय 相違及無因 W, (**विपुल-र-**), 願與緣習 T, 353[9].

विप्र 婆羅門 W, 梵志 T, བྲམ་ཟེ (198a), 342[16], 364[13].

10 **विबुद्ध** 成等正覺 SWT, མངོན་སངས་རྒྱས (71b), 28[7].

विभङ्ग 滅 SWT, འཇིག(149a), 201[7]; **-उत्पाद-वादिन्** 201[7].

विभज्य 分別 SWT, རྣམ་པར་དབྱེ(112a), 116[6], 280[7]; **-मान** 53[16 17].

विभव 不生 W, 滅 T, འཇིག་པ (175a), 269[2 3], 301[11], 346[6], 347[15].

विभाग 分析推求 T, 分別 S, 部分 S, 差別 WT, རབ་ཏུ་དབྱེ་བ (92b), 74[11], 84[4], 89[7], 130[3] (bis), 189[10 11], 206[11] (bis), 213[7], 214[4], 228[2], 323[13], 357[16], 373[5]; **-ज्ञ** 善分別 SW, 善知 T, བདུན་ལས (192a), 149[3], 323[13].

विभाव 分別 S, 所見 W, 諸物 T, རྣམ་པར་སྨྲས(70b), 24[13]; **-त्व** 281[16]; **-न** 善分別 S, 善知 W, 觀察 WT, རྣམ་པར་སྨྲས (95b), 80[8], 344[3]; **-नता** 79[18]; **-ना** 善分別 S, 善知 W, 觀察 T, 分別 WT, 妄想 S, རྣམ་པར་སྨྲ་བ (95b), 80[8 11], 190[9], 272[16], 370[2]; **-ना-ध्यातृ** 能觀禪道 W, 行者修於定 T, རྣམ་བསྨྲ་བ་ལས་གཏན་པ (206b), 370[2].

विभावत् (see **विभावयत्**), 324[11].

विभावयत् 觀 T, 能知 W, བསྨྲས (184b), 95[9], 226[17], 296[4], 300[13], 305[10], 324[11] (**विभावत्** in text), 370[3] (**-वेन्तो** in text).

विभावयितव्य 應觀察 T, འདྲི་བ (195b), 10[7], 77[5].

5 **विभावेन्त्** (*gāthā* form for °**वयन्त्**), 95[8], 370[3].

विभू 周徧 SW, 自在 T, ཁྱབ་པ (94b), 78[3]; **-ति** 妙事 W, 自在 T, ཁྱོན་པ (66a), 333[3].

विभूषित 嚴飾 T, 5[12], 12[14], 101[7].

विभ्रम 惑亂 S, 亂惑 W, 迷惑 T, 14[2] 65[10], 121[15], 199[8 10 12], 271[5], 273[3], 274[2], 279[14], 281[4 13 15], 293[4].

विभ्रमत् 迷亂心 ST, 迷惑 W, 95[8].

5 **विमान** 宮殿 SWT, ཁང (61b), 3[2 3], 56[8], 70[2], 102[7], 239[5], 266[7], 368[10].

विमुक्त 遠離 SW, རྣམ་པར་དབེན་པ (78a), 42[10], 146[8], 344[15].

विमुक्ति 離 ST, བྱལ་བ (85a), 58[9], 135[6 7], 139[10], 241[10], 306[8], 321[8 9]; -एक-रसता 一味 ST, 無差別 W, ཕྱི་བྱག་མེད་པ (123a), 241[10].

विमूढ 迷惑 T, 迷堅固 W, ཚོར་ས་པ (183b), 294[9].

विमोक्ष 解脫 SWT, ནོམ་ཐར་པ (72b), 30[1], 57[11], 58[8], 79[4], 96[17], 120[9], 137[14], 139[1], 163[4], 166[1 3], 168[13], 170[12], 176[6], 181[10], 189[7], 193[2], 221[10] (bis), 289[15], 291[7], 332[17], 346[10], 349[13], 358[3]; -त्रय 三解脫 SWT, ཐར་པ་གསུམ (95a), 79[4], 139[1], 163[4], 166[1 3], 176[6], 291[7], 332[17]; -त्रय-चारिन् 修三解脫 W, 修行三解脫 T, ནོམ་པར་ཐར་པ་གསུམ (195a), 332[17].

विमोहित (*confused*), 186[6].

विम्ब (see बिम्ब), 36[1]; -पद 像句 S, 像見 W, 影像句 T, གཟུགས་བརྙན་ཀྱི་ཚིག (74b), 36[1].

वियुक्त 離 S, 護 W, 遠離 T, 102[14].

विरज 離 SW, 無垢 T, 離塵 T, 離塵垢 WT, 離於諸煩惱 W, 離垢 T, ཚགས་བྲལ (71b), 28[4], 364[14], 365[6], 367[9].

विरह 離 T, ཟྱངས་ས་པ (183b), 72[18], 297[12], 318[5].

विरहित 離 W, 捨離 S, ཕྱལ་ཅ (78a), 42[18], 45[11], 49[10], 62[9], 67[18], 69[7 10], 108[14], 198[17], 232[17].

विरुद्ध (*hindered*), 259[5].

विरूढक 四天王 WT, 367[14].

विरोध (*opposition*), 351[12].

विलक्षण 異相 ST, 非…相 W, མཚན་ཉིད་མི་མཐུན་པ (116a), 60[12], 76[11], 125[3], 167[5], 207[8], 344[12], 354[2], 360[13].

विलेपन 塗香 WT, ཐུག (66b), 15[14].

विवर्जन 離 SWT, ཟྱངས་ཅ (111a), 80[1], 114[11], 165[13], 258[9]; -ता 離 SW, 除 T, ཟྱངས་ཅ (134b), 167[12].

विवर्जित 遠離 SWT, 離 SWT, ནོན་ཟྱངས (73b), 34[4 7], 52[16], 70[13], 78[9], 80[14], 81[10], 96[15], 106[10] (bis), 108[14], 125[7], 132[10], 133[11], 135[7], 153[16], 166[5], 181[14], 186[2], 194[2], 203[2], 207[2], 224[17], 226[11], 234[7], 249[11 12 15] (bis), 258[5], 266[3], 269[4 5 10], 271[9], 291[11], 295[5], 296[10 13], 298[1 5], 306[10], 313[1], 321[8], 324[9], 325[16], 330[5], 339[13], 343[1 4], 346[14], 354[17], 356[13], 358[6], 359[2], 362[2], 363[11], 370[8], 371[4], 372[7], 375[9]; -त्व 離 SWT, ནོན་ལངས་ཟྱངས་ས (145b), 194[2].

विवाद 諸過 W, 違諍 T, ཁོད་ཅ (156a), 219[9].

विविक्त 寂靜 SWT, 遠離 SW, 性離 T, 離 SWT, 空寂 SWT, ནོན་ལངས་དབེན་ཅ (114a), 91[16], 121[3], 125[14 18], 140[2], 147[14], 151[5], 162[5 10], 165[9 11 15 17], 197[1], 200[1], 214[2], 215[8], 218[18], 219[2], 234[2], 238[11], 280[2], 290[13], 297[8], 331[17], 343[1], 344[7], 354[17]; -ता 遠離寂 S, 如實解 W, 樂寂 T, དབེན་པ་ཉིད (88b), 65[12], 297[8]; -त्व 145[14]; -दर्शिन् 見…寂靜 SW, 見寂靜 T, རབ་ཏུ་དབེན་ལངས་མཐོང་ཅ (132a), 162[7]; -धर्म 寂靜法 ST, 寂靜之法 W, རབ་ཏུ་དབེན་པའི་ཆོས (116a), 125[14 18], 165[9 17], 166[2], 214[2]; -धर्म-विहार 住…如實空法 S, 修行寂靜諸法 W 證寂靜空法 T, རབ་ཏུ་དབེན་པའི་ཆོས (133b), 165[17]; -धर्म-विहारिन् 165[17], 166[2]; -धर्मोपदेश 說空法 S, 說言一切諸法寂靜無相 W, 說寂靜空法 T, རབ་ཏུ་དབེན་པའི་ཆོས་བསྟན་ཅ (133b), 165[18]; -धार्मोपदेशा=भाव 不說寂靜空無之法 T, 說空法非性 S, 諸法寂靜無相 W, རབ་ ཏུ་ དབེན་ པའི་ ཆོས་ བསྟན་ པ་ མ་ མཆིས་ པ (133b), 165[9 11]; -अर्थ 寂靜義 WT, དབེན་ཕའི་དོན (202a), 354[17].

विविध 種種 SWT, ཁ་ཅིག་ས (99a), 4[10], 6[5], 11[8], 56[16], 57[2 5], 64[6], 78[13 15], 88[1], 91[3], 102[9], 106[17], 128[1 17], 130[11], 136[12], 148[8], 150[9 18], 151[12], 155[10], 220[13], 250[4], 303[14], 312[7]; -विनय-विकल्प-वादिन् 說種種毗尼 W, 妄說毗尼 T, འདུལ་བ་ལ་རྣམ་ པར་ རྟོག་ པ་ རྣམ་ པ་ མང་ པོ་ སྨྲ་ ཅ (169b), 250[4], 253[14].

विवृत (*uncovered*), 228[15].

विवृद्ध 增進 S, 增長 WT, འཕེལ་ཅ (106a), 12[8], 102[16].

विवृद्धि 增長滿足 WT, 增長 WT, ནོན་ ལངས་ འཕེལ་ ཅ (65a), 12[8], 286[9].

विवेक 寂靜 SW, 猒離 W, 遠離 T, 寂然不動 T, རབ་ཏུ་དབེན་ཅ (120a), 134[7], 136[12], 291[13]; -रत 常樂遠離 T, 樂觀 W, 9[18].

विवेचमान 觀察 WT, 分別 S, ནོན་ ལངས་ གཞིག (112a), 116[9], 132[8], 287[1], 312[16].

विशङ्का (*hesitation*), 258[10].

विशारद (*experienced*), 6[17], 7[15].

विशाल (*spacious*), 186[8].

विशिष्ट 殊勝 S, 勝妙 WT, 勝 W, ཕྱི་ཐུག (146b), 117[9], 195[15].

विशुद्ध 清淨 SWT, ནོན་ ལངས་ དག་ ཅ (99b), 23[3], 77[16], 89[5], 132[18], 171[14], 185[4], 223[1], 264[12], 298[4], 313[4], 355[6]; -लक्षण 清淨實相法 W, 清淨眞實相 T, 355[6].

विशुद्धि 淨 SWT, ནོན་ ལངས་ དག (83b), 55[3], 77[15], 89[5], 97[2], 124[1], 290[8].

विशेष 各各差別 S, 各各有差別 W, 各差別 T, 差別 S, 勝 WT, 殊勝 T, ཁྱད་ ཅ (68b), 11[7], 16[1], 17[17], 18[4 7 9 11 12 13], 46[15], 51[14], 57[17], 58[3 5], 102[9 13], 103[13], 105[12 15], 117[16], 119[6], 123[3], 130[8], 142[9], 148[11], 155[3], 158[6 9 10], 168[12], 195[14], 196[1], 198[6], 206[5], 207[1 8], 208[15], 217[13], 221[3], 228[7], 230[7], 235[18], 236[10], 241[9 11], 248[5], 297[11], 302[11 14 15], 322[11], 323[3], 332[16], 336[17], 337[1], 346[2], 547[10], 355[1], 359[17], 362[5]; -गामिता 勝 S, 進趣勝處 W, 最勝 T, ཁྱད་ ལངས་ ཏུ་ འགྲོ་ ཅ (113a), 119[6]; -ण 差別 SWT, ཁྱད་ ཅ (80a), 46[15], 132[3], 305[4], 314[12], 371[6]; -भव-उपपत्ति 上妙生 T, 出三有 W, 11[7]; -लक्षण-प्राप्ति 得…無差別相 ST, 墮…無異相 T, ཐོབ་ ཅ་ ཕྱི་ ཐུག་ ཆེད་ ཕའི་ མཚན་ ཉིད (152b), 211[17]; -तस् (*especially*), 291[6]; -अर्थिन् 欲求勝進者 S, 欲證勝法 W, 欲得勝法 T, 厭離發勝 T, 精勤勝進 S, 求出世法 W, ཁྱད་ ལངས་ འདོད་ ཅ (157a), 222[7], 230[7].

विशेषित 差別 SWT, ཕྱི་ ཐུག (124a), 144

13, 324[8], 348[4].

विशेषोत्तरोत्तर 上上勝進 WT, 差別上上昇進 S, ཁྱད་བྱས་གཞིས་གོང་མས་གོང་དུ (112b), 117[16].

विशोधक 清淨 WT, 10[17].

विशोधन 清淨 W, 悉清淨 T, སྦྱང་བ (203a), 358[4].

विशोधयितव्य (*to be made to cleansed*), 222[7].

विशोधित 清淨 W, 已淨 T, སྦྱངས (201a), 103[5], 299[2], 322[3], 328[13], 352[8], 373[2], 375[7].

विश्व 諸 ST, ཐམ་ཀོག་ས (141a), 9[5], 185[6]; **-कर्मन्** 自在天王 W, ཐམ་པའི་དབང་པོ (170a), 251[7]; **-रूप** 衆色 S, 種種色 W, གཟུགས་ཐམ་ཀོག (64b), 43[9], 72[15], 266[9], 375[3]; **-रूप-गति** 勝道法 W, 法殊勝 T, 11[5]; **-रूप-चिन्ता-मणि** 摩尼 T, 如意寶 W, 衆色如意寶珠 S, ཡིད་བཞིན་ཀྱི་མེ་ཏོག (91b), 72[15]; **-रूप-मणि** 衆色摩尼 S, 衆色隨摩尼寶 W, 如意寶 T, གཟུགས་ཐམ་ཀོག་ཀྱི་མེ་ཏོག (78b), 43[9], 89[6], 117[2].

विष 毒 SWT, དུག (121b), 138[15].

विषम 不正 ST, 不相似 W, མི་མཉམ་པ (83b), 41[14], 53[6], 231[5]; **-मति** 邪曲迷醉 S, 邪見迷意 W, 邪見迷醉 T, མི་མཉམ་པའི་བློ (77b), 41[14].

विषमाहेतु 顚倒因 WT, མི་མཉམ་རྒྱུ (201a), 351[13].

विषय 境界 SWT, ཡུལ (61b), 2[13], 14[5], 15[10 12], 18[8], 20[5], 24[7], 32[15], 38[1 8], 39[3], 40[7 10 12], 42[5 12], 44[10 11 18], 45[6], 46[5], 48[5], 51[5 7], 54[17], 56[6 7], 58[6], 61[17], 64[15], 68[15], 69[1], 81[10 14], 82[4], 86[7 8], 89[6], 90[10], 93[6], 99[15], 104[10], 117[2 8], 119[12], 124[11], 126[19], 127[3 5], 128[17], 130[7], 136[13], 140[6], 147[8], 151[10], 157[14], 158[6], 164[13], 174[16], 178[14], 180[8], 182[16], 183[1 5], 223[4 5 6 7 11], 237[5], 251[3], 278[2], 279[9], 281[14], 288[7], 293[10 18], 302[10], 316[1], 323[5 7], 329[10], 343[16], 345[1], 352[7], 355[7], 361[7] (bis); **-कामेन्द्रिय** 愛樂 S, 貪欲 T, འདོད་ཆགས (113b), 119[12]; **-ग्रहण** 39[3]; **-पवन** 風境界 W, ཏྲང་གི་ཏྲེན (176a), 46[5], 272[1]; **-बन्धन** 境界是縛 W, 縛於境界 T, 361[7]; **-विकल्प-हेतुक** 以分別境界…爲因 T, 分別取境界因 W, 分別事識因 S, ཡུལ་ལ་རྣམ་པར་རྟོག་པའི་རྒྱུ (76a), 38[1]; **-वैचित्र्य-सङ्ग-लक्षण** 境界種種礙相 S, 著境界相 T, 識彼諸境界相 W, ཡུལ་སྣ་ཚོགས་ལ་ཆགས་པའི་མཚན་ཉིད (130a), 157[14].

विषयिन् 境界 W, 境 T, སྤྱོད་ཡུལ (67b), 17[7].

विषाण 角 SWT, རྭ (68b), 19[7], 51[12] (bis), 52[14] (bis) [16 17], 53[2 4 5 15 16], 62[10], 72[6], 188[1], 189[2 4], 218[3], 341[4] (bis).

विष्णु 毗紐 S, 那羅延 W, འཇུག་ས་ལ (145a), 192[14], 364[7 11].

विष्ठा-कृमि 糞中蟲 W, 糞蟲 T, མི་གཅང་སྲིན་བུ (180b), 286[2].

विसंयुक्त 離 SWT, མི་ལྡན་པ (111a), 22[14], 42[5], 57[9], 114[17], 158[13], 303[9], 304[13], 306[10], 307[1], 344[1], 345[10].

विसंयुत (*disengaged*), 135[10], 284[10], 317[14], 321[14], 355[5].

विसंयोग 離 WT, ཆགས་བྲལ་བ (201a), 351[8].

विसंयोजन 不和合 S, 遠離 W, 離 T, ཆགས་པར་བྱལ་བ (78b), 43[16].

विसदृश 不相似 S, 異 WT, མི་འདྲ་བ (150b), 165[3], 206[9 10]; **-हेतुक** 不相似因 S, 因不相似 WT, རྒྱུ་མི་མཐུན་པ (133b), 165[3].

विसंमूढ 悶癡 S, 迷 W, 癡惑 T, 迷沒 W, 迷惑 T, ཟིན་ས་པ (111a), 114[16], 294[4], 295[7].

विसर्जित 已爲我說 WT, བདག་ལ་བཤད (67b), 16[11], 19[15], 179[5].

विस्पन्दन 搖動 W, 唯令心意馳散 T, འཁྲལ་ཏེ (142a), 185[13].

विस्पन्दित 諸動法 W, ཆགས་པར་གཡོས་པ (177b), 168[9], 178[2], 276[15].

विहरत् (*living*), 249[5].

विहार 住 ST, 行 W, 境 T, 安住 S, ཆགས་པར་གནས་པ (65a), 12[7], 15[3], 42[14], 65[6], 93[12], 119[16], 136[12], 215[9 12], 278[7 10], 284[11], 295[8], 309[4]; **-सुख** (see **सुख-विहार**), 樂住 S, 樂法 W, 樂 T, བདེ་བ་ལ་གནས་པ (85a), 58[13].

विहारिन् (*living*), 165[17], 166[2 4].

विह्वल (*agitated*), 373[15].

वीक्षितुम् (*to look at*), 196[8].

वीज (see **बीज**).

वीणा 箜篌 SWT, 所持樂器 WT, ཝི་པཱ (83b), 3[6 8], 28[3], 34[4], 55[15], 359[4].

वीत-दोष (*free from passions*), 243[5].

वीत-राग 離欲 SW, 離染 T, ཆགས་བྲལ (71b), 28[8], 361[8].

वीथी 徑跡 S, 巷路行迹 W, 足跡 T, ས་ལ་འགྲོ་བ (110b), 113[6]; **-अन्तर** 衢路市肆 T, དབུས་དགུ་ཏ་འཚོང་བར་ཕྱེད་པ (168a), 246[7].

वीरण 草 SWT, ཏྲ (96b), 82[17], 334[5].

वीर्य 精進 SWT, 毗梨耶 W, བརྩོན་འགྲུས (161a), 230[9], 237[7], 238[1 3]; **-पारमिता** 毗梨耶 SWT, བརྩོན་འགྲུས་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ (164b), 238[3].

वृक 狼 WT, ཁྱང་ཀུ (170a), 252[9], 259[3].

वृक्ष 樹 SWT, ཤིང (96a), 81[9], 93[13 14], 95[4], 102[5], 265[11]; **-मूल** 樹下 WT, ཤིང (187a), 308[9].

वृत्त (*rhythm*), 音 T, 聲 W, 4[5].

वृत्ति 起衆相 T, 轉識 W, 採集業 S, 業 S, 起 T, 轉 W, འཇུག་པ (80a), 47[4 5 8 10 12], 48[5], 55[4 5], 56[18], 161[6], 164[11], 201[16], 311[7 8], 315[3 4 7 9 11], 316[1], 332[13], 338[13], 343[13 14 15], 349[4 6], 353[7], 374[14].

वृत्तिन् 能轉 S, 見 T, 住 W, འཇུག་པ (138a), 176[3].

वृद्ध 老 SWT, ཚན་པོ (135a), 169[12], 170[4], 171[8], 362[4].

वृम्हित (*strengthened*), 265[17].

वृषभ (*vigorous*), 192[14].

वृहस्पति (for **बृहस्पति**), 太白 W, 廣主 T, ཕར་ཏ (205b), 366[11].

वेताल 死屍咒力故行 T, 幻起屍 W, 幻術神咒機發像起 S, ཇོ་ལངས (90a), 69[2], 94[15], 95[16]; **-यन्त्र** 幻起屍機關 W, ཇོ་ལངས་འཁྲལ་འཁོར (174a), 94[16], 95[16], 265[18] (**वेताड-** in text).

वेत्तृ 智者 W, 知 T, མཁྱེན་པ (174a), 266[16] (bis).

वेद 韋陀 T, 天 W, རིག་བྱེད (204b), 363[8].

वेदना 受 SWT, ཚོར་བ (116a), 124[18], 125[2].

वेदली (*name of a province*), 286[12].

5 वेदयितव्य 當知 WT, 64[16], 227[12 17].

वेदित 受 ST, ཚོར་བ (114a), 121[9], 221[9].

वेला(तस्यां वेलायाम्), 爾時 SWT, 12[9], 13[2], 46[2], 54[8], 65[8], 68[2], 73[7], 76[14], 79[10].

वेश 形像 S, 身 T, ལུས (137a), 72[14], 174[5]; -धारिन् 現…形 W, 作…像 S, 作…身 T, 72[14], 195[17]; -रूप-धारिन् 變身 T, 化身 W, 251[6].

वेष्टित (see परिवेष्टित), 77[18].

10 वैकल्प (see also under वैकल्य), 思惟想 S, 諸相 W, 分別相 T, མཚན་ཉིད་རྣམ་པ (130a), 158[7].

वैकल्य 不具 SWT, 無 SWT, མ་ཚང་བ (135b), 45[5], 47[11], 48[5], 114[1 10] (वैकल्प in text), 170[4 6], 219[7], 315[10], 316[1].

वैचित्र-सत्त्वभाव (for वैचित्र्य-), 衆生種種性 S, 衆生種種異 W, 衆生及諸物 T, སེམས་ཅན་དངོས་པོའི་སྣ་ཕྲད (71a), 26[4].

वैचित्र्य 種種 SWT, སྣ་ཚགས (84a), 26[4 5], 32[7], 37[1], 38[4], 56[17], 64[6], 91[6], 127[13], 128[15], 129[16 17], 130[1 2] (bis)[3], 141[6], 142[9], 144[2], 150[9 16], 151[12 13], 152[2 3 10 11], 155[17], 156[1], 157[3 14], 159[7], 169[8 10 14 16], 173[18], 184[8], 189[6], 198[17], 199[8], 212[9], 267[10], 332[10], 336[3], 341[13]; -पद 雜句 S, 種種見 W, 種種句 T, སྣ་ཚགས་ཀྱི་ཚིག (75b), 37[1].

वैडूर्य 毗瑠璃 W, 瑠璃 T, བི་དཱུརྱ (61b), 3[5].

वैद्य 醫 SWT, སྨན་པ (149b), 340[15].

वैनाश 壞 S, 滅 W, 壞滅 T, འཇིག་པ (152a), 209[11].

वैनाशिक 壞者 ST, 不如 W, རྣམ་པར་འཇིག་པར་ཤེས་པ (125a), 145[16], 146[3 8 10 14], 147[2], 360[1].

5 वैनेय 調伏 ST, 可度 W, འདུལ་བའི་དབང (123a), 142[8], 230[10].

वैपाकिक 報相佛 W, 淳熟者 W, 實報佛 T, རྣམ་པར་སྨིན་པ (179a), 283[4 11], 292[13].

वैपुल्य 妙方便 W, 大方廣 T, ཞབ་ཡངས་ཀྱི་ཆེ (181b), 291[9]; -नय 廣說 W, 方廣 T, ཤིན་ཏུ་ཆུས་པ (179b), 283[9].

वैयर्थ्य 空無義 S, 空無益 T, 壞 W, 空 S, 虛妄 W, དོན་མེད་པ (77b), 41[10], 187[17], 217[12 15], 219[6].

वैरचित्त 懷惡人 W, 懷怨 T, 362[4].

10 वैराग्य 離欲 SWT, 182[16].

वैलक्षण्य 別異相 T, 無作者 W, ཁྱེ་འདྲེའི་མཚན (205b), 366[3].

वैशेषिक 毗舍師 S, 毗世師 W, 勝論 T, 殊勝 S, 勝 T, ཁྱེ་བྱག་པ (112a), 116[7], 123[6], 280[4], 342[16], 354[16].

वैषम्य 異因 W, 無因 T, ཆུ་མེད (201a), 351[1]; -तीर्थ-दर्शन 異因見外道 W, 無因不生論 T, ཆུ་མེད……ལྟ་ཁྲིག་ཏུ (201a), 351[1].

व्यञ्जक 顯 SW, 能照 T, 顯示 ST, 了別 W, ཐུགས་པ (149b), 203[8], 226[4], 339[17], 372[4].

व्यञ्जन 形 S, 字 W, 文 T, ཡི་གེ (95a), 78[17], 112[10 11 12 18], 113[1 5 6 8 10] (bis)[11 13], 173[10], 174[2 12 17], 175[10 13], 178[6 8], 195[1] (bis), 322[11], 362[6]; -हेतु 顯示因 S, 了因 W, 顯了因 T, ཐུགས་བར་བྱེད་པའི་ཆུ (97a), 83[9 15].

व्यक्तित (*clearly manifested*), 362[7].

व्यतिक्रमण 超 ST, ཤིན་ཏུ་བརྒལ་བ (114a), 121[10].

व्यतिक्रान्त 墮 SW, ལྷུང་བ (129b), 157[3].

5 व्यतिभिन्न 分析 T, 彼此別 W, རྣམ་པར་འབྱེ་བ (202a), 354[9].

व्यत्यस्त 覆 SW, 覆住 T, 28[1].

व्यपदेश 起 T, 從…生… W, འདུག་པ? (153b), 103[9 16], 104[1 11], 164[14], 213[14].

व्यपेत 離 WT, 超 T, 9[14], 10[1], 11[17], 231[9], 370[16].

व्यभिचार (*being separated*), 48[12], 246[4], 256[13].

10 व्यभिचारिणी (*deviating from*), 316[13].

व्यभिचारिन् 別施行 S, 離 W, 變異 T, འཁྱལ་བ (80b), 48[12] (चारं च in text)[17], 77[6], 194[15], 316[8].

व्यय 滅 SWT, 去 SWT, 40[16], 157[6], 174[12], 175[15 16 17], 182[3 4], 204[14], 347[3 4].

व्यवच्छिन्न 斷 WT, 斷絕 W, 永斷 T, ཚད་པ (64a), 9[18], 96[1], 265[14], 296[13].

व्यवदान 淨 WT, རྣམ་པར་བྱང་བ (68a), 18[9], 163[14], 275[1].

1 व्यवधान 障礙 SWT, ཚོད་པ (135b), 171[7].

व्यवलोकन 觀察 SWT, 222[2].

व्यवसित 愛著 W, སྲེད་པ (169b), 250[5].

व्यवस्था 住 S, 住持 W, 所住相 T, 建立 ST, རྣམ་པར་བཀོད་པ་ལ་གནས (81a), 49[14], 57[9], 65[4] (bis), 213[10]; -न 建立 ST, 說法 W, རྣམ་པར་བཀོད་པ (70b), 25[3], 53[11], 54[16], 65[14], 77[10], 135[4], 169[5], 170[10], 201[15], 278[8], 301[16], 316[9], 320[12], 338[12].

व्यवस्थापित 建立 ST, 說 W, རྣམ་པར་བཞག (116b), 126[13 14 15].

6 व्यवस्थित 建立 S, 住 SWT, ཐོག་ཏུ་དངོས (129a), 6[15], 8[5], 15[4 6], 100[14], 103[17], 155[16], 226[12], 367[8].

व्यवहार 言說 S, 世間說 W, 世俗 T, 言語 W, 受用 W, 俗 T, བཏོན (190b), 85[9], 188[4], 276[4], 319[12].

व्यवहित 障 S, 所障 W, 所覆隔 T, ཚོད་པ (134a), 169[11], 170[3].

व्यसन 大苦惱 T, ངན་ཏུ་ཉོན་མོངས་པ (170a), 251[4].

व्यस्त 或散 T, 若離 SW, རྣམ་པར་བཏྲོག་པ (87b), 64[8].

10 व्याकरण 分別解釋 T, 記論 ST, 說 W, ལུང་བསྟན་པ (111b), 15[1], 36[12], 115[3], 116[8], 241[8], 280[6]; -पद 記句 ST, 記見 W, ལུང་བསྟན་པའི་ཚིག (75a), 36[12].

व्याकुली-कृत 迷惑 W, 所迷惑 T, དཀྲུགས (201a), 351[17].

व्याकृत 記 SW, 有記 T, ལུང་བསྟན་པ (138b), 176[20], 240[2], 243[5].

व्याकृत्य 與授記 W, 與…授記 T, ལུང་བསྟན (205a), 365[2].

व्याख्या 論 S, 解 W, 釋 T, ཀྲིད (73b), 33[10]; -न 論 S, 解義 W, 解釋 T, བཤད་པ (71a), 26[7].

व्याघात (*striking against*), 111[2 5 7].

व्याघ्र 虎 WT, སྟག (170b), 252[6], 259[8].

व्याधि 病 SWT, ནད (137a), 174[1], 180[9], 249[9].

व्यापिन् 徧 W, 普徧 T, ཁྱབ་པ (175a), 269[11].

व्याम-मात्र 一尋 W, མདོམ་གང་ཙམ (200a), 348[8].

व्यामोह 愚癡 S, 迷惑之法 W, 錯亂之中 T, ཐེར་པ (152b), 211[6]; -क 愚 S, ནམ་པར་སྒྱུ (141b), 185[2].

व्यायाम 方便 ST, 大方便 W, 214[12].

व्यावर्तक 離 T, 滅 T, 破 W, ལན་ཕྱིན (69a), 11[5 10].

व्यावर्तन 離 S, 捨 T, བཏྱེ་བར་བྱ་ བ (166a), 10[13], 241[6].

व्यावर्तनीय (*to be taken back*), 125[14], 185[16].

व्यावर्तयितव्य 應捨 ST, 捨 W, བཏྱེ་བར་བྱའི (85b), 59[5].

व्यावृत्त 滅 ST, 轉滅 W, བཏྱེ་བ(117a), 127[6], 226[15], 296[11], 301[16], 330[6].

व्यावृत्ति 轉SW, 捨 T, 離SWT, 滅SWT, ནམ་པར་བཏྱེ་ བ(87b), 64[2], 111[17], 121[9], 126[11 16], 127[7], 153[14], 163[4], 164[9], 165[5], 172[10], 173[17], 180[16], 185[6], 194[17 19], 200[2], 201[14], 212[7], 238[2], 325[14], 338[11].

व्यास 毗耶娑 (那婆ニ作ルハ非也) WT, 廣說 WT, ཀུན (20b), 141[5], 192[15], 290[3] (नाश in text), 362[8 10], 364[7 10].

व्युच्छित्ति 斷 S, 滅 WT, ཉམས་པ (76b), 39[4], 84[1].

व्युच्छिन्न 斷絕 W, 永盡 T, ཚད (186b), 307[11].

व्युच्छेद 斷絕 SWT, ཉམས་པ (79b), 46[4], 162[17], 271[16].

व्युत्थान 起 S, 發起 W, 生起 T, ལངས (200a), 30[4], 36[6], 349[7].

व्युदाश्रया (see under सि), 311[1].

व्युदास 壞 S, 遮 W, 離 T, 止 S, 出離 T, ཕྱིག་པ(110a), 111[5], 114[12], 185[3], 211[18], 217[16], 287[9].

व्युपशम 滅 S, ནམ་པར་ཞི་ བ(160a), 228[1].

व्रण 孔 W, 瘡竅 T, ཁ (180b), 285[14].

व्रत (*penance*), 361[5].

व्रीहि 稻 WT, ཉན (205b), 366[9].

श

शकुनि 鳥 WT, ཕ (198b), 343[8 11].

शक्ति (*power*), 301[7].

शक्र 釋揭羅 T, 釋迦 S, 帝釋 W, བཙུ ཁྲིན (61a), 2[4 11], 13[7 9], 192[4], 193[12], 251[10], 350[1].

शङ्ख 貝 T, 珂 SW, 螺鼓 T, 珂鼓 W, ཏང (187a), 46[7], 314[4], 359[4].

शत 百SWT, བཙུ (92a), 30[14], 72[10], 73[1], 81[9], 123[2 3] (bis)[4 5], 362[10], 367[11]; -धा 354[7]; -सहस्र 百千 SWT, བཙུ་སྟོང (122b), 72[19], 81[9], 101[3], 141[6], 174[17], 192[10], 193[4]; -साहस्रिक 百千 WT, 8[18].

शत्रु 怨 S, 怨讎 T, 所聞 W, (श्रुत ?), 86[9].

शब्द 聲 SWT, 名 S, 法 W, ཟླ (107a), 10[2], 12[2], 84[7], 105[7], 106[8], 111[15], 120[12], 174[4], 189[8], 192[7], 221[12], 226[2]; -नेतृ 出聲論 W, 作聲論 T, 366[11]; -शास्त्र 174[4].

शब्दित (*called*), 9[1], 372[2].

शम 6[15], 120[12 14], 352[1]; -बुद्धि 寂靜 W, ཞི་བ (62b), 6[15]; -हेतु 寂滅因 WT, ཞི་བ་ཡི་རྒྱུ (201a), 352[1].

शमथ 奢摩他 WT, ཞི་གནས་པ (66b), 15[4].

शमैकायन-मार्ग 寂靜一乘道 S, 一向趣寂 T, 決定寂靜 W, ཞི་བ་ཐེག་ པ་ཅིག་གི་ལམ (114a), 120[12 14].

शयनासन (*sleeping place*), 248[9].

शयित (*reposed*), 91[1], 214[11].

शय्या (*a bed*), 373[1].

शरण 歸依 W, 所歸 T, སྐྱབས་སུ་མཆི (203a), 358[10], 365[16].

शर्कर 石 W, 鑛 T, རྡོ (198a), 341[14], 358[7], 360[7]; -मधु 石蜜 WT, 360[7].

शरीर 身SWT, ལུས (68b), 19[2], 44[15], 57[2], 81[11], 112[15], 114[14] (bis), 127[2], 174[16], 192[5], 220[16], 235[11], 334[7], 348[8]; -वत् 身法者 S, 有身 WT, ལུས་དང་ལྡན་ པ (162a), 232[14].

शरीरिन् 諸身 W, 衆生 T, ལུས་ཅན (175b), 271[7], 332[11].

शल्य-विद्ध 穿孔床SWT, ཁྲི་ལ་རྡེག(172a), 256[17], 307[14] (तल्प-विद्ध in text).

शव 死尸 W, ཤི (177b), 167[17] (वश in text), 276[8]; -भूत 死屍 SWT, ཤི (134b), 167[17] (वश- in text), 276[8].

शश 兎毫 SWT, 兎 WT, ཡི་བོང (68b), 19[7], 31[4], 51[12], 52[1 4 5], 53[15], 54[3], 62[10], 72[6], 105[17], 218[2], 322[5], 336[4 9]; -रोम (शृङ्ग ?), 兎角WT, 375[10]; -विषाण 兎角SWT, ཤ (81a), 51[12], 52[5 16 17], 53[4 5], 61[4 7], 104[16], 188[1], 291[1], 341[4]; -शृङ्ग 兎角SWT, 51[14], 52[1 4], 105[17], 322[5], 336[4 9].

शस्त्र 刀 W, 刀子 T, 刀劍 W, 刀兵 T, ཏཱ (187a), 308[3], 362[13] (bis); -संक्षोभ 刀劍亂W, 刀兵起T, མཚོན་ཀྱི་འཁྲུག (204b), 362[18].

शाकुनि-कौरभक 彼殺生者 S, ས་ཁྱགས་ ཆགས……ཁོ་ཤོད་ པ (170b), 253[5].

शाक्य 釋迦種T, 釋種SW, ཤཱཀྱའི་རིགས (71b), 27[11], 257[9]; -कुल-कुलीन 我種姓中 T, ཤཱཀྱའི་རིགས་ཀྱི…… (169b), 250[8]; -तनय 釋種 WT, 364[7], 367[5]; -नायक 釋迦 W, 我釋迦 T, ཤཱཀྱ་ ཐུབ་ ཀྱི (204b), 362[8]; -पुत्र 沙門釋子 SW, 沙門瞿曇 T, ཤཱཀྱའི་བུ (139b), 179[12]; -पुत्रीयत्व 沙門釋子S, ཤཱཀྱའི་ ཐུས (170b), 253[13]; -शासन 257[9]; -सिंह 釋迦師子 W, 釋師子 T, ཤཱཀྱའི་སེང་གེ (205a), 364[9 9].

शाख 枝 WT, ཡན་ལག (68a), 18[4].

शाद्वल 珂 W, ཏང (187a), 308[1].

शान्त 靜寂 SW, 寂滅 T, ཞི (130a), 23[6], 158[9], 265[1], 299[2], 302[14].

शान्ति 寂靜 SWT, ཞི་བ (70a), 23[6], 265[1].

शार्करा 石蜜 SWT, ཁ་རར(79b), 46[7], 314[4].

शालि 粳米 W, 秔米 T, འབྲས(169b), 250[1].

शाश (*belonging to a hare*), 373[1].

शाश्वत 常 SWT, རྟག (69b), 22[10], 33[8], 70[15], 72[17], 76[15], 78[1], 99[2] (bis) [8], 106[16], 107[2], 181[4] (bis) [16], 224[17], 242[17], 243[13], 244[18], 264[7], 266[6], 297[15], 300[8], 301[17], 310[12], 356[14]; -पद 常句 S, 變見 W, 恒句 T, 34[17]; -उच्छेद 斷常 WT, རྟག་དང་ཆད་པ (70b), 22[10], 25[6], 33[8], 72[17], 76[15], 99[2], 224[17] 264[7], 301[17], 310[12], 346[16], 356[14]; -उच्छेद-दर्शन 斷見及常見 S, 常見及斷見 T, 常…斷 W, རྟག་དང་ཆད་པ་ཡིས་རྒྱ (70b), 25[5]; -उच्छेद-दृष्टि 斷常見 SWT, རྟག་དང་ཆད་པར་རྒྱ (73a), 33[8].

शासन 法輪 W, 教法 S, 教 W, 法 T, 正法 T, བསྟན (71b), 28[9], 147[8], 148[15], 194[11] (bis), 204[9], 244[15], 247[8 10 16], 248[1], 253[12], 257[6], 287[5], 288[14], 323[12], 330[4], 331[8], 333[5], 341[2], 342[8], 363[12], 364[3], 373[1]; -दूषक 謗於我法輪 W, 毀壞我正法 T, བསྟན་ལ་ཟན་འཇིན (195a), 333[5]; -लोप 教法壞 S, 法輪斷滅 W, 教法斷 T, བསྟན་ལ་འཇ�pa (145b), 194[11]; -अपवाद 謗毀三寶 W, 悉懷譏謗 T, བསྟན་ལ་ལན་ཟློག (168b), 247[10].

शास्तृ 天師 S, 世尊 WT, 大師 ST, 佛 WT, 尊者 W, སྟོན (63b), 5[18], 8[14], 28[10], 118[16], 367[10].

शास्त्र 論 SWT, གཞུང་ལུགས (72a), 9[18], 28[18], 30[15], 49[9], 174[4 5], 175[6], 185[12], 204[6], 340[16].

शिक्षापद 令其修學 T, བསླབ་པའི་གཞི (171a), 255[1].

शिक्षितव्य 應學 WT, སློབ་པར་བྱའི (64a), 10[8], 58[17], 68[7], 70[7], 181[7].

शिखर 山頂 T, 山上 W, རི་རྩེ་མོ (72a), 1[7], 2[6], 5[1 2 10], 8[2], 12[11 13], 13[8].

शिखा 火焰 SW, 火風 T, མེ་ལྕེ (73a), 32[2].

शिरस् 頭 SWT, མགོ (187b), 86[17], 98[18], 310[11].

शिला 瓦石 SWT, རྡོ་བ་དང་ཐོ་ཕ (150b), 206[3].

शिल्प 工巧論 SWT, 人工 ST, 人功 W, བཟོ (72b), 30[15], 35[11], 78[14]; -कला-विद्या-पद 工巧伎術明處句 S, 工巧見 W, 巧明句…技術句 T, བཟོ་ཚོ (74b), 35[11]; -विद्या 技術 W, བཟོ་ཡི་རིག (187a), 308[4]; -विद्या-कला=-गम 學種種技術 W, 解了工巧明 T, བཟོ་དང་རིག་དང་སྒྲ་ཅན (190b), 319[1].

शिव 清涼 WT, 清淨 W, ཞི (150b), 78[1], 204[10], 310[4], 341[3], 342[15]; -पथी 尸陀林 W, 塚間淨處 T, 310[4].

शिविन् (शिबिन्?), 尸毗 WT, 251[9].

शिशुमार 輸收魔羅 S, 龍 W, ཆུ་སྲིན (161b), 231[7].

शिष्य 弟子 SWT, སློབ་མ (71a), 26[13], 33[10], 35[3], 111[14], 174[5 8], 181[14], 249[13], 334[12 14], 346[14], 347[14], 361[16], 365[4]; -गण 諸弟子 WT, སློབ་མ་སྡེ (195b), 334[12]; -पद 弟子句 ST, 弟子見 W, སློབ་མའི་ཚིག (74a), 35[3]; -वर्ग 諸弟子衆 W, སློབ་མའི་སྡེ (199b), 181[14], 346[14].

शीघ्र-गामिन् 去迅疾 S, 念即至 W, 去速疾 T, མགྱོགས་པར་འགྲོ་བ (96a), 81[8].

शीतल (*cool*), 5[18].

शीतोष्ण 寒熱 W, 冷熱 T, གྲང་དྲོ (202a), 354[12].

शील 戒 SWT, 界 W, (for 戒), ཚུལ་ཁྲིམས (71a), 26[2], 33[9], 36[4], 57[10], 119[2 8], 181[9], 237[6 16], 346[9]; -पद 戒句 ST, 戒見 W, ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཚིག (74b), 36[4]; -व्रत-तपस् 戒禁 T, ཚུལ་ཁྲིམས་དང་བཏུལ་ཞུགས (113a), 117[15], 119[4 8]; -व्रत-परामर्श 戒禁 取 T, 戒取 SW, བཏུལ་ཞུགས་སྐྱེ་མཆེ (112a), 117[15], 119[8]; -अङ्ग 戒支 W, 戒分 W, 戒品 T, 119[8].

शुक 叔迦 W, 輸迦 T, 鸚鵡鳥 SW, 鸚鵡 T, 戍迦 T, ཀུ་ཀཱ (112b), 4[10], 141[5], 192[16], 286[5].

शुक्र 246[10], 256[13]; -शोणित-संभव 膿血和雜生 W, 衆穢所生長 T, 不淨所生長 S, ཁུ་ཆུ (168a), 76[8], 91[17], 285[11], 296[6], 302[6] (bis), 307[17].

शुचि-काम 一切樂清淨者 T, 求清淨 W, གཙང་བར་འདོད་པ (169a), 248[6]

-ता 求清淨人 T, གཙང་བར་འདོད་པ (168a), 246[10].

शुद्ध 淨 SWT, 清淨 SWT, དག་པ (83a), 8[1], 54[12], 65[5], 118[17], 131[8 9], 132[1], 168[13], 215[18], 269[11], 275[6], 277[13], 278[11], 284[10], 291[7], 298[9], 304[10 11], 305[6], 310[1], 318[7 8], 319[16], 320[6], 333[4], 369[4 5], 373[10]; -चित्त 心是淨 W, 淨心 T, སེམས་གཙང (198b), 343[4]; -मांस 257[12]; -आवास 首陀會天 W, 淨居天 T, གཙང་མའི་གནས (204a), 361[1].

शुद्धि 淨 SWT, དག་པ (129b), 35[1], 156[9], 282[13], 298[2]; -पद 淨句 S, 淨見 W, 清淨句 T, དག་པའི་ཚིག (74a), 35[1].

शुभ 淨處 T, 清淨 SWT, 淨 WT, 白法 W, 白淨法 T, གཙང (187b), 98[6], 158[9], 284[7], 302[14], 310[4], 318[8 9], 358[5]; -धर्म 白法 W, 善法 T, དགེ་བའི་ཆོས (61b), 3[14].

शून्य 空 SWT, སྟོང (72a), 29[13], 74[10 13], 75[8 11 13], 88[6], 167[7], 188[16], 200[13 15], 238[9], 249[4], 265[10] (bis), 267[11], 273[3 8], 279[15], 291[11], 301[2], 319[3], 337[10 12], 339[3], 343[2], 352[4]; -ता 空 SWT, 性空 T, སྟོང་པ་ཉིད (64b), 11[4], 25[8], 34[15], 58[5], 73[12 18], 74[2] (bis) [4 5 6] (ter) [7] (bis) [8 9 14 15 16 17 18], 75[18 19], 76[12 15], 77[3], 78[6], 98[19], 154[1], 176[6], 188[15], 192[17], 200[13 15], 202[7], 242[5], 266[13], 281[6], 288[1], 290[4] (bis) [5] (bis) [6], 300[3] (bis), 311[5], 320[18], 325[18], 336[13], 349[17], 350[3], 354[11], 359[14]; -ता-दृष्टि 空見 ST, 諸法是空無也 W, སྟོང་པ་ཉིད་ལ་རྒྱ (125a), 146[13]; -ता-पद 空句 ST, 空見 W, སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི

ཚོགས (74a), 34[15]; -ता-विक्षिप्त-मति 因空亂意慧S, 空虛妄顛倒 W, 妄着於空 T, ནོངས་པ་ཉིད་ཀྱིས་གཡེངས་པའི་བློ་ཅན (166b), 242[5]; -ता-शून्यता 空空 ST, 空及與不空 W, ནོངས་པ་ཉིད་དམ་ནོངས་ཉིད (99a), 88[6]; -आगार 空處 W, 野屋 T, ནོངས་པའི་ཁྱིམ (187a), 308[8]; -आगार-स्थित 空閑林中 S, 空閑之處 W, ཁྱིམ་ནོངས་པ་ཏེ་འདུག (169a), 249[4].

शून्या (*empty*), 167[7], 202[7 8] (ter), 265[10], 288[1], 295[10], 313[10], 339[3 4] (ter).

शूरंगम (*going to the valiant state*), 374[15].

शृगाल-मातृ (see शृगार-मातृ).

शृङ्ग 角 WT, ཅ (195b), 51[15], 105[17], 322[5], 334[2], 336[4 9].

शेष 餘地 WT, ས་གཞན (178a), 215[12], 278[10], 296[16], 313[15], 318[13], 320[2].

शैलीक 石 WT, རྡོ (187a), 308[1].

शोक 憂 SWT, ལྷག་པའི་མྱ་ངན (137a), 174[1], 180[9].

शोणित 精血 T, 赤白和合 W, 不淨 S, ཁྲག (168a), 246[10], 256[13].

शोभ 淨 SWT, 8[10], 12[10 13], 32[12].

श्मशान 塚間 WT, དུར་ཁྲོད (187a), 308[9 11].

श्मशानिक 塚間…修行 T, དུར་ཁྲོད་པ (171a), 248[8], 254[10 14].

श्येन 鷹 WT, ཁ (170a), 251[6].

श्रद्धा 信 T, 住 W (?), 心懷淨信 T, 能信佛語 W, དད་པ་ཅན (169b), 5[16], 40[14] (for सताम्), 250[7].

श्रमण 沙門 SWT, དགེ་སློང (77a), 40[13], 41[16], 376[8].

श्रवण 聞 WT, ཐོས་པ (145a), 94[7], 192[10].

श्रामण्य 沙門道 T, 眞實沙門 W, དགེ་སློང 247[11 14].

श्रावक 聲聞 SWT, ཉན་ཐོས (64a), 7[16], 10[8], 11[4], 14[3 14], 15[4 13], 18[16], 28[14], 29[15], 31[12], 45[8], 49[4 10], 50[4], 51[4], 54[17], 57[15], 58[2 5 11] (bis) [12 16], 59[2 8], 65[6], 72[18], 73[4], 97[8], 99[14], 102[14], 103[1], 107[10], 120[15], 134[1 5 6 9 10], 135[9], 139[12], 140[14], 145[14], 146[8], 148[6], 157[9], 158[8 14], 171[18], 172[13], 192[2], 194[12], 195[10 11], 201[12], 211[2 5 11 14], 212[6 13], 213[1 16], 218[10], 221[15], 222[4 15], 223[3 5 9], 226[7], 228[3 17], 237[9], 241[7 8], 242[9], 244[10], 253[11], 254[9], 255[11 13], 256[3 4], 258[6], 274[8], 282[4], 291[10 12], 302[13], 303[10], 304[12 13], 306[6 18], 312[6], 319[6], 320[7], 321[11], 322[2], 326[6], 329[12], 333[2], 338[9], 349[11], 353[9 10]; -त्व 聲聞 SWT, ཉན་ཐོས (103b), 98[10], 310[5]; -प्रत्येकबुद्ध (सर्व-) 15[4], 45[8], 49[10], 50[4], 72[18], 97[8], 99[14], 107[10], 134[1 5 6 9], 140[14], 157[9], 211[11 14] (bis), 212[6], 213[1 16], 223[5 9], 228[17], 237[9], 241[9], 244[10]; -प्रत्येकबुद्ध-तीर्थ(सर्व-) 聲聞緣覺及外道 S, 聲聞緣覺外道 W, 二乘外道 T, ཉན་ཐོས་དང་ རང་ སངས་རྒྱས་ དང་ ལྟ་ ཕྱིས་ ཅན (81a), 50[4], 201[12]; -प्रत्येकबुद्ध-तीर्थकर (सर्व-) 聲聞緣覺及諸外道 S, 聲聞辟支佛 W, 二乘外道 T, ཉན་ཐོས་ དང་ རང་ སངས་ རྒྱས་ དང་ ལྟ་ ཕྱིས་ ཕྱེ་ བ (81b), 51[4], 57[15], 218[10], 222[4] (तीर्थकर); -प्रत्येकबुद्ध-तीर्थ्य(सर्व-) (see also under तीर्थ्य and तीर्थकर), 二乘及以外道 T, 聲聞緣覺諸外道等 W, ཉན་ཐོས་ དང་ རང་ སངས་ རྒྱས་ ཀྱི་ ལྟ་ ཕྱིས་ ཅན (64a), 10[6], 11[1], 14[3 14], 45[8], 221[15], 222[15]; -प्रत्येकबुद्ध-बोधिसत्त्व 聲聞緣覺菩薩 S, 菩薩聲聞辟支佛 W, 二乘及諸菩薩 T, 148[9], 212[13], 228[3]; -यान 聲聞乘 S, 聲聞 WT, ཉན་ཐོས་ཀྱི་ ཐེག་ པ (166a), 58[2], 241[5] (bis); -यान-गोत्र 聲聞乘種性 ST, 聲聞乘性 W, ཉན་ ཐོས་ ཀྱི་ ཐེག་ ཁའི་ རིགས (108a), 107[12 14 15]; -यानाभिसमय-गोत्र 聲聞乘無間種性 S, 聲聞乘性證法 W, ཉན་ ཐོས་ ཀྱི་ ཐེག་ པ་ མངོན་ ཕར་ རྟོགས་ པར་ འགྱུར་ ཁའི་ རིགས (67a), 63[3 5 10] (bis); -अभिसमय-गोत्रक 聲聞乘無間外道種性 S, 聲聞乘外道性 W, 聲聞乘及外道種性 T, ཉན་ ཐོས་ ཀྱི་ ཐེག་ པ་ མངོན་ ཕར་ རྟོགས་ ཕར་ འགྱུར་ བ་ དང་ ལྟ་ ཕྱིས་ ཅན་ ཀྱི་ རིགས (87b), 64[2].

श्रावकीय 聲聞…乘 SWT, 聲聞乘 W, ཉན་ ཐོས་ ཀྱི་ ཐེག་ པ (120a), 134[16], 322[13], 375[5].

श्रीमत् (*illustrious*), 286[12].

श्रीमाला 勝鬘 SWT, དཔལ་ཀྱི་ཕྲེང་བ (157b), 222[19], 223[4].

श्रीवत्स 胸卐德處 W, 德字 T, དཔལ་ ཀྱི་ ཚེ (65b), 13[5], 27[18].

श्रुत 聞 SWT, ཐོས་ པ (128b), 8[16], 154[17], 214[15], 223[12], 258[10], 312[13]; -चिन्ता-भा= वना 聞思修 SWT, ཐོས་ པ་ དང་ བསམ་ པ་ དང་ བསྒོམ་ པ (128b), 154[17]; -मात्र-संतुष्ट 但聞覺作知足想 S, 但聞已便生足想 T, ཐོས་ པ་ ཙམ་ ཀྱིས་ ཆེ་ ཚོགས་ པ (157b), 223[12].

श्रेयोर्थिन् (for श्रेयोऽर्थिन्), 勝求者 S, 欲求勝法者 W, 欲求勝法 ལེགས་ པ་ འདོད་ པ (100b), 91[17].

श्रेष्ठ 勝 WT, 最勝 T, མཆོག (181b), 290[5], 299[3].

श्रेष्ठिन् 長者 WT, ཚོང་ དཔོན (99a), 88[10], 271[11], 308[17].

श्रोतुकाम 欲聞 WT, ཉན་ པར་ འདོད (62a), 5[4].

श्रोतृ 聞 S, ཉན་ ཏ (111a), 7[12], 114[10].

श्रोत्र 耳 SWT, ན་ ཏ (159a), 226[1].

श्वन् 犬 T, 狗 T, ཁྱི (168a), 246[5 14].

श्वान 狗 WT, ཁྱི (195b), 334[2].

श्वानोष्ट्र-खर-शृङ्ग 狗駝驢(無)角 W, 駝驢狗(生)角 T, ཁྱི་ དང་ ཏ་ མོ་ བོང་ ཕ (195b), 334[2].

श्वेत 白 WT, དཀར (202a), 354[10] (bis); -द्वीप (*White Isle*), 179[10].

ष

षट्-त्रिंशक 314[8]; -त्रिंशत् 313[11]. -त्रिंशत्-साहस्र 135[16]; -पञ्चमी 五…六 W, 五六 T, 63[11]; -पारमिता 236[16 17].

षड् 354[14]; -ऋतु 六節 S, 六時 WT,

ཁམས་དྲུག (71a), 27[5]; -गुण 六德 S, 六分 T, ཡོན་ཏན་དྲུག (141b), 184[10]; -ज (सहर्ष in text), 3[7]; -द्वादशाष्टादशक 六十十八法 W, 六十二十八 T, 317[4]; -ध्यान 六定 T, བསམ་གཏན་དྲུག (64a), 10[11]; -विध (*six kinds*), 132[2].

षष्ठ (*sixth*), 176[15].

षष्ठी 第六 ST, 六地 W, དྲུག (154b), 211[10], 216[4], 292[3].

स

संयुक्त 相應 WT, ཟུང་འཇུག་ལྡན་པ (202a), 121[6], 294[10], 309[7 8], 355[5], 356[2], 358[2 12].

संयुत 相應 W, 和合 T, 俱 T, 依 W, ཟུང་འཇུག་རབ་ཏུ་ལྡན (184a), 46[10], 73[10], 276[11], 285[10], 298[7], 307[10], 314[7], 354[14], 359[8].

संयोग 依 SWT, 和合 SW, 依…和合 T, ཕྲད་པ (128b), 57[1], 94[8 10], 119[13], 124[15], 129[12], 154[15], 286[4], 327[4 5], 346[4], 352[8].

संयोजन 結 SWT, སྦྱོར་བ (112b), 117[13], [14 16], 119[10], 120[8], 121[5 7].

संरक्त (*tainted*), 225[10].

संवर्तक (*world destroying fire*), 255[10].

संवास (*union*), 251[14].

संविधातव्य (*to be used*), 308[12].

संवृति 世俗說 S, 世諦 SWT, 隨俗說 T, 世說 W, 世俗 T, 俗諦 T, ཀུན་རྫོབ (70b), 25[4], 33[5], 131[2 3], 280[9 10 13], 294[2], 304[4 5], 319[9 10].

संव्यवहार 世間義說 W, 隨世俗說 T, ཐ་སྙད་ཀྱི་དོན་དུ་བཏོད (68b), 19[8], 208[2] (b's).

संशब्दित 名 ST, 150[15], 151[2], 169[7], 220[14], 221[12], 222[7 9 11], 223[2], 227[13], 228[10], 235[8 18].

संशय 疑 WT, ཐེ་ཚོམ (195b), 268[8], 334[2].

संश्रित (*held*), 373[9].

संश्लेश (संक्लेश in text), 遮 SWT, བཏགས་པ (97b), 85[1].

संसक्त (*attached*), 224[1], 291[13], 354[1].

संसरत् (*transmigrating*), 233[13], 245[10].

संसर्ग 習俗 S, 慣鬧 WT, འདྲ་བ (80b), 49[7], 108[1]

संसार 生死 SWT, 世間 W, འཁོར་བ (93b), 42[7], 45[16], 61[15 16], 62[8], 69[2], 76[9 10] (bis) [11 16], 88[9], 95[14], 111[13 15], 112[8], 197[2], 232[10], 233[9], 292[9], 295[14], 297[5], 330[7 14], 332[10 14], 333[16], 336[7], 356[7], 374[11]; -पञ्जर 身羅網 W, 身籠檻 T, (for शरीर-पञ्जर ?), 270[7]; -बीज (वीज in text), 世種子 W, 生死種 T, འཁོར་བའི་ས་བོན (183a), 295[14]; -यान-गोत्र 生死乘性 T, 世間所有乘性 W, འཁོར་བའི་ཐེག་པའི་རིགས (108b), 108[7]; -संग्रह 著世間 W, འཁོར་བ……འཛིན (183b), 297[5]; -आवाहक 流轉生死 T, 集生死 S, 生世間解 W, འཁོར་བ་འཕྲོད་པར་བྱེད (147a), 197[2].

संसारिन् 輪轉 S, 流轉法 T, འཁོར་བ (166a), 242[3].

संसृति 縛 W, 生死 T, འཁོར་བ (148a), 330[13], 342[5].

संसृष्ट 雜 W, 狎 T, འདྲེས་པ (189a), 308[8 15], 309[3].

संस्कार 行 SWT, 所作 T, 諸行 T, བྱ་བྱེད (92a), 73[8], 103[15], 114[5], 125[1 2], 196[14], 204[14], 276[10], 298[12] (bis), 371[5 7] (bis), 372[1] (bis)[2] (bis): -गत (取於) 諸行中 W, 諸行 (取) 所住 T, བྱ་བྱེད་བསྒྲུབས་པ (207b), 372[2]; -हेतुक 彼亦爲…因 T, བྱ་བྱེད་ཀྱི (207b), 372[1].

संस्कृत 有爲 SWT, བྱས་བྱས (97b), 36[15], 85[6], 99[8], 149[6], 153[6], 189[14], 199[12], 201[6], 234[17], 238[9], 266[10], 267[4], 279[15], 298[13], 301[5 6], 317[10], 323[16], 325[6], 326[9], 328[5], 344[2], 357[1], 369[9 11], 372[7]; -पद 有爲句 ST, 有爲見 W, བྱས་བྱས་ཀྱི་ཚིག (75a), 36[15]; -असंस्कृत 有爲無爲 SW, 爲無爲 T, བྱས་མ་བྱས (131b), 161[14].

संस्थान 形 SWT, དབྱིབས (69a), 20[6], 27[17 18], 28[3], 51[14], 53[8], 93[14], 98[7], 121[2], 124[14], 153[8], 158[17], 159[6] (bis)[9], 160[4], 170[15], 205[2], 207[11 13 15 17], 208[1 6 7], 209[9], 214[16], 221[3], 228[6], 235[13], 270[6], 289[4], 297[11 12], 305[11], 310[5], 312[5], 320[17], 325[8], 329[14], 336[3], 355[1], 370[10], 374[7]; -विनिवृत्ति 形處壞 S, 形相休息 W, 形處變壞 T, དབྱིབས་རྣམ་པར་འཇིག་པ (150a), 205[2], 207[11 15].

संस्थित 有 S, 住 WT, 23[4], 288[15].

संस्पर्श 觸 W, 樂觸身 T, རེག་པ (206b), 370[12].

संस्वेद 濕 W, 濕生 T, ཁྱིར (206b), 370[14].

सकर्तृत्व 作 W, 作者 T, བྱེད (184b), 300[8].

सकाश 從 SWT, 197[3].

सकृद् 往 WT, 頓 S, ལན་གཅིག (113b), 120[1] (bis)[3]; -आगामिन् 斯陀含 SWT, ཕྱིར་མི་འོང་བ (88b), 65[9], 116[16], 120[4], 121[14], 279[13]; -आगामि-फल 斯陀含果 WT, ལན་གཅིག་ཕྱིར་འོང་བ (113b), 120[1], 279[13]; -पूर्व-कृत (शत्रु- in text), 先所經 ST, 本受用 W, སྔོན་ཚོར་བ (98a), 86[9].

सगायक (*together with verses*), 375[15].

सगोत्र 我姓 W, 姓 T, རིགས (202a), 364[14].

संकट (*intricacy*), 220[11], 230[7].

संकर 襍亂 S, འདྲེས (106b), 104[4 7], 190[11], 219[8], 275[9].

संकल 鎖 W, 203[1], 339[11 12].

संकला 鉤鎖 WT, 鉤鏁 S, འབྲེལ (197b), 97[9] (कङ्कर ?), 202[15], 203[3 4 5 6 7] (शृङ्खला) [9 12 13 14 17], 273[12], 339[14 15 16 17 18], 340[2 5 6 7 10], 374[6]; -मात्र 唯是鏁 W, 唯鉤鎖體 W, 339[14], 340[6 10].

संकल्प 覺想 S, 分別事 W, 分別 T, ཀུན་བརྟགས་ པ (160b), 68[3], 229[8] (for विकल्प), 257[2 3 4], 282[15], 283[2], 285[8], 350[5 7].

संकाश 如 W, 266[7], 301[15], 373[8].

संकीर्ण 充滿 SWT, 29[8].

संकुल 和合 T, འབྲེལ (194a), 329[2].

संकेत 俗數 S, 名字 W, 隨俗假言說 T, 假立 T, 和合 T, 和合法 T, བརྟགས (192b), 202[15], 225[6], 283[3], 289[9], 339[11]; -मात्र 但有諸俗數 S, 但有於名

字 W, 隨俗假言說 T, བདེ་བོམ (197 a), 202[15], 339[11].

संकोचन 沈沒 W, 破 T, དགོངས་པ? (200b), 350[13].

संक्रम 過 W, 超 T, འདས (177b), 279[3].

संक्रान्त (*reflection*), 326[13].

संक्रान्ति 趣至 SW, 流轉 T, 去行 W, འགྲོ (72a), 29[14], 307[4].

5 संक्लेश 穢 S, 染 WT, ཉོན་མོངས་པ(119b), 85[1], 156[9], 163[14], 275[1], 276[5], 282[13], 298[2 3], 332[9 10].

संक्षेपतस् 略說 S, 略而言之 WT, མདོར་ན (139b), 178[18].

संक्षेपेण 略說 SW, 摠要言之 T, མདོར་ན་ཉེ་བར་ལེན་པ (163b), 37[14], 74[5], 235[2].

संक्षोभ 亂 ST, 亂動 W, ཁྲག་ཁྲག (70b), 25[13], 268[2], 362[13].

संक्षोभ्यमाण (*down-trodden*), 231[7 12].

10 संख्या 數 SWT, གྲངས 35[10], 125[4 5 7 8], 177 [16], 342[16], 344[11], 354[16]; -गणित-पद 數句 S, 數見 W, 算數句 T, གྲངས་དང་རྩིས་ཀྱི་ཚིག (74b), 35[10].

संख्यात (सं°-) 334[1].

सङ्ग 礙 S, 無障礙 W, 著 T, ཚགས་པ (130a), 157[14].

संगति (see also under संतति), 緣和合 ST, 法 W, 事 S, 和合相續 ST, 自我和合 W, 長愛欲 SWT, འདུས་པ (130a), 41[6 10], 157[15], 163[1 3], 179[2], 220 [11], 257[5].

संगम 使 W, 隨眠 T, (अनुशय-गण?), 324[11].

संगणिका 群聚 S, 49[7].

संग्रह 攝受 SW, 攝取 WT, 攝 WT, 取 T, ཀུན་བསྡུས (136b), 112[8], 173[5], 179 [16](bis), 181[9], 297[5], 331[15], 332[1], 345[12], 346[9], 348[8], 350[5 6], 353[14].

संग्राह 取 W, བསྡུ་བ (181a), 289[5].

संग्राह्य 諸取 W, 漸次生 ST, བསྡུ་ཕ (131a), 160[5].

5 संघ 僧伽 SWT, དགེ་འདུན (71b), 1[8], 28[17], 34[3], 140[7], 323[8]; -भेद 破僧 S, 破和合僧 WT, དགེ་འདུན་དབེན་པ(121 b), 28[17], 138[9 16 17].

संघात 和合積聚 SWT, དགེ་འདུན་ཕྲེ་བ (121b), 138[17], 320[15].

सचेतन 有心者 SWT, 102[8].

संचर 去行 W, 取相 W, 具…行 T, ཆུ་བ (177b), 278[3], 307[4 6].

संचार 轉進 S, 增進 T, འགྲོ་ཕ (154a), 215[1].

10 संचित 集 T, 所種 T, བསྡུགས་པ (61b), 3[14], 101[3], 368[15].

संचोदन 令覺知 W, 232[9].

संच्छन्न 覆 W, 所覆 T, གཡོགས (195a), 269[12], 286[1], 352[5], 373[2].

संजानत् (*recognising*), 193[5].

संज्ञक 相 W, མཚན་མ (159a), 226[1 2 5].

15 संज्ञा 名 SW, 想 SWT, 少相 W, འདུ་ཤེས (70b), 24[11], 33[3], 83[4 8], 93[5], 113[8], 121[9 13], 158[7], 187[1], 193[9], 197[18], 199[15], 212[6], 215[6], 221[9], 225[9], 228[8], 246[3], 249[10], 266[5], 279[12], 300[7], 302[12], 312[13], 346[2]; -निरोध 滅受想 T, 受想悉寂滅 S, 想滅 SWT, 無想定滅盡 W, འགོག་པ (88 b), 24[11], 65[16], 279[12]; -अन्तर-विशेष 名差別 S, 名字相異 W, 名別 T, མིང་གི་ཁྱད་བྱེད 197[10], 346[2]; -विज्ञान 想識 T, 識相 W, འདུ་ཤེས་རྣམ་ཤེས (174a), 266[5]; -विवर्त 轉諸想 T, 轉虛妄相 W, འདུ་ཤེས་བློག (194a), 330[3]; -वेदित 少相 W, 少想(定) W, 121[9], 221[9].

संज्ञिन् 相 SW, 少想 WT, འདུ་ཤེས་ཅ (108a), 107[9] (bis).

सत् 有 SWT, ཡོད (73a), 32[16], 40[14], 41[6] (अद्धा in text), 62[9 17], 72[7], 73[5], 76[11], 82[11], 85[3], 91[15], 92[6 17], 103[13], 104[12 14], 105[2 13], 111 [6 10], 116[7], 118[2], 152[15] (bis) [17] (bis), 153[10], 188[2] (bis) [11], 303[12], 319[7] (bis) [8], 322[7]; 324[15] (bis) [17] (bis), -ई 眞法性 T, 法 W, དངོས་པོ་དག (195b), 333[14]; -काय-दृष्टि 身見 SWT, འཇིག་ཚོགས་ལ་ལྟ་བ (112b), 117[15 17], 118[5 8 11](bis) [12 15], 253[15]; -ता 實 W, 有 T, ཡོད་པ(178 a), 279[5], 296[13]; -ता-असता 有無 T, 有無物 W, ཡོད་པ་དང་མི་མེད་ཕ (183b), 296[13]; -त्व 衆生 SWT, སེམས་ཅན (70b), 2[1], 25[4], 26[2 4], 27[9], 28[18], 30[9], 31 [1], 33[10], 35[15], 42[9], 43[10], 48[11], 49[3], 55[8 10 13 16], 56[2 5 9], 57[1 2], 58[14], 63[15] (bis), 66[7 17], 71[17], 77[6 16], 81[15], 85[18], 89[10], 98[2], 105[15], 112[13], 115 [4], 116[17], 117[3], 123[10], 126[2 3 4], 138[11], 142[8], 148 [16], 161[4], 162[17], 165[5 7], 172[8], 179[2], 181[9], 183 [13], 194[15 16], 195[12], 196[1], 199[8], 204[7], 227[5], 231[14], 232[9 13], 233[1 3], 234[1], 237[14], 240[3], 244 [5] (bis) [7], 245[4 11], 246[2 3 14], 257[1 6], 266[9], 272 [7], 283[5], 286[7], 304[15], 307[4], 312[9], 313[12 16], 316 [7 16], 328[17], 346[9], 351[11], 355[6 8 9 15], 358[6 8], 361 [2], 371[4], 372[6 10 15]; -त्व-काय 衆生身 W, 衆生…身 T, སེམས་ཅན་གྱི་ལུས (206b), 370[15]; -त्व-कृत्य 衆生業 W, 利益諸衆生 T, སེམས་ཅན་དོན་བྱེད (208a), 242[13], 375[4]; -त्व-गोत्र 衆生眞如性 W, 衆生…業性 T, སེམས་ཅན་རིགས(195a), 332[4]; -त्व-देह 衆生身 SWT, 31[1]; -त्व-धातु 衆生界 SW, སེམས་ཅན་གྱི་ཁམས (131b), 161[4]; -त्व-पद 衆生句 ST, 衆生見 W, སེམས་ཅན་གྱི་ཚིག (74b), 35[15]; -त्व-प्रचार (*appearance of being*), 20[8]; -त्व-भाव 衆生及諸物 T, 衆生…性 S, 26[4], 332[9]; -त्व-संतान 彼衆生 S, 諸衆生 WT, སེམས་ཅན་རྒྱུད (149b), 204[7], 318[14], 340[17]; -त्व-आकर 衆生性 S, 衆生生 W, 衆生 T, རིགས་རྣམས (71 a), 26[2]; -त्व-आशय 衆生希望 S, 衆生心 W, སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་བསམ་པ (146a), 194[15]; -दृष्टि 邪見 W, 妄見 S, 橫計 W, (*probably* कुदृष्टि?), ཚད་པར་ལྟ་ཕ (140a), 181[12], 346[12]; -धर्म 正法 ST, 勝妙法 W, དམ་པའི་ཆོས 195[12 13], 363[1], 375[15]; -धर्म-अपवादक 誹謗正法 ST, དམ་པའི་ཆོས་ལ་སྐུར་ཕ (101a), 92[7]; -भाव 自性 S, 諸法有 T, 有無相 W, དངོས་པོ་ཡོད་དང་མེད (206), 112[17], 158[14], 370 [7], 374[1].

सत्य 諦 SWT, བདེན་ཕ (77a), 36[5], 40[17], 58

[illegible], 96[16], 121[16], 123[13], 124[9], 137[14], 149[4 5], 153[10], 184[5], 214[13 14], 221[10], 277[3], 282[3], 284[12], 288[3], 289[15], 299[7], 300[4 5 9], 301[10], 307[5], 319[10], 323[14], 324[1], 325[10], 358[3], 370[2]; **-ता** 諦者 ST, 實諦者 W, བདེན་པ་ཉིད (124a), 144[5], 192[17]; **-दर्शन** 見眞諦 SWT, བདེན་པ་མཐོང་བ (114b), 121[16], 265[7], 358[3]; **-पद** 諦句 ST, 諦見 T, བདེན་པའི་ཚིག (75a), 36[5]; **-मार्ग** 眞諦道 S, 證諦道 W, 證於諦道 T, བདེན་པ་དང་ལམ (141b), 184[5]; **-वादित्व** 355[9]; **-विमोक्ष-कुशल** 善眞諦解脫 S, 善入諸諦解脫 T, 實諦解脫 W, བདེན་པ་ངེ་རྒྱལ་པར་ཐར་པ (156b), 221[16]; **-स्थिति** 實住 W, 住實諦 T, བདེན(གནས)? (184b), 300[4].

सदसत् 有無 SWT, ཡོད་དང་མེད་པ (70a), 22[7 9 11], 23[5], 32[16] (असत्-सद्), 41[10], 62[9 17], 72[7], 73[5], 91[15], 92[6], 103[13], 111[6 10], 116[7], 118[2 10], 129[2 7 15], 147[8], 148[16], 150[12 15], 151[4 11 16], 152[15 17], 157[8 12], 159[4 16], 161[4 16], 162[9 13], 164[11], 166[14 16], 167[2], 170[11], 178[12], 186[7], 191[9], 194[4], 198[1 11 16] (bis), 202[1 13], 205[12], 224[17], 264[6 8 10 14], 267[12], 268[11], 286[13], 288[14], 294[5], 309[6], 310[13], 322[7], 324[15] (bis)[17], 329[1 6], 330[17], 333[8], 334[12 17], 335[3], 338[14], 339[9] (bis), 353[14], 354[17], 355[4], 360[4], 375[5]; **-कार्य-वादिन्** 說有無諸法 W, 妄說於有無 T, ཡོད་དང་མེད་སྨྲ་བ (195a), 333[6]; **-पत्त** 墮於…有無見中 W, ཡོད་པ་དང་མེད་པའི་ལྟ་བ (167a), 23[5], 73[5], 91[15], 92[6], 151[4 11], 157[8], 159[4] 186[7], 191[9], 202[1], 244[18], 286[13], 294[5], 310[13], 330[17], 334[12], 335[3], **-पक्ष-दारक** (*destroyer of one-sided views*), 286[13]; **-पक्ष-पद** 有品句 S, 有無立見 W, 有句…無句 T, ཡོད་མེད་ཀྱི་ལྟ་བས་ཀྱི་ཚིག (74a), 35[6]; **-पक्ष-वादिन्** (*dualistic school*), 186[7]; **-परिणाम-वादिन्** 有無生轉變論 S, 轉變從有無生有無轉變論 T, 159[4]; **-भाव** (*existence*), 104[12 14], 105[2 13], 112[17].

सदा-शान्ति 常寂靜 T, 常世尊 W, ཤ་ག་ཏ་ཞི་བ (203a), 358[10]; **-समाहित** 常定 S, 常在於定 T, 常入…定 W, ཤ་ག་ཏ་མཉམ་པར་གཞག་པ (165b), 240[6].

सदूषित (for **विदूषित**), (*defiled*), 204[7].

सदृश 譬 S, 相似 W, དཔེ (161a), 43[10], 68[14 15], 72[15], 80[15], 89[6], 92[12], 95[6], 98[8], 101[8], 110[10 16], 112[9], 117[2], 137[5 6], 149[11], 223[7], 229[16], 230[1], 265[11], 268[6], 276[2], 297[3], 298[6], 357[7]; **-असदृश** 非譬所譬 S, 相似不相似 W, 似非似 T, འདྲ་བ་དགག་དང་མི་འདྲ་བའི་ཕྱིར་དཔེ (161a), 229[18], 230[1], 357[7].

सनायक (*with the leader*), (**समानक**?), 悉無有別 13[1].

5 **संतति** (see also under **संगति**), 相續 SWT, རྒྱུན (77a), 40[16], 76[4], 79[11], 146[17], 177[14], 185[8], 193[7], 195[8], 209[4], 232[1], 235[11], 266[12], 282[5], 296[13], 371[13],

संतान 相續 W, 身 W, 心相 T, (cf. **स-त्त-संतान**), 18[2 3], 204[7], 313[12 16], 318[14], 328[14], 340[17].

सन्तासन्त 有無見 S, 有無二見 W, ཡོད་པ་དང་མེད་པ (127a), 151[3].

संतुष्ट (*contented*), 223[12].

संतोषण 發歡喜 S, 令得歡喜 W, 令生歡喜 T, མཁྱེ་པར་བྱ་བ (94a), 77[10].

संत्रास 畏 S, 生於驚怖 W, 怖 T, འཇིགས (88a), 64[16], 78[9], 111[11], 249[8].

6 **संदर्शन** 現 ST, བསྟན་པ (165a), 100[16].

संदृष्ट 善見 SW, 明見 T, ངན་ཏ་མཐོང་བ (113a), 119[3].

संदेह 疑 W, ন～必是 T, ཐེ་ཚོམ (202b), 247[1], 355[16].

संधान 相續 SW, 密縛 T, མཚམས་སྦྱོར (132a), 162[17].

संधाय 密意而 T, 以…密意 T, དགོངས (93b), 76[3], 141[2 7 10 12], 142[12], 143[2 4 5 6], 144[12], 146[11], 159[4], 162[1 16], 241[3 8 14], 243[7], 324[7], 336[2].

10 **संधार्यमाण** (*obtaining*), 222[1].

संधि 相續 SW, 密執 T, 深密 T, 密意 W, 密意說 T, མཚམས་སྦྱོར་བ (131a), 124[12], 140[3], 160[9 11] (bis)[13] (bis)[14], 161[11] (bis)[12] (bis)[13 14] (bis)[15 16] (bis)[17 18], 162[1] (bis)[2 3] (bis)[4 5] (bis)[10] (bis)[13 14 16] (bis)[17], 163[1 2 3 4 6 7 9], 283[8], 371[8]; **-अ-संधि** 相續不相續 SW, 深密義 T, མཚམས་སྦྱོར་བ་དང་མཚམ་སྦྱོར་བ་མ་ཡིན་པ (131a), 160[11 13 14].

संध्य 相續 S, 不能離於 W, 輪廻 T, (131a), 173[16].

संध्या 隱覆 W, 祕密 T, 236[15], 365[16]; **-भाष्य** 隱覆之說 W, 祕密之說 T, ཕྱེ་མ་བོ (164a), 236[15].

संनिकर्ष 合 S, 和合 WT, ཕྲད་པ (138b), 177[11].

संनिपतित 俱來 W, 隨緣而起 W, 俱 T, 1[9], 2[14], 175[12].

संनिभ 猶如 SW, 譬 T, འདྲ་བ (70b), དཔེ (181a), 22[9], 25[10 14], 160[7], 264[5], 279[9], 289[7], 305[11].

संनिवेश 和合 W, 住 T, 合會 S, 因緣和合 W, 性處 T, 衆生 T, གནས་པ (202a), 20[9 11], 51[14], 207[1], 208[14], 354[3].

5 **संनिश्रित** (*fixed*), 246[16], 247[13].

सपरिवार 與諸眷屬 W, 與眷屬 T, 3[2 4].

सप्त 28[16], 74[5], 75[18], 117[10], 126[16 17], 215[11], 278[8], 318[15 16]; **-कुटीरक** 七家 W, 七億家 T, ཁྱིམ་བདུན (170a), 252[8]; **-जन्म-भव-परम** 極七有生 S, 三有中七返受生 W, 於諸有中極七反生 T, སྲིད་པ་བདུན (112b), 117[10]; **-ता-ल** 高七多羅樹 WT, ཏ་ལ་བདུན (67a), 16[6]; **-त्रिंशत्** 三十七 SW, 三十七種 T, ཐུབ་བཅུ་རྡུན (123a), 142[10]; **-धा** (*in seven parts*), 306[15]; **-भूमि** 七住 ST, 住七地 W, 七地 T, 住在於七地 W, ས་བདུན (144b), 192[2], 201[13], 338[10]; **-मी** 七 S, 七地 W 第七 T, བདུན་པ་པ (154b), 215[1], 216[2] (bis), 292[1] (bis), 375[6]; **-रात्र** 七日 WT, 4[7]; **-अहन्** 七日 WT, ཉིན་བདུན (61a), 2[4].

सभा 天宮 SWT, མཁྲིས (137a), 174[6].

सम 如…平等 W, 如 T, མཚུངས(144a), 42[4], 72[16], 81[12], 142[7], 161[2], 190[1], 229[12], 230[4], 231[5](bis)[15], 232[4], 233[7], 234[5], 268[13], 275[9], 287[15], 315[12], 318[17], 365[12]; **-ता** 平等 SWT, མཉམ་པ་ཉིད (78a), 42[8 9], 135[7], 141[7 10 11] (quar)[12 17] (bis), 142[6 12 15], 153[12 13], 169[1 3], 193[1], 215[2], 292[6], 321[9], 325[12 13]; **-ता-चित्त** 平等心 W, སེམས་ཀྱི་མཉམ་པ་ཉིད (182a), 292[8]; **-ता-ज्ञान** 平等智 W, མཉམ་ཉིད་ཡེ་ཤེས (191a), 135[7], 321[9]; **-त्व** (*sameness*), 168[16], 292[6]; **-द=र्शिन्** (*regarding impartially*), 256[1]; **-धर्मन्** (*similar character*), 228[9]; **-धा=रण** 等住 W, འདྲིས་ཞུགས (164a), 236[9 12]; **-सादृश** 如 WT, 318[17]; **-स्वभाव** 平等 W, ངོ་བོ་ཉིད་མཚུངས (175a), 268[13]; **-हीन-उत्तम** 下中上 SW, 上下 T, ཐར་ཅང་ཅན་བར་མ (80a), 47[13]; **-उद्भव** 如是生 W, 依此起 T, 248[6], 287[15].

समतिक्रम 超 S, 超過 T, 遠離 W, ཤིན་ཏུ་བརྒལ་བ (114b), 121[9].

समतिक्रमण 超 ST, 次第 W, 越 T, རིམ་པ (84b), 57[13].

समनन्तर 即 WT, 次第 S, 爾時 W, གཅིག་ནས་གཅིག་ཏུ (163b), 9[11], 100[12], 221[8], 235[12], 368[8]; **-प्रध्वस्त** 次第滅 S, 即有滅 W, 無間相續滅 T, མ་ཐག་ཏུ་འཇིག་པ (165a), 238[17], 368[8]; **-अनु=त्पत्ति** 次第不生 S, 不次第生 W, 不相續生 T, 221[8].

समनुपश्यत् (*seeing*), 248[13].

समनुभय 無異 W, 等無差別 T, ཁྱད་པར་མེད (169a), 248[6].

समन्तभद्र 普賢 SWT, ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ (107a), 105[8].

समन्वागत 成就 ST, གཏོགས་པ? (77a), 40[3], 50[10], 79[17], 80[3], 82[5], 101[1], 122[16].

समन्वित (*mixed together*), 309[2].

समभिद्रुत 驚逐 W, 逐 T, བཏེགས་པ (170a), 251[7].

समय 時 SWT, ཏུས (61a), 1[6], 2[3], 3[17], 141[4 9], 173[3], 239[7], 306[13], 368[12]; **-प्राप्ति** 得平等 S, 證平等 W, (**सम-प्राप्ति**?), 證得 T, 證於法 W, ཆོས་ལའི་ཚེས (165a), 239[7], 368[12].

समल --切煩惱垢 W, ཉོན་མོང་བཅས? (207b), 373[18].

समवसृत 正住 S, 入 T, ཞེ་བཞིན་ཉིད? (159b), 226[16].

समवाय 和合 SWT, འདུས་པ (98b), 86[16], 200[14] (**समावाय** in text)[16 17], 221[3], 337[11 15 16].

समाख्यात (*enumerated*), 342[14], 347[8].

समागत (*come together*), 98[12], 310[10].

समागम 會集 W, 271[12].

समाधि 三摩提 S, 寂定 W, 三昧 T, ཏིང་ངེ་འཛིན (61a), 1[11], 10[9], 11[1], 12[7], 13[13], 15[3 5], 21[4], 24[16], 30[1], 33[3], 42[13 15], 45[8 14], 51[5], 57[11], 58[8], 65[8 15], 72[10], 73[1 2], 76[2], 81[12], 93[12], 100[9 12 14], 101[2], 102[1 12], 103[6], 105[12], 119[16], 120[9], 121[12], 123[2 3], 125[16], 126[1], 134[12], 135[11 13], 137[3 4 15], 185[5], 214[3], 222[1 5], 227[1], 235[4], 266[4], 269[6], 273[6], 279[11], 289[16], 312[10], 318[9], 321[13 15], 322[2 4], 359[17], 374[15]; **-काय** 寂滅三昧 W, 135[13], 321[13]; **-जिन** 三昧水 T, (**-जल**?), ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་རྒྱལ་བ (66b), 15[7]; **-बल** 三昧力 W, ཏིང་ངེ་འཛིན་དབང་ཕྱུག་པ (187a), 309[8], 318[8]; **-बुद्ध** 三昧佛 W, 諸如來 T, ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་སངས་རྒྱས (66b), 15[3], 212[14], 222[1]; **-मद-मग्न** 三昧醉…沒 W, 住三昧昏墊 T, ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་འདམ་ཕྱིང་བ (191b), 322[2]; **-मद-मत्त** 三昧樂境醉 W, ཏིང་ངེ་འཛིན་མོས་བས་མོས (191b), 135[11], 321[15]; **-सुख** 三昧…之樂 W, 三昧樂 T, (**-सुख**?), ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་བདེ་བ (65a), 12[1], 13[13], 72[10], 222[2]; **-वज्र-बिम्बोपम** (**-वि-** in text), 金剛喻三摩提 S, 金剛喻三昧 WT, ཏིང་ངེ་འཛིན་རྡོ་རྗེའི་གཟུགས་ (78a), 42[15]; **-वश-वर्तिन्** 三昧自在 SW, 自在三昧 T, ཏིང་ངེ་འཛིན་……དབང་ཕྱུག (116), 125[18]; **-वश-वर्तिता** 諸三昧自在 W, ཏིང་ངེ་འཛིན་ལ་དབང་ཕྱུག (164b), 289[16]; **-समापत्त्यधिष्ठान** 依三昧三摩跋提住持力 W, 三昧正受…神力 S, 令入三昧 T, ཏིང་ངེ་འཛིན་ལ་སྙོམས་པར་འཇུག་པའི་ཕྱིན་ཅིས་ཕྱིས་ཕྱིན་ཏུ་ཆགས (164b), 100[9], 101[2]; **-सुख** 三昧門樂 S, 三昧樂門 W, 三昧門 T, 三昧樂 T, 三昧門得樂 S, ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་བདེ་བ (153b), 65[6], 212[14], 213[2], 222[2]; **-सुख-मुख-मार्ग(द=श°)** (*the path leading to the happiness of the ten Samādhis*), 222[1]; **-सु=ख-गोचर** 三昧樂境界 W, 三昧樂境 T, ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ཟློའི་ཐུན་ཡུལ (67a), 16[15]; **-सुख-विहार** 三昧樂住 S, 三昧樂行 W, 住三昧樂 T, ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་བདེ་བ་ལ་གནས་པ (88a), 65[6]; **-सुख-समापत्ति-मनोमय** 三昧樂正受意生身 S, 三昧樂三摩跋提意生身 W, 入三昧樂意成身 T, ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་བདེ་བ་ལ་ཞུགས་པར་འཇུག་པའི་ཡིད་ཀྱི་ལུས (120b), 136[7 10].

समान 平等 W, མཚུངས (175a), 268[14].

समापत्ति 正受 S, 定 SWT, 禪定 S, 三摩跋提 W, 三昧 SWT, 受 S, ཏིང་ངེ་འཛིན(64a), 11[1], 12[7], 24[10], 30[4], 51[5], 58[9 14] 100[9], 101[3], 102[12], 121[10], 136[7 10 13], 211[5], 212[2 3], 213[17], 221[9], 231[13], 235[4], 239[4], 368[9]; **-सुख** 正受樂 S, 三昧樂 WT, མཉམ་པར་གཞག་པའི་བདེ་བ(85a), 58[14], 213[17]; **-सुख-विहार** (現法)樂正受住 S, (現法)樂三摩跋提行門 W, (得現法)樂甚深三昧 T, བདེ་བའི་སྨོན་སྒྲུབ་ཀྱི་ལམ་ལ་ཞུགས་ (158b), 225[1].

समापन्न 入 SW, 得 T, 住 W, 45[1], 100[12] 221[9], 268[8].

समाम 入 T, 得 W, 12[1], 376[1].

समायोग 和合 WT, ཕྲད་པ (180b), 285[10], 363[3].

समारोप 建立 SWT, (損)益 T, 有(無) W, ཐེ་འདོགས་པ (90b), 70[10 11 13]

17 18, 71 2 3 (bis) 4 (bis) 5 6 8 9 12 13 14 16 17 18 19, 72 3 4 5 7 9 10, 92 1, 95 2, 96 16, 122 13, 131 11, 155 15, 156 4, 226 10, 270 5, 300 12, 304 17, 309 14, 310 17, 331 8 12; -अपवाद 損益 T, 有無 W, 建立誹謗 SWT, ཟློག་པ (90b), 70 10 11 13 17 19, 71 8, 72 7 9 10, 131 11, 155 15, 226 10, 304 17, 310 17, 331 8; -अपवादिन् 建立及誹謗 T, 謗於有無 W, ཟློ་འདོགས་ཤུར (194b), 331 12.

समावाय (see under समवाय), 200 14.

समाश्रय 成身 S, 諸境界 W, 境界 T, ཡུལ (117a), 127 10, 292 11.

समाश्रित 取境界 W, ཡིད་ཀྱི་འཇུག་པའི་གནས (182a), 127 11, 292 12.

समास 略說 WT, མདོར་བསྡུས (181b), 290 3; -तस् 略觀察 W, 實緣起要 T, མདོར་མཐོང (194a), 329 6.

5 समाहित 三昧 SWT, ཏིང་ངེ་འཛིན (115a), 48 7, 123 9, 284 2, 316 3.

समीरित 放 WT, བཏོན་པ (205b), 343 8 10, 366 1.

समुच्चय (*collection*), 135 16.

समुच्छ्रय 身 T, 種 W, རྒྱུ་པ (203b), 360 9.

समुत्थित 生 W, 起 T, ཐོན་པ (201a), 265 9, 351 9.

10 समुत्पन्न 生 WT, ཐོན་པ (184b), 71 19, 87 15 (bis), 300 1, 341 5, 364 15.

समुत्पाद (अनुत्पाद in text), 生 SWT, སྐྱེ་བ (111b), 116 7.

समुदय 集會 S, 和合 WT, འདུས་པ (76 b), 39 10, 299 6, 348 6; -स्वभाव 集性自性 SW, 集自性 T, འདུ་བ་དངོས་པོའི

ངང་བཞིན (76b), 39 10.

समुदागत 所修 T, 修行 W, བསྒྲུབ་པ (143a), 187 17.

समुदागम 衆具 S, 功德 W, 所集 T, བསྡུ་བ (156a), 219 6.

समुदाचार 所行 SWT, ཀུན་ཏུ་སྤྱོད་པ (130a), 158 10, 302 15, 318 7.

समुदान्वित (समुदानित in text), 集 W, 積集 T, 352 8.

5 समुदाहृत (*declared*), 334 8.

समुदित 具足 SWT, འདུས་ པ (121a), 137 6.

समुदीरण 飄動 ST, 輕轉動相 W, ཁྱོར་ཆ (115b), 124 6.

समुद्गत (*come out*), 142 15.

समुद्घात 斷 ST, 拔 W, བཅད་པ (121b), 138 15.

10 समुद्भव 生 WT, ཐོན་ པ (205a), 364 18.

समुद्र 巨海 ST, 海 W, རྒྱ་མཚོ 1 3, 29 18, 225 12; -तरंग 大海水波 W, 海波浪 T, རྒྱ་མཚོ་འི་ཏྲངས (61b), 2 12; -मलय-शिखर 南海濱楞伽山頂 S, 大海畔摩羅耶山頂上 W, 大海濱摩羅耶山頂 T, རྒྱ་མཚོ་འི་རི་མ་ལ་ཡའི་རྩེ་མོ (61b), 1 5; -एक 275 8.

समुपपद्यमान (*prepared with*), 250 2.

समूह 積聚 S, 聚 W, 共積聚 T, འདུས་ པ (92b), 69 7, 74 10, 175 17, 360 12; -आगम 聚會 S, 聚 W, 集 T, འདུ་ བ (138 a), 175 17.

संपत्ति 樂具 W, བདེ་བའི་ཕྱིར (99b), 89 12.

संपन्न (*equipped with*), 330 2, 364 2.

संपद् 具足 S, 成就 W, 圓滿 T, ཕུན་ཚུམ་ཚོགས (165a), 239 6, 359 4, 368 11.

संपश्यत् (*seeing*), 219 9.

संपूज्य 供養 WT, 7 9.

5 संप्रजान 正智 S, 正知 T, 常如意知 W, མཁྱེན་བཞིན་མཛད་ པ (166a), 241 16.

संप्रयुक्त (*united with*), 235 14.

संप्रभ (?) 310 5.

संप्रवर्तिक 生 SWT, རབ་འབྱུང? (165a), 238 15.

संप्रस्थित (*starting on*), 248 11, 254 14.

10 संबद्ध 思 S, 縛 WT, འབྲེལ་ བ (130a), 135 10, 149 6, 158 5, 189 16, 271 7, 302 10, 320 9, 321 14, 323 16, 330 11 12 13 15, 336 12, 368 16, 374 8.

संबन्ध 互相 SWT, 相續 SW, འབྲེལ་ ཆ (82a), 54 13, 84 7, 96 9, 130 7, 305 4, 313 17, 317 5, 326 16, 330 12 13 15; -विकल्प 相續妄想 S, 和合分別 W, 相屬分別 T, འབྲེལ་ བ་ལ་རྣམ་ པར་རྟོག་ ཅ (117 b), 128 6, 129 9; -हेतु 相續因 SWT, འབྲེལ་ བའི་ རྒྱུ (97a), 83 8 11.

संबुद्ध 等正覺 S, 正覺 WT, 佛 W, ཡང་ དག་ ཕ་ རོ་ཕྱིན་ ཕ་ ར་ ས་ངས་ རྒྱས (63b), 4 16, 9 10, 190 8, 269 7, 272 15; -ता 佛 SWT, ས་ངས་ རྒྱས (124a), 140 14.

संबोध 覺 WT, རྟོགས (183b), 297 4, 311 8 9.

संभव 種 SWT, 生 SWT, 起 S, ཐོན་ ཅ (188b), 22 18, 27 11, 85 3, 105 19, 123 14, 130 13, 131 13, 132 16, 153 2, 154 3, 168 13, 172 7, 184 2, 201 5, 209 13, 246 10, 256 13, 257 2 15, 258 11, 266 7, 268 11, 269 2 3 11, 270 8, 280 12, 291 7, 292 13, 296 7 15, 298 9, 301 11, 303 16, 304 13, 305 2, 307 9, 312 4, 313 7, 319 13 14, 325 2, 326 2 6, 334 4, 338 2, 343 16, 346 6, 347 15, 349 16, 353 6, 360 18, 365 10, 370 14, 372 5, 374 5 7.

संभार 方便 ST, 功德 WT, 衆具 S, 福智 T, ཚོགས(155a), 134 14, 187 17, 172 7, 217 12 15.

संभाव 稱讚 T, (संस्तव?), 取法 W, (सद्भाव?), བསྟོད (69b), 22 13, 303 10.

संभूत 所起 S, 所生 W, 所從生 T, འབྱུང་ ཅ (187b), 27 16, 243 11, 245 16, 253 3, 302 3, 303 1 6, 309 11, 334 6, 352 17, 374 3.

संभोग 受樂 W, 受用 T, ལོངས་ ཕྱོད (189 a), 314 2.

संभ्रान्ति 迷惑 WT, འཁྲུལ (182a), 291 16.

संमुखम् (*facing*), 72 17.

संमूढ 忘 W, 迷 W, 不了 T, མི་ངེས་ ཅ (114a), 120 14, 190 16.

संमूर्च्छित (*stupefied*), 236 7.

संमोह 不了 T, མི་ངེས་ ཅ (123a), 125 12, 139 6, 287 8 9.

10 सम्यक् (ग्) 正 WT, ཡང་ དག་ ཅ (68b), 2 6, 191 2, 288 6; -अवबोध 正覺 S, 正智 W, 悟解 T, ཡང་ དག་ ཅ ར ཕ ཕ ས ཅ (160b), 228 15; -चित्त 147 4; -ज्ञान 正智 ST, 正妙智 T, ཡང་ དག་ ཤེ ས (89b), 68 4, 224 18, 226 5 8 9, 227 15, 228 6 17, 229 9, 285 9, 374 14; -परिगृह्यमाण (*properly embraced*), 195 9; -रस-परिणाम-पुष्टि 不能消化增益四大 W, 249 6; -संबुद्ध 正遍知 W, 正等覺 T, ཡང་ དག་ ཅ ར ཕ ཕ ས ཅ ས ས ངས ས ངས ས ངས ས ངས (61 a), 2 6, 12 13 15, 40 2, 50 18, 67 8, 78 9, 79 6, 100

7 15, 10116, 10212 17, 1033, 10510, 11410, 1154, 1418 13, 1426 12, 1433, 14717, 1725, 1732, 1874 9 12, 2172, 2188 13 19, 23014, 23110, 23210, 23411, 2428, 2443 14; -संबुद्ध-त्व 三藐三佛陀 S, 正徧知 W, 正等覺體 T, ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ཉིད (144a), 1904; -सं=बोधि 三藐三菩提 SWT, ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ(91a), 7012, 7315, 795, 8515, 8910, 1032, 11212, 14417, 148 8, 15614, 2403 4, 24410; -सिंहनाद 正師子吼 ST, སེང་གེའི་སྒྲ་སྒྲོག (87b), 6312.

सराग-दोष-प्रतिघ 離於貪瞋恚 W, འདོད་ཆགས་ཞེ་སྡང་གཉིས་ལས་བཅས་པ་སྤོང (209a), 37314.

सर्प 蛇 WT, སྦྲུལ (155a), 2182, 32710.

सर्पिस् (*clarified butter*), 2501.

सर्व —切 SWT, ཐམས་ཅད 8 6, 23 14, 27 13, 28 2, 42 9 17, 43 16, 44 8, 49 16, 50 4 7 15, 54 5, 55 15, 56 4 15, 57 1 14, 61 16, 62 7 10 11 12 13 17, 63 17, 66 1 2 4 7 13 14 16 17, 68 12, 69 12, 70 3 6, 72 7 15 17 (bis) 18, 73 3 13, 74 10 13, 75 8 9 19, 76 3 5 (bis) 9, 77 4 (bis) 8 9 16, 156 8, 176 10, 182 6, 280 5 8, 282 7 12, 297 2, 305 14, 313 10, 325 8, 331 10, 337 4 8, 346 11, 351 12, 354 13, 361 12, 366 4, 374 5; -काय-मुख-पाण्यभिषेकाधिष्ठान —切身面…手灌頂神力 S, 手摩其頂授位住持力 W, 身現其前手灌其頂 T, ཕྱག་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དབང་སྐུར་བའི་བྱིན་ཀྱི་རླབས(104b), 100 9, 10110; -काय-मुख-वाच् —切身面言說 S, 身口意 W, 現其前身語 T, ཤུ་དང་ཞལ་དང་གསུང་ཐམས

ཅད (105a), 10015; -कारण-तीर्थ्य 諸外道常見因 W, ཚད་བར་ལྟ་བ་རྒྱུ་དང་སྒྲ་སྟེགས་ཅན(64a), 919; -क्लेश-दो=ष-वासनापगत 遠離一切煩惱習過 W, 斷除一切煩惱…一切習氣 T, ཉོན་མོངས་པའི་ཉེས་པའི་བག་ཆགས་ཐམས་ཅད་མེད་པ (171b), 25517; -क्षेत्र —切國土 T, 十方佛國土 W, 8 7, 98 12; -गत 徧一切處 T, 遍至一切(智)處 W, ཐམས་ཅད་ཁ་ཁྱབ་པ (65a), 12 5; -जन्तु-प्राणि-भूत-संभूत 從有命中來 T, ཤེ་བོ་ཐོགས་ཆགས་སྡུག་བསྔལ་ཐམས་ཅད་ལས་བྱུང་བ (168a), 24515; -ज्ञ —切智 T, ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ (141b), 12 5, 41 15, 184 15, 193 2, 255 17, -ज्ञ-ज्ञान —切智人 W, —切智 S, ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་ཡེ་ཤེས (155a), 217 11; -त्र —切時 S, 恒 T, 29 4; -दर्शिन् 普觀衆生 T, 一切見 W, ཕྱིས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁ་ཏོག(171b), 256 1; -दुःख 苦 WT, ཐུག་བསྔལ (192 b), 324 12; -देहिन् —切身 W, 衆生身 T, 269 12; -धर्म —切法 SWT, ཆོས་ཐམས་ཅད (69b), 10 6, 22 8, 51 13, 62 7 11, 63 17, 66 12, 69 12, 72 7 17, 74 16, 75 5 16, 76 9 12, 81 1, 82 9 14; -धर्म-निरभिलाप्य-शून्य=ता —切法離言說空 S, —切法無言空 W, 一切法不可說空 T, ཆོས་ཐམས་ཅད་བརྗོད་ཡ་མེད་པ་སྟོང་པ་ཉིད (92b), 74 7, 75 4; -धर्म-परीक्षा

觀察一切法 SW, 觀法 T, ཆོས་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་བཤགས་པ (114b), 122 9; -धर्म-भूमि-स्वलक्षण —切法一切地一切相 S, 一切地相 W, 一切法相 T, ཆོས་ཐམས་ཅད་དང་ས་གཞི་རང་གི་མཚན་ཉིད (146a), 195 4 6; -धर्म-वश-वर्तिन् 於法自在 T, 於一切法面得自在 W, ཆོས་ཐམས་ཅད་ལ་མངའ་མཛད་པ (65b), 13 10; -बुद्ध —切諸如來 T, 7 11, 43 17, 50 15, 98 18, 102 1, 125 18, 137 9, 141 8, 224 9; -बुद्ध-क्षेत्र —切佛刹 S, —切佛國土 W, 衆佛國 T, ས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཞིང (78a), 42 17, 51 8, 70 3, 72 15, 105 4, 137 8, 160 15; -बुद्ध-ज्ञानाभिषेक —切諸佛智慧灌頂 S, —切諸佛所共灌頂 T, 入諸佛智受位之地 W, 180 17; -बु=द्ध-पर्षन्मण्डल —切佛刹 S, ས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཞིང་ཐམས་ཅད (116a), 125 15; -बुद्ध-प्रणिधानाधिष्ठान —切諸佛自願處 S, 一切諸佛自願住持 W, 一切諸佛願持 T, ས་ཐམས་ཅད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རང་གི་སྨོན་ལམ(81a), 49 16; -बुद्ध-प्रवचन-हृदय —切佛語心 S, 一切諸佛所說法心 W, 諸佛教心 T, ས་ཐམས་ཅད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གསུང་རབ་ཀྱི་སྙིང་པོ (78b), 43 17, 259 6; -भाव —切法 SWT, དངོས་པོ་ཐམས་ཅད (87a), 52 2, 62 10 12 13 17, 74 10 13, 76 5 (bis), 80 15, 82 2 3 11 (-भावना for -भावाना=म), 88 5; -भावान्तर्गत 住諸法中 T, 同諸法 W, 入一切性 S, དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་སོང་བ (150b), 206 17; -भूत —切衆生 ST, 諸衆生 W, འགྲོ་བ་ཐམས་ཅད (167b), 245 15; -भू=तात्मभूत —切猶如己身 T, བདག་ཏུ་གྱུར་པ (169a), 245 15, 248 15, 250 10; -भू=मि —切諸地 W, 諸地 T, ས་ཐམས་ཅད (63b), 9 16; -मांस —切肉 WT, —切諸肉 W, ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཤ (171a), 254 12 16; -मांस-प्रतिषेध 斷一切肉 T, 遮一切肉 W, ཀ་ཐམས་ཅད་གཅོད་པ (171a), 254 16; -यान-संप्रस्थित 趣大乘者 T, 修行大乘住大乘者 W, ཐེག་པ་ཐམས་ཅད (171a), 254 14; -योग-वश-वर्तिन् 於觀自在 T, མངའ་མཛད་པ (64b), 11 16; -योग-साधन 修觀行者 T, 如實行者 W, རྣལ་འབྱོར་ཐམས་ཅད་རྒྱུ་བ(171a), 254 15; -योग-साधनान्तराय-कर 咒術不成 W, 一切障礙不得成就 T, རིག་སྔགས་རྒྱུ་བ (169a), 248 12; -र=त्नाभरण-विभूषित-किरीट 衆寶瓔珞莊嚴其身 S, 寶冠瓔珞莊嚴其身 W, 首戴寶冠 T, རིན་པོ་ཆེའི་ཀྱན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བཀྲན་པའི་ཅོད་པཎ(105 a, 101 7; -रोम-कूप —毛孔 T, 諸毛孔 T, སྤུའི་ཁྲུང་བ་ཐམས་ཅད (65b), 13 5; -लोकानुकम्पक 哀愍世間 WT, འཇིག་རྟེན་ཐམས་ཅད་ལ་ཐུགས་བརྩེ་ཆ

(167b), 245[2]; -वेत्तृ 一切知 W, ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ (174b), 266[16]; -शास्त्र 一切諸論 W, གཞུང་ལུགས་ཐམས་ཅད (63 b), 9[13]; -संख्यात 諸衆生 W, 一切物 T, ཐམས་ཅད་བཀྲངས་པ (195b), 334[1]; -सत्त्व 一切衆生界 SW, 諸衆生 T, སེམས་ཅན་གྱི་ཁམས་ཐམས་ཅད (78a), 42 [9], 55[16], 56[2], 57[1], 65[16], 66[7 17]; -सत्त्व-चित्त-आशय-अनुप्रविष्ट 入一切衆生心中 T, 知一切衆生心使煩惱 W, སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སེམས་དང་བསམ་པའི་རྒྱས་སུ་ཞུགས་པ (65a), 12[4]; -सत्त्वैक-पुत्रक-प्रिय-दर्शिन् 勸觀衆生應如一子 W, 於諸衆生生一子想 T, སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་བུ་གཅིག་བཞིན་ཏུ་ཐུག་པར་ལྟ་བ (169b), 250[16]; -सत्त्वैक-पुत्रक-प्रेम 於一切衆生…更相親愛如一子想 T, སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་བུ་གཅིག་ལྟ་བུར་ཐུག་པ (167b), 244[8]; -सत्त्वैक-पुत्रक-संज्ञा 於諸衆生生一子想 T, 246[8], 254[11 16]; -सत्त्वैक-पुत्र-संज्ञिन् 普觀衆生猶如一子 T, 我見一切諸衆生等猶如一子 W, སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་བུ་གཅིག་ལ་དང་མཚུངས་པར་གཟིགས (171b), 256[2]; -सत्त्वैक-पुत्रक-समदर्शिन् 等觀衆生猶如一子 T, ཐམས་ཅད་བུ་གཅིག་དང་མཚུངས་པར་གཟིགས (167b), 245[2], 256[1]; -सत्त्वोपजीव्य 救攝饒益一切衆生 S, 隨一切衆生自在用 W, 普益群生 T, སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འཚོ་བ (116b), 126[2 4]; -आकार-ज्ञता 一切種智 SWT, རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ཉིད (165b), 240[14]; -आमिषाहार-स्थिति 一切飲食住身 W, 雜食身 T, ཟས་ཟིང་གི་ཟས (171b), 255[15].

सर्षप 舍梨娑婆 S, 芥 W, 芥子 T, ཡུངས་གར (83a), 31[7].

सलिल 水 W, ཆུ (186a), 305[16].

ससंकर (*being in confusion*), 219[8].

सह (*with*), 81[12].

5 सहगत 俱 ST, 俱生 W, 138[12], 162[16].

सहज 俱生 S, ལྷན་ཅིག་སྐྱེས (96a), 81[13], 136[8], 137[8 10].

सहजा 俱生 SWT, ལྷན་ཅིག་སྐྱེ་པ (112b), 117[17], 118[7].

सह-धर्म (*common usage*), 174[7].

सह-विज्ञान 諸識俱 T, 一切識 W, རྣམ་པར་ཤེས་དང་བཅས་པ (182b), 293[8].

10 सहसा (*suddenly*), 34[8].

सह-शुक्लेण 共(赤)白 W, 令(赤)白 T, མར་འགྱུར……ཁ་ཆུ་དང་ནི་ལྷན་ཅིག (180b), 285[11].

सहस्र 千 SWT, སྟོང (91b), 72[19], 73[1], 81[9], 361[4], 365[1]; -अर 千輻 SWT, ཤེང་ཏ་ཁྱེད་མ་སྟོང (137a), 174[6 9].

सहा 娑呵 S, 娑婆 WT, ཝ་ཝཱ་ཧ (145 a), 192[9].

सहित 俱 ST, 共 W, འདུས་པ (163b), 124[8], 127[1], 197[19], 227[14], 235[10 17], 236[8].

सहेतुक 有因 WT, རྒྱུ་ཅན (199b), 277[12], 346[1].

साक्षात् 證 ST, 取 W, 58[15].

सांख्य 數論 T, 僧佉 SW, གྲངས་ཅན་པ (112a), 116[7], 207[15], 280[4]; -वाद 數論 ST, 僧佉 W, གྲངས་ཅན་ཀྱི་སྒྲ་བ (151 a), 207[15], 368[17].

सागर-नाग-राज 海龍王 WT, རྒྱ་མཚོ་ཀླུ (61a), 2[8 11].

5 सागरेन्द्र 龍 T, ཀླུ (62a), 4[8].

सादृश 相似 W, འདྲ་བ (143b), 47[8], 98[7], 224[2], 271[11], 283[13], 312[6], 315[7], 318[17], 319[17], 324[4], 331[13].

सादृश्य 相似 SWT, 189[9], 366[7].

साधक 成 SWT, 可作 W, 作 T, རྒྱུབ་པ (83a), 54[14] (bis), 320[10], 341[8], 354[12], 357 [11], 372[6 8].

साधन 依作 W, བརྒྱུབ་བྱ (202a), 248[11 12], 254[15], 354[12].

10 साधर्म (साधर्म्य?), 諸法 W, དངོས་པོ་རྣམས (177a), 110[9 10], 276[1].

साधर्म्य 種々法 ST, 相對法 T, ཚོས་མཐུན་པ (189a), 47[2 12], 60[6], 109[15], 110[7 15], 315[1 11].

साधारण 共 S, 共同 W, ཐུན (77a). 40[5 7],

साधिक 成 W, བརྒྱབས (181b), 290[11].

साधित (*accomplished*), 346[2].

15 साधु 善哉 SWT, 10[2] (bis), [3], [11 12], 29[11], 73[18 19], 85[17], 86[1], 89[12] (ter) [16 17], 117[5 6], 133 [6 7], 136[3 4], 138[8 9], 145[1 2], 148[5 6], 150[1] (ter) [5 6], 154[12], 161[6 7], 172[1 2], 180[1] (bis) [3 4], 182 [10 13], 191[13] (bis), 211[7 8], 220[6 7], 224 [11 12], 234[13 14], 240[15 16], 245[1 5 6].

साधुमती (*a name for Bodhisattva stage*), 15[5], 318[12].

साध्य 作 W, 所作 T, ཐུབ་ཏུ (202a), 354[12].

सानुशयंगण (मानुषसंगम in text), 隨煩惱及使 W, 於煩惱隨眠 T, ཉོན་མོངས་ཕྱག་ཆགས (192b), 324[11].

सामग्री 和合法 SW, 和合中 T, འདུས་པ (107b), 105[19].

5 सामग्र्य 和合生 T, 和合 W, ཚོགས་པ (175b), 270[8].

सामान्य (see also under स्व-सामान्य), 共 ST, 同 W, ཐུན (81b), 51[1], 110[12], 291[12]; -लक्षण 共相 ST, 同相 W, ཐུན་དུ་མཚན་ཉིད (81b), 51[1], 56[14], 58[8], 63[6], 67[18], 69[9], 71[10], 74[9 11], 75[16], 93[9], 97[13], 99[8 15], 107[13 17], 291[12].

सामीप्य 極近 SWT, ཉེ་བ (135a), 169[11], 170[7], 171[7].

सार 實法 W, 實 T, སྙིང་པོ (198a), 342 [9], 359[12]; -ता 實法 W, 眞實法 T. སྙིང་པོ (198a), 342[8].

सार्थ 商賈 ST, འབྲོན་པོ (148a), 199[7], 372 [12]; -वाह 商主 ST, 賓主 W, དོན་དཔོན (103a), 97[2].

10 सार्धम् 俱 SWT, 1[8], 12[16].

सावद्य 有罪 S, ཁ་ན་མ་ཐོ་བ (163b), 235[1].

सास्रव 有漏 S, 有漏法 WT, ཟག་པ (163 b), 235[1].

सिंह 師子 SWT, སེང་གེ (71a), 27[18], 231 [7], 251[14], 252[8], 259[3]; -नाद 師子吼 ST, སེང་གེའི་སྒྲ་སྒྲགས (87b), 63[12]; -नाद-

नादिन् 大師子吼 T, 184[15]; -राज 師子王 WT, སེང་གེའི་རྒྱལ་པོ (65b), 13[5]; -संवास 與雌師子共行慾事 W, 有牝師子與同遊處 T, སེང་གེ་མོ་དང་འཚོས་པ (170a), 251[14]; -सौदास 師子蘇陀裟 S, 師子奴 W, 師子 T, སེང་གེ་འབངས་ཟ་ཟངས(169b), 250[13]; -अवलोकनता 師子視觀 W, 師子王周廻顧視 T, སེང་གེའི་ལྟ་བས་ཕྱོགས་སུ་གཟིགས (65b), 13[14].

सिंही 雌師子 W, 牝師子 T, སེང་གེ་མོ (170a), 251[13].

सिकता 沙 SWT, བྱེ་མ (77b), 41[8].

सिद्ध 成 ST, གྲུབ་པ(115b), 33[16], 124[2], 227[9], 300[5]; -अन्त 悉檀 ST, 如來立…法 W, ཐུབ་ པའི་ མཐའ (136b), 28[11], 30[11], 33[16], 34[8], 43[12], 103[13], 149[2], 171[11 13], 172[14 15 17 18], 297[10], 306[13], 323[12], 346[12 13], 352[17], 356[1]; -अन्त-नय 宗通 S, 建立正法相 W, 宗趣法相 T, ཐུབ་ པའི་ མཐའ་ ཚུལ (126a), 148[9 10], 171[21 17], 172[9]; -अन्त-नय-देशना 宗通及說通 S, ཐུབ་ པའི་ མཐའ་ དང་ བསྟན་ པ (136b), 172[15]; -अन्त-नय-लक्षण 宗通相 S, 建立修行正法之相 W, 宗趣之相 T, ཐུབ་ པའི་ མཐའི་ ཚུལ་ གྱི་ མཚན་ ཉིད (125b), 147[17], 148[1 2 8 14], 171[16]; -अन्त-प्रत्यवस्थान-नय 如實法 T, 建立如實法相 W, 自宗通 S, ཐུབ་ པའི་ མཐའ་ ཇི་ ཡོད་ བཞག་ པའི་ ཚུལ(136a), 172[8]; -अन्त-लक्षण 所立諸法 W, 自宗 T, 352[17]; -अर्थ 悉達他 W, 悉達多 T, དོན་ གྲུབ་ པ (205a), 364[7], 367[5].

सिद्धि 成 SWT, འགྲུབ་ པ (82b), 53[6], 1 68[4].

सुकर (*easy to do*), 45[7].

सुख 樂 SWT, བདེ་ བ (66b), 11[2], 12[7], 15[3 4], 20[1], 51[8], 58[10 14] (bis) [16 17], 65[6], 87[11], 89[14 15], 93[12], 119[5 13 16], 123[9], 136[13], 137[9], 143[16], 150[3 4], 183[10], 195[5], 211[5], 213[7], 221[5 6], 222[1], 231[13], 233[2], 235[4], 236[5 6], 237[14], 242[4], 308[12]; -मद-मत्त 樂醉所醉 S, 樂著…醉 W, 樂之所昏醉 T, བདེ་ བའི་ ཁྱོས་ པས་ ཁྱོས (153b), 213[17]; -विहार 樂住 S, 樂行 W, 住…樂 T, བདེ་ བ་ ལ་ གནས་ པ (85a), 58[10], 98[2], 225[1]; -आगत 來施者應受 W, 他自與聽受 T, བདེ་ བར་ ཕྱིན་ ཏ (187a), 308[12].

सुखावती 阿彌陀佛國 W, 無量壽極樂界 T, བདེ་ ཆ་ ཅན (179a), 283[7], 286[15].

5 सुगत 善逝 ST, 如來 WT, བདེ་ བར་ གཤེགས་ པ(61b), 3[14], 6[14], 23[14], 28[9], 149[13], 191[4], 220[2], 224[5], 286[10]; -आत्मज 諸佛子 SWT, རྒྱལ་ སྲས (70a), 23[14].

सु-चिरम् (*for a long time*), 364[4].

सुत 子 WT, 佛子 W, སྲས (72a), 6[4], 23[15], 29[14], 32[12], 34[5 9], 85[6], 266[11], 267[4], 271[14], 330[1]; -भूम्यनुक्रमण-गोचर 超子地境界 S, 過佛子地境界 W, 超子地所行 T, སྲས་ ཀྱིས་ ལས་ འདིར་ བདེ་ སྐྱོང་ ཡུལ (76b), 39[15].

सु-दुर्लभ 難得見 S, 難遇 T, 無人曾見當亦不見 W, རྙེད་ པར་ དཀའ(161b), 230[11 14].

सु-दृष्ट 善見 SW, 善修 T, 善知 WT, 善達 T, ཤེས་ ཏུ་ མཐོང(194b), 120[3], 127[17], 331[5].

सु-दृष्टि 善見 SWT, ཤེས་ ཏུ་ མཐོང་ བ(113a), 118[16].

सु-निबद्ध 善究竟滿足 S, 善縛 W, 具足成滿 T, ཤེས་ ཏུ་ འབྱོར་ ཅ(159b), 51[7], 123[7], 161[1], 227[4]; -बुद्धि 善縛所縛 W, 覺慧善入 S, 覺慧善住 T, ཤེས་ ཏུ་ འཇུག་ བའི་ ཁྱོ(131a), 161[1].

सु-दूषित (*entirely spoiled*), 340[17].

5 सु-धर्मता (*the highest essence of the Dharma*), 245[18].

सु-नीत (*well taught*), 329[11].

सु-नेत्र 善眼 SW, 妙眼 T, ཨིག་ ཅ(122b), 141[5].

सुन्दरिका 孫陀利女 S, 孫陀梨 W, 孫陀利外道女 T, མཛེས་ མ་ ཀུན་ ཏུ་ ཆུ (165b), 240[12].

सुपिन 夢 WT, (for स्वप्न), ཟི་ ལམ (180a), 48[3], 287[14], 315[16].

10 सुप्त-बुद्ध 睡中寤 W, 睡覺 T, ཉལ་ ལས་ ས་ བ (180b), 286[2].

सु-प्रतिविभाग 善知 SWT, ར་ ཏ་ རྣམ་ པ (129b), 51[3], 85[13], 127[16], 148[1], 156[12], 160[11]; -विज्ञ 善分別 S, 善分別知 W, 善知 T, ཤེས་ ཏུ་ མཐོང་ བ (117a), 51[3], 127[16], 148[1], 156[12].

सुबहु (多), 12[11], 34[6].

सु-मुद्रित 印種 S, 所印 T, 善印所印 W, ཕྱག་ རྒྱ (131a), 160[16], 166[3].

सुमेरु-मात्र 如須彌山 SWT, རི་ རབ་ ཙམ (125a), 146[12].

सुमेरु-शृङ्ग 須彌…頂上 W, 須彌…頂 T, རི་ རབ་ ཀྱི་ མཆོ (65b), 13[5].

सुर 天衆 WT, ལྷ་ རྣམས (206a), 367[13].

सुरक्ताकोटित 如法染 W, 有正色者 T, ཤེས་ ཏུ་ བཅོས་ བཅཱ་ ཏམ (204b), 363[9].

6 सुरालय 阿脩羅 W, 諸天種 T, ལྷ་ དེ་ ཁམས (186b), 307[8].

सुलभ-बुद्धत्व 諸佛易見 S, 易成 T, ས་ ངམ་ རྒྱས་ ཐོབ་ པ་ ཟློ་ ཞ (161a), 230[6].

सुलभ-रूप 侍使易生 T, ཉེ་ དགོ་ ཟློ་ ཞ (167b), 245[11].

सुवर्ण 金 SWT, གསེར (76a), 26[3], 30[7], 38[10], 128[17], 159[7 9], 208[6] (bis), 236[9 12], 239[4], 288[11 12], 307[12], 358[7], 371[6]; -जिन-धातु 金安闍那性 གསེར་ དང་ ཀུལ་ བའི་ ཇི་ ཞེ(206a), 368[9]; -तन्तु 金縷 SW, 針與線 T, གསེར་ ཀྱི་ ཟློ་ ཞ(118a), 129[10]; -भाव 金性 S, 金體 W, 金 T, གསེར་ ཀྱི་ ངོ་ བོ(151b), 208[7]; -मणि-मुक्त-ज 金銀摩尼等 S, 金摩尼珠性 W, 金摩尼眞珠 T, གསེར་ ནོར་ ཟླ་ ཁ(72b), 26[3], 30[7]; -मणि-मुक्ति-ज 金銀諸珍寶 W, 金摩尼珠 T, ཟླ་ ཁ་ ནོར་ ཀུ་ གསེར (194b), 332[2]; -आभ 見金 W, 謂金 T, གསེར་ ལྟར་ སྣང་ བ (181a), 288[12].

सुविनिबद्ध 深入計著 S, 使縛 W, 相繫深縛 T, ཤེས་ ཏུ་ འབྱོ་ ཅ(79a), 44[12], 59[4].

सुविभाग 善分別 ST, 善解知 W, ཤེས་པར་དབྱེ་བ (103a), 97[4].

सुविमुक्त-चित्त-प्रज्ञ 善分別知心心智慧 W, 善擇諸心智慧 T, ས་ཁམས་དང་ཁེས་རབ་ཁེན་དུ་ཤེས་པར་གྱུར་པ (171b), 255[17].

सु-शिक्षित 善覺 W, ཤིན་དུ་བསླབས་པ (176b), 273[13].

सुष्ठु चमनसिकुरु 善思念之 S, ལེགས་པར་ཉོན་ལ་ཡིད་ལ་རྩང་ཤིག (92b), 73[18], 85[17], 89[16], 117[6], 133[6], 136[8], 138[6], 145[1], 148[5], 150[6], 161[7], 172[1], 180[8], 182[10], 191[13], 211[7], 220[6], 224[11], 234[13], 240[16], 245[5].

5 सूक्ष्म 深 W, 深妙 T, 微細 SW, ཕྲ་མོ (157b), 43[10], 45[26], 223[17], 246[16], 247[13]; -जन्तु 246[16]; -मति 微細識 W, 妙慧 T, ཕྲ་ཁྱད (64a), 10[13].

सूचक 開示 T, 說 W, 8[12].

सूत्र 繩 SWT, 絲 ST, 綖 W, 契經 S, 修多羅 W, 敎 T, 經 SWT, མདོ་སྡེ (63b), 5[8], 8[13], 78[14], 82[-5], 162[3] (bis), 172[7], 187[1] (bis), 254[6], 255[4], 290[8], 309[2 18], 322[10] (bis), 361[4]; -कर्तृ 作經 W, 造經 T, མདོ་བྱེད་པ (205b), 366[18]; -अन्त 修多羅凡所有經 S, 修多羅中 WT, 經中 T, མདོ་ཕྱེ་ནང (94a), 66[3], 77[4 5 6 9 14], 283[9], 308[7]; -अन्त-पाठ 77[14].

सूपलक्षित (*well understood*), 112[11].

सूर्य 日 SWT, ཉི་མ (72b), 30[17], 161[1]; -विद्युत्-प्रभ 日電光明 T, 電光明 W, གློག་གི་འོད (67a), 16[7].

10 सृष्टित्व 化作世間 W, 能作世間 T, 364[11].

सेवनीय (*to be served*), 197[7].

सेवमान (*serving*), 173[5 7], 180[12].

सेवित (*served*), 249[11 14].

सेवितव्य (*to be served*), 173[4], 174[15].

5 सेव्यमान (*being served*), 179[16].

सोपादान 有取 T, 可取 W, 妄取 T, 共因 W, ཉེ་ལེན (202b), 356[12], 357[6 9]; -उपलब्धि 可得 T, ངེས་གྲགས་པ (203a), 357[8].

सोम 月 SWT, ཟླ་བ (71a), 26[11], 27[17], 29[17], 36[4], 56[3], 98[7], 192[15]; -गुप्त 月護 W, 月藏 T, ཟླ་བ་སྐྱབས (205a), 364[16]; -भास्कर 日月 WT, ཉི་མ་ཟླ་བ (176a), 26[11], 27[17], 36[4], 98[7], 273[1], 274[12], 305[11], 310[5], 330[1]; -भास्कर-नक्षत्र-पद 日月星宿句 ST, 日月星宿見 W, ཉི་ཟླ་དང་སྐར་མདེ་ཚིག (75a,) 36[4]; -वंश 月種 WT, ཟླ་བའི་རིགས (205a), 364[16].

सौगत 此等事 W, 諸妙事 W, 如是等物 T, དེ་དག (63b), 8[17 18], 374[17].

सौम्य 可樂 W, ཞི་བ་རབ་ཏུ་འཇུག (178a), 215[16], 278[14].

10 सौवर्ण 金 WT, གསེར (186b), 307[15].

सौष्ठव 巧妙 W, 飾 T, 莊嚴 S, ཐུན་པ (137a), 173[13].

स्कन्ध 陰 SW, 蘊 T, ཕུང་པོ (68a), 18[6], 30[8], 35[14], 40[15], 41[3], 43[4], 57[11], 58[8], 63[8], 68[10], 69[5 7] (bis)[9], 71[10 16], 74[18], 75[1], 77[17], 79[11], 83[5 12], 95[6], 96[5], 113[9], 124[9 17] (bis)[18], 125[1 7 12 18] (bis), 126[8], 138[17], 140[7], 149[9 11], 153[11] (bis), 156[5] (bis), 182[16], 188[16 17], 189[15] (bis), 190[8 11] (bis), 217[9] (bis), 218[14], 220[3], 221[16], 265[11], 266[12], 267[2], 272[7 15], 282[5 9] (bis), 295[2], 301[5 18], 306[4], 323[8], 324[4 9 10], 325[11], 333[1], 344[11 14 15], 354[6 7], 355[7 13], 357[13], 358[8 9], 359[5 7 8 9 11 13 15], 360[9], 369[10 14], 370[1], 371[5], 372[11]; -कदम्बक 陰集 S, 陰聚 W, 蘊聚 T, ཕུང་པོ་འདུས (122a), 140[7]; -क-पञ्चक 陰 W, ཕུང་པོ་ལྔ (192a), 323[8]; -ता 諸陰陰 SW, 蘊蘊 T, ཕུང་པོ་ཉིད (128a), 153[11], 325[11]; -धात्वायतन 陰界入 SW, 蘊界處 T, ཕུང་པོ་དང་ཁམས་དང་སྐྱེ་མཆེད (125a), 40[15], 41[3], 43[4], 57[11], 58[8], 63[8], 68[10], 69[5 7], 71[10 16], 77[17], 83[5], 146[17], 189[7], 220[3], 221[16]; -पद 陰句 S, 陰見 W, 蘊句 T, ཕུང་པོའི་ཚིག (74b), 35[14]; -विकल्प 陰妄想 S, 陰虛妄 W, 諸蘊分別 T, ཕུང་པོར་རྣམ་པར་རྟོག་པ (116a), 218[14]; -विज्ञान-पञ्चम 五陰識 W, ཕུང་པོ་རྣམ་པར་ཤེས་དང་ལྔ (174a), 265[11]; -स्वभाव-लक्षण 諸陰自性相 S, 五陰體相 W, 諸蘊自性相 T, ཕུང་པོའི་རང་བཞིན་གྱི་མཚན་ཉིད (116a), 125[18].

स्तव 稱讚 T, བསྟོད་པ (69b), 22[12].

स्त्री 女 SWT, བྱད་མེད (71a), 27[8], 36[13], 91[2], 226[4]; -षं-नपुंसक 男女及不男 SW, 女男及不男 T, ཕོ་མོས་མ་ཁེད (73a), 32[11], 36[13]; -षं-नपुंसक-पद 女男不男句 ST, 男女見 W, ཕོ་མོས་དང་མ་ཁེད་གྱི་ཚིག (75a), 36[13]; -संयोग 女人纏綿 S, 諸女人和合 W, 女色纏綿 T, བྱད་མེད་དང་ཕྱད་པ (113b), 119[13].

स्थ 住 SW, 處 T, 就 S, འདུག་པ (105a), 101[5 10].

स्थान 處 SWT, 所 W, གནས་པ (70b), 24[14], 26[5 12], 33[4], 102[7], 155[3], 179[1], 200[8], 209[17], 215[14], 256[5], 257[1].

स्थानीय 處 S, 44[7].

स्थानु 像 W, 質 T, ཐེག་པ (190b), 319[15].

5 स्थापनीय 止記論 ST, 置答 གཞག་པ (111b), 114[8], 115[4], 116[6], 280[7].

स्थापित (*placed*), 掛 T, 7[6].

स्थाप्य 建立 S, 令住 W, 令人住 T, གཞག་པ (71b), 27[8], 115[1 2 6].

स्थायिन् 住 SWT, གནས་པ (71b), 28[10].

स्थित 常住 SWT, 在 W, 住 T, ཚོགས་ཀྱི་གནས་ཉིད (123b), 8[15], 10[1], 24[15], 65[14], 81[4], 143[12], 144[4], 147[8], 203[17], 209[11], 218[9], 243[11], 249[4], 264[13], 278[6], 279[4], 288[14].

10 स्थिति 住 SWT, གནས་པ (63b), 9[7], 37[8 9 12] (ter), 40[15], 42[6], 43[5], 62[16], 79[18], 80[14], 81[16], 90[10], 94[13], 95[3], 181[5], 207[4], 225[15], 239[6], 255[15 16], 274[15], 300[4], 324[7], 355[11], 368[11]; -ता 法性本住處 W, 法本性 T, 常住 S, གནས་པ་ཉིད (124a), 143[11 13]; 144[5 12], 218[10], 324[7]; -अन्यथात्व-पद 住異句 ST, 住異見 W, གནས་གཞན་ཏ་ཉིད་བདེ་ཚིག (73b), 34[14].

स्थिर 常堅固 W, 堅固 T, བརྟན (174a), 265[17].

स्नेह 津潤 ST, 柔輭濕潤 W, གཤེར་བ (115b), 124[3].

स्पन्दन 動搖 S, 動搖運轉 T, གཡོ (102a), 94[16].

स्पन्दित 動搖 ST, བསྐྱོད་པ (107a), 105[8], 312[12], 356[9].

स्परिश 觸 W, རེག (175a), 268[14].

स्प्रष्टव्य 觸 ST, རེག་པ (159a), 226[2].

स्फटिक-मणि 摩尼珠 S, 玻璃珠 WT, ཤེལ་བྱ་ཤེལ (101a), 92[12 13]; -मय 玻璃器 T, 琉璃 W, ཤེལ་ལས་བྱས་པ (187a), 308[1].

स्फुरमाण (*trembling*), 286[1].

स्मरण (*remembering*), 43[8].

स्मित 熙怡微笑 W, 即便微笑 T, ཇཱུ̀ས་པ (61a), 2[5], 13[11], 14[8], 110[16], 276[2].

स्मृत (*remembered*), 116[7], 204[2], 280[4], 340[12].

स्मृति 念 ST, དྲན་པ (71a), 27[1], 72[2], 105[8], 241[16].

स्रोतआपत्ति 須陀洹 SWT, ཀྱེ་བུ ཁྱགས་པ (112a), 116[13](bis)[14], 117[8]; -फल 須陀洹果 ST, 須陀洹…果 W, ཀྱེ་བུ་ཆུང་བའི་འབྲས་བུ (112b), 65[9], 117[8].

स्रोत-आपन्न 須陀洹 SWT, ཀྱེ་བུ ཁྱགས་པ (112a), 116[12 14], 117[8], 118[5 7 10], 119[1 2 8 9], 121[5].

स्रोतापत्ति 須陀槃那 S, 逆流修無漏 W, 預流 T, ཀྱེ་བུ ཁྱགས་པ (88b), 65[9], 121[14], 279[13]; -फल 須陀槃那果 S, 逆流修無漏 W, 預流 T, ཀྱེ་བུ ཆུང་ཀྱི་འབྲས་བུ (114b), 121[14], 279[13].

स्व 自 SWT, རང (92b), 23[9], 43[11], 49[16], 58[14], 60[12], 61[7 12], 64[6], 65[5], 74[11], 80[15], 87[16], 91[18], 97[13], 104[10], 118[8], 173[15], 187[6] (bis), 188[9], 195[2 7], 248[13], 251[10]; -कर्म-दोषावरणावृत 成大罪障 W, 惡業所纏 T, རང་གི་ཉེས་པའི་སྒྲིབ་པ (171b), 255[9]; -कल्प 自妄想 S, 自心虛妄分別 W, 自所分別 T, རང་གི་ཤེས་རབ་ཀྱི་རྣམ་པར་རྟོག་པ (97a), 84[2], 309[12]; -कल्प-कल्पित 分別 W, 從自分別 T, 309[12]; -कारण 自因 W, 自性 T, རང་གི་རྒྱུ (200b), 349[16]; -कृत्य 自事 WT, 各…事 S, 自己的事 (107a), 105[15]; -गुण 功德 W, 功能 T, བདག་གི་ཡོན་ཏན (203b), 359[8]; -गोचर 境界 SWT, སྤྱོད་ཡུལ (80b), 48[4], 315[17].

स्वचित्त (see also चित्त), 自心 SWT, བདག་གི་ཤེས་པ (76a), 38[8], 40[7 8 12], 41[4], 42[3 6 12 14], 43[9 10 16], 44[4 17], 45[11 13], 47[5], 49[6 11], 51[16], 54[4 6], 55[3 4], 56[5 7 15], 57[17], 58[8], 62[8], 64[14], 68[12 13], 72[8], 73[4], 80[5 11], 81[10], 84[10 12], 88[1], 89[7], 90[1 6 17], 91[9], 94[8], 100[4], 136[11], 180[14], 182[2], 212[8 10], 235[12], 237[12] (bis), 309[19], 315[4], 326[8 9 10 13], 327[11], 328[8], 343[11], 344[10], 345[11], 347[2]; -चित्र-दर्शन 心種種見 W, ཤེས་ཀྱི་ཤུ་ཚགས་པར་སྣང་བ (193a), 326[10]; -दृश्य 自心現量 S, 自心所見 T, 以見自心爲見所見 W, རང་གི་ཤེས་ལ་ལྟ (114a), 38[8], 40[12], 41[4], 44[4 17], 45[11 15], 49[6 11], 54[4 6], 55[3 4], 56[5 7 15], 68[12], 73[4], 79[18], 80[5 11], 100[4], 121[3 9 10], 127[3 5], 140[1], 159[16], 171[12], 172[10], 184[17], 221[4], 225[3], 227[18], 233[16], 235[12], 237[12]; -दृश्य-गति 自心所見境 T, 自心現量 S, 心見諸法 W, 自心所見境界 (114a), 121[10]; -दृश्य-गोचर 自心現境界 S, 自心爲境 W, 自心現義 T, 自己的境界 (61b), 1[10], 43[18], 62[5]; -दृश्य-धर्मता 見自心法性 T, 見自心法 W, 自己的境界 (68b), 18[16]; -दृश्य-धारा 自心現流 55[3 4 5 7 10 14 17], 56[1]; -दृश्य-मात्र 自心所現 ST, 自心想見 W, 自心現量 S, 但是心見 W, 唯心 T, 唯自心 T, 惟是自心 W, 唯自心 T, 自己的境界 (77a), 9[11], 40[8], 72[8], 73[4], 88[1], 90[1 17], 93[17], 100[4], 104[8 9], 108[3], 111[5], 112[1 7], 115[2], 123[15], 138[18], 140[1], 146[15], 150[12], 151[2 17], 165[18], 170[10 17], 173[16], 176[3 4], 177[9], 178[13], 183[9], 184[16], 194[18], 199[3], 209[9], 213[11 17], 214[6]; -दृश्य-माया-विषयानुदर्शन 自心所現幻境隨見 S, 自心所見如幻境界 W, 了境如幻自心所現 T, 自己的境界自己的幻化顯現 (77a), 40[12]; -दृश्य-विकल्प 自心分別 W, 自心現妄想 S, 自己的境界自己的妄想 (138a), 45[11], 176[5], 184[17]; -दृश्य-विकल्प-मात्र 自心現妄想量 S, 但是自心虛妄分別 W, 自己的境界自己的妄想 (164b), 237[12]; -दृश्य-विज्ञान-विषय 自心所見境界 T, 自心見等識境 S, 自心識見境界 W, 38[8]; -दृश्य-विषय-भावाभाव-परिज्ञान 知自心現境界性非性 S, 見自心境界 W, 了境心現皆無所有 T, 自己的境界自己的有無性 (121a), 136[18] (विषया in text); -दोष 自心過失 W, 自心倒惑 T, 327[18]; -द्वय 自心二 S, 自心二法 T, 見內外法 W, 自己的境界的法 (164b), 237[12]; -मात्र 唯是自心 T, 唯心 S, 但是一心 W, 自己的境界的法 (156a), 80[7 15], 152[8], 208[17], 219[9]; -विकल्प 自妄想 S, 自心分別 W, 自分別 T, 自己的境界的妄想 (130b), 42[3], 159[17], 238[5]; -विकल्प-दृश्य-धारा 自心分別流注 T, 分別見自心中虛妄見 W, 自心妄想流注 S, 45[13]; -विविध-विवेक-विहार 種種自心寂靜安住 S, 自心寂靜行種種行 W, 離種種心寂然不動 T, 136[11]; -विषय-विकल्प-दृष्टि 自境界妄想見 S, 自心境界妄想見 W, 境界自分別現 T, 自己的境界的妄想見 (76a), 40[7]; -अभिनिवेश 執着自心現 T, 虛妄取自心 W, 自己的境界的執着 (177b), 277[14].

स्वच्छ 自性清淨 S, 淨 W, 恒淨 T, ཤེས་ཀྱི་རང་བཞིན་དང་པ (182b), 231[9], 293[7].

स्वजन 親 S, 眷屬 T, ཕྱི་རྒྱལ (168a), 245[13]; -बन्धु-भाव 六親眷屬…常爲眷屬 W, 衆生皆是親屬 T, ཕྱི་བཅེས་དང་ཕྱི་རྒྱལ (168a), 246[2]; -बन्धु-बन्धू-भूत 嘗爲六親 S, 曾作…眷屬 T, ཕྱི་རྒྱལ་བཅེས་ཤམ་ཕྱི་རྒྱལ (167b), 245[13].

स्व-जाति-लक्षण 自眞相 S, 眞相 T, 自相 W, རང་གི་རིགས་ཀྱི་མཚན་ཉིད (76b), 38[17 18].

स्वतन्त्र 眞實 S, 實 T, རང་དབང (141a), 184[1].

स्व-दर्शन 自見 WT, རང་གི་སྣ (196a), 335[16]; -दृष्टि 自見 SW, 自惡見 T, 41[13]; -धारा (ṛ)...न च्छिन्दते 不自制 WT, (-धार in text), རང་མི་གཅོད (196a), 335[15].

स्वनय 自說道 S, 自通 S, 如實理 T, 眞實 T, རང་གི་ཚུལ (145b), 103[9], 175[5 7 10], 193[9]; -प्रत्यवस्थान 解自通 S, 決定名號眞實 W, 眞實 T, རང་གི་ཚུལ་སོ་སོར་གཞག་བཏོད་པ (92b), 193[12]; -प्रत्यवस्थान-कथा 自宗實法 T, 建立眞法 W, 自通處 S, རང་གི་ཚུལ་སོ་སོར་གཞག་པའི་གཏམ (106b), 179[12], 230[14 15], 242[14]; -प्रकृत्यवस्थान-कथा 自體起 T, 自說道 S, རང་གི་ཚུལ་ཀྱིས་ཟློག་ཏུ་ཟད (106a), 103[9].

स्वपक्ष 自法 W, 自宗 T, 我宗 T, རང་གི་ཕྱོགས (146a), 195[4], 334[10 18].

स्वपर 自他 SWT, 74[11]; -दोषावहन 自身他身有如是過 W, 自惱惱他 T, བདག་དང་གཞན་ལ་ཉེས་པ་འཕེལ་པ (170a), 251[10]; -लक्षण 自他相 ST, 自相他相 W, བདག་དང་གཞན་ཀྱི་མཚན་ཉིད (99a), 87[16]; -आत्म-हित-काम 欲利自他 T, བདག་དང་གཞན་ཀྱི་ལུས་ལ་ཕན་པར་འདོད་པ (169a), 248[13]; -उभय (भाव) 自他俱性 S, 自他二種 W, 自他及俱 T, བདག་དང་ལ་རོལ་དང་གཉིས་ཀ (106a), 74[11], 80[15], 97[13]; -उभय-अर्थ 自利利他 W, 利自他 T, བདག་དང་གཞན་ཀྱི་དོན (66a), 14[11].

स्व-पुत्र-मांस 子肉 WT, བདག་གི་བྱའི་ཤ (171b), 256[3].

स्वप्तव्य (*to be slept*), 307[14].

स्वप्न 夢 SWT, རྨི་ལམ (63b), 9[1 2], 22[10 12], 25[10], 32[9], 35[17], 42[2], 72[16], 76[16], 80[14], 82[1], 88[8], 91[1 6 9], 95[7 9 16], 96[6 13], 106[6], 112[3], 125[11], 137[5], 149[11], 160[2] (bis), 161[3 4], 167[9 11], 198[17], 200[12 18], 202[5], 214[10 17], 249[4], 264[7], 265[13], 266[11], 268[6 13], 273[1 3], 279[9], 281[16], 283[13], 289[13], 292[14 15], 294[6], 295[3 4], 298[6], 301[15], 303[4], 306[1], 309[13], 317[9], 318[17], 321[2], 324[2 4], 329[9], 331[13], 334[10], 335[13], 337[9 13], 374[12]; -कार्य 夢中作事 W, 夢中事 T, རྨི་ལམ་ཀྱིས་མི་བྱ་བ (186b), 306[17]; -पद 夢句 ST, 夢見 W, རྨི་ལམ་ཀྱི་ཚིག (74b), 35[17]; -पुरुषौघोत्तरण 人夢中方便度水 S, 人睡夢度大海水 W, 人夢中方便渡河 T, ཉལ་བའི་རྨི་ལམ་ན་.....ཆུ་བོ་ཆེན་པོ་ལ.....རྒལ་བ (154a), 214[10]; -रूप 夢中見色 W, 夢 T, རྨི་ལམ་གཟུགས (190a), 317[9]; -वाच् 夢言說 SWT, རྨི་ལམ་ཀྱི་ཚིག (98a), 86[6 7]; -उपम 如夢 WT, རྨི་ལམ་བཞིན (174b), 22[10], 264[7], 267[12], 270[11]; -औघ 夢暴水 W, 夢渡河 T, 318[17].

स्वप्रत्यात्म 內身 W, 自證 T, ཕོ་ཕོ་རང་གིས་ལ་འཇུག་པ (64a), 10[13], 80[2], 214[9]; -गति-गोचर 證智所行 T, 自身內證諸境界行 W, 緣自得法究竟境界 S, ཕོ་ཕོ་རང་གི་རིག་པའི་རྒྱུ་ཡུལ (123b), 143[8], 152[7], 172[12]; -गति-बोधक 得內身覺觀 W, 成就自證聖智 T, བདག་གི་ཕོ་ཕོ་ རང་ གིས་ རིག་ པ (64b), 11[6]; -ज्ञान-पद 緣自聖智…句 S, 緣內身聖見 W, 自證聖智句 T, ཕོ་ཕོ་རང་གི་འཕགས་ པའི་ ཡེ་ ཤེས་ ཀྱི་ ཚིག(74a), 35[7]; -धर्मता 自身內證法 W, 緣自得法 S, 自證法 T, ཕོ་ཕོ་ རང་ གི་ ཆོས་ ཉིད (123b), 143[7]; -धर्मता=नुसंधि 緣自信法 S, 自身內證法 W, 自證法 T, ཕོ་ ཕ་ རང་ གི་ ཆོས་ ཉིད་ ལ་ དགོངས་ པ (123b), 143[7]; -बुद्धि 自覺 ST, 自內智慧 W, ཕོ་ཕོ་ རང་ གི་ ཁྱེ (119b), 133[10]; -भूमि 自覺地 S, 自證地 T, 證地 W, ཕོ་ ཕོ་ རང་ ཀྱི་ ས་ ཆེ ད ཏ ཀ ས ལ (154a), 214[9], 224[10]; -अधिगम 自覺 S, 自身內證 W, 所證 T, ཕོ་ ཕོ་ རང་ ཀྱིས་ རིག་ ཕ (113a), 119[6]; -आर्य-गति 自覺聖趣 S, 自內身聖行 W, 內境 T, འཕགས་ ཕ ལ ཕ ཕ ཕ ཕ ཕ ཕ ཕ ཕ (164b), 155[12], 222[12], 226[18], 238[6]; -आर्य-गति-गोचर 自證聖智所行之境 T, 自覺境界 S, 內所證法聖智境界 W, ཕ ཕ ཕ ཕ ཕ ཕ ཕ (166b), 172[11], 242[15]; -आर्य-ज्ञान 自覺聖智 S, 自證聖智 T, 自身內證聖智 W, ཕ ཕ ཕ ཕ ཕ ཕ (61a), 2[7], 21[3], 35[7], 75[8], 80[2], 194[14], 200[7], 228[16], 231[1 10]; -आर्य-ज्ञान-गति 自覺聖智 S, 自身內證聖智修行 W, 自證聖智行 T, ཕ ཕ ཕ (69b), 133[12]. -आर्य-ज्ञान-गति-गोचर 自覺聖智究竟境界 S, 自覺聖智境界 W, 自證聖智所行之處 T, (81a), 50[10], 157[17]; -आर्य-ज्ञान-गोचर 自覺聖智境界 S, 自內身聖智境界 W, 內證聖智所行境界 T, (65b), 13[13], 231[1]; -आर्य-ज्ञान-पद 緣自聖智…句 S, 緣內身聖見 W, 自證聖智句 T, (74a), 35[7]; -आर्य-धर्म 自覺聖法 S, 自身內證聖智法 W, 聖智所現證法 T, (141b), 185[3], 226[14].

स्व-बल 自力 T, 自成…力 W, (201b), 353[10].

स्व-बिम्ब 自見影 W, 自見其影 T, (69b), 20[15].

स्व-बीज (ᵒबीज in text), 自種 S, (98a), 86[11].

स्व-बुद्ध-बुद्धता 自性自覺覺他 S, 自悟悟他 T, 如來法身之相自身及

他俱入無疑 T, སངས་རྒྱས་ཀྱི་བང་གི་ སངས་རྒྱས་ཉིད (142b), 187[5].

स्व-बुद्धि 證智 T, 自覺 S, 自智 W, 9[14], 115[10].

स्वभाव 自性SWT, 自體W, རང་བཞིན (61a), 2[2], 9[17], 11[11], 14[8], 17[5 6], 22[12], 26[16], 30[6], 34[15], 35[14], 39[9 10] (ter) [11], 40[2 9], 42[2], 43[15], 44[8 13], 45[15], 51[1 2 6 11], 54[11], 56[16 18 19], 57[4 5 7 9], 58[3], 62[11 13 14 15], 64[12], 67[2 4 5 6 7 14 15], 68[3 5], 69[6 11], 70[2], 72[13 14], 74[15], 75[5], 76[3], 81[24], 82[4], 84[9], 88[5], 89[9], 90[3], 93[1 9] (bis) [12], 96[18], 98[17 19], 99[17], 100[1 2] (bis) [4], 108[11], 111[14 17], 112[8], 113[4], 115[16], 116[8], 117[18], 118[1 2 4], 122[3], 124[17], 125[13], 127[14 18], 128[2 16] (bis), 129[16], 130[9], 131[12], 132[1 4 11 12], 136[8], 137[1 7], 141[16], 142[5], 152[8], 153[8], 155[14], 157[16], 163[12 13 16 17], 164[1 2 3 6 8 11 13 14 17 18], 165[2 3 8 14 15 16], 166[4 8], 167[3 16], 168[7], 169[10 17], 173[17], 184[7 8], 192[8], 193[16], 198[3 14], 199[1 17 18], 200[13], 202[2], 205[11], 207[16], 211[18], 212[1], 214[7], 221[17], 224[6 14], 225[2 14], 227[9 10 12 14 15 16], 228[13], 229[1 6 8], 231[18 19], 232[8], 267[13 14], 268[2 4 13], 269[15], 275[13 15 16], 276[7], 280[11], 284[8 14], 285[1 8], 287[1 13], 291[15], 293[7], 296[18], 297[12 14], 300[2], 302[16], 303[8], 305[1 6 9], 313[2 6] (bis), 317[16], 318[3 5], 319[4], 320[5], 322[9], 325[8], 327[3], 336[14], 337[10], 338[15], 339[3], 342[15], 344[5], 348[10 12 13]; **-क** 法體相 W, 自性 T, རང་བཞིན (206b), 128[12], 297[15], 369[11]; **-त्रय** 348[10]; **-दृष्टि** 外道圍陀邪見 W, 圍陀諸見 T, རང་བཞིན་ཏ་ཡ་བ(64a), 10[10]; **-द्वय** 二自性法 S, 二自體 W, 二自性 T, རང་བཞིན་གཉིས(101a), 93[1], 202[2], 267[14], 269[15], 274[10], 338[15]; **-निःस्वभाव-धर्माभिसमय-गोत्र** 自性無自性法 T, 離自性法無間種性 S, 離實法證性 W, རང་བཞིན་ཀྱི་རང་བཞིན་མེད་ པའི་ཆོས་མངོན་པར་རྟོགས་པ(88a), 64[12]; **-पद** 自性句 ST, 離自性見 W, རང་ བཞིན་ཡོད་ པའི་ ཚིག (74a), 34[15], 35[14]; **-परमार्थ** 自性第一義 ST, 無有實體以爲第一義 W, རང་ བཞིན་ དང་དོན་ དམ་ པ (77a), 40[2 9]; **-लक्षण** 自性相 T, 自體相 W, 法自體相 W, 自性 S, རང་ བཞིན་ ཀྱི་ མཚན་ ཉིད (89a), 43[15], 67[2], 111[16 17], 214[7], **-विकल्प** 自性分別 T, 自性妄想 S, 自體分別 W, རང་ བཞིན་ ལ་ རྣམ་ པར་ རྟོག་ ཕ (117b), 128[5 16], 327[3]; **-विग्रह** 自身 W, 身 T, 13[12]; **-अभिनिवेश** 自性相計著 S, 執著…體相 W, 執著…自性相 T, རང་ བཞིན་ ལ་ མངོན་ པར་ ཞེན་ ཕ (104b), 100[1 2]; **-अभिनिवेश-विकल्प** 自性妄想 S, 分別執著 T, 虛妄執著以爲實有 W, ནམ་ པར་ རྟོག་ པའི་ རང་ བཞིན་ ལ་ མངོན་ پ ར་ ཞེན་ ཕ (85b), 59[4]; **-असभावत्व** 自性無自性 T, 實及於不實 W, རང་ བཞིན་ ཉིད་ དང་ རང་ བཞིན་ མེད (190b), 319[4].

स्व-मत 自通 S, 自身內智證法 W, 自智所證之法 T, རང་ གི་ ཚུལ (137b), 175[13].

स्वमति 自心 SW, 自生 T, རང་ ཀྱི་ ཟློ (150b), 205[16], 229[3], 242[17]; **-विकल्प** 自妄想 S, 自心分別 WT, རང་ ཀྱི་ ཟློ ཀྱི་ ནམ་ པར་ རྟོག་ ཕ (166b), 205[16], 242[17], 243[1].

स्वयम् 自 SWT, རང(120a), 76[1], 91[14], 134[4 7], 165[17], 197[5], 206[1 14], 244[14 15], 254[4], 256[4]; **-(यं)-भू** 自在者 W, 無師者 T, རང་ འབྱུང་ ཕ (145a), 192[13].

स्वर 音 S, 音聲 W, 音詞 T, དབྱངས (117b), 128[10], 359[4].

स्व-रस-भङ्ग-भेद 自之散壞 S, 自然而滅 W, 自然歸滅 T, རང་ གི་ ངང་ ཀློ ག ས ་ ལ ་ འ ཕ ྲ ོ ལ ་ ཕ (150a), 205[5].

स्वर्ग 天宮 SWT, མཁའ་ རིས (137a), 174[5], 364[1 3].

स्वलक्षण 自相 SWT, 自…相 T, རང་ གི་ མཚན་ ཉིད (63b), 9[16], 41[11], 53[13], 59[10 17], 61[4], 63[6], 74[17], 93[9], 113[10], 124[1 2], 148[12], 161[15], 164[12 15], 205[10], 207[8], 208[4 10], 271[9], 295[2]; **-त्व** 208[10]; **-सिद्ध** 自相宗 S, 自體相 W, 自相 T, རང་ གི་ མཚན་ ཉིད་ གྲུ བ ་ ཕ (159b), 227[9]; **-भावाभावावबोध-निर्वाण** 自相自性非性覺涅槃 S, 自覺體有無涅槃 W, 覺自相性無性涅槃 T, དངོས་ པ ོ ་ ཡ ོ ད ་ ད ང ་ ཕ ོ ད ་ ཀ ྱ ི ་ ཤ ེ ས ་ ཡ ོ ད ་ ཆ ེ ན ་ ལ ས ་ ཤ ེ ས ་ ཕ (116b), 126[8].

स्वल्प (*very little*), 253[1].

स्व-वाद 自法 W, ཕ ད ཀ ་ ག ི ་ ལ ུ ང ་ ཕ (147b), 198[7 11].

स्वविकल्प 自心分別 W, 自所分別 T, 自妄想 S, 自分別 T, རང ་ ཕ ོ ད ་ ན མ ་ ཕ ར ་ ཏ ོ ག ས ་ ཕ (94a), 77[10], 84[2], 86[8], 110[12], 209[4], 327[8], 360[2]; **-न** (अविकल्पन ?), 94[1]; **-ग्रहण** 20[17]; **-चित्त-मात्र** 自妄想心量 S, 自心虛妄覺知 W, 令知所見皆是自心 T, 152[8]; **-दृश्य-लक्षण** 自妄想現相 S, 自心分別所見 T, 自心見相 W, རང ་ ག ི ་ ན མ ་ ཕ ར ་ ཏ ོ ག ས ་ ལ ས ་ ཤ ེ ས ་ ཕ ད ི ་ མ ཚ ན ་ ཉ ི ད (189b), 179[13]; **-अभिसमय** 自分別現證 T, 自妄想無間 S, 分別自分別 W, རང ་ ག ི ་ ན མ ་ ཕ ར ་ ཏ ོ ག ས ་ ཕ (131b), 161[18].

स्व-विषय 境界 S, 內外法 W, 外境 T, རང ་ ག ི ་ ཡ ུ ལ (106b), 104[10].

स्व-शास्त्र-मति-बुद्धि 自心論 W, 自宗 T, རང ་ ག ི ས ་ ག ཞ ུ ང ་ ལ ས ་ ད ུ ་ མ ོ ས ་ ཕ (141a), 185[12].

स्व-सामान्य (自相)共(相) S, 自(相)同(相) W, 自共(相) T, རང ་ ད ང ་ ཐ ུ ན ་ ཕ (103a), 40[4], 51[1], 97[9 13], 138[18], 333[1]; **-लक्षण** 自共相 ST, 同相別相 W, 自相同相 W, རང ་ ག ི ་ མ ཚ ན ་ ཉ ི ད (77a), 40[4], 56[14], 58[6], 59[3], 63[6], 67[13], 69[9], 71[10], 74[9 11 16], 75[16], 84[11], 89[4 9], 93[9], 97[13], 99[3 14], 107[13 17], 115[10 13], 146[14], 157[5 10], 169[8 9 14 16], 177[10], 183[11], 213[6 8 18], 221[16]; **-लक्षण-पतित** 墮自共相者 T, 自相同相 W, 入自相共相 S, རང ་ ད ང ་ ཐ ུ ན ་ ཕ ད ི ་ མ ཚ ན ་ ཉ ི ད ་ ད ུ ་ ག ཏ ོ ག ས ་ ཕ (81b), 51[1], 56[14]; **-लक्षण-संतति-प्रबन्ध-व्युच्छेद-निर्वाण** 自共相相續流注斷涅槃 S, 自相同相斷相續體涅槃 W, 自共相流注涅槃 T, རང ་ ད ང ་ ཐ ུ ན ་ ཕ ད ི ་ ম ཚ ན ་ ཉ ི ད ་ ད ུ ་ ག ཏ ོ ག ས ་ ཀ ྱ ི ་

ཀུན་ཚད་པའི་ཐུ་ཌན་ལས་འདས་པ (116 b), 126[5].

स्वसिद्धान्त 自悉檀 ST, 自行內法 W, བདག་གི་གྲུབ་པའི་མཐའ(78b), 43[12], 171 [11 18], 181[12 13], 346[12 13]; **-नय** 自宗通 S, 如實 T, 建立自法 W, 建立正法 W, རང་གི་གྲུབ་པའི་མཐའི་ཚུལ(136 a), 171[11 18].

स्वस्ति (*fylfot*), 159[5].

स्वस्थ 安穩快樂 S, 住於自性(處) T, རང་ལ་གནས (148a), 199[4].

स्वस्थान 自處 T, 自住處 W, རང་གི་ གནས (139a), 178[14 15].

स्वाग्र (ं)…न स्पृशते 不自指 W, 不自觸 T, འཇུག་མ་མེ་ རང་ཉིད་ཀྱིས་ པར་ མེ་འབྱུར་ བ (196a), 335[15].

स्वाङ्ग-च्छाया 影自(見)影 W, 自(見)其像 T, བདག་གི་གཟུགས་བརྙན (69a), 20[16].

स्वाजन्य 爲親屬 ST, 莫非親 W, བདག་ ཉིད་ཀྱིས་ཟོས? (171b), 256[13].

स्वात्म(न्) 自 SWT, བདག་ཉིད (146a), 173[15], 188[9], 195[2 7], 369[1]; **-प्रसाधित** 成就果 W, 應自成 T, བདག་ཉིད་རབ་ རྫོབ (206a), 369[1]; **-भाव दृष्ट्वा…भावं च** 自見己身 W, 自見其身 T, 12[14].

स्वाद 可味 T, 巧諂著味 W, 味 S, ཚུར་ བ (140a), 180[7], 213[7].

स्वादित (अस्वादित in text), 249[5].

स्वाभाविक 實體 W, 自性 T, རང་བཞིན (189a), 314[2 8].

ह

ह-कार 呵字 WT, ཧ (110b), 113[5].

हनु 頰輔 S, 頰 W, 輔 T, འགྲམ་ པ (128 b), 154[15].

हय 馬 SWT, རྟ (71a), 27[3], 30[10], 62[10], 72 [6], 218[2], 307[13].

हरिताल-कनक 黃金 ST, 閻浮檀金 W, ཨ་ཛཾ་དང་གསེར (105a), 101[7].

हरीतकी 訶黎 S, 訶梨 WT, ཨ་རི་ར (72a), 29[5].

हर्ष (for **षड्ज**), 3[7].

हस्त 手 WT, ལག (94b), 31[3], 78[14], 192[5], 350[1].

हस्ति 象 SWT, གླང་པོ (93a), 75[12 13], 91[2], 113[7], 226[4], 373[1]; **-कक्ष्य** 縛象 S, 象腋 W, 象脇 T, གླང་པོ་ཡི་མཚན་ བཅིངས (172a), 258[4]; **-शय्य** 象臥 T, 白象 W, 373[1].

हस्तिन् 象 SWT, གླང་ པོ་ ཆེ (100a), 91[2], 226[4], 231[7], 281[7], 322[1].

हानि 壞 SWT, ཉམས་ པ (77b), 41[9], 167 [1], 352[17].

हार 瓔珞 WT, ནེ་མོ་ དཿ(66b), 15[13], 17[1], 288[11]. **-कूट** 假金瓔珞 T, 鐵 W, (आर-कूट?), ར་གང་ ཟླ་ བ (181a), 288[11].

हास 談笑 T, 呵呵大笑 W, 欣然大笑 T, 能笑大笑 W, བཙད་ མོ (65b), 10[10], 13[3 8 11], 14[5].

हास्य (*laughter*), 55[15].

हित 饒益 SW, 利益 T, ཕན་ པ (164b), 72[13], 89[13 15], 98[18], 150[3 4], 237[14], 248[13].

हिङ्गु-गन्ध 興渠 W, 興渠 T, ཧིང་ ཀུན་ ཏུ (206b), 369[6].

हिरण्य 金 SWT, གསེར (123b), 143[10], 373 [12]; **-मय** 眞金 W, 成金光 T, རྣམ་ པར་ གསེར (207b), 373[12].

हीन 下 SWT, ཐ་ མ (72b), 18[8], 31[1], 117[9 10], 315[12]; **-मध्य-विशिष्ट** 下中上 SWT, ཐ་ ཨ་ ངན་ པར་ ཨ་ ངན་ མཆོག (112 a), 117[8]; **-उत्कृष्ट-मध्य** 上下中 W, 上中下 T, 31[1], 347[6]; **-उत्कृष्ट-मध्यम** 下中上 SW, 上中下 T, རབ་ ངན་ འབྲིང་ ངན་ ཐ་ ཨ (72b), 45[12]; **-उत्तम** 315 [12].

हुताशन 火焰 W, 盛火 S, 大火聚 T, མེ…… (178a), 215[15], 278[13].

हृदय 心 SWT, སྙིང་ པོ (77a), 29[10], 40[2], 43 [17], 68[1], 259[6].

हृष्ट 舉身毛豎 SWT, (cf. रोमाञ्चित), ཐུ་ ལང་ བ (87b), 64[5].

हेतु 因 SWT, རྒྱུ (72b), 13[10], 30[11], 34[18], 36 [18], 40[14], 41[11], 43[4], 44[11 14 16], 51[11], 52[5 13 15], 53[6], 56[15], 59[16], 60[2 4 5 12 13 15], 61[3 4 7 9 12], 69 [8], 71[3 19], 72[3 13], 75[2], 76[11], 82[9 10 13], 83[8] (ter) [10] (bis) [11 12 14 15 17], 84[5 8 14], 87[2] (bis), [15] (bis), 90[4], 91[16 17], 96[18], 104[4 6], 105[10], 110[4 5], 112[2], 114[1], 122[12], 124[11], 126[17], 127[3 9 11], 129[2 3 11], 132[16], 145[7 9 10], 146[9 10], 151[6], 153 [12], 157[3], 159[1], 164[14], 166[8], 168[4], 172[12], 173 [9], 174[3 10 14], 175[2 4], 176[18], 178[6], 179[13], 181 [5], 186[9], 198[8], 200[4], 201[5 14], 206[12 14], 214[8], 217[13], 221[3 6 14], 232[2 11], 233[15], 236[6], 246[8], 251[4], 253[1 7], 267[7], 270[8], 272[17], 282[2], 292[12], 295[5 7], 300[1], 301[10], 309[11], 313[7], 318[10], 325 [12], 326[11 12], 332[14], 334[17 19], 335[3], 336[15], 338 [11], 341[5], 346[4], 349[18], 352[1], 353[5], 360[16], 361 [7] (bis) [11 15], 368[1], 376[2] (bis); **-क** 因 SWT, ཀྱི (69a), 20[5], 37[18 19], 38[1 2 15], 45[16], 53[1] (bis) [2 15], 56[16], 82[3], 127[10], 129[2], 131[2], 154 [16], 155[4], 157[3], 164[17], 165[3], 177[8 18] (bis), 206 [8] (अहेतुक in text), 220[9], 235[3], 239[1], 242[5], 280[11], 292[11], 302[2], 304[4], 322[7], 326[16], 332[3], 341[4], 351[8], 355[7], 368[7 15], 372[1], 374[5 10]; **-कत्व** 因 SWT, ཀྱི (82b), 53[1]; **-की** 因 S, 因緣 WT, ཀྱི (147a), 87[4], 197[14]; **-पद** 因句 ST, 因見 W, རྒྱུའི་ ཚིག (74a), 34[18]; **-प्रत्यय** 因緣 SWT, ཀྱེན (78a), 43[4], 82[9 10]; **-प्रभव** 376[2]; **-फल** 因果 SWT, འབྲས་ བུ (77b), 41[11]; **-फल-पद** 因果句 ST, 因果見 W, ཀྱི་ ངན་ འབྲས་ བུའི་ ཚིག(75a), 36[13]; **-फलाभिव्यक्ति-द्रव्य** 因果外顯現諸物 T, 因果現及事 S, 依因果而現 W, ཀྱི་ ལས་ འབྲས་ བུ་ མངོན་ པ་ ངང་ ངོས་ པོ (77b), 40[14]; **-मत्** 有因 ST, 因相應 W, ཀྱི་ ངང་ གི་ མཚན་ ཉིད་ ངང་ ལྡན་ པ (85b), 60[5]; **-मत्त** 因生 ST, 因 W, ཀྱི་ ལྡན་ པ (134b), 168[4]; **-लक्षण-संयुक्त** 因相成 ST, 因相相應成 W, ཀྱི་ ངང་ ངང་ གི་ མཚན་ ཉིད་……ལྡན་ ཞིང (86 a), 61[3]; **-वाद** 有因說 S, 說有因 T, ཀྱི་ ཟླ་ བ (106b), 103[16]; **-वादिन्** 說因 SWT, ཀྱི་ ཟླ་ བ (138b), 177[12]; **-विकल्प** 因妄想 S, 因分別 WT, ངང་ བཞིན་ ལ་ རྣམ་ པར་ རྟོག་ པ (117a), 128[8],

129[2 3]; -समुत्पन्न 因依彼生 W, 彼相因法 T, རྒྱུ་ཚོགས་ལས་བྱུང་བ(198a), 341[5]; -संभव 因…生 SW, རྒྱ་ལས་བྱུང (119a), 132[16], 360[16]; -स्वभाव 因性自性 SW, 因自性 T, རྒྱུའི་དངོས་པོའི་རང་བཞིན (76b), 39[11]; -स्वलक्षण -युक्त 因自相成 S, 因自相相應 W, 因自相…成 T, རྒྱུའི་ རང་ གི་ མཚན་ཉིད་དང་ལྡན་པ(85b), 59[16 17], 60[2];

-अस्ति-वादिन् 說無因 WT, 說…無因 S, རྒྱ་མེད་པ…སྨྲ་བ (124b), 145[10].

हेम 金 W, གསེར (185b), 304[10], 359[2].

हैम 眞金 SW, 金 T, གསེར་དག་པ (118 b), 131[8].

ह्रस्व 短 SWT, ཐུང (83a), 54[18], 76[8], 113[8], 189[3], 207[14], 350[6]; -दीर्घत्व 長短 SWT, ཤིང་ཡོ་དང་ཐུང (143b), 189[5].

अ

अञ्ज्

अभि-वि- 顯現 S, 了出 W, 顯示 T, 現 S, 了別 W, 顯 T, 59[17], 113[10], (व्यञ्जन in text).

अट्

परि- 143[14].

अर्थय

प्र- 求 S, 求樂境界 W, 願 T, 119[5].

अस्

2[16], 5[15], 6[14], 19[1 12 14], 30[13] (bis), 38[11 13 14 15 16 19], 39[2 4], 75[12 15]; et seq; अप- 247[12]; वि-उद्-(व्युदाश्रय in text), 捨離 T, 311[1]; उप-नि- 立 T, 可說 W, 可爲…S, 231[3]; वि-परि- 顚倒 S, 見…顚倒見故 W, 生顚倒解 T, 106[7].

अह् 告 SW, 言 T, 14[7], 16[19], 17[1 9], 34[12], 37[8], 87[7 9], et seq.

आ

आदर्शय 示現 S, 現 WT, 142[9].

आप्

अव- 得成 S, 得 W, 便成 T, 236[17]; परि-अव- 261[3], 262[5]; प्र- 得 SWT, 15[14], 45[14], 50[2], 59[15], 65[6], 135[15], 191[10], 321[17], 330[7]; अनु-प्र- 當得 T, 15[12]; सम्-प्र- 得 WT, 135[13], 321[13]; सम्- 知言 W, 知 T, 計 S, 60[15].

इ

इ

अधि- 現 WT, 174[11]; अव- 知 W, 354[1] (अवेत्ति), (cf. 224[1]); उद्- 出 SWT, 47[13], 315[12] उप- 到 T, 3[3], 147[14], 290[15]; अभि-उप- 取 ST, 計爲 T, 145[13 14 17].

इष् 計 T, 興惡見言 T, 作如是說 W, 欲令 W, 40[15], 111[10], 149[5], 323[15], 355[13]; अधि- 請 WT, 2[5], 7[13 15], 55[3], 73[12], 79[14], 82[8], 86[15], 144[15], 147[16], 149[13], 160[9], 220[2], 244[2]; अनु- 求 SWT, 61[16], 63[16].

ई

ईक्ष्

अप- 觀 SW, 待 T, 53[3 4 5 15 18] (b.s); प्रति-अव- 觀 ST, 觀察 W, 80[6]; नि=म्- 觀察 SW, 普觀 T, 23[14]; परि- 觀察 W, 88[9], 270[12]; उप-परि- 思惟 SWT, 214[13].

ईर्

सम-उद्- 施設 ST, 226[3], 228[9]; प्र- 372[6].

ष्ठ

ष्ठ 安處 S, 置 W, 令修(諸行) T, 56[10] (अर्पयति).

क

कथय 說 SWT, 85[9], 110[15], 276[1 4], 296[9], 349[3], 361[16], 371[11], 373[8].

कनकाय 如金色 W, 作金色 T, 275[3].

काङ्क्ष्

आ- 疑心 W, 欲問我 T, 14[19].

काश्

प्र- (顯) 照顯示 S, 遍照 WT, 56[4], 286[14], 351[11]; सम्-प्र- 出世間 T, 生世 W, 334[14].

कीर्त् 說 W, 368[2]; सम्-प्र- 說 T, 觀行 (v. l. 察) W, 371[15].

कृ 作 SWT, 2[5], 3[7. 6], 15[10], 16[6], 22[3], 41[2 3], 55[9] et seq; अधि- 對 W, 爲 T, 2[8], 222[19], 230[14]; अभावी- 非立 S, 取…爲無 W, 觀察…非有 T, 226[10]; आ-लम्बनी- 觀 W, 攀緣 T, 329[18], 335[7]; प्र-आविस्- 說 W, 非…所及 T, 非…所譬 S, 230[2]; वि-आ- 記說 ST, 114[11], 241[7], 365[2]; गुरु- 尊重 T, 193[5]; नमस्- 309[17]; प्र- 加 S, 作 W, 102[13], 204[5], 340[15]; प्रदक्षिणी- 遶(佛) W, 右遶 T, 3[4]; भावी- 立 S, 取…爲有 W, 觀察…非無 T, 226[9]; म-नसि- 思念之 ST, 73[18], 85[17], 89[17], 117[6], 136[3], 145[2], 148[6], 150[6], 154[12], 161[7], 172[1], 182[11], 191[13], 211[7], 220[7], 224[11], 240[16], 245[6]; वशी- 降 WT, 181[9], 346[9]; सत्- 恭敬 WT, 193[8]; अभि-सम्- 積集 S, 造作 WT, 225[10]; वि-सम् 見 (v. l. 取) W, 墮 (v. l. 隨) T, 349[10].

कृष् 引導 S,

आ- 161[4], 173[13].

कॢप् 分別 W, 說 ST, 11[2], 20[3 4], 46[18], 51[15], 52[15], 77[1], 82[12], 83[7], 91[12], 96[9], 105[19], 108[8], 130[10], 131[6], 158[12], 160[5 6], 168[8], 183[7 13 14 18], 184[1 4 11 12 14], 185[6 9], 190[15], 193[11], 199[5 9 17], 204[16], 205[7], 207[5], 209[5 10 12 14], 224[3], 231[8 12 14], 232[2], 238[9], 269[1], 270[7 8], 271[2 5], 275[14], 277[5], 279[15], 285[1], 287[4], 289[5], 290[8], 291[2], 294[4], 295[13], 297[13], 300[16], 302[17], 303[8], 304[8], 308[16], 309[3 5 9 10 11], 310[13 14], 311[6 7], 314[15], 317[10], 319[3 18], 321[5], 326[9], 327[11 17], 328[9 14], 333[8], 345[9], 349[8], 350[4 10], 352[5], 353[12], 355[3], 361[14], 370[5], 372[10], 373[5], 375[12]; परि-想 S, 取著 T, 分別 W, 92[9 11], 165[1], 185[10], 288[11]; प्र- 思惟 S, 說 WT, वासं~ 應住 WT, 分別 W, 46[13], 308[10], 312[17], 314[10]; सम्-प्र- 分別 W, 所分別 T, 368[16]; प्रति- 異妄想 S, 異異分別 W, 見 T, 156[1]; वि- 繢 (v. l. 繪) S, 畫 W, 成 T, 想 T, 分別 W, 覺知…想 S, 16[16], 19[17], 20[1 4], 21[2], 48[11], 51[12], 53[9], 54[15], 62[1 17], 69[11], 72[8], 79[12], 80[10], 85[2], 88[3], 90[4 5], 91[12], 93[2 16], 95[7], 96[5], 108[8], 112[9], 118[3], 124[16], 125[9], 128[18 16], 129[1 17], 130[14], 131[1], 132[9 14], 145[12], 147[12], 149[4], 152[16], 156[3 6 7], 159[11 15], 163[11 17], 164[8 12], 165[6], 168[3 6], 182[9], 184[9], 185[13 17], 186[3 5 15], 192[8], 196[14], 202[12], 204[13], 208[9], 214[8], 231[8 12 14], 236[14], 238[10], 265[12], 266[17], 267[2 8], 272[4], 273[11], 274[15], 276[6], 280[1], 282[6 10 11], 284[12], 285[4], 290[13], 293[3], 295[9], 297[6 11], 300[1], 304[1 8], 307[12], 309[16], 313[5], 316[7], 319[5], 320[11 13 18], 323[14], 324[16], 326[14], 327[13], 339[8], 342[8 10], 348[11 13], 349[16 18], 350[2], 352[14], 372[8]; प्रति-वि- 妄想 S, 分別 W, 取著 T, 21[1], 128[2], 171[1].

क्रन्द्

आ- 328[16].

क्रम् 常轉 S, 常轉不住 W, 輪轉不絕 T, 62[8], 343[11] (चङ्क्रम्); अति- 超 ST, 過 W, 15[5], 51[5], 70[4], 168[10], 257[8], 277[1], 279[4], 298[16 17]; वि-अति- 超越 W, 超 T, 300[6]; सम्- 遊 S, 至 W, 遍遊 T, 73[2]; उप-सम्- 來詣 SW, 來至 T, 176[9 10].

क्री

वि- 246[8].

क्रीड् 爲令…喜 T, 88[11], 271[12].

क्लिश् 染 W, 雜染 T, 358[14]; सम्- 染 W, 垢染 T, 359[1].

क्षम् 187[8].

क्षि 破壞 S, 失 WT, 173[15], 232[14].

क्षिप् 熏 WT, 293[8].

क्षुभ्

रुम्- 惱亂 SW, 擾亂 T, 231[8].

ख

खाद् 食 SWT, 258[7].

ख्या 發 S, 現 S, 見 W, 顯現 T, 47[1 7], 48[7], 54[10], 57[3] (bis)[5], 67[5], 80[10], 85[4], 90[14], 92[12], 93[14 18], 94[3 4 9], 96[7], 106[5 8] (bis)[14], 110[5 11 13], 125[12], 164[14], 268[12], 271[1], 273[10] (bis), 277[3], 281[8], 283[16], 288[9] (bis), 302[4 6]; 303[2 7], 313[13], 314[16], 315[6], 316[3], 320[4 17], 321[3], 336[17], 341[8 10 13], 342[11], 361[10]; आ- 現 S, 見 W, 37[16], 154[4]; प्रति-आ- 352[12]; वि-आ- 見 W, 現 T, 302[2].

ग

गद्

नि- 說 W, 演說 T, 5[8], 63[13].

गम् 詣 T, 2[15], 4[11], 7[2], 47[10], 72[13], 99[5], 139[8], 358[10]; अधि- 得 S, 獲 T, 12[8] (ter), 49[17], 50[11], 58[10 13], 59[8], 99[10], 117[3], 123[7], 136[9], 153[1], 158[4], 302[9], 325[1]; सम्-अधि- 到 S, 住 T, 66[9]; अनु- 228[14 15] अभि- 測量 S, 知 WT, 45[8]; अव- 覺 W, 知 T, 328[10]; आ-來詣 W, 取 WT, 得 S, 120[8], 179[5 7], 196[11], 225[18]; अभि-उद् 昇 WT, 16[6]; उप- 至 W, 往 T, 3[8].

अभि-उप 145[17].

गाह् 知 ST, 了知 W, 178[11].

गै

अनु- 說偈W, 讚佛T, 說頌T, 3[9], 4[5 6].

ग्रन्थय 254[1].

ग्रह् 想謂爲S, 妄想見爲W, 取爲取WT, 17[11], 18[1], 20[14], 95[11 13], 130[10], 155[9], 168[5], 200[14], 223[18], 265[4 6], 266[11 15], 274[14], 275[5], 277[12], 281[13], 302[17], 315[9], 316[18] (bis), 328[16], 353[15], 356[11 12], 357[9], 359[9], 360[8 13], 372[2]; अनु- 攝受T, 受W, 4[15], 103[4]; उद्- 受持WT, 260[2], 261[8], 262[5]; नि- 201[2]; परि- 195[16]; प्रति- 納受T, 6[6], 20[17]; वि- 337[17].

घ

घट् 然S, 84[7], 238[2].

घात् 殺害W, 殺事T, 252[16].

घ्रा

आ- 246[17].

च

चक्ष्

आ- 謂…言S, 說言W, 謂言T, 92[2].

चर् 住W, 遊行T, 20[14], 21[2], 70[19], 168[10], 277[1], 331[15], 332[1], 343[9]; वि-अभि- 無如實智W, 違背於理T, 185[12], 329[13]; वि-अव- 察S, 觀WT, 240[7]; सम्-आ- 行WT, 259[1], 308[14], 371[1], 373[10]; उद्- 334[9]; निस्- 唱SW, 作T, 13[4 12] (bis), 141[8 13], 142[13], 215[15], 269[8], 278[13]; वि- 察S, 思W, 思慮T, 傾動S, 觀察W, 動T, 133[11], 221[18], 241[16 17].

चल् 運行T, 330[1] (वल् in text).

चि 採集ST, 集W, 46[17], 158[3], 302[8], 314[14]; वि- 廣採集S, 觀集境W, 廣積集T, 46[17], 158[3] (विधीयेत in text) 300[8], 314[14].

चित्रय

सम्-प्र- 壞色W, 染之令壞色T, 363[10]; वि- 365[12].

चिन्त्

अनु-वि- 思惟WT, 11[13], 13[15].

च्यु 現退W, 現滅T, 311[17].

छ

छिद्

परि- 決了S, 覺W, 知T, 45[9], 323[5], 335[16].

ज

जन् 作…生S, 能生W, 生T, 21[4], 24[8], 26[8], 83[13], 85[5], 107[12], 109[18], 124[8], 131[15], 153[3 4], 168[16], 171[8], 186[12], 201[4], 202[13 18], 206[9 10], 238[16], 257[2 4 5 16], 258[2 3 7 8], 267[3], 273[5], 281[11], 283[2 15], 292[5], 303[12], 305[4], 311[3], 317[1 3] (bis), 324[15], 325[3 4], 326[3], 327[3], 328[3], 329[7], 330[14], 331[5], 334[9], 335[18], 336[3], 337[1 3], 338[1], 339[9], 340[9], 344[14], 345[1 14 15], 346[8], 347[8 9], 349[2], 351[7], 352[7], 356[7], 366[9], 368[1], 371[10 13], 372[9]; आ- 生S, 得證W, 生長T, 228[1], 237[14]; सम्-उप- 252[11]; प्र- 有SW, 續生T, 162[16], 286[1]; सम्- 生SWT, 158[10], 252[5], 302[15], 335[7], 343[15], 357[17], 364[1].

जि

वि- 勝W, 摧伏T, 令其屈伏W, 174[9].

जृम्भ्

वि- 奮迅WT, 13[3].

ज्ञा 知SWT, 61[12], 114[9], 169[2], 193[17], 204[8], 249[7], 292[7], 301[1], 323[17], 326[13], 329[9], 341[1], 350[12], 353[14], 357[17], 368[4]; अनु- 聽W, 許T, 249[18], 255[9] (bis), 256[3]; अभि- 知S, 智W, 了T, 70[16], 176[6]; आ- 知SWT, 14[1], 50[14]; प्र- 覺知ST, 覺…知W, 45[2], 90[7], 125[11], 132[1], 162[12], 163[1], 170[14], 175[7], 177[18], 192[11], 193[9], 195[15], 207[4], 220[5], 225[13], 232[12], 233[9 12 13], 240[11], 243[1 2], 305[6]; सम्-प्र- 知SWT, 192[13], 233[11]; प्रति- 所知ST, 識知W, 96[3], 146[15], 166[9], 268[10]; वि- 識所識S, 了所識W, 了別T, 46[18], 48[6], 68[13], 283[9], 314[15], 316[2]; प्रति-वि- 知S, 覺知W, 了T, 91[9]; सम्- 知SWT, 192[16], 193[3 5].

ज्वल् 然火WT, 312[2], 360[6].

त

तरङ्गाय 波浪S, 波動T, 94[14].

तर्कय

वि- 思慮T, 慮S, 覺W, 240[7], 241[15 17].

तॄ 超度S, 超T, 45[10]; अव- SWT, 4[12], 16[7], 165[18]; उद्- 離…度W, 從…出T, 出TW, 2[11], 4[8], 214[12].

त्रस्

उद्- 驚怖S, 驚WT, 64[15], 249[6]; सम्-उद्- 247[13]; सम्- 驚怖S, 怖WT, 64[16], 249[6].

द

दम् 調伏T, 181[9], 346[9]

दह् 燒SWT, 208[10], 231[19], 232[2], 354[4], 357[8].

दा 與SW, 付T, 惠T, 施T, 88[11], 127[11], 257[6], 292[12], 365[3], 367[14]; उप-आ- 依W, 13[17], 17[12], 142[8], 159[12], 188[15], 194[10], 211[10], 232[6], 245[3], 246[10], 253[11].

दिश् 說W, 開示T, 宣說T, 2[6], 3[13], 4[3], 5[8 11], 8[12 18], 16[16 18], 23[16], 43[8 14], 47[14], 48[9], 49[5], 112[3]; अति- 361[4] (अत्य-दिशयन्); उद्- 故WT, 112[10], 255[2], 309[5]; उप- 宣揚S, 讚嘆W, 顯揚T, 18[17], 73[3], 114[13], 121[4], 127[15], 134[4], 136[3], 139[6], 140[6], 156[11], 309[1] (see उप-सेव्), 323[7], 372[4];

निस्- 作如是說 SWT, 41[13], 79[8], 124[17], 125[8], 170[16], 233[10]; वि-निस्- 說 WT, 375[8].

दीपय

प्र- 成…燈 T, 能然…燈 W, 378[12].

दूष् 毀 ST, 謗 W, 191[2].

दृश् 觀 ST, 見 W, 8[6 15], 9[6 9 10], 12[6 12 13], 15[9], 20[13], 27[13], 47[8], 85[8], 178[7], 186[10 11 17] et seq; अनु- 143[15]; सम्-अनु- 觀 S, 見 W, 知 T, 155[6], 212[8], 214[14]; अ- 指 ST, 指示 W, 142[9], 196[8]; उप- 現 SWT, 100[15]; प्र- 觀察 S, 見 W, 觀見 T, 73[6], 98[8], 139[16], 152[17], 276[9], 310[6], 324[17], 360[2], 369[16], 371[7]; वि- 見 W, 觀 T, 269[3], 304[15], 317[12] 318[1], 326[4], 346[15]; प्रति-वि- 觀察 SW, 觀 T, 123[14 17]; सम्-頓現 ST, 俱現 W, 55[18], 56[6].

दृ

वि- 破 SWT, 33[4], 363[3].

द्युत्

उद्- 顯示 S, 重明 T, 重宣說 W, 71[1] (उद्योतयन् for उद्द्योतयन् in text).

ध

धा

अभि- 說於名字 W, 說有名字 T, 名 T, 以…說而說 S, 19[9], 111[13]; सम्-आ- (心)得寂止 S, 得(心)三昧 W, (心)住一境 T, 58[8](bis)); निस्- निर्धायते (for -धार्यते) 357[4]; वि- (cf. विचि) 158[3]; सम्- 密意 T, 76[3], 141[2 7 10 12], 142[12], 143[2 4 6 8], 144[12], 146[11], 159[4], 162[1 16], 170[8], 241[3 8 16], 243[7], 324[7], 336[2].

धाव् 動搖 W, 移動 T, 322[1]; प्र- 迷亂馳趣 ST, 東西馳走 W, 東西走 W, 馳求 T, 90[6], 92[13], 357[13]; वि- 流轉 T, 走 (v. l. 是) W, 88[6], 300[3].

धू

वि- 捨離 SWT. 98[11], 109[13], 281[11], 310[9].

धृ 持 WT, 28[9], 261[3], 262[5], 286[9 11], 308[2], 323[4], 363[13]; अव- 得 SWT, 115[11], 116[9], 164[2 7], 239[3], 286[4], 287[1], 331[3], 357[5], 360[11 12], 368[8]; निस्- 觀察 W, 決了 T, 356[9], 369[13] (अनिर्धार्य), 357[4] (निर्धायते in text), 371[2 3]; वि- 212[14]; सम्- 持 ST, 212[14].

ध्वंस् 330[12].

न

नद् 吼 ST, 63[12]; निस्- 16[7].

नम् 48[9], 272[3], 316[5]; परि- 回向 SW, 惟求 T, 119[7], 159[10 15], 212[11]; प्र- 曲躬 T, 22[4].

नश् 壞 S, 失壞 W, 損壞 T, 181[10], 190[17], 195[3], 201[8], 236[3], 290[5], 310[15], 331[12], 333[10 14], 337[18], 346[10], 352[16] (नयेत् in text), 359[3], 365[4]; वि-प्र- 還滅 W, 退失 34[4]; वि- 壞 SWT, 72[2], 76[10], 131[11], 147[7], 207[2], 208[7], 267[3], 288[13], 304[17], 330[9 11], 331[7], 342[2].

नी 通 S, 墮 WT, 98[9], 310[7], 353[10]; अनु- 聞說 WT, 說 S, 64[7], 65[3]; आ- 328[15]; उद्-आ- 高聲唱言 T, 自嘆言 W 2[15]; उप- 通 S, 說 W, 廣開演 T, 47[12], 31 5[11].

नृत् 224[2].

प

पच् 熟 ST, 成熟 W, 55[7], 257[7 11], 309[4]; परि- 56[9].

पठ् 誦 W, 受持 T, 262[16].

पत् 墮 SW, 墮在 T, 156[4], 181[3], 197[6](bis), 238[6]; नि- 頂禮 SWT, 墮 SWT, 12[3], 23[18], 98[10], 100[7], 120[12], 165[8 12], 310[8]; वि-नि- 陷 ST, 92[8], 252[8]; प्र- 墮 SWT, 90[12], 160[18], 205[15], 207[15], 211[6], 213[10], 367[12].

पद्

आ- 生 S, 不捨 T, 50[2], 64[16] 287[8]; अधि-आ- 138[3], 139[4 9]; सम्-आ- 入禪正受 S, 入三昧 W, 入於三昧 T, 45[3 4], 100[12], 123[2], 211[12 13], 212[4], 252[9]; उद्- 生 SWT, 44[8], 76[1](bis), 80[15], 82[16 18], 84[9 10 12 16 17], 111[12], 115[7], 145[8], 147[13], 175[17], 197[16], 198[2 10], 199[13], 253[8], 272[8], 273[9], 275[12], 285[7], 290[14], 299[11], 354[11]; निस्- 生 SW, 成 T, 124[4 5 7]; सम्-प्र- 成熟 W, 出生 T, 285[13].

पश् (see दृश्).

पुष् 增長虛妄 W, 增長一切虛妄 T, 增長 WT, 21[2], 51[17], 345[7]; प्र- 長養 ST, 增長 W, 127[1], 149[7], 323[17], 337[5].

पूज् 供養 SW, 4[12], 7[10], 193[8]; सम्- 供養 WT, 7[9].

पृ

परि- 具足充滿 S, 悉令滿足 W, 具足圓滿 T, 89[11], 236[17], 237[6 7].

प्रच्छ् 請問 WT, 7[15], 14[10 16 17], 16[10 12], 23[12 15], 31[11], 32[1 12], 33[6 12 16], 34[2 5 6], 114[2], 179[11] (अपृष्ट्वा) [15], et seq; परि- 問 WT, 14[16], 23[18], 50[16], 100[8], 187[7], 244[2].

प्रार्थय 293[9].

प्रीणय 自娛樂 S, 受樂受 W, 受 T, 195[8].

ब

बालेन्दि (see under चल्).

बन्ध् 縛 SWT, 162[11], 163[9], 255[2] (बद्धा), 269[7] (bis), 312[13]; अनु- 所護 ST, 隨 W, 242[11]; सम्- 俱相續 S, 和合 W, 遞相繫屬 T, 129[10].

बुध् 覺 S, 成 W, 成佛 T, 能知 W, 了知 T, 25[15], 28[8], 33[15], 121[17], 177[12], 265[8], 266[17] (bis), 269[7], 274[3], 289[1], 293[2], 329[11], 352[1], 355[16], 361[6], 372[14], 373[8]; अभि- 解 WT, 350[12]; अव- 覺 SW, 知 T, 得菩提 T, 了 T, 覺了 T, 9[5], 25[15], 28[8], 37

10, 104[9], 112[13], 184[3], 187[9], 188[14], 193[6], 195[3], 206[8], 209[7], 212[11], 213[13], 218[11], 220[12], 236[17], 242[5], 252[13], 258[11], 344[4], 351[11], 369[15]; नि- 諦聽 SWT, 29[11], 256[12], 286[11]; प्र- 覺 SWT, 135[13], 321[13]; प्रति- 覺 ST, 寤 W, 214[13], 249[3]; वि- 覺 S, 悟 WT, 135[14], 321[16], 361[5]; प्रति-वि- 覺 SWT, 91[4], 134[13]; सम्- 出於世 W, 成等正覺 T, 365[10]; अभि-सम्- 得 SWT, 覺 S, 70[12 13], 73[15], 79[5], 85[14], 89[10], 103[2], 112[13], 144[17], 148[3], 156[14], 244[10].

ब्रू 說 W, 開演 T, 16[19], 25[7 11 15], 26[17], 27[2 4 10], 30[10 14 17], 33[2], 41[10], 201[9] et seq.

भ

भक्ष् 食 SWT, 27[18], 244[14], 245[1], 252[13], 253[8], 256[7], 257[3 6 13 14], 259[4].

भञ्ज् 不續 W, 滅 WT, 174[9], 347[13], 348[1]; वि- 分別 SW, 分析 T, 129[3], 320[11].

भा

आ- 222[17]; प्रति- 分別 S, 辯說 S, 能說 S, 說法 WT, 102[1 3 4].

भाष् 說 SWT, 29[2 12], 40[13], 46[2], 48[1 2], 54[8], 62[8], 65[8], 68[2], 70[16], 73[7], 76[14], 79[10], 86[1], 117[9], 360[3] (अ-भाष्-य °या in text), passim; प्र- 說 SWT, 29[4], 44[1], 54[12], 320[6]; प्रति- 稱說 T, 250[6].

भास्

अव- 照 W, 光明照曜 T, 光照 S, 123[4 6].

भिद् 分別 ST, 差別 W, 204[6 9], 227[19], 296[5], 341[2]; निस्- 24[14].

भी

प्र- 驚吠 T, 驚怖 W, 246[14].

भुज् 364[4]; परि- 食 SWT, 196[13].

भू (…स्य एतद्～作是念 WT,), 2[4], 5[9], 11[15], 12[2], 13[10 12], 14[2], 16[13], 17[3], 18[13], 19[3], et seq.

अर्हत्फलं 得阿羅漢果 WT, 得阿羅漢 S, 117[17]; अनु- 受如意樂 S, 受種種樂 W, 止息遊戲 T, 143[16]; आ=मुखी- 住現在前 S, 225[1]; उद्- 修集 (v. l. 行) W, 說 T, 分別顯示 S, 示現 W, 顯示 T, 16[15], 87[13 16 17], 93[12]; दूरी- 遠離 SWT, 167[14]; वि- 觀察 W, 略說 T, 分別 S, 7[8], 14[15], 20[2 12], 42[6], 47[9], 56[8], 69[12], 132[5], 186[17], 200[10], 202[7], 203[3], 224[8], 270[2], 291[9], 293[12], 309[19], 310[2], 315[8], 332[6], 333[3], 337[7], 339[3 14], 352[13], 353[2 8], 358[10], 361[12], 369[14], 370[9 11 15], 374[13]; प्र=ति-वि- 善分別 S, न…離 WT, 171[14]; सम्- 同遊止 W, 共同遊止 T, 259[3], 347[13].

भ्रम् 輪廻 SW, 流轉 T, 106[1], 270[9], 284[9], 363[2]; वि- 去來 W, 沈淪 (v. l. 輪) T, 195[4], 310[3], 363[8].

म

मन् 意謂然 ST, 然不然 W, 48[6], 89[13], 91[5], 144[1], 193[8], 254[2], 255[8], 265[10], 287[5], 299[13], 300[14 15], 316[2], 323[4].

मन्त्रय

आ- 告…言 WT, 260[1].

मा

अनु- 比度 T, 比智 W, 隨比 S, 52[11], 373[11] (अनुमिनोति); निस्- 化 SWT, 8[2], 215[17], 240[8], 279[1]; अभि-नि=स्- 作化 WT, 16[3 4].

मि (or मी).

निस्- 化現在 S, 化作 W, 化現 T, 215[16], 278[14].

मुच् 解脫 SW, 解 T, 24[6 11], 32[14], 121[17], 129[12], 162[12], 257[5], 265[8], 293[9], 324[12], 370[3]; अधि- 度脫 S, 信 W, 148[17], 193[12]; वि- 得解脫 SW, 95[9], 96[1], 102[9], 134[7], 140[3], 265[14], 275[10], 281[18], 283[14], 284[1], 298[6], 322[8], 360[10].

मुह् 迷醉 W, 醉 T, 257[4], 349[14]; वि-आ-ललितं ST, 迷誑 W, 173[10 15], 174[3 12]; प्र-迷 W, 迷惑 T, 299[5], 320[3]; प्रति- 所惑 T, 211[5].

मृ 死 W, 殺 T, 246[15].

मृगय 359[5].

मृज् 摩 SWT, 98[13], 310[11].

मृश् 取 SWT, परा- 119[2 3 6].

य

यम्

प्र- 處(方) S, 處(藥) W, 授(藥) T, 49[2], 316[15]; वि-आ 勤修行 W, 修行 T, 133[12].

या 去 WT, 12[8], 27[3], 261[15], 286[3 15]; आ-入 W, 住詣 T, 5[18]; उप- 107[1].

युज् न…यते 不得言 W, 不成 T, 121[11], 277[11], 279[7], 291[4], 310[6] (युञ्जान् in ext), 335[12], 341[6], 342[7]; प्र- 作…方便勤修 T, 215[4], 237[10], 238[7].

यूह्

आ- 所來 S, 可取 W, 所從 T, 115[13]; निस्- 所去 S, 可捨 W, 所至 T, 115[14].

र

रक्ष्

सम्- 善護 W, 守護 T, 347[10].

रञ्ज् 染着 ST, 起於貪心 W, 225[9], 307[17].

रभ्

आ- 43[18], 207[8], 230[8 9], 232[8], 300[6], 310[3], 333[13]; प्र-आ- 可得 S, 共造 T, 207[9]; सम्-आ- 可得 S, 墮 W, 219[9].

रागय

वि- (विनाद्य in text), 244[7].

राज्

वि- 照令除滅 S, 照除 W, 爲照曜 T, 56[11 13], 123[8], 131[4], 148[13], 215[14], 227[4], 268[3], 278[12], 296[8], 302[5], 304[6], 319[16].

राध्

आ- 令得歡喜 W, 令汝歡喜 T, 15[1].

रुध्

नि- 已滅今滅當滅 S, 滅 W, 已現當滅 T, 41[4] (bis), 45[3], 84[17], 147[4 18], 198[3], 199[14], 202[10], 272[8], 273[9], 275[11 12], 283[15], 285[3], 288[6], 289[9], 290[14], 307[11], 339[6]; वि- 相違 SWT, 25[6], 84[16], 85[5].

रुह्

अधि- 乘 WT, 3[3]; सम्-आ- 建立 SW, 妄建立 T, 122[13], 156[3], 298[15], 300[12]; वि- 生 ST, 增長 W, 55[12].

ल

लष् 所說 S, 可得 WT, 187[2], 327[14].

लप् 告…言 SW, 說是言 T, 23[14] (अलपी); अभि- 言說 S, 說言語 W, 有言說 T, 82[4], 87[8 9], 105[2 18], 113[9], 192[11], 322[6]; प्र- 妄說 S, 不名善說法者 W, 虛誑說 T, 194[6].

लभ् 得 SWT, 24[16], 46[16], 73[10], 113[6], 197[3], 261[4 13], 262[6 15], 276[11], 292[14 15], 295[1], 300[13], 314[13], 318[5], 375[2] (bis); अभि- 可得 T, 336[6]; उप- 可得 115[17], 122[4], 131[14], 146[6], 153[5], 160[3], 169[5 10 12 13 14 16 17], 170[3 4 5 9 11], 177[15], 206[3], 210[1], 281[1], 297[3], 325[5]; प्र- (प्रलुभ्?), 見 W, 293[10], 305[3]; प्रति-得 SWT, 15[7], 21[3], 42[13], 43[2], 51[8], 65[7], 69[15 17], 72[19], 73[1], 81[3 5], 83[4 8], 101[3], 105[12], 117[2], 123[2], 126[1], 134[15], 152[9], 171[18], 222[1 5], 226[14 15], 227[2 3], 244[9] (bis), 249[10].

लम्ब्

आ- 觀 W, 緣 T, 127[10], 239[1], 277[10], 368[6], 374[10]; वि- मा विलम्ब 宜應速問 T, 14[18].

लिप् 1[4].

लिख् 塗 WT, 307[14], 369[4].

लुभ्

प्र- 令…喜 WT, 誑 W, 退捨 T, 88[11], 95[18], 271[12], 292[10], 293[10], 329[1].

लोक्

अव- 觀察 W, 舉目觀見 T, 觀 T, 2[4 12 14], 13[2 14], 14[1 9], 101[15], 155[10]; सम्-आ- 觀察 W, 觀 S, 普觀 T, 79[13], 180[2].

व

वच् 說 W, 告之言 T, 6[9 12], 14[17], 23[1], 33[3], 34[8 12], 37[12], 37[7], 41[15], 44[3], 52[10], 69[4], 70[10], 71[18], 91[16 18], 98[4 15], et seq.

वद् 說 WT, 27[6 8 18], 28[2 4 6 7 12 14 16 18], 29[2 8], 47[2], 49[3], et seq; अप- 謗 S, 建立 W, 生毀謗 T, 70[14], 247[16]; वि-सम्- 作不正論 S, 欺誑 WT, 112[5].

वन्द् 禮拜 W, 禮 T, 4[12].

वर्ण् 說 SWT, 39[5 6], 47[4], 77[16], 92[16], 103[9 12 14], 177[8], 179[14], 183[2 4 5 8], 197[14 15], 205[3], 289[6], 293[5 6], 315[3], 327[5], 361[15]; वि- 令潔淨 W, 363[9].

वस्

अधि- 略答 W, 受 (汝) 所謂 T, 6[15].

वह्

आ- 起 S, 生 WT, 109[9], 275[10]; प्र- 飄蕩 S, 漂蕩 W, 漂激 T, 135[9], 321[11]; वि-प्र 轉 SWT, 135[8], 321[10].

वा

निस्- 涅槃 S, 入…滅 W, 住涅槃 T, 23[4], 66[5], 88[9], 127[8], 233[3], 264[13], 267[6], 372[6]; परि-निस्- 般涅槃 S, 入涅槃 WT, 66[7] (bis), [11 12], 67[1], 120[6], 142[17], 144[7], 212[15], 213[1], 214[4], 365[2].

वादय

प्र- 自然出音樂之聲 S, 能出於說法之聲自然皆出伎樂之音 W, 演法音 T, 102[8].

विद् 知 SWT, न विद्यते 無 SWT, 12[10], 25[4], 41[11], 46[4], 47[3 5], 48[2 10 16], 54[9], 64[8], 65[16], 70[16 17], 93[2], 95[11], et seq; सम्- न संविद्यन्ते 無 ST, 無…有 W, 75[17], 85[9], 179[9], 188[13], 189[17].

विश्

नि- 解 W, 295[7]; अभि-नि- 計著 S, 虛妄執著 W, 誑惑 T, 77[8], 90[17], 92[13], 94[17], 95[2], 128[15], 129[14 16], 171[13], 174[12], 225[9]; प्रति-नि- 入 SW, 卽便隨入 T, 143[16]; प्र- 入 WT, 2[16], 91[3], 143[10], 173[14]; अनु-प्र- 知 SWT, 3[9], 123[4], 125[18], 143[15], 155[8 12].

वृ 攝受 S, 聞 (?) W, 開示 T, 158[12], 303[8], 326[11]; वि-आ- 滅 S, 離 W, 125[14]; नि- 滅 S, 觀察 W, 捨離 T, 59[7], 85[1 2], 183[3], 219[2 7], 223[15], 244[13], 245[1], 275[15], 276[5], 334[9], 346[1 5]; वि-नि- 遮 SW, 令…離 T, 165[7], 222[3]; सम्-नि- 遮 W, 止 T, 85[2] (स निवार्यते in text), 276[6]; वि-निस्- 變滅 S, 起 T, 生 W, 146[17]; प्र- 生 SWT, 72[2], 235[12].

वृज् 不共 W, 棄 T, 256[17], 331[11], 351[3], 360[3]; परि- 遠離 WT, 248[16]; वि- 遠離 WT, 256[14 16], 258[10].

वृत् 生 SW, 入 T, 24[13], 282[7], 348[3], 363[6], 369[7], 372[12]; अति- 越 ST, 離 W, 132[5], 305[10]; वि-आ- 退 SWT, 27[7], 153[1], 201[7], 325[1], 338[4]; नि- 滅 S, 轉 (v. l. 縛) WT, 25[1], 32[16], 85[7], 127[5], 135[12], 146[17], 151[16], 152[1], 160[1], 185[11], 202[9 14], 207[6], 208[14], 213[11], 221[17], 234[4], 236[6], 297[4], 302[1], 321[12], 330[8], 339[5 10], 344[16], 345[2 4], 373[14], 375[1]; अभि-नि- 生 W, कार्यं~ 有所生 ST, 104[3]; वि-नि- 捨離 S, 入法 W, 令出離 T, 95[15], 146[17] (bis); प्र- 生 S, 起 T, 見 W, 轉 W, 11[8 11], 24[2 3 12 13], 25[1 5 9], 27[7], 33[1 2], 38[6], 44[4 13 16 18], 45[1], 46[4 6 12], 48[5], 50[5 6 9], 54[9 13], 55[15], 56[19], 59[5], 66[1], 67[4 5 15], 69[3 8], 71[14], 72[2] (bis), 75[2], 81[11 14], 84[3 4 5 8 13], 86[7 8 10 11 17 18], 87[3], 93[5 7], 99[16], 100[4 5], 104[14], 107[5], 109[7], 114[17], 118[2 12], 119[10 16], 120[2], 124[10 11], 127[4 5 13], 128[13], 130[7], 132[7], 135[2], 142[2 4], 149[15], 150[10 15 17], 151[3 8 9 10 15], 152[1 4 10 13], 157[13], 158[5 14], 160[1], 163[5], 169[7], 170[1], 176[5], 177[10], 178[13 16], 182[1 4 17], 185[10], 186[13], 202[9 14], 205[6], 208[14 15], 209[1 15], 213[11],

214[7 8 9], 218[20], 220[10 12 16], 221[16], 223[15], 225[3 5], 226[5], 231[1], 233[8], 234[3], 235[11 13 14], 236[6], 238[17], 239[1 2], 267[10], 271[4 7 16], 272[2], 274[13], 276[12], 277[7] (bis)[8 10], 282[1], 283[14], 284[3], 285[5], 286[5], 291[16], 293[1], 294[12 13], 295[9 14], 296[1 2], 297[3 4], 299[7], 301[3], 302[10], 303[10], 311[11], 312[15], 314[8], 316[1], 317[2 7], 318[16], 320[8], 322[15], 324[13], 326[7], 327[3], 332[11], 333[15], 334[1 7 16], 335[1 11], 336[8 12], 339[5 10], 342[8], 343[12 17], 345[4 8 16], 346[3], 347[1 4], 348[14], 353[7], 354[5 8 15], 355[12], 356[4], 363[4], 368[5 6 7], 371[10], 374[4 10 11]; अनु- प्र- 生 S, 生分別 W, 隨轉 T, 127[2]; अभि-प्र- 自覺知 W, 循環不絕起 T, 生 W, 225[12] (अतिप्र- in text), 277[6], 295[8], 344[8], 349[6], 352[11]; सम्-प्र- 生 SWT, 24[6], 130[8], 158[8], 265[13], 277[14], 281[14], 291[3], 300[10 11], 302[11], 313[17], 316[17], 326[14], 327[8], 328[2 8], 329[15], 336[10], 344[10], 352[9], 356[8], 368[7]; सम्- 起 S, 生 WT, 107[14], 233[6].

वृ 158[12].

वृध् 增 ST, 增長 W, 232[14], 236[13], 285[11]; वि- 增長 WT, 181[10], 346[10].

वृष् 注雨 WT, 312[2]; प्र- 天雨 W, 92[12]; अभिप्र- 雨 WT, 16[6].

वेष्ट्

परि- 纏 SWT, 162[4].

व्यध् 殺 W, 253[1].

व्रज्

प्र- 爲出家 T, 出家 WT, 253[12], 362[7].

श

शक् 能 SW, 221[19].

शम् 滅 WT, 365[16].

शम्

वि- 被殺害 WT, 253[7].

शिक्ष् 學 WT, 185[14], 308[4], 331[15]; प्रति- सम्- 作是學 S, 修行 W, 觀 T, 123[13].

शिष्

वि- 勝 SWT, 104[1], 197[10], 198[6], 371[2 3], 357[1].

शीलय 戒 S, 隨順清涼 W, 237[10].

शुध् 淨 SWT, 24[2], 33[1], 298[3]; परि- 清淨 W, 淨 T, 359[1]; वि- 淨 SWT, 26[1], 55[4 5 8 11 14 17], 56[2], 85[10], 125[17], 241[11 14], 299[6], 335[4]; प्रति-वि- 淨除 S, 清淨 W, 淨治 T, 51[3], 117[1].

शुभ् न… 爲不善 ST, 不得具足莊嚴法身 W, 196[15].

श्रम्

वि- 息 W, 休息 T, 止息 WT, 244[11], 274[4].

श्रि

आ- 依 SW, 起 T, 50[18], 112[14], 128[12], 171[2], 242[16], 317[1 8], 334[12], 341[9 10 12]; सम्-आ- 依 S, 執著 WT, 91[10], 131[14], 132[15], 284[8], 295[4], 300[10], 305[3], 313[6], 326[15], 341[13], 342[2]; सम्- 依止 W, 依 T, 300[11].

श्रु 聞 2[10], 4[4], 6[2 9], 10[2], 16[18], 20[10 11], 23[13], 29[9], 72[18], 264[1], et seq; अनु- 94[6]; उप- 245[18]; प्रति- 74[1], 86[2], 89[18], 117[7], 133[8], 136[5], 138[7], 145[3], 148[7], 150[7], 154[13], 161[9], 172[3], 180[5], 182[14], 191[14], 211[9], 220[8], 224[18], 234[15], 241[1], 245[7], 269[9]; सम्- 說 SWT, 23[10].

ष

ष्टभ्

अव- 徧覆 WT, 16[5].

स

सञ्ज्ञ 計著 SWT, 113[14].

सञ्ज् 322[12]; प्र- 有如是過 S, 虛妄分別 W, 成(無窮過) T, 彼有是過 T, 41[9], 61[6], 104[5 7 10], 111[27], 119[8], 151[10], 153[4], 163[14], 164[16], 167[1], 188[4], 219[1 6], 311[16], 325[4], 335[14], 341[11 12], 350[4 10], 355[9], 360[14].

सद्

आ- 證得 W, 得 T, 140[3], 286[15]; सम्-आ- 249[8]; नि- 坐 WT, 16[8 9]; प्र- 樂 S, 淨 W, 信 T, 54[16], 163[7], 320[12].

समाधय 三昧心 ST, 得定心 W, 24[17], 33[8], 203[13], 340[6].

साध् 同 SWT, 所成 T, 47[6], 147[10], 315[5], 357[7], 368[2]; प्र- 申暢 S, 成 W, 申述 T, 201[2 3], 337[17 18].

सि

वि-उद्-आ- (व्युदासयेत्) 311[1] (व्युदाश्रया in text).

सिच् 授於佛位 W, 灌頂 T, 373[14]; अभि- 灌頂 S, 灌…頂 W, 灌頂 T, 70[4], 101[16], 310[2], 365[2].

सिध् 成 S, 實 W, 成就 T, 130[11 12], 294[8], 303[14 15]; नि- 27[15].

सृ

अनु- 隨(心)流散 S, 隨順生法 W, 隨流動 T, 3[8], 225[7]; प्रति- 196[8]; सम्- 輪轉 S, 生死流轉 T, 242[4], 270[12].

सृज्

वि- 說 ST, 分別 W, 187[4] (cf. 191[5], 186[2]).

सृप्

उप- 入 W, 成 T, 244[11], 247[1]; प्र- 普照 ST, 遍 W, 232[7].

सेव्

उप- 往 W, 親近 T, 309[1] (उपदेशेत in text).

स्कन्द्

प्र- 樂 SW, 心樂 T, 63[8].

स्तु

अभि- 讚曰 S, 讚 W, 說頌曰 T, 22[5], 23[9].

स्था 住 WT, 安住 SW, (स्थापयित्वा 除 SW, 唯除 T,), 4[11], 17[13], 28[10], 45[7], 49[14], 135[11], 185[13], 266[6], 271[10], 298[18], 319[17], 321[15], 322[2], 330[9], 355[6], 359[3]; अधि- 建立 S, 作住持力 W, 持 T, 102[18], 223[1 4], 273[13]; अव- 刹那不住 S, 可得見彼何等何等法有何等何等法無 W, 現 T, 53[17], 74[12], 178[14 16], 355[8]; वि-अव- 建立 SW, 安立 T, 40[4 5], 57[12], 67[8], 126[13], 213[14]; आ- 示現 ST, 現作 W, 73[4], 251[6]; उद्- 從

座而起 T, 從座而起 SW, 15[15], 22[3], 138[13], (उत्तिष्ठते in text); वि-उद- 生 SWT, 66[15]; प्र- 住 WT, 296[4]; प्र-ति- 著(地) ST, 22[4], 43[11], 97[3], 161[6], 195[9]; सम्- 住 T, 309[16], 363[4].

स्ना 洗浴 W, 沐 365[15].

स्पन्द् 動轉 ST, 搖動 W, 95[10 12], 238[14], 265[3 5].

स्पृश् (自)指 W, (自)觸 T, 335[16].

स्फुर् 起念 W, 見 T, 286[3].

स्मृ 念 WT, 5[7], 295[6]; अनु- 憶念 SWT, 91[4], 293[12]; सम्-अनु- 憶念 SWT, 91[5].

स्वप् 眠 W, 256[17].

ह

हन्

वि-नि- 降伏 SW, 伏 T, 148[13], 160[18].

हस् 呵々大笑 W, 欣然大笑 T, 13[3 8 11], 14[5].

हा 捨 SWT, 50[1], 166[10 11], 196[11], 236[13], 373[4]; प्र- 壞 S, 自破 W, 自壞 T, 166[14], 168[4], 241[12], 281[5], 300[5], 311[8 9], 317[5 6]; वि- 捨 ST, 離 W, 198[3], 231[10], 233[2].

हृ 奪 T, 249[5]; अप- 得樂所牽 S, 著 T, 213[2]; आ- 食 SW, 食(於凡夫)段食 T, 255[12]; उद-आ- 說 SWT, 144[8], 194[8 9 10]; प्रति-आ- 答 ST, 示 W, 193[8]; वि-आ- 說 SWT, 143[1]; अभि-निस्- 生 SWT, 237[8]; वि- 住 SWT, 1[8], 162[7], 176[8], 222[13]; सम्- 簡 (v. l. 揀) 擇 W, 善解 T, 309[18].

THE CHINESE-SANSKRIT SECTION

麥

麥麥, swT,　Yava.
(生)麥麥, w,　Yava-hetuka.
麥麥因, T,　Yava-hetuka.

鬱

鬱樹, s,　Druma.
鬱樹葛藤句, s,　Druma-gulma-latā-vitāna-pada.

鸚

鸚鵡, T,　Śuka.
鸚鵡鳥, sw,　Śuka.

麤

麤淺, w,　Jaghanya.

THE TIBETAN-SANSKRIT SECTION

ཀ

ཀ་ལ་ཝིང་ཀ 54R.
ཀུ་དུ་ཡ་ན 55R.
ཀིཊ་དང་སྨོག་ཏུ 64R.
ཀོ་ར་བ 59R.
ཀུན་ཀྱི་གཟུགས 140R.
ཀུན་དུ་ཐྱོད་པ 180R.
-བཟང་པོ 178R.
ཀུན་བཏགས་པ 16L. 104R, 148L, 172R.
-པཎ་མ་ཡིན་པ 20R.
-པའི་རང་བཞིན་རབ་དུ་དབྱེ་བའི་ཚུལ་མཚན་ཉིད 104R.
ཀུན་རྫོག་པ 104L.
-དང་མཚན་མ 104R.
ཀུན་བཟང 174R.
ཀུན་ཕྱོད 172L.
ཀུན་གཞི 43L.
-ཐུགས་པོ 64L.
-ནམ་པར་དམ་པ 103R.
ཀུན་གཞི་ནམ་པར་ཤེས་པ 43L.
-པའི་ཆུ་ལས་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར 13L.
-པའི་རིགས་ཀྱི་མཚན་ཉིད 43L.
ཀླ་ཀློ་ཁྱལ་པོ 141R.
ཀླ 91R, 185L. ཀླ་མ 91R.
ཀླ་ཞེས་བོས་པ 91R.
ཀླང་གི་ཏེ་མ་ཎི་ཕྲེ་ཡང་མངོན་པ་མེད 20L.
ཀླའི་གཟུགས་དང་ཆ་ཕད་འཇོན 91R.
དཀའ་ཐུབ 77L.
དཀར 171R.
དཀྱུགས 165R.
ཁང་བཀྲ 55R.
ཁང་ཐང 102R.
ཁང་བའི་མེག 4L.
ཁེད་པའི་ལྷད་ཐ 53L.
མཁད་ཅིག་གཅིག་ནས་གཅིག་ཏུ 61L.
-འཇིག 61L.
-དུ་འཇིག་པས་ཞིག་པར་ཆུ་བ 61L.
-ཟ་དད་པ 61L.
-པ 61R. -མ 61L.
-པ་དང་མཁད་ཅིག་པ་མ་ཡིན 61R
-པ་མ་ཡིན 4L.
-པ་ཡི་དོན 61R. -པའི་ཚོག 61L.
-མ ·གཅིག ·ནས ·གཅིག ·དུ ·དབྱིབས ·པས ·ཕྱེ·བ 61L.
-མར·ཆུ·བའི·ནམ·པར·རྫོག·པས·བསྐོས·པའི·ཐོ·ཅན 61L.
-པ·མེད·པའི·ཚོག 4L.
མཁས·དེར 76R.
མཁས·ཕྱེ 30L.
མཁར·ཨཁན 74L.
མཁར·ཚོགས 90R.
ཁྱ·དང·ཉལ·དང·གསུང·ཐམས·ཅད 182L.
ཁྱ·མཚ�·པ 56L.
ཁྱད·པ 65R.
ཁྱར·བ 27L. 93R.

སོ་ 107R.
སོ་ནི་གསོས་མ་བྱས 11L.
ཀྱང་པ 71L.
ཀྱེ 142L, 197R.
ཀྱེ་ཀྱི་དངོས་པོ 115L.
-ཚོགས 115L.
-ཆུ་ལས……འབྱུང་བ 56L.
ཀྱེ་ཀྱིས་གཅིག་དང་ཐ་དད་གཏམ་ཟེར 51R.
-རྣམ་པར་མཁོངས 115L.
ཀྱེ་རྣམ་དང་ནི་འབྲེལ་བ 115L.
-རྣམས་འབྲེལ 21R, 115L.
-སྣང་བར་བྱེད་པ 115L.
-མ་ཡིན་པའི་ཚོགས 22R.
-ལ་བརྟག་པ 115L.
-ལས་རྒྱས་པ 115L.
སྐྱབས་བྱང་དྲས 58R.
-འོག 64R.
-སྡ་མཆི 167L.
རྒྱ་དཀྱུ་ཆུང་བ 112L.
རྒྱ་དཀྱའི་བདག་པོ 112L.
རྒྱ་མཆེད 40R.
རྒྱ་འཇིག་སྤྱ་བ 128R.
རྒྱ་དང་གཤས་པ་དང་''''འཇིག་པ 46R.
རྒྱ་གཤས 144L.
རྒྱ་པོ་སྟོག་ཚགས་སྡ་ཀླར་པ་ཐམས་ཅད་ལས་ཐྲུང་བ 182R.
རྒྱ་བ 46L, 72L, R, 180L.

རྒྱ་བ་དང་འགྲོ་བ 72L.
-འཇིག་པ 46R.
-ནི་འཇིག་པར་ལྟན 46R.
-ནི་འཇིག་ལས་ཁྱོན 46R.
-གཤས་པ་དང་འགག་པ 46R.
-གཤས་པ་དང་འཁྱར་བ 46R.
-མི་རྒྱ་བར་རྣམ་པར་རྟོག་པ 47L.
-མི་རྟག་པར་སྤྱ་བ 47L.
རྒྱ་བ་མང 121L.
-མེད 6L, R. -མེད་པ 6R, 100R.
-མེད་པའི་མི་རྟག་པ 46R.
-ལ་རྣམ་པར་རྟོག་པ 46R.
རྒྱ་བའི་ཚོས 120L.
-ཕྱང་པོ 46R.
-ཚོགས 46R.
-མཚན་ཉིད 46R.
རྒྱ་བར་སྤྱ་བ 46R.
རྒྱ་ཕྱེད 46L.
རྒྱ་འབྱུང 72L.
རྒྱ་མེད་པ 6R.
རྒྱ་ཁ 71R.
རྒྱ་ཁོས་ཚལ་དང་ཁང་པ 64R.
རྒྱ་ས་པ 46L, 49L, 52R, 108R, 180R.
རྒྱ་ས་པ་མེད་པ་རྟག་པ 16L.
རྒྱ་ས་པའི་ཐོང་པ་ཉིད 72R.
-རབས 72R.
རྒྱ་ས་ཏ 109L.
-ན་ཆུང་ཚལ 91L.
-ཐུན་པོ 31L.
-གཞན 103L.
རྒྱ་ས་མ་ཐག 112L.
རྒྱ་རུ་ཚལ 59L.
རྒྱ་རུ་རའི་འབྲ 40R.
རྒྱ་བ 47R.
རྒྱ་བར་ཀྱར 47R.
རྒྱ་ཤད་འཇོངས 59L.
རྒྱ་ཤད་འཇོངས་པ 45R.
བསླབ་པ་འཚུ་པ་ནས་ནི་བསྟོན་ལ 55R
སྐབས་ལ་པའི་མཐར་ནི་འཇིག་པ 55L.
-བར་དུ་མི་ས་ 37R.
བསླབ་པར་གཞལ 55L.
བཀྲེད་པ 45R, 46L, 47L, 180L, 189L.
བཀྲེད་པར་བྱ་བ 47L, 72L.

ཁ

ཁ་དོག 151R.
-ཆུས་པ 109R.
-ངན 82R.
ཁ་ན་མ་ཐོ་བ 185R.
-མེད 11L.
ཁ་ཟས 18R, 128L, 132R.
-ཐ་མ 134L.
-ནི་བ ཤ་དང་སྨན་བཞིན 109L.
ཁ་ར 168L.
ཁང=ཁང་པ 122L, 159R.
ཁབ་ཏོང 27R.
ཁམས 89R.
-ཀྱི་བདག་པོ 133L.
-གསུམ 80L.
ཁམ 62R.
ཁས་མི་ལེན་པ 11L.
ཁྱི་ཚ 169L, 170L.
-ཁྲག་ལས་བྱུང་བ 169L.
ཁྱར་འགྲེམ 129L.
ཁེབས་པ 102L.
ཁོ་ན་ཉིད་ཉི་ཤུ་རྩ 101R.
ཁོང་ཁྲོ་བ 113L.
ཁོང་དུ་ཆུད 17R, 157R.
ཁོང་དུ་ཆུད་པ 8R, 9L, 16R, 28R, 30R.
-བདག་གི་ས་ས་ར་ངང་གི་མངོན་རྟོགས་ལར་འགྱུར་བའི་ངེས་ཤེས 9L.
ཁོང་དུ་ཆུད་ལར་རྟོགས 63L.
-མི་ཕྱེད 10R.
ཁངས་ཡུན་རེ 66R.
ཁྱད་པ 161R.
ཁྱད་ལར་ཀྱི་མཚན་ཉིད་མ་མཆིས་པ 32L.
-ཅན 90R.
-དུ་འགྲོ་བ 161R.
-འདོད་པ 161R.
-མི་ཤེས་པ 32L.

-མེད་ 178R.
ཁྱབ་པ 159R, 166L.
ཁྱི 171R.
ཁྱི་དང་ཏ་མོ་བོང་ཕ 171R.
ཁྱིམ་སྲུང་པ་ནི་འདུག 170L.
ཁྱིམ་བདུན 177R.
ཁྱིམ་པ 65L.
ཁྱོད་ལ་བཤད 48R.
ཁ 170L.
ཁྲག་ཁྲིག 95L.
ཁྲག་ཁྲུག 174L.
-ཀི་ཚོག 7L, 74L.
ཁྲག་དང་ཤ་མི་བཟང 137R.
ཁྲི་དཀ 77R.
ཁྲི་ལ་རྟེན 167L.
མཁའ 91L.
མཁའ་འདུ་ཤ 62R.
མཁས་པ 59R, 134L, 156R, 157R.
-རྣམས 102L.
མཁས་པའི་ཚོག 59R.
མཁས་པར་བྱས་པ 57R.
མཁྱེན་པ 164L.
མཁྱེན་བཞིན་མཛད་པ 181L.
འཁོར 71R, 106R,
འཁོར་ཀྱི་དཀྱིལ་འཁོར 107L.
-ནང་དུ་ཀཱཏིཀཱ 107L.
འཁོར་དུ་སྒོར 107L.
འཁིར་བ 106L, 172R.
-འཕ�་པར་བྱེད 172R.
-.....འཛིན 172R.
-ཡང་མ་ཡིན 33R.
འཁོར་བའི་ཕྱོག་པའི་རིགས 172R.
-ས་བོན 173R.
འཁོར་ལོ 66R.
-རྒྱར་བའི་ཀུལ་པོ 66R.
-མ་ཡིན 5L.
-མེད་པའི་ཚོགས 5L.
-འཛིན་ཤིང་སྲབ 62L.
འཁོར་ལོའི་ཚོགས 66R.
འཁོར་ལོས་རྒྱར་བའི་ཕ 66R.
-རྒྱར་ལོན་དུན 67R.
འཁོར་ཀ་ཡུམ་ཀྱི་ཚོགས 80L.
-མེད་པའི་ཚོགས 7R.
འཁྱུ 67R.
འཁྱིག་པ 141L.
-མེད་པའི་ཚོགས 27R.
འཁྱིག་པའི་ཚོགས 141L.
འཁྱུགས་པ 132R.
འཁྱུ 181R.
འཁྱུ་འཁོར 142R.
འཁྱུ་ཏེ 163L.
འཁྱུ་ཕ 165L.

ག

གང་ཀ 62R.

གང་ཀ་ཀ 62R.
གང་དུ་འདང་མ་ངེས་པའི་རིགས 14L.
གང་དོ 169L.
གང་ཟག 109L.
-ཚོགས 88R.
-དུ་ཆ་བ 109L.
-འཛིན་པ 109L.
གང་ཡང་རྩང་བས་བཅག་པར་ཕ་བ་དང་
 བཅོག་པ་བཞིན 19L.
གར་མཁན 90R.
གར་ཀ 163R.
གར་ཕྱིད 91R.
གོ་སྒབས་ཕྱེ་བས 58R.
གོ་རིམས 60L.
གོང་རྒས་གོང་དུ 45R.
-ས 46L.
གོམས་པ 27L.
གོམས་ཤིང་གོམས་པར་ཕྱིད་པ 26R.
གོས 152R, 154L.
གོས་ད 41L.
གོས་ཏའི་ཀྱི 152R.
གོས་ཏི་མ་ཅན 135R.
གོས་གཡུམ 80L.
ཀ་ཀུ་ཅན 59R.
ཀུར་པ 105L.
ཀྱེ་མོ 53L.
-ཆེ་ཐ་མ་མེད་པ 66L.
ཀ་མ 167R.
ཀྱངས 174L.
-ཅན་ཀྱི་སྒྲ་བ 185L.
-ཅན་པ 185L.
-དང་ཅི་མེད་པའི་ཚོགས 34L.
-དང་ཅིས 63L.
-དང་ཅིས་ཀྱི་ཚོགས 174L.
ཀྱ 167R.
ཀྱེ་བ་མ 71R.
-ཡིན 6L.
ཀུན་པ 25L, 186L.
ཀུན་པའི་མཐའ 186L.
-མཐའ་དང་བསྟན་པ 186L.
-མཐའ་ཚུམ 186L.
-མཐའ་ས་ས་བཞག་པའི་ཚུམ 186L.
-མཐའི་ཚུམ་ཀྱི་མཚན་ཉིད 186L.
-མཚན་ཉིད 99L.
ཀུན་པོ 99L.
ཀུན་ཁྱབ་པོ 139L.
ཀུན 65R, 71R, 109L.
ཀུན་ཁྱེར 64R, 90R.
-ཀྱི་འདུ་ཤེས 90R.
-དང་ལྡན 111L, 146L.
-རྟོག་པའི་ཡམ 111L.
-ཡང་མ་ཡིན 10L.
ཀུན་འཛིག 109L.

གྲོང་དུ་གཤེགས 109L.
གྲོང་རྡལ 93R.
-འདི་ན་ཐུ 109L.
-གནས་པ 109L.
གྲོལ་བ 139R.
གླང 123R.
གླང་ཆེན 135R.
གླང་པོ 62R, 196R.
-ཆེ 196R.
གླང་པོའི་མཚན་བཅོངས 196R.
གླར་བ 156R, 157L.
གླིང 87L.
གླེ་བུར་ཀྱི་ཁྱོན་མོངས་པ 38L.
-ཐུང་བ 38L.
གླེགས 157R.
གླེགས་ཀྱི་འདོད 188L.
གླེགས་འགྱུར་སྒང་ཅིག་དུ་འཛིག་པས་ཞིག་པར་
ཐུ་བ 43R.
དགའ 25L, 91L.
དགའ་དང་མཛའ་དང་ལྡན་པ 139L.
དགའ་ལྡན 79L.
དགའ་བ 119R, 144R.
དགའ་པོ 91L.
དཀྱ་སྦ་ཚོགས་ཐ་བཤད་པ 91R.
དཀྱ་པོ 91R.
དཀྱེ་འདུན 174R.
-ཕྱེ་བ 174R.
-དགེ་ཆ 174R.
དགེ་བ 58L.
-དང་མི་དགེ་བའི་ཐུ 58L.
དགེ་བའི་ཚོས 169R.
-ཙ་བ 58L.
-བཤེས་གཉེན 55R.
དགེ་ཕྱོང 170R.
དགེ་ཟློང 130R, 170R.
-ཀྱི་ཚོགས 130R.
-དོན 130R.
-ལྷ 130R.
-ས 130R.
-མ་དང་གང་འདྲེས་པ 130R.
-མེད་པའི་ཚོགས 24L.
-ལས 130R.
དགོངས 177L.
དགོངས་པ 174L.
དགོད་པ 48R.
དགོན་པ་གནས 28R.
དགྲ 28L.
དགྲ་བཅོམ་ཉིད 29R.
དགྲ་བཅོམ་པ 29R.
-གོར་ད་པ 29R.
དགྲ་བཅོམ་པའི་འབྲས་བུ 29R.
དགྲོལ་བ 25R.
བགང་བ 44L.
མཀུ་པར་ཐ་བ 177L.

མཀུལ 53L.
མཀུལ་སྟལ་པའི་སྒྲ 45R.
མགོ 14R, 168R.
མགོ་ཀཱཏི 51R.
མགོན་པོ 92L.
མཁྱགས་པར་འགྲོ་བ 169L.
འགག་པར་འགྱུར 96L.
འགགས་པ 96L.
འགོག་པ=འགག 96L, 175L.
-དང་འགོག་པ་མེད་པ 96R.
-མེད་པ 14R.
-མེད་པའི་ཚོགས 14R.
-ལས་ལྡང་བ་མེད་པའི་ཚོགས 14R.
-ལས་ལྡང་བའི་ཚོགས 96R.
འགོག་པའི་སྒོའི་བདེ་བ 96R,
-ཏིང་ངེ་འཛིན་ཀྱི་བདེ་བའི་སྒོ 96R.
-ཚོགས 96R.
འགོག་པར་འགྲོ་བ 96R.
འགྱུར་བ 98R, 104L, 105R, 155R.
འགྱུར་བར་ཐུ་བ་རྣམ་པ་དགུ 91R.
-སྦྱ་བ 105L.
འགྱམ་པ 196R.
འཁྱོན་བཟློ 81L.
འཁྱབ་པ 186R.
འཁྱབ་པའི་དངོས་པོའི་རང་བཞིན 99L.
འཁྲིལ་བ 153R.
འཁྲོ་ལ 63L.
འཁྲོལ་བ 64L.
-ཐམས་ཅད 63R.
འཁྲི་བའི་ཚོས 88L.
-དབང 71R.
འཁྲི་འོང 63R.
འཁྲོན་པོ 185R.
ཀ 72L.
ཀུན་པོ 163R.
ཀུ་དང་འཕྲལ་འཁོར 72R.
ཀུ་མཆོ 47L, 180R.
-ཡི་རྒྱབས 47L.
ཀུ་མཆོའི་ཀླ 185L.
-ཆེན་པོའི་རྒྱབས 137L.
-ཏ་མ་ལ་ཡའི་ཙེ་མོ 180R.
-རྒྱབས 180R.
ཀུང་ཁྲག 60R.
ཀུང་ཏིང་པོ 7L.
ཀུན 132L, 146L.
ཀུན་ཀྱི་ཁྱད་པ 40L.
ཀུལ་པོ 58R, 99R, 146L.
-སྦྱོབས་ཅན 137L.
ཀུལ་པོའི་སྲིད་ཀྱི་ཚོགས 146L.
-མ་ཡིན་པའི་ཚོགས 28L.
ཀུལ་བ 72R.
ཀུལ་བའི་ཤུ 73L.
-ཕྱག 73L.
-ཁ 73L.
-ཏིང་སྲེག 73L.
-ས་ས 73L, 126R.

རྒྱལ་བས་མངོན་རྟོགས 43L.
རྒྱལ་མཚན 90R, 102L.
རྒྱལ་སྲས 38R, 73L, 186R.
རྒྱལ་སྲིད 146L.
རྒྱས 166L.
རྒྱས་འགྱུར་བ 109R.
རྒྱས་པ 109R.
རྒྱ 56L, 197L, R.
རྒྱ་ཅན 185L.
རྒྱ་དང་དཀར 49R.
-ཕྱིད་པར་སྣ་བ་མེད 37L.
-འབྱས་ཎ 122R.
-འབྱས་ཎ་མེད་པའི་ཚོགས 37L.
-འབྱས་ཎའི་ཚོགས 197R.
-རང་གི་མཚན་ཉིད····མཚུངས 197R.
རྒྱ་འདྲ 99R.
-བའི་ས་ཁང་རྒྱས 88L, 101R.
རྒྱ་ལྟན་པ 197R.
རྒྱ་བ 174R.
-མེད་པ 34L, 37L.
རྒྱ་ཕྱིད་པ 37R.
རྒྱ་མ་མཚོས་པ 37L.
རྒྱ་མི་མཐུན་པ 163L.
རྒྱ་མིན 96L.
རྒྱ་མེད 11R, 92R, 98R, 164R.
-དེ་འབྱུང་བ 37L.
-····ཟུ་ཁྲིགས་ཆུ་བ 164R.

རྒྱ་མེད་པ 37L.
-····ལྡུ་བ 198R.
རྒྱ་མེད་པའི་ཚོགས 37L.
རྒྱ་མེད་པར་ལྡུ་བ 37L.
རྒྱ་ཚོགས་ལས་བྱུང་བ 198L.
རྒྱ་ཡི་ཡོན་ཏན་ཀྱིས་བསྟོད 26L.
རྒྱ་ལ་དཔེགས་པ 76R.
རྒྱ་ལ་རགས 56R.
རྒྱ་ལས་བྱུང 198L.
-འབྱུང་མེད་པ 37L.
-འབྱས་ཎ་མངོན་པ་དང་དངོས་པོ 197R.
རྒྱུ 51R, 89R.
-གསུམ 80L.
རྒྱུན 58L, 119L, 176R.
-ཁྱེ་བ 119L.
-འགག་པ 119L.
-གནས་པ 119L.
རྒྱུན་དུ་ཆུང་ཀྱི་འབྱས་ཎ 190L.
-ཆུང་བའི་འབྱས་ཎ 190L.
-ཉུགས་པ 190L.
-འཐུན་པར་འབབ 15L.
རྒྱའི་དངོས་པོའི་རང་བཞིན 198L.
-ཚུ 197R.
-རང་གི་མཚན་ཉིད་དང་ལྟན་པ 197R.
19 L.
རྒྱར་འགྱུར 56R.
-ལྡུ་བ 197R.

རྒྱས་ཐུང་བ 56L.
རྒྱ 86R, 139R.
རྒྱ་ང 7L.
རྒྱ་ཀ་ཅོང 107L, 149L.
རྒྱ་མ་དང་མཐོང་བ 81L.
རྒྱ་མ་པ 25L.
རྒྱ་མ 138L.
-ཁྱང་པོ 138R.
-ལྟ་ཎ 138R.
-ལྟ་ཐའི་ཏིང་ངེ་འཛིན 138R.
-དཔའ་བར་འགྲོ 138R.
-ཕྱིད་པ 138R.
-མེད་པའི་ཚོགས 27L.
-བཞིན་དུ་ཡོད་མེད་བཤད 138R.
རྒྱ་མཁའི་ཀློས་ཎ 138R.
-ཚོས 138R.
-རྣམ་ཏས 138R.
-ཐོད་ཡལ་འབྱུང་བ 138R.
-ཚོགས 138R.
-རང་བཞིན་ཀྱི་ཐོད་ཡལ 138R.
-ས་མས 138R.
རྒྱ་ཆར་དང་རིགས་པ་དང་བཟོ་མེད་པའི་ཚོགས
32R.
-རིགས་པ་མེད་པའི་ཚོགས 3L.
-རིགས་པའི་ཚོགས 3L.
ཀྱ 66L, 167L.
ཀྱེ་ཇི་བཞིན་ཀྱི་དོན 142L.
-དུ་གཟུང་བ 142L.
-ལ་མངོན་པར་ཚགས་པ 142L.
-ལ་ཚགས་པ 142R.
ཀྱེ་ཇི་བཞིན་དུ་མངོན་པར་ཚགས་པའི་མཚམ
ཐུག་པ 142R.
ཀྱེ་ཇི་བཞིན་པ་ཉིད 142L.
ཀྱ་ལྟན 138L.
ཀྱ་མ་ཡིན 5L.
ཀྱ་གཉན་ཀྱི་རྣམ་ཏང 19L.
ཀྱ་ལ་མཁས་པ 146R.
ཀྱག་པ 46L.
ཀྱ་ཀ 43L.
-ཀཉིས 43L., 60R.
ཀྱ་ཀ་པ 185L.
ཀྱ་ཀ་ཕྱིད 185R.
ཀྱ་འདོགས་ཐུར 180L.
ཀྱ་འདོགས་པ 165R, 179R.
-དང་ཐུར་བ 21L.
ཀྱ་ཀ་ས 180L.
བཀྲ 166R.
བཀྲ་ཐོང 166R.
བཀྲ་ཕྱིན 166R.
བཀྲ་ཅ་བཀྲ་དུ་བཤགས་པ 33R.
བཀྲ 33L.
བཀྲ 49L.
བཀ་ཆས 130L, 159R.
བཀ་ས 55R.
བཀ་ཆུང་ས་པ 156R.
བཀ་ཤ 121L.

བསྒྲིལས་པ 43R.
བསྒྲུབ་པ 180R.
བསྒྲུབ་པ 185L.
བསྒྲུབས 121L, 185L.
བསྒྲུབས་པ་མ་ཡིན 39R.
བསྒྲེང 45R.
བསྒྲོང 45L.

ང

ང 135L, 138L.
ང་ཀུལ་ཅན 25L.
ང་འཇོན 138L.
ང་ཡི་ཕྱག་པ 133R.
ང་ཡི་ཚུལ 100L, 134R.
-ཀྱང་རྣམ་འཇིག་ཅིང 100L.
-ཤེས 143L.
-ཤེས་སོ 134R.
ངག་གི་སྒྲོང་ཡུལ 152R.
ངག་ལུས་སེམས་ཀྱི་གནས་ངན་ལེན 152R.
ངན་ངོ་བ 57R.
ངན་པའི་རྟོག་པ 57R.
-མི 37R, 50R.
-གཏུག་ལྟ 38L.
-གཏུག་ལྟ་དང་གཏམ 57R.
ངན་ལེན་ཀྱི་ཉེས་པ་འཕྲོད་པར་མི་ཅིང 8L.
ངར་སེམས 135L.
ངས་བཤད་པ 17L.
ངར་སྒྲག་གི་གོས་ཅི་བགོས 57L.
ངར་སྒྲིག 57L.
-གི་ཀུལ་མཚན་ཕྱོགས 57L.
ངེས་པ 95L.
-མཐར་ཐུག་པ 120L.
ང་བོ 111L, 141R.
ང་བོ་ཉིད་མེད་པ=ང་བོ་ཉིད་མེད 36R,93L.
-མཚན་ངས 178L.
-ང་མི་ཚ་བ 100R.
དང་ང་པོ 135L.
དང་ང་བ 47R.
དངུལ 144R, 146L.
དངུལ་ཆུ 108L.
དངོས 129R.
-ཉིད 129R.
-ཐམས་ཅད་ཆུ་མེད་པའི་ལས་སྟོན་མ
ཆེས་པ 37L.
དངོས་དང་དངོས་མེད 130L.
-མཉམ་པ 130L.
དངོས་པོ 51R, 101L, 128R, 129L, 152L,
185L.
-ཐམས་ཅད 183L.
-ཐམས་ཅད་ཀྱི་མང་དུ་སོང་བ 183R.
-དག 175L.
-དང་ངོས་པོ་མེད་པ་ལས་རྣམ་པར་ཕྱ
ཝ 152R.
-དང་ མཚན་ མ་ དང་ མཚན་ཉིད་ དང

ངཕྱིལས་དང་ཕ་བའི་བདག་ཉིད་དང
ཚུར་བ་མེད་པ 129R.
-མེད 23R, 34L.
-མེད་པ 30R, 130L.
-ཡོད་དང་མེད 175R.
ངངོས་པོའི་རང་བཞིན 129R.
-ཚུར་པ་ཉིད 130L.
-བསྡན་པ 130L.
-ངང་ངོན་ངམ་པའི་ལྷོང་པོ 130L.
-མེད་པའི་ཕ་ངན་ལས་འདས་པ 129R.
195L.
ངངོས་པོར་རྣམ་པར་རྟོག་པའི་རང་བཞིན
ལ་མངོན་པར་ཞེན་པ 129R.
ངངོས་མིན 30R.
ངངོས་མེད 98L.
མངའ་མཐོ་པ 152L, 183R.
མངལ 72L, 144R.
མངོན་པ 25R.
མངོན་པར་རྫོགས་པ 24L.
-བསྒྲུབས་པ 24R.
-ཆགས་པ 15L, 16R, 39L, R.
-ཆགས་པའི་མཚམས་ཐུར་བ 25L, 113R.
-ཆགས་པས་ཞེན་པ 122L.
-བཏོང་པ 25R.
-རྟོགས་པ 26L.
-འདུ་ཅིང་པ་ཅན 26L.
-འདུས་ཕྱས 26L.
-མོས་པ 25R.
-ཇོགས་པར་སངས་རྒྱས 26L.
-ཞེན་པ 24R.
-ཞེན་པ་མེད་པ 10R.
-ཤེས་པ 24L.
-ཤེས་པ་མེད་པའི་ཚོགས 10R.
-ཤེས་པའི་ཚོགས 24L.
མཁོན་ས་ངར་ས་ངངས་ཀྱས 26L.
-ཁེན་པ 24R.
-ཁེན་པ་མེད 10R.
-ཀོས་པ 24L.
-ཀོས་པ་མེད་པའི་ཚོགས 10R.
-ཀོས་པའི་ཚོགས 24L.
མཁོན་ས་ངར་ས་ངངས་ཀྱས 159L.
མཁོན་ཐུགས 114R.
ཀ 50L.
ཀཱ 139R.
ཀུ་དང་ཀུ་ལ ཉིད 101R.
ཀུ་ནམ་ལར་ཤེས 157L.
ཀུ་ལ 101L, R.
ཀུ་ནས་ཐུལ་པ 110L.
ཀུ ཡ 121R.
ཀུ་མ་ངང་ནི ཡ་ཞེ་མར་འགལ 110R.
ཀུ་མའི་ཡོན་ཏན་ནི་བཏོང་ཕ 110L.
ཀུན 89R, 134R, 157R.
ཀུན་ཀྱི་ཚོགས 134R.
ཀུ ལ ལ 108L.
ཀ ཏ 109R, 111L.
ཀ ཏ ཀྱི་དགེ་བའི་ཚ་བས་བསྒལ་བ 110L.
-ཀུལ་བ 110L.
-ཀུལ་བ་ལ་ཕ་བ་ཕ་ལས་པ 110L.
-ཚོས 110L.
-ཏ ང ལ 110R.
-ལ ན 110L.
-ཚ 110L.

-ལམ 151R.
-ལས 109R.
-ལུགས 111L.
-ལུགས་ཀྱི་ཆོས་ཉིད 89L.
-ས་ངས་ཏྲས 110L.
སྟོན་དུ་འགྲོ་བ 110L.
ཐུགས་''''རྣམ་པར་ཤེས་པ 121R.
ཐུགས་པོ 99R.
-དམར་པོའི་རྣམ་པ་རྣམས 99R.
ཐུགས་པོར་བཅས་པ 99R.
ཐུགས་མ་ཆགས 6R.
-ཐོབ་པ 122L.
-མཐོང་བ 8L.
ཐུགས་མི་ལྡོད་པ 21R.
ཐུགས་ཚོང་བ 110R, 173R.
ཐུགས་ལ་བསྡུ་བ 110L.
བསྟན་པ་ལས་ཁ་ཅིག 113L.
བསྟན་པ་ཀུན་པར་འགྱུར 130R.

ཅ

ཅང་མི་ཟེར་བར་ཀྱང 79L.
ཅོད་པན 57L, 139R.
-རེ་ལྟ་ར་ས 53L.
གཅད་པ 71R.
གཅིག 51L.
གཅིག་གི་ཚུ་གཅིག་གོ 20L.
-གདོང་ལ་གཅིག་ལྡ་བ 96L.
གཅིག་གིས་གཅིག་ཟློང་པ 44R.
-ཁ་ཐུགས་པ 19R.
གཅིག་ཅ 143R.
གཅིག་དུ་ངེས་པ 51R.
-དབེན་པ 145R.
-དབེན་པར་ཚོང 51R.
གཅིག་དང་ཐ་དད་རྣམ་ཀྱོལ་བ 20L.
-པ 19R.
-མ་ཡིན 8R.
གཅིག་རྣས་གཅིག་དུ 178L.
-གོ་རིམས་ཀྱི་མཚན་ཉིད 45R.
-དཔྱི་བ 104L.
གཅིག་བ་དབེན་པར་ཟློ་ད་པ 51L.
གཅིག་ལ་གཅིག་ཟ་བ 19R.
གཅོད་པ 114L.
བཅད་པ=བཅད 38L, 48L, 180R.
བཅིང་བའི་ཚུ 123L.
བཅིང་བར་བྱ་བ་དང་བཅིང་བའི་ཚུ 123L.
བཅིངས་པ 123L.
-དང་ (ཚུ) 123L.
-དང་བཅིངས་པ་ཡ་རྣམ་པར་རྟོག་པ 123L.
བཅིངས་པར་བྱ་བ 123L.
བཅུ་བཀྱད 33R.
བཅུ་པོ་པ 81R.
བཅུའི་ཤ་ནི་བཀག 81R.
བཅོམ་པ 48L.
བཅོམ་ལྡན་འདས 128L.

ལུགས 41L.
ལྷ 73L.

ཆ

ཆང 133R.
ཆགས་པ 25R, 114L, 174L.
-མེད་པ 34L.
ཆགས་ཐལ 160L, 163L.
ཆད 166R.
ཆད་པ 45L, 49L, 84R, 165L.
-མ་ཡིན 15R.
-མ་ཡིན་པའི་ཚོགས 15L.
ཆད་པའི་ལྡ་བ 45R.
-ཚོགས 45R.
ཆད་པར་འགྱུར་བ 113L.
-ལྡ་བ 175R.
-ལྡ་བ་ཚུ་དང་ལྷ་ལྷགས་ཅན 182R.
-ལྷ་བ 45R.
ཆ 47L, 72L, 90R, 107R, 120L, 184R.
ཆ་ལོར་ཀྱི་འཕྲལ་འཁོར་ཀྱི་འཁོར་ལོ 28L.
ཆ་ཅེན 137L.
ཆ་བདག 151L.
ཆ་པོ 52R, 72L, 126R.
-ཅེན་པོ 137L.
ཆ་པོའི་ཆེས 77L.
ཆ་མེད་པ 6L, 16L.
ཆ་མེད་པའི་ཚོགས 6L.
ཆ་འཇོན་པ 72L.
ཆ་ཤིང 53L.
ཆ་ལ་བདག་གི་གཟུགས་ཀྱི་ཕྱིན་པ 193R.
ཆ་ལ་ཤིང་གི་ཕྱིས 72L.
ཆ་ལྷོན 133L, 168R.
ཆུའི་ཀླང 52L.
-ཁམས 23L.
-དཔོས་པོ 47L.
-ཚོགས 72L.
-ཟླ་བ 72L.
ཆང (མ) 92R.
ཆད་པར་ཐ 8R.
ཆར་འབབ་པ 47L.
ཆེ་བ་ཉིད 139L.
ཆེད་དུ་བཏོད་པ 47R.
ཆེན་པོ 135R.
ཆོ་འཕྲུལ 121R.
ཆོགས་མ་ཤེས་པ 7R.
ཆོད་པ 165L, R.
ཆོས 87R, 108R.
ཆོས་ཀྱི་རྒྱ 88L, R.
-ལྷུན་པ 89R.
-གཏེར 89L.
-གཙས 89R.
-གཙས་ཉིད 189R.
-རྣམས 89L.

-སྒྲིན 89L, 135R.
-དབྱིངས 88R.
-ཟས་ཟ 89R.
-ཟོ 89L.
ཆོས་མངོན་པ 24L.
ཆོས་ཉ 88R, 101L.
ཆོས་མཆིས་པ 8R.
ཆོས་ཉིད 131L.
-ཀྱི་སངས་རྒྱས 90L.
-བཟང་པོ 89L.
-སངས་རྒྱས 88L.
ཆོས་བསྟན་པ 88R.
ཆོས་ཐམས་ཅད 182R.
-བཏོད་ཏ་མེད་པ་སྟོང་པ་ཉིད 182R.
-དང་སའི་རང་གི་མཚན་ཉིད 183L.
-ལ་མངའ་མཛད་པ 183L.
ཆོས་མཐུན་པ 185L.
ཆོས་དང་གང་ཟག་བདག་མེད 88R.
མོས་དང་ཆོས་མེད་པ 89R.
ཆོས་འདོད་པ 88L.
ཆོས་སྤྱད་པ 89L.
ཆོས་གཏམས་པ 89L.
ཆོས་རྣམས 88L.
-མཚན་ཉིད་མི་འདྲ 101R.
ཆོས་མི་འགྱུར་བ་ཉིད 88R.
ཆོས་སྣ་བ 83R.
ཆོས་ཚུལ 88R.
ཆོས་མཚུངས་པ 89L.
ཆོས་ལ་བདག་མེད་པ 88R.
-སྡ་འབྱིན 88R.
ཆོས་ལས་ཐྲོང་བ 89L.
ཆོས་ཤངས་ཀྱས 88R.
ཆོས་སྡ་ཀྱར 89R.
-འཇིན་པ 88L.
མཆུ 52R.
མཆུ་གཉིས་དང་མི་ཀན་ཚོགས 77R.
མཚོ 151L, 171R.
མཚོ་ལྷིན 102R.
མཚོ་ལ 109R, 128L.
-རབ་ཏུ་ཡང་བཏེས་སོ 109R.
མཚོ་པའི་ལྷིན 109R.
མཚོ་ལྷིན 141R.
-བལ་ཀ 141R.
འཆད་པ 71R, 166R.
འཆི་བ 92R, 135L, 140R.
འཆོང 123L.

ཇ

ཇ 132L.
ཇི་བཞིན་ཀྱི་དོན་དུ་འཇིན་པ 142L.
ཇི་བཞིན་དོན 142R.
འཇའ 44R.

འཇིག 119L, 128L, 159L.
འཇིག་རྟེན 71R, 149L, 150L, R.
-ཁྱོང 149R.
-མཁྱེན་པ 149R.
-མཁྱེན་པའི་མཚོ 149R.
འཇིག་རྟེན་ཀྱི་ཁམས 149R.
-མགོན་པོ 149R.
-ཐུགས 149R.
-ལུང་ལས་འདས་པ 149R.
-འབྱུང་བ 71R.
-ཟ་ཟི 40R.
-ཟང་ཟིང་ཀུན་བསྡུད 150L.
འཇིག་རྟེན་རྒྱང་ལན 150L.
-ཀྱི་ཤུ་བ 150L.
-པ 150L.
-མ་ཡིན་པ 30L.
-ཚུལ 150L.
འཇིག་རྟེན་ཐུ 149L.
-ལྷོན་མ 149R.
-ཐམས་ཅད་ལ་ཐུགས་བརྩེ་བ 183R.
-འདས 150L.
-གཏས་པ 149R.
-སྐ་ཚོགས 149R.
-གཙོ 149R.
-····ཚོགས་ཅམ 149R.
-ལས་འདས་པའི་མཚོ 150L,R.
-གསུམ 80R.
འཇིག་ལ 119L, 157R, 158L, 159L.
-ཡོངས་སུ་ཀྱང་པ 105L.
འཇིག་པའི་ཚོས 158L.
འཇིག་ཕྱེད 123R.
འཇིག་མེད་ཚུལ་ཀྱི་མཐར་ཐུག་པ 13L.
འཇིག་ཚོགས་ལ་ཤུ་བ 175L.
འཇིགས 131L, 177L.
འཇིགས་པ 128R.
འཇིམ་པ 140R.
འཇིམ་པའི་གོང་བུ 140R.
-འཇིམ་པའི་རྒྱལ་པོ་རབ 140R.
འཇུག 166R.
འཇུག་པ 30L, R, 48L, 120L, R, 163R, 164R, 165L.
-མེད 22R.
འཇུག་པའི་རྣམ་པར་ཤེས་པ 120R.
-མཚན་ཉིད 120R.
འཇུག་པར་ཕྱེད་པ 120L.
-མེད 26R.
འཇུག་ཕལ 162R.
འཇུངས་པ 138L.
འཇོམས་པ 133R.
རྗེས་སུ་འཇུག་པ 15L, 22L, 48L.
-འཇུག་པའི་ཐུལ་པའི་ཁ་ཟུགས 97L.
-འཕྲན་པ 17L.
-དྲན་པ 17R.
-དཔོག་པ 16R.
-འབྱང་བ 17R.
-ཐུང་བར་བྱ 17L.

-སོང 17R.
-ཀསྱ་ངས་པ 15L.
-བསྱང་བ 17L.
བཏོད 97L, 165R.
བཏོད་དུ་མེད་པ 10R, 95L.
-མེད་པའི་སྟོང་པའི་ཕྱིད 95L.
བཏོད་པ 24L, 120L, 133L.
-ནི་ཚོག་རྒྱ་ཕྱི་འགལ 110R.

ཉ

ཉ=ཉ་བ 59L, 139R.
ཉན་ཐོས 170R.
ཉན་ཐོས་ཀྱི་ཐེག་པ 171L.
-མངོན་པར་རྟོགས་པར་འགྱུར་བ་དང་སྒ་ཤེས་ཅན་གྱི་རིགས 171L.
-མངོན་པར་རྟོགས་པར་འགྱུར་བའི་རིགས 171L.
ཉན་ཐོས་ཀྱི་ཐེག་པའི་རིགས 171L.
ཉན་ཐོས་དང་རང་སངས་རྒྱས་དང་སྒ་ཤེས་ཅན 170R, 171L.
-སྒ་ཤེས་ཅིང་པ 170R.
-ས་ངས་རྒྱས 126R.
-ས་ངས་རྒྱས་རྣམས་ཀྱང་རྣམ་པར་འཇིག་པ 126R.
ཉན་པ 171R.
ཉན་པར་འཚལ 171R.
ཉམས་པ 72L, 196R.
ཉལ་བའི་མི་ལམ་ན ····ཆུ་པོ་ཆེན་པོ་ལ·····
ཏལ་བ 192R.
ཉལ་ལས་ས་ང་བ 187L.
ཉི་མ 39L, 130R, 188L.
-ཕྱ་ཟ 77L.
-ཟླ་བ 188R.
-ཤར་བ 47R.
ཉི་ཟླ་དང་སྐར་མ་མེད་པའི་ཚོགས 35R.
-སྐར་མའི་ཚོགས 188R.
ཉིད་ཀྱི་ཤུ 38R.
ཉུག་པ 97R.
ཉེས་པ=ཉེས 85R, 121L.
-དུ་མ་འཕྲོག་པར་བྱེད་པ 18L.
ཉེས་པའི་ལྷུབ་པའི་ལྷུབ་པ 54L.
-ཕ 57R.
-བག་ཚགས 154L.
ཉེས་པར་འགྱུར་བ 85R.
-མང་པོ་རྣམ་པར་ཕྱང་ས 18L.
ཉེ་བ 185R.
ཉེ་བར་འཚོ་བ 48R.
-ལེན་པའི་ཕྱང་པོ་ལ 101R.
-ལེན་བྱེད 49R.
ཉེར་ལེན 49R, 188R.
ཉོ་དང་བཚོང་བ 60L.
ཉོན་མོངས 60R.
-ཉེས་པའི་རྒྱུན 60R.
-ཏུ་བ 60R.

-ཕ 174L.
-པའི་ལྷོག་ལ 60R.
-པའི་ཉེས་པའི་བག་ཚགས་ཐམས་ཅད་མེད་ལ 182R.
-པས་འབར་བ 60R.
-ཕྱོགས་དང་ཟུང 93L.
-བག་ཉལ 185R.
-ཤེས་ཏ 60R.
གཉའ་ཤི་གང་དུ་བལྟ་བ 143R.
གཉི་ག་མ་ཡིན་པའི་ཚོགས 17L.
གཉི་གའི་ཚོགས 50L.
གཉི་གར་ཉེས་པར་འགྱུར་བ 50L.
གཉིད 72L.
-མེད་ལ 72L.
གཉིས 50L.
-ཀ 50L.
-ཀ་མ་ཡིན་ལ 17R.
-ཀ་མ་ལགས་ལ 100R.
-ཀྱི་མཐའ 86R.
-ཀྱིས་མཐའ་བཏོད 50L.
-ལ་ས 87L.
-པོ 86R, 87L.
-མེད་པའི་མཚན་ཉིད 8R.
-ཐུ་ར་ད-ཕྱི་བའི་རྣམས་སོ་སོ་ཐ་དད་ལ་མ་ཡིན 86R.
གཉིན 191R.
གཉིན་མདའ 123L.
-ཀྱི་ཐུ་པོ 73R.
གཉིན་བཤེས 123L.
-དང་གཉིན 191R.
-ས་ཁ་གཉིན 191R.
མཉམ་ལ་ཉིད 178L.
མཉམ་ཉིད་ཡེ་ཤེས 178L.
མཉམ་པར་བཞག་པའི་བདེ་བ 179R.
ཉེ་དུ་པར་དཀའ 186R.
-ཟླ་བ 187R.
-ཟླ་བའི་རྣམ་ལ 144R.
ཉོ་ཀ་ལ 56R.
-ཏུས་ཀྱི་ཐ་མ 54R.
ཟླ་ན་ལ 188R.
ཟླ་ཁ 58R, 66L, 136L.
-ཚེན་པོ 53R, 135R.
-མེད་ལ 63L.
ཟླ་ཁ་ཕ 64L, 185R, 197L.
-མེད 35R.
ཟླ་ཁ་བཅོ 59L.
ཟླ་ཁ་བཅོ་བ 15L, 40L.
ཟླ་ཁ་ཡེར 33L.
ཟླ་མས་ལ 104L.
ཟླ་མས་པར་འཇུག 180L.
-འཇུག་ལ 96R.
-འཇུག་ལས་ཡོངས་ཟློ་བ་ཟུང་བ 48R.
བཏུས་སོ 112L.

ཏ

ཏ་ལ 77R.

ཏ་ལ་བདུན་ 177R.
ཏིང་ངེ་འཛིན་ 178R, 179R.
-ཀྱི་ཁྱལ་བ 179R.
-ཀྱི་རྩོལ་སྦྱོང་ཡུལ 179R.
-ཀྱི་བདེ་བ 179L.
-ཀྱི་བདེ་བ་ལ་སྟོམས་པར་འཇུག་པའི་ཡིད་ཀྱི་ལུས 179R.
-ཀྱི་བདེ་བ་ལ་གནས་པ 179R.
-ཀྱི་འདམ་ཕྱིང་བ 179L.
-.....དུ་མ 18L.
-རྣ་ཐེའི་གཟུགས 179L.
-དབང་ཕྱིད་པ 179L.
-མོས་པས་མོས 179L.
-ལ་སྟོམས་པར་འཇུག་པའི་ཕྱིན་ཀྱིས་ཆེབས་ཀྱིས་ཕྱིན་དུ་ཆེབས 179L.
-ལ་དབང་ཕྱིད་པ 179L.
ཏིལ 78L.
ཏོ་ཏ་ཀ 79R.
གཏན་ཕྱར་རང་བ་མ་ཡིན 34L.
གཏན་ཚིགས 139R.
-ཐུ་རྡང་བ་ཐོན 40L.
གཏམ 38L, 53L.
-དང་སྦྱང 44R.
གཏི་ཐུག 141L.
-སྨྲ་བ 141L.
ཀཏོགས་པ 178R.
བཏགས 112R.
དཏགས་པ་པ་ཅམ 112R.
བཏགས་པའི་ཚིག 112L.
ཏ 33L, 153L, 196R.
ཏ་འཛིན་ཟ 43R.
ཏཱ 7R, 168L.
ཏཱ་ཏ་མཉམ་པར་གཞག་པ 176R.
-.....འབབ 94R.
-ཞི་བ 176R.
ཏཱ་དང་ཚད་པ 168L.
-ཚད་པར་ཐུ་བ 168L.
-འཛིག 94L.
-མི་ཏཱ 94L.
-མི་ཏཱ་པ 94L.
ཏཱ་པ 93R, 94L.
ཏཱ་པ་དང་ཚད་པར་སྨྲ་བ 45R.
-མི་ཏཱ་པ 94R.
-མ་ཏཱ་པར་ཐུ་བ 94L.
-བསམ་ཀྱིས་མི་ཁྱབ་པ 94L.
-བསམ་ཀྱིས་མི་ཁྱབ་པར་སྨྲ་བ 94L.
ཏཱ་པ་མ་ཡིན་པ 32R.
ཏཱ་པའི་སྐ 94L.
-ཉིས་པ 94L.
-ཚིག 94L.
ཏེང་ཅིང་འབྲེལ་བར་འཐུང་བ 114R.
-ཐུང་བ་མ་ལགས་པ 22L.
ཏེན་པ་མེད 13L.

ཏོག་གི 77L, R. ཏོག་གི་པ 112R.
-མེད་པའི་ཚིག 7L.
ཏོག་གིའི་ཚིག 77L.
-ཐུ་བ 77L.
ཏོག་གེས་ཏོར་བ 77R.
ཏོག་པ 55L.
-ཅན 155L.
-ཅམ 55L.
-ལ་མངོན་པར་ཆགས་པའི་མཚ�་ཐུར་ཅ 155L.
ཏཱ་པའི.....འགྲོ 77R.
ཏོག.....མེད 98R.
ཏོགས 181L.
ཏོགས་པ 49L.
ཏོགས་པར་ཁོང་དུ་ཆུད 158R.
ཐུ་ངན 57R.
ཐུ་འད� 84L.
ཐུ་བ 81L, 82R, 83R.
-ངན 57R.
-ངན་པ 3R, 81R, 82R.
ཐུ་བ་ཀཉིས 84L.
-ཀྱི་ཐོག་ཡུལ 84L.
-ལས་འདས་པའི་ཐོག་ཡུལ 84L.
ཐུ་བ་རྣམ་པར་ཕྱེ་བ 128R.
-མེད་པའི་ཚིག 8L.
-ལ་རྣམ་པར་ཏོག་པ 84L.
ཐུ་བའི་ཐུ 84L.
-ཉིས་པ 84L.
-ཚིག 83R.
ཐུ་ཟ 114R.
ཐུ་ཁྱི་བ་དན 102L.
ཐུ་ལོག་པ 82R.
ཐུང་བ 102L.
ཐུ་ཀང 106L.
ཐུ་འཕྲེ་ཆེན་པོ 137L. -མ 137L.
ཐུ་ཕྲེ་ཁྱིན་ཟ་ཀྱིས་པ 58L.
ཐུ་ཕས་ཏེ 21R.
ཐུ་ཕས་པ 21R, 50L.
ཐུ་ཀ 166L.
ཐུན 44L.
ཐུན་ལས་ལངས 15L.
ཐུང་ཡོངས་རི་མ་མ་བྱི་བར་ཏ 6L.
ཐུན 154L.
ཐུ་ཕྲེ་ཁྱིན་ཟ 60L.
ཐུང 169R, 184R.
ཐུང་པ་ཉིད 169R.
-ཀྱི་ཚིག 169R.
-ཀྱིས་གཡེངས་པའི་ཐོ་ཅན 170L.
-དམ་ཐུང་ཉིད 170L.
-དུ་ཐུ་བ 169R.
-མ་ཡིན་པའི་ཚིག 33L.
ཐུང་པ་མ་ཡིན 33L.
ཐུང་པའི་ཁྱིམ 170L.
ཐུ་ད 45R.
ཐུ་ན 166L.

སྒོན་པ 168L.
སྒོན་པར་ཕྱིད 48R.
སྒོབས 123L.
སྒོབས་དང་དབང་དང་མངོན་པར་ཤེས་པ 123R.
བརྒྱ་པ 55L.
བརྒྱས 155R.
བརྒྱས་པ 7R, 111L, 159R, 173R.
བརྒྱས་པའི་ས 77R.
བརྒྱ 182R.
བརྟུལ་ཞུགས་སྡོམས་པ 169L.
-སྡོད་པ 71L.
-རལ་གྲིའི་སོ 35R.
བཟླ་བ 83L, 74L, 86L.
བཟླ་བར་མི་ནུས 32L.
བཟླས་ན་ཆད་པ 45L.
བསྒྲུབ་པ 24L, 168L, 177L.
-འཇིག་པ 168L.
-བཏོད་པ 84R.
ལ་སྐུར་བ 168L.
བསྒྲུབ་པའི་ཚུལ 84R, 85L.
-ཡན་ལག་དགུ 87R.
བསྒྲུབ་པས་གཟུང་བ་མེད་པའི་ཚོགས 8L.
-གཟུང་བའི་ཚོགས 85L.
བསྒྲུབ་ལ་སྒས་འབྱིན་པ 168L.
བསྒྲེན་པ 98R.
བསྒོ་ད 121R, 181R.
བསྒོ་ད་པ 118L, 189L.

ཐ

ཐ་སྙད་ཀྱི་དོན་དུ་བཏོད 24L, 172R.
ཐ་དད་དུ་མི་འགྱུར 26R.
ཐ་དད་པ 19L.
-མ་ཡིན 10R.
-མ་ཡིན་པའི་མཚན་ཉིད 25L.
ཐ་དད་པའི་མཚན་ཉིད 132L.
ཐ་དད་མ་ཡིན 110R.
ཐ་རྣམས་བཟང་མི་རྟང 23R.
ཐ་མ 107L, 140R, 197L.
ཐ་མ་དང་བར་མ་དང་མཆོག 197L.
ཐ་མའི་མཐའ 20R.
ཐག་པ 76R, 108L, 144R.
ཐབས 49R, 119R.
-མཁས་པ 49R.
-པའི་ཚོག 49R.
-མ་ཡིན་པའི་ཚོག 16R.
-ལ་མཁས་ཁོང་དུ་ཆུད་པ 49R.
-ལ་མཁས་པ 59R.
ཐམས་ཅད 182L.
-འགོར 106R.
-མཁྱེན་པ 182R, 184L.
-མཁྱེན་པའི་ཡེ་ཤེས 182R.
-བཀྲ་ཤ 184L.
-དུ་ཁྱབ་པ 182R.

-དུ་ཟླ་ཀཱིག་དང་མཚུངས་པར་གཟིགས 184L.
-ཟ་བ 183R.
-ཡོངས་སུ་བརྟགས་པ 183L.
ཐར་པ 97R, 141L.
-ཆེ་མེད 14R.
-ཡི་ཆེ་ཐབས 141L.
-གསུམ 160L.
ཐར་པའི་ཚུ 141L.
-ཚུ་མ་ཡིན་པ 27R.
-ཆོས་དང་འགལ་བའི་ལྷུར 141L.
ཐར་པར་ཞུགས 120R.
ཐལ་མོ 106R.
-སྒྲར 7L.
ཐེ་བའི་གཟུགས 53R.
ཐེབས་པོ 64L.
ཐུག་པ 99L.
-མེད་པ 11R.
-མེད་པའི་གནས 15L.
ཐུགས་རྗེ 56R, 58R.
-ཆེན་པོ 135R.
ཐུགས་རྗེས་རོ་གཅིག 59L.
ཐུགས་བཙན 15L.
ཐུགས་སུ་ཆུད་པ 8R, 90L.
ཐུང 198R.
ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པ 35R.
ཐུབ་ཆེན 136L.
ཐུབ་པ 139R.
ཐུབ་དབང 141R.
ཐེ་ཚོམ 156L, 172R, 177L.
ཐེག་པ 142R, 143L.
-ཝ 101R.
-གཅིག 51R.
ཐེག་པ་ཆེན་པོ 136L.
-རབ་ཏུ་སྟོང་བ 136R.
-ལ་ཐོག་པ 136L.
-ལ་ཞུགས་ཏ 136R.
-ལ་རབ་ཏུ་ཕྱོ་བ 136L.
ཐེག་པ་གཉིས་པོ 143L.
-ཐ་དད 143L.
-ཐམས་ཅད 183R.
-དང་ཐེག་པ་མེད 143L.
-མེད་པ 27R.
-གསུམ 80L.
-གསུམ་དུ་ཟློ་བ 143L.
-གསུམ་པོ 143L.
-གསུམ་པོའི་ཚོག 143L.
-གསུམ་མེད་པའི་ཚོག 27R.
ཐེར་ཟུག་པ 32L, 100R.
ཐོག་མ་ཐ་མར་འཛིན་མེད 18R.
-ནས་ཀྱ་ངན་ལས་འདས་པ 39L.
-དབུས་དང་མཐའ 39L.
-མེད་ཀྱི་ཉེས 12R.
-མེད་ཚུ 12R.
ཐོག་མ་མེད་པའི་དུས 12L.
-ཀྱི་རྣམ་པར་རྟོག་པའི་ཚོག 12R.

-ཀྱི་སྦྱོར་པ 12L.
-ཀྱི་སྦྱོར་པ་གནས་ངན་ལེན་ཀྱི་བག་ཚགས 12L.
-ཀྱི་ སྦྱོར་ པའི་ གནས་ངན་ ལེན་ ཀྱི་ བག་ ཚགས 12R.
-ཀྱི་ སྦྱོར་ པའི་ བག་ ཚགས་ ཀྱི་ ཆུ་ ལས་ ཐུང་ ཆ 12R.
-ནས་ སྦྱོར་ པའི་ གནས་ ངན་ ལེན་ ཀྱི་ གཟུགས་ ཀྱི་ བག་ ཚགས 12L.
ཐོག་ མ་ ཡོད་ པ 39L.
ཐོག་ མའི་ མཐའ 110L.
ཐོག་ མེད་ པ 11R.
ཐོག་ པ་ མེད 22L.
ཐོབ་ པ 16R, 39R, 48L, 113R, 121R.
-དག་ ཁྱད་ པར་ དག 122L.
-ཕ་ ཏག་ མེད་ པའི་ མཚན་ ཉིད 161R.
-མེད་ པ 23L, 35L.
ཐོབ་ པའི་ ཚོས 122L, 178R.
ཐོབ་ པར་ ཕྱེད་ པ 121R.
ཐོབ་ ཕྱེད་ པ 119R.
ཐོས་ མཐོང་ ཤེས་ དང་ རྟོག་ པ 83R.
ཐོས་ པ 170R, 171L.
-དང་ བསམ་ པ་ དང་ བསྒོམ་ པ 171R.
-ཚམ་ ཀྱིས་ ནི་ ཚོག་ པ 171R.
མཐ་ དམན 95L.
མཐང་ ཐུང་ པ 43L.
མཐའ 18L, 59L, 110R.
-གཉིས 86R.
-གཉིས་ ཀྱི་ ཆུ་ བ 18L.
-དང་ མཐའ་ མེད་ པ 18R.
-མར་ ཕྱིན་ པ 99L.
-མེད་ པའི་ མཐའ 10L.
-བཞི 67L, 68L.
-བཞིའི་ ཕྱི་ རོལ 68L.
-ཡང་ མེད 34L.
-ཡས 10L.
མཐར་ ཐུག་ དངོས་ པོ 99L.
མཐར་ ཐུག་ པ 99L.
མཐར་ ཐུག་ པའི་ གནས 99L.
-ཀྱི་ འཇུག་ པ་ རྣམ་ པར་ དཔྱོ་ བ་ ཤེས་ པ 99L.
-བཅུ 81L.
མཐོ་ རིས 195L., 177R.
-ནས་ ནི་ ལྷ་ ཀླས་ འབྱུང 84R.
མཐོང 107L.
མཐོང་ བ 16R, 86L, 156L.
མཐོང་ བའི་ ཚོས་ ལ་ བདེ་ བའི་ ཚོག 8L, 83L.
-ཐོང་ པའི་ གནས 83L.
མཐོང་ བས 16L.
མཐོན 48L.
མཐོན་ དམན་ མེད་ པ 14L.
འཐོབ 122L.

ད

ད་ ལྟར 9R, 117R, 151R.
-བདེ་ བ 117R.
ཏ་ ཏུ་ ཆོས 89R, 108R.
དག་ པ 169R.
-མ་ ཡིན་ པའི་ ཚོག 33L.
-མེད 33L.
དག་ པའི་ ཚོག 169R.
དང་ པོ་ ནས་ གོང་ ནས་ གོང་ དུ 110R.
-ཐ 118R.
-ཐ་ ནི་ བཀྲད་ པ་ ཡིན། དགུ་ པོ་ ཡང་ ནི་ བདུན་ པ་ ཡིན 118R.
དད་ ལྡན 121L.
དད་ པ་ ཅན 170R.
-ཡིས་ མངོན་ པར་ ཞེན་ ཅིང་ གཞན་ འཛིན་ པ 19R.
དམ་ བཅས་ པ 113L.
དམ་ པའི་ ཚོས 45L, 175R.
-ལ་ སྐུར་ བ 175R.
དར་ ཀྱི་ ས྄ིན་ ཐ 59L.
དུ་ བ 90L.
དུ་ མ 17R.
དུག 162L.
དུང 166R, 167L.
དུར་ ཁྱོད་ པ=དུར་ ཁྱོད 170R.
དུར་ ཐྲི་ ཀ 54L.
དུས 9R, 50R, 56R, 143R, 178R.
-ཀྱི་ ཐ་ མ 54R.
-ཀྱི་ མཐའི་ མ 143R.
-མེད 10L.
-མེད་ པའི་ ཚེ་ ཀ 28L, 50R.
-མཚམས་ ཀ་ སྲུམ 80L.
-ཀ་ ཞན་ དུ་ བསྟན་ པར་ ཕྱས་ པ 56R.
-ཀ་ ཞན་ དུ་ ཞིག་ པ 56R.
-ཐུ་ འོས་ པར་ དམའ་ ཐུང་ ས་ པའི་ ཐོ་ ཁ ས 48R.
-ཀ་ ཐ 80L, R.
-ཀ་ ཐ་ ཁ ལ 80R.
-མཚམས་ ཀ་ ཐ 80L.
ནི་ ཁོ་ ན་ རྣམ་ པར་ ཀ་ ཞ་ ག་ པའི་ ཀ ད ས 74R.
ནི་ ངན 188R.
-ཐུབ་ པ་ མ་ ཡིན 35R.
-ལ་ ས་ ཀ ས 52L.
-ལས་ བཅོམ་ ས་ མ་ ཡིན 28L.
ནི་ ལྟ་ ཐ 52L, 77R.
ནི་ ནི་ ད་ ཨ ཁ ས་ པ་ མེད 96L.
ནི་ མ་ ཐ ཀ་ ཁ 95L.
ནི་ བ ཞ ན ས 76R, 142L.
-ཇི་ ལྟ་ བ་ ཀ ཞ ན ས 142L.
-ཤ ལ ཀ ས་ ཀ ཞ ན ས ཀ ཀ ཐ ཁ ས 75L.
-ལ ད ཨ ཁ ས 75L.
ནི་ ཀ ཞ ན ས ཀ ཤ ཁ ས 75L, 77R.
-ཐ ཐ ང ཁ 75R.
-ནམ ས ཀ ཀ ཐ ཁ ས 75R.
-ལ ཀ ཁ ད ས ཆ ས ས ཀ ཀ ཐ ཁ ང ཁ 75R.
ནི ཀ ཞ ན ས ཀ ཤ ཁ ས ཀ ཐ ཁ ས 75R.

-སྒྲོང་པོ 75R.
-ཐེག་པ་མཇོན་པར་འགྱུར་བའི་རིགས 76L.
-ཐེག་པ་མཇོན་པར་རྟོགས་པར་འགྱུར་
 བའི་རིགས 76L.
-བདག་གི་ས་ས་ར་ཀི་ས་ལ་འཇུག་པ 76L.
-ས་ཞི་རྣམ་པ་ལ་འཇུག་པ 76L..
-ཕྱིན་ཁྱིས་ཆགས 76R.
-ཡུལ 76L..
-རིགས་ཀྱི་ཁ་ཏུང་ཆད་པ 75R.
-ས 96L..
-བསམ་ཀྱིས་མི་ཁྱབ་པའི་སྒྲོད་ཡུལ 76L..
ངེ་བཞིན་ཁ་ཤེགས་པས་ཐུགས་སུ་ཆད་པའི་ས 75R.
ངེའི་ཚུ་ངང་ངེ་ལ་ངམིགས 76R.
ངེ་ཡི་ཚུ 76R.
ངེ་ཡི་ཁམས 76R.
ངེ་ལས་བཟློག་པ 159L..
ངེད་ངཡོན 185R.
ངོད 97R.
ངོན 28R, 86R.
-ཀྱི་ཕྱི་བྱག་ཁཤན་ཞིག 29L..
-ཀུན་པ 186R.
-ཁཅིག་པ་མ་ཡིན 100L..
-ཐ་ངད་པ་མ་ཡིན 92L.
-མི་ཐ་ངད 11L.
-ངང་འདྲ 29L.
-ངང་མི་ལྷན་པ 92R.
-ངམ 103R.
-ངམ་པ 103R, 108L..
-ངམ་པ་འཕགས་པའི་ཡེ་ཤེས་སྒྲོང་པ་
 ཆེན་པོ་ཉིད 103R.
-ངམ་པའི་ཡེ་ཤེས 103R.
-ཏུ་སྣང་བ་མཇོན་པ 29L..
-འདོད་པ 74R.
-ནི་ཁང་ན་འདང་མེད་པ 21R.
-ནི་སྒྲོད་ཡུལ 28R.
-སྣང་འཇུག 29L..
-མེད 11L. -མེད་པ 37L., 95L., 164R.
-ཚོལ་ཅ 28R.
-ར་ཅ་ཏུ་འཕྲད་པ 28R.
-ར་ཅ་ཏུ་འཕྲད་པའི་བསམ་གཏན 28R.
-ལ་མཁས་པ 28R.
-ལ་རྟེན་པ 28R, 114R.
-ཤེས་པ 28R, 73L, R.
ངོར་ཏུ་མེད་པ 14R.
ཏ་ཅ 72R.
ཏང་ཅ 104L.
ཏང་སྒོང 51L.
-ཀི་ཚོག 51L.
-ཏི་ཟས་བཏུན་པ 51L..
-མ་ཡིན་པའི་ཚོག 29R.
ཏན་པ 190L.
-ཉམས་པ་མེད་པ 27R.
ཏི་ཅ 106L, 121L.
-བཏུ་པོ་ཆ་བཏུ་ཅ 33R.
-མ་ཡིན 23L.
ཏྲི་མ 135L.
-ངང་ཐལ 135L.
-མེད 27L.
-ཞིམ 82L, 85R.
ཏྲི་མར་བཅས 178R.
-ཐུས 135R.
ཏྲི་ཟ 63R.
-མ་ཡིན་པའི་ཚིག 4R.
ཏྲི་ཟའི་ཁྲོང 63R.
-ཁྲོང་ཁྲེར 63R.
-ཚོག 63R.
ཐུག 172L.
ཐང་ན་འདུག 108L..
ཏེགས་པ 80R.
-ཆུ་ཅ 80R.
ཏོ་ཅ 50R.
ཏོང 50R.
ཏོང་ཀཱེར་ས་ངང་གཡོ་ཅ 50R.
གདགས་པ་མེད་པའི་ཚིག 22L.
གདུགས 71L.
གདེར 94R.
གདོན་མི་ཟ་ཅ 98R, 158R.
གདོལ་པ 67L, R.
བདག 38R.
བདག་གི་ཀུན་པའི་མཐའ 196L.
-ཀུན་པའི་མཐའི་ཚུལ 196L..
-བྱའི་ཀ 192R.
-ལ་ཅ 195L.
-གཟུགས་ཀྱི་ཕྱིན་མ (མཐོང་ཅ) 5L.
-གཟུགས་བཏུན 196L.
-ཡོན་ཏན 190R.
-ས་ཆས 190R.
-ས་ཆས་ལྷང་ཅ་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཡུལ
 ཏ་རྣམ་པར་རྟོག་པའི 191R.
-ས་ཆས་ལྷང་ཅ་ཅམ 191L..
-ས་ཆས་ལྷང་བའི་ཐོད་ཡུལ 190R.
-ས་ས་རང་གིས་རིག་པ 193L.
བདག་གིར 39L.
བདག་བསྒྲབས་པ 38R.
བདག་ཉིད 196L.
-ཀྱིས་ཐོས 196L.
-ཏ་མ་རེད 29R, 38R.
-མ་ཡིན 38R.
-ར་ཅ་ཟློབ 196L.
བདག་ཏུ་ཐུར་པ 183R.
-ལ་ཅ 38R. -ལ་ཅ 38R.
-འཇོན་པ=-འཇོན 38R, 109R.
-འཇོན་པར་ལྷང་བའི་མཚན་ཉིད་ལ
 མཇོན་པར་ཆགས་པ 148L.
བདག་མཐུ 193R.
བདག་དང་བདག་གིར 39L.
-ལ་རོལ་དང་གཉིས་ཀ 192R.
-གཞན་ཀྱི་དོན 192R.
-གཞན་ཀྱི་མཚན་ཉིད 192L.

-གཞན་ཀྱི་ལུས་ལ་ཕན་པར་འདོད་པ 192L.
-གཞན་ལ་ཉེས་པ་འཕྲོག་པ 192L..
-སེམས་ཅན་ཅེས་མེད 34R.
-སེམས་ཅན་མེད 34R.
བདག་བདེ་བ་མ་ངན་ལས་འདས་པ 38R.
བདག་པོའི་ཀྱེན 9L.
བདག་མེད 93L, 95R, 100L, 109L..
-ཆོས་མཁས 88R.
-པ 11R, 95R, 100L, R.
-པ་གཉིས 8R, 100R.
-པའི་དངོས་པོ 95R.
-སྒྲ 100R.
བདག་ཡོད 36L.
བདག་ལ་བཤད 163L.
བདག་ལས་རྒྱས་པའི་འཕྲལ་མ་མཐོང 38R.
བདུག་པ 90L..
བདུད 139L.
བདུད་ཀྱི་ལས 139L.
བདུན་པོ་པ 177R.
བདེ་བ 186R.
-ཅན 186R.
-དང་སྡོམས་པར་འཇུག་པ་རྣམས་ཀྱི་ཆོ་འདི་ལ་བདེ་བར་གནས་པ 83L.
-ལ་གནས་པ 163L, 186R.
བདེ་བའི་སྨོན་སྡོམས་པར་འཇུག་པ 179R.
-ཕྱིར 180R.
-དགྱེལས 84L.
-ཆུས་པས་ཆུས 186R.
བདེ་བར་ཕྱིན་པ 186R.
-གཤེགས་པ 186R.
བདེན་ (གནས) 176L.
བདེན་པ 40L, 175R.
-ཉིད 176L.
-དང་རྣམ་པར་ཐར་པ 176L.
-དང་ལས 176L..
-མཐོང་བ 176L.
མེད་པའི་ཚིག 34R.
བདེན་པའི་ཚིག 176L.
མངའ་འཕྲོག 21L. -མ 21L.
མངའ 44R.
མཁྱོ་སྟེ 188L..
མདོ་ལྟེའི་ནང 188L.
མདོ་ཕྱིད་པ 189L.
མདོངས 45R.
མདོམ 87R.
-གང་ཅམ 166L.
མདོར་མཐོང 180L.
-བཤད 180L.
མདོར་ན 174L.
-ཉེ་བར་ལེན་པ 174L.
འདམ་ཕྱིང་བ 101L.
འདས་ཀྱར 98R.
འདས་པ 7L, R, 15L. འདས 174L.
-དང་མ་འོངས་པ་ད་ལྟར་བྱུང་བ 7R.

འདི་སྐད་ཅེས……སྟེ 52L..
-བདག་གིས་ཐོས 52L..
འདི་དང་ཕ་རོལ 45L..
-ཡོད་པས་ནི་འདི་འབྱུང 36R.
འདུ་བ 172R, 180R.
-དངོས་པོའི་ར་ང་བཞིན 180L..
འདུ་བ་དང་ཟད་པ 40R.
-མེད་པ 12R.
འདུ་ཕྱེད 26L, 173L.
-ཀྱ 173L..
-བསྒྲུབས་པ 173L..
འདུ་འཛིན 139R.
འདུ་ཤེས=འདུ་ཤེས་པ 129R, 175L..
-རྣམ་ཤེས 175L..
- (མེད་པའི་) འགོག་པ 43R.
-ཟློག 175L..
འདུག་ཐེ 178L..
འདུག་པ 189R..
འདུག་པའི་ཚིག 158L..
འདོན 71L..
འདུལ་བ 158L..
-མེད་པའི་ཚིག 31R.
-ལ་རྣམ་པར་རྟོག་པ་རྣམ་པ་མང་པོ་སྐྱེ་བ 161L..
འདུལ་བའི་དབང 164R.
འདུས་པ 40R, 174L., 178R, 180L., R, 184R, 185R.
-ཏིང་ངེ་འཛིན 18L..
འདེ་སྐད་ཅེས……ཟེ 173L..
-ཀྱི་ཚིག 173L..
-མ་ཡིན་པའི་ཚིག 34L..
འདུས་མ་ཕྱས 173L..
འདོགས་པ 112L..
འདོད 55R. འདོད་པ 29L., 147L..
འདོད་ཆུལ 50R, 142R.
འདོད་ཆགས 60R, 145R, 162R.
-དང་ཞེ་སྡང་དང་གཏི་མུག 145R, 146L..
-མེ 146L..
-ཞེ་སྡང་གཏི་མུག་བཅས་པ་ཡོག 182L..
-ཞེ་སྡང་ཟློས་པ 146L..
འདོད་ཆེན་པ 44L..
-རྣམས་ཀྱི……མི་འབྱུང 13R..
-མེད་པའི་ཚིག 13R..
འདོད་ཆེན་པའི་ཚིག 44R.
འདོད་པའི་ཁམས 55R.
འདྲ་ན་ནི 111R.
འདྲ་བ=འདྲ 79L, 82R, 177R, 185L..
-ངག་དང་མི་འདྲ་བའི་ཕྱིར་དབེ 176R.
འདྲེན་པ 105R, 158L..
འདྲེས་པ=འདྲེས 173L., R.
འདྲེས་པར་ཐུར་བའི་འཚོ་བ 38L..
རྟགས 107R, 144R.
རྟགས་ཕྱ་ར 103R.
-ཀྱི་བར་དུ་བརྟགས 40L..
རྟགས་ཕྱན 7L..

རྒྱལ་མེད་ཆོས 89L.
རྒྱལ་མེད་པའི་ཆོག 10L.
ཏོ 167L.
ཏོ་རྗེ 150R.
-སྦ་བ·····ཏེ 151L.
ཏོ་རྗེའི་སྙིང་པོ 150R.
ཏོ་བ་དང་ཐོ་བ 168R.
ལྷམ་པོ 177R.
-དགེ་ཏུ་བཤད་པ་ལ་མི་མཁས་པ 35L.
ལྷོག་པ་འཇུག་པར་མི་བྱེད་པ 6L.
ལྷོག་པ 107R.
ལྷོག་མེད 95R.
ལྷོག་ལས 107R.
ལྷག་བསྟལ 82L, 182R.
-ཆེ་བ 82L.
-བདེན་པ 82L.
-ཟད་པ 82L.
ལྷད་པ 37R.
བཏ་ཅམ 174L.
བསྟ་བ 174R, 180R.
བསྟས་པའི་ཁ་ཟླཁས 151R.

ཁ

ཁ་བ 164L.
ཁག་པོ 57L.
ཁགས་ཀྱི་ཁ་ཤས 151L.
ཁགས་ཚལ 47R, 151L.
ཁང 9R, 18R, 26R.
ཁང་གི་ཆུ་མཆེད 39R.
-ལ་བ 9R.
ཁད 94R. ཁད་པ 38R.
ཁད་ཀྱིས་ཕྱེ་བ་ཐ་དད 85R.
ཁད་པའི་དབང་དུ་སྣོན་པ 142R.
ཁམ 146L.
ཁམ་མཁར 37R, 62L, R, 91L.
-ལྷོང 64L. -ལྷོང་མོ 64L. -ལ་ཆུ་བ 62R.
ཁམ་མཁའི་མེ 62R.
-མེ་རྟོག 37R, 62L.
ཁམ་ཀྱི་ཆ·ཚུད་དང་ཁམ་ཀྱི་ཆ·ཟླད 103L, 110L.
ཁས 65L, 142R.
ཁས་ཀྱི་ཆུ 106R.
ཁུབ་མོ 146L.
ཁེ·ཅོ 169L.
ཁོངས་པ 64R.
ཁོན་པ 135R.
ཁོར·ལྷན 152L.
ཁོར·བ=ཁོར 132R, 133L, 141L.
-མེད་པའི་ཆོག 27L.
ཁོར·བའི་ཆོག 132R.
ཁོར·ཐ 133L. -མ·ཡིན 27L.
-ཤེལ 190L.
ཁོར·ཡུས 87R.
ཁོར·ལ·རྣམ·པར·རྟོག·པ 29L.
ཁྱད 15R. ཁྱས 114L,R.
ཁྱས·ཀྱི·མཚོག 109L.
ཁྱས·ཟླབས 30R.
ཁྱས·ངན·ལེན·པ=ཁྱས·ངན·ལེན 86L.
-མངོན·པར·ཞེན·པའི·ཆོག 86L.
ཁྱས·པ 31L, 43R, 98R, 177R, 189R.
-ཉིད 189R.
ཁྱས·པར·ཐའི 114R.
ཁྱས·མེད·པ=ཁྱས·མེད 11L,R, 22L.
ཁྱས·ཁ་ཞན·ད·འགྱུར·བ·མ·ཡིན·པའི·ཆོག 36R.
-འགྱུར·བའི·ཆོག 189R.
ཁྱས·ས 47L, 50L.
ཁྱོད 82R.
ཁྱོད·ཐུན 141R.
-ཀྱི·བདག·པོ 141R, 145R.
ཁྱོད·ཞེས·ཀྱིས·ཁྱ·ཐུང·བ 82R.
ཁྱོན·པོ 52R. ཁྱོན·མ 52R.
མཁར·མེད·པ 32L.
མཁར·མེད·པར·འགྱུར·བ 39R.
ཁ·བ 171R.
ཁམ·ཀྱེལ·བ 162R.
ཁམ·བཟློག·བསམ·ཁ·ཏན·པ 159R.
ཁམ·ཏོག 55L,R.
ཁམ·ཏོག·མཚན·ཉིད 155R.
ཁམ·བཏ·ཁ·པ 155R.
ཁམ·པ·ཐམས·ཅད·མཁྱེན·པ·ཉིད 184R.
ཁམ·ཐར·པ 160L.
ཁམ·པ 111L, 158L, 180L.
-ལ 101R. -ཁ·ཉིས 86R, 87L.
ཁམ·ཟླངས 160L.
ཁམ·ཐ 53R. ཁམ·ཐམ 156L.
ཁམ·ཤེས·དབང·ཕྱུག 77L.
-ཡུམ 157L.
ཁམ·ཁ·ལ 79L.
-དགེ·པའི·ཤ 79L.
ཁམ·པར·ཁོད·པ 165R.
-ལ·ཁ·ཁ·ལ 165R.
ཁམ·པར·འགྱུར·ཆ 18L.
-ཆོ·ལ=ཆོ 159R.
-ཆོ·ལ·ལ (ལ) ·ཐ 13L.
-ལ·ཐ·ཁ·ལ 53R, 158R.
-ལ·ཐ·ཁ·ལ·ཉིད·ལ 164R.
ཁམ·ལ·ཏོ·ལ 15L, 48L, 55L, 113R, 154R, 155L.
-ཁ·ཉིས 87L.
-ལ·ཁ·ལ 155L.
-ངང·ལ·ལ 155L.
-ལ·ལ·ལ 3L.
-ལ·ལ·ཐ 22L, R, 104L.
-ལ·ལ·ཐ 3L.
-ལ·ལ 98L.
-ཟ·ལ 98L.
-ལ·ལ·ངོ·ལ·ལ·ཁ·ཁ·ལ·ལ·ཁ·ལ·ལ·ཁ·ལ·ལ

-ལས་བྱང་བ 114L.
རྡུལ་པར་རྡོག་པའི་རྒྱ་ལ་གནས་པ 31L.
-རྡུལ་པར་ཤེས་པ 152R.
-བག་ཆགས་ཀྱི་རྒྱ 155L.
-མཚན་ཉིད་འཇོན་པ་ལ་མངོན་པར་
ཆགས་པས་རབ་ཏུ་འཇུག་པ 155L.
-མཚན་ཉིད 155L.
-རང་བཞིན་ལ་མངོན་པར་ཞེན་པ 194R.
རྡུལ་པར་རྡོག་པས་མཚན་ཉིད 55R.
-རྡོགས་པ 155L.
-བདུགས་པ 113R.
-ལྟ་བ 114R.
-ཐར་པ་གསུམ 160L.
-དག 161R.
-དག་པ 119R, 161R.
-གནས་པ 163L.
-དཔྱད 156L.
-བྱང་ས་པ 113L, 160R.
-འཕེལ་བ 161L.
-ཏང་བ 165L.
-བལ་བ 151R, 163L.
-དབེན་པ 159R, 160R.
-དཔྱ་ཁ=དཔྱ 159R, 188L.
-འཕྲེད་པ 30L, 106R.
-འབྲེ་ཁ 175L.
-ས্ལ্ 39L.
-མི་རྡོག 3R, 31R.
-ཁྱོས་པ 59R.
-ཟངས་པར་ཕྱེད་ངོ 21R.
-ས্ལ্ན্ཁ্ས 157L.
-ས্ল্ন্ཁ্ས=ས্ল্ন 159L, 164R.
-ཁ্ལ্ཁ 166R.
-གཞ্ལ্ 161L.
-ཁ্ལ্ 165R.
-ཁ্ল্ঁ্ 159L, 165R, 166L.
-ཁ্ল্ঁ্ 163L.
-ཁ্ল্ঁ্ 156R.
-ལ্ঁ্ 158R.
-ཤ্ল্ঁ্ 156R, 157L.
-ཤ্ল্ঁ্ 184R.
-ཤ্ল্ঁ্ 101R.
-ཤ্ল্ঁ্ 157L.
-ཁ্ল্ঁ্ 197L.
-ས্ল্ঁ্ 166L.
-ཁ্ল্ঁ্ 13L.
ཆ্ུল্ 8R, 143R.
-ཀ্ল্ 144L.
-ཅ্ল্ 144L.
-ཆ্ল্ 136R.
-ལ্ল্ 144L.
-ཐ্ল্ 183R.
-ལ 143R. -ལ (ཨ্ল্ ?) 27R.
-ལ্ 144L.
-ལ্ 100R.
-ཤ্ল্ 144L.

ས্ 66L, 92R.
ས্ 54R, 70R, 156L, 161L, 162L, 164L.
-ཀ্ 164L.
-ཁ্ 70R. -ས্ 156R.
-ཨ্ 32L.
-ཁ্ 70R.
ས্ = ས্ 39L, 40L, 43L, 119R, 165L.
-ས্ 138R.
-ཁ্ 27L.
-ཨ্ 40L.
-ཨ্ 92R.
-ཨ্ 33R.
-ས্ 14L, 95R.
-ཨ্ 95R.
-ཨ্ 95R.
ས্ 62R.
-ཨ্ 8L, 83L.
ས্ 165L.
ས্ 12R, 95R.
-ཀ্ 95R.
ས্ 135R.
ས্ 101R.
ས্ 128R, 129L.
ཁ ས্ 111R.
ཁ ས্ 142R.

ཡ

ཡ 102R.
-ཅ্ 145L.
-ཅ্ 102R, 135R.
-ཅ্ 102R.
ཡ 107R.
ཡ 163L.
ཡ 44R.
ཡ 101L.
ཡ 72R.
ཡ 144L.
ཡ 50R, 171L.
ཡ 151R.
ཡ 136R.
ཡ 99R.
ཡ 171R.
ཡ 8L, 83R, 176R, 177R.
ཡ 17L.
ཡ 8L.
ཡ 49L.
ཡ 83R.
ཡ 66L.
ཡ 139R.
ཡ 6R.
ཡ 160R.
ཡ 18R, 95L, 106R, 110R, 151R.
ཡ 16R, 20L, 21R, 47L, 60L, 104L, 106L, 121R, 156L, 158L,R, 160L.

-མེད་པ 23L.
ཟུ་གཡོ་བ 147L.
ཟུ་ལང་བ 197L.
ཟུན 132R.
ཟུའི་ཁྲང་ཕ 147L.
-ཐམས་ཅད 183L.
ཟློས 63R.
ཟློས་ཏེ་ཞིམ 63L.
ཟླང་ཀ 163R.
ཟླ 185L,R.
ཟླ་པོ 140L.
ཟླིང་ཁ 72L.
ཟླའི་མཚན་ཉིད 185R.
ཟློད་པ=ཟློད 53R, 67R ,68L, 112L.
ཟློད་པའི་ས 67R.
ཟློད་ཡུལ 63L, 65L, 162R, 190R.
-མིན་པ 4R.
-བསམ་མི་ཁྱབ 6L.
ཟླས་པ 30R.
ཟླེན 66L, 140R.
ཟླེན་ཀྱི་ཚོགས 66L.
ཟླེན་ཆེན 136L.
ཟླེན་དང་ཟླེན་ཀྱི་ཕུང་པོ 27L.
ཟླལ་པ=ཟླལ 97L, 182L.
ཟླལ་པའི་ཤུ 97L.
-ས་ངས་ཀྱས 97L, R.
ཟླལ་པའི་ཕྱིན་ཀྱིས་ཆུབས 97R.
-ཀྱི་ཉན་ཐོས 97L.

ཟླ་ཟ 153R.
ཟླ་ས་པ 119L.

ཡ

ཡ 108L,R.
ཡ་དང་མ་དང་དགྱ་བཅོམ་པ་ཀསོད་པ 137R.
ཡ་མ་ཀས་པ 137R.
ཡན་པ 197L.
ཡན་ཏན 19R, 44R, 103R.
-ཀུན་ཏུ་ཐྱར་པ 19R.
-ཆེད་པ 19R. -ཐུ 103R.
-ས་པ་འབྲེལ་བ 20L.
-ཤེས་ཤ 123R.
-ཏ་ཆུའི་མཚན་ཉིད 103R.
-ཏ་ཕྲ་བ་ཁམ་ལངས་ཤང་བ་མཐོང 19R.
-ཏ་ཕྲ་ལ་ལ་མེད་ཅིང་ཀུན་བརྟགས་པ་ འདུ་མ་ཡིན་པ 20L.
-ཏ་མཚན་ཉིད་མི་མཐུན་པ 103L.
-རྣམ་པར་རྟོག་པ 103L.
-མ་ཀྱེས་འབྲེལ་བ 20L.
-ཟླ་བ 103L.
-ཟླ་ཡི་ཆུ་ཡིན 20L.
ཡ་རལ 102R.
-ཀྱི་ཕྱོགས 103L
-ཆོལ་བ 103L.

-ཆོལ་བ་ངན་ཏུ་འཇོམས་པ 103L.
ཡ་རལ་ཏུ་ཕྱིན་པ 108L.
-ཕྱིན་པ་མེད་པའི་ཚོགས 21R.
-ཕྱིན་པའི་ཚོགས 108L.
ཡུགས 64R, 107L.
ཡང་པོ 146L, 188R.
-ཟ 189L. -ཉིད 189L.
-དང་ཁམས་དང་ཆུ་མཆེད 189L.
-འདུས 189L. -ཟ་འདུས་པ 101R.
-རྣམ་པར་ཤེས་དང་ཟ 189L.
-མ་ཡིན 36L.
-མེད་པའི་ཚོགས 36L.
-བཞི 67L.
-བཞི་གཟུགས་མེད་པའི་མཚན 67L.
-ཡང་འབྱུང་བ 109L.
ཡང་པོའི་ཚོགས 189L.
-ངང་བཞིན་ཀྱི་མཚན་ཉིད 189L.
ཡང་པོར་རྣམ་པར་རྟོག་པ 189L.
ཡན་ལག་ཚོགས 181L.
ཡོ་བྱད 128R.
ཡོ་མོས་དང་མ་ཤེར་གྱི་ཚོགས 189L.
ཡོ་མོས་དང་མ་ཤེར་མེད་པའི་ཚོགས 36L.
ཡོ་མོས་མ་ཤེར 189L.
ཡུལ 107R.
ཡུལ་ཀྱས 139R, 187L.
ཡུལ་གྱི་དབང་བསྒྲུར་བའི་ཕྱིན་ཀྱིས་ཆུབས 107R.
ཡུལ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དབང་སྒྲུར་བའི་ཕྱིན་ཀྱི་ ཆུབས 182L.
ཡུལ་འཚལ 91L.
ཡེ 124R. ཡེ་མ 107L.
ཡེ་དང་ནང 9R, 125L.
ཡེ་ནང 39R.
ཡེ་ནང་དངོས་པོ་མེད་པ 9R.
ཡེ་རལ 123R.
-ཀྱི་དངོས་པོ 124R.
-ཀྱི་དོན་དུ་ཐུ་བ 125L.
-ཀྱི་དོན་སྟ་ཚོགས 125L.
-དོན་མཐོང 125L.
-ཤང་བའི་གཟུགས་ཅན 147L.
ཡིན་ཏེ་ཡོག་པ=ཡིན་ཏེ་ཡོག 159L.
ཡིན་ཏེ་ཡོག་པར····མི་འབྱུང 31R.
ཡིན་ཏེ་མ་ཡོག་པ 31R.
ཡིར་མི་འོང་བ 173R.
ཡུན་བདག 108L. ཡུན་པོ 87R.
ཡུགས 107L.
ཡུང་བ 48L.
ཡེ་བ་མེད 14R.
ཡོན 82L.
-གཅིག 51R. 118R. -བཟ 81L. -འདི་ན
ཡན་པ 3L. -ཀཅིག 51R.
ཡང་པ 172L, 177R, 179R.
ཡེ་ངང་ཕ 29L.
འཕགས་པ=འཕགས 41R, 121L.
-ཉན་ཐོས 42R, -མ་ཡིན་པ 13L.

-མ་ཡིན་པའི་རྒྱ་པ (or པོ) 13L, 92R.
-མ་ཡིན་པས་བཏུན། 13L.
འཕགས་པ་སོ་སོ་རང་གི་དངོས་པོ་ཁོང་དུ་
ཆུད་པར་བྱ་བ 42R.
-ཆོས 117L. -ཡེ་ཤེས 116L, 117L.
-ཡེ་ཤེས་ཀྱི་དངོས་པོའི་ཚུལ 42L.
-ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་ཁོང་དུ་ཆུད་པའི་སྒོང་ཡུལ
116R.
-ཡེ་ཤེས་རྟོགས་པ 193R.
-ཡེ་ཤེས་དང་ཐེག་པ་གཅིག་པ (or པོ)
117R.
-རིག་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་སྒོང་ཡུལ 117L.
འཕགས་པ་སོ་སོ་རང་གིས་རིག་པའི་ཆོས
117R.
-ཁྱད་པར་གྱི་མཚན་ཉིད 117R.
-སྒོང་ཡུལ 117L, 193L.
-མཚན་ཉིད 117L.
-ཡེ་ཤེས 41R, 42L, 117L.
-ཡེ་ཤེས་ཀྱི་སྒོང་ཡུལ 42L.
-ཤེས་པར་བྱ་བ 116R.
འཕགས་པ་སོ་སོ་རང་རིག་པ 116R.
འཕགས་པའི་རྒྱ་པོ 41R.
-རྒྱ་པོས་རྣམ་པར་གྲངས་པ 17R.
-ཏ་པོའི་དངོས་པོ 42R.
-དངོས་པོའི་རང་བཞིན 42R.
-མཐོང་བ 42L.
-སྒོང་ཡུལ་བསམ་མི་ཁྱབ 6L.
-སྒོང་ཡུལ 41R. -ཡུལ 42R.
འཕགས་པའི་ཡེ་ཤེས 41R.
-ཀྱི་དངོས་པོ་ཉིད་ཀྱི་ཏོ་པོ་ཉིད 42R.
-ཀྱི་དངོས་པོའི་རང་བཞིན 42L.
-ཀྱི་དངོས་པོར་འདུ་ཤེས་པ 42L.
-ཀྱི་སྒོང་པ 41R. -ཀྱི་སྒོང་ཡུལ 41R.
-ཀྱི་མཚན་ཉིད 117L.
-རྣམ་པར་དགོད་པའི་ཀཏཱུམ 74R.
-རྟོགས་པ 41R.
-སོ་སོ་རང་གིས་རིག་པར་བྱ་བ 42L.
འཕགས་པའི་རིགས 41R.
-རིགས་ཀྱི་ལམ 41R.
-སོ་སོ་རང་གི་ཡེ་ཤེས་མཁྱེན་པར་བགྱི
42L.
-སོ་སོ་རང་གིས་རིག་པ 193L.
འཕགས་པར་ཉིར་འགྲོ་ཞེ 42R.
འཕེན 61R.
འཕེལ་བ 161L.
འཕོ་བ=འཕོ 174L, R,
འཕྲལ་མེན་ལ 74L. -མ 74L.
འཕྲལ་བ 97L, 101R.
འཕྲལ་བས་ཐུལ་པ 97L.
-ཐུལ་པའི་ཕངས་ཏྲས 97R.

ཕ

ཕ་ཏ་ཏ 164R.
ཕ་ཏ་ཀ 131L.
ཕ་ལང 65L. -ཀི་ཏ 65L.
-ཏ་ཡོད 65L. -ཐ་ཕ 65L.
ཕ་ཐ་ཏང་ཀ་ས 196R.
ཕཀ 120L. ཕཀ་ཤེད་པ 99L.
ཕཀ་ཆགས 27L, 154L.
-ཀྱི་ཐུ 154L. -ཐུ 154L.
-ཀྱི་ཐ་ཚད་ཤོང་པ 154L.
-ཀྱིས་བཏགས་པ……ལྷད་པ 43R.
-ཀྱིས་བཞི 67L.
-ཀཏཱུ་ཀ་ཀི་ཐུ 51R.
ཕཀ་ལ་ཐལ 17R.
ཕར་ཚད 18R. -ཤེད་པ 10R, 18L.
-ཤེད་པར་ཐུན 100L.
-ཤེད་པར་འཇུག་པ 100L.
ཕར་ཤད 18R.
ཕར་ལ=ཕལ་ལན 135R. 139L., R.
ཕ 108R. ཕ་ཁ 71R.
ཕ་དཀ 20R, 99R. ཕ་ཤ 82R.
ཕ་ཤོ་ཅན་ཅ 67L.
ཕ་ཡི་ཤ་དང་མཚུངས་པ 109L.
ཕ་རམ 64R, 122R. ཕ་རམ་ཤིང 44L.
ཕང་བ 132R.
ཕད་ཤེད 189L.
-དང་ལྡན་པ 189L.
ཕམ་པ 66L. -ཏ 57R.
-ལ་ཕོགས་པ 66L.
ཕོང་ཕ 62L. ཕོམ་ཕ་ཕྲེང་པོ 62L.
ཕ 101L, 166R. ཕ་ཀཀ 57R.
ཕ་ཕ 60L. -ཐ་དད་པ 60L.
-དང་ལྡན་པ 60L. -ཤེད་པ 98R.
-རྣམ་པར་ཕྱེད་པ 60R.
ཕ་བའི་ཆུ་དང་དངོས་པོའི་མཚན་ཉིད 60R.
ཕང་དུས 58R.
ཕང་ཆུབ 127L.
-ཀྱི་ཕྱོགས 127L. -ཕྱོགས 127L.
-ཀྱི་ཕྱོགས་ཀྱི་ཆོས 89L, 127L.
-ཡན་ལག 127R.
ཕང་ཆུབ་སེམས་དཔའ 127L.
ཕང་བཅུ་སེམས་དཔའི་ཐེ་ཚོན 127L.
-ཐུན་པ 127R.
-འདོད་ཆེན་པ 127R.
-ཕྱིན་ཀྱིས་ཆད་པས 127R.
ཕམས་པ 136L, 141L.
-ལ་གཏན་པ 141L.
ཕས་པ 58R.
ཕས་པའི་ལས 110L.
ཕྱི་དོན་ཕས་པ 104L.
ཕྱི་བ 140L. ཕྱི་ལ 139L.
ཕྱི་བའི་དཀ 140L.
ཕྱིན་ཀྱིས་ཆད་པས 9L. -ཀྱི་ཚོག 9L.
ཕྱིས་པ 3R, 23L, 82R, 110R, 123R, 124L,R.
-ཉེ་བར་ཐོབ་པ 124L.
-རྣམས་ཀྱིས་བརྗོད་པ 124R.
ཕྱིས་པ་ས་སོའི་རྒྱ་པོ 124L.
-རྒྱ་པོའི་རིགས 124L.

ཕྱིས་པའི་རང་བཞིན་གཟུགས་ཟུན 124L.
ཕྱུག 160R.
ཕྱང་བ=ཕྱང 24R, 46L, 47R, 71R, 119L, 154R, 158R, 180L, 181R.
ཕྱེ་བ 59L.
ཕྱེ་བྱག 113L, 114L, 161R. -པ 164R.
-གི་ཐ་དད་པ 130R.
-གིས་གོང་ནས་གོང་ཏ 162L.
-འཕྱད་པ 105L.
-མ་མཆིས 31R.
-མེད་པ=མེད 32L, 98L, 160L.
ཕྱེ་མ 153R, 186L.
ཕྱད་ཏ་མ་བཅུག་པ 34L.
ཕྱད་པ=ཕྱད 47R, 54L, 56L, 58R, 67R. 173L.
-པོ་ཏས་ཡིན 56R.
-མེད་པ 3R.
ཕྱད་པའི་ཚོགས 3R, 60L.
ཕྱད་མ་མཆིས 96L.
ཕྱལ་ས་ཁང 78L.
ཕག་ཆ 114L.
ཕང 50L.
ཕན་ནམས 81L.
ཕལ་བ=ཕལ 20L, 151L, 156L, 160L.
ཕམ་ཟ 127R, 159L.
-འཇིག་རྟེན་ཁྱོད་ཕན 59L.
ཕམ་ཟའི་གཟུགས 128L.
ཕ 121R. ཕྱ་པོ 86L.
ཕོ་བ་མེད་པའི་ཚིག 28L.
ཕོ་བའི་ཚིག 145L.
ཕ་གབ་མེད 26R.
ཕ་གོས 45R.
ཕ་ན་མེད་པ 15R.
ཕ་མ 64R.
ཕ་མ་ཡིན་པའི་ཚིག 4R.
ཕ་མའི་ཚིག 64R.
ཕང 41L.
ཕང་ན་ཡང་ཕང་ཏ་མེད 13L.
ཕང་བ་དང་དོར་བ 48L.
ཕང་བ་དོར་བ་མེད་པ 41L.
ཕན་པོ 140L.
ཕལ ཕལ 126R, 133L.
ཕལ་ཁྱོས་ཅན 133L. -ཚན་པོ 136L.
ཕལ་དང་རིག་པར་བགྱི 126L.
ཕལ་མེད་པའི་ཚིག 23L.
ཕལ་ཞིབ 188L.
ཕལ་རབ་ཏུ་འཕྱད་པ 40L.
ཕལ་ཆ 140R. ཕྲོན་པ 27L.
ཕལ་པའི་ཚིག 126R.
དབང 152L.
དབང་ཕྱུར་བ=དབང་ཕྱུར 25R.
དབང་གི་མེ་ཏོག་དག 152L.
དབང་ལྡན 152L.
དབང་པོ 44R, 45L, 80L, 91L.
-མེད་པའི་ཚིག 14L.
-ཡོངས་སུ་མ་སྨིན་པ 21L, 105R.

དབང་པོའི་ཀུལ་པོ 44R.
-ཏ་བ 44R. -ཚོགས 44R.
-རྣམ་པར་ཤེས་པ 44R.
དབང་ཕྱུག 137L. -ཚན་པོ 139L.
དབང་བར་གཏམས་པ 39R.
དབང་ཕྱད་པ 152L.
དབང་ལ་ཆགས་པའི་བདེ་བ་དང་སྲོག་རིམ་ས་ལ་ཇེས་སུ་འཇུག་པ 152L.
དབའ་ཆུབས་འབྱུང་བའི་ཚོས་འཕྲན 77L.
-ས་ཕམས་དང་ཚོས་མཐུན་པ 77L.
དཀ་མའི་ཚིག 133R.
དཀའ 8R. དཀའ་པོ 80R.
དཀས་དག་ཏུ་འཚོང་བར་ཕྱད་པ 163R.
དབེན་པ་ཉིད 160R.
-མཐོང་ཀ 31R.
དབེན་པའི་དོན 161L.
དབྱངས 195L.
དགྱེ་པ 80R.
དགྱེས 37R, 155R, 173L.
-རྣམ་པར་འཇིག་པ 173L.
དགུག་ཤིང 80R.
དགེ་བས་ཐ་དད 132L.
དགེན 132L.
འབབ 154L.
འབར་བ 119L.
འབྱང་བའི་ཐོ 93L.
འབོར་འགྱོད 146R.
འཁྱང་ཚེན 136L.
འཁྱང་བ འཁྱང 38L, 39L, 43L, 46L, 72R, 100R, 121R, 131L, 181R.
-ཚན་པོའི་རང་བཞིན 136L.
-ཐམས་ཅད 183R.
-དང་འཁྱང་བ་ལས་ཀྱར་པ 91L, 136L.
-རྣམས·····ཆུ་བ 131R.
-མ་ཡིན་པ=མ་ཡིན 35L, 97R.
-ལས་ཀྱར་པ 131R, 132R.
-ལས་ཀྱར་པ་མ་ཡིན 26R.
-ལས་ཀྱར་པ་མ་ལགས་པ 26R.
འཁྱང་པོ་མོ 131R.
འཁྱང་བའི་དངོས 131R.
འཁྱང་བར་ཆུ་བ 128R.
འཁྱང་ལས་མ་ཀྱར 26R.
འདོར་བ 159R.
འབྲས་ཀ=འབྲས 56R, 122R, 133R, 166R, 168L, 197R.
-ཀན্�-ས་འགྱར་བ 121L.
-ཐོབ 122R.
-མེ་ཏོག 122R.
-མེད་པའི་ཚིག 23L.
-མེད་ལ 34R.
-ལོ་མ 122R.
འབྲས་ཀའི་ཚིག 122R.
འབྲིང 39L, 133R, 138L.
འཁ 89R. འཁ་མར 79R.
འབྲེལ་པ=འབྲེལ 35L, 39R, 49L, 123L, 173R, 181L.

འབྲེལ་པ་ལ་རྟགས་པར་རྟོག་པ 181L.
འབྲེལ་བའི་རྒྱ 181L.
འབྲོག 7L.
འབྲོག་དགོན་པ་ཆ་འཁྱམ་པ་ལས་ཁྲོང་ཁྱེར་རྩེ་པོ་ལམ་མགོལ་བར་འཇུག་པ་ཞིག 31L.
ཏ 102L.
སྟང་ཀ 77L.
སྟང་བ 162L. སྟང་ས 162L.
ཐུན་པ 81R. -ཅིད་པ 81R.
ཐུར་བ 172L. -གསུམ 80L.
ཐང་མ 133L.
ཐང་ཙི 62L, 133R.
ཐལ་མ 64L.

ད

ཌོ་ཏ 141R. ཌོ་རི 141R. ད 137R.
ད་ཐེས=ད་ཐེས་པ 6L, R, 15R.
-ཐོང་པ 6R.
-པའི་ཆོས་ལ་བཟོད་པ 15R.
ད་ཀ་ཏ 137R. ད་ཀྱབ 15L.
ད་ཁོལ 27L. ད་འགག་པ 14R.
ད་མཇོན་པར་ཞེན་པ (མེད?) 33R.
ད་ཆགས་པ 30L. ད་ཆད་པ 31L.
ད་ཆེས་པ་དང་མ་ཆེས་པ 100R.
ད་འཇུག 49R.
ད་ཐག་ཏུ་འཇིག་པ 178L. ད་མཐོང་བ 7R.
ད་གཏོགས་པ 158R.
ད་བཏགས་པ 7L.
ད་བཏགས་པར་འགོག་པ 22L.
ད་རྟོགས་པ 11L, 23L, 35L.
ད་བཅག་པ 31R. ད་མཉེངས་པ 123L.
ད་ཆགས 33R. ད་བསྡུན་པ 16L.
ད་དག་པ 32R, 53L. ད་འདྲེས་པ 33R.
ད་སྦངས་པ 41R. ད་ཕྱས་པ 3R.
ད་ཐུང་བ=ད་ཐུང 35L, R.
ད་ཕྱངས་པ 13R. ད་དམིགས་པ 16R.
ད་བཟློག་པར་འགྱུར 32R.
ད་འོངས་པ 11R, 40R.
-ན་སྦྱག་བསྟལ 82L.
ད་ཚང་བ 164L.
ད་རིག་རྒྱ་བ 31R. ད་རིག་པ 31L.
ད་ལ་ཡ 64L, 135R.
ད་ལ་ཡའི་རྩེ་མོ 148R. ད་ལ་ཡ་ཡི་རི 148R.
ད་ལྷས་པ 93R. ད་ལྡང་ས་པ 27R.
ད་བཤད་པ 30L. ད་ཕྱུང་བ 20L, R.
མང་ཎ་ཐོ་ས་པ 123R, 124R.
མང་པོ 112L, 123R.
མར 66L, 80R, 91R. མར་མེ 11L, 82L.
མར་འགྱུར····ཁྱུ་ཆུ་དང་ནི་ལྷན་ཅིག 184R.
མི 71R, 91L, 134L, 138L.
མི་ཁྲེ 34R. -བའི་ཆོག 16L.
-བཟོད་པ 61R. -ཟློ་བ 16L.
མི་མཁས་པ 3R, 27R, 31L, R, 127L.

མི་དགེ་བ 3R, 58L.
མི་མགོན་དབང་པོ 97R.
མི་འགྱུར་བ 31L. མི་ཆགས་པ 30L.
མི་འཆད་པ 16L, 32R.
མི་འཇིག 31R.
མི་འཇིད 184R. མི་འཇུག་པ 22R.
མི་མཉམ་ཀྱ 162L. མི་མཉམ་པ 162L.
མི་མཉམ་པའི་ཐོ 162L.
མི་ མཉམ་པར་ཕྱེད་པ 3R.
-ཡང་ཕྱེད་པ 3R.
མི་རྟག་པ 13R, 14L, 32R, 44R.
མི་རྟག་པའི་ཚོགས 14L, 32R. -ལེའུ 14L.
མི་རྟོག་པ 3L. མི་བཏན་པ 67R.
མི་ཐ་དད 25L.
མི་མཐུན་པའི་ཕྱོགས 152R.
མི་མཐོང་བ 8L. མི་འདུ་བ 163L.
མི་འདྲའི་མཚན 164R.
མི་ལྡན་པ 162R. མི་ལྷག་པ 33L.
མི་གཏས་པ=མི་གཏས 11R,13R,14R, 22L.
མི་ལྷང་བ 8L.
མི་ལོག་པ 37L. མི་དབྱལ 48R.
མི་འཐུང་བ 14R, 22R, 23L.
མི་འབྲི་མི་ཁྲེད 23R.
མི་མ་ཡིན 27L. -མོ 27L.
མི་ཁྱོང་བ 10L, 22L.
མི་དམིགས་པ=མི་དམིགས 11L,16L,R, 49L.
-པའི་མཚན་ཉིད 4R.

མི་གཅོང་བ 6L. -སྲིན་ཎ 162R.
མི་འཇ�es 14L. -པར་ལྡ་བ 122L.
མི་ཁྱིམ 107R. མི་ཟིན་པ 16L.
མི་འམ་ཅི་འམ 57L. -མོ་འམ 57L.
མི་ཡི་དབང་པོ 91L. མི་ཡི་ཡུལ
མི་གཡོ་བ 5R.
མི་ལས་འཕྲིན 138L. མི་ལེན་པ 11L.
མི་ཤ་ཟ་བ 138L. མི་ཤི་བ 140R.
མི་ཤེས་པ 6R, 11L, 20R, 22L.
-དང་ལས་དང་སྲེད་དང་ལས 6R.
མི་ཤེས་པ་དང་སྲེད་དང་ལས 6R.
-སྲེད་འབྲེལ 6R.
མི་སྲིད་པ་སྐྱོང་པ་ཉིད 21R.
མིག 66R.
མིག་གི་རྣམ་པར་ཤེས་པ 66R.
མིག་དང་གཟུགས 66R.
མིག་མི་འཇིས་པ 100L, 122L.
མིག་ཟུར 53L. མིག་བཟང 187L.
མིང 92L.
མིང·····རྣམ་རྟོག 92L.
མིང་གི་རྣམ་གྲངས 92L. -ཅི་བྱག 175L.
མིང་དང་དབྱིངས 92L.
-མཚན་མ་ཀུན་རྟོག 92L.
མེའི་ཁྲེ་གཏས 138L. -དབང་པོ 134L.
ཟ་ཏིག་ཅོར་ཕ་གསེར 187R.
ཟ་ཁྲེགས 78R.
ཟ་ཁྲེགས་ཅན 78L, R.

-ཀྱི་རྣལ་འབྱོར 78R.
-ཀྱི་རྣལ་འབྱོར་ཀྱི་གནས 78R.
-དང་ཉན་ཐོས་དང་རང་སངས་རྒྱས་དང་ཚངས་པ 78R.
-མེད་པའི་ཆོག 7R. -ལས 78R.
ཆུ་རྒྱུགས་ཉིས 78L.
-ཆུ་བ 78L, R. -རྣམས 59R.
-འཕ 78L. -ལྟ་བ 78R.
-བྱེད་ཀྱི་ཆུ་བ་དང་ལས 57R.
མ 4R, 197L. མ་བསྟོར 59R.
མ་ལྷ 4R, 28L, 152R, 168R.
མ་རྒྱ 58L, 107R, 109R. -ཏྲས 58L.
-ཅམ་པ་ཀ 67R. མ་ནི་ཤིང 44R
མ་མར་འབར་བ 74L, 118R.
མ་བཞིན་ཏུ་འབར 82L.
མ་ཡོང 81L. -ཀི་ནང 81L.
-ཀི་ནང་ན་ཡོད་པའི་བདག་གི་གཟུགས་ཀྱི་གཟུགས་བརྙན 111L.
མེད་པ=མེད 34R, 35L, 44L, 92R, 95L, 153R.
-ལ་གནས 92R.
མེད་པའི་ཚུར་སྟོན་འདོགས་པ (པའི་མཚན་ཉིད) 34R.
-དངོས་པོར་སྟོན་འདོགས་པ 33L.
-མཚན་ཉིད་ལ་སྟོན་འདོགས་པའི་མཚན་ཉིད 34R, 35L.
-ཟ
མེད་པར་ཐུབ་པ 92R.

མེའི་ཁམས 79L. མེའི་ཆུ་ལས 4R.
མེས 109R.
མོ་ཤམ 151L. -ཟ or ཀྱི་ཟ 151L.
མོས་པ=མོས 141L, 158L.
མོས་པས་རབ་ཏུ་བསྐྱེམ་པ 112L.
ཙུ་ངན་འདོད 98L. ཙུ་ངན་འདས 98L.
ཙུ་ངན་ལས་འདའ་བའི་ཆུ་མ་ཡིན 14R.
ཙུ་ངན་ལས་འདས་པ 98L.
-མེད་པའི་ཆོག 14R.
ཙུ་ངན་ལས་འདས་པའི་ཁོང་ཁྲོར 98L.
-ཆུ 95L. -དབྱིངས 98L.
-ཆོག 98L.
ཙུ་ངན་ལས་མི་འདའ་བ=ཙུ་ངན་ལས་མི་འདའ 20R, 21L.
ཙུང་བ 196L. ཙུ་ཀ 5L, 63L.
ཚུད་བའི་རྣམ་པར་རྟོག་པ 17L.
ཚུས་པ 133L, R, 159R.
དམན 94R. དམའ་བ 99R.
དམར་པོ 144R.
དམིགས་པ=དམིགས 30R, 42R, 49L, 188R.
-དང་བྲལ་བ 96L. -མེད 16R.
དཔལ་བ 91L, 92R. མ 166R.
མ་ཏ 135L. མ་ཏའི་རྣམ་པར་བཀྲ་ཆ 135L.
མི་ལས 187L 192R. -ཀྱི་ཆོག 192R.
-ཀྱིས་ནི་ཏ་ཆ 192R.
-མདོ་པའི་ཆོག 36R. -བཞིན 192R.
-གཟུགས 192R.

རྨོངས་པ 160L, 163L, 166L, 181R.
རྨོངས་པའི་ཆོག 60R.
ཟླ 94R. ཟླ 132R.
ཟླ་གི་ཡོག 52R. ཟླ་ཤ 131L.
ཟླ་ཕྱེ 135L, 140L.
-དང་ཚུ་ཡི་ཟ་བ་འདྲ་ཆ 135L.
-མེད་པའི་ཆོག 27L.
ཟླ་ཕྱེའི་ཆོག 135L.
ཟླ་ཤ 107R. ཟླ་མའི་ཟ 133L.
ཟླ་ཐ་ཅན་རིགས 108R.
ཟླ་ན་པ་མེད་པ 32L. -པའི་ཆོག 22L.
ཟླ་ན་པའི་ཆོག 112R.
ཟླ་ན་ལས 112R. ཟླ་ན་པ 48L.
ཟླ་བ 72L, 120L, 150R, 151R, 153R.
ཟླ་བ་རྣམས་ཀྱི་མཆོག་མཆོད 136R.
ཟླ་བའི་མཆོག 153R.
ཟླ་བར་ཏ་ཆ 24L.
-ལ་རྣམ་པར་རྟོག་པ 24L.
ཟླ་བར་ཏ་བའི་དངོས་པོ 24L.
ཟླས་པ 110R, 119R.
ཟླ་ཐུགས་འདོད་པ 105R. -འདོན་པ 86L.

ཞ

ཞམ 137R, 138L. ཞམ་པ 67R.
ཞན་དན 67R.

ཟ

ཟླ་ཁ་ལས 74L.
གཅོང 169R.
གཅོང་བར་འདོད་པ 169L, R.
གཅོང་མའི་གནས 169R.
གཏུག་ལག 168L.
-ཐམས་ཅད 184L.
གཅོ་པོ 119L. བཅོགས་པ 152R.
བཅོས་པ 178R. བཅོ་བར་འགྱུར 57R.
ཙ་ཆ 140L.
ཙོག་པ 57L, 189R.
ཙོ་ཡོགས 108L.
ཙེས་ཀྱི་ཙེས་མགོ 108L.
ཙེ་བ་པོ 146L.
ཙེ་གཅིག་པ 51R.
ཙོ་ད་པ 160R. ཙོ་པའི་ཏུས 123R.
བཅོན་འགྱུས 163R.
-ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ 163R.
བཅོན་པ 26L. -མི་འདོར་བ 13R.
བཅོན་པར་ཕྱའ 17L.
བཟློগ་ས 48L, 174R.
ཚ 79L, 149L, 163R.
ཚ་དང་ཤིང 52R. -གསལ་ཆ 64R.
-གསལ་ཆ……མེད 99R.

ཚ

ཚངས་ཆ 127R. -དང་དབང་པོ 127R.

ཚ་ངས་པར་འཇུག 128L. -ཐོན་པ 127R.
ཚ་ངས་པའི་ཐུ་ཤད་ཀྱི་དབྱངས 127R.
-ཕྱིག་པ 127R. -ངེས 127R.
ཚ་ངས་ལས་མཁ་ཕོགས་པ་གནས 127L.
ཚ་ད 119R.
ཚ་མ་ཐམས་ཅད་ལས་རྣམ་པར་ཡོག་པ་དེ་ནི་ཆོག་ཅམ 153L.
ཚ་མེད་པ=ཚ་མེད 11L, 22R.
ཚལ 151L.
ཆོག 9L, 65R, 96L, 102L, R, 150R, 152R, 153L.
ཆོག་བྱ་དགས 106R.
ཆོག་ཅམ 152R, 153L.
ཆོག་གི་ངེས་པའི་ཐུ 96L.
-དོན 102R, 107R.
-རྣམ་པར་རྟོག་པ 25R.
-རྣམ་པར་རྟོག་པ་མངོན་པའི་ཐོད་ཡུལ 153L.
-རྣམ་པར་རྟོག་པའི་མཚན་ཉིད 153L.
-རྣམ་པར་རྟོགས་པའི་མཚན 153L.
ཆོག་བཏུ་ཆ་བཏུད་པོ 33R.
ཆོག་བཅད་ཀྱང་བ 102R.
ཆོག་ཐོབས་ཅན 152R.
ཆོག་ཏིས་པ་ལ་ལུང་བསྟན་པ་རྣམ་པ་བཞི 67L.
ཆོག་ནི་རྣམ་པར་རྟོག་པ 153L.
ཆོག་པ 80R.
ཆོགས་ཐུ་བཅད་པ 63R, 64L.
-བཅད་པའི་དབྱངས 64L.
ཆུལ་ཁྲིམས 169L.
-ཀྱི་ཆོག 169L.
-དང་བརྟག་ཤུགས 169L.
-མེད་པའི་ཆོག 32R.
ཆེ 41L.
ཆེ་འདི་ལ་བདེ་བའི་ཐོར་ཐུགས་པར་འཇུག་པ 83L.
-བདེ་བར་གནས་པ 83R.
ཆེ་འདི་ལ་བདེ་བར་གནས་པ 83R.
ཆེ་དེ་ཉིད་ས་ལ་ཡོངས་ཐུ་ཆུ་ངན་ལས་འདས་བར་འགྱུར་བ 74R.
ཆེར་མ་རྟོ་བ 79R.
ཆོགས 53L, 62R, 151L, 181R.
-དང་འདྲེས་པ 63L.
ཆོགས་པ 185R. ཆོང་དཔོན 171R.
ཆོར་བ 128L. མཚན་ཀྱི་གཞི 148R.
མཚན་ཉིད 147L.
-ཀྱི་ཐུ 148L. -ཀྱི་དངོས་པོ 148L.
-ཀྱི་ཆོག 148L. -ཐུ་བ 148L.
-འགག་པ 148L. -བཏུད 33R.
-གཅིག 51R. -རྟོགས་པ 164L.
-ཐོང་པ་ཉིད 148L. -ཐ་མི་དད 25L.
-དང་ལྡན་པ 148L. -གནས་པ 148L.
-ཐུ་ཆོགས་ཀྱི་དངོས་པོ་མདེ་པའི་ཆུ་ངན་ལས་འདས་པ 148L.
-མི་མཐུན་པ 601R.
-མེད་པ་དང་ཐུ་མེད་པར་ཐུ 22R.
-མེད་པའི་ཆོག 29R.
-གཟུང་དུ་མེད་པ 5L.
-གསུམ 148L.
མཚན་དང་ལྡན་པ 148L.
མཚན་དང་མཚན་ཀྱི་གཞི 148R.
མཚན་མ 94R, 149L, 174R.
-མེད་པའི་བདེ་བ 14L.
-མེད་པ=མཚན་མེད 14L, 39R.
-མེད་པའི་ཆོག 14L.
མཚན་མའི་ཆོག 94R.
མཚན་ངན་ཐུམ་བཅུ་ཅ་གཉིས 86R.
མཚ�་ཐོད=མཚMAS་ཐོད 177L.
-དང་མཚMAS་ཐོད་བ་མ་ལགས་པ 177L.
མཚMAS་ཐོད་བའི་མཚན་ཉིད་མེད 35L.
མཚMAS་མེད་པ 10R.
-····མངོན་པར་རྟོགས་པ 26L.
-ཕྱིད་པ 39R.
མཐུན 111R, 178L, 179R.
མཚོན་ཀྱི་འཁྲག 167R.
འཚལ་བ 128L. འཆོད 47R.
འཆོ་བ 49L. འཆོལ་བ 52L.
འཆོ་བར་འགྱུར་བ 48R.

ཇ

མཇའ་བ 16L. མཇེ 59R.
མཇོས་པ 49L.
མཇོས་མ་ཀུན་ཏུ་ཐུ 120R, 187L.
འཇོན་པ=འཇོན 24L, 65R, 90L, 156L.
-གཉིས 86R.
འཇུམས་པ 156L, 190L.
འཇ�m་མོ་རང་ཆེ་རིག་པར་མི་འགྱུར 196L.
ཇ་ཝཱཏ 57R.
ཇབ 101L. ཇས 86L.
ཇས་དཀྱ 91R. -རྣམས 51R.
ཇས་བཏུད 33L. ཇྲིད 74R.
ཇུ་འཕྲལ 50R. -ཀང་བ 50R.
ཇོགས་པ 106R.

ཉ

ཉག་བདུན 177R. ཉབས 67R.
ཉན་པའི་ཐོ་ཅན 134R.
ཉར་བ 55R. ཉལ་བསྟན 9L.
ཉི 5R, 167R. ཉི་གནས་པ 167L.
ཉི་བ 49L, 79L, 167L, R, 168R.
-ཕྱོགས་གཅིག་གི་ལས 167L.
-ཡི་ནི་ཐུ 167L.
-རབ་ཏུ་འཕྲད 188R.
ཉིག་པ=ཉིག 91R, 158L.
ཉིང 61R. ཉིང་གི་ཆོག 4L, 62L.
ཉིང་རྟོགས་པ 62L.
ཉིང་ཏུ་འགོ 62L. ཉིང་ཏན་པ 62L.

ཁྱིང་རྡམས་ཕྱི་བ 61R.
ཁྱིང་མེད་པའི་ཚིག 4L.
ཁྱབ་མ 94R, 188L.
ཁ་གས་པའང་མེད་ཐུང་བ་ཡང་མེད 22R.
ཁེ་ཕྱང 87L. ཁོ 56R.
ཁ་གཡས་པ 39R, 189R.
-དང་གཁྱིའི་ཚུལ་དུ་ཐྱར་པ 39R.
གཁན 19L., R. གཁན་ཐྱར 19L.
གཁན (ཀྱི་འཇིག་རྟེན) 20R.
གཁན་ཀྱི་དབང 76R, 102R, 108L.
-གི་ངང་བཁྲེན 103L.
གཁན་ཀྱི་དྲིང་མ་འཇོག་པ 20R.
གཁན་དུ་འགྱུར་བ་མཐོང་བ 19R.
-འགྱུར་བར་སྣང་བ 19R.
-ཤེས་ཕྱིན 127L.
གཁན་དབང 77L.
གཁན་མིན་གཁན 103R.
གཁན་ཐུབ་པ 103L.
གཁན་ལས་ཐུང་བ 103L.
གཁལ་མེད་ཁང་ཆེན་པོ 136R.
གཁྱིག་པ 166R. གཁྱེན་པ 41L.
བཁད་གད་པ 157R.
བཁད་མ 196R. -ཆེ 136R.
བཁྱ 67L. བཁྱི་པོ 67L.
(བཁྱ་པའི) ས་ས་ཡང་དག་པར་རིག་པ་རྡམ་
ཕར་གདོན་མི་ཟ་བ་ལ་མཁས་པ
67L.
བཁྱིག 157R. བཁྱེན་དུ 20R.

བཁྱེར་ཁྱངས 67R.

ཀ

ཀ་སྐོམ་པའི་ཚིག 19L.
-མེད་པའི་ཚིག 10R.
ཀག་པ 185R. -མེད་པ 13R.
ཀང་ཟིང 40R.
-ཀུན་སྡུད་པ 40R.
-གི་ཀས 40R, 184R.
ཀངས 55R, 75R. ཀད་པ 61R.
ཀད་པའི་ཡེ་ཤེས 61R.
ཀབ་ཡངས 64L. ཀུ་ཆེ 52R, 164R.
ཀས 128L. ཀས་ཀྱི་ཏ་བ 58R.
ཀས་སྐོམ 18R, 145L.
ཀས་ཀ 73L. ཀས་ལ་ཐོད 108L.
ཀེན་པ 49R.
ཀེར་དུ་བཏགས་པ 25L.
ཀོ་བའི་འཁྱལ་འགོར 66L.
ཁྱ་བ 67R, 98R, 188R.
-ཆུ་བས 188R.
ཁྱ་བའི་འོད་ཀེར 67R. -རིགས 188R.
ཁྱ་ཡིས 21R. ཁྱས་ཀྱངས 109R.
ཁྱ་མ 137R. ཁྱོགས 158R.
གཀགས་ཀན 53L. གཀེགས 87L.
གཁྱགས 131R.

གཁྱགས་ཀྱི་ཁམས 146R.
-ངོ་བོ་ཉིད 147L. -བདག་ཉིད 147L.
-རྡམ་ཤེས 147L.
-མཚན་ཉིད 146R, 156L.
གཁྱགས་བཏུན 37R, 113L, R.
-ཀྱི་ཚིག 125L. -མ་ཡིན 23L.
-མེད་པའི་ཚིག 23L.
གཁྱགས་ཐུ་ཐང་སྣང 125L.
གཁྱགས་ནི་འཐུང་བ་བཞི 68L.
གཁྱགས་རྡམ་པ 123R.
གཁྱགས་རྡམས་མང་པོ 146R.
གཁྱགས་སྣ་ཚོགས 146R, 162L.
-ཀྱི་ནོར་ཐ 162L.
-འཚང་བ་ཆེན་པོ 136R.
གཁྱགས་སྣང་བ 125L.
གཁྱགས་མིན 28L.
གཁྱགས་མེད 28L., 31L.
-ཁམས 41L. -ཐོད་པ 41L.
-གཁྱགས 41L.
གཁྱགས་མེད་པ 41L, 76R, 147L.
གཁྱགས་ཐུ་འཇོན་པ 146R.
གཁྱང་བ 47R, 65R.
-མེད་པའི་ཚིག 5L.
གཁྱང་བའི་ཚིག 65L.
གཁེར་བ=གཁེར 57L., 108R.
བཁང་ངན་བར་མ 178L.
བཁའ 44L.
བཁོ 54R, 119R, 168R.

བཁོ་དང་རིག་དང་ཐུ་ཙམ 168R.
བཁོ་ཡི་རིག་པ 168R.
བཁོའི་ཚིག 168R. བཁོད་པ 61R.
བཁོད་པའི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ 61R.
བཁྲོག་པ=བཁྲོག 59R, 96R, 97L., 98R,
158R, 166L., 172R.
བཁྲོག་པར་ཐ་ན 166L. -ཏའོ 166L.

ག

ཀ་ཀ 50L.
ཀ་ཏོད་ཀ་ཏོད 147L. ཀ་མ 61R.
ཀོག་མའི་ཚིག 3L.
ཀོག་ཆེན 1L., 53R. -ཀྱི་ཚིག 53R.
ཀ་ང 38L. ཀ་ང་ཀ 64L.
ཀ་ང་ངང་ཀ་ཁ 63R.
ཀ་ངས་པ 38L.
ཀ་ད་ངང་པད་ཆ 102R.
ཀ་ད་ཐུང་ཁ 40R.
-ཀྱི་ཁ་ཅ་ཆེད་ཁང 40R.
ཀ་ད་ཟེར 3L, 57L, 79L, 135L., 145L.
ཀ་ད་ཐུང 57L.
ཀ་ད་ཁ 130R.
ཀ་ན་ཁ 122R.
ཀ་ལ་ཆ 144R.

ཡ

ཡ་མཚན་ཅན 108L.
ཡང་དག་ཉིད 74R.
ཡང་དག་ཇི་བཞིན 142L.
ཡང་དག་རྗེས་སུ་འཛིན་པ 75L.
ཡང་དག་མཐའ 131R.
ཡང་དག་མཐོང་བ 74R, 142L.
ཡང་དག་དོན་འདོད་པ 74R.
ཡང་དག་གནས་ཇི་སྙམ་བ་བཞིན་དུ (དོན) 142R.
ཡང་དག་པ 75L., 76R, 181R.
-ཇི་སྙམ་བ་བཞིན་དུ 142R.
-ཇི་སྙམ་བ་བཞིན་དུ་གནས་པ 142L.
-ཇི་སྙམ་བ་བཞིན་ལ་ནི་རབ་ཏུ་མཁས་པ 141R.
-མ་ཡིན 35L. -.....མིན 27R.
-མ་ཡིན་པའི་ཆོས 26R.
ཡང་དག་པའི་མཐའ 131L..
-ཆོས 131L.
ཡང་དག་པར་ཆོས 91L.
-རྟེས་སུ་སྦྱ 120R. -བསྡུན 48R.
-ཕྱོགས་པ 181R.
ཡང་དག་པར་ཕྱོགས་པའི་ཐུང་ཚུན 181L.
-སངས་རྒྱས 181L.
-སངས་རྒྱས་ཉིད 126L, 182L.
ཡང་དག་པར་ཕྱོགས་པར་སངས་རྒྱས་པ 181L.
ཡང་དག་སྒྲོད་ཡུལ 75L.
-མ་ཡིན 26R.
-མ་ཡིན་པར་ཡོངས་སུ་རྟོག་པ 26R.
-ཤེས 181L.
-ཡེ་ཤེས་སངས་རྒྱས 75L.
ཡང་དང་ཡང 50R.
ཡང་མི་ཟློག་པ 21R.
ཡང་སྲིད་པ་ཅན་ཀྱིས་སེད་པ 111L..
ཡན་ལག 30R. -གི་ཆོག 5L.
-བརྒྱད་པ་ཡི་ལམ
-བཟློ་གཉིས 86R.
-མེད་པའི་ཆོག 10L.
ཡི་གེ 4L, 165L.
-མེད་པ=མེད 4L, 10L, 95L.
-རྣམ་པར་གྱུར་ས 10L.
-གྱུར་ས་པ 4L. -མེད་པའི་ཆོག 10L.
-མཚུངས་ས 4L.
ཡི་གེའི་ཐུང་ཡུས 4L. -ཆོག 4L.
ཡི་གེར་འབྲེལ་ཡི་བ 4L.
-མ་ལྷུང 10L.. -ལྷུང་བ 4L.
ཡ་རྒྱས 122R. ཡིད 133R, 134L..
ཡིད་ཀྱི་མཚོན་ས 134L..
-འཇུག་པའི་གནས 134L, 180L..
-རྣམ་པར་གཡོས་ས 134R.
-རྣམ་པར་ཤེས་ས=རྣམ་ཤེས་ས 133R, 134R.

-རང་བཞིན་གྱི་ཆོས་ཀྱི་རྒྱ 134R.
-ལུས 73R, 134L.
-ལུས་དང་ཆོས་ཀྱི་ངོ་བོ་ཉིད་རྟོགས་ས 89R.
ཡིད་ཆེས་པར་མི་རྟང་བ 33L.
ཡིད་དང་རྣམ་པར་རིག་ས 134R.
-ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་ས 134L.
-ལྷན་ཅིག་ས 133R.
ཡིད་མི་གཉི་གར་ཆུ་བ 50L.
ཡིད་ཟྱངས་ས 133R.
ཡིད་གཞུངས་ས 140R.
ཡིད་བཞིན་གྱི་ནོར་བ 70R, 162L.
ཡིད་འོང 134R.
ཡྱངས་གར 184R.
ཡན་རིན་པོ 71L, 82L.
ཡན་རིངས་ཏང་ལྷོང 82L..
-དཀའ་ཐུབ 51L.
ཡལ 84R, 162L., 180L..
ཡལ་འཕྲག་ས 84R.
ཡར་ཀྱི་ཆུང 107L.
ཡར་ལྷ་ཆོགས་ལ་ཆགས་པའི་མཚན་ཉིད 162R.
ཡལ་མ་ཡིན 32L.
ཡར་གཞན་གྱི་གནས་སུ་སོང 85L.
ཡལ་ལ་རྣམ་པར་རྟོག་པའི་ཆུ 162R.
ཡེ་ཤེས 73R.
ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཤུ 73R.
-བདག་ཉིད 74L.
-ཐུགས་ཡུལ 73R, 112R.
-བཟོད་པ 73R.
ཡེ་ཤེས་ཀྱིས.....བསད 73R.
-ཐུ་མ་ཆུ་ཟ 73R. -ཚ 73R.
-ཐུགས་མ་ཆུང་བའི་བའི་དོན་དུ་མཚན་ཉ་ཆེད་པ 6R.
-ཕན་ཐུམ་ཚོགས 73R.
-བསམ་ཀྱིས་མི་ཁྱབ་པའི་ཡུལ 5R.
ཡོངས་སུ་དཀྲིས་པ 106L..
-བསྐོར་ཅིང 106L. -ཀྱར་པ 105L..
-ཀྱར་དང་དུས 105L..
-ཀྱབ་པ 105R.
-ཀྱབ་པའི་རང་བཞིན 105L..
-དགྲོལ་བ 106L..
-བཏང་བ 105L.
-བཏགས་པའི་རང་བཞིན 104L.
-ཟྱང་བར་ཏ་བ 106L. -ཟྱང་བ 104L..
-མ་བསྐངས་ས 21L.. -མ་ཟད 20R.
-མ་ཐར 21L. -ཕ-ངན་འདས 135R.
-ཕ-ངན་ལས་མ་འདའ་བ 20R, 21L.
-ཕ-ངན་ལས་འདས་ས 105R.
-ཕ-ཀྱེན་ས 105R, 106L.
-ཕྱོགས་ས 106L..
-ཕྱོགས་པར་ཏ-ས་ན 106L..
-ཟད་ས 104R. -བཟང 104R, 105L..
-ཤེས་ས 105L..
-ཤེས་པར་འདོད་ས 105L..
ཡོད་ས=ཡོད 36L, 175L.
ཡོད་དང་མེད=ཡོད་དང་མེད་ས 36L, 176L..

-རྟོག་པ 93L. -ཕ་བ 93L.
-ལ་ཆ 176L.
-ལས་རྣམ་པར་ཕྱོམ 36L.
ཡོད་པ་དང་མེ་མེད་པ 175L.
-དང་མེད་པ 93L., 177L.
-དང་མེད་པའི་ཕྱོགས 176L.
-དང་མེད་པར་ལ་ 93L.
-ཡང་མ་ཡིན་མེད་པ་ཡང་མ་ཡིན 90R.
-ལ་གནས་པ 36L.
ཡོད་པའི་ཉེས་དང་རྣམ་བཅས་བ 36L.
ཡོད་པར་བསྟན་པ 36L.
-དང་མེད་པ 92R.
ཡོད་མེད་ཀྱི་ཕྱོགས་ཀྱི་ཚིག 176R.
-མ་ཡིན་པའི་ཚིག 34R.
ཡོད་མེད་ཉེས་དང་བཅས་བ 93L.
ཡོན་ཏན 64R. -ཅན 64R.
-དུ་མས་རྣམ་པར་གྲངས་པ 18L.
-བྱག 172L. -ཅི་བྱག 64R.
-མང་པོ་འཕྲོ་བ་ཕར་ཕྱིན་པ 17R.
-མེད 96R.
གཡས་པ 80R. གཡེངས་པ 156L.
གཡོ་བ=གཡོ 47L, 67R, 180R, 189R.
གཡོ་བ་མེད་པའི་ཚིག 5R.
གཡོགས་པ=གཡོ་གས 48L, 174R.
གཡོན 153R.
གཡོས་སུ་ཅུས་པར་ཫ 132R.

ར

ར་གང་གྲངས་པ 196R.
ཀ 162R, 167R, 170L. ར་ཏོ་བ 133R.
ར་ 190L, 195L.
ར་གྱི་ཀུན་པའི་མཐའ་ཚུལ 196L.
-ཐུ 190R. -ཉེས་པའི་ཐེག་པ 190L.
-ཕ 192L. -གནས 196L.
-རྣམ་པར་རྟོག་པ 195R.
-རྣམ་པར་རྟོག་པར་སྣང་བའི་མཚན་ཉིད 195R.
-ཕྱོགས 192L. -ཅ་བ 190R.
-ཁོ 194R.
-ཁོ་ཡི་རྣམ་པར་རྟོག་པ 195L.
-སྐྱེན་ལམ་ཀྱི་ཕྱིན་ཀྱིས་ཆགས་ཀྱི་མཚན 9L.
-ཚུལ 192L, 194R.
-ཚུལ་ཀྱིས་སྒོ་ཀློན་པ 192L.
-ཚུལ་ས་ས་ར་གཞག་པའི་གཏམ 192L.
-ཚུལ་ས་ས་ར་གཞོག་བཏོད་པ 192L.
-མཚན་ཉིད 195L, R.
-མཚན་ཉིད་ཀྱི་པ 195L.
-ཡུལ 195R.
-རིགས་ཀྱི་མཐོང
-རིགས་ཀྱི་མཚན་ཉིད 192L.
-ས་བོན 193R.
ར་ཀྱི་ས་མས་ཀྱི་རྣམ་པར་རྟོག་པ 190R.

-ཀཉིས 191R. -རྣམ་པར་རྟོག་པ 191R.
-སྣང་བ 69L, R, 190R, 191L.
-སྣང་བ་ཙམ=སྣང་ཙམ 69L., 191L.
-ལ་མངོན་ཚགས་པ 191R.
ར་ཀྱི་ས་མས་སྣང་བའི་ཆུད 190R.
-རྣམ་པར་རྟོག་པ 191L.
-ཡུལ་ཐུ་མ་ཇི་ས་ཐུ་མཐོང་བ 191L.
-ཡུལ་ དངོས་པོ་ ཡོད་པ་ དང་ དངོས་ པོ་ མེད་པ་ཡོངས་སུ་ཤེས་པ 191L.
ར་ཀྱིས་འཇིགས་འཁྲལ་བ 195L.
-ཀུན্ཀ་ལག་ཏུ་མོས་པ 195R.
ར་ཆུལ 117R, 118L, R.
ར་ཆུལ་ཆུལ་སྒས 118L.
ར་དང་ཐྲི 195R.
ར་དང་ཐྲིའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཆུན་ཆད་པའི་ཕ্ལ་ངན་ལས་འདས་པ 195R.
ར་དབང 192L.
ར་འབྱུང་བ 195L.
ར་མི་ཀཆོད 192L.
ར་བཞིན 194L, 196L.
ར་བཞིན་ཀྱི་ངོ་བོ་ཉིད 111R.
-མཚན་ཉིད 194R.
-ཡོངས་སུ་དག་པ 111R.
-ར་ང་ བཞིན་ མེད་པའི་ ཆོས་མངོན་ ཕར་ ཕྱོགས་པ 194R.
ར་བཞིན་ཀྱིས་རྣམ་པར་ཕྱོར་བ 111R.
-ཡོངས་སུ་ཆ্ངན্ལས་འདས་པ 111R.
ར་བཞིན་ཉིད་དང་ར་ང་བཞིན་མེད 194R.
-ཀཉིས 194L. -དུ་ཅ་ཅ 194L.
-དང་ངོན্ན্ངམ་པ 194R.
-རྣམ་པར་རྟོག་པ 195L.
-འབྱུང་བ 51R.
-མེད་པ=མེད 36R, 49L, 93L, R, 100L.
-མེད་པའི་ཚིག 36R.
-འོད্ནགས্ལ་ཆ 111R.
-ཡོངས་སུ་དག་པ 111R.
-ཡོད་པའི་ཚིཀ 194R.
-ལ་མངོན་པར་ཞེན་པ 194R.
-ལ་རྣམ་པར་རྟོག་པ 194R, 197R.
ར་རིག་རྟོགས་ཅ་ཅ 115R.
ར་ལ་ཀནས 196L.
ར་ས་ངས་ཆུས 118L.
-ཀྱི་ཕྱིག་པ་མངོན་པར་རྟོགས་པར་འགྱུར་བའི་རིགས 118L.
-ཀྱི་ཕྱིག་པའི་རིགས 118L.
ར་ས་ཅམས་ཅོམ 191R.
ར 45R, 89L.
ར་ཏ་ཏུ་ངག་བའི་ས 139R.
-བསྟུགས 121L. -འཇུག་པ 120R.
-ཉོན্ནམོངས་པ 165R. -ཏོག་ས་པ 187L.
-ཕྱོ་ལ 113R. -མཕྱོ་ཆ 177L.
-རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཕ 120L.
-ཀནས་པ 114R. -ཕ্ལ་ལར་ཞེད་ལ122R.
-ལ্ལང 120L. -ཕ্ལ་ཆ 120R.

-དབེན་པ 161L.
རབ་དུ་དབེན་པའི་ཚོས 160R, 161L.
-བསྟན་པ 161L.
-བསྟན་པ་མ་མཆིས་པ 161L.
རབ་དུ་དབེན་པར་མཐོང་བ 160R.
-དགེ་བ 119R, 159L.
-དགེ་བ་རྣོག་པའི་མཚན་ཉིད 119R.
-འབར་བ 51R. -འཕྲད་པ 105L, 110L.
-མ་ཀྱར 20R. -མ་ཀྱབ 121L.
-ཙོམ་པ 13L, 122L.
-ཙོམ་པ་ལས་རྣམ་པར་ལྡོག་པ 122L.
-ཞི་བ 121L. -གཞིག་ས 120R.
-བཞུག་མཛད 30R.
-ཤེས་པར་མ་ཀྱར 22L.
-བསགས་པ 111R.
རབ་དང་འབྲིང་དང་ཐ་མ 197L.
རབ་འཇུག 181L.
རབ་བཞག 112R.
རབ་རིབ་ཅན 79R.
རལ་གྲི 62L.
རས་ཡུག་དཀར་པོ 102L.
རི 5L, 64L, 106R.
རི་གཅིག 87R.
རི་དགས 87R, 140R.
-སྣ་ཚོགས 140L.
-འཇིན་ཏི་མའི་ཁང་པ 140R.
རི་ཕོང 167R.
རི་ཕོང་གི་རྩ་ལ་མེད 32L.

རི 149L.
རི་མོ 149L.
རི་མོ་མཁན་གྱི་སྨྲ་མ 70R.
རི་མོའི་མཁན་པོ 70R.
རི་མོའི་དོན་དུ་མཚན་འགྱེད་པ 144R.
རི་ཆེ་མོ 168R. རི་ར 140R.
རི་ར་ཅམ 187R. རི་ར་ཆེ་མོ 187R.
རིག་པ 143L, 157R.
རིག་ཀྱི་མཚན་ཉིད 72R.
རིག་ཐུགས་ཟླ་བ 183R.
-དང་ཐར་པ་ལ་འཇུག་ས 157R.
རིག་ཐུགས་ཟླ་བ 157R.
རིག་པ་ཟོན 143L. བསྟན 143L.
-དང་མི་ལྡན 27R.
-པ་ལ་རྣམ་པར་རྟོག 143R.
རིག་པའི་གནས་དང་བཟོ་ཡི་རྣམས 157R.
-ཚོག 143R.
ར་ཁི་པར་ཏ་ཀ 127L.
རིག་ཅིང 164R.
རིགས 37R, 57R, 65L, 173R.
རིགས་ཀྱི་ཏ 58L. -ཏ་མོ 58L.
-ཚོག 4R, 65L.
རིགས་ལ 111R.
རིགས་དང་རིགས་མེད 65L.
རིགས་རྣམས 175R.
རིགས་མེད 4R.
རིགས་མེད་པའི་ཚོག 4R, 27R.
རིགས་བཞི 68L.

རིགས་ཐ་ལྟན་ཅིག་ཏུས་པའི་འདུ་ཅིང་ཀྱི་ཏ་
ཀ
-ཀ 52R, 58L. -ཀ
ཀ 150R. ཀ
ཀ
ཀ

-ཀྱི་མ་ལ་ཡའི་རྩེ་མོ 148R.
ལང་ཀའི་བདག་པོ 148R.
-གནས་པ 148R.
ལན་གཅིག 173R.
-ཕྱིར་འོང་བ=ཕྱིར་འོང 11R, 173R.
-འོང་བ 11R.
ལན་ཕྲན 166L.
ལན་ནོ 146L. -.....ར 149L.
ལམ 102L, 113I., 139L. ལས 54L.
ལས་ཀྱི་རྒྱ 54L. -རྒྱས་མ་བྱང 3L.
-ཚྭིབ་པ 54R. -འབྲེལ་བ 54R.
-མཚན་ཉིད 54L.
ལས་ཀྱིས་བྱངས 54R.
ལས་དང་ཕྲད་པ་དང་བླལ་བ 54L.
-རིགས་ཀྱི་མཚན་ཉིད 54L.
-སྲེད་པ་དང་མི་ཤེས་པ 54L.
ལས་འབྱང་བའི་ཐོན 111R.
ལས་ཆུང 54R. ལས་ལས་ཀྱིས 54L.
ལས་ལས་བྱང་བ 54L. ལྷག 52L.
ལྷག་དང་ལྡན་ལ 6I..
ལྟ 38L, 143R.
ལྟ་བཤད་པ=ལྟ་བཤད 165R.
-མེད་པའི་ཚོགས 32L.
ལྟ་བཤད་པའི་ཚོགས 165R.
ལྟ་མ་བཤད 32L.
ལྟས 56R, 76R, 85L, 164L, 167L.
ལྟས་ཀྱང་ཅི 100L. ལྟས་ཀྱི་ཚོགས 85L.
ལྟས་ཅན 85R, 167L.
ལྟས་དང་ལྡན་པ 167L.
-གནས་དང་ཡོངས་རྫོགས་ཀྱི་ཡུལ 85R.
-ཡོངས་རྫོགས་གནས 85R.
-སྟོག་དང་ཡོངས་རྫོགས་ལ་མ་ཚགས་པ 56L.
ལྟས་ཟླ 147L.
-ལང་བར་འགྱུར 147L.
ལྟས་མེད 32R.
ལྟས་མེད་པའི་ཚོགས 8L.
ལྟས་ཐ་མ་རིད 29R.
ལྟས་ཟླ་ཕོ 53L. -མོ 53L.
ལྟས་གསུམ་ཀྱི་མཚན་ཉིད 56L.
ལེགས་པ་འདོད་པ 171R.
ལེགས་པར་ཉོན་ལ་ཡིད་ཀ་ཟླང་ཤིག 188L.
ཏེན་མ་མཆིས 96L.
ཏེན་མེད 96L.
ལོ་བཅུ 151R. ཡོ་མ 102L, 106R.
ལོག་པ 139L, 157L.
-ལ་ཉན་པ 139L,
ལོག་པར་ཆོར་བ་རྣམ་པར་བརྟགས 139R.
-སྐང་བ 139R.
ལོག་པའི་ཐུ 157L. -རྟོག་གེ 57R.
-མཚན་ཉིད 157L. -ཤེས 139L.
ལོང་བ 18R, 39R.
ལོངས་སྤྱོད 48L, 132R, 181R.

ཀ

ཀ 137L.
ཀུཎ་ཌ 167R. -གཙོ་པོ 167R.
-རིགས 167R. -རིགས་ཀྱི···· 167R.
-ས་ཅང་གི 167R. -ས་ས 167R.
ཀ་ཏི་ས་ཀ་ད་ཀ་ཐ 137L.
ཀ་ཐ་ཨས་ཅང་གཅོད་པ 183R.
ཀ་ཀ 60L, 108R, 137L, R.
ཀ་ཀའི་ཀས་ལ་ཚགས་པ 145L.
ཀ་ཀ་བ 108R, 137R. ཀ་ཀ་མོ 108R.
ཀ་ཀ་བའི་ཉེས་པ 137R.
-·····བག་ཚགས 137R.
ཀའི་ཐུན 137L.
ཀའི་ཀས་གནང 137R. ཀའི་ར 121R.
ཀར་གཉིར 139R.
ཀྱེ་འཕོ 71L. -ཐ་པ་ཆ 71L.
ཀྱེ་ལ་ཐུག་པར་འགྱུར 135L.
ཀྱིང 77L, 163R. -ཀུན་ཏུ 197L.
-གི་འཁྲི་ཀྱིང 151R. -གི་ཁྱིབ་མ་ལྷང 34L.
ཀྱིང་གེ་ལ=ཀྱིང་གེ་ལ 86L, 151L.
ཀྱིང་ཏ 145L. -ཅི་བ་མ་ཚོང 184R.
ཀྱིང་དག་ཏུ་མཆོ 57L.
ཀྱིང་དང་ ཀྱིང་ གེ ལ་ ལ་ དང་ ལྷག་ མ་ ཀྱེ ས་ ལ་
མེད་པའི་ཚོགས 8R.
-ཀྱེས་པའི་ཚོགས 86L.
ཀྱེན་ཏུ 7R. -ཀྱར་ལ 151R.
-ཏྲས་ལ 164R.
-མཐོང་བ=མཐོང 187L.
-འབྲེ ལ་ བ 187L, R.
-འབྲ ;'བའི་ཐོ 187L.
-མོས་ལ 11L.
-བཅོས་བཅག་ཏས 187R.
-བཏུ་ཀ 165L, 178L.
-ར་ཐ་ཞ ན ཀ ཀ ི ཡ ོ ང ས ས ད ག ལ 7R.
-ཐགས་ལ 188L.
ཀ ུ ད ོ ག 160L.
ཀེ ལ ་ ཡ ས ས ད ས ལ 190L.
ཀེ ས ་ ཐ ད ོ ད 72R.
ཀེ ས ་ ལ ་ མ ་ ད ག ་ ཅ ི ང ་ ཟ ད ་ ལ ར ་ ཐ ག ས 33L.
ཀེ ས ་ ཏ 74L.
-ཕ ྱ ེ ན ས ས ་ ཐ ོ ན ་ ལ 111L.
-མ ེ ད ་ ப ◌ ི ་ ཚ ོ ག 7L.
ཀ ེ ས ་ ཏ ད ◌ ི ་ ཁ ྱ ེ ད ་ ལ 74L. ཚ ོ ག 74L.
ཀ ེ ས ་ ར ལ 112R.
-ཀ ྱ ི ་ ཐ ོ ན ་ 112R.
-ད ང ་ ཡ ◌ ེ ་ ཀ ེ ས ་ ཀ ྱ ི ་ ཚ ོ ན ◌ ི ང ་ 69L.
-ཕ ྱ ེ ན ◌ ་ ལ 112R.
-ཕ ◌ ེ ར ◌ ས ◌ ད ◌ ུ ◌ ཕ ◌ ེ ◌ ན ◌ ་ ལ 112R.
ག ◌ ེ ◌ ན ◌ ་ ཏ ◌ ེ 142R.
ག ◌ ེ ◌ ར ◌ ་ ལ=ག ◌ ེ ◌ ར 86L, 173L, 189R.
ཀ ◌ ཤ ◌ ད ◌ ་ ལ 17R, 25L, 84R, 130L, R, 166L.

-བཏོ་ལ་ལ་མཁོན་པར་དགའ 85L.
-བཏོ་པའི་གཏམ་གསུང་བ 85L.
བཤད་པར་མི་རང 8L.

ས

ས 61R, 110R, 133L, R, 140R.
ས་བཀྲད་པོ 33L. ས་བཟློ 81R.
ས་ཐམས་ཅད 183R. ས་དང་ས 132L.
ས་བདུན 177R.
ས་རྣམས་གོང་ནས་གོང་དུ་ཡོངས་སུ་ཤེས་པ 132L.
ས་སྣང 131L. ས་བོན 51R, 125L.
ས་བོན་མེད 23L.
ས་མེད་པའི་ཚོགས 26R.
ས་གཞན 170L.
ས་ལ་འགྲོ་བ 131L, 163R.
ས་ལ་ནང་དུ་སྟོམས་པར་ཞུགས་པ་ལ་གནས 7R.
ས་ལས་སྐྱེས་པ 132L.
ས་དེ་ཁམས 110R.
ས་དེ་གོ་རིམས་རྣམ་པར་བཞག་པ་བྱས 132L.
-ལ་རྗེས་སུ་འཇུག་པ 132L.
ས་དེ་ཕྱོགས 110R. ས་དེ་རིམ་པ 131R.
ས་ང་བ 114R.
ས་ངས་ཀྱས 73L, 125L, R, 181R.
ས་ངས་ཀྱས་ཀྱི་ཆོས་འདོད་པ 125R.
-བྱེག་པའི་རིགས 126L.
-མཐུ 17L. -ཚད 126L.
-ཆོག 126L. -ཁྲིད 125R.
-ཁྲིད་ཐམས་ཅད 183L.
-རང་གི་སངས་རྒྱས་ཉིད 194L.
-རིགས 126L.
ས་ངས་ཀྱས་གཅིག 51R.
-ཉིད 125R.
-ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁྲིད 183L.
-ཐམས་ཅད་ཀྱི་རང་གི་སྨོན་ལམ 183R.
-ཐམས་ཅད་ཀྱི་གསུང་རབ་ཀྱི་སྙིང་པོ 183R.
-ཐོབ་པ་ལ་བ 187R.
-ཕྱག 125R. -མཐོང 125R.
-དང་ཆོས 125R. -བྱེ་བྲག 126L.
-མང་པོ 125R. -གཟུགས 126L.
-ཡེ་ཤེས 125R. -ས 76R, 126L.
-ས་འགྱུར་བའི་ཀུན་བཟློག་པ 126R.
-ལྟའི་ཕྱག 125R.
ས་ལ་སྦྱོན 153R.
ས་ང 121R.
ས་ཐམ་བཟློ་ཅ་བདུན 177R.
ས་མ་ཏ 196R.
ས་ངེ་གེ 185R.
-འབངས་བཟང་ས 186L.
-མ 186L. མ་དང་འཚོས་པ 186L.
ས་ངེ་གེའི་ཀུལ་པོ 186L.
-སྨ་ཐོག 182L. -ཐུར་ཐོག 185R.

-ལྟ་བས་ཕྱོགས་ཐུ་ཀཱ་ཤ 186L.
ས་ཁམས 9L, 68L, 70L.
ས་ཁམས་ཀྱང་ཡོངས་སུ་ཟད་པ 69L.
ས་ཁམས་ཀྱི་ཀུ་མཚོ 70L.
-ཀུལ་པོ 69R. -ཀླུང 69R.
-ཆོས་ཉིད 69L.
-མཉམ་པ་ཉིད 178R.
-དོན 70L. ཐོ་ལ 70L.
-ཐུང་ཡུལ 68R. -དབང 70L.
-ཚོག 69L, 71R.
-ར་ང་བཞིན 70R.
-ས་བོན 69L.
ས་ཁམས་ཤད་ཅིག 68R.
ས་ཁམས་འཕྲལ་ཅ 70L.
ས་ཁམས་ཅན 99R, 121R, 123R, 175L.
ས་ཁམས་ཅན་ཀྱི་ཁམས 175R.
-ཁམས་ཐམས་ཅད 184L.
-ཚོག 175R. -ལུས 175R.
-ས་ཁམས་སྣ་ཚོགས 92L.
ས་ཁམས་ཅན་ཀླུང 175R.
-དངོས་པོའི་སྣ་ཀུངས 164R.
ས་ཁམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འཕོ་བ 184R.
-ཀྱི་ས་ཁམས་དང་བསམ་པའི་རྗེས་སུ་ཞུགས་པ 184L.
-……ཀཱ་ཤ 18[illegible]
-ལ་བ་ཀའི་ཀ་ཐ་ཐང་སྦྱན་པ 184L.
-ལ་བ་ཀའི་ཀ་ལ་ནང་ མཆུངས་ པར་
ཀ་ཤ 184L.
-ལ་བ་ཀའི་བཞིན་དུ་ སྦྱན་ པར་ཀ་ བ
ས་ཁམས་ཅན་དོན་ཉིད 175R.
-རྣམས་ཀྱི་བསམ་པ 175R.
-རྣམས་ལ་ ས་ཁམས་དང་ མོས་ པ་ ཇི་ ལྟ་ བ
བཞིན་དུ 141R.
-མེད 93L. མེད་པའི་ཚོག 34R.
-རིགས 175R. -ཀཱ་ཤ 87L.
ས་ཁམས་ཀཏུམ་པ་ཅན 146L.
ས་ཁམས་མཐོང 69L.
ས་ཁམས་དང་ རྣམ་ པར་ ཏྲི་ ཀ་ པ་ ནང་ ནང་ ངོས་ ནང
ངོས་ པོ་ མེད་ པ་ ནང་ ཐུལ 70L.
-རྣམ་ པར་ ཤེས་ ཤ་ ཟློ ས
-ཡིད་ ནང་ རྣམ་ ཤ ར ཤ ས
-ཤ ས ར ཤ ན ད ད ར ཤ ལ 188L.
-ས ས ས ལ ས ལ ལ ང ཤ 69L, 71L.
-ཤ ས ম ཤ 70L.
-ཤ ম ཤ ད ང ཤ ར ལ ད ཤ 70L.
ས ম ཤ ཏ ཀ 68R.
-ས ཀ ཚ ཀ ཤ ང ཤ
-ཤ ངས ཤ 69R.
-ར ང ཤ ཤ ད ཤ 191R.
ས ম (ཤ ম ཤ ম) 79R.
ས ম ད ལ ད ཅ ན ཤ 136R.
ས ম ཤ ད ཤ 5R.
ས ম ཤ ད ཤ ཀ ཚ ཀ 5R.
ས ম ཤ ཅ ম 69R.

-དུ་རྡོག་པ་སྣང་བ་མེད་པར་མི་སྣ 69R.
སེམས་ཀཏོང 169R.
སེམས་ཡུལ 70L.
སེམས་ཀཡོ་བ 69R.
སེམས་ལས་ཐུང་བ 70L.
སེམས་ལུང་ཐུར་བ 70L.
སེར་ཀྱ 53L, R.
སེར་པོ 108R. ས 77R, 80R.
ས་དང་སེན་ས་སྲུས་ཀཡོཀས 90R.
ས་ས་ར་ཀི 115R.
-ཆོས་ཉིད 116L, 193L.
-ཆོས་ཉི་ད་ལ་དགོངས་པ 193L.
-དེ་བཞིན་ཉིད 116L.
-འཕགས་པའི་ཆོས 193R.
-འཕགས་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཆོག 193L, R.
-ཐུ 193L.
-ཡེ་ཤེས་ཀྱི་སྒྲོན་ལུས 193R.
-ཤིག་པ 117R.
-ཤིག་པའི་ཐུ་ད་ལུས 193L.
-ཤིག་པའི་ཚུལ་ཀྱིས་མཚན་ཉིད 116L.
-ཤིག་པའི་ཡེ་ཤེས 193R.
-ཤིག་པར་བྱ་བ 116R.
ས་ས་ར་ཀིས་ཁོང་དུ་ཆུད་པ 193L.
-ལ་འཇུག་པ 192R. -ཟློག 116L.
-ཤིག་པ 116R, 193L.
ས་ས་ར་ཀིས་ཤིག་པའི་ཐུ་ད་ལུས 115R.
-ཐུ་ད་ལུས་ཀྱི་ཀཏམ 76L.
-འཕགས་ པའི་ཡེ ཤེས་མཐོང་ བའི་ཐུ་ད
ལུས 193R.
-བློས་མངོན་སུམ་དུ་གནས་པར་འགྱུར 116R.
-ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཐུ་ད་ལུས 115R.
ས་ས་ར་ཚོས་མཐོང་བ 116L.
-ལུགས 116L.
ས་ས་ར་རིག 116L.
-བསྟན་པ 116R. -ཕྱིག་པ 116R.
-ཡང་དག་ཉིད 115R. -ཤེས་པ 116R.
ས་ས་ར་ ར་ཀི་ འཕགས་ པའི་ཡེ ཤེས་མེད་ པའི་ཆོག 36R.
-ར་ཡིག་ཆ་བས་ཏོགས 116L.
-བཞག་པ 115R.
ས་ཀས་ཆགས·····ཀས་ད་ 167R.
ས་ཀས་པའི་མཚན་ཉིད 20L.
ས་ད་ཏ 18R.
ས་ར་ཀཏེས 87R. ས་ར་ཀདབ 53L.
ས་ར་ལྷེ 5L. ས་ར་མ 5L.
ས་ར་མའི་ཆུ་མ 67L.
ས་ར་བཞི་ལ་ཡི་ཚད 67L.
ས་ར་ཀསུམ 80R.
ས་ད་ བ= ས་ད 53L, 54R, 107L.
ས་ཀ 153R.
ས་ས 186R. ས་ས་མ 128L.
ས་ས་ཀྱིས་ལས་འདབ་བའི་ཐུ་ད་ལུལ 186R.
ས་ཀ་ད་ད་མ་ས་ཀ 23R.
ས་ཀ་ལ་ད་ས་ཀ་ད་ལ 128R.
-བདུན 177R. -ཀསུམ 128R.

-ཀསུམ་ ད་ལ་ལ་ཡོངས་ སུ་ཕྱ་ངན་ ལས་ འདས་ པ 79R.
-ཀསུམ་ལེགས་ཅམ 80L.
ས་ད་ལའི་ཐུ་ངན་ལ་ཉིད 112L.
-ཀཏས 128R.
ས་ད་ཀསུམ 79R, 80L.
ས་ན་པོ 145R.
ས་ན་པོའི་ད་ལང་པོ 145R.
ས་ཀ་ཟ 49L, R.
-ཨ་ཁྲིར 62L. ས་ན་ཨ 145R.
ས་ཀ་ལ 81R.
ས་ཀ་ལར་ཕྱིད = ས་ཀ་ཕྱིད 60R, 81R.
ས་ད་ལ 79L, 165R.
ས་ད་ལ་ཨ་ད་ལའི་ཆོག 7R.
ས་ད་ལའི་ཆོག 79L.
ས་ད་ལས་ཐུང 79L.
ས་ཀ་ཨ 149L. ས་ཀ 73L.
ས་ཀ་ཀི་ད ད་ཡ 73L.
ས་ད 118R.
ས་ད་ད་ང་ཕ་ར་ཐས་ད ནམ་ཀྱི་ཀུལ 118R.
ཟ་ཀར་ཨ ཀ་ཟ 111L.
ཟ་ལ་ལར་ཕ་ཏ 168R.
ཟ་ལ 50L, 141L.
ཟ་ན་ལ 141L.
ཟ་ངར་ཐ 132L.
ཟ་ངས་ཨ 132L.
ཟ་ངས་ཨ་ལའི་ཐ ས་ལ་ཀ་ཞ ལ ཕ ས 108L.
ཟ་ལ་ད ལ ན 38L.
ཟ་ཨ་ཨ 18R, 85R, 168R. -ཟ 168R.
-ཨ་ཡིན་ལ་ཡོངས་ཐ་ཐ ད 32R.
-ཨ་ཡིན་ལ་ལ ཆོག 32R.
ཟ་ཨ་ཨ ཟ 169L. -ཆོ 169L.
ཟ་ས་ལ ལ ཕ ད 170L.
ཀ ས ལ ད 25R. ཀ ཐ ད 97L.
ཀ ཐ ད 145R. ཀ ཐ ད ར ད 152R.
ཀ ཐ ད ཆ ཆ ས ལ 152R.
ཀ ཐ ད ས ལ 45L.
ཀ ཐ ཆ ཀ ཀ ལ ལ ཀ ནམ ས ལ 79R.
ཀ ཐ ཆ ཀ ལ 79L, R.
ཀ ཐ ཆ ཀ ཐ ད ལ ལ ཀ ཀ ཀ 80L.
ཀ ས ར 53R, 187R, 188R, 197L, 198R.
ཀ ས ར ཀ 53R.
ཀ ས ར ཀ ཀ ཀ ད ལ 187R. -ད ཀ ད ས 187R.
ཀ ས ར ཁ ར ཐ ད ལ 187R.
ཀ ས ར ཐ ད 53R, 59L.
ཀ ས ར ད ཀ ལ 198R.
ཀ ས ར ད ད ཀ ལ ལ ད ལ ར ད ས ལ 187R.
ཀ ས ར ཆ ད ཀ 72R.
ཀ ས ར ད ད ཆ ཀ ཀ ཏ ཆ ལ ལ ཀ 53R.
ཀ ས ར ཏ ར ཆ ཀ ཀ 187R.
ཀ ས ར ཆ ན 35R.
ཀ ས ལ ད ཆ ད ལ ལ ད ཆ ཀ 5R.
ཀ ས ལ ད ལ ཀ ལ ལ ཀ 68L.
-ཆ ཀ 68L.
ཀ ས ལ ད ར ཇ ཇ ན ལ 111L.

གསོད་ཕྱིད་དུ་མ་གཟུགས་པ 3R.
གསོལ་བ་བཏབ་བ=གསོལ་བ་བཏབ 9R.
བསམ་གཏམ་མི་ཁྱབ་པ 5R.
-པ་འགྱུར་བའི་ཤེ་འཚོ 5R.
-པའི་འཆི་འཚོ 5R. -པའི་ཡུལ 6L.
-བསམ་གཏན 90L. -པ 90L.
-ཏི་ཕ་རོལ་དུ་ཕྱིན་པ 90L.
-ཏི་ཚོགས 90L. -བྱུག 172L.
-མེད་པའི་ཚོགས 7R. -བཞི 67L.
བསམ་པ 70R, 156L. -ངན་པ 82R.
-དུ་མ་ཐ་དད་ཕྱིར 18L.
-མེད་པ 98R.
གསོད་ནམས 108R.
-ཕྱས་པ 108R. -མ་ཡིན 108R.
-མ་ཡིན་པ 21R.
བསྡུང་བ་མེད་པའི་ཚོགས 27R.
བསྡུང་བའི་ཚོགས 144R.
བསླབ་པའི་གཞི 168R.
བསླབ་པར་བྱའོ 18R. བསླབས 119L.

ཏ

ཏ 196R. ཐ 81R, 84L.
ཐ་ནམས 84R, 187R.
ཐ་མ་ཡིན 35R. ཐ་མ་ཡིན་མ 35R.
ཐ་མ་ཡིན་པའི་ཚོགས 8L.
ཐ་མ 23L, 84L.
ཐ་ཡི་ཕ্� 84R.
ཐུགས་ཚད་མེད 10L, 17R.
ཐུགས་མཐོང 94R, 114L.
ཐུགས་མ་མ་ཡིས་པའི་ཆུ་ངན་ངན་འདས་པ 96L.
ཐུགས་པ་ཕྱོགས་སོ་སོ་ནས་འདུས་པ་རྣམས 38L, 92L.
ཐུན་ཅིག་ཏུ 184R. -ཏུ 184R.
-དུ་ཆུ 76R. -ལྡན་པ 172L.
-རབ་དུ་ལྡན 172L.
ཐེའི་ཡོ་བྱང 84R. -འོག་མིན 3L.
ཐེའི་དབང་པོ 84R, 162L. -བཀྲ་ཤིས 84R.
ཐེའི་ཚོགས 84R. ཐེའི་ཀོགས 187R.
ཐུན་ཏིས ཀྱབ 12R. -པའི་ཐོ ད 12R.
ཐུང་བ 65R, 104L, 119L, 165L.
ཐུང་བར་མི་ཕྱེད་པ 21L.
ཐུང་ཟད་བཀྲས 90L.
ཐུང་བཟད 107R. -.....བཅད 107R.
-གནས་ངང་ཕྱིར་བ་ཅན 107R.
ཐོ་ཕྱོགས་ལེ་དའི་ཡུལ 80R.

ཡ

ཡ 3L. ཡ་གར 4R.
ཡ་དུམ་བ་རའི་མེ་རྒྱ 47R.
ཡ་ཐ 40R. ཡ་ཐའི་འབྲས་བུ 40R.
ཡ་ཧར 196R. ཡ་ཤེ་ཀའི་ཚལ 33L.

A TABULATED LIST OF PARALLEL PAGES OF THE THREE CHINESE VERSIONS AND OF THE NANJIO SANSKRIT TEXT

Nanjio Text	Sung (T. E. T. XVI)	Wei (T. E. T. XVI)	T'ang (T. E. T. XVI)
1	480a	514c	587b
2	480a	514c	587b
3	——	515a	587c
4	——	515a	587c
5	——	515b	587c
6	——	515c	588a
7	——	516a	588b
8	——	516a	588b
9	——	516b	588c
10	——	516c	588c
11	——	516c	588c
12	——	517a	589a
13	——	517b	589a
14	——	517b	589b
15	——	517c	589b
16	——	518a	589c
17	——	518a	589c
18	——	518b	590a
19	——	518b	590a
20	——	518c	590b
21	——	519a	590b
22	480a	519a	590b
23	480b	519a	590c
24	480b	519b	590c
25	480c	519b	591a
26	480c	519c	591a
27	481a	519c	591b
28	481b	520a	591c
29	481b	520b	591c
30	481c	520b	592a
31	481c	520c	592a
32	482a	520c	592b
33	482a	521a	592b
34	482b	521a	592c
35	482c	521b	593a

Nanjio Text	Sung (T. E. T. XVI)	Wei (T. E. T. XVI)	T'ang (T. E. T. XVI)
36	482c	521b	593a
37	483a	521c	593b
38	483a	522a	593b
39	483b	522a	593c
40	483b	522b	593c
41	483b	522b	593c
42	483c	522c	594a
43	483c	522c	594a
44	484a	523a	594b
45	484a	523b	594b
46	484b	523b	594c
47	484b	523c	594c
48	484c	523c	595a
49	485a	524a	595b
50	485a	524a	595b
51	485b	524b	595c
52	485b	524b	595c
53	485b	524c	595c
54	485c	524c	596a
55	485c	525a	596a
56	486a	525b	596b
57	486a	525b	596b
58	486b	525c	596c
59	486b	525c	596c
60	486b	526a	596c
61	486c	526b	597a
62	486c	526b	597a
63	487a	526c	597a
64	487a	526c	597b
65	487b	527a	597b
66	487b	527b	597c
67	487c	527b	597c
68	487c	527c	598a
69	487c	527c	598a
70	488a	528a	598b

Nanjio Text	Sung (T. E. T. XVI)	Wei (T. E. T. XVI)	T'ang (T. E. T. XVI)
71	488a	528b	598b
72	488b	528b	598b
73	488b	528c	598c
74	488c	528c	598c
75	488c	529a	599a
76	488c	529a	599a
77	489a	529b	599a
78	489a	529b	599b
79	489b	529c	599b
80	489b	529c	599c
81	489c	530a	599c
82	489c	530a	599c
83	490a	530b	600a
84	490a	530b	600a
85	490b	530c	600b
86	490b	530c	600b
87	490c	531a	600c
88	490c	531a	600c
89	490c	531b	600c
90	491a	531b	601a
91	491a	531c	601a
92	491a	532a	601b
93	491b	532a	601b
94	491b	532b	601b
95	491c	532b	601c
96	491c	532c	601c
97	492a	532c	602a
98	492a	533a	602a
99	492b	533b	602b
100	492b	533b	602b
101	492c	533c	602b
102	492c	533c	602c
103	492c	534a	602c
104	493a	534b	603a
105	493a	534b	603a

Nanjio Text	Sung (T. E. T. XVI)	Wei (T. E. T. XVI)	T'ang (T. E. T. XVI)
106	493b	534c	603b
107	493b	535a	603b
108	493c	535a	603b
109	493c	535b	603c
110	493c	535b	603c
111	494a	535c	603c
112	494a	536a	604a
113	494b	536a	604a
114	494b	536b	604b
115	494b	536b	604b
116	494c	536c	604c
117	494c	537a	604c
118	495a	537a	604c
119	495a	537b	605a
120	495a	537b	605a
121	495b	537c	605a
122	495b	537c	605b
123	495c	538a	605b
124	495c	538a	605c
125	496a	538b	605c
126	496a	538b	605c
127	496a	538c	606a
128	496b	538c	606a
129	496b	539a	606b
130	496c	539b	606b
131	496c	539b	606c
132	497a	539c	606c
133	497a	539c	607a
134	497b	540a	607a
135	497b	540a	607a
136	497c	540b	607b
137	497c	540b	607c
138	498a	540c	607c
139	498a	540c	607c
140	498b	541a	608a

Nanjio Text	Sung (T. E. T. XVI)	Wei (T. E. T. XVI)	T'ang (T. E. T. XVI)
141	498b	541b	608a
142	498c	541b	608b
143	498c	541c	608b
144	499a	541c	608b
145	499a	542a	608c
146	499a	542a	608c
147	499b	542b	609a
148	499b	542b	609a
149	499c	542c	609a
150	499c	542c	609b
151	499c	543a	609b
152	500a	543a	609b
153	500a	543b	609c
154	500b	543c	610a
155	500b	543c	610a
156	500c	544a	610a
157	500c	544a	610b
158	501a	544b	610b
159	501a	544b	610c
160	501b	544c	610c
161	501b	544c	611a
162	501c	545a	611a
163	501c	545a	611a
164	502a	545b	611b
165	502a	545c	611b
166	502a	545c	611c
167	502b	546a	611c
168	502b	546a	611c
169	502c	546b	612a
170	502c	546c	612a
171	503a	546c	612b
172	503a	547a	612b
173	503b	547a	612b
174	503b	547b	612c
175	503b	547c	612c

Nanjio Text	Sung (T. E. T. XVI)	Wei (T. E. T. XVI)	T'ang (T. E. T. XVI)
176	503c	547c	613a
177	503c	548a	613a
178	504a	548a	613b
179	504a	548b	613b
180	504a	548c	613b
181	504b	548c	613c
182	504b	549a	613c
183	504c	549a	613c
184	504c	549b	614a
185	505a	549b	614a
186	505a	549c	614b
187	505b	550a	614b
188	505b	550a	614c
189	505c	550b	615a
190	505c	550c	615a
191	506a	550c	615b
192	506a	551a	615b
193	506b	551a	615c
194	506b	551b	615c
195	506c	551c	616a
196	506c	551c	616a
197	507a	552a	616a
198	507a	552a	616b
199	507b	552b	616b
200	507b	552b	616c
201	507c	552c	616c
202	507c	553a	617a
203	508a	553a	617a
204	508a	553b	617b
205	508b	553c	617c
206	508b	553c	617c
207	508c	554a	617c
208	508c	554a	618a
209	509a	554b	618a
210	509a	554c	618b

Nanjio Text	Sung (T. E. T. XVI)	Wei (T. E. T. XVI)	T'ang (T. E. T. XVI)
211	509a	554c	618b
212	509b	554c	618b
213	509b	555a	618c
214	509b	555a	618c
215	509c	555b	618c
216	509c	555c	619a
217	509c	555c	619a
218	510a	556a	619b
219	510a	556b	619b
220	510a	556b	619b
221	510b	556c	619c
222	510b	556c	619c
223	510c	557a	620a
224	510c	557a	620a
225	510c	557b	620a
226	511a	557b	620b
227	511a	557c	620b
228	511b	558a	620c
229	511b	558a	620c
230	511c	558b	620c
231	511c	558b	621a
232	511c	558c	621a
233	512a	559a	621b
234	512a	559a	621b
235	512b	559b	621b
236	512b	559c	621c
237	512b	559c	621c
238	512c	560a	622a
239	512c	560b	622a
240	513a	560b	622b
241	513a	560c	622b
242	513a	560c	622c
243	513b	561a	622c
244	513b	561a	622c
245	513c	561b	623a

Nanjio Text	Sung (T. E. T. XVI)	Wei (T. E. T. XVI)	T'ang (T. E. T. XVI)
246	513c	561b	623a
247	513c	561c	623b
248	——	562a	623b
249	513c	562c	623c
250	513c	562c	623c
251	514a	563a	623c
252	——	563a	624a
253	514a	563b	624a
254	514a	563b	624a
255	514a	563c	624a
256	514a	564a	624b
257	514a	564b	624b
258	514b	564b	624b
259	514b	564c	624c
260	——	564c	624c
261	——	564c	625a
262	——	565a	625a
263	——	565a	——
264	——	565b	625a
265	——	565b	——
266	——	565b	625a
267	——	565c	625b
268	——	566a	625b
269	——	566a	625c
270	——	566b	625c
271	——	566b	626a
272	——	566c	626a
273	——	566c	626a
274	——	567a	626b
275	——	567a	626b
276	——	567b	626c
277	——	567b	626c
278	——	567c	626c
279	——	567c	626c
280	——	568a	627a

Nanjio Text	Sung (T. E. T. XVI)	Wei (T. E. T. XVI)	T'ang (T. E. T. XVI)
281	——	568a	627a
282	——	568b	627a
283	——	568b	627a
284	——	568c	627b
285	——	568c	627b
286	——	569a	627c
287	——	569a	627c
288	——	569b	628a
289	——	569c	628a
290	——	569c	628a
291	——	570a	628a
292	——	570a	628b
293	——	570b	628b
294	——	570b	628c
295	——	570c	628c
296	——	570c	628c
297	——	571a	629a
298	——	571a	629a
299	——	571b	629b
300	——	571c	629b
301	——	571c	629c
302	——	572a	630a
303	——	572a	630a
304	——	572b	——
305	——	572b	630a
306	——	572c	630a
307	——	573a	630b
308	——	573a	630c
309	——	573b	630c
310	——	573c	631a
311	——	573c	631b
312	——	574a	631b
313	——	574b	631c
314	——	574b	631c
315	——	574c	——

Nanjio Text	Sung (T. E. T. XVI)	Wei (T. E. T. XVI)	T'ang (T. E. T. XVI)
316	——	574c	——
317	——	575a	631c
318	——	575a	632a
319	——	575b	632a
320	——	575c	632b
321	——	575c	632b
322	——	576a	632b
323	——	576b	632b
324	——	576b	632b
325	——	576c	——
326	——	576c	632c
327	——	577a	632c
328	——	577b	632c
329	——	577b	633a
330	——	577c	633b
331	——	577c	633b
332	——	578a	633c
333	——	578b	633c
334	——	578b	634a
335	——	578c	634a
336	——	578c	634b
337	——	579a	634c
338	——	579a	——
339	——	579b	——
340	——	579c	——
341	——	579c	634c
342	——	580a	634c
343	——	580a	635a
344	——	580b	635a
345	——	580b	635b
346	——	580c	635b
347	——	581a	635c
348	——	581a	635c
349	——	581b	636a
350	——	581c	636a

Nanjio Text	Sung (T. E. T. XVI)	Wei (T. E. T. XVI)	T'ang (T. E. T. XVI)
351	——	581c	636b
352	——	582a	636b
353	——	582a	636c
354	——	582b	636c
355	——	582b	637a
356	——	582c	637a
357	——	582c	637b
358	——	583a	637b
359	——	583a	637c
360	——	583b	637c
361	——	583c	638a
362	——	583c	638b
363	——	584a	638b
364	——	584a	638c
365	——	584b	638c
366	——	584b	639a
367	——	584c	639a
368	——	584c	639b
369	——	585a	639b
370	——	585b	639b
371	——	585b	639c
372	——	585c	639c
373	——	585c	640a
374	——	586a	640b
375	——	586b	640b
376	——	——	——

creative commons

Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 Unported

You are free:

to Share — to copy, distribute and transmit the work

to Remix — to adapt the work

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work in the manner specified by the author or licensor (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work).

Noncommercial — You may not use this work for commercial purposes.

Share Alike — If you alter, transform, or build upon this work, you may distribute the resulting work only under the same or similar license to this one.

With the understanding that:

Waiver — Any of the above conditions can be **waived** if you get permission from the copyright holder.

Public Domain — Where the work or any of its elements is in the **public domain** under applicable law, that status is in no way affected by the license.

Other Rights — In no way are any of the following rights affected by the license:

- Your fair dealing or **fair use** rights, or other applicable copyright exceptions and limitations;
- The author's **moral** rights;
- Rights other persons may have either in the work itself or in how the work is used, such as **publicity** or privacy rights.

Notice — For any reuse or distribution, you must make clear to others the license terms of this work. The best way to do this is with a link to this web page.

This is a human-readable summary of the Legal Code (the full license). Disclaimer